ARCHIVIO
GLOTTOLOGICO ITALIANO

DIRETTO

DA

G. I. ASCOLI

VOLUME QUINTO



ROMA, TORINO, FIRENZE
ERMANNO LOESCHER

1878

IL
CODICE IRLANDESE
DELL'
AMBROSIANA.

IL

CODICE IRLANDESE

DELL'

AMBROSIANA,

EDITO E ILLUSTRATO

DA

G. I. ASCOLI.

VOLUME PRIMO:

IL TESTO E LE CHIOSE.

Con due tavole fotolitografiche.

ROMA, TORINO, FIRENZE,

ERMANNO LOESCHER.

1878.





BOTTEGA d'ERASMO
VIA GAUDENZIO FERRARI, 9
TORINO

Ristampa anastatica, a tiratura limitata, 1962

A

COSTANTINO NIGRA

ED A

MASSIMILIANO MÜLLER

È OFFERTO QUESTO LAVORO

CON REVERENTE E RICONOSCENTE AFFEZIONE

DA

G. I. A.

PREFAZIONE.

Il principale fra i motivi, che m'indussero a accostarmi agli antichi monumenti del linguaggio dei Celti, è stato il desiderio di conseguire quell'idea più viva, che ancora si potesse, della favella con la quale il latino venne a lottare nelle Gallie, e che bene a lui soggiacque, ma non senza riagir sopra di lui nel modo più gagliardo. Se non si poteva ricomporre, intiera e perspicua, tal fase di linguaggio che rappresentasse i Galli ancora affatto indipendenti dai Latini, non potevamo almeno rifar ben vive nel nostro spirito quelle condizioni idiomatologiche, in mezzo alle quali son nati, nella Cisalpina, Virgilio e Tito Livio? Ma altri quesiti, in ispecie quelli che risguardano le attinenze originali fra Celti, Italioti ed Elleni, spingevano insieme a codesti studj.

E s'aggiungeva un incentivo affatto particolare: l'aversi in Italia, anzi nella città in cui vivo, uno dei monumenti più cospicui, se non addirittura il più cospicuo, intorno a cui l'indagine potesse versare.

Poichè lo stromento principalissimo, mercè il quale c'è dato di ben raffigurarci gli antichi parlari, così dei Galli, come dei Celti in genere, è un gran numero di chiose, in lingua celtica d'Irlanda, apposte a alcuni codici dell'età carolingia, e a tre in ispecie, uno de' quali si conserva nella Biblioteca Ambrosiana, l'altro nella Capitolare di San Gallo, e il terzo nell'Universitaria di Würzburgo. Vero è che il celtico dell'Irlanda non rappresenta quello tra i due rami del linguaggio dei Celti, al quale spetta più propriamente l'antico idioma delle Gallie, e vero è insieme che s'ha una serie d'iscrizioni celtiche, e galliche in ispecie, che risalgono a un'età ben più rimota che non sia quella dei codici chiosati. Ma se sono di gran pregio, sono insieme molto scarse le reliquie che provengono da codeste iscrizioni; dove all'incontro le chiose irlandesi ci danno tutt'intiera una sviluppatissima grammatica e tutt'intiero un lessico; e così ci porgono una suppellettile compiuta, con la quale ben può misurarsi per l'età, ma non punto per la copia o l'importanza, quel che ci viene da altri codici per l'altro ramo della favella dei Celti.

Con molto maggior fortuna che io non meritassi, mi era pur data l'opportunità di studiare, insieme con l'Ambrosiano

anche il codice di San Gallo, che le Autorità elvetiche si sono molto liberalmente arrese a mandare all'Ambrosiana perchè io ne profittassi. Debbo questo insigne favore alla intercessione del commendator Michele Coppino, che ultimamente governava fra noi la pubblica istruzione; e prego l'onorando uomo di consentirmi che io qui gli esprima la molta mia riconoscenza.

Così io m'ebbi tra le mani la più gran parte del bel tesoro. E tanto più sarò da biasimare, se l'opera mia non corrisponderà alla espettazione e alla benevolenza, che non senza qualche mio sgomento ell'ha suscitato, e s'ella così mostrerà che io sia stato troppo audace nell'entrare in un campo che non era il mio e già era tenuto da tal uomo che lo poteva percorrere glorioso e sicuro.

Questi era Costantino Nigra. Il quale postosi anch'egli, pressochè nel medesimo tempo, e con una preparazione di gran lunga maggiore, intorno al Codice Ambrosiano, ha poi voluto, con la generosità de' suoi pari, che il merito della pubblicazione fosse mio. La riconoscenza, che io gli debbo, m'è dolce insieme e grave, perchè nessuno può misurar meglio di me lo scapito che è venuto al lavoro nel passar dalle sue mani alle mie. Mi resta tuttavolta la sicura speranza, ch'egli possa trovare il tempo d'ornare di sue aggiunte e correzioni il secondo volume di quest'opera e possa insieme attendere alla edizione integrale delle chiose del codice Sangallese, che frattanto si viene anch'essa preparando qui a

Milano[1]. Di altre aggiunte e correzioni spero ancora che vorrà essermi largo Whitley Stokes, così rendendo a tutti noi un altro di quei nobili favori, pei quali va insigne e caro l'illustre suo nome.

Pur del Codice Ambrosiano, ma assai più parcamente che non del Sangallese, ha fatto uso lo Zeuss nella costruzione di quell'opera immortale, la cui mercè lo studio del celtico è diffinitivamente uscito dalla fase che si potrebbe dire fantastica, per farsi non meno cauto e sicuro di quelli che s'aggirano intorno alle altre favelle della famiglia indo-europea. Dopo il Maestro, diedero altri saggi dell'Ambrosiano lo Stokes imprima e con maggior larghezza il Nigra. Delle quali pubblicazioni si vede la misura e l'importanza nel secondo volume di quest'opera, per modo tuttavolta che l'ammirazione o la gratitudine non stremi i diritti d'una critica rispettosa[2].

---

[1] Una riproduzione fotolitografica della pagina 212 del Sangallese è annessa a questo volume, insieme con quella della seconda pagina del 24° foglio dell'Ambrosiano.

[2] *Grammatica celtica e monumentis vetustis tam hibernicae linguae quam britannicarum dialectorum cambricae cornicae aremoricae comparatis gallicae priscae reliquiis construxit* I. C. Zeuss; prima ediz., Lipsia 1853; seconda ediz., ampliata e notevolmente migliorata dal compianto Ebel, Berlino 1871. — *Goidilica, or notes on the gaelice manuscripts preserved at Turin, Milan, Berne, Leyden, the monastery of S. Paul, Carinthia, and Cambridge, with eight hymns from the Liber Hymnorum and the old-irish notes in the Book of Armagh, edited by* Whitley Stokes; prima ediz., Calcutta 1866; seconda ediz., notevol-

Intanto il primo volume porterà una riproduzione diplomatica, sì del testo latino del Codice Ambrosiano, che è alla sua volta, come tutti conoscono, un comento ai Salmi, e sì delle chiose irlandesi, onde il comento è tempestato[1]. Ma la riproduzione diplomatica, come qui aveva suoi particolari motivi, così ha dovuto procedere per vie sue proprie.

---

mente accresciuta, sotto il titolo: *Goidelica. Old and early-middle-irish glosses, prose and verse*, Londra 1872. Porta questa seconda edizione una serie abondante di forme verbali dell'Ambrosiano, raccolte dal Nigra. Il quale, oltre aver dato il bel saggio: *Gloses irlandaises du manuscrit de Milan*, nel primo volume della *Revue Celtique* di Parigi, ha ancora fatto uso de' proprj studj sull'Ambrosiano: nelle *Glossae hibernicae veteres codicis taurinensis*, edite da lui a Parigi nel 1869; in un importante suo articolo sulla prima parte della seconda edizione della *Grammatica celtica*, inserto nello stesso volume della *Revue celtique*; e nelle sue *Reliquie celtiche*, Torino 1872.

[1] Questo codice è stato più volte descritto, e nel miglior modo dal Nigra, nella *Revue Celtique*, I 60 sgg. - Il comento, che sul codice stesso è malamente attribuito a San Gerolamo, s'attribuisce dai dotti, con molta probabilità, a San Colombano, irlandese. Ma nessuno ha avvertito che qui non s'abbia, almeno in parte, se non l'epitome d'un comentario; di che il glossatore fa diretta testimonianza, là dove a un riferimento del testo latino egli annota (14[d], 4): *nintanic ón isindremaisndis fobith istaipe inso*, cioè: 'non occorse a noi codesto nella prefazione, per la ragione che questa è un epitome (*taipe* = *do-aith-be*, propriamente 'ritaglio', così come ἐπι+τομή)'. All'incontro è erronea l'asserzione del Muratori, ripetuta da altri, che manchi alla fine del codice un foglio o più, o manchi parte del comento dell'ultimo salmo. Non manca nulla, e anzi si legge, se pur con qualche difficoltà, la soscrizione che sussegue alla chiusa del comento (146[d]): *Finit Amen* ✝ *diarmait* ✝ *scripsit orate pro illo peccatore.* La presente edizione omette poi due squarci latini, che tengon

Quanto al testo latino, il proposito di ottenere una lezion comunque castigata, avrebbe importato una rimutazione coi tinua di quello che il codice offriva[1]. Negli errori, o siste

---

dietro ai tre 'prologhi' da essa riprodotti e occupan le colonne 3^b a 13^d. primo di questi squarci omessi, è l'esordio dell'Omelia di San Basilio sul prin salmo, secondo la traduzione di Ruffino, privo d'ogni chiosa, e così pieno di sco rezioni, che il riprodurlo sarebbe quasi stato un inquinare il libro. Il secon è un estratto di non so qual comentario intorno a parecchi salmi. Men c rico di strafalcioni, per avventura, ma pur questo senza glosse, tranne che: i *maith andubso amne*, 'è egli buono così quest' inchiostro?' 13^d. Vi è citato Sin maco con molta frequenza.

[1] Circa la 'eleganza' che il Vallarsio concede e il Muratori nega a quest comento o alla sua latinità, è un po' curioso il veder davvicino quali fonda menti essi ci offrano dei loro giudizj. Il Vallarsio (*Hieron. Op.*, VII, app.) h creduto di darci il comento dei salmi I, III e IV, che dice d'aver copiato eg medesimo, e poi fatto ricopiare da altri (p. XXII). Ma in effetto non ci dà s non il I salmo di questo comentario, e gli altri due gli vengono chi sa dond Acconcia poi quel povero I salmo nel bel modo che tosto vediamo; ma insiem vedremo come non lo acconci bene pure il Muratori, che anch' egli mostr d'aver lavorato sul codice stesso (reperi ego), e ci dà anche il II e parte d'altı (*Antiquit. Ital.*, III 857 segg.). Vero è che il codice, con le molte sue sigle abbreviature, oppone in sulle prime una qualche difficoltà; ma bisognava pu diciferarlo questo povero latino, prima d'imbandirlo e giudicarne! Questo si detto, senza che si manchi ad alcuna giusta reverenza; ed ecco ora qualch saggio d'entrambe codeste edizioni del primo salmo, postavi sempre a front la genuina lezione del codice.

Vallarsio.	
cui (Regum) libri nullum testimonium .... perhibent	cui in regum libris nullum testimonium de perfectione perhib*etur* (14^a

matici o sporadici, dello scriba, sta d'altronde, come a suo luogo si riconosce, più d'una testimonianza per la storia del prezioso volume. Ma le infinite sigle, di cui il testo latino ribocca, si son dovute risolvere, non senza però avvertire il lettore di quanto s'aggiungeva, che sta in lettere *corsive*[1]. Le

obtulerit, antequam actum indicaret	obtulerant. *quod* actu*m* indicat*ur* (ib.)
sanctificata quae sacrificavit	*sancta quae sanct*ificauit (14^{b})
qui potest [*e nel codice piuttosto leggersi*: quod profert]	q*uod* pro*feta* (ib.)
mori perfecti [*e nel cod. leggersi*: profectum]	mor*um* perfectione (ib.)
de vitiorum appetitu [*e nel cod. leggersi*: devitiarum appetitum]	de uirtutum appetitu (ib.)
priusquam honeste sancteque vivat	per q*uam* hon. saneq*ue* uiuat*ur* (14^{c})
valet genus	ualet *sine* alt*ero* (ib.)
alterum supplet a comite	alt*ero* a*ut* subplet*ur* a*ut* comit*ur* (ib.)
Muratori.	
priusquam honeste	per q*uam* honeste (14^{c})
profectum	perfectum (ib.)
cor melius	cornilius (14^{d})
perfectio	perceptio (ib.)
in gressum	ingresu (15^{a})
adfectum	ad effectum (ib.)
operis admisit	operis gradum repre*s*it (ib.)
adspectu	adpensu (15^{a} e 15^{c})
et vere, ut	et ueret*ur* (15^{b})
quae neque	q*uia* ne*que* (ib.)
non ita erit	n*am* ita erit (15^{c}).

[1] Per es.: *autem* lætitia hoc no*mine* ob hoc q*uia* c*um* dici temp*us* in *quo* ...ura, p. 41

parole, imprima omesse nel codice, e poi aggiuntevi, d regola nei margini, sono inserite nel posto in cui vanno fra parentesi *quadre*[1]. Quella parte, che è parsa utile, dell brevi chiose o annotazioni interlineari, latine, molto fre quenti esse pure in questo codice, s'introduce anch'essa ne testo, fra parentesi *curve*[2]. E finalmente vi s'introducono in lettere *corsive* e fra parentesi *quadre* e *corsive*, quell emendazioni che è parso opportuno di proporre, perchè l'in telligenza del discorso fosse liberata da qualche impacci troppo grave[3].

Le chiose celtiche andavano naturalmente riprodotte tal e quali, pur con tutti gli errori, riservandosi ogni ritocco ogni ragionamento al comentario. Ma la riproduzione lette rale non toglieva che l'editore dovesse esercitare di continu il proprio suo criterio intorno al modo di ricomporre giusta mente le parole, cioè intorno alle giuste ricuciture e ai giust tagli da praticarsi nella serie delle lettere che l'originale d continuo scompiglia, dovendovisi adattare la scrittura all molta angustia degli spazj[4]. Qui stava la gran difficoltà, e qu

---

[1] Per es.: ista cum [enfasi], p. 49.

[2] Per es.: quod (*dixit*) superius, p. 35.

[3] Per es.: ultra *[l. ultro]*, p. 33.

[4] Così, per dare qualche facile esempio, la chiosa *air cia dunaibhi dofoirmse* (35[a], 17) è nel cod.: *air ciad unaib hidofoirmsed*; e *fochosmailius assa* (ib., 21) vi è: *foc hosmaili*
ius as sar

i giudici vedranno se io abbia chiesto alle mie forze tutto quello ch'esse potevano.

Malgrado le angustie entro le quali la scrittura così era costretta, si riesce tuttavolta a ben distinguervi l'intenzione di separar non solo le parole che vanno fra di loro disgiunte, ma di tenere eziandio separati, in modo però diverso, cioè con minore intervallo, gli elementi e vocaboli che concorrono a formare l'*unità transitoria* o *sintattica*. E pure in questo s'è tentato che la stampa imitasse il manoscritto[1]. Il posto che era occupato da lettere non più discernibili, si segna poi per doppj punti; e quello che è occupato da lettere che non si potrebbero senz'arbitrio determinare, si segna per doppj cerchielli; senza che qui si badi alla maggiore o minor facilità della restituzione[2]. Qui non si bada se non alla riproduzione razionale di quello che si vede.

Di più, intorno a ogni particolare, si troverà nel secondo volume, del quale ora dirò brevemente, ch'egli va suddiviso in un Comentario continuo delle chiose, e in abbondanti Spogli grammaticali e lessicali, non punto limitati al solo Ambrosiano. Si chiuderebbe, secondo il primitivo disegno, con una serie d'Esercitazioni pratiche; ma a queste si potrà sostituire dell altra materia, se, com'è

---

[1] Per es. *nicr n gaib* **32**[d], 19;- *it hc sidi dugaithatar* **31**[c], 8.

[2] Per es. *ta:::::ési* (taranési) **27**[b], 15. Si commisurano, sin dove si possa, i doppj punti o doppj cerchielli, in ragione di due per la dimensione di un'*n*.

probabile, esse diventino superflue, per virtù d'un libro che ora appunto viene preparando un valoroso celtologo tedesco, il Windisch.

Mi sia finalmente permesso di qui rendere vive grazie anche al buono e rispettato mio collega, l'abate Antonio Ceriani, prefetto dell'Ambrosiana, la cui fida cortesia ha confortato in ogni maniera questa lunga mia fatica.

Milano, il primo di giugno del 78.

Graziadio Ascoli.

I.

TESTO E CHIOSE.

[Liber s*anc*ti columbaní de bobio] *F. 2a - 2b.*

incipit p*rae*fatio [hieronimi] psalmorum in chr*ist*o iesu d*omi*no *[sic]* no*mine*

Psalterium romæ *F. 2a.*
dudum possitus
emendaueram[1] et
iuxta lxxta interpretes[2] li
cet cursim[3] magna t*amen* illud
ex parte correxeram.. q*uod* q*uia*
rursum uidetis ó paula et eus
tochium *[sic]* scriptorum[4] uitio dep
rauatum plusq*ue* antiquum erro
rem quam nouam emendatione*m*[5]
ualere cogitis ut ueluti[6] quoda*m*
nouali scisum iam aruum exer
ceam.. et obliquis sulcis[7] renas
centes spinas eradicem[8] æquum
esse dicentes ut q*uod* crebro male
pululat[9] crebrius succidatur[10]..
unde *con*sueta p*rae*fatione com
moneo tam uos[11] quib*us* forte
labor iste desudat quam
eos[12] qui exemplaria istiusmo
di habere uoluerunt.. ut q*uae*
diligenter emendaui[13] cum cura
et diligentia transcribant*ur*..
notet sibi unusq*ui*sq*ue* u*el* iacente*m*
linea*m* ÷ *ue*l signa radientia[14] ⁜
id *est* u*e*l obelos: ⊕ *ue*l astricos ⋇ et u

F. 2a.

[1] ·i· *nochis conacertussa ón* [2] *tentathig* [3] ·i· *ciarudbói aururas form* [4] ·i· *innatintatach* [5] *incoceirt* [6] ·i· *am̃ bid horaili nuasligi* ·i· *innuaethintudsa dorigenuassa hoebreib* ·i· *ɔaicert sõ intintud septien hitosuch* ·i· *intan foruirim obell 7 astric foir 7 roásaiset drissi innasenchomrorcan tarsodin* iterum *ɔrícht les innaallslige* ut praediximus.. [7] ·i· *honaib crichaib cammaib*

[8] ·i· *coasmecnugursa* [9] *dolin* [10] *codufobither* [11] *eruibsi*

[12] *nochís arnaib hisib* [13] ·i· *conaicertus*

[14] *narind astoidet*

bicumq*ue* uiderit uirgulam p*rae*
cidentem ab ea usq*ue* ad duo p
uncta q*uae* inp*re*simus sciat in
lxxta translatorib*us* plus
haberi.. ubi *autem* stellæ similitu
dinem p*er*spexerit de hebreis
uoluminib*us* additum none
rit.. aeque[15] usq*ue* duo punc
ta iuxta theodotionis du*m*
taxat æditionem qui sem
plicitate sermonis a lxxta inter||p*re*tib*us* non discor
dat.. h*aec* et ego uobís et studioso cuiq*ue*[1]
fecisse me sciens n*on* ambigo multos
fore[2] qui uel inuidia uel sup*er*cilio
mallunt *con*tempnere uideri p*rae*clara
quam discere et de t*ur*bulento riuo[3] [magis]
quam de purissimo (ebreorum) fonte potare..._

explicit p*ro*logus hirunimi..._

incipit p*ro*logus psalmor*um*

Dauid filius iessæ cum e*sset*
in regno suo ·iiii· elegit ui
ros qui psalmos facer
ent *id est* assab. eman. ethan idithun..
uiiii fecit ipse dauid.. xxxii n*on* s*un*t supr
ascripti..[4] lxxii· in dauid..[5] xi· in asab..
xii· in idithun.. uiiii· in filios chore.. ii·
in agium et zachariam unus in moy
si[6]. duo in salamone.. lxxta ·ii· ergo diceb
ant[7] psalmos. et ·cc· subsalmistæ[8] et
citharam p*er*cutiebat[9] abiud cum d*aui*d
rege.. et arca testamenti in hierusalem[10] p*ost* annos
xx reuocata ab ezotis (no*men* gen*tis* de filistinis) mansit in do
mu aminadab.. hanc i*n*possuit sub

---

[15] ·i· *astormach hítintud septien istormach són dă hítintud teothis*

F. 2b.

[1] ·i· *sechip hae bes*ꝫ*hordae hifius* · [2] *mbete* [3] ·i· *dintsruth buadarthu* ·i· *ĩtintuda septien* [4] ·i· *ni feil titlu remib· ciasid-ciãni titlu recechoin salm·* [5] ·i· *immidaircet 7 duaisilbter dop‘-sain duaid* [6] ·i· *huare rombu imaircide dop‘sin moysi· insalmso· isais*ꝫ*ilbed do ciasu iartain rocet..*_ [7] ·i· *nosgaibtis for clais* [8] ·i· *fochetlaidi·* [9] ·i· *nosenned* [10] ·i· *iarnatabairt hofilisnib dohirusam...*_

iugo nouo[11] et adduxit in hierusa
lem electis uirís ex omni genere fi
liorum israhel lxxta uiris.. de tribu
autem leui cclxxuiii (*uel* x) uiros ex q*uibus* ·iiii· uir
os p*rae*esse[12] *con*stituit cantationib*us*
asab eman ethan idithun unicuiq*ue*[13]
eorum diuidens ·lxx· uiros subclam
antes laudem cantationum d*omi*no et
unus quidem ferebat *[l. feriebat]* cimbalum[14]
alius cyneram[15] alius citharam ali
us tubam corneam[16] exaltans.. in
medio *autem* eorum stabat dauid ten
ens et ipse psalterium[17].. arcam *autem*
antecedebant ·uii· chori et sacri
ficium uitulus.. populus *autem* uniuer *F. 2c.*
sus sequebatur retro[1] archam..
s*unt* itaq*ue* omnes psalmi d*aui*d ·cl· (*ue*l cli) quoru*m*
uiiii· fecit ipse d*aui*d. xxxii· n*on* s*unt* supr
ascripti lxxii· in d*aui*d xi· in asaph.
xii· in idithun. uiiii in filios choræ ·ii·
in ageum et zachariam ·i· in moy
si ·ii· in solomone.. fiunt itaq*ue*
omnes psalmi d*aui*d filii iesse re
gis israhel numero ·cl· deabp
salma[2] ·lxxu· alle·luia ·xxi· canti
cum graduum xu· ||mi ad suffro
incipit pr*o*logus híruni
nium.. Eusebius hiruni
mus suffronio suo salu
tem dicit.. ||psalteriu*m*

Scio quosdam putare
esse diuissum in ·u· libros..
ut ubicumq*ue* ap*ud* lxx inter*pre*tes script
um *est*. genoto. genoto *id est* fiat fiat fi

---

[11] *fonmám nuu* ·i· *isindfeni nui fuarabatar indibai* rel.

[12] ·i· *oc collandoracht doib* [13] ·i· *sechtmogo lacech f::: dincethrurso* [14] ·i· *cenelae ciuil inso* [15] ·i· *cenelae ciuil dă*

[16] *adarcdae* ·i· *tob dihumu fochosmailius nadarcae side*

[17] *cenelae ciuil inso 7 trimirucad disuidiu conep'* libro psalmorum.

F. 2c.

[1] ·i· *diess* [2] ·i· *fochoic sechtmogat ata diabsalma isintsaltir* l' *it coicsailm secht diandiant titul diabpsalma·*

nis librorum sit p*ro* q*uo* in ebreo legit*ur* amen
amen.. Nos *autem* hebreorum auctori
tatem secuti. Et maxime apostulo
rum qui semp*er* in nouo testamento
psalmorum unum librum nomi
nant unum uolumen adserimus..
Psalmosq*ue* omnes eorum testamur
auctorum qui ponunt*ur*[3] in titulis
dauid scilicet asaph et idithun fili
orum choræ æman assir eliassab
[4]israhelitæ et moysi et solomonis
et reliquorum quos æstras uno uolu
mine *com*p*re*hendit.. Si enim «fideliter» a
men p*ro* quo aquila trastulit ·πε
πιστωμενως· in finem tantum
libroru*m* ponitur et n*on* interdum a*ut* i*n*
exordio a*ut* in calce sermonis siue
F. 2d. sententiæ numquam et salvat
or in euangelio loqueret*ur* amen.
amen dico uobís.. Et pauli æpistu
læ in medio illud op*er*e *con*tenerent..
Moyses q*uoque* et heremias et cæteri
in hunc modum[1] multos habe
rent libros qui in mediís uolu
minib*us* suís amen frequent*er* int*er*
sererent s*ed* et numerus xxii hebrei
corum librorum et misterium[2]
*eius*dem numeri commotabit*ur*.. Nam
et titulus ipse hebreicus ·Sephe
ar theallim· q*uod* interp*re*tatur uo
lumen ymnorum Apostolicæ
auctoritati *con*gruens n*on* plures
libros s*ed* unum uolumen ostendit

---

[3] ·i· *intí as aainm bis isnaib titlaib isdoib doaisilbter intsailm sin* [4] graphitae *::stoir scribndi::*

F. 2d.

[1] ·i· *mad forcenn libuir nachmagen imbeth amen indib..*

[2] ·i· *am̄ it dalebur fichet it di litir fichet dă* 7 *indi litir ficet hisin· indrún* 7 *indetercert· fil hisuidib ::í bed ::mmaircide frisannuiadnisc ·i· air an oen arfichet it trisecht són ·i· sechtnen nadman són· file isindsaltair·* uel septem dona spiritus sancti· uel septem gradús eclesiae *inna trisecht ·t· dofoirndea són intneddata::.::n óin im̄ dofoirndea són· óintaid innatríndoti*

Q*uia* igitur nupe*r* cum ebreo dispu
tans[3] q*uae*dam p*ro* do*mi*no saluatore[4]
de psalmis testimonia p*ro*tulisti
uolensq*ue* ille te eludere p*er* sermo
nes pene singulos adserebat.
no*n* ita haberi in hebreo ut tu de
lxx interp*re*tib*us* obponebas stu
diosissime postulasti ut p*ost* aqui
lam p*ost* simmachum et p*ost* teodotine*m*
nouam editionem latino sermo
ne transferem.. Aiebas *enim* tó ma
gis i*n*terp*re*tum uarietate turba
ri et amore[5] quo laberis[6] uel
translatione *ue*l iudicio meo
esse contentum[7].. unde impulsus a
té cui[8] et q*uae* [iudicia] no*n* possum rursum ne
gare mé obtractatorum[9] la
trationibus[10] tradidi.. Malluiq*ue*
té uires[11] potius meas quam
uoluntatem[12] in amicitiam[13] quere
re.. Certe *con*fitenter dicam et
multos huius op*er*is testes citabo[1]. *F. 3a.*
me nihil dumtaxat scientem de
hebreica ueritate motasse.. Síc
ubi *er*go editio mea a ueterib*us* dis
cripauerit interroga quemli
bet hebreorum et liquido[2] p*er*ui
debis mé ab emulís[3] frustra la
cerari qui mallunt *con*tempnere
[4]uideri p*rae*clara quam discere p*er*u*er*
sisimi[5] homines.. Nam cum sem

---

[3] ·i· *arrucestaigser frissinnebride* [4] ·i· *immidaircet dochrist*
[5] ·i· *isfuasnad dutmenmainsiu tuisled hoermaissiu firinne trímrechtrad natintathach·* [6] *hotuislider* [7] *buidech* [8] ·i· *isærutsu* [9] ·i· *innanécndaigthide* [10] *donaibartramaib*
[11] ·i· *denum tintuda inna firinne file isindebrae isinlaitin*
[12] ·i· *cid olc lamnaimtea* [13] ·i· *híce domensu·*

F. 3a.

[1] ·i· *docuirifar* [2] ·i· *gle* [3] ·i· *honaib ascadib* [4] uel hic est ordo uerborum qui mallunt praeclara uideri ·i· *adceter sidi* 7 *is dognimaib am̃ sodin téct á* uideri· [5] ·i· *it doini saibibem dogniat inso*

p*er* nouas expetant uoluntates *[sic]*
et gulæ eorum uicina[6] maria n*on*
sufficiant cur in solo studio[7] sc
ript*ur*arum ueteri sapore[8] *con*tenti
s*unt*.. nec h*oc* dico quo p*rae*cessores
meos mordeam[9] aut q*uicquam*[10] de hís
arbitrer detrachendum quo
rum translationem[11] diligentis
sime emendatam olim meæ lin
guæ hominib*us* dederim.. s*ed* q*uod*
sit aliud[12] in eclesis chr*isto* credentiu*m*
psalmos legere. aliud iudeís
calumpnientib*us* singula uerba
respondere.. q*uod* opusculum
m*eu*m si i*n* grecum ut polliceris tra
nstuleris[13] αντιφιλονειχω
ν τοις κατασυρουσιν et im
p*er*itiæ meae doctissimos uiros
q*uo*q*ue* testes facere dicam tibi il
lud orationum *[l. horatia.]*[14] in siluam
ne ligna feras.. nisi[15] q*uod* h*oc* habe
bo solamen sí in labore com
moni intellegam mihi et lau
dem uel uituperationem tecu*m*
e*ss*e commonem.. finit. amen

. . . .
. . . .

F. 14a. Primum psalmum quida*m*
in ioas regem dictum e*ss*e
uoluerunt.. qui á ioada
p*r*incipe sacerdotum et[1] nutritus
est et int*er*fecta athalia[2] in imp*er*ium sub

---

[6] ·i· *sechis nascripturi mora són nítat lora sidi leu··*
[7] ·i· *dorintai septicn* [8] ·i· *tintuda septien·*
[9] ·i· *cofotheasa* [10] ·i· *ní* [11] ·i· *intintud* [12] *sain*
[13] ·i· *olmaduintaesiu* [14] ·i· *anoratiandae nisin* ·i· *nírecat greic ::es tintuda doib* ·i· *airataat iltintudai lcu cene*
[15] ·i· *ciasidrubartsa nadtintaesiu allatin dogregaib·*

F. 14a.

[1] *cid* [2] ·i· *iarnardbiu inna banflathasin*

rogatus[3] *est* eo[4] q*uod* p*er* omne temp*us* in q*uo* á
pontefice eruditus *est* in lege d*ei* medi
tatus sit noctib*us* ac die*bus*.. s*ed* no*n* audien
di s*unt* hi qui ad excludenda*m* psalmorum ue
ram expossitionem falsas similitu
dines ab historia[5] petitas conant*ur* in
ducere.. q*uomodo* en*im* beatum istum (ioam) pronuti
are potuisset[6]. et ab omni[7] errore
amore uirtutis[8] alienum cui (ioae) in r
egum librís nullum testimonium
de p*er*fectione p*er*hibet*ur* in q*ui*b*us* ita d*icitu*r et f
ecit ioas rectum an*te* do*minu*m omnib*us* di
eb*us* q*ui*b*us* inluminabat eum ioada pon
tifex.. uer*um* t*ame*n ab excelsis[9] no*n* recesit ad
huc p*opu*l*us*[10] sacrificabat in excelsis[11]..
dicendo itaq*ue* omnib*us* dieb*us* q*ui*b*us* inlu
mina*bat* eum ioda p*r*inceps sacerdotum
fecit rectum an*te* do*minu*m indicat q*uod* re
liquis dieb*us* cessante ioadæ magis
t*er*io. fecerit *id* q*uod* p*r*imis institutionib*us*[12]
minime *con*ueniret.. refert*ur* etiam in
hisdem regum libris q*uod* azahelem
regem siriæ ab inpugnatione[13] hiru
salem ioas muner*um* oblatione[14] subm
ouerit.. q*uae* quidem[15] dona de templo sub
lata misit.. q*uae* p*r*ius utiq*ue* d*e*o tam ipse
q*uam* reges iuda id *est* majores *eius* obtuler
ant[16].. q*uod*[17] actu*m*[18] indicat*ur* hís uerbis[19].. bonu*m*
est en*im* nos ad agnitionem rei gestæ testim
onio lectionis accedere.. et accipit
ioas rex iuda omnia s*anct*a q*uae* s*anc*tifica *F. 14[b].*
uit iosaphath *et* ioram et ochozias pa

---

[3] ·i· *róoirdned* [4] ·i· *isairi inso rogabadsom hirige* ·i· eo quod rel. Aliter *isairi inso robu immaircide lia aíliu· insalmsa dothaisilbiud dosom* eo quod rel. [5] ·i· *tiagait hofirinni innastoir dochom innatoimten togaitach·* [6] ·i· *aircia salmscribdid ɔicfedsón·* [7] ·i· *combad echtransom hochomrorcain* [8] ·i· *cocarad chaingnimu dudenum* [9] ·i· *honaib idlaib* ·i· *huare ishitilchaib ardaib· nobitis adi* [10] ·i· idulís *dă* [11] ·i· *isnaib telchaib* [12] ·i· *donaib cétnaib forcitlaib* [13] ·i· *óntogail* [14] ·i· *óntcrfochraic* [15] *cid* [16] ·i· *adrobartat* [17] ·i· *anisin* [18] ·i· *rongníth* [19] ·i· *asberam*

tres *eius* reges iuda.. et s*anct*a (uasa) sua et omne aur*um* q*uod* inuentum *est* in tesauris domús d*omi*ni et in domu regis et misit azaheli regi·siriæ.. Huic *er*go qui templum d*ei* spoliauit[1] et omnia intus possita do na *con*rapsit[2] ac misit ea uiro alienige næ impio atq*ue* sacrilego q*uod* p*ro*feta[3] d*aui*d beatitudinis apicem[4] *con*tulisset. talis[5] *er*go historiæ usurpatio in*con*ueniens[6] ad p*ro*bat*ur*[7].. et q*uae* p*rae*senti psalmo n*on* possit ab tari in quo beatus d*aui*d[8] p*ro*nuntiat*ur* uir de q*uo* sermo *est* atq*ue* omnis uirtutis p*er* fectione *con*spicuus.. in fine *enim* psalmi d*icitu*r ideo n*on* resurgunt impii in iudi cio neq*ue* peccatores usq*ue* p*er*ibit.. h*oc* dictu*m* his *con*uenit q*ui* poss*un*t et[9] mor*um* p*er*fectione et p*ro* bono *con*uersationis suæ ap*ud* d*eu*m *con*fidentiam habere n*on* minima*m*[10].. ioas uero rex n*on* talis ostendit*ur* histori æ lectione ut dignus beatitudine[11] comp*ro*bet*ur*.. Est[12] *er*go moralis psalmus q*uod* ex hís q*ui* seq*uun*t*ur* apparet in q*uibus* et de uirtu tum appetitu et de error*um* abstinen tia disputat*ur*.. q*uod* in ioas p*ro*p*rie* n*on* pot*est* *con*uenire.. paruulus *enim* p*er* illud temp*us* in q*uo* ioda pontifice nutritus *est* neq*ue* a uersari mala iudicio[13] suo poterat.. n*eque* in meditatione legis curam se dula*m* admouere[14].. q*ui* ad omne studi um p*ro* nutrientis ducebat*ur* arbitrio.. septimu*m* itaq*ue* ætatis agenti annu*m* honor insigne *[sic]* regiæ dignitatis inp ossitu*m* *est*.. Duo[15] itaq*ue* q*uae* faciunt homine*m*

F. 14b.

[1] *dochoimarraig* [2] ·i· *roscaird* ·i· *rolommar* [3] ·i· *med::ntestimin* [4] ·i· *innuaisletaid* ·i· *ni digned đđ innuaisletaid innafindbuide adfiadar isintsalmso dothaisilbiud dondfiur adrodar idlu·* [5] ·i· *iartestimin* [6] ·i· *is::::::::mmaircide anadfiadar isintsalmso fribésu indí iodae..* [7] ·i· *derbthair* [8] ·i· *hoduid* [9] *cid* [10] ·i· *innesamni nad lugimem* [11] ·i· *adfiadar issintsalm* [12] ·i· *isairi doralad arthuus insalmso·* quia *isdobestaid infét* [13] ·i· *airnibu fuaréir fesin boisom isintaimsir* [14] ·i· *airdanimmart greim á aite* [15] ·i· *hires foirbthe 7 degnimai*

ad beatitudinem p*er*uenire.. dogmatis *F. 14c.*
[1]recta sententia[2] *id est* ut pie de d*e*o et intig
re sentiat*ur* et mor*um* emendata[3] forma
tio p*er* q*uam* honeste saneq*ue* niuat*ur*.. neutr*um*[4]
ad p*er*fectione*m* ualet s*ine* alt*er*o.. alt*er*um u*ero*
alt*er*o a*ut* subplet*ur* a*ut* comit*ur*[5].. s*ed* fides *inter*[6] haec ·ii·
p*ri*mum obtinet locu*m*.. sicuti in corpore
honorabilius caput *inter* reliqua mem
bra censet*ur*. ad p*er*fectionem[7] t*ame*n hominis
necessaria et*iam* reliquor*um* accesio et *com*pa
go membror*um*. simili*ter et* ad *con*summatio
nem[8] uitae h*aec* oportet utraq*ue* *con*currere
fidem scilicet *et* uitam.. et fidei q*ui*dem ad
p*er*fectum[9] *compre*hensio res ardua[10] atq*ue* di
ficilis custodia u*ero* facilis.. uitae *autem* ratio
ad intellegendum p*ro*na[11].. et q*uae* omnium
[12]intellectui ta*m* in bonor*um* adpetitu q*uam*
in malorum fuga uedeat*ur* exposita[13]..
exhibitio[14] u*ero* no*n* op*er*is parui ac laboris s*ed* n*on*
numq*uam* uitae merito ad fidem[15] aditus
ap*eri*t*ur*.. et e diuerso[16] ad p*er*fectam cognitio
nem ejus peccatís obstruit*ur*[17].. nam *ue*lut q*ui*
b*us*dam tenebris *con*uersationis sinceru*m*[18] *eius* (fidei)
intercludit*ur et* puritás inpedit*ur*.. un*de* hanc
partem maxime script*ur*æ[19] diuinæ *est*
moris excolere.. et ideo etiam in p*rae*senti
psalmo ante docomenta (fidei) disciplina

F. 14c.

[1] *ised inso indalanai* [2] ·i· *etarcni dǽ.*

[3] *ised inso anaill* [4] ·i· *nísonartnaigedar nechtar de manibet andiis do imfolung foirbthetad* [5] *nochonutangar* [6] ·i· *nochis honaib dib són* ·i· *hires foirbthe 7 gnímai sainemlae* ·i· *ishires astoisech ishisuidib·* [7] *medontestimin* [8] *duntfoirb*~

[9] ·i· *etar‥cnai dé.* [10] ·i· *isrét ard* ·i· *foglaim innahirisse foirbthe* [11] ·i· *isadblam* ·i· *isreid foglaim inbesgnai*

[12] ·i· *atá inaicniud chaich denum maith 7 imgabail uilc dodenum* [13] ·i· *latharde* [14] ·i· *nochis incomallad són*

[15] ·i· *arosailcther hires tri degním* [16] ·i· *hochotarsnu* ·i· *innarbar hires dă trí drochgnimu* [17] ·i· *frisduntar·*

[18] *andiuit* [19] ·i· *aisndís istrichaingnímu roscgar 7 arosailcther indhires foirbthe do engnu*

moralis ind*icitur*[20].. na*m* obesse[21] p*er*fectæ fidei morum uitia apostulo teste discamus.. q*ui* ait ad chorint*hios* n*on* potui uobís loq*ui* q*ua*si sp*iri*talib*us* s*ed* q*ua*si carnalib*us* q*ua*si paruulís in chr*isto* et subiungit.. Cum *enim* sit int*er* uos zelus et *con*tensio no*n*ne carnales estis et s*ecundum* hominem ambulatis cum e *contra*rio cornilius ad fidem sit sufragio *conuer*sationis admisus.. ||debemus iam adiuuante

F. 14ᵈ. [1]Hoc itaq*ue* argumentum (*u*el *-mento*) *est* p*rae*sentis psalmi d*omi*no p*er* partes ad reserandum[2] intellectum *eius* accedere.. et si necesse[3] fuerit p*ro* *con*sideratione r*erum* occurentium aliqua latius explicare n*on* obliuiscem*u*r t*amen* [4]*eius* q*uam* p*r*omisim*us* in p*rae*fatione breuitatis.. Hoc *autem* maxime seruabimus *et* in p*rae*senti psalmo *et* in reliquis omnib*us* ut omnem intellectum in suma*m* (ad numerum) redigentes[5] strictim q*ui*cq*ui*d dicendum *est* explicemus.. q*uoniam* non *est* nobis p*r*opossitum latius cuncta p*er*sequi[6]. s*ed* summati*m* dictor*um* omnium sensús adtingere ut possit lectorís expossitionis p*ri*ma facie[7] reluce re.. illís relinquentes[8] occasiones[9] maioris intellegentiæ si uoluerint aliq*ua* [10]addere q*uae* t*amen* á p*rae*misa *inter*p*re*tatione n*on* discrepent.. ista *enim* uer*i* *est* intellectús percep tio ut s*ecundum* historiæ fidem tenorem expossitionis aptemus *et* concinnent*er*[11] ea q*uae* dicenda s*un*t p*r*oferamus.. ||impior*um*

---

[20] *ascongarar* [21] *frismberat*

F. 14d.

[1] *is sí ·t· brith ar intestiminso maní bé·* est *ándtuas 7 ma* argumento· *bes ant·* [2] *bed ersailcthi* [3] ·i· *cidecen úisndís doneuch as dorssid coleir nisechmalfaider cuīre and dā*

[4] *níntanic ón isindremaisndís fobith istaipe inso*

[5] ·i· *adrimfem 7 doaidlibem cechnoin dliged fil* in psalmís.

[6] *dorímem* [7] *inastoir air is ed asdulem dún doengnu· instoir.*

[8] *alléicfimme* [9] ·i· *sens 7 moralus* [10] *issamlid léicfimmini doibsom aisndis dintsens 7 dinmora– manip ecoir frisinstoir adfiadamní* [11] ·i· *inchobaid*

Beatus uir qui *non* abiit in consilio
usq*ue* sedit *inter*du*m* script*ura* diuina
inter impium et peccatorem facit
differentiam.. impium uocans d*ei* ue
ri notitiam n*on* habentem.. peccator
em u*ero* honesti iustiq*ue* tramitem n*on* tenen
tem t*amen* *est* ubi commoni[12] uocabulo ut
rumq*ue* significat*ur* in p*rae*senti (salmo) *tam*en uidet*ur* facere
distinctionem[13].. q*uoniam* uult qui[14] sit stat*us*
p*er*fectionis exp*ri*mere. cui etia*m* be
atitudinem credit[15] rite *com*petere[16]. *uel*
prop*ter* p*er*fectam de detate notitia*m* *uel* prop*ter*
studia uitæ melioris.. q*uod* u*ero* ait n*on* abi
it n*on* stetit n*on* sedit animæ motús c *F. 15ᵃ*
orporalib*us* signat indici*is*[1]... q*uoniam* *cum* aliq*ui*d
molimur efficere p*ri*mum[2] ad arripi
endum op*us* mouemur ingresu[3].. deinde
subsistim*us*[4] ubi res coepit e*ss*e in mani
b*us*.. ad sedendum[5] u*ero* *con*uertimur negotio[6]
iam parato.. hoc *er*go s*anc*t*us* d*aui*d ait q*uonia*m ille ue
re beatus sit q*ui* neq*ue* p*ri*mis q*ui*dem uestigis
impietatum cogitationem adiit *uel* i*n*
gresus *est*.. neq*ue* ad effectum praui op*er*is g
radum rep*re*sit.. n*e*q*ue* ulla ita inretitus *est*
malæ dilectationis inlicebra q*uod* no*mine*
cathedræ et sesionis[7] ostendit*ur* ut eor*um*
*con*sortio iungeret*ur* q*ui* alior*um* simplicita
tem uenino suæ prauitatis inficiunt[8]..
hos *enim* pestilentes[9] uocat quoru*m* *est* pla
ne morbosa coniunctio.. n*am* *et*[9b] pesti

---

[12] ·i· *iscoitchen docechtar de ainm· alaili·* [13] ·i· *conid sain inthí dianaipᶜ* impius 7 peccator híc [14] *ciahé* [15] *erbaid* [16] *immandairi*

F. 15a.

[1] ·i· *techt 7 tairisem 7 suide* [2] *trop ·t· ::donad:::t som hist˘ ·i· cosmailius innarétac tanide 7 innacumscaigthe inmenman frisnagnimu corpthi ·i· cpᶜt do· techt isna imratiu fochosmailius tiagar dointiscitul gnímo·* síc est in reliquis [3] *hoescuml::d ·i· dointinscitul ingnimo* [4] *intan mbímmi ocaforbu són* [5] ·i· *iarforbu ingnimo serc feidligtheo oco* [6] ·i· *hobu rorbaither ingním olc nomaith feidligud oco iarum·* [7] *indsuidi* [8] *frisorcat* [9] ·i· *teidmlenamnachu·* [9b] *cid*

lentiæ p*ropri*um *est* ab uno in al*ter*um tra
nseundo inficere[10] multorum corpo
ra atq*ue* uitiare[11].. N*on* abiit *er*go dicendo a
dsensús cogitationum notauit q*uibus* ad
prauas suggestiones rapimur. *et id*
q*uod* libuerit implere p*roperamus*.. q*uod* u*ero* ait
[*id* q*uod* cogi
n*on* stetit (iustus) in op*us* (malu*m*) exiisse[12] (peccator) indicat
tatio an*te* suggeserat. q*uam* t*unc* inplem*us* cu*m*
dilectat in aliis op*er*ib*us* gradum figire
ac sepius resistitare.. P*er* cathedræ *autem*
sesionem[13] ille signatur qui ita delec
tat*ur* et requiescit in mala *con*suetudine
ut reliquis *eius*dem studii hominib*us* s*ine*
ullo uerecondiæ[14] misceat*ur* adpensu[15].. q*uod*
u*ero* impior*um con*silia possuit peccator*um*
u*ero* op*er*a satis ad utru*m*q*ue*[16] respexit.. im
pietas *enim* ad agitationem[17] mentis p*er*tinet
F. 15b. et motús n*on* recte animæ sentientis..
peccatum u*ero* in rem actio[1] iam[2] deducta..
Tertium q*uod* addidit utrísq*ue*[3] subiecit q*uoniam*
n*on* solum hi pestilentes uocant*ur* q*ui* male[4]
setiendo *[l. sent.]* corrumpunt reliquos et so
cietate[5] sua p*er*imunt[6].. ueru*m* etiam illi qui
tabe[7] *con*sortii[8] bonum *con*uersationis
suæ rectæ infringunt.. q*uib*us[8b] in totum[9]
n*on* admisceri *est* sibi optime *con*sulentis..
et ideo hunc q*ui* p*er* o*mni*a declinat á talib*us* bea
tu*m* p*rae*sentis psalmi lectio difiniuit.. q*ui* ita
actus suos circumspicit ut eti*am* aliena
mala sollicitatione declinet. et uere
t*ur* né alienis maculis[10] candor suus
puritasq*ue* fuscet*ur*[11] [hinc] q*uoniam* tendenti ad bea
titudinem n*on* sufficit recedere t*antum* a

---

[10] *frisnorr* [11] *fombia* [12] uel non exisse ·i· iustus 7 *biid* non *dă am̃ fri*sugeserat ·i· quod non sugeserat . [13] *trissasuide*
[14] *féle* [15] *ccnnach n astud* [16] ·i· *dugním 7 imradud*
[17] *duntimluad*

F. 15b.

[1] *ishé ingním* [2] *cid* [3] *reméerbart* ·i· *gním 7 imradud*
[4] ·i· *dintrindoti* ·i· *neph cretem indi etir* [5] ·i· *trichõaitecht donaib ingraim* [6] *ctirdib::et* [7] ·i· *ontedmaim*
[8] *indaccumuil* [8b] *donaibhisin* [9] *in huile*
[10] ·i· *hopecthib nachaili* [11] ·i· *arna furastar*

malis *sed* eti*am* bona facere necesse
est inferi*us* ait. Sed in lege d*omi*ni fuit uol*untas eius*
usq*ue* die ac nocte n*on* solum inq*ui*t stu
det malor*um con*sortia declinare[12] uer*um*
adsidua et iugi meditatione legis
discit. qualem se formare *con*ueniat
et ut fructuosum h*uius*modi q*uod* comm
endare nitit*ur* pr*o*bet studiu*m* inducit
similitudinem[13] p*er* q*uam* possit bonum *eius* q*uem*
beatum d*ici*t hominib*us* relucere ||rsus
Et erit s*icut* lignu*m* q*uod* plantu*m* [sic] *est* secus decu
usq*ue* pr*o*sp*er*abunt*ur*.. s*icut* arbos inq*ui*t cui ui
rere[14] iugit*er* nat*u*ra *est*. eti*am* loci in q*uo*· plan
tata fuerit uiuificat*ur* beneficio ut ab
ariditate[15] aquís defendat*ur* inriguis[16]
atq*ue* ab hoc multis fit fructib*us* plena
q*uia* neq*ue* eris *[l. aeris]* neq*ue* loci neq*ue* temporis iniuri
as sentit *id enim* indicat q*uod* seq*uitu*r dicens
Et o*mn*ia q*uae*cumq*ue* faciet pr*o*sp*er*abunt*ur*. *est* o
mnib*us* tam p*er*petuo uirore[17] q*uam* pomo
rum numerositate *con*spicua. ita eti*am* *F. 15c.*
ille erit clarus q*ui* sé et a malis ab
stinuerit et bonor*um* studior*um* amore
diuinxerit[1] quem nec ulla peccator*um*
op*er*a det*ur*pant et meditatio *con*tinua le
gis exornat.. ||cie t*er*ræ.. sup*er*iorib*us*[2] dic
N*on* sic impii n*on* sic. s*ed* tamq*uam* usq*ue* a fa
tis omnes ad uirtutis studium p*ro*
uocauit.. p*rae*sentib*us* det*er*ret á uitis et p*er com*
parationem pulueris ostendit
quanta sit uilitas impioru*m* et[3] q*ui*
n*on* digni aliq*uo* æstimant*ur* adpensu[4]
et ita malis sup*er*uenientib*us* inpellan
t*ur*[5] facile ac stare n*on* possint ut pul
uis qui p*ro* tenuitate sua. ac leuita
te. uentor*um* flatib*us* huc illucq*ue*[6] dis
p*er*git*ur*.. ||torum.. h*aec* dicens n*on* resurrec
IDeo n*on* resurgunt impi usq*ue* ius

---

[12] ·i· *imnimgaba* [13] ·i· *inchruinn toirthig* [14] *nuraigedar*
[15] ·i· *hotírmai* ·i· *conabítírim* [16] *intursitib* [17] *ondúrdatu*

F. 15c.

[1] *intí ɔidnarraig* [2] ·i· *hothá* beatus uir usque non sic impí·
[3] *cid* [4] *astud* [5] ·i· *innárbantar* [6] *innunn hille*

tionem impiis denegauit.. q*ui* utiq*ue*
si n*on* resurgerent lucrificarent[7-8] fu
tura suplicia[9].. q*uae* q*ui*dem n*on* aliter nisi
restituti[10] in corpore sustinebunt..
N*am* ita erit commone animæ corpo
risq*ue* suplicium si*cut* fuit peccatoru*m*
commonis admisio[11]. q*uod*[12] *ergo* d*ic*it. tale *est* q*uia con*
sueuimus in ap*er*tis creminib*us* moras
ad inquirendum nullas adhibere s*ed*
statim *con*temnationis *[sic]* ferre sent
entiam[13].. ita et impi ad poenam resu
rgentes n*on* illam delationem *[l. dil.]* habe
bunt q*uae* solet iudiciariis[14] inquesitioni
b*us* admoneri.. quos[15] grauius manere[16]
supplicium p*er* hoc indicat*ur* q*uod* statim et *uel*
ut adcelerata[17] sententia in locu*m* me
ritis suis debitum et [in] ultimu*m* *con*trudent*ur*[18]
F. 15ᵈ. exitium[1].. et ideo[2] n*on* d*ix*it absolute. n*on* resurg
ent. s*ed* addidit. in iudicio. hoc *est* n*on* resurgent
ad examinationem[3]. s*ed* resurgent ut sta
ti*m* sententiam damnationis excipiant[4]..
et né forte ex commoni resurrectionis
no*mi*ne commonem æstimantes[5] (p*ro* estimamus) etia*m* expul
sionem fut*ur*am e*ss*e cunctoru*m* ostendit.
q*uoni*am in eodem momento resurrectionis
magna fut*ur*a sit diu*er*sitas ut alius p*er* illa*m*
ad honorem p*er*ducat*ur* alius mittat*ur* in po
enam.. erit er*go* p*rae*tiosa (resurrectio) aliis et remunerabi
lis. aliis grauis atq*ue* terribilis.. b*ene* er*go* *inter* im
pium et peccatorem fecit (d*aui*d) deferentia*m*.
et impios quidem ait in iudicium n*o*n re
surgere *id est* ut superius d*ixim*us n*on* in examina

---

[7] lᶜ non lucrificarent. i corpora ·i· *nit:bertais piana foraib mani esersitis* [8] *no indbadaigfitis* ·i· *roptis imdai piana donaib anmanaib ceni escársitis inchoirp arácenn·* [9] ·i· *inna pina suthini* [10] ·i· *isimmalle fosdidmat* [11] *intorgabal* [12] *aní* [13] *indigail* [14] *honaib iarfaigthib mesidib* [15] *innahisin* [16] *aranossa* [17] *déin* [18] *roithfiter.*

F. 15d.

[1] *isánesíd* [2] ·i· *ní diltud escérgi asrubartsom* [3] *domes* [4] *coarfemat* [5] lᶜ *nadnecmai andumenmarni* ·i· *arnatomnā-marni·*

tionem uenire.. peccatores *autem* in *con*silio iustoru*m* hoc *est* ut nulla illis sit in iustoru*m* re muneratione[6] commonio.. traden*tur ergo* etia*m* ipsi supplicis.. n*am* qui p*er* peccata excludun*tur* á p*rae*mis ea s*ine* dubio q*uae sunt* p*rae*mís diuersa pa tien*tur*.. in hoc er*go* erit deferentia ut impii q*ui* dem resurgant n*on* discutiendi[7] *sed* statim locís tristib*us* deputandi[8].. peccatores u*ero* ut nulla iustís commonione iungan*tur*..
hoc *autem* manifestius ex his *quae* seq*uuntur* ostenditur.. Q*uoniam* nouit d*ominus* uiam ius*torum id est* placita*m* sibi et acceptam e*sse* remunerationis testi monio p*er*docebit.. ||ad examinationem
Et iter[9] impioru*m* peribit.. ideo ig*itur* n*on* resurgunt impii q*uia* omniu*m* uiae p*er*fecta d*e*i notitia *con*tinen*tur* atq*ue* ab hoc s*ine* ulla delatione *[l. dil.]* re surrectionem eoru*m con*dicio *et* sors digna suscipiet.. Explicit psalm*us* ·i·.. INcipit *secund*us
IN secundo psalmo beatus d*aui*d p*ro*fe tans[10] narrat o*mnia* q*uae* á iudeís passio nis dominicæ impleta s*unt* tempore.. *F. 16ª.*
quoru*m* sacrilegos[1] *contra* d*omi*num motús ra tionis uacuos inanesq*ue* commemor at. et conatús[2] noxios inanesq*ue* discri bit.. Indicat eti*am* ius imp*er*ii *et* potentiam dominationis[3] insinuat q*uam* sup*er* o*mnia* p*o*st resurrectionem homo[4] a d*e*o susceptus accipit.. exortat*ur* q*uoque* ad adpetitam be atitudinem q*uam* d*ici*t p*er* susceptionem fidei *con*ferendam.. fugiendam[5] infidelitate*m* monet cuius fructus[6] damnatio sit fut*ura*.. Haec[7] *autem* in chr*istu*m p*rae*dicta si q*uis* chr*isti*ano ru*m* ambigit utemur ad p*ro*bationem[8] bea ti apos*toli* petri testimonio in q*uo* ait q*uare* fremuer*unt* gentes *et* populi usq*ue* aduer

---

[6] *hitindnacul fochraice* [7] *anambet ecailsi* [8] *tais*
[9] ·i· *huare nadrobae ní dodegnímaib leu·* [10] *andunerchain*

F. 16a.

[1] *deochratechu* [2] *amsiu* [3] *donachtae crist son*
[4] ·i· *anarróet deacht donacht* [5] *bcd erngabthi* [6] ·i· *pen són suthin* [7] ·i· *as duchrist asimmaircide insalmso*
[8] *donderbad*

sum chr*istum eius*.. Uere *enim con*uener*unt* herodes et pontius pilatus *cum* pr*in*cipib*us* po*pu*li et seniorib*us* aduersus *sanctum* pueru*m* jes*um*.. adsumus *[l. adsumim?]* eti*am* beati apos*toli* pauli dicta in q*uibus* ait ad quem[9] *autem* angeloru*m* d*ix*it Aliq*uando*.. filius m*eus* es tú ego hodie genui té.. Ad uersum iudeos u*ero* q*ui* p*r*ofetiæ h*uiu*s tenor em á p*er*sona d*omi*ni detorquere conant*ur* quor*um* alii in zorobabel[10] alii in d*aui*d uo lunt dicta psalmi p*rae*sentis acip*er*e *con*gre diendum[11] *est*.. s*ed* omisís illis q*ui* dicta ista ad zorobabel rapiunt cum hís ma nús[12] *con*serenda[13] *est* q*ui* eum in d*aui*d dictu*m*[14] cona nt*ur* adstruere[15].. relinquam*us* sane uni cuiq*ue* lecturo si uelit hisdem uti argu mentis eti*am contra* eos q*ui* ad zorobabel ps almum dixerunt p*er*tinere.. utilius *autem est cum* fortiorib*us* inire[16] certamen.. q*uibus* uictis[17] necesse erit eti*am* infirmiores quosq*ue*[18] *con*ruere[19].. æqualis n*am*q*ue et* par ab utris

F. 16b q*ue contra* nos pugnat intentio.. etsi uerisim iliora[1] dicant q*ui* ad d*aui*d q*uam* q*ui* ad zoroba bel psalmum conant*ur* inflectire un*de* maius certamen elegim*us* q*uia* deiecto ua lentiore eadem ruina eti*am*[2] inbicellus inuoluit*ur*[3] hisdem sane obieconib*us* *[sic]* si q*ui* studiosi[4] s*unt* fratr*um contra*[5] utrumq*ue* poterint armari[6] sufficient*er*.. ||fremitus p*r*op*r*ie d*icitu*r

Quare fremu*nt* gen*tes* usq*ue* inania..
ille[7] equor*um* sonus quem narib*us* ui

---

[9] *ciaduneuch* [10] ·i· *combad de rogabthe insalmso olsodin nad fír n doib* [11] ·i· *bid cuimlengai(g)thi* ·i· *bid conflechtaigthi* [12] ·i· *acumachtae indfrithchathaigtho* [13] *bid comsrithi* ·i· *bid aisndissi·* [14] *asrobrad* [15] ·i· *demnigte són* [16] *inotsam* [17] ·i· *indí nodb-at dudđ·* [18] ·i· *indí no berat dosorbabel* [19] *contotsat*

F. 16b.

[1] ·i· *innahí ata chosmailiu* [2] *cid inlobur* [3] ·i· *cloithir* [4] ·i· *nochis indfoircthi són* [5] ·i· *friabrith dođđ 7 sorbabel·* [6] ·i· *narintar condegdligedaib diafrithuidecht·* [7] ·i· *indimmarslaide 7 inchoidech bis foraib oc imthuarcain*

cisim in lite[8] possiti indicem foro
ris emitunt q*uando* animos suos in
iurgia[9] flatib*us*[10] ardere significa
nt.. inrationabiles er*go* beat*us* d*auid* *contra* d*omi*n*u*m
iudeor*um* motús[11] indicans n*on* *est* dignatus[12]
eis illam q*uae* pot*est* in homines cadere
p*ertur*bationem mentis adscribere.. in hoc *autem*
loco sí á iudeis q*uaeritu*r q*uae*[13] gentes congregatæ
sint adu*er*sus d*omi*n*u*m respondemus hi
rodis *et* pontius pylatus ac milites
reliquiq*ue* qui eor*um* imp*er*is *tunc* pare
bant[14].. quos *con*sequent*er* uocat popu
los s*i*n*e* gentes n*on* ab uniuersitate[15] eos q*ui*
adfutu*r*i erant s*ed* á parte signific
ans.. neq*ue* *enim* ita d*icit* gentes ut omnes un
diq*ue* uelit intellegi. s*ed* partionale[16] u
niu*er*sali[17] appellatione signauit.. diui
sit u*ero* int*er* po*pu*los *et* gentes q*uoniam* iudei *compre*
hendentes d*omi*n*u*m tradider*unt* pylato
et non solum pylato s*ed* eti*am* hirodi. q*uos*
utrosq*ue* gentiles fuisse *non* dubium *est* hoc
est er*go* q*uod* d*icit* q*ua*re fremuer*unt* gen*tes* q*uae* fuit
inq*uit* tanta causa q*uae* illis motús furia
les[18] ingessit a*ut* q*ui*b*us*[19] dementiæ facib*us* accen
si s*unt* po*pu*li ut armari[20] *contra* d*omi*n*u*m n*on* timerent..
et n*on* solum eum suis temerare manib*us* *F. 16c.*
uer*um* eti*am* gentib*us* tradendo piaculi[1] crem
en augerent. ||unum.. eadem q*uae* sup*er*ius *inter*
ADsteter*unt* reges t*er*ræ *et* p*r*inci*pes* *con*uener*unt* in
rogationis figura magnitudo cui n*on* sub
esset causa furoris exp*r*imit*ur*.. ausús[2] *enim* ta*m*
nefarii[3] multor*um* in sé ora[4] *con*u*er*terant[5]..

---

[8] *in immargail* [9] *in immar~* [10] *hosétfcthchaib*

[11] ·i· *fochosm innanech* [12] *ní rothuailngigestar* ·i· *ní ainm fuasnada doine donuic and* quando dixit quare fremunt rel. ·i· *acht is ainm fuasnada nephdligthich ech dob~ doib*

[13] *citne* [14] *noerladaigtis* [15] *huandhulidettuid* ·i· *hule aráin lesom anisiu--~* [16] *arandae* ·i· *huile arrain* [17] *hulidiu*

[18] *b::::thcha* [19] *cihofothaib són* [20] ·i· *nochis nocathaigtis ón.*

F. 16c.

[1] *in chuil* [2] *innaletena* [3] *ǽrchuilecha* [4] *innagnuissi*

[5] ·i· *intan forcomnacuir ingnímso crochtha crist ⁊ dodechuid*

et facti temeritas ad spectaculu*m* omnes
exciuerat[6].. *con*uener*unt* multi eti*am* longe possi
ti maxime uisione illa p*er*moti q*uae* de obscu
ratione[7] solis facta *est*.. qui q*ui*dem illa hora
q*uando* medium tenens cælum solet e*sse* clari
or uittute *[sic]* dei obscuratus omnem ter
ra*m* tenebrar*um* densitate uelauit[8].. simi
lis *autem* signi[9] nouitas[10] in dieb*us* ezechiæ re
gis apparuit q*uando* sol reuocatus *est per* ea
spatia q*uae* fuerat emensus[11].. q*uod* q*ui*dem et
in regum libris *et* in isaiæ uolumine
*con*tenet*ur*.. q*uo* factus (facto)[12] motus asirior*um* rex
misit dona ezechiae attonitus mir
aculis signiq*ue* nouitate ||eosq*ue* sig*nificat*..
ET p*r*inc*ipes con*uen*er*unt** in unu*m*.. scribas faris
q*ui* d*um* sententiar*um* impietate no*n* dis
crepant mortem d*omi*ni cremen com
mone fecer*unt*.. ||patrem inq*ui*t *et* fili
Adu*er*sus d*omin*u*m* *et* uers*us* ch*r*ist*um eius* aduersus
um q*uoni*am ad *con*tumiliam patris *et* filii spec
tat iniuria et in utr*um*q*ue* committit[13] q*ui*
in alt*er*utru*m*[14] p*r*ofanus[15] exsteterit ||iug*um* ip
Disrump*amus* uinc*ula* eor*um et* p*r*oiec*iamus* á nobis
soru*m*.. p*er id* q*uod* sup*er*ius d*ixi*t q*ua*re fremue*runt*
gen*tes* inrationabilis furor et stultitiæ
plenus notatur[16].. q*ui* c*um* nullas habueri
nt offensionum causas adu*er*sus d*ominum*
::n *[tamen]* facib*us* animi dementis exarserint..
F. 16e. p*er* hoc *autem* q*uod* ait disrump*amus* uinc*ula* eor*um* ap*er*i*tur*
q*uod* *ue*lut rationis intuitu ad ausos *[sic]* sac
rilegos uenerint *et* q*uae* fuerit intentio

---

temel tarsingréin asrubartatar fir betho tiagar huáin dochum hisalem dús cid forchomnacuir indi indinaimso airis ingnad linn anadciam [6] *dorochurestar* [7] ·i· *dintemul* [8] *doret* [9] *indfertae* [10] *dorimther hí libur essaiæ áscelso* ·i· *asb-t side* contra ezechiam *atbela d:::ch side 7 dogni aithirthirgi 7 luid ingrian foraculu coic brotu deac 7 is ed inchoisecht trisodin coic bliadni deac dothormuch forasaigulsom* [11] *it hesidi dorumadirsi* [12] *hondisin* ·i· *hongnim techtae innagrene forculu* l· *s::gc dundaingiul innan assar·* [13] *dorogaib* [14] ·i· *is indalanai* [15] *culech* [16] *cairigthir*

impi conatús ostenditur.. A commoni *ergo* [intellegentia]
intellegendum *est* q*uod* d*ictum* *est* tam ex p*er*sona
po*p*uli q*uam* pr*in*cipum *con*uener*unt* in unum adu*er*
sus d*ominum* et aduersus ch*ristum* *eius*. q*uid*[1] disrum*pamus*
uinc*ula* eor*um* *et* p*r*oieciamus á nobis iug*um* ipsor*um*
hoc *est* removeam*us* á nobis patris filiiq*ue*
dominatum n*ec* eor*um* ultra subdamur
imp*e*rio.. síc *enim* agebant *omnia* q*ua*si q*ui* nolint[2]
sub d*e*i legib*us* uiuere n*ec* ab impietate
ulla diuini timori*s* *con*sideratione reuo
cari.. d*icit* *autem* *non* q*uia* talia locuti *sunt*[3] scribæ at
q*ue* farisei *sed* q*uia* talia fecerint ut ex qua
litate op*er*is sermo talis p*r*ocesisse uide
atur.. *con*suetudo n*am*q*ue* *est* diuinæ scrip
turæ *et* maxime beato d*aui*d ex op*er*is meri
to formare uocem. ut c*um* d*icit*[4] de osorib*us*[5] su
is.. narrauer*unt*[6] ut absconderent la
queos dixer*unt* q*uis* uidebit eos n*on* q*uia* illi
ista dixerint *sed* q*uia* talia egerint
ut putarent neminem futur*um* qui op*e*ra
eorum possit inspicere et eos *con*tem
platione sui[7] a paruis *[sic]* conatib*us* ámo
uere. ||nis appellat q*uoniam* s*icut* uinculis
Uincula eor*um* *et* iuga. ius dominatio
abstricti *et* sub iugo possiti libertate
carent neq*ue* poss*unt* *ue*l in agendo[8] *ue*l in eun
do copiam uoluntatis suæ obsequi
ita *et* quem *con*dicio subdit inferior
iugo seruitutis p*ror*sus (?) p*rae*ceptis domini
sui parare compellit*ur*.. hoc itaq*ue* eti*am* bea
tus p*rofeta* heremias ex p*er*sona d*omi*ni exp*r*ob
rat iudeis. q*uod* abiecto *eius* (filii) famulatu. ido
la colendo[1] suscip*er*int.. n*on* *est* placitum m*ihi* in *F. 17ª.*
té inq*uit* d*ominus* quonia*m* á sæculo *con*triuis
ti[2] iugum tuum. disrupisti uincula tua..
et dixisti n*on* seruio *tibi*. hoc dicens remouisti á

F. 16d.

[1] *cidric* [2] *noch im̃ nirolsat som cumachtae ṅ dé diib calleic tri bas doinachtae crist.*. [3] *trop inso ·i· ep't inna aisndisen arnaib gnimaib* [4] *am rundgab* [5] ·i· *dináimtib* [6] ·i· *sechis doringensat són* [7] ·i· *innanae l' ai* [8] ·i· *ingním*

F. 17a.

[1] *hondi* [2] *contochmairtsiu*

te dominationem *meam*.. ||subsan*nabit*[4] eos.. in
Qui habitat in cæl*is* inrede*bit*[3] eos et d*ominus*
efficaces[5] casosq*ue*[6] *contra* dom*inum* nult iudeoru*m*
conatús ostendere s*icut et* sup*er*ius fecit dic
endo *et* po*pu*li med*itati sunt* inania. etsi desideria
inq*uit* eoru*m* atq*ue* op*era* uideant*ur* impleta. uana
t*amen* eoru*m est* omnis intentio d*omi*no actús eo
rum subsannatione[7] dignos risuq*ue* i
udicante.. *per* q*uod* utiq*ue* n*on* solum inrita q*uae* ege
runt s*ed et* inutilia illis et noxia *comprobantur* ||e
T*unc* loquet*ur* ad eos in ira sua et in furor
suo *conturbabit* eos.. cum ea q*uae* audent atq*ue* mo
liunt*ur per*ficerint. c*um* op*us* uoluntatis suae
impleuerint crucifigentes *et* int*er*ficien
tes d*ominum* t*unc* motús ultoris p*er*tinent. t*unc* i
ram uindicis sustenebunt t*unc* in om
ni *contur*batione ac malis innumeris pos
siti op*er*is sui meritu*m* cogent*ur* agnoscere
Ego constitus *[sic]* sum rex ab eo.. hoc ex p*er*sona
suscepti[8] hominis q*ui est* crucifixus inseri
tur[9]. de q*uo et* alibi ait. q*uid*[10] *est* homo q*uod* memo*r* es *eius* a*ut*
filius hom*inis* q*uoniam* uisitas eum usq*ue* sub pe
dib*us eius* ac reliqua q*uae* manifeste de suscep
to[11] homine dicta esse beatus paul*us* os
tendit dicens.. *con*testat*ur* (d*auid*) *autem* quoda*m* loco q*uis*[12]
d*icens* q*uid est* homo q*uod* memo*r* es *eius* a*ut* fil*ius* hom*inis* us
q*ue* coron*asti* eum *et* subiungit.. eum *autem* q*ui* modi
co q*uam* angelus menoratus est[13] uidem*us* ies*um*
pro*pter* passionem mortis gloria *et* honor*e*
coronatum.. de*us*[14] *enim* uerbu*m* n*on est* rex *con*stitu
tus extempore cuius utiq*ue* n*on* coepit[15] ali
F. 17b. q*uando* s*ed* fuit et *est* semp*er* imperium.. q*ui* ut in na
t*ura* habuit creare q*uae* uoluit ita in nat*ura*
h*a*bet dominari[1] omnium (elimentorum) ut a sé p*ro*fecto[2]
iure factorum[3].. n*on* er*go* nup*er* additam et[4] *uel*

---

[3] *contifea* [4] *fonnitfea* [5] *neph imfolngidi* [6] *madacha*
[7] *hofonitiud* [8] ·i· *doinachtæ crist araroét indeacht*
[9] ·i· *asindedar són* [10] ·i· *már ní ŝón* ·i· *diamru*
[11] ·i· *didoinacht crist són* [12] *inthisin* ·i· *duid* [13] *dorogbad*
·i· *isindi rocés* [14] ·i· *deacht maicc* [15] ·i· *nífil aimsir nadmbed*

F. 17b.

[1] *comdemnigedar* [2] *asruchumlúe* ·i· *am̃ asnuaid sõ doforsa::*
inna duli ishe dă attãmidethar· [3] *am̃ as innagnimae* [4] *cid*

ut nouellam[5] h*abe*t possesionem q*uia* incon
ueniens[6] erat ut n*ihi*l iuris haberet in his
q*uae* ipse *con*siderat *[l. -seder.]*·· susceptus itaq*ue* homo ius
sup*er* o*mni*a dominationis accipit ab i*n*ha
bitatore[7] suo. uerbo suo.. *et* hoc manifeste
indicat scriptu*ra* diuina beato d*aui*d dicente
q*ui*d *est* homo q*uod* memo*r* es *eius et* rel*iqua et* apos*tolus* paul*us*
hominem[8] adserit ies*um* c*uiu*s memor[9] fuerit
d*eus et* qui dignus tanto[10] honore sit habe
tus.. de hoc *ergo et* in pr*ae*senti p*rofetans* d*aui*d loq*uitur id est* sus
cepto homine a deo[11] uerbo q*uod* q*ui*dem eti*am* ipse
[admi
d*omin*us dic*tus* (!) e*sse* testa*tur*.. d*omi*ne d*ominus* nos*te*r q*uam*[12]
[mag*nificentia*
rabile[13] *est* nom*en* t*uu*m in uni*uersa* te*r*ra q*uoni*am eliu*ata est*
t*ua* sup*er* cae*los* usq*ue* sub pedib*us eius* et re*liqua*. ||rer*unt*
Cum ingrederet*ur enim* hirusolimam occur
ei[14] pueri portantes ramos palmar*um et* lau
dantes ac dicentes.. Osanna[15] in excelsis
b*ene*dictus q*ui* uenturus *est* in nomine d*omi*ni.. Scri
bæ u*ero* inuidentes[16] dixer*unt* ad eum n*on* uides[17] q*uae*
isti d*icu*nt respondens ait eis eti*am*[18] n*on* legistis ex
ore infanti*um et* lac*tantium* perfice*ris* laudem.. si er*go* is
ta dicta p*er*sonae eius p*ropri*e con*ue*ner*unt*[19] *et* rel*iqua con*
ueniunt[20] q*uae* se*quuntu*r *id est* q*ui*d est homo q*uod* memo*r* es
eius. et minu*isti* eum paul*um* ab ang*elis* usq*ue* sub pedi
b*us eius*.. illum itaq*ue* hominem cui tantus ho
nor dilatus sit *et* q*ui* dominationem sup*er* o*mni*a
accipe*ri*t beatus apos*tolus* ies*um* esse *con*firmat
q*uoniam* ex hís q*uae* dicta *sunt* alia *con*stant deo[21] alia s
uscepto[22] homine *con*uenire.. q*uo*modo[23] *enim* unus

---

[5] *nuaidi* ·i· *ní nuae ṅdo anatrabsin* [6] *nephimmaircide* ·i·*ˈ ba-nephimmaircide nad techtadsom dliged coimdemnachtae isnaib dulib doforsat 7 immanaccai* [7] ·i· *hoaitribthid* ·i· *hossdeacht adrothreb and* [8] ·i· *airis dodoinacht maic is*nomen iesus·· [9] ·i· *is indí rondnainmnigestar dia hondanmim asb*ˉ iesus [10] ·i· *aforaitmit do dia* [11] ·i· *hodeacht maic* [12] *ciafíu* [13] ·i· *mórní* [14] ·i· *do*iesu [15] *slanaigthe* [16] *aformenatar* [17] *innadnaccai* [18] *innínadroilgisid si* ·i· *inso sís* ·i· *airis dimsa rogabad insinso* [19] *maimmidarnactar* [20] *immaircet* [21] ·i· *dodeacht*ǂ*maicc* [22] ·i· *dodoinach maicc* [23] ·i· *cia chruth asrobar dundóinaic-*

atq*ue* idem iux*ta* unam nat*uram* *et* memor[24] *est et*
dignus memoria[25] ducit*ur*.. uisitat[26] atq*ue* uisitat*ur*
F. 17c. gloria *uel* hon*ore* coronat atq*ue* corona
tur.. dominationem sup*er* om*nia* *con*fert[1]
et suscipit[2].. q*uomodo* eti*am* possit intellegi
de d*eo* uerbo q*uod* dic*tum* *est* minuisti eum pa
ulo mi*nus* ab ang*elis*.. p*er* om*nia* ig*itur* q*uae* dicta *sunt* ita *compro*
bat*ur* hoc q*uod* dic*tum* *est* ego *autem* *con*stitu*tus* su*m* rex ab eo
ad adsumptum hominem p*er*tinere
q*ui* ut omnium esset d*ominus* d*eo* uerbo *con*fe
rente hoc suscipit.. sí q*ui*s u*ero* dicat á pa
tre collatum e*sse* homini n*on* a u*er*bo n*on* *est*
ulla diuersitas utru*m* á d*eo*[3] u*er*bo án
á patre homo adsumtus sit tanto
honore donatus.. h*oc* solum m*ihi* curae
fuit ostendere n*ihi*l *con*sequent*er* dicere
eos q*ui* ex dispensatione carnis adsu*m*
tæ occasionem accipientes sempli
ces[4] imp*er*itosq*ue*[5] decipiunt[6].. atq*ue* aude
nt cui datum sit imp*er*ium *et* p*er* hoc[7] mino
rem unigenitum filium á parte die
tatis acci*pere* | tum d*omi*ni.. Ita legend*um* atq*ue*
Sup*er* sion mon*tem* s*anctum* *eius* p*rae*dicans p*rae*cep
intellegendum *est* ego *autem* *con*stitu*tus* sum rex
ab eo ut sit plena[8] distinctio et sequat*ur* sup*er* si
[q*ui*dem in iu
ón mon*tem* s*anctum* *eius*. p*rae*dic*ans* p*rae*cep*tum* d*omi*ni.. si
dea maiore *con*uersatus tempore *et* studio
dicendi instetit *et* insignor*um*[9] curationumq*ue*

---

niud ·i· *dundeacht nodundoinacht namma foraithminedar 7 furaithmenter* [24] *archuit adeachtae* [25] ·i· *archuit adoinachtae* [26] ·i· *ciachruth nombiad inaicniud denma indedeso*

F. 17c.

[1] *indeacht* [2] *indoinacht* [3] ·i· *cid hodeacht maicc nó hodeacht atar· arafoima doinacht maicc aní arroet ní hisuidiu* [4] ·i· *crete doneuch asberat som* [5] *nadfrithta:gat friusom* [6] ·i· *issi inmí imbert asbeir innadiad sís* [7] ·i· *huare is athir arroét macc cumachtae* ·i· *ised b~at indheritic aslaigiu deacht maicc indaas deacht athar airis hoathir arroét macc cumachtae is laigiu dí intí arafoim· indaas intí honeroimer· 7 isintí danaigther indaas intí nadda::::ged:::* [8] ·i· *airndib tosach* super sión [9] *innafertac*

innotuit.,
orizáin[10] uæ *tibi* beth
e factæ fuis
ere poe
ergo super*ior*ib*us*[11]
est illi q*u*idem (iudei)
habeti.. e
dominationis acci
res
hoc *autem* F. 17 d.
uia cum in me
men duci ne*que*
e signor*um* multi
||te.. ad eu*m*
es tu ego hodie genui
end*um est* cui pot*est*
nuenire *et*
ecto or
ionem q*uae* an*te* o*mni*a
on potuit
uod pr*ae*sentis di
illud q*uod* d*ictum*
et rel*iqua* ita intelle
temp*us* si*cut* q*u*idem
e refera
in-numero[6] die
[7] indicat de pr*ae*senti tempo
pellatione
sueuimus indica
mp*us* tali signet*ur* in
icens it*erum*
*u*id dicendo
dier*itis*.. hodie itaq*ue* ad
finiti temporis spectat indicium q*uia* infini
tum n*on* pot*est* tali appellatione signari..

---

[10] ·i· *cathraig tíre iudae insin* [11] ·i· *donaib fersaib remep'thib*
[12] ·i· *inna dligeda dudchoisgetar*

F. 17d.

[1] *forroichansa* [2] *moforcitlaidechtaese* [3] ·i· *iarndoinacht*
[4] ·i· *sechis nocinned aimsirsón* [5] *nítaircither* [6] ·i· *hónephairim* l· *indi arim* ·i· *ar lín innalaithe ised immefolngi éccintigi dundaimsir*·· [7] ·i· *as*hodie [8] *infesmais* [9] ·i· *cenmitha*

atque idem iuxta ur
dignus memoria[25] d
F. 17a. gloria uel honore cc
tur.. dominationem
et suscipit[2].. quomod
de deo uerbo quod
ulo minus ab angelis..
batur hoc quod dictu
ad adsumptum homi
qui ut omnium esset
rente hoc suscipit..
tre collatum esse ho
ulla diuersitas utrum
á patre homo adsum
honore donatus.. hoc
fuit ostendere nihil
eos qui ex dispensat
tæ occasionem accip
ces[4] imperitosque[5] d
nt cui datum sit imp
rem unigenitum filiu
tatis accipere
Super sion montem
intellegendum est eg
ab eo ut sit plena[8]

ón montem sanctum
dea maiore conuersat
dicendi instetit et in

---

niud ·i· *dundcacht nodundoi*
aithmenter [24] *archuit ad*
[26] ·i· *ciachruth nombiad inaicniud denma indedeso*

F. 17c.

[1] *indeacht* [2] *indoinacht* [3] ·i· *cid hodeacht maicc nó hodeacht atar· arafoima doinacht maicc ani arroet ni hisuidiu*
[4] ·i· *crete doncuch asberat som* [5] *nadfrithta:gat friusom*
[6] ·i· *issi inmi imbert asbeir innadiad sís* [7] ·i· *huare is athir arroét macc cumachtae* ·i· *ised b-at indhcritic aslaigiu deacht maicc indaas deacht athar airis hoathir arroét macc cumachtae is laigiu di inti arafoim· indaas inti honeroimer· 7 isinti danaigther indaas inti nadda::::ged:::* [8] ·i· *airndib tosach* super sión
[9] *innafertac*

op*e*re atq*ue* admiratione uirtutis innotuit.,
un*de* d*icit* in euang*elio* uæ *tibi* chorizáin[10] uæ *tibi* beth
saida. q*uoniam* si in tyro *et* sidone factæ fuis
sent uirtutes olim in cilicio *et* cinere poe
nitentiam egissent.. *con*sequent*er* er*go* sup*er*ioribus[11]
iungunt*ur* ista q*uae*[12] subdidit *id est* illi q*u*idem (iudei)
op*er*ib*us* suís digni inrisione s*unt* habeti.. e
go *autem* a deo sup*er* o*mn*ia ius dominationis acci
pi commoratusq*ue* in iudea auditores
salutarib*us* doctrinís institui[1].. ex hoc *autem* *F. 17 d.*
ipso suplicio maiore s*unt* digni q*uia* *cum* in me
dio eor*um* uersarer ad salutem *tam*en duci neq*ue*
p*er*fectione magisterii[2] mei. neq*ue* signor*um* multi
tudine atq*ue* nouitate uoluer*unt* ||te.. ad eu*m*
Do*mi*n*us* d*ixit* ad me fil*ius* me*us* es tu ego hodie genui
s*in*e dubuio filii d*ic*t*um* hoc referend*um* *est* cui pot*est*
p*rae*sentis temporis generatio[3] *con*uenire *et*
cuius natiuitatis diem totus p*r*ofecto or
bis agnouit.. illam *autem* generationem q*uae* an*te* o*mn*ia
tempora ex patre *est* d*e*i uerbi no*n* potuit
fini[4] *id est* tempori subiecere.. q*uod* p*rae*sentis di
ei appellatione signat*ur*.. n*am* *et* illud q*uod* d*ictum*
est hodie si uoc*em* *eius* audieri*tis* *et* rel*iqua* ita intelle
gend*um* *est* ut no*n* ad infinitum temp*us* si*cut* q*u*idem
putant s*ed* ad finitum p*rae*sensq*ue* refera
tur[5]. infinitum.. n*am*q*ue* temp*us* in-numero[6] die
r*um* *est*.. hoc *enim* ipsum [ho]die[7] indicat de p*rae*senti tempo
re sé dicere.. n*am* *et* nos tali appellatione
id *est* hodie p*rae*sens temp*us* *con*sueuimus indica
re[8].. *et* q*uoniam* no*n* infinitum temp*us* tali signet*ur* in
dicio ostendit beatus apos*tolu*s dicens it*erum*
determinat diem[9] quendam i*n* d*aui*d dicendo
hodie. si nouem *[l. voc.]* *eius* audieri*tis*.. hodie itaq*ue* ad
finiti temporis spectat indicium q*uia* infini
tum no*n* pot*est* tali appellatione signari..

---

[10] ·i· *cathraig tíre iudae insin* [11] ·i· *donaib fersaib remep'thib*
[12] ·i· *inna dligeda dudchoisgetar*

F. 17d.

[1] *forroichansa* [2] *moforcitlaidechtaese* [3] ·i· *iarndoinacht*
[4] ·i· *sechis nocinned aimsirsón* [5] *nítaircither* [6] ·i· *hónephairim* l' *indi arim* ·i· *ar lín innalaithe ised immefolngi éccintigi dundaimsir*·· [7] ·i· *as*hodie [8] *infesmais* [9] ·i· *cenmitha*

un*de et* in *prae*senti lectione hodie q*uod* dic*tum est* ad illa*m* ætatem (filii) refferend*um quae* erat in manib*us*[10] cui *com*pe tebat d*omi*ni generatio corporalis ¦terminos Postula á me *et* dabo *tibi* gen*tes* here*ditatem et* possessio*nem* t*uam* ter*rae*.. aduersum heriticos q*ui*dem ut h*aec* no*n* de deo uerbo s*ed* de homine[11] accipiant*ur* sufficient*er* in sup*er*iorib*us* actum[12] uidet*ur*.. eadem s*in*e dubio *con*sequentia eti*am* h*aec* qua sup*er*iora dicta s*unt* â p*r*ofeta n*unc* iam *contra* iudeos nobis sermo moueat*ur*

F. 18ª. interrogemus ig*itur* illos quas gentes in he reditatem *et* quos in possesionem ter minos t*err*æ d*aui*d beatus accip*erit*.. q*ua*ndo[1-2] ita reg nauerit ut ei totus subieceret*ur* orbis q*uando*[3] imp*er*io *eius* ultimi t*er*rar*um* fines accesserint.. si responderint q*uando* accipit hereditatem gentium *et* quar*um* sibi armis regna subi ecit. *id est* uiciniar*um* p*r*oximar*um*q*ue* nationu*m* terminos *aute*m t*er*rae dici fines iudeae regio nis multis locis script*ur*ae diuinæ testi monio *com*p*r*obari *inter*rogemus illos.. hoc q*uod* ait postola *et* dabo *tibi* gen*tes* usq*ue* t*er*rae ac sub iungit*ur* ¦eos.. in commoni putent[5] *id est* ad ut Reges eos[4] in uirga ferr*ea* usq*ue* frin*ges* rumq*ue* refferend*um*[6] ut sit *et* de gentib*us et* de t*er*minis iudae terræ dic*tum aut* de solís iudeæ terminis dicens *enim* et pos*sessionem* tuam ter*minos* terræ statim iunxit reges eos in uirg*a* fer*rea* usq*ue* eos.. sub hac er*go con*dicione ó iudei beatus d*aui*d in uos iús accipit imp*er*ii ut uos comminu eret[7] atq*ue con*tereret n*on* ut[8] prouidentia sua r egeret atq*ue* defenderet. q*uid*[9]. q*uod* n*on* legi*tur* uo bis ita p*rae*fuisse.. n*am* alio i*n* loco ita de ipso d*icitu*r elegit d*aui*d seruu*m* suum ac motus[10] imp*er*ii *eius* dictis talib*us* explicat*ur*.. *et* pauit e os in innocentia cordis sui.. alligat*ur* man suetudo cordis *eius* ut n*on* uideat*ur* dure uo

---

laithe innafetarlaice ·i· *laithe nuaidnisi* [10] ·i· *agein iarndoinacht* [11] ·i· *didoinacht maicc* [12] *rongníth*

F. 18a.

[1] 7 *imchomchomarcã dã* [2] *ciashuin* [3] *imchomar-* [4] *folnaibe* [5] *intomnatar* [6] *bedtaircithi* [7] ·i· *cochotab-osadsi* [8] ·i· *insamlid insin robói aflaithemnacht indibsi·* [9] *ciarric* [10] *lóndas*

bis *et* crudiliter imperasse.. quomodo igitur audebi
tis dicere ab hoc illum (dauid) á deō percipisse imperi
um in uos *et* ita uos deo fuisse uechimenter
exosos ut constituer t uobis regem qui uos non
aleret *et* foueret sed ad similitudinem ua
sis fictilis[11-12] suo rigore conteret *(sic)*.. sed nequaquam eri
tis tam amentes[13] ut uos saltim pudor
ab hac profesione non retrahat.. non ergo conueniunt
beato dauid ista quae dicta sunt. domino uero iunguntur ap *F. 7-ℓ*
tissime cuius regnum porregitur ad ultimas
terrae extrimasque regiones atque ad totius
mundi partes extenditur qui tam gentium
quam iudeorum statum percussum uirga deiecit atque com
minuit non ut eos perdiret sed ut in melius refor
maret cogeretque depossito uetere homine in
nouum per babtismi sacramenta migrare..
hoc namque indicare uolens beatus dauid profecto ait
sicut uas figuli confringes eos ostendens per simili
tudinem[1] quoniam contritione eorum non esset perditio sed
innouatio secatura *(sic)*.. haec nam est etiam figuli om
nis intentio ut uasa si non sunt facientis manum
ac uoluntatem secuta dum adhuc uiridia[2] sunt
et nondum fornace durata[3] comminuat ac
formanda rursus[4] rotæ imponat.. hu
ic namque sensui etiam beatus heremias perhibet
testimonium loquens ex persona dei an sicut figu
lis *(sic)* iste non potero uos facere domús israhel
dicit dominus hoc est lapsos e manibus meis repara
re rursus nequeo[5] *et* in meliorem statum
formamque conuertere ||hínc iam utilitas ex
ET nunc reges intellegite erudemini qui iudicatis terram..
ortationis inducitur. et prouocantur omnes ut
ad credendum domino properantes accedant.. ne
cesariæ autem ad reges sermo diregitur.. quoniam ip
si christo dificilius crediderunt *et* non parua[6] in
pedimenta etiam aliis credere uolentibus
adtulerunt (reges) dum ad accesum fidei terrorem per
secutionis opponunt unde consequenter ipsos

---

[11] ·i· *creodain othorachti* [12] ꝉ *inna cerdae* [13] *ǽr dasachtaig*

F. 18b.

[1] ·i· *trop lesinso·* [2] *húrdai* [3] ·i· 7 *andat secthi* [4] ·i· *roth cruind forsandenat nacerda inlestrai::nid* ꝉ *cran cruín imm:: ambiat ocuan denum* [5] *inní nadcumcusa* [6] *natatbeca*

exortationis istius sermo *com*pellat ||coac
Seruite d*omi*no in timor*e* usq*ue* tremore *non*
tum[7] ad quem[8] pr*o*uocat s*ed* deuot*um* uult esse fa
mulaium et ob *h*oc q*uia* dixerat seruite d*omi*no
in timor*e* né q*ui*s existimaret degenerem[9] illa*m*
q*uae* extremæ *con*dicionis *est* imp*er*are formidin
F. 18c. em intulit exultate ei c*um* tremore.. p*er* pr*i*mum
uersiculum d*um* sollicitum seruitiu*m* imp*er*at
noluit honorem *eius* cui seruiend*um* esset ostende
re. q*uia* quanto sublimior *est* cui parand*um* *est* tanto
sollicitius ad officia *eius* accedit*ur*.. p*er* sequentem
u*ero* laeti *non* tristis animi subiectionem uerbo
exultationis exp*re*sit.. *et* q*uae* *non* meroris causa fu
t*ura* esset seruientib*us* s*ed* salautis *[sic]*.. *nam* d*um* talis d*omi*ni
obedimus imp*er*is *et* uitæ *nostr*æ *con*sulim*us*[1] *et* bo
no *con*scientiæ purgatioris[2] implemur[3]
ADp*re*hendite discip*linam* ne q*uando* irascat*ur* d*ominus*..
uolens nos tenacius diuinís magisteriis in
herere[4] *con*uenienti uoce ut disciplina*m*
*com*p*re*henderem*us* admonuit ||uirtutes[5] *pro* p*raemiis*
ET (ne) p*er*eatis de uia ius*ta* usq*ue* *eius*.. sciens p*ro*feta
uitia[6] numerare p*ro* poenis *id* p*ro* maximo sup\
plicio comminat*ur*[7] ad q*uod*[8] illos neglecto d*omi*ni
magisterio studia sua erant uoluntasq*ue*[9]
rapt*ura*.. scilicet q*uod* sí nolint doctrinis cæ
lestib*us* erudiri p*er* iram ulciscentis d*omi*ni á uiís
iustitiæ efficerent*ur* alieni.. hís ig*itur* dictis ti
morem inieciens auditori debuit (subaudit*ur* ·id·) p*er* q*uod* *in*
uitaret*ur*[10] subiecere *et* ideo necesarie addi
dit. beati omnes qui *con*fidunt in eo.. Expli*cit* ps
PSalmus hic p*ro*p*ri*um *et* spec ═ alm*us* ·ii·.. incipit ·iii·
ialem h*a*bet titulum *et* q*ui*dem u*e*l inscriptione (tituli)
eum sup*er* alia[11] p*rae*notare[12].. dictus *est* *autem* á be

---

[7] ·i· *arécin* [8] ·i· *dundfognam hisin* [9] *docheniuil*

F. 18c.

[1] *7 lase ɔailemmarni* [2] *asglantaidiu* [3] *nonlíntarni*

[4] ·i· *::toibmis* [5] ·i· *douic nadegnimu arnaib foraiccib 7 innadualchi arnaib pianaib·* [6] ·i· *it digla erlama lesom doneuch innadualchi dodenum* [7] *dommathi* [8] *is dosuidiu·* [9] *7 intol arachelfea* [10] ·i· *is trisodin dofocuirther* [11] ·i· *sech alaili dliged 7 indliuchtu* ·i· *niconfil nach nintliucht naile and acht anadfiadar isintitul* [12] ·i· *cidreminota* ·i· *cid remínetarcnaigedar*

ato d*aui*d *id*[13] temporis q*uo* abisolón inuasso[14] imp*er*io aduersu*m* eum parricidalia[15] arma arripuit ||ant mé.. manifesta[16] dicto

D*omi*ne q*ui*d multiplicati s*un*t qui tribul rum intellegentia un*de* breuit*er* *contra* eos aliqua dicenda s*unt* q*ui* uolunt (psalmum) n*on* in p*er*sona d*aui*d s*ed* in po*pu*li esse *con*scriptu*m*.. animad uertend*um* *est* ig*itur* q*uod* *ue*lut deflens *et* *con*querens[1] be atus d*aui*d inducit*ur* eo q*uod* ad augendam tribu lationem *eius* multiplicatus sit numerus p*er* sequentium[2] *et* ad bellu*m* ei inferend*um* *con*uene rint. eti*am* hii q*ui* p*r*ius n*on* fuerant inimici. q*uoru*m[3] q*ui*dem[4] auxerit numer*um* partis aduersæ. *contra* po *pu*lum u*ero* isra*e*l hostis nulla *ue*lut[5] nouella sedi tio a*ut* recens tumultus exciuerat[6].. q*uia* gentes finitiuæ *[sic]*[7] antiquo odio bellum gerebant adu*er*su*m* iudeos. nullo foedere[8] *com*ponend*um*.. *F. 18d.*

Multi insurgunt aduersum me.. ap*er*te h*oc* ostendit*ur* in p*er*sona d*aui*d oportere nós h*uius* psalmi intellegentiam uindicare[9].. insurgere *enim* p*r*op*r*ie d*icuntu*r hii q*ui* fuer*un*t antea[10] subiecti q*ui*q*ue* nup*er* subduxisse[11] colla a iu go obidientiæ *com*p*r*obant*ur*.. ||memoria dicti

Multi d*icu*nt ani*mae* meæ usq*ue* in deo *eius*.. *con*seq*uen*ter h*uius* inserit*ur* p*er* q*uod* plurimu*m* meroris accip*er*at., n*am* *inter* reliqua tribulationu*m* mala grauis animam *con*tumilia insultationis[12] exasp*er* at[13].. h*aec* *autem* adu*er*sum beatum d*aui*d inimicoru*m* obp*ropri*a erant religiosæ mentis *eius* insignia[14].. n*am* *cum* d*icu*nt no*n* *est* salus ipsi in d*e*o *eius* ob hoc[15] q*uod* aliq*ui*d in eum aduersis licuerit satis ostendunt illu*m* d*e*i adiutorio semp*er* in nisum[16]. numq*uam* fuisse int*er* discrimina[17] su

---

[13] *hit(h)all* [14] ·i· *ambanindrisse* [15] ·i· *atharoircnidi* ·i. *fingalcha* [16] *is foll*

F. 18d.

[1] ·i· *anaranegi* [2] *innaní asidgrennat* [3] ·i· numerus ·i. *isánarā di* [4] *cid* [5] *am̄ bidnuide* [6] *níruthochurestar* ·i. *armbadnuae.* [7] *cocríchthi* [8] *honach cairdiu* [9] *techtmae* [10] *iarmiciniar* [11] ·i· *forochsalsat·* [12] *inna écmailte* [13] *doaccradi* [14] ·i· *mind* [15] *arse* [16] ·i· *arroisestar* [17] ·i· *innaningraimmai*

cessu prospero distitutum[18].. ideoque in praesenti
ad exprobrationem inimicorum agitur[19].. quare[20] salus
eius quae erat in deo possita nutare[21] credatur
TU autem domine susceptor usque caput meum.. consideran
da[22] constantis animi firmitas quae inter
aduersa[23] maxime comprobatur.. quia de spei suæ pro
possito etiam inter[24] angores maximos nihil
remisit.. illi inquam[25] inludentes mihi talia lo
quuntur in doloris augmentum.. eg uero id semel
F. 19a. quod credidi sperare non disinam.. quoniam tú
domine laborantem adiues[1] et a malo periculi
instantis ereptum[2] in gradum[3] dignitatis re
stituas et honoris |,ei est et quae de ferendo[4] dei
Uoce mea ad dominum clamaui.. maximæ fid
sibi adiutorio nihil hessitationis[5] admisse
rit ad confidentiam postulationis accede
re statim enim sequitur.. ||illi ad omnium
ET exaudiuit mé de monte sancto suo.. sufficit
quae postulauerat inpetrationem[6] ad dominum
cum fidei suffragio proclamare.. montem
uero sanctum dicit montentem [sic] sion in quo et templum
ædificari deo placuit et hostias immolari
in quo etiam secundum opinionem iudeorum deus speci
aliter habitare credebatur.. sicut in ·uiiii· psal
mo legitur psalite domino qui habitat in sión
EGo dormiui et soporatus sum.. post tribu
lationem quae praeceserat liberatio secura
promititur.. dicendo autem ego dormiui et sopora
tus sum humiliatum sé tribulationum
nimietate ac fuisse anxium[7] confitetur et
subiungit ||dit merore sé magis quam som
EXsurrexi quoniam « suscipit me » dominus.. osten
no fuisse resolutum dicendo dominus
suscipit me.. nam post commonem sopor
em quo membra marcescunt[8] non magno mo

[18] *inderachtae ·i· huare narbu derachtae* [19] *ɔerchloither ·i· ɗɗ*
[20] *·i· nicoir doneuch rosacht ronícad ɗɗ huare rombu suidigthe indíc hísin dosõ india* [21] *roisses* [22] *is imcasti*
[23] *·i· indingraimmesón* [24] *cid etirna cumcai* [25] *indeurb*

F. 19a.

[1] *forregaesiu* [2] *inerchelltae* [3] *hiceím* [4] *bedtaircidi*
[5] *innarosachtae* [6] *dondét* [7] *dubach* [8] *hófebat.*

limine[9] ac labore *con*surgetur. ¦|q*ui* in trib
Non timebo milia populi circum*stantis* me..
ulationib*us* suis *non est* loco[10] motus[11] ut de d*e*i ad
iutorio disp*er*aret *neque est* uerbis exp*r*obrant*ium*
de fidei statione depulsus. multo magis p*ost*
d*e*i in sé b*ene*ficia q*uibus* omnis desolutus *est* nex
us angor*um*[12] *con*fident*er* clamat *non* timebo mil*ia* po
*pu*li circum*stantis* mé exp*er*imento[13] *prae*cedentis adiuto
rii satis eruditus ||sa.. it*er*um tutionem[14]
EXsurge d*omi*ne saluum me fac usq*ue* s*in*e cau
a d*e*o suæ salutis implorat.. q*uaeritu*r sane á
q*ui*b*usdam* q*ua*re frequent*er* in psalmis inueniatur F. 19b.
ista diuersitas. ut in uno atq*ue* eodem loco *nunc*[1]
p*ro* absolutione[2] malor*um* refert gratias. *nunc*[3] it*er*
um q*ua*si *non*d*um*[4] liberatus *et* adhuc in malis possi
tus sé postulat liberari.. h*oc* siue in sua *siue*
in alior*um* p*er*sona faciat sp*iritu* p*ro*fecto p*ro*fetali
implente[5] sé loq*uitu*r.. q*uod* aliq*uando* quidem sint i*n* ad
uersis. aliq*uando* q*ui*dem agant soluta tribu
latione securos (animos).. *et nunc* in req*ui*e læti sint
ac[6] paulo pos*t* in angore suspiren*tur*.. uarie ig*itur*
status *et con*dicionis eo*rum* diu*er*sitas indicatur..
h*uius autem* rei causa utraq*ue* p*rae*locutus *est* ut ea q*uae*
eis euent*ur*a erant longe[7] an*te* p*rae*noscerent[8] et i*n*
malis possiti absolutionis secut*ur*æ sola
[mala ui
cio *non* carent [*l. carerent*] *atque* ex h*oc* ipso q*uod* p*rae*dicta
debant reb*us*[9] impleri *et* fidem sermonis p*ro*
fetici exitu *com*p*ro*bari de bonis *quoque quae* simili*ter* ad
nuntiata fuerant disp*er*are *non* possint.. cur
æ ig*itur* fuit p*ro*feticæ *non* uaticinia[10] sua p*er* se
quentiam[11] dictionis ornare *sed* inpenden

---

[9] *óntechrechad* [10] ·i· *dénma degnima 7 foirbthetad*
[11] *cumscaigthe* [12] *incumcae* [13] *hondetarcnu*
[14] ·i· *inninilligud* ·i· *nochis inditin són*

F. 19b.

[1] *cachlacéin* [2] ·i· *arasoiradsón dinaib fochaidib*
[3] *incéin naili* [4] *oadecht* [5] *anundlina* [6] ·i· *in biuc iarũ* [7] *incian riam* [8] *coremiergnaitis* [9] ·i· *hognimaib*
[10] *útercitla* [11] *trisinnimmaircidetaid* ·i· *ciardfiadat som dundicfet infochaidi 7 intsoirthidi naib fochaidsin· ní sechetar im̃ ord*

tia[12] po*pu*lis sermone digerere[13] s*iue* essent illa tr*i*stia s*iue* lætiora.. q*uae* q*ui*dem ideo ut d*iximus* p*raedicit* o*mnia*. ut cum in p*rae*dictorum malorum q*uae* illis d*eu*s peccantib*us* inferebat expe*ri*menta uenissent *et* facti essent corruptione (in tormentís) me liores minime de p*r*omisione p*ro*sp*er*itatis am bigerent.. exemplo utiq*ue* tristium q*uae* exitu suo in*esse*[14] ueritatem dictís p*ro*feticis ad p*ro*bant siue u*ero* de ali*i*s s*iue* de se ipso p*ro*fetet has alt*er*nationes[15] quarum utilitatem p*rae*ce dens [sermo] patefecit curat sollicite suis dictís inserere.. *et* ipse quidem *inter* aduersa possitus nouerat p*er* sp*iritu*s s*ancti* gratiam q*uod* esset á tribulatione liberandus. t*ame*n ideo *inter* dum angores[16] suos deflet *inter*d*um* u*e*lut a malis om*nibus* absolutus agit gratias.. ut exemp*l*um *eius* ap*ud* alios utilitatem eruditionis[17] op*e*r*aretur* *et* eos

F. 19c. emendationi p*er* co*n*uersionem studere n*on* pi geat q*uando*q*ui*dem uident *et* istum multam hab entem fiduciam in d*omi*no n*unc*[1] humiliari et deie ci[2] n*unc*[3] á malis mirabilit*er* erui *et* honore facta re*rum*[4] co*n*uersatione restitui.. signan *ter autem* possuit aduersantes m*ihi* s*ine* causa[5] ostendens q*uoniam* iuste in illos á d*e*o uindica tum sit q*ui* ledere eum in nullo lesi[6] *et* nocere uoluissent ||tam mei seueritatis tuæ Dentes peccato*rum* co*n*triuis*ti*[7].. ita in uindic manus[8] motata *est* ita inimicoru*m* ora[9] p ulsauit[10]. ut dentes[11] eoru*m* quos in me acuebant intigros esse n*on* sineret.. p*er* q*uod* no

oc suidiu ·i· imbí bid insoirad donerchanat som arthuus cid toisigiu doberthar indfochaid··· [12] *innahí tosngachtae.*
[13] *acht durimét* [14] *indíxnigedar* [15] *innaailichthiusa*
[16] ·i· *achumgai* ·i· *áimneda* [17] ·i· *indforcitil*

F. 19c.

[1] *cach lecéin* [2] ·i· *hifochaidib* [3] *inceinnaili* [4] *innangnímae* [5] ·i· *cen fochunn* ·i· *frithoircne huadsom doneuch·* uel sine causa ·i· *made* ·i· *cianudadbartaigtisom damsa· bamadae doib airnichoim̃nactar···* [6] ,·i· *nephfrithortai inneuch* ·i· *hodđ.*
[7] ·i· *ɔtochmairtsiu* [8] *achumachtae* [9] *nabeula*
[10] ·i· *roáil* [11] ·i· *adcumaing*

xios conatús eor*um* non solum ostendit uo
tiuo exitu[12] destitutos *sed* eti*am* iusta ulti
one *compresos* ||tempore ab eo pars po*puli* ma
D*omi*ni *est* salus sup*er* usq*ue* tua.. q*uoniam* ex eodem
xima desedebat[13]. *et* q*uidam* sequebant*ur* abesa
lon. q*uidam* u*ero* *pro* *eius* defensione certabant hoc ait..
q*uoniam* *cum* a te inq*uit* nobis salus facta fuerit
id est depulso p*er*iculo uitæ securitas restitu
ta. erit eti*am* sup*er* popul*um* tuum b*ene*dictio tua..
q*uae est* ista d*e*i benedictio s*ine* dubio pax[14] si*cut et in*
multis locis ait. pax sup*er* is*rahe*l in q*ui*bus uult
ostendere benedictionis loco pacem po
pulo *con*ferendam q*uam* p*ost* captiuitatis solu
tionem *inter* se depossita simultate[15] q*uae* p*r*ius
desiderant[16] trib*ús* habuer*unt*.. Explicit psal
mus ·iii·. Incipit ·iiii· ||eos qui ultra *[l. ultro]*[17] mun
IN p*rae*senti psalmo beatus d*aui*d *con*uincit
· dum adserunt exstetisse *et* audent
dicere nulla p*r*ouidentia. gubernacula.
humanis reb*us* adhiberi[18] p*r*obatione[19]
*ue*l a sé petita *ue*l a commoni omnium ui
uentium cura q*uibus* dispensatrix d*e*i li
beralitas[20] bona cuncta largit*ur*.., ||meæ..,
CUM inuocarem exaudis*ti* me d*eus* iusti*tiae*

q*uoniam* moris *est* dicere hís qui uolunt á p*rae*senti *F. 19d.*
rer*um* statu dispensationem rationis[1] amo
uere nulla d*e*o rer*um* homanarum cura *est*.. n*on est*
q*ui*[2] adhibita censura iustitiæ bonos a ma
lis eruat *ue*l ulciscat*ur*[3] iustos sub iniqua ob
p*re*sione laborantes n*on est* q*ui* p*er*iculorum ca
sús[4] uarios incertosq*ue* submoueat o*mnia*

---

[12] *:ndforcunn dúthrach* [13] *arnodebthaiged* [14] *ishé cain-chomrac* [15] *ambandiuscartae inmesbaid* ·i· *ídebaib*
[16] *rodebthaichsetar* [17] *intsolas::* ·i· *ceremcaisin dé*
[18] *nadedbardar* [19] ·i· *innafortacte dorigni· dia dosom*
[20] ·i· *eslabrae*

F. 19d.

[1] *dligid remdeicsen octuisin domuin* [2] ·i· *nífel nech lasambed dliged remdeicsen dodechrugud etirmaithi 7 ulcu olseatsõ*
[3] ·i· *intí dofich* [4] ·i· *innatotman*

ut fors[5] tulerit aguntur incerta et more ui uitur[6] bestiarum. nam ualentior quis[7] inbicillum op primit. tenuior[8] potentiori parere compelli tur et punctrix [sic][9] peccatorum cessat æquitas nec aliquid[10] inter probos improbosque discretionis ad hibetur contra hunc[11] ergo errorem qui male homi num quorundam mentes insederat totus pro fecto sermo consurgit cui mediri[12] testimo niis a sé petitis adgreditur[13] atque ait cum in uocarem exaudisti me deus iustitiae meæ.. quare in quit audetis in haec uerba prorumpere ut decatis non esse qui rerum inspector insistat apud quem[14] cu ra uigeat ultionis. cum mihi inuocanti deus ul tor[15] adsteterit.. iustitiæ autem[16] suæ dicit quam utique sit circa illum deus operatus dum illum inique oppresum et exaudire et liberare curauit.. optime contra opinionem dogmatis. pra ui. probationem[17] de experimentis[18] oposuit ut ostenderet et rebus[19] dei iudicium non deesse.. nec tamen omnes inter diuersa[20] positos dignos eius adiutorio repperi sed[21] eos qui ad tutionem eius sufragio uitæ melioris accesserint.. hoc igitur res ponsionis genere intigre occurritur errantium questioni ut doceatur et rerum homanarum [curam] habere et inspect atores singulís negotiis oculos admouere sed frequenter permitere ut hi qui sé ab eius difensione sub traxerint pro meriti qualitate

---

[5] ·i· :ocad ·i· conabad dliged remdéicsen oco-tuistin sidi ach inti bed tressa dofordiuc la:::: alaili [6] ·i· ishé dĭ ambés ad inti diib bes tresa orcaid alaile [7] nech [8] ·i· inti ásemi ·i· inti asmindchichthiu [9] congnaid [10] ní didligud remdeicsen [11] iar testimin inso [12] frismbia [13] inreith

[14] islasuide [15] diachtid [16] ·i· infirinne rondfirianaigesta sō dia· [17] inderbad ·i· rombói dliged remdeicsen dé d[o]esom

[18] dinaib eulasaib nodonaib etarcnaib [19] hognimaib són

[20] etir nadoinmecha

[21] acht doadbat aranecatar inraicci.

ærumnis[1] grauibus implicentur ||inquit in F. 20ª
IN tribulatione dilatasti mihi.. tam cito mihi
uocanti auditum[2] suæ auris admonuit [sic]..
ut adhuc in tribulationibus adconstitutos [sic]
requiem amplam[3] largamque praesteterit quae mé ob
liuisci faceret[4] omnium quibus premebar an
gorum[5].. per quod[6] plane euidens documentum est
diuinum bonis adiutorium exemplo dauid s
emper adsistere. ||quod (dixit) superius dauid deus iustitiæ
Misserere mei et exaudí orationem meam.. illud
meæ. híc ostendit non suam in qua confideret sé
iactasse[7] iustitiam neque[8] quod sibi inesset æquitatis
studium leuiter ostentare uoluisse[9]. sed quia
certamen sibi esset aduersum negatores[10] proui
dentiæ ista necesario subdidisse atque ideo
adiecit misserere mei et exaudi orationem meam qui enim a
deo opem misserationis inquirit satis os
tendit non sé meriti sui fructum ac studii de
betum postulare sed indulgenti sé uelle
uti domino uel benigno.. utrumque tamen necessarium[11] in tri
bulationibus constituto ut et deo iugiter supplicet[12]
et probitatem per quam inpeteret[13] conuersationis admo
ueat[14].. síc autem orans ad ipsos contradictores[15] proui
dentiæ apostrofam[16] facit. ||care consue
FIlii inquit hominum usque quo[17] graui corde.. quid[18] uo
uimus quod uel mole[19] sui uel natura[20] multi ponderis[21]
inuenitur adpensum[22].. dicimus etiam illud graue quod
est grandis pretii ab æstimationis suæ uti
que quantitate. sed hiic graues appellat dis
tenti[23] cordis et satis adipati[24].. Ita ergo ait

F. 20a.

[1] *honaib trogaib* [2] *·i· conidchuale éitsecht dǽ* [3] *óll*
[4] *nombin dermatach* [5] *innacumcae* [6] *trisanisin*
[7] *nadruchumgab* [8] *·i· doadbat* [9] *donaidbsed* [10] *frisna
lïltadchu* [11] *istascide* [12] *·i· asoirad difochaidib··*
[13] *adcota* [14] *·i· condena degnim·* [15] *cortarsnaidib*
[16] *incomthoud talmaidech* [17] *ciofut* [18] *ní ·i· trom*
[19] *·i· cid etrum aicned indreto diatormastar amét dogní trumain
do iar·· inmetsin·~* [20] *·i· cenitormastar homéit istrom cenae
coaicniud* ut sunt lapides [21] *intomais il ·i· intoimseo truim*
[22] *astide* [23] *rechti ·i· rorecht homethi 7 inmairi*
[24] *·i· lónaichthi ·i· meith··*

usq*ue* q*uo* gra*ui* cor*de* ac si diceret obesi[25] cordis
ac tardi[26] et á cognitione ueritatis ni
mis alieni.. ||nitatem errorem q*ui* eis in
UT q*ui*d dilegitis uani*tatem* et queri*tis* men*dacium*.. ua
sederat[27] opinionis appellat.. n*am* di
cere nulla mundu*m* regi p*ro*uidentia ut
falsu*m*. ita *est* hebetis mentis indicium.. re
F. 20b. linquite er*go* cordis studia crassior
is[1].. et exp*er*imento meo ut sciatis mundo
p*raeesse* rationem ad cognitionem uerita
tis accidite ||um p*ropter* susceptae adser
ET scitote q*uoniam* mirifi*cavit* d*ominu*s s*anctu*m suum.. It*er*
[2]tionis causam s*anctu*m sé appellare n*on* timuit..
q*uoni*am omnis illi erat sermonis intentio *contra*
eos q*ui* p*ro*uidentiam summouebant.. uolens
*er*go ostendere q*uoni*am n*on* gratificatione[3] aliqua
s*ed* dispensante iustitia in admiratione*m*
omnium d*eo* sit adiuuante p*er*ductus ait..
q*uod* n*on* solum exaudiat clamantes ad se s*ed* eti*am*[4] mul
to̧ honore sublimet[5]. p*ost* q*uae* adiunxit it*er*um
D*omi*N*u*S exaudiet mé c*um* clama*uero* ad eum.. Ita illi iu [*con*stat
gis cura *est* ut mé quoties inuocauero eum n*on* detractet[6] audire..
*er*go exemplo meo eti*am* alios ad *eius* p*ro*uidentiam
p*er*tinere *et* q*uoniam* c*on*suetudo *est* hís q*ui* s*unt* in mise
ris *con*stituti quos in amentiam[7] am*a*ritudo *com*
pellit *con*quæri[8] de d*eo* ac dicere q*uod* n*ihi*l curæ
digne*tur* mortalium reb*us*[9] adhibere n*ec* gub*er*
nacula humanae uitæ tenere rationem
p*ropriu*m *enim est* talia[10] dicere his quos a sano sen
su[11] aduersa[12] deducunt *con*seq*uente*r *er*go monet eos

---

[25] ·i· *impessi ·i· homcthi 7 inmairi·* [26] ·i· *maill ·i· doi·*
[27] *indcssid*

F. 20b.

[1] *astigiu* ·i· *asmcthiu* [2] ·i· *isairi darogartsom noib arfrithuidecht innaní asrubartatar nadrobae remdeicsiu na lathar:: da diadulib* [3] ·i· *ní hodegnimson fadesin* [4] *indiadsin*
[5] *conocæba* [6] *::::nim::p·* [7] *indasacht* [8] *araneiget*
[9] *hognimaib* [10] ·i· *nadfel dliged remdeicsen dǽ diadulib*
[11] ·i· *comb:::: :::t::::::::::erru* [12] ·i· *innafochaidi 7 innaingrammani*

dicens ||totum uideatur pronuntiantis[13] esse.. nam post IRascemini et nolite peccare.. quod quidem non ita legendum ut eaquam dixit irascemini. subiunxit et nolite peccare. scemate interrogationis[14] admiso ac si diceret israscemini [sic][15] et nolite peccare.. quamuis uos in offensam animi inæqualis praesentium negotiorum status et confusus inpellat quamuis multa sint quae causas uideantur indignationis[16] ingerere. tamen nolite putare uerum esse quod uobis non ratio non disciplina tradidit sed animus ira perturbatus ingesit.. quod quidem maximum testimonium est opinionem uestram carere ueritate.. quia ista quæ sentitis quae dicitis non a ratione sed á mero re uenerunt[17].. et quasi interrogetur[18] quomodo inquit potest ab hoc errore discedi ||ea quae per diem occuren *F. 20c.*
Quae dicitis in cordibus uestris et in cubilibus uestris ɔpungemini.. tia oculis uestris occasiones uobis non bene sentiendi uidentur ingerere in stratis uestris[1] possiti cogitationibus rectis adpendite[2] et ad sanum [3]redeuntes intellectum errasse uos prius testimonio poenitentiæ et compunctionis ostendite.. ||domino·~ ad hanc potius partem SAcrificate sacrificium et sperate in studia uestra conuertite ut tam opinionum quam uerborum errore depossito per curam iustitiamque non inmerito possitis diuinam sperare opem quotiens aduersa[4] uobis prouenerint.. post haec ad exortationem uerba infert ea quae ab errantibus contra ueritatem sepe dicuntur.. Multi dicunt. quis ostendit nobis bona.. Indicat quoniam non pauci sint qui ad mouendam[5] prouidentiam audent dicere.. si est[6-7] ratio quae mundum regat atque moderetur. quae ad nos dispensationis eius documenta praeueniunt quae munera

---

[13] ·i· *ni fuíndidit ata* irascemini *sunt* ·i· iras. *fercaigthesi acht is foimchõarc ata·* [14] *hondecoscomarleicthiu* ·i· *asnimchomarc fil and* [15] *infercaigidsi* [16] *indlondassa* [17] *dogailse fodruar* [18] ·i· *am̃ bid nech immechoimairsed dă*

F. 20c.

[1] *hifarndergudaib* [2] *errenaid* [3] ·i· *rongab remcaissiu lǽ dinaib dulib* [4] *nacotarsnai* [5] ·i· *asberat nad fil dliged remdeicsen dé diadulib·* [6] *indixnigedar* ·i· non [7] uel si est

suæ bonitatis inp*er*tit[8].. aduersum hanc
errantium inquisitionem[9] intulit tenebr
as stultitiæ eis et cæcitatem mentis exp*ro*
brans ||tanta inq*uit* bonorum copia q*uae*
SIgnatum *est* sup*er* nos lum*en* uul*tus* tui d*omi*ne..
de fonte tuæ lib*er*tatis egredit*ur* ad nos
p*er*uenit. ut non dubís s*ed* certis et exp*res*is
documentis tua in nos cura signet*ur* hoc *est*
q*uod* d*ic*it lumen uul*tus* tui d*omi*ne. In his *enim* p*ro*fecto q*uae*
largit*ur* d*eu*s circa nos clemens[10] dispensatio
*com*p*ro*bat*ur*.. dispensationem *ergo* dei q*uae* nobis bona
o*mni*a subministret lumen diuini uultús
appellat.. Uultum u*ero* p*ro* p*rae*sentia qua ad*est*
reb*us* omnib*us* ponit. hoc *est* er*go* q*uod* d*ic*it ita s*unt* cir
ca nos p*ro*uidentiæ tuæ clara[11] documen
ta ut effectib*us*[12] exp*res*a *et* signata uideant*ur*..
s*ed* q*uae* sit ista bonoru*m* inp*er*titio p*er* q*uam* inp*res*u*m*
F. 20d. nobis lumen uultús esse dei adserit in seq*uen*
tib*us* curat ap*er*ire ||unde ea q*uae* s*unt* esui[1] necesa
Dedisti læti*tiam* in cor*de* meo usq*ue* multi*plicati* s*unt*.. d*um* hab
ria subministras p*er* cibum ac potum sensu*m*
hominib*us* iucunditatis infundis.. b*ene* er*go* d*ixit* sig
natu*m* *est* sup*er* nos lumen uul*tús* tui d*omi*ne.. cum *enim*
hís muneribus *con*tinue utimur largitoris gra
tia sensib*us* nostris inp*rimitur*.. a*tque* ideo fecit ho
rum maxime mentionem *id est* frumenti (et) uini
et olei q*uae* *inter* reliqua uictui necesaria p*ri*mum ob
tinent locum[2] s*ine* q*ui*b*us*[3] in totum[4] posse subsis
tere uita hominum n*on* uidet*ur*.. Ideo h*aec* ·iii· ad
documentum diuinæ p*ro*uidentiæ inserta
s*unt*. q*uia* a creatore ad *con*seruationem nat*ur*æ[5]
n*ostr*æ instituta s*unt* *et* parata.. quo*rum* utiq*ue* in
stitutio curam erga nos nostri indicat
*con*ditoris.. hoc er*go* exp*ro*brat infitientib*us*[6] uerita
ti. dicens q*uoniam* c*um* ita clara sint diuinæ boni

·i· *ní dixnigedar* ·i· sí pro non. [8] *fundali* [9] *fris inniarfaigid* [10] *fuarrech* [11] *rēli* [12] ·i· *sechis hognimaib són*

F. 20d.

[1] *docrbeirt biuth* [2] ·i· *ised trede insin as toisechem doduiniu* ·i· *bairgen* rel. [3] *iscensuidib* [4] ·i· *ciarubé cenní diib nirubai cenaib huli·* [5] ·i· *fri imfolang armbethad* [6] ·i· *donaib hí immafresnat.*

tatis testimonia ut uice luminis resplen
dentia[7] ignorari *non* sinant largitorem cur
uos ad agnitionem *eius* cæcos oculos admo
uetis ac dicitis.. q*uae autem* ab eo bonorum docum
enta suscipim*us*.. cum tanta sint q*uae* singulis
temporib*us* usib*us* *nostris* imp*er*tiat *sine* q*uibus* utiq*ue*
subsistere ac uitam ducere *non* ualem*us*.. *per*
q*uod* plane manifesta reb*us* ipsis d*ei* p*ro*uiden
tia animum sanum sapientib*us* adp*ro*ba
t*ur* *post* q*uae* *con*sequent*er* infert dicens ||sup*er*ius
IN pace in *id*ipsum dorm*iam* *et* requiescam.. q*uoniam*
contra praui dogmatis adsertores[8] dixerat
[*mini* *con*se
q*uae* dicitis in cor*dibus* u*estris* et in cubi*libus* u*estri*s *com*punge-
quent*er* ait in pace in *id*ipsum dorm*iam* *et* re
qui*escam*.. uós ait q*ui* malis disputationib*us* *et* o
pinionib*us* pessimis totum diei temp*us*
impenditis in stratis u*estri*s[9] c*um* somno mem
bra commititis reuocate in memoria*m*
q*uae* inepte praueq*ue* sentitis.. *et* rep*re*hendentes
uosmetipsos aculeum[10] uobis[11] reatús adfi
gite.. ego u*ero* talis recordationis emen *F. 21b*
datione *non* egeo q*uia* neq*ue* h*uius*modi cogitatio
nib*us* lucis temp*us* inpendi *sed* ordinatis
sensib*us* meis n*ihi*l p*ertur*bationis incurri..
hoc *est* *enim* q*uod* d*ici*t in *id*psum ac si diceret mecu*m*
ipsum[1] *non* desideo[2]. neq*ue* aliquas disentionu*m*
suggestiones exp*er*ior.. dormiens er*go* *non* neces
se habeo p*rop*t*er* diurnas agitationes in st
rato[3] possitus stimulís reatús urgeri s*ed* hoc ne uide
at*ur* de sé ipse gloriari d*ei* b*ene*ficis maluit in
putare[4] dicendo.. ||q*ui*t singulari*ter* me *con*
Q*uoni*am tu d*omi*ne sing*ulariter* in spe *con*stitu*isti* me.. tu in
stituisti separans ab illo*rum* *con*sortio q*ui* ita
praue a*t*q*ue* impie sentire *non* metuunt ut cr
edant nullam reb*us* p*raeesse* rationem.. *con*stituisti
me ut ab spei meæ p*ro*possito *non* mouerer

---

[7] *am̄ ata*ꝫꝫ*atoitecha* [8] *frisna aisndidi* [9] *hifarsrethaib*
[10] *ingulpan* [11] ·i· *atabgabed farcaire*

F. 21a.

[1] uel ipse ·i· *osme* [2] *nídephthigim* [3] *isindérgud*
[4] *adrímed*

*sed con*fiderem n*um*q*uam* m*ihi* tuum adiutoriu*m* defut*ur*am *[sic]*.. inpossibile *est autem* aliq*ue*m sperare de deo cuius[5] nu tat[6] de p*r*ouidentiæ ratione sententia.. p*ropter*ea *ergo* illos uerbo exortationis instituit dicens sp*er*ate in d*omi*no hoc *est* dicere credite q*uoniam est* illi cu ra de om*nibus*.. de se quoq*ue* q*ua*si certa scientia *compre* henderit *id* q*uod* suadet aliis ait q*uoniam* tu d*omi*ne singu*la*- [*riter*] in spe *con*stitu*isti* me. ac si diceret *con*stituisti mé ut de tua p*r*ouidentia n*um*q*uam* in animum aliq*ui*d dubitationis admiterem.. explic*it* psal*mus* ·iiii· incipi*t* ·u·

P*r*ofetat[7] ex p*er*sona po*pu*li q*ui* in babillonem ductus est a nabocodonosor rege captiu us..

||auribus p*er*cip*er*e p*r*op*r*ie dicimu*r* q*uan*d*o* ad

Verba mea auribus p*er*cipe d*omi*ne..

commodata[8] aure sollicite uerba loquentis audimus.. rogans er*go* po*pul*us de*u*m ut audiat petitionem *eius* adtentus u*er*bis uti *tur* de nostri usús familiaritate[9] nascenti b*us*[10] alioquin[11] q*uo*mod*o* poss*unt* dicta h*aec* deo incor poreo *con*uenire cui neq*ue* aures ins*unt*. neq*ue* p

F. 21b. ars ulla membror*um* cuius nat*ur*a semplex *est* s*i*ne ulla partium deuersitate atq*ue com*page.. simi lit*er* ig*itur* eti*am* in seq*ue*ntib*us* p*er* u*er*ba corporalia deo admouet p*r*eces more utiq*ue* n*ostr*o. q*uia* non nos alit*er* deo nouim*us* supplicare[1] nisi his in petendo utamur uerbis ad q*uae* nos loq*ue*ndi *con*suetudo formauit p*r*op*ter* nat*ur*æ n*ostr*æ *et* sermonis angustias et q*uia* alia u*er*ba nisi q*uae* h*a*b*e*t usus inuenire n*on* possimus. un*de* multo magis sub p*er*sona iudaci po*pu*li alit*er* s*anctu*s d*aui*d de*u*m orare non poterat.. c*um* p*rae*sertim esset ille (populus) p*r*o q*uo* orabat carnalib*us* studiis tar dus *et* crasior ob h*anc* ig*itur* causam q*uam* dicimus freq*ue*nt*er* inuenit*ur* p*r*ofeta h*aec* uerba p*r*ecib*us* admo uere..

||minum d*icitur*.. n*am* a d*e*i nat*ur*a extranea

INtellege clamo*rem* me*um*.. etiam hoc similit*er* p*r*o more ho

---

[5] *indísin* [6] *roissid* [7] *doerchain* [8] *dochuimlechtigthi* ·i· *intan domberam armenmain intiu collcir* [9] *dintecnatatu* [10] ·i· *airchair lium* [11] ·i· *mani dochom acnabud innam briathar ndoinde arrub::rt biuth*

. F. 21b.

[1] *nongesmais*

sunt ista uocabula satisq*ue* per*i*grina. *secundum con*suetu
dinem ig*itur* nostr*am* supplicationes admouet
deo.. q*uoniam* et nos cum aliq*uem* rogam*us et* ille
dicta n*ostra* disimulat[2] admonemus ut inten
tius q*uae* di*cuntur* accipiat *et* sollicitas petitioni
aures accommodet hunc ad d*eum* ubiq*ue* mo
rem transferens p*rae*stari sibi adtentionem
auditús implorat ||á similitudiue cor
INtende uoci ora*tionis* meæ.. *et* hoc ut sup*er*iora
poris *es*t petitum[3] ||captiuitatis babilo
REx me*us et* de*us* me*us*.. uult ostendere po*pulum*
niæ castigationib*us* eruditum.. relictís
idolis ad d*eum* esse *con*uersum.. *et* q*ua*si q*ui* pr*ius* er
rauerit in gaudium cognitione ueritatis
erump*ere* ac dicere rex me*us et* de*us* hoc *est*[4] tu m*ihi*
audenti[5-6] p*rae*be tu suscipe q*uae* alligare[7-8] *com*
pellor[9-10] q*ui* es uerus rex m*eus et* de*us*. idola *enim*
d*ei* n*on* erant.. errabam ego *cum* illa deos esse
credabam *[sic]*. *con*seq*uen*ter ig*itur* infert ||desimu
Q*uoniam* ad te orabo d*omi*ne.. ideo me *con*uenit *non*
lant*er* audire[11].. q*uoniam* t*ibi* iam in reliquum iugi*ter*
supplicabo simulacra n*on* rogat*ur*us ult*er* *F. 21c.*
ius.. indicat *autem per* h*aec* q*uoniam* an*te* temp*us* captiui
tatis[1] suæ neglegentes circa offerendas
deo supplicationes exsteterint[2] ||rip*tur*is di
MAne *et* exaudies uocem m*eam*. mane in sc
uinis dici tripliciter inuenim*us*. a*ut enim* ad uelo
citatis indicium ponit*ur* a*ut* ad lætitiam ref
fert*ur*. a*ut* ad temp*us* certe matutinum.. indicat*ur*
[cura
autem lætitia hoc no*mine* ob hoc q*uia cum* diei temp*us* in q*uo*
rum fluctús et solicitudines exp*er*imur no

---

[2] ·i· *disamlathar* ·i· *niscluinethar 7 nitabair indithim nintiu*
[3] *todlaigthe* [4] ·i· *isedinso* [5] ·i· *rolomur· nundatges*
[6] uel auditum ·i· *condamchloithersa ón·* [7-8] ·i· *condarias* ·i· *nochis nondages on conderlaig dam son innahi noguidim daitsiu*
[9] *isecen dã són nondages daitsiu·-* [10] ·i· *ithéside cotammeicnigthersa* [11] ·i· *cenaéitsecht*

F. 21c.

[1] ·i· *:::baloin* [2] ·i· *fristuichetar*

ctis uicisitudo[3] exciperit[4] relaxatís otio cor
poribus et obliuione in locum angoris[5] admi
sa ita mane[6] securi lætique consurgimus quasi om
nis praeterita sollicitudo fuerit cum nocte fini
ta.. sed in hoc loco pro tempore accipiendum est ideo
etiam sequitur ||rendas preces de strato meo[7] mati
Mane adstabo tibi et uidebo.. hoc est ad offe
nus [sic][8] adsurgam et cum deuote tibi antelucanus[9]
adstitero tu quoque uocem meam solicita benignita
itate [sic] suscipito ||deus nolle iniquitatem dicitur
Quoniam non deus uolens iniquitatem tu es.. quod signanter
non ad hoc ualet ut alium aliquem deum iniusti
tiæ amatorem esse credamus sed ad distinc
tionem demonum quibus familiare est in
iquitate gaudere.. non tantum[10] autem hoc contra hereticos[11]
si enim in hoc loco ait quoniam non deus uolens iniquitatem
tu es non solum deum patrem indicat qui ini
quitatem nolit. neque enim hoc uult ostendere quoniam
filius dei sit qui uelit iniquitatem sed ad discri
tionem malorum qui dii putantur dicitur deus iniqui
tatem non uolens quibus est error familiaris et amica
peruersitas.. unde et quod (dicitur) solus uerus deus pater ac
si inuenitur aliquid simile quod honorem pat
ris indicet. non tamen id aufertur[12] a filio.. in hoc ergo lo
co ut diximus ad idulorum deferentiam soli deo

---

[3] ·i· *adaig tar æsi láithi* ·i· *intan tét alaithe dichiunn cosnaib gnimaib 7 cosnaib imnedaib gniter and dotét iarum imthanu aidche tar hæsi condermanammarni innaimnedsin imbiam isindlaithiu trichumsanad inna aidche dodiarmorat· 7 nssdindfailti bis isinmatin indad inna aidchesin is* nomen mane. ·i· *huare as failith inmenmae isinmatin ocærgiu iarfoscaigiu innaaithe· trimiberar dindaimsir matíndisin ani as* mane *sep*. *dindfailti bis indi* ·i· mane *failid iarsindí· ba* mane *moch riam* [4] *arafoim*
[5] *innacumcae* [6] *moch·* [7] *dimdérgud* [8] *mochtratae*
[9] ·i· *rem dedoldae* ·i· *rematindae* [10] uel notandum et sicut *bis and sodin* et síc disponitur *fe sodin* ·i· notandum est hoc contra hereticos non solum enim indicat rel. sic ut rel.
[11] ·i· *asberat asndia cloine macc olsodin as gó doib·*
[12] *ní ercheltar* ·i· *conapad firdía mac*

iniquitatis odium inesse perhibetur..
Non habitauit iuxta té malignus.. quia haec erat F. 21d.
opinio iudeorum quod in hirusolimis et
monte sion dei esset habitatio commoran
tem in terra repromisionis in uicinia dei[1] ha
bitare credebant.. non patieris inquit loca
tibi dicata[2] ab hís incoli[3] quorum uita est ab stu
dio bonitatis aliena.. ob hoc etiam nos pro mo
rum nequitia atque foeditate longius ex
pullisti né nominis tui posesio de consor
tio nostro iniuriam sustineret ||licite prursus
[4]Neque permanebunt iniusti ante oculos tuos.. so
et caute permanebunt neque[5] dixit quoniam ad tempus
aliquos manere constabat quibus[6] diuter
nitatem manendi concedi negat et spatia
longiora ||iniquitatis uocat babiloni
Odisti domine omnes operantes iniquitatem.. operarios
os qui eos in captiuitate retinebant.
ac si diceret non solum a tuæ habitationis
uicinia summouisti[7] sed etiam istos auersa
ris et dignos odio indicas qui nos tenent uic
torum[8] iure captiuos pro operum plane suo
rum iniustitia per quam tibi iuste exosi esse
merueruerunt [sic] ||bilonis etiam ista
Perdes omnes qui loquuntur mendacium. de hís ipsis ba
dicuntur [sangnium ||uocat adsidua sanginis effusi
Uirum sanguinum et dolosum habominabitur dominus.. uiros
one gaudentes ||ibo. in domum tuam.. bene ait
Ego autem in multitudine misericordiae tuæ intro
[in mult. mis.] tuæ ego introibo in domum tuam. quia superius
dixerat non deus uolens iniquitatem tu es et malignum
iuxta te habitare non pateris neque iniquos
ante oculos tuos manere permitis.. ego autem quia non
sum ab istís quos detestaris alienos sed
innumeris peccatis obnoxius quae me in

F. 21d.

[1] ·i· *combad chomaicsiu side dodia* [2] *cosecarthi*
[3] *friscoirter ceill* [4] ·i· *isfaittech rondboisom nant* neque manebunt *asrubart air ataat alai feidligte* :: *o aimsir ní tremfeidliget im̃ issasuthin air is tremfeidligud suthin inchosig* permaneo non sic maneo [5] *ní tremfeidligfet* [6] *isarsuidib* [7] *conroscaigissiu* [8] *innambuadach*

captiuitatis h*uius* miserias *com*pullerunt in
multitudine misericordiæ tuæ in
F. 22ª. troibo in dom*um* tuam.. adit*um* inq*uit* q*uem* m*ihi*[1]
peccata obstruxer*unt*[2] ut abductus ab so
lo[3] patrio domum tua*m* intrare n*on* pos
sem n*unc*, reducto tua misericordia re
seruauit *[l. resera.]* ||re tuo.. ostendit q*uod* pr*i*us ab
ADorabo ad temp*lum* s*anctum* tuum in timo
sq*ue* timore q*uem* solet reuerentia[4] sacri lo
ci *et* diuini cultús incutere templum
intrauerint orationum officia reddi
t*uri*.. hoc er*go* emendat*uros* sé p*ost* reditum polli
cent*ur* ||meos direge in *con*spec*tu* tuo uia*m* mea*m*..
D*omi*ne deduc mé in tua ius*titia* p*ropter* inimicos
unum atq*ue* idem *est* ac sí diceret reuoca
mé ut *tibi* possim templu*m* ingresus adsis
tere[5].. direge *autem id est omnia* uiæ meæ inpedi
menta submoue.. *et* si*ne* deflexionum mo
rís[6] fac iter in directum agere ut rediu
ntis ad te gresús[7] nullus impediat.. h*oc autem*
d*icit* s*ecundum* opinionem illam q*ua* d*eum* in monte
síon credit habitare.. q*uod autem* possuit p*ropter*
inim*icos* meos *inter*possitum *est et* ad utrumq*ue*[8]
respicit ut sit ita deduc me in tua iusti
tia p*ropter* inim*icos* meos *et* iter*um* p*ropter* inim*icos* meos dire
ge in *con*spectu tuo uiam meam *id est* reuoca me
ut de inimicoru*m* q*ui* me tenent potestate
et uinculis captiuitatis absoluas.. *et* q*uoniam*
addidit in iusti*tia* tua *id est sicut tibi* moris iudica
re ostendit in seq*uen*tib*us* q*uo*modo æquum sit
illum ab inimicis erui d*um* mores eoru*m et* ui
tia p*ro*ducit in medium ||accussant*ur* babi
Q*uoniam* non est in ore eoru*m* ueri*tas* cor eoru*m* uanu*m est*
lonii *et* tam mentis eis uanitas q*uam* men
dacii familiaritas[9] inputat*ur*[10].. q*ui*que ob hoc non
sint digni q*ui* p*ro* po*pu*lo iudeoru*m* imperent a*tque* do
minent*ur*.. Sepulcru*m* patens[11] *est* gutor eoru*m*..

F. 22a.

[1] *erumsa* [2] *frisrodúnsat* [3] *ondlár* [4] ·i· *inloc diambuthabarthi ermitiu feid 7 imbu choir frecur céil dæ· atléntaisom adi 7 dognitis cech ndochrad and·* [5] ·i· *ac duguidiusiu adæ·* [6] *cenfodrúbu* [7] *innaceimmen* [8] *asb– innadiad* [9] *intecnatatu·* [10] *aithisigther* [11] ·i· *adnacul nersoilcthe·*

amore et asiduitate bellor*um* occisor*um* st F. 22b.
rage lætent*ur* *et* q*uia* rem mortis op*er*ant*ur* sep
ulcrorum[1] uice longe horrorem foeto
ris eructant ||tis horrorem malumq*ue*
Linguis suis dolos*e* agebant.. ad crudilita
fraudis adiungit*ur* ||tum *est* q*uonia* inq*uit* o*mnia* in
Judica[2] illos d*eus*.. iudica hiic p*ro* condemna possi
illis s*unt* q*uae* merent*ur* horrorem.. iustum *est* illos
sententiam[3] damnationis excip*ere*[4].. q*uia* co*n*uenient*er*
p*ro* uitæ merito sustinebunt.. nós ig*itur* lib*er*
tati illos trade suppliciís.. ||tur[5] *contra* nos
Decedent a cogitationib*us* suis. ea q*uae* moliun
no*n* sortiant*ur* effectum[6].. ||si nos inq*uit* digni tua
Secund*um* multi*tudinem* imp*ietatum* eor*um* expelle eos rel·. *et*
defensione minime iudicemur in illos t*amen*
p*ropter* ausús graues *et* impietatis nimietate*m*
*con*uenit iudicari.. ||suit q*ui* sp*er*ant.. q*uod* facere
ET lætent*ur* omnes q*ui* sp*er*ant.. *con*seq*uenter* hiic pos
dedecer*unt* captiuitatis tribulationib*us* eru
diti.. ||um híic uitæ eor*um* temp*us* indicat qui
IN æt*er*num exulta*bunt* *et* inhabitabis in eis. æt*er*n
de captiuitate redier*ant*.. q*uod* *autem* ait lætent*ur* r*erum*
exigit *con*seq*uen*tia. ut succedentib*us* p*ro*sp*er*is
tristitiæ amaritudo pellat*ur*.. *et* p*er*ditio s*iue*
cessatio malor*um* lætitia *con*sueuit es*s*e iustor*um*..
inhabitabis u*ero* i*n* eis h*oc* *est* commemoraberis
in templo q*uod* *est* hirusolimis exstructu*m*.
ac si diceret reuersis nobís i*ter*um loci illi
us eris habitator testimonio eor*um* q*uae* *inter* nos
mira[7] freq*uenter* op*er*airis.. ||seq*uenter* om*nia*
ET gloriabunt*ur* in té q*ui* dilegunt no*men* tuu*m* *con*
q*uae* secut*ur*a erant enumerant deletís *enim* ba
bilonis et soluta cap*tiuitate* po*pu*lo erunt gaudia
*con*ferenda. ||lat po*pulum* no*n* uirtutis studio s*ed*
Q*uoniam* tu d*omi*ne *bene*dicis iusto.. iustum appel
in *com*paratione*m* babilonior*um* habente*m* F. 22c.

F. 22b.

[1] ·i· *am̃ sluces anadnacul nersoilcthe nítete ind 7 dutét bréntu as* síc est gutor eorum ·i· *denũ oircne 7 testiu nafuile 7 ãmí érchlosadi huadib forcachleth 7 eilled cech oín bís innacobfodlus trí gabail desmrechta diib* [2] *comainse* [3] *indigail* [4] *arafoimat* [5] *dochre*~ [6] ·i· *ingnímsón* [7] ·i· *adamri*

sui notitiam *con*ditoris ||ro*nasti* nos dicendo[2]
[1]D*omi*ne ut scuto bonæ uoluntatis tuæ co
ut scuto admonuit *[l. -mouit]* similitudinem p*er* q*uam* aug
mentum diuinæ p*r*otectionis exp*ri*meret.. bo
na u*ero* uoluntas clemens d*e*i circa po*pulu*m libe
ralisq*u* sententia.. ita *autem* ait ut scuto bonæ
uolun*tatis* tuæ coro*nasti* nos.. ac si diceret ualde
nos decretui *[sic]*[3] auxilio commonisti ut *et* hono
rabiles ap*ud* té simus *et* nullo hostium ledamur
incursu.. apte *autem* *cum* de d*e*i loquere*tur* adiutorio
scutum uocauit similitudine á uiris pe
tita strenuís[4] qui inermes alios solent á te
lor*um* ictib*us* scuti sui oppositione defendere..
Expl*icit* ·u· incipit ·ui· ||bæ mixtus admisit.. uti
DE peccato beatus d*aui*d p*ro*p*r*io *con*fite*tur* q*uo*d bersa
mur[5] *autem* his uerbis in tribulationib*us* *con*sti
tuti in quas specialit*er* merito facti deformis
incederat.. ||ra tua corri*pias* me.. ut seruus
D*omi*NE né in furore tuo argu*as* me ne*que* in i
ap*ud* quem *est* domini magna reueren
tia[6] cu*m* *con*scius sibi fuerit peccati gran
dis admisu[7] no*n* audet quidem in totum facti
sui ueniam postulare rogat t*ame*n ut ita in
sé uindicet*ur* ne castigatio[8] mod*um* accensa in
dignatione[9] no*n* teneat. ita *et* d*aui*d argui[10] quid*em*
no*n* refugit n*eque* in totum declinat[11] correptio
nis seueritatem s*ed* supplicat n*on* c*um* furore
et ira in sé q*uae* *est* mesuræ[12] nescia uindicari..
h*oc* *autem* d*ici*t humanæ[13] *con*suetudinis morem se
cutus q*uoni*am nos c*um* ira in ultionem dilicti accen
dimur. iustitiæ n*on* tenemus mensuram..
Miserere mei d*omi*ne q*uoni*am infirm*us* sum..

F. 22c.

[1] *trop ·t· d::nadbatsom isindísiu ·i· intamail inso frinech tarsatochuirther sciath· air nach rí olc* [2] *lase* [3] *dondérchoiliud· ·i· fortanroichanni hofortacht dunderchoiliud asrothoilsem ishe dī intærchoiliud* ut honorabiles rel. [4] *dedarnaib*

[5] *itimmaircidi dunni innabriathrasa intanmbimmi* in tribulationibus et in peccatis [6] *ermitiu féid* [7] *ontorgabail*

[8] *nadnecmai ·i· arnaesngaba mod ácuindrech* [9] *inlondas*

[10] *cidingabthar* [11] *·i· imimgaibson* [12] *·i· ɔroibmesar forsindigail* [13] *·i· ferc 7 digal nephmesraigthe india·*

in *tantum* grauiora uerbera ferre *non* posum
ut sim miserationi[14] magis *pro* ipsa mei adten
uatione[1] uicinior.. mala *namque* tribula F. 22d.
tionum *quibus propter* peccat*um meum* traditus su*m*
omne robur[2] meæ ualitudinis[3] adtriuer*unt*[4]
et poss*unt* mi*hi* ad emendationem *uel* sola sufficere[5]
San*a* me d*omi*ne *quoniam* con*turbata sunt* usq*ue* ualde..
ad augmentu*m* dicti sup*er*ioris uim mali q*uo* tabe
factæ[6] carnes *eius* fuerunt d*icit* etia*m* ossa[7] senti
re.. q*uae* con*tur*bata[8] reddunt grauis adflictio
nis indiciu*m*.. q*uod autem* addit *et* an*ima* mea t*ur*bata
est ualde ita possuit ac si diceret tribula
tio ista q*uam* patior [ex]cesso[9] corpore usq*ue* ad
animæ interiora p*er*uenit ||p*ro*tracta ait
ET tu d*omi*ne usq*ue* q*uo*.. q*ua*si in longum castigatione
et tu d*omi*ne usq*ue* q*uo*[10].. *inter*rogantis specie q*uæ*rit q*uando*
d*ominu*s malor*um eius* terminum[11] ponet timens
ne[12] sí ultra *eius* p*ro*trabat*ur* offensa pondus
uerberum ferre n*on* possit.. ||to[13] *et* qui au*er*t*er*it
CONuertire d*omi*ne et eripe ani*mam* me*am*.. b*ene* ut ira
ab eo faciem supplicat q*uo* con*uersis* in eum o
culis exoratus[14] aspiciat.. q*uod*[15] u*ero* ait eripe
ani*mam* me*am* q*uonia*m ipsi specialit*er* adflictionis *et* me
roris pondus incubuit ||nam sibi fieri
SAluum me fac p*ropter* misseri*cordiam tuam*.. medici
id est a malis sé erui inp*er*titu[16] diuinæ mis
serationis inplorat.. cum possit in sufra
gium ueniæ multa á sé p*r*ius[17] b*ene* acta[18] nu

---

[14] ·i· *airimmou ruicim les mairchissechtae indaas digal dothabair form·*

F. 22d.

[1] ·i· *armúsemise 7 mumindchecht isnaib fochaidib* [2] *nert* [3] *mosonartae* [4] ·i· *docomartatar* [5] ·i· *cidnaimneda forodamarsa cose romferat dom aithirriuch·* [6] ·i· *horudedsat* [7] ·i· *horudeda indfeúil forsnaib cnamaib citabiat iarum inchnamai infochaid* [8] *anatafu* [9] ·i· *anasnesngabthi incorp* ·i· *huasringaib corp fulach innafotho do· dotet iarum dochum indfolaid tanaidi innaanmæ* [10] ·i· *ciofut suid* [11] ·i· *inforcennson* [12] ·i· *coni* ·i· pro ut. l' *maní* ·i· pro sí. [13] *am̃ as dundfercach* [14] *gessid* [15] *anisin* [16] *hondfodail* l' *hondtindnacul* [17] ·i· *retecht dochum bersabæ* [18] *innacaingnethi*

merare q*uae* utiq*ue* s*un*t diuino[19] testimonio *compro*
bata[20] *sicut* seruus offensa*m*[21] timens d*omi*ni a*t*q*ue*
ad p*ro*merendam[22] benignitatem *eius* adtentior
sé ipse *con*demnat *nihil* eor*um* in memoria*m* q*uae* b*ene*
egit rouocare[23] *con*fidit deleta æstimans o*mnia*
tanti admisione[24] peccati q*uasi*[25] nullius er*go* iu
titiæ sibi *con*scius sola*m* d*e*i misericordia*m* ad
restitutionem salutis implorat ||inferno
Q*uoniam* n*on* *est* in morte usq*ue* tui.. id n*on* d*ixit* absolute[26]. in
F. 23ª. possitos mortis lege d*e*i obliuia susti
nere s*ed* ita neminem e*sse*[1] d*e*i memorem[2].
ut peccatís satisfactionem[3] possit ad
hibere[4] *et* p*er* penitentiam errata corre
gere.. finem *enim* uitæ h*ui*us seq*uitu*r expunctio[5] fu
tura meritorum.. h*oc* *est* er*go* q*uod* uult dicere
[finib*us*
q*uonia*m (tempus) *con*fitendi[6-7] *id est* penitendi uitæ n*ostr*æ
termina*tur*.. híc er*go* satis augend*um* *[sic]* ut reatús
honera doponan*tur* ut remisionis senten
tia seueritatem ultionis anticipiet[8].. ubi *enim*
est tempus poenitendi ibi *est* temp*us* et niniæ..
Hiic er*go* inq*ui*t ubi *est* satisfactionis[9] locus p*ro*
errore supplico q*uia* uolo fieri de ac
cepta remisione securus.. ostendit *autem*
in sequentib*us* q*uam*[10] sollicite satisfecerit.
id est q*uod* poenitentiam n*on* usq*ue*[11] ad uerba sus
cip*e*rit ut iuste uidea*tur* indulgentia*m* postulare

---

[19] ·i· *dorat dia forcell desō· rongenisom degnimu resin··*
[20] *medon testi˜ inso* [21] *infrithorcuin* [22] ·i· *bedairillti*
[23] *adintogra* [24] *óntargabail* [25] *iartestimin*
[26] ·i· *ɔnabeth foraithmet dǽ hisuidiu*

F. 23a.

[1] *nad ndixnigedar nech.* [2] *combed doib foraithmet bedtorbach* ·i· *trisangnetis atchirgi·* [3] *ataidlech* [4] *donedbarad*
[5] *aconguin bís foraib* tantum *iniffairn ní cumcat aithirgi ndodenum* [6] *foisiten* [7] l' *maní be* tempus *hifoitsecht* hic est ordo uerborum ·i· quoniam terminatur finibus uitae nostrae confitendi ·i· pro confitere. id est penitendi ·i· pro confitere·
[8] ·i· *coremifoil* [9] *intaidlich* [10] *ciafíu* [11] ·i· *ní aithirgi hobriathraib nammá cengním*

Laboraui in gemitu meo usque rigabo pro praeterito
futurum tempus admouit.. nam pro eo quod est la
ui et rigaui ut sequenter dicto superiori p
ossit adiungi labauo possuit et riga
bo uarie tempora ac licenter inmo
tans.. dicuntur autem[12] ista cum [enfasi[13]] ut etsi non tantos q
uantos sonant tamen ad poenitentis fle
tús uberes indicandos[14] ||dei quam[16] meretum
Turbata [sic] est prae ira oculus meus.. prae ira[15] utique
peccantis accenderat id est irato te[17]
ita consternatus sum ac mente confusus.
ut etiam corporis mei sensús officia[18] s
ua explicare[19] non ualeant ||est ab ussu
INueteraui inter omnes inimicos meos id
uestium.. sic hi qui mé oderant uiliter trac
tarunt.. uestimentum enim quod inueterescit
ipsa sui atritione[20] testatur friquentis
usús sé iniuriam pertulisse.. indicat
uero quod in tribulationibus possitus ossoribus[21]
suis dispectui fuerit atque contemtui.. quas F. 23b.
quidem tribulationes deo permittente sus
tenuit ut afflictus et sollicitus curaret
quod otiosus et remisus[1] incurrerat et ob hoc poe
nitentiæ suæ modum non tacuit atque enume
rauit in quibus malis[2] propter iram dei fuerit dicit
iam in sequentibus quoniam confundentur inimici eius cum
ipse de aduersariis fuerit deo miserante
liberatus propterea ergo ait ||suscipit. et in hoc
Discedite a mé omnes qui operamini iniquitates usque
loco sunt tempora commotata.. nam pro exaudiet
et suscipiet et dixit exaudiuit dominus uocem fletus

---

[12] *issamlid inso asmbertar·* ut [13] ·i· *cosindbiud* ·i· *cosindep't usingaib méit* hic est ordo ut dicuntur tamen ad fletús ub[e]res indicandos etsi non dicuntur ·i· ad tantos quantos ·i· uerba sonant ·i· *robtar lugu nadær* quam *adfiadatar* [14] *betis aisndisib·*
[15] ·i· *ferc* [16] *fíu* [17] *huaitsiu fertach* ·i· *anundã*
[18] ·i· *intimrecht naicnedti frissarusuidiged cech sens*
[19] ·i· *arnidisct nochis forfiatson* ·i· *ata dithrummain afoch-nsin*·· [20] *nochis ónmlithson* [21] ·i· *huanaimtib*

F. 23b.

[1] ·i· *lax* [2] ·i· *cia inolcaib*

[non (ero)
mei *et* d*omi*n*us* oratio*nem* m*ea*m suscip*it*.. h*oc* ig*itur* semp*er*
er*go* in angorib*us* q*uonia*m exaudiet me d*omi*n*us* *et* pec
catis meis uiniam largie*tur*. unde *con*uenit u
obis ó inimici absidiendi[3] malignitate dis
cedere.. q*uonia*m *id* etia*m* inuiti. cum cœp*er*it me d*eus*
adiuuare facietis ||*et* híc p*rae*sens possu
ERubescant *et* *con*turb*entur* omnes usq*ue* uelochit*er*..
it p*ro* fut*ur*o. n*am* p*ro* erubescent et con*tur*babunt*ur* eru
bescant *et* *con*turbent*ur* d*ix*it *con*seq*ue*ns *est* *enim* inri
tis conatib*us*[4] deformis misericordiæ[5] po
ndus incumbere.. Expli*cit* ·ui· incipit uii·
Psalmus hic *con*uenienti[6] [*ti*]tulo p*rae*notat*ur*.. cum
enim achussi[7] achitofel fuisset[8] sententia de
soluta reuersus achitofel in domum su
am dolorem repudiati[9] *con*silii sui supendio[10]
pauplicauit.. quo audito[11] beatus d*aui*d *id* q*uod* f
actum fuerat adscribens d*e*o psalmum is
tum p*ro* gratia*rum* cicinit actione ||q*uam*uis ipse
D*omi*NE d*eus* m*eus* in té sp*er*aui psalmum *[saluum]* me fac
d*aui*d chussi *con*silio instructum[12] ad ciui
tatem remisserit. ut *id* q*uod* suadebat
achitofel suus[13] sermo cassaret[14] t*ame*n ne ui
dea*tur* *id* q*uod* acciderat suæ sapientiæ repu
tare ait in té sp*er*aui saluum mé fac.. *et*si
F. 23c. aliq*ui*d inq*ui*t ipse[1] utilit*er* mentis intentione
p*ro*spexi t*ame*n q*ui*cq*ui*d animo *con*coepi a té *id* credi
[q*ui*d ar
di p*ro*sp*er*ari[2].. docet *autem* nos p*er* h*aec* ut c*um* op*er*is ali-

---

[3] *innaintlide* [4] ·i· *nírelic dia doib orcuin đđ* [5] *issí dì introcaire ·i· nacharomarbsom dia indigail neich dorigensat friduid issí indochraide huare nadrucsat diriug orcuin duid iarnaerbert:::*
[6] *file riam* [7] ·i· *huare baferr inchomairle dombert side*
[8] *dorimther ascelsa hílebraib rig* sudet qui legat
[9] *bedfrithduntae* [10] *hogoistiu ·i· dobert goiste immabragait fadesin ɔid mars huare nadndigni abisolón achomairli*
[11] ·i· *dorigni achitofel* [12] *foircthe ·i· armbad dotabairt chomairle doabisolon notésed 7 arnabad lesõ forlongais*
[13] ·i· *indichuissi* [14] ·i· *cofucrothad ·i· cochonscarad*
F. 23c.
[1] *fadéin* [2] *nosoinmigfed*

ripimus[3] *et*si[4] prop*ri*um q*ui*dem ad effectum[5] rei studium req*ui*rat*ur*.. *non* nos errare t*amen* sí in d*omi*no spé possita ea q*uae* agenda s*unt* n*ihi*lomin*us* intente faciemus[6] ||á pessimis achitofel

EX omnib*us* p*er*sequen*tibus* me libera me.. q*uoniam* *con*siliis *et* omni *eius* nequitia p*raeter* spem[7] fu erat ereptus a d*omi*no petit ut á cæteris æq*ue* p*er*sequentib*us* eruat*ur*.. n*am* achitofel cum in repulsam[8] *con*silii sui uidisset chussi sen tentiam fuisse susceptam reuersus ad ciuitatem suam *ue*lut in doloris solaciu*m*[9] uitam laq*ue*o terminauit. ||*et* infirmita

Ne q*uando* rapiat[10] ut leo ani*mam* m*eam* usq*ue* faciat.. tem suam *et* adu*er*sarii[11] potentiam al ligat[12] ut p*er* h*aec* liberantis d*e*i adiutorium manifestius adp*ro*bet*ur*.. ||or si in aliquem q*ui*p

D*omi*ne d*eus* m*eus* si feci istud *id est* sí feci q*uod* n*unc* pati piam[12b] iniquitatis ad*m*isi[13] q*uod* manifestius in seq*ue*ntib*us* d*icit*.. ||a me commisam[14] actuu*m*[15] m

SI iniquitas in manib*us* meis.. si iniustitiam eorum testimonio p*er*docet*ur* ||ma s*unt* in rela

SI reddid*i* retribu*entibus* m*ihi* mala.. ea q*uae* merito[16] pri tionis[17] ordine secunda[18] ponunt*ur*[19].. am plioris[20] *enim* uirtutis testimonium *est* iniuste in sé agentem alt*er*um[21] sustinere patient*er* q*uam*[22] ipsu*m* n*on* agere aliq*ui*d inique ||*id est* conatús

Decidam[23] merito[24] ab inimicis meis inanis[25]..

---

[3] ·i· *nochis intinscanam* [4] *cid* [5] ·i· *dodenum degnma* ·i· *dib degnim immefolngither de* [6] *mani ninádndenamni acht s codugem* [7] ·i· *cen frescsin* ·i· *á íce trisindrochomairli dorat chitofel* [8] ·i· *isanindarbae* [9] ·i· *am̃ bid doíc agalair*
[10] *tropinso* [11] ·i· *fristait frisõ* [12] *conrig* ·i· *asindet*
[12b] ·i· *ní* [13] *madurogbusa* [14] *torgabthi* [15] ·i· *fortgellat gnimai sainemlaiso: nadnderginisom anuilesin·* [16] ·i· *innahi batar buthi arthuus dusrale fodiad* [17] *inaisndis* [18] *tanisi*
[19] ·i· *isintsaltair* [20] ·i· *nephdenum neich diulc frinnech dogní olc frit aris uilliu son indaas nadndene olc frinech nadeni lc friut··* [21] *alaile forlaim nainsedo* [22] *indaas*
[23] *dorothuusa* [24] ·i· *madugneu innahui remiærburt*
[25] ·i· *cenimfolang indegnimo són as ail lim*

mei nullum sortiun*tur* effectum[26].. n*ec* uale
am aliq*uid*[27] in aduersarios meos ultionis
exserere[28].. [dem ||q*ui* mé oder*unt* n*ihi*l á me patian*tur*
P*er*sequat*ur* inimi*cus* ani*mam* m*eam* *et* *com*p*re*hen*dat*.. *et* illi qui-
aduersi s*ed* e *contra*rio impleant q*uicquid* nitu
n*tur* aduersum me efficere. h*oc* *est* grauis deic
F. 23ᵈ. tionis testimonium si expossitus[1] ini
micis sé adserere[2] *et* defensare[3] n*on* possit..
ET *con*culcet[4] in terra uit*am* m*eam*.. ita a mé at
erat[5] ut[6] n*ihi*l memoriæ meæ sup*er*e*sse*[7] patia*tur*
ET gloriam m*eam* in pul*uerem* dedu*cat*.. ita inq*uit* ad
uersu*m* me *con*forten*tur* inimici ut cum *inter*ficerint
a*t*q*ue* in inferna depulerint[8] eti*am* posteritatis
[9]meæ indicia n*on* relinquant. *id* *enim*[10] temporis
israhelitæ p*ro* felicitate maxima *com*pu
tabant si relinquerent filios q*ui* eos ab [*in*]iu
ria[11-12] obliuionis adsererent.. n*am* e *contra*rio mo
ri[13] s*ine* sup*er*stite[14] *ue*l herede[15]. *id* *est* s*ine* eo in quo pig
nus[16] nominis[17] sui *ue*l seminis resideret repu
tabat*ur* dedecoris *et* pudoris.. ob h*oc* itaq*ue* erat
eti*am* lege p*rae*ceptum ut morientis filii s*ine* fi
liis uxorem frat*er* accip*er*et ac semen in defunc
ti memoriam suscitaret.. ||eat n*unc* rogat*ur* ut
EXsurge d*omi*ne in ira tua.. n*on* q*uod* aliq*uando* d*eu*s sed
exsurgat.. s*ed* q*uoniam* nos c*um* in ultionem accingimur
p*ro*mtos nos ad uindicand*um*[18] esse tali motu cor
poris indicamus.. u*er*ba er*go* n*ostr*æ *con*suetudinis

---

[26] ·i· *gnimoson* ·i· boni operis [27] ·i· *madudrignius ní donaib remep'thib* [28] ·i· *nosilaiger*

F. 23d.

[1] *anaslatharthe* [2] *asnind* [3] *donema* [4] ·i· *madugneu innaremp'thi* [5] ·i· *docomar* [6] ·i· *connachonroib nech dī-chlaind friaformet dimæs* [7] *forduair* [8] *inrarpatar*
[9] ·i· *cen nech dimm æs dimchlaind frimforaithmet*
[10] ·i· *hithall* ·i· *isindaimsirsin tall* [11] ·i· *arnabeth* ·/· *andermet*
[12] *ised dī ancride indermait buith cen chlain* [13] *nombaad*
[14] *tigbae* [15] *comorbain* [16] ·i· *gell* ·i· filius [17] ·i· *form-bed aainm indfirso.* l' *isamacc diaæs cenibed áainmsom bes foir·*
[18] ·i· *bediachti*

ad exorand*um*[19] admonet d*e*o ac si diceret solli
cite in uindictam mei ac p*ropri*e[20] commoue
re[21] a*tque* ideo intulit in ira tua *id est* commo
tior[22] ad ulciscend*um* *ue*lut aspectu indignan
tis accede. ||[23]loci sup*er*ioris erectio faciat
EXAltare in finib*us* inimic*orum* tuorum.. *non* q*uod* aliquo (loco)
altiorem. ne*que* *enim* *secundum* nat*ur*am suam indiget eli
uari. s*ed* c*um* [q*ui*d] miri op*er*is facit *ue*lut crescat in
agnitione n*ost*ra a*tque* intellectib*us* n*ost*ris ostendit*ur*..
q*uod* *autem* ait finib*us* inimic*orum* tuorum *id est* in u
niuersos aduersarios tuos seuerus[24]
exsiste.. p*er* hoc *enim* agnoscet*ur* uirtutis tuæ poten
tia. si omnes inimici tui tuam sentiant ultione*m*..
EXsurge d*omi*ne d*eu*s m*eu*s in p*rae*cep*t*o q*uod* mandas*ti*..
q*uoni*am *inter* reliqua legis mandata p*rae*cip*er*at d*omi*nus
ut iniquitatis ausús uigor iudicii frena *F. 24a.*
ret *et* p*re*meret.. hoc ait censura[1] qua*m* nobis m
andas *contra* imp*ro*bos p*er* te ipse[2] partes exse
quere ut mandatorum tuor*um* ueritas r*erum*
testimoniis adp*ro*betur.. ||mos ap*ud* filios isr*ah*el
ET sinagoga p*opulorum* circum*dabit* té.. erat iste
ut ad sallend*um*[3] deo *con*currerent hi ad quoru*m*
spectabat officium[4].. hoc *est* er*go* q*uod* ait facien
tes choros psalmos t*ibi* *con*sona[5] uoce can
tabimus *et* altare tuum in mod*um* coronæ[6]
circumpossiti ex omni parte cingemus[7].. ||*id est*
ET p*ropter* hanc in alt*um* regred*ere* d*omi*ne.. p*ropter* han
sinagogam. q*uoni*am a bellorum sollicitudine lib*er*
ís[7b] licebit tuis laudib*us* occupari[8].. In altum
regredere *id est* prostratis inq*ui*t inimicis n*ost*ris
n*ihi*l de te humile[9] sinas ab omnib*us* æstimari[10].
ut *con*ueniens op*er*ib*us* tuis laudum nostrarum

---

[19] *doguidi* [20] *iners::d* [21] *condatoscaigther* [22] *luindiu*
[23] ·i· *ciathes híloc besardu ní ardu· de· ní sālidsón dunni airi ni ardu ni de tridul isnalucu ardu* [24] *feuchuir*

F. 24a.

[1] *ónmes* [2] *fadein* [3] ·i· *bed moltai* l' *domolad*
[4] ·i· *ba he anqnimsom molad dǽ* [5] ·i· *bind* [6] *innacorne*
[7] *imtimcélfamni* [7b] ·i· *soiraib* [8] ·i· *doninoltar*
[9] ·i· *mes dimicme són* [10] *mestar*

reddatur officium.. ||tuo bellorum causas di
Dominus iudicat populos *id est* quam[10b] iustas *inter* sé mo
uersi[11-12] habeant iudicii sui adpendit[13] exanime [sic][13b]
[inquit auxi
JUdica mi [sic] domine secundum iustitiam meam. dignum mé
lii tui inpertitione[14] decerne[15] sciens profecto quoniam e
quissime opem tuæ defensionis imploro.. nam
cum nihil ipse in quempiam[16] inique fecerim ini
quitate premor aliena.. quod autem dicit iustitiam meam siue
ex sua siue ex persona loquatur aliena hoc indicat
quod iuste aduersum inimicos dei poscat au
xilium á quibus ledatur iniuria.. nusquam hoc ita ius
titiæ suæ meminit[17] ut ad studium uitæ
suæ eam referre uideatur.. docet etiam nos quod
tunc possimus inter aduersa possiti diuinas
aures[18] aspectumque conuertere si sub aliena
iniquitate laborantes ipsi tamen iustitiæ
seruiamus atque ideo consequenter intulit ||tian
[19]ET secundum innocentiam meam super mé.. hiíc innocen
non pro semplicitate possuit.. quae mali expers uici
na uidetur infantiæ sed eam quae nihil in eum á
quo iniuriam accipit sit iniquitatis o
perata.. sicut ergo inquit cum ab inimicis affligor
F. 24b. uicem malitiæ refferre non studio ita mé
oportet absolui et in illos seuerissime uin
dicari. ||cendi ei faciat modus a té corre
COnsummetur nequitia peccatorum.. finem no
tionis[1] inlatæ.. ||endationem aduersum i
ET direges iustum.. proficit ad iustitiæ comm
iquos prolata sententia[2].. nam tanto magis a bonis[3]

[10b] *ciafiu* [11] ·i· *it hae* [12] uel diuersi iudicii sui 7 *suas am̃ sodin* [13] ·i· *adrimisón* [13b] ·i· *nois ondirgi só abrithemnachtae* [14] *isindairite* [15] *atamrochoilse*

[16] *innech* [17] ·i· *niruforaithmenairsom afirinni fadesin coni soirad dinaib fochaidib hirobae* [18] ·i· *cluasa dǽ diarneitsech intan mbimmi· isnaib fochaidib* [19] *rofitir dĭ 7 etirgein ní d ulc intí lasmbí indencae· ní fitir im̃ olc netir intí bís isindenca* ut sunt infantes

F. 24b.

[1] ·i· *sechis innadiglac són* [2] ·i· *indigal* [3] ·i· *hodegdoin*

studio æquitatis insistit*ur* quanto in malos[4]
uiderint uindicari.. *et* q*uonia*m sé diregi nequitia
peccatorum poposcerat terminata ius
tas alligationes suas[5] nitit*ur* adp*ro*bare..
Scrutans corda *et* ren*es* d*eus* usq*ue* corde.. *cum*
p*ro*funda cogitationis inspicias *et* mentiu*m*
secreta rimeris *[sic]*[6] p*ro*fecto nosti q*uia* iure tuu*m*
adiutorium postolamus.. q*uia* etia*m* *con*suescas sal
uos facere eos quos nulla familiaritas tor
tuosæ[7] prauitatis inplicuit.. *et* arrecti *[sic]* calli[8]
detorsit *et* cum istud familiare sit *tibi* *com*pe
tent*er* petimus ut aduersariis[9] tuis admini
culis eruamur.. s*ed* q*uonia*m dixerat de d*eo* q*uod* sal
uos faceret rectos corde occurrebat ali
quid q*uae*stionis[10] *id est* q*uod* inuenerent*ur* frequent*er* ius
ti q*ui* de uitæ p*er*iculo n*on* n*ih*il trepidationis incur
rerent[11]. cum e diuerso[12] peccatores dies suos
n*on* solum in securitate[13] uerum etia*m* in læti
tia terminarent subdidit. ||eueniat inq*uit*
D*eus* iudex iustus *et* fortis *et* pati*ens* usq*ue* dies.. etsi
ista meritorum *con*fusio ut bonis[14] maloru*m*
dominet*ur* inp*ro*bitas *tame*n ap*ud* examen[15] d*ei* iustiti
æ monimenta n*on* p*er*eunt.. qui[16] q*uam*uis p*er* patientia*m*
peccata disimulet[17] *et* *tame*n uehiment*er* uindicat
cum ultionis tempus insteterit et q*uonia*m iustu*m*
et patientem d*eu*m dixerat patientiæ testimo
nium ostendit p*er* hoc q*uod* ait num[18] q*ui*d irascit*ur* p*er*
singulos dies.. iustitiæ u*ero* in sequentib*us* docum
enta subiecit dicendo.. ||in finem[19] p*er* bonum pa
Nisi *con*uersi fuer*itis* gladium s*uum* uibra*bit*. *id est* non usq*ue*
tientiæ impunita uitia sustinebit. sed exspec
tat *con*uersionem.. q*uae*[20] si n*on* sequat*ur* n*ec* fecerit dilatio

---

[4] ·i· *isnadrocho doini* [5] ·i· *á aisndisnea ·i· agudi*
[6] *adrimisiu* [7] ·i· *todernide ·i· snithe* [8] ·i· *inchu:: hond-urc drigthedo* [9] *honaib adbartaib* [10] *innaiarfaigtho*
[11] *ní nadrindualdatar acht inrualdatar·* [12] ·i· *inchotarsnu ·i· frisnafirianu bite hifochaidib 7 imnedaibsiu* [13] ·i· *cen imned ·lofodaitin isinbiuth frecndairc dogrés··* [14] ·i· *donaib degdoinib*
[15] ·i· *lasinmes firbrithemnachtae· dǽ·* [16] *indhisin*
[17] ·i· *nísndíg focetoir·* [18] *ate æm ní fercaigedar*
[19] ·i· *ardufesatar asennad* [20] *indhisin*

F. 24c.

meliores[1] *non* morabit*ur* ultio[2] partes iudicii ex
sequente iustitia. ||catorib*us* ac minacem os
Arcum *suum* tendit usq*ue* efficit.. ut terribilem pec
tenderet d*eum* uerba *nostri* moris inseruit.. *et*
ut diceret q*uia* ultionis *eius* seueritatem noxior*um*
nullus effugeret ait arc*um* *suum* tendit.. quo solent
utiq*ue* eti*am*[2b] longe stantes lætale uulnus accip*er*
e.. sagitas suas ardentes effecit.. duo q*uae* re
os terreant in uno iuctu[3] amara iungun
tur ignis[4] *et* ferrum ut p*er* aliud urant*ur*[5] p*er* ali
ud inquitant*ur*[6] ||tofel *con*silia *et* funestum[7] *eius*
Ecce parturit iniustitiam.. ad pessima acci
finem transitum fecit.. p*er*sonam t*amen* indul
gentioris patris seruauit[8] sollicite ubiq*ue*[9]
ne *uel* inprecaret*ur* filio *uel* amarius[10] q*uae*ri[11] de iniquo[12]
t*amen* pignore uideret*ur*.. signant*er* u*ero* ait ecce[13] ut *ue*lut
degito extento achitofel indicare[14] uideat*ur* il
lud eti*am* tali[15] osten..tione *con*tinguens[16] q*uod* sup*er*i
us dixerat.. q*uoniam* *et*si n*on* quotidie in peccantes ul
ciscat*ur* d*eus* t*amen* in *con*temptores emendationis uin
dicare n*on* differat.. ecce inq*ui*t achitofel c*um* ad
uersum nos *con*silia maligna *con*coep*er*it qualit*er* *est*
in illum p*ro* cogitatione *uel* suasione noxia uin
dicatum.. ||rém de qua doloris causa nascatur..
COncepit dolor*em* *et* pep*erit* iniqui*tatem*.. dolore*m* uocat
q*uoniam* er*go* consilium quod dederat achitof
el erat plenum p*er*iculi *uel* doloris.. b*ene* illud uoca
uit n*on* *con*silium s*ed* dolorem uocabulum op*er*i de ef
fectu[17] *et* actione de fine suo nomen imponens..
Lacum áp*er*iunt [*sic*] *et* effodit[18] eum.. n*on* tenui inq*ui*t neq*ui*tia e

F. 24c.

[1] ·i· *ferr* ·i· *mani bat fersom·de·tri æsnadud innadiglae dotha bairt foraib* [2] ·i· *doberthar digal forcechrain pectha bias leu* [2b] *cid* [3] *saigtea ana* [4] *it hé inso* [5] *coloscaitir*
[6] *dufuibniter* [7] *bastu* [8] ·i· *niruforaithmenair đđ isint salmso andurigni abisolón fris* [9] ·i· *hicachdu* [10] *intserbu*
[11] *araneged* [12] ·i· *ciabu olc ágnim* [13] ·i· *::::dmenmain foilsigidir som im̄ indísiu inpeccad dorigeni agitofél·*
[14] *incoisged* [15] ·i· *atcoisged am̄ bid hifrecndairc nobeth*
[16] ·i· *atchomaing friagitofel* [17] *dindimfolung*
[18] *foroichlaid*

*quae*siuit ut super*ficie*[19] p*ro*deret*ur*[20]. *sed* dolís in altum di
misís ad *nostrum est* armatus *interitum*.. *per* similitu
dinem er*go* lacús in p*ro*fundum defossi[21] grauia
eius et noxia *con*silia uoluit indicare[22].. ||inq*uit con*si
ET incidit in foueam usq*ue* discendet.. in ipsum (achitofel)
liorum *eius est* uersa malitia.. *nam* ipse mor
tem q*uam* alii parabat incurrit q*uod* q*ui*dem ita fac
tu*m est*.. *nam cum non* potuisset *id* q*uod* suasserat obtinere[23]
et deo faciente *con*silium chuisi fuisset melius
adp*ro*batum[1] egressus laqueo sibi guto[u]r adstrin *F. 24d.*
xit [er*go* ||agam gratias d*omi*no qui in achitofel ius
CONfitebor d*omi*no *secundum* ius*titiam* usq*ue* altissimi.. *pro* his
tissime uindicauit.. EXpli*cit* ·uii· psal*mus*.. incipi*t* ·uiii·

IN hoc psalmo beatus d*aui*d p*ro*fetali repletus
spi*ritu* de d*omi*ni incarnatione p*rae*loq*uitu*r *et* ea d*ici*t de
chr*isto* q*uae sunt* pos*te*a reb*us*[2] inpleta.. p*er* q*uod* sane *con*fu
tat*ur*[3] omnis iudaicæ[4] *contra*dictionis inp*ro*bitas.. n*am* hoc
q*uod* di*ctum est* ex ore infantium *et* lactan*tium* p*er*fecis*ti* lau
dem *con*stat in d*omi*no ipsis esse reb*us* impletum q*uando*
[5]p*ro*fetiæ ac p*ro*fetato[6] testimonium op*er*a red
dider*unt*.. uisum sane *est* q*uibus*d*am* q*uod* in tabernacu
[7]lorum *con*fixione[8] á beato d*aui*d sit psalmus
iste *com*possitus q*uo* tempore eti*am* frugum q*uae* p*er*
decimas offereban*tur* fieri solebat inlatio..
et ideo sup*er*scriptum e*sse* illum p*ro* torculari*bus*[9]
sed siue[10] hoc uerum sit s*iue* falsum *non* uidet*ur* magnop*er*e
req*ui*rend*um*[11].. q*uia* ad psalmi magis intellectum[12] nitimur

---

[19] ·i· *hífollus fiadchách* [20] ·i· *conumerad* [21] *claissi*
[22] *incoississed* [23] *rondlogad*

F. 24d.

[1] *ærassaigthe* [2] ·i· *hognimaib* [3] ·i· *rucaigthir*
[4] ·i· *asrubartatar· nant he macc dæ rogenair iarcolain 7 nant hæ rocrochsat··* [5] ·i· *immearnaic donaib gnimaib 7 dundfaithsini duaircet and* [6] ·i· *donterchantu* [7] ·i· *combad si ainsersin rongabthe insalm* [8] *isindolbud* [9] *arnaib damdabchaib* ·i· *huare issi aims̃ sin indentae estosc inna finc in damdabchaib··~*
[10] ·i· *indi s̃t rogabad insalm fanac 7 cessi aimser inrogbath*
[11] ·i· *ni buthi saithar nimbi* [12] ·i· *indfirinne innastoir fuarogbad insalmso*

p*er*uenire.. n*am* sí sciat*ur* temp*us* in q*uo* psalmus decan tatus *est*[13] pot*est*[14] quidem sup*er*scriptioni[15] q*uod* uera[16] sit p*er*hibere testimonium.. *tamen*[17] n*on* pot*est* eti*am* dicto rum[18] notitiam tradere intellectumq*ue* reser

[sa[21] sit

are[19].. si*cut* e *contra*rio[20] eti*am* si ignoret*ur* temp*us* *et* fal- inscriptio[22] n*ih*il intellectui commodat *[l. -mutat]*.. n*eque* p*er* h*oc* dictor*um* erit dificilior *et* tarda cognitio..

Notand*um* *est*[23] sane illud *contra* hereticos qui q*ui*dem ita ut nos tam uetus q*uam* nouum testament*um* recipiunt[24].. q*uoniam* grandem[25] deferentiam int*er* d*eum* uerbum[26] *et* susceptum hominem p*r*ofetiæ ipsius. carmen ostendit. *et* tant*am* distinctionem *inter* susceptum[27] *et* suscipientem[28] faciat quanta discritio *inter* d*eum* *et* reliquos omnes (homines) inuenit*ur*.. a iudeis[29] q*uoque* psalmus iste in d*eum* *et* hominem cui conueniant illa q*uae* inferius[30] d*icuntur* indubi tant*er* accipit*ur*.. *inter* susceptum u*ero* hominem et d*eum* uer bum q*uod* d*iximus* tan*tam* esse diuersitatem quanta *est* omnis hominis ad d*eum* ad nat*uræ* distinctio nem uolumus accipi n*on* ad honoris diuersi

---

[13] *rogabath* [14] ·i· *diafessar indaimser hirogabthar insalm onic domberthar forceill dintitul asfír ani chanas* ·i· *indaimser ineper cetal indsailm*·· [15] ·i· *intituil* [16] *fír*

[17] ·i· *ciarufessar asfir aní asber titul* [18] ·i· *intsailm*

[19] ·i· *aranosailcea* [20] ·i· *frisintitul relas aimsir*

[21] ·i· *intitul* [22] ·i· *níredigedar dă intliucht indsailm cenifess..er indaimser 7 cenib fír intitul* [23] ·i· *asberatsom aslaigiu deacht maicc indaas deacht athar· olsodin as eres doib·*

[24] ·i· *rolegsat canóin ftarlaici 7 nufiadnissi am̃ rundalegsamnacht rondasaibset som* tantum [25] ·i· *asberat im̃ heritic asned dechur tabadar isindísin* ·i· *etir deacht maic 7 athar·* quod non verum· [26] ·i· *is de rogabad insalmso dodechur etir deacht 7 doinach maicc* [27] ·i· *indoinacht són* [28] ·i· *indeacht són araroiat indoinacht* [29] ·i· *ised asberat asndudeacht 7 doinacht maic rogabad insalmso·* [30] ·i· *indichtarchu* ·i· *is dodoinacht maicc cachlafocull 7 diade diadeacht auaill hotha* ubi dicit qu est homo rel. *orici dead intsailm·* l· *is do do dia teit*

tatem[31]. *nam* honoris titulus in suscepto homine
[1]omnem creat*ur*am longe transgredi F. 25ª.
tur.. q*uam* q*ui*dem honoris eminentiam p*er* *con*iunc
tionem p*er*sonæ homo d*eo* unitus[2] accipit..
sed iam strictim carpentes[3] singula n*on*
patiemur expositionem n*ostram*[4] longius
euagari[5]. q*uoniam* hoc nobis in omnib*us* facere psal
mis p*ro*positum *est* ut relinquentes q*uae* extri
nsecus[6] incurrere poterant ea q*uae* ad ex
possitionem[7] p*er*tinent sola dicamus [s*ancti* sp*iritus* ‖ gra
[8]D*omi*NE d*ominus* n*oster* q*uam* ádmirab*ile est* usq*ue* t*er*ra..
tia reualante *[sic]* in *con*templationem
fut*ur*orum adductus ingenti stupore *comp*
let*ur*[9].. *et inter* ipsa psalmi initia uocem ad
mirationis emittit.. d*omi*ne inq*ui*t d*ominus* n*oste*r q*uam*
admirabi*le est* no*men* *tuum* in uni*uersa* terra. hac *autem* uoce q*uam*
magnitudo admirationis elicuit[10] spiciali*ter*
indicat*ur* q*uoniam* omnem terram p*rae*dicatio euan
gelii *com*plet*ura* sit[11].. *et* gentes chr*isto* p*ost* adnuntia
tionem fidei relictís idolis credit*ur*æ.. p*er* doc
trinam *enim* euangelii in uniuersa t*er*ra fac
tum esse admirabile no*men* d*omi*ni *com*p*ro*bat*ur*.. q*uod* er*go*
ait q*uam* admirabi*le est* no*men* *tuum* uniuers*a* t*er*ra.. *ue*lut s
tupens[12] ad r*erum* magnitudinem p*ro*nuntiat
et q*uod* uidebat p*er* *con*sequentiam esse secutu
rum recipiet*ur* inq*ui*t p*rae*dicatio euangelii
in omni t*er*ra *et* no*men* tuum erit celebre[13] q*ua*

---

*nãma hothosuch insailm as*que ubi dicit quid est homo 7 *ised insin as*inferius *am̃* ·i· *magen hitait for aisndis do deacht* 7 *doinacht maic* [31] ·i· *air doratad ermitiu feid deachtae dodoinacht maicc*

F. 25a.

[1] ·i· *is huaisliu cechduil an daratad dondoinach* [2] *oinigthe*
[3] ·i· *nísechmálfamní and centadal* [4] ·i· *artrachtad són*
[5] *fonindlea* ·i· *nibarigin* [6] ·i· *ní nad dír dotrachtad intsailm*
[7] ·i· *dotrachtad insailm* [8] ·i· *nolínfed precept asoscelai innule cuaird intalman* [9] *hónmachdad líntair* [10] ·i· *sechis as rind són* [11] ·i· *nolinfed* [12] ·i· *am̃ bid annumothaiged*
[13] *erdairc*

qua[14] doctrinæ tuæ sermo *per*uenerit *quod*
*qui*dem *per* ea *quae* *se*q*uuntur* fecit *esse* manifestum
[q*uit* o*m*
Q*uonia*m eliuata *est* mag*ni*f*icentia* *tua*[15] sup*er* cælos.. ita in-
nes mundi partes honor tui nomi
nis occupauit[16] ut amplitudo[17] gloriæ tuæ
emensa[18] terrarum breuitate ad cælo
rum altiora *per*uenerit.. hanc *enim* de té no
titiam cuncta mortalium pectora re
ciper*unt* q*uam* haberi de deo *con*uenit *et* opifice[19] cæ
lorum [*mi*no op*er* e *est* *et* reb*us*[20] impletum.. ingredien
EX ore infan*tium* *et* lac*tentium* *perfecisti* laudem.. hoc in do-
ti[21] *enim* hirusolimam occurentes paruuli
F. 25b cum palmarum ramis *et* olear*um* frondib*us*[1]
clamauer*unt* dicentes osanna[2] in excel*sis* b*ene*dictus
qui uenit in no*mine* do*mini*. q*uae* quidem dicta de chr*isto* adp
licat[3] psalmi p*rae*sentis oraculum.. *con*uincit eti*am*
iudeos qui rebelli[4] animo manifestas p*ro*fetias
inpugnare[5] n*on* metuunt.. a*t*q*ue* ideo eti*am* beatus d*auid*
immo s*ancti* sp*iritu*s gratia ita dispensauit ut híc
p*ro*fetia q*uae* in chr*isto* dicta *est* alia[6] q*uae* euident*er* fac*ta* s*unt*
miscerent*ur* *per* q*uae*[7] eti*am* illa q*uae* sup*eri*us in honorem
eius relata s*unt* ad ipsum *per*tinere nullus am
bigeat ||ensorem.. laudem q*uae* ex infantium ore
P*ro*P*ter* inimicos tuos ut distruas inim*icum* *et* def
p*ro*cesit ob hanc[8] causam d*ici*t d*eu*m *per*ficisse ut
inimicorum suorum *id est* iudeorum *u*el infidi
litatem *con*uinceret *u*el i*m*pudentiam[9] *con*futaret[10]..

---

[14] ·i· *sechidú* [15] *domorgnethetu·* [16] ·i· *sechis rogab*
[17] *induille* [18] *amba toimse* [19] *7 dindanedenmid·*
[20] ·i· *nochis hognimaib ón dă* [21] *dondí inolaid·*

F. 25b.

[1] ·i· *innanolachaille* [2] *slánaigthe* [3] *doinola*
[4] *frithchathaigthiu* [5] ·i· *asb-at nat he macc dǽ rogenair nachrochrochsat* [6] ·i· *indfaissine rochet tall tobertar desmreta foilsi diarelad 7 diademnigud asnduchrist rocét de* ut dixit ex ore infantium rel. [7] *trisnahisin* [8] *ar demnigud innafaithsinese asnduchrist rocét·* [9] ·i· *inesamni no inroisri*
[10] *comruiccaiged*

ideo *enim* paruuli dei *sunt* uirtute *et* gratia *con*gre
gati ut reb*us* ipsis ea q*uae* de chr*isto* p*rae*dicta *sunt* imp
leren*tur* *et* honoris dominici magnitudo ap*er*te
psalmi testimonio dicere*tur*.. inimicum *uero* *et* de
fensorem uocat populum iudeor*um*.. q*uoniam* *non*
suscipiendo immo p*er*sequendo[11] filium d*ei*
manifestas in d*eum* p*ro*fessi *sunt* inimicitias.. le
gis ut a d*eo* datæ[12] defensores sé esse simulantes
Q*uoniam* uidebo cælos usq*ue* fundasti.. cognos
cam inq*uit* *et* credam omnium e*sse* facto
rem.. p*ro* intellegam a*tque* cognoscam possu
it uidebo.. h*aec* d*eo* uerbo ita manifeste d*icuntu*r ut
nemo possit uocem *contra*dictionis[13] opponere..
siquidem *et* ipse d*ominus* in euangelio cum scri
bæ ac farisei dicerent *non* uides[14] q*uae* isti dicu
nt *et* agerent ut sua d*ominus* correptione p
aruulos á laudandi studio summoue
ret respondens ait eti*am* *non* legistis ex ore in
fan*tium* *et* lac*tentium* p*er*ficis*ti* laudem.. ostendens ideo
illa a beato d*aui*d esse p*rae*dicta q*uoniam* erant op*er*i
b*us* ac reb*us*[15] implenda.. q*uae* quidem de ipso e*sse* p*ro*
fetata *con*stat a*tque* ipsi manifestissime *con*ue
nire q*uoniam* addidit in sequentibus dicens
Quid homo q*uod* memo*r* es *eius* usq*ue* sub pedib*us* *eius*.. un*us* *F. 25c.*
a*tque* idem *et* d*eus*[1] uerbum[2] cui p*r*incipia psal
mi *con*stant *et* homo[3] hís q*uae* inseruimus dictis
esse signat*ur* cuius memor *est* *et* q*uem* uisitat *et* q*uem*
minuit paulo minus ab angelis.. quem ho
nore coronat et gloria *et* q*uem* *con*stituit su
p*er* op*er*a manuum suaru*m*.. in quo quanta[4] sit
nat*ur*arum diuersitas hinc ostendit*ur* q*uod* *eius* cu
ius d*eus* miminisse dignatus *est* ita humilis *est*[5]
*con*dicio a*tque* mediocris ut collecta h*aec* in illam q*uae* *[sic]*
d*ix*im*us* beatus d*aui*d stupeat[6] ac mire*tur*.. n*am* c*um* d*ic*it q*ui*d

---

[11] *hóndí adroigegrannatar* [12] ·i· *am̄ intabarthi*
[13] ·i· *innafrithtuidechtae.* [14] ·i· *caniaccai*
[15] *sechis hognimaib són*

F. 25c.

[1] ·i· *ciddia* [2] *indeacht* [3] ·i· *doinacht* [4] *ciammeit*
[5] *foillsigthir asnisel indóinacht iarnaicniud huare asindeacht odaraithmine 7 nodafortachtaigedar·* [6] *comothaigid*

est homo q*uod* memor es *et* rel. natur*æ* n*ostræ* ap*er*te indicat uilitatem[7] *et* q*uae* n*on* sit[8] tanti meriti cuius debeat d*eus* ita memisse ut unitam[9] sibi[10] eti*am*[11] titulo honoris exæquet[12].. ob h*oc* *enim* p*ro*feta d*e*i bonitatem cum stupore mirat*ur*.. q*uoniam* ita humi lem uilemq*ue* nat*ur*am in *con*sortium suæ dignita tis adsciuerit[13].. d*eum* er*go* e*sse* uerbum qui memor fuerit qui uisitauerit qui imminuerit homine*m* paulo minus ab ang*elis* qui gloria *et* honore coronauerit ostensum *est* sufficient*er*.. qui u*ero* sit iste homo in q*uem* tanta beneficia conlata s*unt* ab apostolo paulo discamus dicente dista *[l. testa]* tus *est autem* quoda*m* loco quis[14] dicens.. Quid *est* homo q*uod* memo*r* es *eius* usq*ue* sub pedib*us* *eius* *et* adiungens d*icit* eum qui paulo minus ab angelis mino ratus *est* uidimus ies*um* p*ro*p*ter* pasionem mortis gloria *et* hono*re* coronatum.. grandis ig*itur* di ferentia *inter* d*eum* uerbum *et* susceptum homi nem˙ lectione psalmi p*rae*sentis ostendit*ur*.. q*uae* eti*am* nouo q*uo*q*ue* testamento similit*er* indicat*ur*.. n*am* d*ominus* in euangelio q*uae* *inter* p*r*incipia psalmi dicta s*unt* p*rae*sentis sibi *com*petere[15] demonstrat.. in q*ui*b*us* plane totius creat*uræ* factor ostendit*ur*.. cuius magnificentia impleta[16] omni te*rr*a transcendisse cæli spatia p*er*hibet*ur*.. apos*to* li sequentia (testimonia) de homine ies*u* q*ui* tantis b*ene*fi ciis[17] ostensus sit dicta e*sse* *con*firmat.. mani

F. 25d. festum er*go* *est* q*uod* aliam diuinæ script*uræ* nos doceant d*e*i uerbi e*sse* substantiam *et* aliam hominis suscepti nat*ur*am multamq*ue* *inter* utrasq*ue*[1] esse distinctione*m*.. Nam alia memor[2] *est.* alia memoria[3] digna censet*ur*.. *et* alia q*ui*dem ui sitat. alia beata dignatione uisitatio

---

[7] *indoiscairi* [8] ·i· *afolud inna doinachtae* [9] ·i· *innointaid* ·i· pro 'unitatem' [10] ·i· *di* [11] ·i· *is honair dorat deacht dodoinacht* [12] *cochutrummaigidir* [13] *dorochuiristar*
[14] *inthísin* [15] *immindaircet* [16] *arrobu lintae*
[17] *honaib mordegmainib*

F. 25d.

[1] ·i· *etir deacht 7 doinacht maicc* [2] ·i· *indeacht*
[3] ·i· *doinacht*

nis efficit*ur*.. alia etia*m* in hoc benefica *est*[4] si ab ang
elis paulo faciat minorem: alia u*ero* etia*m* be*ne*fici
um accipit si angelorum fastigio[5] n*on* æquet*ur*..
et[6] h*aec* quidem coronat gloria *u*el honore.. h*aec*[7]
autem insigni[8] captiptis *[sic]* decorat*ur*.. h*aec* *con*stituit sup*er*
o*mni*a op*er*a mea *[sic]* ma*nuum* suarum pedib*us* adsumtæ
cuncta subiecens.. ista[9] u*ero* adsumit*ur* ut domi
net*ur*. his q*uae* p*ri*us subiecta n*on* habuit.. c*um* er*go* audi
mus script*ur*am dicentem a*ut* honoratum
esse ie*sum* a*ut* clarificatum a*ut* collatum illi e*ss*e
aliq*uid* a*ut* accipisse sup*er* om*ni*a dominatio
nem n*on* d*eum* uerbum intellegamus s*ed* ho
minem susceptum.. *et* s*iue* a patre h*aec* in eum[10]
collata s*iue* a d*eo* uerbo dixerimus n*on* erra
bimus[11].. q*uia* *id* dicere[12] script*ur*æ diuinæ sum*us*
magistris[13] eruditi.. n*am* *et* beatus apo*stolus* pos*t*ea
q*uam* testimonio salmi h*uius* q*uod* de homine d*ictum*
fuerat usus *est* intulit.. in eo *enim* q*uod* ei om*ni*a [subiecit]
n*ihi*l dimisit n*on* subiectum ei.. cum in
hoc psalmo d*eus* uerbum intelle
gat*ur* om*ni*a subiecisse[14] *et* paulo p*ost* seq*uitu*r nunc *autem* n*on*
du*m* uidemus o*mni*a subiecta ei. s*ine* dubio homi
ni[15].. n*am* de*us* uerbum om*nium* *et* fuit *et* semp*er* *est*
d*omi*nus ita.. *et* *cum* d*ic*it in epistola ad chorin*thios* cum e
uacuerit omnem p*r*incipa*tum*[16] *et* potestatem
et omnem dominationem oportet illum reg
nare donec ponit omnes ini*micos* sub pe*dibus* *eius*. de
homine[17] intellegend*um* *est*.. statim *enim* *id* q*uod* dixe
rat psalmi lectione firmauit.. n*am* o*mni*a sub
iec*it* sub pe*dibus* *eius* de psalmo translatum esse
manifestum *est*.. ex his q*uae* addidit cum[18] *autem* di
cat. o*mni*a subiecta s*unt* ei sine dubio p*rae*ter eu*m*

---

[4] ·i· *caindenminde* [5] *donmiad* [6] ·i· *afolud inna deachtae*
[7] ·i· *folud ndoinachtae·* [8] *donmind* [9] ·i· *indoinacht*
[10] ·i· *induine arároét deacht* [11] ·i· *cip hé ade asb-am honarroet doinacht· anuile araroet* ·i· *im hodeacht athar fa hodeacht maicc·* [12] ·i· *asindb-* ·i· *inscriptuir diadae* ·i· *anisin nat comarcon dunni cip e asb-am* [13] ·i· *sechis honaib scribturib diadibsón·* l' *honaib forcitlidib* ·i· *honaib p'sannaib* [14] ·i· *fomam ndoinachtae* [15] ·i· *dodoinacht maicc* [16] ·i· *dodoinib* l' *dolemnib* [17] ·i· *didoinacht maicc is immaircide* [18] ·i· *intan*

F. 26ᵃ. qui[1] subiecit om*nia* sí p*ropri*um apostoli fuisset hoc d*ictum* subiecit sub pe*dibus eius* sup*er*flue adderet cum *autem* dicat. *sed* q*uia* psalmi utebat*ur* testimonio *con*sequenter intulit. cum *autem* dicat.. q*ui*s dicat s*ine* dubio beatus d*aui*d.. n*am* ip sa similitudo[2] dictorum ostendit *et* in hoc loco[3] *et* ad ebreos psalmi insertum esse testimonium.. n*am* q*uod* d*ici*t ad ebreos n*unc autem* n*ecdum* uidemus o*mni*a subiecta ei simile *est* dic to quo ait oportet illum regnare donec ponat omnes inim*icos* sub pedib*us*.. nouissima inimica[4] distruet*ur* mors.. *et* p*ost* pauca infert cum *autem* subiecta fuerint illi om*ni*a s*ine* dub io q*uae* n*unc*[5] subiecta n*on* s*unt* ei cum *enim* dicat o*mni*a sub iecta s*unt* t*unc et* ipse filius[6] subiectus erit ho minem[7] debemus accip*ere et* qui sibi subiecit om*nia* s*iue* hoc de patre s*iue* de d*eo* uerbo senseri [8]mus n*on* patemus errori.. Ostendit *autem* scrip t*ura* diuina o*mni*a a d*eo* uerbo homini esse sub iecta.. indicat*ur* eti*am* in alio loco de quo sit « ap ostoli sermo » iste. utrum de d*eo* uerbo án dc homine.. *et* si*cut* ad ebreos testimonio psal mi usus *est* dicendo.. Quid *est* homo q*uod* memor es *eius*. ita ad chorin*thios* ait q*uoniam* p*er* hominem mors *et* p*er* hominem resurrectio mortuorum.. *et* si*cut* in adam omnes moriunt*ur* ita *et* in chr*isto* omnes ui*ui*ficabunt*ur et* rel. q*uae* seq*uu*nt*ur*.. q*uod* sí d*ictum* fue rit á q*uibus*d*am* q*uonia*m haec a beato d*aui*d de commoni. homine. dicta s*unt* apostoli quidem pau li. qui h*aec* opposuerit dictis uidebit*ur* esse co*ntra*ri us.. s*ed* con*fir*mabit (apostulus) q*uae* á nobis s*unt* sup*eri*us dis putata.. si *enim* hís uerbis q*uae* beatus d*aui*d de com

---

asmbeir apstal cum dicat *is follus trisodin is asintsalm hodd·duic* omnia subiecisti rel...

F. 26a.

[1] ·i· *deacht athar no maicc ciphé ade· ní foindarpaide· fo doinacht macc* [2] *file inepistlib indapstoil fri eperta indsailm* [3] ·i· *isintepistil* ad chorinteos [4] ·i· *bannamae* [5] ·i· *coti lae messa* [6] *archuit doinachtae* [7] *indoinacht* [8] ·i· *cid do deacht athar cid du deacht maicc asberamni foammamugud doinachtae maicc cosnaib hulib dulib fomamaigter dosuidi*...

moni homine dixerat *quod* dignus habeas
sit tanti beneficii. beatus paul*us* suscep
ti hominis honorem a d*eo* inp*er*titu*m*[9] uoluit
adp*ro*bare s*ine* dubio p*ro*bauit quantum[10] ad
natur*æ* p*ro*p*rie*tatem p*er*tinet magnam esse int*er*
uerbum et hominem diuersitatem illam F. 26b.
apu*d* nos fide[1] absq*ue* dubio p*er*manente.·. q*uoniam* p*ost*
ascensionem t*antu*m[2] honoris accipit ut omne*m*
creat*ur*am longe transcenderet *et* unitus cu*m*
d*eo* uerbo sit ab om*nibus* adora*n*dus[3].. q*uod* u*ero* beatus
d*aui*d ait o*mnia* subie*cisti* sub pe*dibus eius et* intulit ||dicen
Oues *et* boues universa pecco*ra* usq*ue* maris
do quidem *omnia* subiecisti sub pe*dibus eius*[4] ostendit q*uod*
sermo illi sit de p*rae*stantiore[5] persona q*uam*[6] *est* n*ostr*a
mensura. s*ed* quod addidit. oues *et* boues ac rel.
ad commonem respicit. hominem.. p*ropter* infir
mitatem *id* temporis[7] auditorum. quorum
[8]capacitate dictorum suoru*m* modu*m* uoluit
exæquare.. a*tque* ita de ch*rist*o p*ro*fetans *et* in nos d*ei* b*ene*
ficia enumerans psalmum stupentis[9] uoce
[10]*con*clusit dicendo. ||mus uiii· Incipit ·uiiii·
D*omi*ne d*ominu*s noster usq*ue* terra.. Explicit psal
Omnes circ*um*possitæ israheli populo ui
cinæq*ue*[11] nationes[12] inimicitias aduersus
eum a*tque* odia inpaccata[13] geser*unt*. p*rae*cipue u*ero* ara
bes.. quos moabditas[14] *et* ammonitas a*tque* idu
meos[15] diuinæ script*ur*æ moris *est* n*un*cupare
diuersis uocans eos no*mi*nibus p*ro* maiorum[16] de q*uibus*

---

[9] *nephfodlaide* [10] *ciammeit*

F. 26b.

[1] *issí arnires hisin atá mordechur etir deacht* 7 *doinacht*
[2] *ammór* [3] 7 *isgessi* [4] ·i· *fodoinacht maicc*
[5] ·i· *dimacc són* [6] ·i· *indaas artomusnai* ·i· *intomus inchumachtai fil linni· is laigiuson indaas chumachtai doinachtae crist*
[7] ·i· *hítall* ·i· *innaimsir innafetarla::ce* [8] ·i· *am̃ rombói ingnae cáich issamlid rosnainmgestar som* [9] *mothaigedar·*
[10] ·i· *am̃ as homolad* 7 *adamrugud inchoimded intinscana insalmsa insand daforcentar dǎ am̃ dundgniat indfilid linni cid insin* [11] *comaicsi* [12] *naceela* [13] *nephchainchomracacha*
[14] *moab* 7 *ammon damacc loth maicc arán* [15] *iadumdu* ·i· *cland essau* [16] ·i· *innasruithe* ·i· *moab* 7 *ammon* 7 *essau*

oriundi[17] fuerant distinctione.. plurimi q*uo*q*ue* potentium ac diuitum de eodem israheli p*op*ulo tenuiores[18] quosq*ue* p*rae*dam[19] sibi rapinamq*ue* faciebant.. Un*de* beatus d*aui*d de utrisq*ue*[20] *id est* tam externis q*uam* domesticis malis in hoc loco *u*el supplicationes[21] populi inserit *u*el querellas[22] *et* in p*ri*mis q*ui*dem psalmi partib*us* sermo sit de hostib*us*.. agunt*ur*q*ue* deo gratiæ q*uod* eos sit ultione[23] iustissima p*er*secutus[24] ac p*raeter* spem[25] israhelitas liberauerit sub eorum dominatu atq*ue* honere[26] laborantes.. in p*os*teriorib*us* u*er*o mala domistica[27] discribunt*ur* *id est* q*uod* gemere pauperes p*opu*li diuitum iniquitas *et* rapina co*m*pelleret.. hic *autem* nonus psalmus cum ap*ud* ebre

F. 26c. [1]os *et* siros diuisus sit in duos nescio q*uare* ap*ud* nos sit in unum reductus neq*ue* *enim* sola q*uae* *est* in medio possita incisio[2] ostendit illum ap*ud* ebreos *con*sequen*ter* esse distinctum s*ed* eti*am* ipsæ q*uae* *con*ten*tur* [sic] causarum diuersitates[3] ¦ fessio p*ro* gra

CONfitebor t*ibi* do*min*e in toto corde meo.. *con* tiarum ponit*ur* actione q*uod* in hoc loco n*on* solum[4] s*ed* in multis aliis i*n*uenit*ur* ¦ q*uae* á té nobis

Narrabo o*mn*ia mirab*ili*a tua.. relatione eoru*m* p*rae*stita s*unt* b*ene*ficiorum multos ad reddendas t*ibi* gratias «accipientis animus».. *con*gregabo ostendit*ur* *enim* uere gratus cu*m* beneficiorum sibi a d*eo*

---

[17] ·i· *rocinset* [18] ·i· *innamindechu* [19] ·i· *arascelatais árecin dofomair doib innabochtu 7 innadommu·* [20] ·i· *dinaib cumachtgaib echtrannaib roadbartaigset donpopul 7 dicach disuidib immenetar· ocadbartugud dialailiu* [21] *gudi* [22] *no erigmea* [23] *odigail* [24] ·i· *inrograinn* [25] ·i· *ni rufrescachtar anic* [26] ·i· seruitutis *hirobatar* [27] ·i· *hoisraheldaib immenetar·*

F. 26c.

[1] *intan dongniter dasalm la ebreu di*confitebor *asberat alaili hic::diu bed noin salm* beatus uir 7 quare [2] ·i· *atobae namma* ·i· *ni atobae namma fil and dogni dasalm de·* apud ebreos *acht dagniat cid innacialla mrechtnigthi fil ánd··* [3] ·i· *inna nintliuchtae* [4] ·i· *asmenic mbis* confitebor *duatlugud bude· ciasu gnathiu dofositin··* sed non est hic

*prae*stitorum[5] memoriam no*n* amittit.. |ˈrabilia
[6]Letabor *et* exalta*bor [sic]* in té pos*t*eaq*uam* ope*r*um tuorum mi
sermone digessero[7] ut b*ene*ficiorum tuorum me
mor in lætitiam mentis adducar.. ||q*uoniam* repullis
Psalam nomini tuo altissime usq*ue* retrorsum..
ti á me hostes meos *et* in terga[8] uertisti debitum
ti*bi* meæ laudis exsoluam ||commotatio. *nam* p*ro* *praeter*i
INfirmabunt*ur* et p*er*ibunt a facie tua.. temporum *est* hiic
to possuit fut*urum*. q*uod* quidem in psalmis fre
quentissime repp*er*itur.. infirmabunt*ur* ait *et*
p*er*ibunt. p*ro* infirmati s*unt* a*t*q*ue* p*er*ierunt |ˌte *inter*
Q*uoniam* fecisti iudicium m*eum* *et* causam m*eam* *id est* ius
me *et* meos aduersarios iudicasti ut
mé ab iniquitate dominationis eoru*m*
a*t*q*ue* opp*r*esionis erueris.. ||iudiciali [9-10] sugges
Sedisti sup*er* thronum usq*ue* iustitiam..
tu emenentior a*t*q*ue* districtior egisti.. q*uae* cog
nitori[11] æquissimo *con*uenirent *id est* ea q*uae* ab aliis
fiebant in examen[12] uocasti. ut recte in illos
sententia[13] p*ro* hís q*uae* in nos peccauer*unt* tuæ se
ueritatis exiret.. a similitudine ig*itur* iudicum
terrenorum[14] ista dicunt*ur*.. q*ui* residentes[15] p*ro*[16]
tribunali in reos *con*suer*unt* gladium ultionis
exserere[17].. si*cut* *autem* cum exsurgere d*icitu*r uindicta
ei*u*s ex adiutorio signatur. et (s*icut*) cum dormire d*icitu*r
patientia *et* dilatio ostendit*ur* itá *et* cum su *F. 26d.*
p*er* thronum sedere d*icitu*r iudicantis seueri
tas indicat*ur* ||norum[1] inq*ui*t int*er*itum com
INcrepasti gentes *et* p*er*iit impius.. ad p*r*ofa
minutionis *[l. minat.]* tuæ[2] seueritas sola sufficit.. sign
ant*er* u*er*o possuit p*er*iit impius ut ostenderet
ultionem p*r*ocesisse iustissimam q*uae* sit uiuen
tes impie p*er*secuta[3] |ˈnes mors inlata
Nomen eorum delis*ti* usq*ue* sæculi.. ita eos o*m*

---

[5] *remfoiride* [6] *is bes ·t· isindlibursa briathra nasalm anall do erlabrai ánd 7 bertair dă briathra asinstoirsea innun dofuillned inna salm innunn·* [7] *dorimiub* [8] *indrummai ·i· forculu* [9] *·i· hondasluch messidiu ·i· brithemandu ·i· fír brithe son* [10] *l· brathnigthiu·* [11] *sechis dondfírbrithemainsón* [12] *·i· immes fira són* [13] *·i· indigalsón* [14] *talmandae* [15] *adsaitis* [16] *·i· fiad* [17] *insnastis*

F. 26d.

[1] *innacuilech* [2] *dothomtho* [3] *inroigrainn*

*con*sumpsit ut *nihil* ex eis ad posteritatis me
moriam seruaret*ur* ||uersarii quidem *nostri*
INimici defecer*unt* fra*meae* usq*ue* distruxisti.. ad
omnes *contra* nos bellorum machinas[4] ad
mouer*unt*.. *et* o*mni*a in nos tela uibrauer*unt*[5]. ita
ut deficerat eis q*uod* in nos torquere pos
sint. a*tque* iaculari[6]. s*ed* cum[7] illi multis in
nos modis ac uariis armaren*tur* uacuos co
natús eorum casúsq*ue*[8] fecisti ita ut ciuita
tes eorum monitiouesq*ue*[9] distrueres ||ex
Perit memoria eorum cum sonitu[10].. ita
tincti s*unt* ac deleti ut interitus eoru*m*
ad om*ni*um notitiam p*er*ueniret.. h*aec autem* d*ici*t
de his hostib*us* qui ab ipso d*aui*d ad in*ter*nicio
nem cæsi[11] s*unt.* multos *enim* uicinarum genti
um armis belloq*ue* sup*er*atos i*n* totum dele
uit.. q*uorum* i*n* regum historia ap*er*tissme (bella etc.) *con*tin
en*tur* ||ita gestorum n*on*[12] erit ulla commo
ET d*omin*us in æ*ter*num p*er*manet.. horum inq*ui*t
tatio. siquidem qui ea op*er*atus *est* d*omi*nus nul
lo regni sui utatur fine ||uit in iudicio
PArauit in iudicio suo usq*ue* suum.. firma
sedem suam *id est* stabilis erit h*ui*us decre
ti[13]. examinisq*ue* sententia[14]. n*e*c ulla r*er*u*m* commo
tatione soluet*ur* || bem terræ hiic d*ici*t t*er*ram
ET ipse iudic*abit* orbem ter*rae* usq*ue* in iustitia.. or
rep*r*omisionis.. po*pu*los u*ero* filios isr*ahe*l.. ig*itur*q*ue* p*ro*[15] no
bis iudicat cum inique ab aliquo fuerim*us*
F. 27ᵇ, opp*re*si.. quotiescumq*ue autem* iudiciorum d*e*i men
tionem facit iustitiam hís semp*er* adiungit
æquum illum iudicem uolens p*er* o*mni*a *com*p*ro*ba
re.. q*ui* æquitate motus auxilet*ur* sub in
iquitatis honere *con*stitutís ||d*ixi*t *pro* fa
ET factus *est* d*omi*n*us* refug*ium* pau*peri*.. factus *est*

---

[4] *innatochrechtu* [5] *robertaigset* [6] ·i· *dombidctis*

[7] ·i· *ɔarrceoratar anarma doib· ocarndibierciud·* [8] *madachu*
lᶜ *tuisledchu* [9] *nadaingnithiu* [10] *cofugur* [11] *aschomartc*

[12] ·i· *ní con bia cumscugud forpianad bith suthin innani in·*
grennat innafirianu· ciasu erchride aningraim· 7 *forsoirad inna*
firian dinaib fochaidib fodaimet [13] *indærchoiltea*

[14] ·i· *digal dothabairt forsnapecdachdu* 7 *soirad innafirian*

[15] ·i· *tararcenni·*

ciat. hoc *enim* exigit *con*seq*ue*ntia *et* more er*go* suo tempora commotauit.. paup*er*em uocat po*pul*um isr*ah*el p*ropter* adsiduos hostilis uastationis incursús[1].. *nam* humiliati[2] fuerunt in dieb*us* iu dicum *et* multa mala a uicinis gentib*us* passi Adiutor in oportunitatib*us* in tribu*latione*[3].. Num q*uam* ita gratum *et* probabile *est* adiutorium no*bis* cum laborantib*us* adhibet*ur* commendatio nam*que eius* artís[4] reb*us* auget*ur et* speb*us* in angustu*m* redactis amplum *eius* monus effici*tur* ||sp*er*
ET sperant in te q*ui* nouer*unt* no*men* tuum usq*ue* d*omi*ne.. ant p*ro* sp*er*abunt b*ene*ficio acceptæ defensio nis edocti.. híc iam sermo exortationis induci*tur* ut discat po*pul*us [*ex*]perimento[5] re*rum* p*raeter*ita d*ei* b*ene*ficia *ue*lut idonium[6] pignus reti nens n*ihi*l de diuino p*raes*idio in animum suu*m* disp*er*ationis admittere[7-8] ||opinio q*uoniam* eti*am*
Psalite d*omi*no q*ui* hab*itat* in sion.. h*aec* erat ap*ud* iudeos an*te* templi ædificationem in monte sión d*eus* habitaret *et* pos*t*eaq*uam* templum ædificatum *est* in interiorib*us* edis sacratæ *con*sisteret ||sub
Adnuntiate *inter* gentes stu*dia eius*.. h*aec* inq*uit* q*uae* circa ditos sibi po*pul*os *est* illi moris[9] op*er*ari faci te in om*n*ium notitiam p*er*uenire[10] ut in glo riam *eius* proficiat q*uod* nobís mira ac magna largi*tur*.. [illi cu||ra nostri ideo et*iam* cædis in nos ad
Q*uoni*am requirens sang*uinem* eo*rum* recor*datus*.. *est enim* [11]misæ ultor[12] esse n*on* destetit ||po*pul*um pauperem
N*on est* oblitus clam*orem* pau*perum*.. it*er*um gentis suæ uocat ||eti*am* hiic tempora commotantor..
Miserere mei d*omi*ne usq*ue* ini*micis* meis... ex more nam p*ro* misertus *est* miserere possuit.. sic eti*am et* aq*ui* la d*icit*. donauit mi*hi* d*omi*nus ut uiderem laborem m*eum*.. *F. 27b.*

F. 27a.

[1] *ind'indrid naimtidi* [2] *isligthi* [3] *isnaib emechaib* l· *hoaib fortrommaib* [4] *timmartaib* [5] *hondetarcnu*
[6] *angell taraisse ·i· innadegmaini rongeni dia isintsechmadachtu rinpopul· is gell són toraisse· dă nondasoirfea dia 7 dombera ortachtain doib airchiunn* [7] *nad* com
[8] ·i· *arrambia soirad dinaib imnadaib imbia* [9] *ithé sidi tinbéso* [10] *dofórbiat* [11] *comairle ícthi·* [12] *diglaid*

[1]hoc *enim* etiam *con*seq*ue*ntia dictorum uidet*ur* expetere | uo
Qui exaltas me de por*tis* mor*tis*.. portas mortis
cat p*er*iculum q*uod* ducit ad mortem. p*er* q*uod* aditus
q*ui*dem ad inferna[2] reserat*ur*[3] | altasti mé de por
UT adnuntiem omnes usq*ue* sión.. p*ropter*ea inq*ui*t ex
tis[4] mortis *id est* saluti meæ qui eram morti
p*ro*ximus reddidisti (me) ut ab omni hostili metu
liber[5] a*tq*ue hierusolimis habitans in dicendis[6]
tibi laudib*us* occuparer[7].. filiam u*er*o sión uocat
hirusalem | lute tua.. ordo[9] r*er*um exigit ut ab
EXultabo in salu*tari*.. aquila dilectatus[8] in sa
omnib*us* p*er*iculis eruti[10] *et* lætitiam de p*rae*stita[11] a te
nobis salute capientes canamus iugit*er id est*
q*uod* possit tuis laudib*us* co*n*uenire[12] | inq*ui*t n*ostr*i
INfixæ s*unt* gentes in inter*itu* usq*ue* pes eor*um*.. hostes
traditi s*unt* malis q*uae* nobis conaban*tur* inferre
et inceder*unt* ea q*uae* facere uolebant | ut commo
Cognoscit*ur* d*omin*us iud*icia* facie*ns*.. q*uonia*m commonis d*omi*ni
nis q*uippe* factoris[13] nationes idolis seruientes
b*ene*ficia n*on* i*n*tellegunt *et* q*uae* bona usui eorum mi
nistraret ignorant n*ec* student referre
gratias largitori cognoscent illum cladibus
suis cum iuste in se uiderint uindicari. *et* ul
tionis magist*er*io ad potentiæ *eius* documenta
p*er*uenient [ipso inq*ui*t | actu ac studio prauitatis a*ut* eum
IN op*er*ib*us* man*uum* suar*um* *compre*hen*sus est* pecc*ator*.. in
poena a*ut* uitæ ultimus finis inueniet | sac
Conuerten*tur* pec*catores* in infernum.. familiare *est*[14]
ris literis indiscrete *et* peccatores uocare
impios *et* impios peccatores dicere. s*ed* in
hoc loco uidet*ur* q*uod* p*ro* impiis peccatores possuerit..
infert *enim* [*et*si | [15]aliqua q*uae* motum *eius* desiderant di
Omnes gentes q*uae* obliuis*cuntur* d*ominu*m usq*ue* pauperis..

F. 27b.

[1] ·i· *combad sechmadachtae nobeth and* [2] *donaib íslib*
[3] *arosailcther* [4] *dinaib doirsib·* [5] *isme* [6] *betis aisn·disndisib* [7] ·i· *sechis commumgabthae són·* [8] *arrumsa assar·caigthese* [9] ·i· *baimmaircidiu frisinnintliucht ani asb~ aquil*
[10] *anumman airchcltai* [11] *foiridi* [12] *immcnairi*
[13] *am̄ is indenmada coitchin* ·i· *am̄ ne dor:geni cech nduil*
[14] *isgnath di* [15] ·i· *inna ancride innafochaide dobertai forsinnaís noib ad cobratsidi· cumscugud fercæ dæ dothabair*

latione suspendat[16] n*ih*il t*am*en memoriæ[17] *eius* ela
[nigenas
bit*ur*[18].. uidet*ur* *autem* per *omnia*[19] in hoc loco impios alie-
dicere *et* ab hoc maxime p*er*ditione dignos F. 27c.
q*uia* neq*ue* scire d*eum* curent neq*ue* ut iudicem[1] for
midare re suo uocat israhelitas *et* expectati
PAtientia paup*er*um no*n* peribi*t* in fin*em*.. pauperes mo
onem inq*uit* eorum q*uam* de conferendo diuino
adiutorio suscipe*runt* inritam no*n* esse patiet*ur*..
patientiam hiic p*ro* expectatione d*ixit*.. ita n*am*q*ue* *et* sy
mmac*hus* *interpretatus* *est* exspectatio quetorum[2] no*n* *per*
ibit in finem.. etiamsi temp*us* pati illos aduer
sa[3] p*er*mitat no*n* *tam*en in longum[4] *eius* ultio p*ro*trahet*ur*..
EXsurge d*omi*ne no*n* *con*fort*etur* homo.. acingere[5] in ul
tionem né insolescant[6] qui nos tribul
ant[7] sucesu p*ro*sp*er*itatis elati[8]. tur et mor
Iudicent*ur* gen*tes* in *con*spect*u* tuo.. *id [est]* supliciis subdan
ti.. n*am* iudicent*ur* beatus d*auid* p*ro* *con*fundent*ur* pon
it. ut *est* illud. iudica illos d*eus* *id est* *con*demna[9]
c*um* *autem* non *con*temnationem *sed* ultionem postu
lat no*n* d*icit* iudica illos s*ed* iudica illis.. p*er* omnes
p*ro*pe psalmos tali distinctione uerbi h*uius*
soluit ambiguum[10] ut inimicos dicat iudica
id est condemna[11]. nobis u*ero* iudica *id est* ultor adsiste[12]..
COnstitue d*omi*ne legislat*orem* sup*er* eos.. cum *ue*l
ut soluta libertate nullum sé habere
d*ominum* suspicantur neq*ue* censura[13] legis aliqua

---

*dig::l ta:::ssési·· * [16] ·i· *cenanid fris* [17] *arindforaithmiut··*
[18] *nicontuslifea* [19] ·i· uerba *asb-tar st*

F. 27c.

[1] ·i· *am̃ adnaigther fír brithem beres digail ccch ancridi··*
[2] *innacomailte* ·i· *indaísso noib* [3] *innafochaide*
[4] ·i· *ɔnatissed etir indigal nibasamlid insin acht dufiastar tra-cennsom* [5] *fochridigthe* [6] ·i· *arna ccmaittigetar* ·i· *arna foirbret* [7] ·i· *fodansegat·* [8] *huallig* [9] ·i· *horuccai 7 homebuil·* [10] *incumtubairt* ·i· *nachmagen inimfogni inbriatharso friainsid isnaib salmaib is doruccai 7 melacht teit nachdú imm̃ inimfogni frifoxlid " is dodigail teit hisuidi „* ɫ *fritobarthid dă*
[11] ·i· *ruccaigthe* [12] ·i· *tabair digail* [13] *mes*

*con*teneri[14]. et ab hoc eti*am*[15] peccare no*n* metuunt ne*c* ipsi p*ro* male actís[16] æstimant uindicari.. cum ig*itur* p*ro* iniquitate in nos admisa[17] senserint ultionem scient et agnoscent q*uoniam* sit illis et nobis commonis iudex *et* do*minus*.. is[18] p*ro*fecto q*uem* nos confitemur *et* nouimus q*ui* i*n* uindicta*m* nostri seuerus[19] exsteterit ut inlato suplicio[20] meritum op*er*is exerciti in nos cogerentur agnoscere.. h*oc enim*[21] ipsum ap*ud* eos uicem legis implebit (*ue*l:-u*it*) *id est* inlata supplicia docebant eos ut seruos *et* subditos do*mi*no esse sé nouerint. qui in peccantes soleat seuerissime uindicare.. consequenter intulit..⌣

F. 27ᵈ. ET sciant gentes q*uonia*m homines s*unt id est* castigationib*us* suis sé ipsos cogant*ur* agnoscere et condicionem[1] p*ro*p*r*iam *con*fiteri. q*uia* no*n* ablio *[sic]* facti sunt s*ed* té do*minum* eti*am* sí nolint patient*ur* inuiti.. [2]UT quid do*mi*ne reciss*isti* longe.. usq*ue* ad h*un*c locum de uicinis gentib*us* sermo fuit.. q*uae* adsiduo filios israhel incursu belloq*ue* quatiebant.. hinc u*ero contra* ipsius po*pu*li potentes qui tenuiores[3] q*uos* q*ue* uexabant omnis querella *con*surgit.. n*am* tam ap*ud* syros q*uam* ap*ud* ebreos alt*er* psalmus hinc incipit. q*uod autem* d*ic*it ut q*ui*d do*mi*ne.. uox p*er*cunct*a*tionis[4] *est* no*n* querellæ[5].. ostendit *autem* q*uod* sit rationis aliq*ui*d p*ro*p*ter* q*uam* patiat*ur* do*minu*s sub diuitum iniquitate laborare paup*er*em q*uam* q*ui*d*em*[6] rationem[7] ignorantib*us* taceret ut iús sit q*uam* temerarium[8] q*ui*ppiam[9] *con*tra[10] d*eu*m ore p*ro*ferre.. credere n*am*q*ue* oportet q*uoniam* factor

---

[14] *ɔgaibter* [15] *fobith indedi remep'thi* [16] *·i· airnaib mignimaib* [17] *anastorgabthe* [18] *intí* [19] *feuchair* [20] *ambataircide intodernam* [21] *·i· tabairt innan diglae argair denum nuilc fochosmailius aringair recht*

F. 27d.

[1] *·i· antandoini* [2] *ised inso tosach indalasailm dognither duntsalmso laebreo* [3] *innammindechu* [4] *indí immechomairc* [5] *ní nanaerigme* [6] *cid* [7] *·i· dliged buthe inboicht fomam intsommai níretaltar son doneuch naichidfitir* [8] *·i· ciafiu esámain* [9] *dim l' ní* [10] *·i· ep't nadfel dliged remcaissen ladia intain ɔairleci innabochtu fochumachtu innasommae*

omnium curam proprii operis non omittat. unde si *est* illi rerum suarum[11] sollicitudo non in totum disimulat[12] *id* quod operatus *est* aliorum iniqui tate uexari[13].. affectionaliter[14] *autem* non localiter deus *uel* recedere[15] *uel* accedere[16] dicitur.. nam qui ubique per naturam *est* omnibus semper praesens..

Dispicis in oportunitatibus[17] in tribulatione. *id est* pateris nos tribulationibus atteri quarum oportu nitas[18] adiutoria[19] tua potest apud nos gratiæ maioris efficere[20] ||sequentia[21] dictorum

Dum superbit impius incenditur pauper usque benedicitur.. con hunc habet ordinem[22] dum superbit impius incenditur pauper quoniam laudatur peccator in desideriis animae suæ Conprehenduntur in consilis *autem* quibus cogitant *inter* possitum *est*[23] propter metri necessitatem.. non *enim* soluta oratione[24] psalmi conscripti sunt sed mensuris certis *et* numeris ad custo diam ergo disciplinæ (metri) aliquid freqnenter inseritur ut *est* hoc quod possuimus *et* alia simi lia quae sepe inueniuntur huiusmodi.. nult *autem* hoc dicere quoniam elatio[1] profani[2] hominis *F. 28ᵃ.* atque prosperitas et hoc quod á multis pro opum[3] *con* gestione[4] laudatur atque suscipitur[5]. quem nequitia pro morum deformitate fa cere deberet exosum[6] ignem in osibus[7] pauperis offensionis ac meroris accen dat.. qui quidem contristatur primo loco de iniquitate quam sustenet.. crescit *autem* ama ritudo *eius* quoniam is qui iniquus in illum

---

[11] ·i· *agni* [12] ·i· *ní de intamladarsom* ·i· *combeth cendigail logrés níbasamlidinsin* [13] *immæsaitar ingimsin* [14] *inimfolngid* [15] ·i· *innúnn* [16] ·i· *ille* [17] ·i· *honaib fortrommaib* [18] *indfortrummae* [19] *is buidechu leu fortacht loib isnaib imnedaib* quam *isnaib soinnechaib·* [20] *immefolnga* [21] ·i· *intimmaircidetu* [22] ·i· *am̃ asinbeir s̄t issamlid is imnaircide frisinceill combad hé fornaibriathraib·* [23] *etarrusuilige* ·i· *is ed duduccai immedon* [24] ·i· *cenfornaidin metarde són·*

F. 28a.

[1] *indhuall* [2] *cuilich* [3] *innanancæ* [4] *honchomtherchruc* [5] ·i· *armunter féid* [6] *miscsech* [7] ·i· *isnaib innib*

fuit non solum nulli uindictae subia
cet sed etiam rebus bene sibi cedentibus eleuatur.
atque adulatorum[8] laudibus insolescit[9]..
ita ergo est conexio recta uerborum quod autem in
terpossitum est id est conprehendentur in consiliis
quibus cogitant de ipsis diuitibus dicitur quo non in locum
sint iniquitatum suarum inpunitate[11]
potituri[12].. nam dum mala opera pessimis cònsiliis
ordinant et id quod nequiter[13] facturi sunt delibera
tione[14] commoniant[15] continuatione[16] pec
catorum usque ad excipiendæ ultionis
tempora perducuntur ⁝dum est et uita inpro
EXacerbauit dominum peccator.. exacerbauit[17]
bus[18] et iniquus in pauperem.. hinc iam
quae sint diuitum ad peccandum studia ex
primitur et quas frequentent delictorum
species indicatur ⁝dum diripiendi aui
Secundum multitudinem iræ suæ non quærit..
dus est et pauperi quem nudat[19] infen
sus[20] ad deum oculos non retorquet neque
intellegit quod possint conditori suo quae fe
cit opera displicære ⁝inquit cumulo et su
Non est deus in conspectu eius.. iniquitatum
perbiæ tumore lumen in eo rationis
extinguitur nec aliquando mentis eius oculos
reuerentia[21] creatoris ingreditur..
INquinatae[22] sunt uiæ illius in omni tempore.
ideo omni tempore sordidi operis squa
F. 28b. lore[1] turpatur[2].. quoniam ab ea[3] quae purificare[4]
solet oculos suos dei contemplatione
detorsit.. necesse est enim eum qui iudicem

---

[8] *innanapclaigthe* [9] *écmailtigidir* [10] ·i· *dorega pia forru hilloc ácloinc* ·i· *doberthar pian forru taranési* Aliter *is*· i longum *bís ant* ·i· *ni ba cián inbete ocacloinib acht dub thar pia forru taranesi*·, [11] *hondnephpiandatu* [12] *honacumachtaigfe*
[13] *indandgid* [14] ·i· *hoimradud* [15] ·i· *forcanat*
[16] *hongresgugud* [17] *doracráid* [18] *amp[ro]m* [19] *durig*
[20] *afrisnoirc* [21] *indermitiu feid* [22] *asrulenta*

F. 28b.

[1] *hondoirmaigthetaid* [2] *dochraidigthir* [3] ·i· *hoimcuisin dǽ* [4] *nglanas*

n*on* timet delicta et cremina semp*er* augere..
Auferent*ur* iud*icia* tua a facie *eius*.. nullum in
quit malorum op*er*um formidat[5] a*ut*
fut*ur*um arbitrat*ur* examen et ideo b*ene*
possuit a facie *eius*.. illi scilicet fut*ura* n*on*
uident*ur* esse iudicia n*on* q*uia* n*on* sint. fut*ura*[6]. s*ed*
q*uia* illi *[l. ille]* hoc in animum malæ p*er*suasionis[7]
induxit. ‖ tempus nam p*ro* dominat*ur* domi
OMnium inimic*orum* suorum domi*nabitur*.. motauit
nabit*ur* d*ixit*. ut *id* q*uod* iniq*ue* faciebat ostende
ret *id est* q*uoniam* n*ihi*l de iudiciis d*e*i cogitat ideo
dominationi suæ subiecere omnes
nitit*ur* et iniqne cunctos opp*ri*mere n*on* ue
ret*ur*.. manifestius hoc sim*machus* possuit omnes inimicos
suos exsufflat[8] *id est* a*ut* co*n*tumacit*er* trac
tat a*ut* uilit*er*. ‖ q*ui*t cogitatione p*er*suassit
Dixit *enim* in corde suo usq*ue* malo.. hoc sibi in
q*uoniam* ā p*ro*sp*er*itate p*rae*senti nullís adu*er*sitatib*us*
deducat*ur* ne*que* commotationem aliq*uam* ita
susteniat ut in locum felicitatis *eius* ad
uersa succedant.. dicendo *autem* á gene*ratione* in ge
nerationem co*n*tinuationem[9] uoluit tem
poris indicare[10].. q*uod* u*ero* possuit d*ixit* e*nim* n*on* q*uia*
[11]in talem diues uocem erump*er*it s*ed* q*uia* ita
agat. a*tque* ita paup*er*es opp*ri*mat. ut merito
secum ita loqui uideat*ur* q*uas*i n*ihi*l mali sit ip
se pasurus a*tque* oblitus[12] nat*ur*alis infir
mitatis nesciat q*uid* *[sic]* sit p*ost* *omnia* *quae* fecerit ma
la morit*ur*us ‖ lum iniquus iniquitatib*us* oc
Cuius maladic*ti*ₒ*ne* ós plenum usq*ue* dolo.. n*on* so
cupat*ur* s*ed* eti*am* cuncta lingæ[13] uitia fami
liaritate[14] facta co*n*celebrat[15]. ut ne*que* male
dic*tum* a u*er*bís *eius* aliq*uando* ne*que* calliditas[16] *et* circu*m*
uentio[17] dee*s*se uideat*ur*.. p*er* haec *autem* om*ni*a tota uita *eius*
prauitas argnit*ur* ‖ dolorem d*icit* q*uae* malis stu *F. 28c.*
Sub linga *eius* labor et dolor.. laborem et

---

[5] *naadhuadaiged* [6] ·i· *ninadtodoichfet* [7] *inmiaslaig*
[8] *fristinfet* ·i· *frisbrubdi* [9] *ingresgugud* ·i· *hilardatu inna aimsire mbite som isindfognam* [10] *incoissised*
[11] ·i· *conepred inninsciso* [12] *anas ndermatach*
[13] *inbelrai* [14] *hontecnatatu formachtu* [15] *erdaircigidir*
[16] *indfoille* [17] *indtoga:s*

det frequenter incutire.. ad facienda inquit
mala promtus ac paratus ¦non unus sed mul
Sedet in insedis *[l. insid.]*[1] cum diuitibus usque innocentem..
ti. talis studii. in populo esse signantur. qui sibi in
oppresionem pauperum operas multas[2] *et* ad
iutoria soleant alterna[3] praebere non inquit quod[4]
habet[5] in sé notam[6] iniquitatis puplicæ a
perte tenuiores[7] quosque deripiunt sed
callide[8] excogitant[9] quod[10] ad nuditatem[11] eorum
colore[12] perueniant. ut *id* quod faciunt in
ique specie honestatis inuoluant.. insi
dias ergo appellat occulta consilia quibus dis
ponunt. ut *id* quod agunt rationis non ma
litiæ esse uideatur quod quidem studium *est* fa
miliare eis qui patrimonia[13] sua uo
lunt semper augeri. ¦ante[14] oculos *eius* quem
Oculi *eius* in pauperem respiciunt.. semper inquit
circumscribere[15] conatur pauper occur
rit.. ostendit per hoc quoniam iugis rapinarum me
ditatio in *eius* corde uersetur. ¦inquit sed in
INdicator *[sic]* in abscondito usque sua.. non leui
finito cupiditatis igne succenditur..
INSidiatur ut rapiat pauperem usque eum.. in totum
mentis callidæ uersatur ingenio qualiter
inlaqueari[16] pauper possit et disippi..
IN laqueo suo humiliabit eum.. laqueum uocat
fraudem quae *est* ad capiendum diuitis arte com
possita. ¦quam enumerauit quibus studiis ui
INclinauit sé et cadet usque pauperum.. postea
ta rapacium diuitum esset intenta[17]. quam in
sé noxio opere manciparent[18], seueri
tatem ultionis adiungit. quae omnia ueluti[19] ues

F. 28c.

[1] ·i· *inerelcaib* [2] *innaleri ili* [3] *ailidi ·i· echtranna donaib bochtaib* [4] ·i· *olsodin* [5] ·i· *intairchellad hifollus* [6] *incairi* [7] *innammindechu* [8] *is tri intleda 7 breic dagniat·* [9] *acht ducrechat* [10] *ol* [11] *dundiriug* [12] ·i· *dath firinne dothochur tarais 7 gau 7 fomraith fusuidiu calléic* [13] ·i· *anathardanu* [14] ·i· *indithem durés 7 imradud friathogais* [15] *dungaitha* [16] *ingoistigther* [17] *báinfeiti* [18] ·i· *sech is nondoirtais 7 arafoimtis intiu són* [19] ·i· *indfithis tete inpeccad ishite in pian innadiglae*

tigio male facta[20] *consequitur*.. *cum* inq*uit* sé cre
diderint opp*re*sisse paupe*r*es *tunc* eos ru
ina exitialis[21] inuoluet *et tunc* lapsús uitæ
censura[1] uindice[2] sustinebunt ||in hoc lo F. 28d.
D*i*X*it enim* in corde suo usq*ue* in finem.. enim
co *non est con*uenient*er* possitum q*uia non* causa[3] *id*
aliqua postulauit eti*am* locís inp*ropri*e[4]
*con*iunctiones possitas inuenimus.. Hoc er*go*
*ue*lut dicere*t* q*uoniam* dies *com*putauerit[5] sibi iam
sé paup*er*em subiecisse t*unc* in eum ultio
iusta *con*surgit.. ita *enim* sibi p*er*suasserat
a*t*q*ue* ita o*mni*a in afflictionem paup*er*um
s*in*e timore faciebat q*uas*i de*us* curam r*erum*
talium n*on* haberet *nec*[6] aliq*ui*d horum in
memoriam suæ cognitionis (*ue*l cogitat.) admiteret
n*on* quo alia *[l. tal.]* diuites[7] *cum* opp*ri*merent paup*er*
es sint locuti s*ed* q*uia* ita illos sentire fac
[8]torum suorum ipsa op*er*a testarent*ur*..
EXsurge d*omi*ne de*us* me*us* usq*ue* tua.. né h*aec* inq*ui*t
ap*ud* diuitem opinio *con*ualescat[9] q*uod* inpuni
ta sint mala q*uae* fecerit et securitatis p*er*
suasione in paup*er*em afflictione sit
grauior accingere[10] in ultionem et uin
dica in illos q*ui* in*i*quitatem s*in*e timore com
mittunt[11].. cum *enim* ultus fueris ipsa[12] animad
uersio q*uam* excoep*er*it[13] cupiditas té esse altis
simum[14] *com*pro*b*abit. ||p*er*sonam diuitis talia
Ne obliuiscaris pau*perum* in finem.. q*uoniam* sup*er*ius
loq*ue*ntis induxerat. d*ix*it *enim* in corde suo ob
liuitus *[sic] est* de*us* bene hic [ait] né obliuiscaris paup*er*um
tuorum in finem *id est* p*er*suasionem hanc

---

[20] *mignethi* [21] *bastae*

F. 28d.

[1] *onmes* [2] *diglaid* [3] ·i· *ní rabae accuis arambeth st and* [4] *innephdilius* [5] *adruirim* ·i· *lín maire innaaīsire romból nbocht hifoummamugud do* [6] *isbes do som* ·*t*· *buith cen chomccomla* [7] iura quae praediximus *dorigensat intsommai frisnaochtu* [8] ·i· *cenid ep'taissom hobriathraib dagnitis hognimaib* [9] *arnasonartnaigedar* [10] *imthimchellsu* [11] ·i· *dorogbat* [12] *indhuánmenman hisin* ·i· *indigail hisin*· [13] *arroet* [14] *huaislimem*

eorum qua credunt tuæ memoriæ
pauperes excidisse falsam esse conuince
et opere ostende.. quoniam curæ tibi sint hí
qui per tenuitatem[15] suam exponuntur in
iuriæ.. et quoniam talis diuitum cogitatio
non solum de errore sed etiam de profanitate
nascatur merito quae in uindictam pauper
um deum ualeat commouere addidit
hoc per interrogationis speciem. ¦dixit enim i
ProPter quod irritauit impius deum et post haec sequitur.
F. 29[a]. corde suo non requirit.. in hoc ergo maxime
impius deum ad iracondiam prouocauit quia
ausus est talem cogitationem mente con
cipere. nulla deum ea quae inique fiunt iudicii
seueritate comprimere uocem secundum consequenti
am ex operum qualitate formauit ut di
ceret hoc est quod maxime deum iusta indignati
one[1] commouit[2]. quoniam sine ullo diuini timo
re iudicii pauperes opprimebant quia ita di
ribiebant ac si nulla apud deum esset cura
iustitiæ.. hoc enim quod ait dixit enim. per omnia susceptum
semel[3] scema seruauit. ut qualia agebant
[4]talia loqui uiderentur quo[5] maior per profa
nam sententiam uitae eorum prauitas
appareret ¦ras usque tuas.. dictoru
Uides quoniam tu laborem et furorem conside
est ordo conuersus. nam haec est consequentia[6]
quoniam uides tu laborem quod praeposterans[7-8] possuit
uides quoniam.. quae quidem uerborum conuersio per interp
tationis quae de ebreo in graecum facta est ne
cessitatem sepe continguit.. quoniam ergo de male
potentibus[9] querela praecesserat uidili

---

[15] *triamminccecht*

F. 29a.

[1] *hondlondas* [2] *rolondaigestar* [3] ·i· *insciám arafoimso* 7 *dungní indóindid fortacomaisom dă iarū* 7 *dusngní dogr isnaib salmaib* [4] *sechnisnærbatar im̄ acht isarindí rondagei set hognimaib·* [5] ·i· *có* [6] ·i· *indimmaircidctu* ·i· *ishæ inio coir*··, quoniam uides *mani dente* pro necessitate metri uides qu niam [7] ·i· *indiarmindidenach* [8] ·i· *ani ba buthi arthu dothochur fodiud* [9] *denaib michumachtgib*

cet q*uod* ap*ud* semet ipsos ita loquerent*ur* d*ixit* *enim* in corde suo n*on* req*ui*rit intulit uides q*uoni*am tú laborem et furorem *con*sideras q*u*asi ad d*eu*m p*r*ofetæ sermo deregat*ur*. q*uia* i*n* q*ui*t in t*antu*m proficit[10] iniq*ui*tas ut tali in dies[11] fiet genere cogitationis audentior[12] di cendo q*uoni*am non sit *tibi* curae oculos ad op*er*a humana *con*uertere neq*ue* *inter* opp*r*i mentes[13] et opp*r*esos aliq*uo*d examen adhi bere a*ut* p*r*ocesús[14] malitiae ultione *com*p*r*imere.. tú *autem* haec uidens desimulas et expectas ut manib*us* tuís ad excipi enda*m*[15] poena*m* peccator*um* suor*um* cumulis ingerant*ur* et ultricem[16] in se ira*m* iniq*ui* tatis *con*gestione succendant hoc *autem* d*ic*it de hís q*ui* peccatis n*on* s*unt* paucis exi *F. 29b.* guisq*ue* *con*tenti s*ed* ad multa scelera usu[1] inuitante p*r*ocurrunt et fit eis *con*gestio cre minu*m* *et* numerus lesor*um*[2] q*uae*rentiu*m*[3] ac de plorantiu*m*[4] calamitates suas maior causa poenar*um* p*er* haec t*am*en om*n*ia d*e*i patientia*m* uoluit indicare.. | inq*ui*t et illi in no

Tibi derilictus *est* paup*er* usq*ue* adiutor.. q*uoni*am cendi studio p*er*seuerant et paup*er*es a*t*q*ue* or fani[5] s*unt* humano p*rae*sidio destituti tua t*antu*m sup*erest* utriusq*ue* defensio | uocat ut n*on* ten

Contere[6] brachiu*m* usq*ue* maligni.. brachiu*m* ue[7] [indicet] s*ed* grande op*us* iniquitatis *id* q*uod*[7b] fit ab ea [p*er*u*m* q*uae* facit parte (brachio) signàuit[8] *id*[8b] inq*ui*t q*uod* in pau- moliunt*ur* attritu cessare fác[9] op*er*is minist*er*ia

---

[10] *forása* [11] ·i· *esamnu arcechlau duécnduch dǽ·*
[12] *esamnu* [13] *fordengat* [14] *inna toracht són*
[15] *bederiti* [16] *diglaid*

F. 29b.

[1] *honderbeirt biuth dochoirethar* [2] *innafrithortae*
[3] *araǽgct* [4] *innaní choínte* [5] *indilechtai* [6] *comtuairc*
[7] *tanæ* [7b] *aní* [8] ·i· *tororansom trisindoit ingním gnís udot* quoniam dixit contere brachium [8b] *anísin*
[9] ·i· *tuaircnae nam...*

ipsa soluendo[10] ‖eum[11] tanta *est* ait q*uam* i:
Q*uoniam* quaeret*ur* peccatu*m* illius *et* inuenie*tur*.. p*ropter*
pau*per*es exercet iniquitas ut si peccati sui
ab eo ratio postulet*ur* nulla*m* inuenire possit
n*ec* ualeat *ue*l paululu*m*[12] in sui adsertionem[13]
defensionemq*ue con*sistere a*ut* aliquo peccatoru*m*
suoru*m* multitudine*m* colore[14] uelare
D*ominu*s regnauit in ae*ter*nu*m* usq*ue* sæculi.. q*ui est*
iniq*ui*tatis ultor[15] et iniuriae *con*sulator.. b*ene*
regni d*e*i aeternitas indicat*ur* ad utriusq*ue*
partis *id est* ta*m* patientis q*uam* facientis iniq*ui*
tatem *ue*l solaciu*m ue*l timorem ‖filios is*ra*hel..
P*er*ibitis gen*tes* de t*er*ra illius.. gentes hic uocat
p*ro con*uersionis suae malo n*on* alio q*uam* alieni
genas[16] dignos titulo n*un*cupari.. p*er*ibitis er*go*
dè t*er*ra *eius id est* haec d*e*i in uos ultio p*ro*feretur
ut de t*erræ* suae uos habitatione p*ertur*bet..
freq*uenter* t*er*ra d*icitu*r d*e*i t*er*ra rep*ro*misionis
ideo q*uod* eam *ue*lut p*rae*stantiorem elegerit
a*t*q*ue* ipse filiis is*ra*hel in hereditatem possesio
nemq*ue* diuiserit.. q*uoniam* er*go* electione sui
*ue*lut melior iudicata *est* et ab hoc po*pu*lo
F. 29e. sortita[1] *id est* diuisa ut seperatus[2] a gentib*us* cæ
teris in adseruatione[3] iustitiae et pieta
tis studio uersaret*ur* b*ene* illis comminat*ur*
expulsionem.. q*uoniam* n*ihi*l dignu*m* ea habita
tione facerent q*uae* a deo n*on* solu*m* in req*ui*em
eor*um* s*ed* et*iam* p*ropter* bonu*m* fuerat *con*uersatio
nis electa.. p*er*ibitis[4] er*go* ait gentes de t*er*ra
eius ne ea*m* sceleru*m* uestroru*m* opere pulluatis

---

[10] ·i· *lase dufuasailce* [11] ·i· *arin nignís inpeccad 7 im dă inchlóine* uel propter eum· ·i· peccatum ·i· . . . . [12] *cidambec* [13] *isin aisndís* [14] ·i· *combeth cid dath deithb . . . aicsin les . . . . in peccadsin secht im̃ ní . . . . . . innaicsin hísin*·· Aliter . . . .

[15] *diglaid* [16] *echtargeindiu*

F. 29e.

[1] ·i· *accruinte* ·i· *rollaad crannchur foir* [2] ·i· *inpopul*
[3] ·i· *indforcometai* [4] *atbelaidsi*

Desiderium pauperum exaudiuit d*ominus*.. desideri
um híc p*ro* oratione posuit. q*uoniam* ea q*uae* desi
deram*us* adsidua oratione deposcim*us*.. *id autem*
paup*er*um desiderium q*uo* cupiunt ab opp*re*sione
sua iniqua diuitum onera summoueri
P*rae*parationem cordis usq*ue* auris tua.
q*uoniam* sup*er*ius dixerat desider*ium* paup*erum* exaudi
uit d*ominus* ut ostenderet n*on* iniusta[5] paup*er*um
uota d*eo* ess*e* suscepta addidit præparatio
nem cordis eor*um* audiuit auris tua.. p*ro*ba
bilem et rectam petitionem p*rae*parationem
cordis appellat[6].. aequissime *enim* cupie
bant in eos q*ui* se opp*re*serant uindicari[7].. et
quo amplius h*oc* ostenderet intulit indi
care pupil*lo et* hu*mili*.. patefecit q*uid* *[sic]* in deside
riis paup*er*um et pupilli[8] uigor ae*ter*ni iu
dicis appareret ‖*con*sequentia[9] op*er*is
Ut n*on* adponat usq*ue* t*erram*.. d*ixit* q*uod* erat
inla*tura*[10].. s*ine* dubio[11] q*uia* sub animadu*er*sio
ne[12] positi sapere[13] de se magna n*on* possint..
expl*icit* psalm*us* ·uiiii· incipit ·x· psalm*us*...
Cum beatum d*auid* p*er*secutio saulis
urgeret hi quos fugae[14] *eius aut* cala
mitas[15] *aut* necessitudo[16] *con*iunxerat sua
debant q*uae* *ue*l timor *ue*l p*er*iculum sugge
rebat.. ut de h*oc* monte ad alium transe
undo[17] a*tque* ab illo rursus ad alium mig
rando p*er*iculum *compre*hensionis[18] et mortis
effugeret.. t*unc* ig*itu*r hunc psalmum cicinit..
IN d*omino con*fido q*uomodo* dicitis an*imae* usq*ue* ar F. 29d.
cum.. q*ua* re[1] inq*uit* suadetis debere mé
effugientem[2]. montes uice passeris com
motare[3]. q*uia* peccatores *id est* saul ad capi

---

[5] ·i· *acht it firiana* [6] *dogair* [7] *dofestais* [8] *indilechtai*
[9] *inoimmaircidetu* [10] *oldunaircibed* [11] ·i· *duaircibed cém*
[12] *fundigail* [13] *citambetis* [14] *dundairngabail*
[15] ·i· *ánimbai forlongais am ḋḋ* [16] ·i· *ácaratrad* ·i· *nechbcd*
hare do [17] *lase* [18] *inna ergabale*

F. 29d.

[1] ·i· *arse* [2] ·i· *notes noimmeningaib* [3] ·i· *sechis cotam-*
oscaigse isnaib slebib ·i· *hoslcib doslcib*

end*um* me[4] intentus *est*.. *sed* ego in d*omino* *con*fido.. et ab[5]
h*oc* declinandas[6] *eius* insidias cum magna cu
ra sollicitor[7].. peccatores *uero* uocat saule*m*
et eos *qui* cum eo erant. ex op*ere*[8] eis no*men* impon
ens ideo q*uod* s*ine* causa odientes d*auid* *eius* *per*se
cutione peccarent.. h*oc* er*go* *est* q*uod* ait transmigra
in montem si*cut* paser q*uoniam* ecce pecca*tores* intende
runt arcum á comiti*bus* d*auid* d*icitu*r ut loca fu
giens[9] diuersa commotet | *per*sona ipsius d*auid*
Parauer*unt* sagitas s*uas* usque corde.. sermo ex
de saulis op*ere* et de conatib*us* *con*quirentis[10] induci
t*ur* ita inq*uit* paratus *est*[11] nos *inter*ficere q*ua*si teneb
bris densitate[12-13] sui cuncta inuoluentib*us* teste*m*
op*er*is n*on* sit habiturus.. in obscuro *autem* d*ixit* q*uod* *est*
in gr*aec*o σκοτομενη [-ηνη][14] *id est* cum noctis teneb
ras facit eti*am* lunæ absentia[15] densiores.. me
ne *enim* lunam greci uocant un*de* eti*am* menes q*uod* *est*
menses rectissime n*un*cupauer*unt*.. men n*amque* p*ro*
p*rie* ap*ud* eos certus dierum numerus d*icitu*r ac fi
nitius ut puta qui p*ri*ma die crescentis lu
næ usq*ue* ad ultimum dificientis implet*ur*. p*ost*
q*ue*m iterum ipsius lunæ incipiunt incre
menta reparari q*ui* numerus *est* semp*er* æ
qualis ne*que* augmenta aliqua respiciens
ne*que* ulla sensiens detrimenta. n*am* lunæ cur
sús sub uno semp*er* eodemq*ue* dieru*m* numero
t*er*minant*ur* q*uae* q*ui*d*em* ut p*ost* impletionem sui uacu
atur. ita it*er*um uacuata *com*plet*ur* un*de* siue xxx
lunæ dies q*ui*d*am* *uel* *inter*esse siue medium diem *id est*
·ui· horas diei subducant. hi qui ibi uident*ur*
diligentius supputare ut sint xxuiiii. et
medium diei s*ecundum* unam t*ame*n summam circulus
lunaris implere*tur* n*am* hi q*ui* uulgo d*icunt*ur menses
F. 30ʳ. p*er* quos anni orbis *ue*lut in ·xii· par
tes caedit*ur* no*men* hoc n*on* p*ro*p*rie* reciper*unt* ne*que*

---

[4] *dumgabailse* [5] ·i· *atoraisin india* ·i· *huare nadfil nanert nail indamerbainn* [6] *inna intled betis díllithi* ·i· *betis imgabthib* ·i· *indisaul* [7] ·i· *nomdeithidnigthersa* ·i· *huaibsi olsem friamuntair* [8] ·i· *indingraimmae dorigensat* [9] *annutescd* [10] *arégi* [11] *iserlam* [12-13] *huandluthi* ·i· *fochosmailius dorche* [14] ·i· *nephéscide* ·i· *fortchide* [15] *cid intécndarcus*

enim ideo menses uocan*tur* q*uod* eo*rum* spatia
astror*um* certís cursib*us* includan*tur* n*am*
no*n* [?] exaequan*tur* omnes die*rum* numero
n*am* aliis mensibus p*ost* xxx dies unus addi
tur alii u*ero* duo ne [?] ad xxx p*er*ueniat sub
ducun*tur* et hoc no*n* sem*per* n*am* p*ost* anno ·iiii·
unu*m* recipit ut uno *tantum* a xxx minu
a*tur* un*de* c*um* sit illis diuersus numerus
inp*ropri*e menses uocan*tur* lunae *autem* sub
hisdem semp*er* spatiis crescentis ac
senescentis merito h*oc* *con*uenit cuius
uocabuli ignorantes uim a*tq*ue ratio
nem statutu*m* die*rum* numer*um* mensem uo
car*unt* q*uem* cursus p*ropr*ie efficit lunae impleto
die*rum* orbe ad initia reuersus n*am* si*cut*
annum itinera solis explicant certo
temporis fine in orbitas suas re
currentia q*uibus* uelut a ianuis ueris egre
sus decursís spatiis ut annu*m* imple
at aduersis *[l. -us?]* iter*um* initia reuoca*tur* ita
et luna p*er* tramites suos ascendens
discendensq*ue* implet menstruu*m* temp*us*
un*de* *et* p*ropr*ie mensis uoca*tur* p*rae*finitus dier*um*
numerus ab ea q*uae* hoc efficit mene *id est*
luna.. q*uod* er*go* ait in obscuro *id est* in scoto
mene[1] ita possuit ac si diceret in te
nebrar*um* et caliginis densitate.. ita
nos alienos[2] á culpa int*er*ficere ni
tun*tur* q*u*asi noctem[3] patien*tur*[4] inlune*m*[5]..
q*uae* nullius[6] ad uidend*um* q*uod* faciunt oculos
testes[7] admitat.. freq*uenter* u*ero* inueni
un*tur* in psalmís ita q*uaedam* (nomina) posita ut
eis[8] no*n* adda*tur* particula[9] q*uasi* q*uam* re

F. 30a.

[1] *isindnepæscaidiu* [2] ·i· *cinidfil chairi linn* [3] ·i· *am̄ nadnairigther* 7 *nadfintar andugnither hisuidi* síc *ba imfortgidiu* 7 *ba hitemul dugníth saul conamuntair intleda* 7 *erelca fridd·* [4] ·i· *sechis am̄ nongnetis ón gním innaithchi dorchi* [5] ·i· *nephæscaidi·* [6] *neich* [7] *foirclidi* [8] ·i· *donaib anmanaib adiactaib*·· [9] ·i· *ainim trén son* ·i· *nitabarr aim̄ trén friu* ·i· *foragab duaid inna anman adiecta cen tabairt anman*

poscit[10] causae *con*seq*ue*ntia ut possit
facilius *id* q*uod*[11] d*icitu*r relucere.. si*cut* et in hoc
F. 30b. loco oportuit dici ut sagitent[1] in
obscuro (*con*silio) rectos corde.. rectos *autem* corde
appellat q*uantu*m ad p*rae*sentem[2] causa*m* pe*r*ti
net qui[3] no*n* sint sibi culpae ullius *con*scii..
per q*uam*[4] digne odia saulis incurrerint
ne*que* aliq*ui*d iniq*ui*tatis admiserint ut p*er*se
cutionem illa*m* uideant*ur* merito sustine
re.. q*ua*si peccatores p*ro* r*erum* uocat merito il
los qui iungebant*ur* sauli ita et rectos
ad causa*m* respiciens eos q*ui* rec*ti* erant ap
pellare no*n* dubitat inq*ui*t ac decreta
Q*uonia*m q*uae* tu p*er*ficisti distruxer*unt*.. statuta
tua[5] inrita moliunt*ur*[6] efficere. n*am* conant*ur* oc
cidere q*ue*m tú in regem infusione[7] signasti
Justus *autem* q*ui*d fecit.. scema *inter*rogantis *et* *ue*lut q*uae*
rentis[8] inducit*ur*.. q*ui*d ad h*aec* inq*ui*t iustus faciet *id est*
ego[9].. iustum sé appellat respiciens ad cau
sam in qua *est* alienus á culpa sione[11] res
D*omin*us in templo s*an*c*t*o *eius*.. subiecit*ur*[10] c*um* multa osten
ponsio.. d*omin*us inq*ui*t *eius* in templo s*an*c*t*o ac si di
ceret adiutor *eius est* d*omin*us.. freq*ue*nt*er* *enim* p*ro* indicio adiu
torii solum d*omi*ni no*men* inserit*ur*.. uult *autem* indicare[12]
q*uod* eo q*ui* in templo habitet defensiore *[sic]* utat*ur* *et* uin

---

tren fríu· fubith istrímctur roceta int sailm· [10] ·i· *dathluchethar intintliucht cenidlcci inmetur tabairt indanmac triuin frisanainm nadiacht* [11] ·i· *anainm nadiacht·* [12] ·i· *tríthabairt indanmæ triuín fris*

F. 30b.

co dubidctis [2] ·i· *duaidbdetar atafiriensom 7 :::::::n dirgi ::ochridiu alle-therissa-inngraiss: ataroigrainn saul intan asmb-* rectos corde ·i· *nífil ci:::::: doib frisaul* [3] *it hæ insin ata* rechti corde [4] ·i· *ma nubeth* [5] *du insudigthisiu* [6] *ducrechat*
[7] ·i· *hiteste* ·i· *inongraith 7 flaithemn:::::tae·* [8] *condaig*
[9] ·i· *cid dugénsa osme* [10] ·i· *huduuíc animchomarc* ·i· iustus autem quid fecit *fo:::ccomla dă iarum frecrae comadas ńdusuidiu* ·i· dominus in templo rel. [11] ·i· *cosintaidbse il* ·i· *rondgab coimdiu comacus les diafortacht* [12] *infć*

dice[13].. in quo[14] spe possita securus *contra* omn*i*um *con* sistere possit insidias ||ca d*e*i possita n*am* tem Templum d*icit autem* tabernaculum in quo erat ar plum n*ondum*[15] fuerat exstructum.. *et* q*uoniam* taber nacul*um* templum uocatum sit manifesto re gum[16] testimonio p*er*ducit*ur*.. *et* dormiebat inq*uit* samuel in templo d*e*i in quo erat d*e*i arca. c*um* tem pli ædificatio *id* temporis[17] n*on* coepisset ||tens D*ominus* in cælo sedis *eius*.. it*er*um hiic *ue*lut magna[18] p*ro*mi ait[19] d*ominus* *eius*.. cuius habitatio *est* ac sedis in cælo sub ipsius agit (sé)[20-21] patrocinio[22] ac tutione[23] secu rum (*ue*l -s).. æstimatio[24] n*am*q*ue* ac dignitas d*omi*ni adtollit animos[25]. n*e*c patit*ur* iacere[26] famulor*um*.. ita *enim* ait d*ominus*[27] in cælo sedis[28] *eius*. ac si diceret potens *est* et uinci[1] nescius[2].. cuius iste securus *est* si*cut* eti*am* no *F. 30c.* bis moris[3] *est* dicere. iste illius *est*. iste ad illu*m* p*er*tinet[4] *id est* domini *est* potentis et magni.. ita er*go* p*rae*senti (psalmo) iustus inq*uit* h*a*bet d*ominum*. cuius tes tat*ur* sedis in cælo possita dignitatem cum sit ig*itur* illi talis defensor q*uippe* ut p*ro*p*r*i*us* po sesor ac d*ominus* *con*fidens in illum insidias ad uersarii n*on* uerereta*ur*.. et ne æstimes q*uoniam* hic d*ominus* in cælo possitus ab his qui in t*er*ra s*unt* ipsa sit regionum diuersitate sepossitus[5] *in*tulit Oculi *eius* in orbem t*er*ræ aspiciunt usq*ue* homi

---

[13] ·i· *ondiglaid* [14] ·i· *is indísin* ·i· *isinditid* [15] *catecht*
[16] ·i· *atá hí lebraib ríg anisin* [17] ·i· *hithall* ·i· *isindaimsirsin*
[18] ·i· *asoiradsóm asnaib fochaidib son* [19] *ised inso dlomas*
[20] *gníthisium fadesin* [21] uel agit ·i· deus 7 *is* securum *bis ánd am̄ sodin* [22] *fundfortacht* [23] *funinuilligud* [24] *inmes*
[25] ·i· *innani ogae* [26] ·i· *cenafortacht hodia intan mbite*
[27] ·i· *ata incoimdiu* [28] ·i· *atá asuide indisin innim*

F. 30c.

[1] ·i· *clóither* [2] ·i· *isainib* [3] ·i· *is bæs linni ep't intícharas nech 7 fortét focertar side iarum hiselbad indfirsin foridtet am̄ asmb~ar is cele dǽ infer hisin* [4] *isdír* ·i· *is dethiden dó*
[5] ·i· *airis etarscarthe* ·i· *arna tomn:::thar nech bed netarscarthe intí dia huaid tríabuith ::::di innim 7 hǽsi t::::: talam is airi tuic som* oculi eius rel.

num.. in cælo inq*uit* *est* se*d* oculís *eius* subiacet q*uic*
q*ui*d extremus terræ finis includit[6]. q*uod* *autem* d*ixit*
palpebræ *eius*· *inter*rogant filios hominum
id est ita sollicita examinatione[7] omnium fac
ta diiudicat[8] ut cognitione *eius* n*ih*il possit[9]
elabi[10].. ex more n*ostr*o. q*uoni*am et nos palpebras[11] inten
dimus *cum* aliq*ui*d uolumus diligen*ter* *in*spicere
D*ominus* *inter*rogat iustum et impium.. nullus
inq*uit* ab *eius* iudicio subtrahet*ur* s*ed* tam ius
tus q*uam* peccator meritorum suorum fruc
tús ipso discernente p*er*cipiet ‖miserat (p*rae*-)
Qui *autem* dilegit iniq*ui*tatem usq*ue* suam.. q*uoni*am pro
sub *inter*rogatione *id est* examine d*e*i ta*m*
iusti p*ro*banda esse merita q*uam* p*ro*fani[12] *con*seq*uen*
ter intulit q*uoni*am q*ui* dilegit iniq*uitatem* odit ani*mam* s*uam*
n*am* *cum* singulorum op*er*a appendat[13] libra[14]
iustitiæ p*ro*p*ri*i s*ine* dubio fructús p*rae*misa[15] se
mina *con*sequent*ur*.. odit er*go* an*imam* suam q*uia* illa*m*
iniquís actib*us* mergit ad poenam ‖uaria
[16]Pluit sup*er* pec*catores* laqueos usq*ue* p*r*ocellaru*m*.
p*er*ditionis genera dic*un*t*ur* á d*e*o peccatori
b*us* inferenda ‖rata diuersitas erit in
[17]Pars calicis eorum. poenarum enume
q*ui*t pars calicis ut totus (calix) p*ro*fecto ac ple
nus intelligat*ur* *con*tenere grauiora.. calicis
eorum ac si diceret hoc potabunt[18]. h*oc* eorum
F. 30d. austib*us*[1] ingeretur [talia ‖sustinebunt q*uoni*am iustus
Q*uoni*am iustus d*ominus* et ius*titias* usq*ue* *eius*.. h*aec* iniq*ui* et
d*ominus*.. iustitiæ *autem* reposcit officium sequi me
rita. et reddere[2] q*uod* debet*ur* singulis n*on* mo

---

[6] *duetarrat* [7] *hónmes* [8] ·i· *midithir* [9] ·i· *nídigenamni nach ngnim for::aitmestar som* [10] *dufuisledar* [11] *innamailgea* [12] *inchulich* [13] ·i· *dolin* ·i· *asriri* [14] *intomus* [15] *remfoiti* [16] *briathar dæ inso·* [17] *airmidetu 7 lín inna 7 lanc inna pián is ed dogair som hoanm::im chailich* ·i· *doinnasatar innapiana hilani innacorpu 7 innananmana feib dundalla indib* [18] *deugaigfit* ·i· *ibait son*

F. 30d.

[1] *donaibtodalib* [2] ·i· *am̃ mbias agnim cáich 7 a airillud*

tare[3].. Explicit psalmus ·x· incipit xi.. ||licta
Deplorat[4] in hoc psalmo atque conquiretur[5] quod re simplicitate certatim multi sé ad studia fallandi simulandique[6] contullerint et quod amicitiarum[7] fidem[8] atque puritatem do li admixtione corrumperint.. generali autem sermone in commone[9] consulit[10] ut hi qui sé tali uitæ generi dederant uel emendentur[11] dic tis eius[12] uel certe caueantur[13] *[sic]* ||plicæ la
SAluum mé fac deus quoniam deficit sanctus.. pu bis[14] periculum in morum corruptione[15] uersatur. nam cum relicta fide ab omnibus in cola[16] simulationis[17] studiumque concurritur nusquam integra amicitiæ[18] iura seruantur.. ut[19] autem magnum et singulare bonum amicus uerus cuius[20] societas quietís quidem rebus[21] iucunditatem aduersis uero exhibet consulationem. ita graue et intolle rabile malum est cum sub amicitiarum specie dolus tegitur et uirus fraudis ab sconditur.. nam sí desit (is) in cuius[22] quispiam confidat affectu et quem securus[23-24] uel consilii uel negotii sui faciat esse participem et cum quo ita ac secum loquatur grauis illi uita tristisque ducetur[25].. timet enim omnia et quasi iñfida circumspicit cum non sit qui commonicatione sui dum pa[r]

---

[3] *nadndílga* [4] ·i· *coínid* [5] ·i· *arégi* [6] *intsechtaigtho* [7] *nacarat* [8] *afír* l· *intarasin* [9] ·i· *dochách* [10] *adgladathar* [11] ·i· *robu cho a dersetar* [12] ·i· *indforcitlada fordacain* [13] ·i· *arandentar anindarbae maní eroimet afor-cital 7 arnarogabthar midesmrecht díb* [14] *innasaile foilse* ·i· *bectha trisambí apaltu* [15] *innã béso sainemlæ* [16] *isnafrecru ceill* [17] *intsechtaigtha* [18] *incaratrid* ·i· *ɔdiuti cen fomraid 7 togais* [19] *lechosmailius lesom inso trischotarsnae* [20] *indísin* [21] *donaib gnimaib comaũtib* [22] ·i· *imfolang achomairlé son* ' [23] *ishé* securus· *deid· marisar infer hisin* [24] ·i· *issamlid is deid som maarí inferso· maní nairi im̃ nídeid 7 isbronach abethu am̃ sodin·* [25] ·i· *dudichestar* ·i· *miastair* ·i· *huaidfesin* ·i· *ishe mes dombera fair fesin*

titur[26] aduersa onera meroris inminuat *atque* ideo beatus *dauid* talis uitæ *quae* sit plena insidiis cupiens miserias explicare rogat *uelut* in medio discriminum *constitus [sic]* ut ei salus á *deo* specialiter *conferatur* *quasi*[27] in defectu *profecto* amicorum et abundantia *per*fidorum[28].. hoc *enim eius* uerba indica*nt* cum *dicit*
F. 31a. salum me *domine* us*que* *sanctus*.. *quoniam* inq*uit* tales amicitiæ[1] *sunt periculis* plenæ *dei* adiutoriu*m* necessarium *est* ut de tantorum laqueorum medio possit euadi[2].. *sanctos autem* in hoc loco uocat *qui* haec *prius* familiaritatis officia nulla doli admixtione temerabant ap*ud* quos[3] relegio erat amicitiæ intemerata iura seruare un*de* manifestius *id* q*uod* dixerat ap*eriret* addidit ||tionem possuit *pro* defec
Quoniam inminutæ *sunt* usq*ue* hominum.. inminutu[4]. ita sym*machus* ait *quoniam* fides *est* exacta[5] de medio ac si diceret ap*ud*[6] null*um* remansit studium curaq*ue* ueritatis ap*ud* null*um* fidelis *uel* sermo *uel* familiaritas inuenit*ur*.. omnes sésé ad simulationis[7] ac fallendi studia *con*tuller*unt* qualit*er* uero ista fiant seq*ue*nti sermone patefecit..
Uana locuti *sunt* unusq*uis*q*ue* ad *proximum* suu*m*.. uana appellat *pro* fictis[8] ac subdolís.. et generalit*er* uana dicere *con*sueuit ea q*uae* *sunt* plena errore *et* distituta ueritate. eo q*uod* nullus ex his fructus oriat*ur* *nihil*q*ue* commodi talium *con*stet op*er*um capere[9] sectatores[10].. uanam er*go* appellat neq*uam* hominum *uel* intentionem *uel* *con*suetudinem mentiendi[11]. q*uip*pe ut totius boni *et* utilitatis expertem[12] q*uae* frustret*ur*[13] mentes eorum[14] quos in

[26] *fundali* [27] *am̄ bid isinterchru* [28] *innanamiresach*

F. 31a.

[1] ·i· *apelugud hobelugud hobelaib 7 fomraid hicridiu*

[2] *asroinnea* [3] ·i· *am̄ rumbói abram 7 isac 7 iacob· airbatacarait iresaig adi* [4] *arerchru* [5] ·i· *foroxlad hudib ánires*

[6] ·i· *ní deruarid lannech* [7] *intsechtaigtha* ·i· *innatogaise*

[8] *doilbthib* [9] *ní* [10] *innasechimthidi* [11] *innatogaise*

[12] ·i· *am̄ as nesrantaid cech maith indindithem andgaidsin inndoine* [13] *arachela* l· *dogaitha* [14] ·i· *innandoinc nangaid*

sui[15] inquisitionem[16] meditationemq*ue* con*u*erterit q*uam* tamen in hoc ostendit esse grauiorem d*um* d*icit* unusq*uis*q*ue* ad p*roximum* *suum* *non* *enim* subdola a*t*q*ue* falla cia ad quoscumq*ue* loq*uuntur* ignotos[17] *sed* *neque* [18]cum his fidelia *con*ser*unt*[19] uerba c*um* q*uibus* necessitu*di* nis iure iungunt*ur* ‖q*uo* q*ueritur*[20] argumenta[21] cu Labia dolosa usq*ue* locuti *sunt*.. mala uitii de rauit exp*ri*mere[22] cum d*icit* in corde *et* corde *id est* duorum motuo sibi loquentium par[23] ad dicipiendum alt*er*um *est* uoluntas et si milis.. ambo *enim* sibi nicisim nitunt*ur* inpo nere sermone[24] callido a*t*q*ue* simulato.. n*on* *est* ut uno mentiente[1] alt*er* fidelit*er* loquat*ur* et pure[2] *F. 31b.* *nec* una t*antu*m pars captioni[3] studet *sed* æqualit*er* in alt*er*utroq*ue*[3b] fallendi studium repp*erit*ur.. h*oc* *enim* indi cat q*uod* d*ixit* in corde et corde q*uonia*m tam hic ad il lum q*uam* ille ad istum plena fraudis *con*ser*unt* uerba ut occurentes motuo fallant*ur* et fallant[4].. uult *autem* p*er* hoc ostendere q*uod* omnes[5] uitiorum uno a more[6] teneant*ur* q*ui*d autem his p*ro* talib*us* studiis inp*re*cat*ur*[7] Disp*er*dat d*ominu*s uniuersa lab*ia* dol*osa* usq*ue* magniloqua*m*. rectissime talia interitus *et* p*er*ditio ora[8] *con*clu dit q*uae* *nunquam* ueritati *sed* mendacio iugit*er* studiose q*ue* patuer*unt*[9] q*uod* *uero* addidit et linguam magniloqua*m* *con*tinum *est* uitium et satis uicinum.. necesse *est* *enim* ut de sé magna[10] loquant*ur*.. [q*uibus* *est*] familiare mendacium[11·12].

---

[15] ·i· *indandig* [16] *ishiniarfaigid* [17] *sechi donaib anetarcnaidib* ·i· *nibiatsom friatogais adi ctir* [18] ·i· *ní radat som frisudib acht breic 7 togais* [19] *nísernat* ·i· *níaisndedat*
[20] *arégi* [21] *inna aithirciu* [22] ·i· *sechis asnindisedón*
[23] ·i· *is cummae mbis memnæ cechtar de fri togais alaili*
[24] ·i· *briathra aildi lacechtar de frialaile 7 menmae togaise calleic lacechta de·*

F. 31b.

[1] *anguaigedar alaile acht is immalle guaigitir* [2] *inglé*
[3] *dungabail innammraithemnachtae* [3b] ·i· *lacechtar de*
[4] ·i· *cechtar de alaile* [5] ·i· *innadausa ón* [6] ·i· *is acobur leu* [7] *cid:::::::::* ·i· *acht inso...:::* [8] *innaginu*
[9] *niconairsoilset* ·i· *innaginu* [10] ·i· *labrad huallach 7 chaintoimtenach dib fadesin* [11] ·i· *::: nad ra::at gói* [12] ·i· *issainred doib insin* ·i· *ep't gue*

iungunt *autem* ad fallendi studium.eti*am* malum iac
tantiæ ut digni p*er*ditione merito censeant*ur*..
est ig*itur* ista oris petulans[13] *et* inmoderata iactatio
[*ste*r d*ominus est*..
Q*ui* dixer*unt* linguam *nostram* mag*nificabimus* usq*ue* q*uis* no-
libertatem inquiunt q*uae* in*est* nobis uolumus
lingae[13b] licentia *compro*bare nullius dominatio
nis timore *compre*mimur[14] ut n*on* q*uae* libuerint
uerba p*ro*feram*us* n*ostr*o iuri in loq*ue*ndo[15] *non* ali
eno[16] seruimus imp*er*io n*on* q*uia* omnim*od*o talia di
cerent *sed* q*uia* ita sé posse loqui reb*us*[17] osten
derent.. *nam* cum *sine* timore ullo in uitia li
bere[18] p*ro*curritu*r* iudicis seueritas n*on* timet*ur*.
*con*suetudo *autem est* *sancto* dau*i*d uocem ex op*er*um qua
litate formare ut *id* q*uod* agit clarius faci
at relucere[19].. si*cut* in psalmo ·uiiii· d*ixit enim* in cor
de[20] suo n*on* requ*i*ret ita hoc loco ab his q*uae* fie
bant iusolentia[21] sermonis inducit*ur*..
[22]*con*seq*uent*er er*go* ait linguam magni*ficabimus* ut uide
ant*ur* meritum op*er*is uerba signare *et*
q*uia* linguæ[23] spectat officium omne q*uod* lo
[24]quimur seruat[25] ubiq*ue* sollicite *con*sequen
tiam á r*erum*[26] tenore susceptam ||usq*ue* d*ic*it d*ominus*
ProPt*er* miseriam inopum *et* gemitum pau*perum*
F. 31c. inopes uocat *et* paup*er*es q*ui* p*ro*p*ter* morum[1] mo

---

[13] *dubal* [13b] *inbelra* [14] *´olseatsom* [15] *lase labraimmi*
[16] ·i· *corbu dureir nachaili labraimme* [17] *hognimaib* ·i· *ai*
in dí dondarigensat is airi asb~som a ep‘t doib [18] *intsoer*
[19] ·i· *dliged innaaisndisenadfet som* [20] ·i· *airní ærbaradsó*
hobriath hobriathraib acht is huare rongnith ingnimaib
[21] *indecmailte* [22] ·i· *trimíberar hógnimaib donaib briathrai*
7 ní ar indí asndarobartis im̃ innabriathra hisin· [23] *inbelra*
·i· *is and at-gním tengad is indhuiliu labramarni·*
[24] *huare dĭ asné gnim tengad comlabrae is immaircide andu*
rigni duaid ingnimsin intengad duairbirt argnimaib inchoir
olchenae ·i· *aní rogneni hognimaib á ep‘t asrobradsón hobria*
thraib· noch ní ærbarasón call::: [25] *am̃ bite ingnimai issamli*
inf:tsom innaisndis [26] *innangnimae*

F. 31c.

[1] ·i· *indaiso boicht*

destiam[2] *atque* *pro*bitatem *sine* ulla malorum cautione his[3] de q*uibus* supra q*ue*stus *est*[4] misce bant*ur*[5].. *et* ob hoc patebant in*pro*borum homi num captioni[6].. *propter* tribulationem er*go* *et* ge mitum pau*per*um in op*er*i ultionis accin gar[7].. *et* eorum q*ui* circumueniunt*ur*[8] *ue*l simplici tatem *ue*l iniuria*m* uindicabo.. b*ene* *autem* *pro*mitens (*prae*-m.)[9] miseriam adiunxit *et* gemitum ut causam *non* tenuis s*ed* grauis doloris ostenderet *per* q*ue*m usq*ue* ad sus*per*ia[10] uenerет*ur*[11].. *con*suer*unt* *enim* homi nes onera angorum[12] suorum amaris[13] gemi tib*us* indicare.. ‖te mé[14] iniquitatis ausús

Ponam in salutari usq*ue* in eo.. *cum* exsurgen ultio iusta *compre*serit saluti pau*per*um poe na *pro*ficiet in*pro*borum *prae*stabo inq*ui*t illis salutem.. *et* *prae*stabo *non* remisse[15-16] ad uindican dum[17] s*ed* exserto uigore[18] *con*surgens ita ut *id* q*uod* pasi fuerint neqneat[19] ignorari ostendit *autem* *per* haec in eos q*uibus* familiare erat circumuenire[20] simpliciores quosq*ue* a*tque* decip*ere* *non* esse liuit*er* uindicand*um*.. *et* si*cut* scemate petito[21] ut iniquitatem exp*ri*meret ab op*er*ib*us* ad uerba transitum fecit ut illos eti*am* sup*er* ba[22] loquentes induceret ita q*uoque* ut ostendat supplicii grauioris horrorem q*uod* fallen tum[23] neq*ui*tiæ *prae*parat*ur* uocem d*e*i minantis[24] induxit q*uae* *pro*miteret dicens *pro*p*ter* miseriam inopum *et* gemit*um* pauper*um* n*unc* exsurg*am* d*ic*it d*ominus*.. et eorum q*ui* circumueniunt*ur*[25] fiducialit*er* *id* *est* cum multa auctoritate iniurias uin

---

[2] *arincensai* [3] *donaib drochdonib innafoimræthe hicridiu·* [4] *aregisom* [5] ·i· *trímiairilliud ón* [6] *dungabail* ·i· *condaaibtis intais amprom trianintleda* [7] *fomchridichfidersa oldia sbriathar de insin ·t·* [8] *ithesidi dugaithatar* [9] *arremiroid inmiseriam duthabairt arthuus* [10] *có osnada* [11] *duforbaithe* [12] *acumcae* [13] *serbaib* [14] *anatãmresa oldia* [15] *annad omairleciub* ·i· *nadndilgub* [16] ł *niba indlax* [17] *dudigail* [18] *hongremmaim srithiu* [19] *conicumai* [20] *dungaitis* [21] *ón sceim ascnaidi* [22] *cid na hualcha* [23] *natogaitach* [24] *domathi* [25] *it hesi dugaithatar*

dicabo | uerba inq*uit* *autem* q*uae* comminutionem *[l. -nat.]*[26]
Eloquia d*omi*ni casta argen*tum* usq*ue* septupl*um*..
sonuer*unt* d*omi*ni n*on* *sunt* mendacii admixtione
corrupta s*ed* casta *sunt* *id est* á uitio[27] uarieta
tis aliena q*uod* [ut] manifestius faceret addidit
argentum igni examinatum[28] p*ro*batum t*err*æ[29]
F. 31d. purgatum septupl*um*.. decretum[1] inq*uit*
q*uod* anima[2] aduersarii iustitia p*ro*mul
ganit[3] ita p*ro*bum *et* colatum *est* ut argen
tum q*uod* admixtione uilioris matiriæ
ignis admunitione[4] purgat*ur* et ita sin
cerum[5] reddit*ur* ut etiam p*ro*bum uocet*ur*
q*uo*[5b] uilitatis *con*tumilia ab *eius* estimatione[6]
pellatur.. ita er*go* a d*e*o p*ro*lata sententia
cum *ue*lut[7] de iustitiæ[8] fornace p*ro*cesse
rit n*on* pot*est* inp*ro*bari[9] s*ed* ita ut egresa
est in op*us* effectumq*ue* ducet*ur*[10] || in p*ri*cipio
Tu d*omi*ne seruabis nos usq*ue* in æt*er*num.. q*uoniam*
psalmi saluum sé a d*e*o fieri postu
lauerat difficientib*us* hís[11] q*ui*b*us* moris[12] er
at *sanctum* op*us* *id est* officium amicitiæ
absq*ue* doli admixtione seruare *et*
sufficient*er* studia iniquæ simulatio
nis[13] exp*re*serat sententiamq*ue* d*e*i uin
dictam p*ro*mitens ostenderat *con*se
q*ue*nt*er* addidit.. tú d*omi*ne seruabis nos
usq*ue* in æt*er*num.. *cum* sit multa iniq*ui*tas

---

[26] *intomaith* [27] ·i· *acht firinne* tantum [28] *mese* l' *brath-nigthe* ·i· *forloiscthe* [29] ·i· *conabitalā and*

F. 31d.

[1] ·i· *interchoiliud innadiglæ dæ son* [2] l' animaduersarii ·i· *innadiglae* 7 *isainmnid am̄· sodin* iustitia [3] *durinmailc*
[4] ·i· *honchumscugud* l' admotione ·i· *triaglanad hoten*
[5] ·i· *cenfubudur nairi* [5b] ·i· *arindí* [6] ·i· *conna bí ní fre-stai á mes ón* [7] ·i· *am̄ as* [8] ·i· *mesidechtae inchlide dǽ*
[9] ·i· *conaib fir ani asb~a insce dé·* [10] ·i· *am̄ ní ɔfil ní ara-choat anargat nglan acht á techt inaicdi* síc *comlabrai inchoimded infolngar gním disuidib fochetoir iarnalabrad* [11] ·i· *sruthi nafetarlaice* ·i· *abraam* 7 *isac* rel. [12] ·i· *is dusuidib bainbesa*
[13] ·i· *intsechtaitho* ·i· *innā mraithemnachtae*

inp*r*oborum et amicitiarum nulla
sinceritas recta (*con*silia) á d*e*o ut *contra* haec mala
custodiat*ur* inplorat.. q*uia* urgentib*us*
p*er*iculis aliunde spem salutis sp*era*
re *non* poterat.. q*uod autem* ait a generatio
ne hác subaudit*ur* mala.. ita *enim et cum* dic
tis sup*er*iorib*us con*sequentiæ ordo ser
uat*ur* ac si diceret á uiris nocentib*us*[14]
uitæ p*rae*sentis *et* temporis.. si*cut et* iohan
nis babtista in euangelio ait gene
ratio mala *et* adult*er*a q*ui*s demonstra
uit uobis fugere ab ira uent*ura*..
generationem malam uocat homin
es p*rae*sentis ætatis ita et in h*oc* loco ait.
a generatione hac *id est* mala ac sí dice
ret hominum pessimis studiis dedi *F. 32a.*
torum.. in æ*ter*num *autem* q*uod* possuit s*ecundum con*
suetudine*m* sua*m* æt*er*num uocat temp*us* ui
tæ n*ostræ* s*ine* ulla interreptione[1] *con*tinu
um[2].. p*er* omne inq*uit* uitæ n*ostræ* spatiu*m*
tú nobis custodias admoueto[3] né do
lis hominum ac fraude capiamur n*eque*
enim p*er* nósmetipsos *u*el p*r*ehendere[4] [eas] possi
mus *u*el cauere (·i· scire).. q*uare*[5] inq*uit* h*oc* tam sol
licite postolas ‖grandis *est* q*uo* circu*m*
IN circuitu impii ambulabunt q*uoniam et*
damur[6] numerus p*r*ofanorum[7] *et* s*unt* ad
dicipiendum[8] semp*er* intenti ‖fil*ios* homi*num*
Secundum altitudinem[9] t*uam* eleuasti
etsi[10] impiorum nós agmen includat[11]
*et*si[12] illi ideo ambulent ut aliq*uem* inno
centum[13] ualeant inretiere[14] tu *autem* sub
limior[15] es *et* p*rae*stantior.. q*ui* nos de impi

---

[14] ·i· *erchoitechaib*

F. 32a.

[1] *cennach nindlach* [2] *gresaich* [3] *conoscaigesiu*
[4] *gammai* [5] ·i· *am̄ bidnech iarmidoised dosum cid arato-llaither inso ·ni· olsesum ised fodera dā* in circuitu impii rel.
[6] *honuntogaitarni* [7] *inna culech* [8] *domí imbirt*
[9] *huaisletu* [10] *fochetoir dognither inso* [11] ·i· *cia*
[12] *ciam* [13] *innanennac* [14] *inlinaigetar* [15] *huaisliu*

orum medio *ue*lut in edito[16] possitos pos
sis eripere et in superioris[17] loci moni
tione erutos[18] conlocare.. nam *quod*
ait exaltasti filios hominum *id est* ele
uasti nos sup*er* eos q*ui* nos sua nume
rositate cingebant[19].. filios *autem* homi
num possuit ac si diceret nos quos[20]
secundum altitudinem tuam defensionis tuæ
ficisti adminiculis eminere[21].. expli*cit*
psal*mus* xi.. incipit .xii.. ||tus admisit[23]
A peccato q*uo* bersabæ forma[22] cap
nititur beatus d*aui*d *con*fessionis
satisfactione[24] *ue*lut hostiæ *inter*cessio
ne[25] purgari.. nemo u*ero* meret*ur* *[l. mir.]* sí dicta
q*uae* poene*ten*tiam *con*tinent ut p*er*
F. 32b. gratiam *sancti* sp*iritu*s p*ro*lata[1] *inter* psalmos possita
repp*er*iamus.. statim n*amque* *con*uictus[2] á nathan p*ro*
feta foeditatem peccati sui ut reuerens[3] do
mini famulus n*on* disimulatione[4] texit *sed con*
fesione notauit[5] dicens peccaui d*omine* *et con*tinuo
uocem poeni*ten*tiæ *est* indulgentia subsecuta ita
ut nathan qui h*aec* uerba *con*fitientis audiret
stati*m* diceret *et* do*minu*s abstulit peccatum t*uum*..
po*st* indulgentiam ig*itur* creminis recipit eti*am* sp*iritu*s
sancti gratiam qua p*riu*s solebat repleri[6]. *sed*
q*uia* erat uir iustus *et* timens d*eum* si q*uando*[7]
aliqua incurrisset aduersa[8] statim ad pec
cati sui memoriam recurrebat.. ac p*ropter* illud
pati se ea q*uae* illum *compre*henderant tristia iu
dicabat si*cut* scriptum *est* iustus sui accusa
tor *est* in p*ri*mordio sermonis.. ut hoc n*on* solum

---

[16] *isindigas* ·i· *isindundaingen* [17] ·i· *as huaisliu* ·i· *forachtac* [18] *inna ercheltu* [19] ·i· *immintimcheltisni*
[20] *issnisni* [21] *doroscaimis* [22] ·i· *ará áildi adc*
[23] *hótorgab* [24] *hochairitaidliuch* [25] *am̄ bidon etartetarcu*

F. 32b.

[1] ·i· *am̄ atat'cabthi inná ep'tasin* [2] *amba cloithe*
[3] ·i· *ermitnech féid* ł *dindaitach* [4] *hosechtugud*
[5] *roctarcnaigestar* [6] *nolíntae* [7] ·i· *nach thain*
[8] *doinmecha*

in tribulationibus possitus agebat *sed* et*iam* quietis reb*us et* a curís[9] liber externis sibi omnem inpendebat[10] op*eram*[11] ut peccatum suum iugib*us*[12] deploraret[13] lacrimis *et uel*ut recenti[14] semp*er* tristitia complere*tur*[15]. a*tque* ita *con*tinuam[16] ageret poenitentiam q*uas*i nup*er et* n*on* multo an*te*[17] peccasset.. merito er*go* psalmoru*m* [18]numero oratio *con*fesionis *eius* inseri*tur* q*uia et con*fesionem uenia secuta *est et con*latæ ueniæ testimonium gratia recepta p*ost*[19] p*rae*buit q*uod* u*ero* p*ost* remisionem[20] peccati agit poenitentiam grandis in illo diuini timoris cura signa*tur*.. n*am* et magni peccati sibi c*ô*nscius[21] idoneam satisfactionem[22] d*eo et* tantam q*uae eius* peccata dissolueret n*on* æstimat obtulisse[23].. *et* ideo *con*fugit[24] ad *con*tinua remedia lacrimaru*m*.. dicta s*unt autem* haec illorum maxime tempore quo aduersum eum abessalon surrexit *F. 32c.* inp*r*obitas.. qui q*uidem* ideo *est* aduersum patrem insolent*er* elatus[1] q*uia* d*au*i*d* ob meritum facti sui p*er*mitente d*eo* fuerat tribulationib*us* illis expossitus[2].. n*am* dedit q*uidem* d*eus* stati*m* ueniam confiten*ti* flagillari[3] u*ero* eum tribulatione p*er*misit[4] ut castigatione sua melior factus sollicitior[5] esset in reliquum.. *con*sequent*er* er*go* ista[6] *et* sí q*ua* s*un*t alia h*uius*modi beati d*aui*d dicta psalmis probant*ur* inserta[7].. q*uia* poterant plurimu*m* utilitatis *con*ferre lec*tu*ris.. docent *enim* q*uod* debeat modus *con*fessionis adhiberi *id est* q*uod* n*on* sol*um* in ipso peccati tempore op*er*am gemitib*us* dare *con*ueniat s*ed con*tinuis fletib*us* ora[8] p*er*fundere eti*am*

[9] *honaib deithidnib echtrannaib* [10] *asrenad* [11] *léri*
[12] *greschaib* [13] *conucoined* [14] *nuai* [15] *conulintae*
[16] *gresaig* [17] ·i· *níbunciánriam* [18] ·i· *it ilsailm hitadbalar foisitiu apecthae duduaid* [19] *iartain* [20] *iarsindilgud*
[21] *cidamba cocuibsid* [22] *úcaintaidlech* [23] *adrobart*
[24] *taích*

F. 32c.

[1] *conuargabad* [2] *airrubulatharthæ* [3] *nosroiglide*
[4] *conrairleic* [5] *deithidnigiu* [6] ·i· *aithirge duaid*
[7] *esnaissi* [8] *nagnuissi*

si multus dierum numerus[9] elebatur. *et* per re
cordationem deformis facti semper inuoca
re tristitiam.. neque *enim* oportet ad momen
tum[10] sensum meroris admittere *et* postea per
obliuionem aculeum[11] doloris excludere.. si
enim beatus dauid post spem acceptae ueniæ de qua
quidem profeta spondente dubitare non pote
rat. tamen non quiescit satisfacere *et* ita gemi
tibus insistit quasi recenti[12] peccati memoria per
uratur[13] quanto magis nos quibus[14] pro uenia ac
cepta nullus sponsor accessit[15] continua re
cordatione reatús nostri[16] poenitentiæ lac
rimas debemus effundere ‖nem.. sexto
USquequo domine obliuisceris me in fi
psalmo praesens ut causae unitate[17]
ita etiam supplicationum[18] similitudine mul
ta coniungitur.. nam sicut in illo non refugit in totum[19]
argui neque poenitus a correptionis asperi
tate se subtrahit sed rogat ut[20] sine fu
F. 32d. rore *id est* ne commotius[1] in sé quam modus[2·3]
[4]patitur *et* seueritas uindicetur ita *et* in praesenti
non obsolute[5] possuit usquequo domine obli

---

[9] ·i· *hodurogbad inpeccad* [10] ·i· *nícuit broto acht is dogrés*
[11] *ingulban* ·i· *áconguin chridi* [12] *gresach* [13] *: am̃ nul-loiscthe* [14] *is dúnni* [15] ·i· *am̃ asrobrad fri duaid dorolgida a pecthi do ní epʳ im̃ frinni· intain duluigte: dun arpecthi*
[16] *armbibdamnachtae ni* [17] ·i· *aranderlaigthe dosom pecad tcchtae dochum bersabae is de ɔcanat diblinaib* [18] *cidnanguide*
[19] ·i· *ɔ na ingabthe etir* [20] ·i· *codufessar*

F. 32d.

[1] *indluindiu* [2] ·i· *acht am̃ fundló* [3] ·i· *inmesar*
[4] ·i· *corubmesraigthe fulach afercae* [5] ·i· *ní intuasailc-thid* ·i· *connabeth* in fenem *and ní ed in insin asrubart sõ ai-mad ed asb-ad* usque quo domine obliuisceris me *nãma·* 7 *n-taibred* in finem *and ised rogigsed am̃ sodin airnacomarleicth-hifochaid etir* ·i· *ciofut dundãroimnifese achomdiu·* ·i· *nachamder-mainte etir* 7 *nach chõmairlíc hífochaid ised nobiad sin· manibed* in finem *and huare rundgab són· and ised guides am̃ sodin ar-nachn dermanadar dia hiforcenn* ·i· *nachomairlecca hipein nadfu.*

uisceris me sed usque quo obliuisceris mei in fi
nem. sicut[6] igitur deuotus famulus timens of
fensam[7] domini longiorem propter peccatum
quidem suum iuste sé excedisse[8] zeli[9 10] memo
riæ[11] confitetur.. rogat tamen né protractione
obliuionis uelut[12] oculis domini diutius emen
detur[13].. in quo quidem multa cura sancti timoris os
tenditur.. neque enim beatus dauid his quae illum preme
bant angitur[14] malis sed ad hoc solum[15] tota est ani
mi intentione sollicitus quando possit[15b] in domini
gratiam depossita[16] memoria offensionis
admiti[17].. Omnia ergo sustinere dura
omnia aspera ferre[18] non refugit[19] tantum[20] ut sit de
reconciliatione[21] securus ‖similitudine
USque quo auertis faciem tuam á me. á corporis
et á nostro more ista dicuntur quoniam cum aliquibus iras
cimur facies nostras ab his in aliam partem
aspectumque conuertimus ‖de diuina pro
Quandiu[22] ponam consilia usque et noctem..
fecto propitiatione[23] sollicitum necesse
erat talia cogitatione uoluere ac
mente tractare.. putas né reconcilia
tus est[24] mihi putas né suscepta aduer
sum me eius indignatio[25] conquesiuit *[l. -quievit]*[26]. án ad
huc irascitur. án offensionis meæ ad
huc apud eum memoria perseuerat.
et quaecunque in hunc modum sollicita mente
dicuntur.. hoc est ergo quod ait quandiu me ista
cogitatio adficiet[27] quandiu discru

---

[6] *isfrisandliged remep'the dă atą incomailiuso sís 7 isfochetoir dugnither* [7] *infrithorcuin* [8] *asringaib* [9] *indeoit*

[10] ·i· *asringaib mod ncuit· docoid som aforaithmiut dæ ·i· ní ed amét anadrobae ctugud dǽ desom dæ desom airis immacubiid són acht durumenar som dia diadermut* propter peccatum suum

[11] *arinchuimni* [12] ·i· *conach naccaitis adi* [13] *arna aithirrestar* [14] *nicumgaigther* [15] ·i· *conneta rath ndilgudo do·*

[15b] ·i· *sechis cǒncumaisón* [16] *diuscarte* [17] *ɔairleicther*

[18] *follo* [19] *niern gaib* [20] *acht ṡsamma* [21] *dṡsaid* contra deum [22] *cia arat* [23] *honderchissecht* [24] *inradchot adaiged*

[25] *inlondas* [26] *inruchumsan* [27] *ciacrat fritammiorsa ·i·*

cians mé[28] *haec* in animo sollici
F. 33[a]. tudo uersabi*tur*.. donec[1] inq*uit* tu áuer
tis faciem *tuam* á me *id est non* me rectis ocu
lis intueris necesse *est* me *haec* suspicionu*m*
et cogitationum onera sustinere[2].. b*ene autem*
dolores cordis tales cogitationes uo
cauit q*uae* s*ine* dubio animæ *eius* dolores i*n*cu
terent[3] peccatum suum diuino f[...]
USq*ue*q*uo* exaltabit*ur* ini*micus* me*us* sup*er* me. q*uia* p*rop*[...]
at auxilio dis*ti*tutus *con*fortabant*ur* ad
uersarii *eius* et malis eum s*ine* inpedimen
to[4-5] aliq*uo* grauissimis adterebant[6].. era
nt *autem id* temporis hi quos in inpugna
tionem[7] *eius* abesalon factio[8] congregaret..
h*oc est* q*uod* ait q*ue*m ad finem[9] exaltabunt*ur*
hi qui me inpugnare coeper*unt* iam
Respice et exaudi me d*omi*ne d*eu*s m*eus*.. hinc
oblatione[10] p*r*ecum[11] á seueritatis rigore
d*ominu*m ut reconcilie*tur* sibi niti*tur* inclinare
INlumina oculos meos usq*ue* mortem.. re
*con*ciliationis tuæ gratia *ue*lut claro
lucis radio tenebras meæ disp*er*ge
tristitiæ né meroris onere *et con*tinu
atione *con*sumar.. *et* q*uonia*m in angore[12] pos
sitis tenebræ *ue*lut erepta lætitiæ lu
ce nascunt*ur* b*ene* ait inlumina oculos
meos.. reuerso *enim* d*omi*no in gratiam *eius*[13] is q*ui* me [*l. m*..]
rebat omni tristitia liberat*ur et* se
reno[14] gaudii reddito rarescunt[15] te

---

digal dé [28] *nudamchrocha*

F. 33a.

[1] *ceine nosoifesiu* ·i· *is ed acrat fritammiurat inna huli remi*[...] *bart ceine nosoisiu huáim*·· [2] *fulós* [3] *intaircitis*

[4] ·i· *cennach frithorcuin hua*dauid *doibsom* [5] l[c] ·i· *cn nadmbid fortacht dé desom ní boi ní nogabad dibsom tabart* [...] *chaide foir* [6] *dufuiarctis* [7] *isintogail* [8] *indfoirinn* l[c] [...] *mrath* [9] *ciaduforcunn* ·i· *ciaeretmbete ocmingraimmaimse* 7 *ciaforcenn· doberthar foraib·* [10] *ondedbairt* [11] *innangu*[...]

[12] *hicumcai* [13] ·i· *diafortacht* 7 *diasoirad* [14] *roithine*[...]

[15] *huatigitir*

nebræ quas offensa[16] densauerat[17] *quod*
quidem tunc plene sit cum minime de spe
reconciliationis ambigi*tur* ||forte
Ne *quando* dicat inimi*cus* m*eus* usq*ue* eum.. ne
té diutius irascente inimicus m*eus*
factus fortior insolescat *et* glori
e*tur* q*uod* in me placita[18] sui cordis imple
Qui tribulant me[19] exul*tabunt* si =uerit
motus fue*ro*.. si p*ro*tractae longius eru*m* *F. 33[b].*
næ[1] me ostenderint á tua p*ro*tectione su*m*
motum[2] inimicis meis ut reb*us*[3-4] ex uoto cæ
dentib*us* nasceret*ur* matiria gratiarum
Ego *autem* in tua misericor*dia* sp*er*aui.. in tua mise
ri*cordia* *id est* uinia a*tque* clementia b*ene* misericordia*m*
possuit si q*uidem* p*ro* peccato *con*fidens[5] n*ihi*l sibi
de suis uirtutib*us* ad spem salutis n*isi* d*ei*
scit misericordiam suffragari.. ||q*uit*
EXultaui *[sic]* cor m*eum* in salu*tari* tuo.. lætabor in
cum á te m*ihi* salus fuerit restituta
Cantabo d*omi*no q*ui* bo*na* tri*buit* m*ihi* usq*ue* altissimi..
n*on* sol*um* accepta salute *com*plebor[6]
s*ed* etia*m*[6b] ad cantand*um*[7] *et* sallend*um*[8] t*ibi* ut b*ene*fico[9]
et excelso *et* q*ui* me ab inimicis meis libera
ueris omni studio p*rae*parabor[10].. expli*cit*
psal*mus* xii·· incipit xiii· ||syriorum rex mul
Sub ezehia rege iudæ sennacerib as
tis iudeæ ciuitatib*us* bello armisq*ue* su
p*er*atis ·x· tribús captiuas iure uictoris[11]
abduxit.. *com*p*re*hendit etia*m* plurimos sub eze
hiæ imp*er*io *con*stitutos. n*am* *et* hirusalem uo
lens obpugnare[12] misit rabsacen ut po*pulum*
qui erat in ciuitate *uel* p*ro*misionib*us*[13] inliceret[14]

---

[16] ·i· *indfrithorcun* [17] *rundlúth* [18] ·i· *nanní robuthol do·dofrithoircnib framsa forthui·-* [19] *indí fodamsegatsa*

F. 33b.

[1] *innatrogturoigthi* [2] *cumscaichte* [3] *am̄ is donaib retaib dufoscaiget* ·i· *is duthracht* ::e:::::m *atlugud buide domimnedaibse* [4] *hoduthracht* [5] ·i· *aconnidrerbsom* ·i· *immet apectha* ɔ*narochret áic triafirinni fessin* [6] *nōlinfidersa* [6b] *cid* [7] *duchetul* [8] ·i· *domolad* [9] *am̄ as dunchaindénmidiu* [10] *fomfirfidersa* [11] ·i· *maidmriam* [12] *dufesed* [13] *rondabiad cech maith tribuith hi:oimtecht sennachrib* [14] *codudursed*

*ue*l comminnatione *[l. comminat.]*[15] terreret[16]. qui ueniens *inter* uerba iactantiæ[17] q*uae* minando[18] regis[19] p*er* tulerat[20]. *non* á d*ei* blasfemia temp*er*auit ad terrorem po*pu*li tali p*er*sonans uoce n*on* uos seducat[21] ezechias dicens q*uoniam* d*eus* uos liberabit. nu*m*q*ui*d liberauer*unt* dii gentiu*m*[22] [23]unusq*uis*q*ue* regionem suam de manu regis asyriorum ubi *est* [d*eus*] emath *et* arfath a*tque* it*er*um[24] q*uis* eruit terram suam de manu mea.. haec a*tque* alia hís similia uanitatis *et* sup*er*biæ plena iactabat[25] p*er* q*uae* credi[26] uolebat quo potentiæ *eius*[27] neq*ue* d*eus* possit obsistere[28].. q*uæ* q*uidem*

F. 33c. uerba stultitiæ *eius* erant certa docu menta.. hæc er*go* beatus d*aui*d in p*raes*enti psalmo longe an*te*[1] fut*ura* pr*æ*loq*uitur* ||in hebitudo

Dixit insipiens in corde suo n*on* *est* d*eus*..

nis[2] p*ro*funda palude[3] demersum[4] uocat asyrium.. qui n*ullum* p*ro*fecto d*eum* credit d*um* sé pr*æ*ferre[5] n*on* metuit.. insipientis ig*itur* *est* *et* boni (*ue*l: -æ) luce rationis extranei dicere n*on* *est* d*eus* cuius notitia cunctis nat*ur*alit*er* uide tur inserta[6].. ||*est* ut q*ui* uacuus a cognitio

Corrupti *sunt* *et* abomin*abiles* usq*ue* suis.. *con*seq*uens* ne sui fuerit *con*ditoris om*nibus* uitiorum sordib*us* impleat*ur* n*on* *enim* dubitabit ad p*rob* ra[7] uitæ o*mnia* p*ro*silere *[l. -ire]*[8] q*uem* nulla diuino rum cura *com*p*re*serit.. in studiis u*ero* possu it ac si diceret in op*er*ib*us* s*uis*.. uult *autem* osten dere q*uod* et morum feritate[9] *et* ignoran

---

[15] *ontomaith* ·i· *cenithaisid ar ois daregaid arecin* [16] *cofotabothad* [17] *inna huaille* [18] ·i· *ontomaith* [19] ·i· *sennachrib* [20] *durairric* [21] ·i· *cucuimsed dia le forsoirad arsenachrib* [22] *innacennel* [23] ·i· *inrusoer* [24] ·i· rabsacen dicit *a p'sain sennachrib* [25] *imluadad* [26] *nocrete* [27] ·i· *senachrib* [28] *fristairissed*

F. 33c.

[1] *inchianriam* [2] *inna baise* [3] *isingoithlush fudumain* [4] *dirathe* [5] *dundrosced* [6] *csnaisse* [7] *donaib uli athisib* ·i· ad omnia peccata ·i· *manibe ómun dǽ les* [8] *lias* [9] *hofeuchrai*

tia diuini cultus longe ab omni huma
nitate discesserint ||orum familiari
Non est enim qui faciat bo*num* ita ait ap*ud* illos uiti
tas inoleuit[10].. ita peccandi *con*suetudo
omnes inplicuit[11] ut nemo ap*ud* eos possit[12]
boni op*er*is inueniri.. *con*seq*u*ent*er* u*ero* de asyris
ista d*icuntu*r q*ui* uictoria insolent*er*[13] usi[14] in om
nes crudiles[15] uictos[16] exs*ti*terant ||q*uoniam* no*n* er
D*ominu*s de cælo respexit sup*er* usq*ue* requir*ens* d*eum*..
at p*r*ofetia t*antu*m pondus[17] examinis ut p
ossit de om*nibus* talem ferre sententiam
ac p*r*onuntiare q*uod* n*on* esset in his q*ui* possit fa
cere bonum d*ei* intuentis d*icit* oculis esse
p*er*spectum[18] *et* c*on*siderationis *eius* acie[19] co*m*pre*h*
ensum[20] q*uod* nemo in eis *ue*l a malo uacuaret[21]
op*er*e *ue*l ad cognitionem d*ei* curæ aliq*ui*d
ac sollicitudinis admoueret.. quales
er*go* d*ei* apparuerint oculis sequenti
sermone producuntur..
Omnes declinauer*unt* usq*ue* ad unum.. gran F. 33d.
dis his uerbis d*um* d*icit* omnes declinauer*unt*
usq*ue* ad unum errantium *con*sensus[1] os
tendit*ur* c*um* in tanta p*r*ofanorum multitudi
ne nullus excipit*ur*.. uitia *autem* q*uae* in eís generali
sermone *compre*henderat p*er* spicies latius
p*er*git ap*er*ire ||qui mentis[2] indicium in ser
Sepulcrum patiens *[sic]* gutor eorum..
monis p*r*olatione uersat*ur* fetor de ore
eorum malæ uoluntatis[3] egreditur..
N*am id* q*uod* loquunt*ur* desideria eorum ac

---

[10] *forrubart* [11] *inrufill* [12] ·i· *cid oín dune dugneth maith·*
[13] *nírbu lour leusom buaduguth dib acht únuile d:gent 7 ambrith indoiri· issí écmailte inchostair insin* [14] *anarrubartártatar biuth* [15] *diandilgiunn* [16] ·i· *immaccu israhel* [17] *inmorthomus* ·i· *ni rabae diesamni đđ* ·i· *conaipred hofaithsini fadesin nad robae nech cenpeccad* sed dixit dauid dominus de cælo respexit [18] *dorencanas* [19] *hondrosc* [20] ·i· *doretarracht*
[21] ·i· *sechis ni consechmallad nech són*

F. 33d.

[1] *inchomchetbaid* [2] ·i· *immeradi anolc* [3] *innammithule*

uota manifestat q*uae* ita *et* ad cedem[4]
hominum abida *sunt*[5] et *inter*fectorum[6] gau
dent multitudine ut sepulcra q*uæ* con
dendis[7] cadaueribu*s* parata *sunt* uideant*ur*
emitari. ‖ut quoru*m* studia ad efun
Lınguis *suis* dolose agebant.. necesse *est*
dend*um* sanguinem *sunt* semp*er* inten
ta ut eorum lingua sit ad dici
piend*um*[8] parata[9] ‖eorum.. ut qua
Ueninum[10] aspid*um* sub labiis eo
litatem doli exp*ri*meret q*ue*m dixer·
at in eoru*m* ore uersari[11] né de
reb*us*[12] forte leuibus credere*tur* p*er* ex
secutionem[13] uenini ostendit noxiu*m*
esse a*t*q*ue* mortiferu*m* ‖*est*.. uarietate
Quorum os maledic*tione* usq*ue* plenum
sermonum feritatis[14] eorum
et truculentiæ[15] cremen exagitat[16]..
q*uod* no*n* manus[17] eor*um* á cede hominum
n*on* a-dicipiend*um* *[sic]*[18] lingua cessaret q*uod*
laqueos mortis his q*uo*s dicipire
parabant fallendo[19] p*rae*tenderet[20].
n*am* rapsaces po*pulu*m q*ui* sedebat in mu
ro[21] hac uerborum uolebat pol
licitatione[22] decip*ere*.. si uultis b*ene*dici[23]
F. 34ᵃ. exite[1] ad nos *et* manducabitis un*us*
quisq*ue* de uinia sua[2] *et* de ficu sua *et* bi
betis singuli[3] aq*uam* de lacu u*estr*o. donec
ueniam[4] *et* accipiam uos in t*er*ram
m*e*am. terram q*uae* *est* si*cut* uestram terra*m*[5]

---

[4] *duár* [5] *atalainni* [6] *nanairtbide* [7] *betis fu:tib* ·i· *adnachtib* [8] *dumí imbirt* [9] *erlam* [10] ·i· *nem insin nad chonrícthar scch nem nathrach* [11] ·i· *ammrath* [12] ·i· *ní duminpecthib asrobrad* [13] ·i· *tris intuirim* ·i· *tris intindrim* [14] *innafeuchrae* [15] 7 *inmucnatad* [16] *coerchlói* ɫ *imluadi* [17] *anám* [18] *domi imbirt* [19] *hothogais* [20] ·i· *remiescsed* ·i· *innephchumsanad indaim nohitengad dă* [21] ·i· *formur hierusalem* [22] *onchuirrigu* ·i· *óntairgiriu* [23] *nobendachthar*

F. 34a.

[1] ·i· *taít* ·i· *ílle* [2] ·i· *hitír israhél* [3] ·i· *cechoin huaib* [4] *muriissi farndochum* [5] ·i· *ni mesa indas talam fortiresi*

(in *ter*ram) frumenti *et* uini.. haec *autem* dicebat ut po*pu*lo
tali ipso misione[6] decepto uolentibus
ciuitatem capire[7] manum nullus
opponeret[8].. cuius semel[9] facti d*omi*ni[10-11] ute
ren*tur* captiuo po*pulo* prout ira uicto
rum[12] a*ut* libido[13] uoluisset.. merito er*go* fal
lacie suæ *con*uenientib*us*[14] uerbis *et* q*uo*
dam nequitiæ carectere[15] signa*tur*..
qui humanitatem q*uid*em uerbis[16] p*rae*ten
derent.. ré *enim* ipsa exitium[17] urbi
molirent*ur* inferre ‖dum sangui
Ueloces pedes eorum a*d* *e*ffunden
nem.. subiectio uersuum singuloru*m*
accussationis[18] *con*tinet incrementu*m*..
nam dicendo sup*er*ius sepulcrum pat*ens*
est gutor eoru*m* indicauit q*uod* nimia homi
num morte gauderent.. p*er* hoc u*ero* q*uod* ait
ueloces pedes eorum ad effundend
um sanguinem ostendit eos ad st
rages[19] faciendas n*on* p*ro*elii[20] necessitate
inpelli s*ed* solo furore[21] raptari
Contritio. *et* miseria « conclusori[22] » in ui
is eorum.. ei in memores[23-24] eorum ui
tuperatio dirigit*ur* *et* tota generali ac
cussatione uita damnat*ur*.. aliena
inq*uit* s*unt* á salute *et* morti uicina q*uae*
faciunt.. n*am* *id* q*uod* co*n*tritum *est* amisa[25]
soliditate ad nihil*um* ipsa sui *u*el ten

---

[6] *ondfoít* ·i· *doimmarnad hosenachrib* [7] *nondoirtis*

[8] *conifrithsuidiged* ·i· *conifrithtaised* [9] ·i· *indoindid* ·i· *acht ducoistis oinecht cosinríg combetis indoiri* semper [10] *ãtis forcmachti* ·i· *assair* [11] ·i· *coimdid* ·i· assirii [12] *innambuadach*

[13] *intsartol* [14] *immaircidib* [15] *ón chartur* [16] *níboi hicridiu immurgu hicridiu* [17] *anesíd* [18] *indainsemo* ·i· *innacaire* [19] *donaib araib* [20] *inchatho* [21] *hodasacht*

[22] ·i· *arindisin forduntu* ·i· *rabsacen conapopul*

[23-24] ·i· *isnaforaithmechu* ·i· *indí foraithmenatar assaru hicomdenum pectha friu· condírgedar dosuidib* ·i· *is immaircide doib incairigud* 7 *inpian doratad for asru·* [25] *anasndithrechthe intsonartae*

uitate *ue*l infirmitate[26] p*er*ducit*ur*[27].. no
lens er*go* o*mni*a op*er*a eorum op*er*a mor
tis ostendire *con*tritionem in uiis
eorum ait infelicitatemq*ue* u*er*sari.
F. 34b. ET uiam pacis n*on* cognuer*unt*.. ferro[1] a*t*q*ue* ar
mis adsueti *sunt*[2] á *con*siliis quietis *et* pa
cis alieni ||causam un*de*[3] eís mala q*uae* enume
N*on est* timor d*e*i an*te* oculos eorum.. subiecit
rauerat cuncta proeesser*unt*.. u*bi enim* n*on est* ti
mor· d*e*i ibi universis parant*ur* regna cre
minib*us* ||*est*.. p*ropter* metri custodiam yper
N*o*nné sciant om*nes* q*ui* op*er*ant*ur* iniqui*tatem* usq*ue* iusta
baton[4] fecit.. n*am con*sequentia dictorum h*unc*
ordinem[5] poscit n*o*nné scient q*ui* oper*antur* iniq*uitatem*. q*ui*
[gener*atione*
deuor*ant* pleb*em* m*eam* si*cut*[6] cib*um* panis q*uoniam* d*eus* in
[ca*uerunt* il
ius*ta est et* t*unc* inserend*um*[7] q*uod* d*ictum est* d*eum* n*on* inuo-
lic trip*idauerunt* u*bi* n*on* erat timor.. Quorum
dictorum h*oc* m*odo*[8] sensus absoluit*ur*.. isti inq*uit*
q*ui* familiaritatem c*um* iniq*ui*tate fecer*unt* ad
sumend*um* populum m*eum* ita auidi s*unt*[9] ut ui
deant*ur* esuriem[10] sustinere *et* ita ad int*er*fec
tionem eor*um* festinant ut q*ua*si longam fa
mem passi[11] uice panis eos cupiant deuo
rare. no*n*ne r*erum* magisterio p*er*docent*ur*[12].. q*uoniam*
d*eu*s in generatione iusta *est id est* in genere
po*pu*li is*r*ahel.. iustos *autem* uocat n*on* uirtutis
studio s*ed* ad *com*parationem asyrio
rum quos d*eum* dixerat ignorare q*uomodo*
scient asyri q*uod* d*eu*s in generatione ius
ta sit plaga s*ine* dubio illa qua cæsi
s*unt*[13] qua magnitudine[14] sui d*eum* es*s*e in mi

---

[26] *abruithea* [27] ·i· *dede immefolngi dundi contuarcar achom tuarcan ·i· ásémgiud combitanu de sso abruud dā*

F. 34b.

[1] *hochuáilgae* [2] *rognathaigsetar* [3] ·i· *can* [4] *incummas*
[5] ·i· *asb-am archiunn* [6] ·i· *am̄ nadngaib lius disuidiu issam lid insin nisgaib som lius difordiuc laimm-ı̄muthaithese·*
[7] *is aisndissi* [8] *asrubartmar* l· *ishesosís* [9] *itlainni*
[10] ·i· *imacubur denma uilc* [11] ·i· *am̄ fidafondamtis*
[12] *forcantar écin·* [13] *horesarta* ·i· ab angelo [14] ·i· *ı̄na*

dio iustorum euidentissime *comproba*
uit. siq*uidem* ira qua extincti *sunt* o*mnia* q*uae* dei
uirtute retro[15] acta fuerant noui
tate sui *et* admiratione sup*er*auit[16]..
nam in uno temporis puncto ·c̃lxxx̃
ũ[17]· angelo cædente[18] deleta *sunt*. b*ene* er*go* d*ixit*.
no*n*ne sciænt q*uem* dixerat asyrius
·q*uis* eruit terram *suam* de manu mea *quoniam*
liberabit[19] d*eus* hirusalem de manu mea
et multa his similia. p*er* q*uae* esse d*eum* negabant..
Q*uod autem in* medio positum *est* d*eum* n*on* inuocauer*unt* *F. 34c.*
de ipsis asyris d*icitu*r *id* no*n* cognouer*unt* q*uonia*m
quem cognoscit inuocat.. *con*stabat er*go* ill
os d*eum* q*uia* n*on* inuocauer*unt* ignorasse.. q*uid*
er*go* illis euenit q*uia* d*eum* n*on* inuocauer*unt* il
lic timuer*unt* timore u*bi* n*on* erat timor
id est un*de* n*on* sp*er*auer*unt* sé aliq*uid* pasuros ad
uersis *[sic]*[1] inde illos p*er*icul*um* mortis opp*re*sit..
ascender*unt enim* ad hirusalem elati[2] mul
tis succesionib*us*[3] p*ro*elior*um et* freti[4] tam uir
tute q*uam* numero n*ihi*l de sé humile[5] senti
ebant.. dispicientes[6] q*uoque* hostium[7] pauci
tatem credebant eos impetu p*ri*mo
se esse capt*u*ros[8].. Ita n*am*q*ue et* ad iudeos dix
erat rapaces misus[9] a rege asyrior*um*
dabimus uobis ·ii· milia æquorum si po
te*ri*tis uos dare ascensores[10] eorum.. *contra* er*go*
[11]omnem spem n*on* acie[12] certatum *est*.. n*on* u*e*l p*ri*mis
telis[13] belli temtatus euentus nullo in
deor*um* loetali uulnere *con*ruente[14] sub u
nius noctis spatio tantæ multitu*di*nes
armatorum sub manu angeli *con*ruer

---

plage *innanasar* [15] *forcul* [16] *forrorb::is* [17] ·i· *coicmīli*
ochtmugat archét [18] *aschomart* [19] ·i· *hiroinso:::*

F. 34c.

[1] *::onaidoinmech* [2] *huallaig* [3] *hothorachtaib ilib*
[4] *anarrubartatar biuth* [5] *hisel* [6] *andummecitis*
[7] *innannamat* ·i· *maccnisrahel* [8] *nundagebtis*
[9] *ambafoite* [10] ·i· *marcachu* [11] ·i· *ni rures cesset tabairt*
catha do assarib [12] *oergail* [13] *honaib cetnaib erchuraib*
[14] *annator:har nech*

unt ||ezechiam q*uippe* humanis copis[15] *et* s
Co*n*Silium inopis co*n*fudistis.. inopem nocat
ubsidiis distitutum q*ui* paucis ad conpa
rationem asiriorum in armis possi
tis n*on* mo*do* á uictoriæ spe aberat[16] s*ed* n*ec* ad
[17]resistend*um* putabat*ur* idoneus.. q*uod*[18] *autem* co*n*siliu*m*
ezechiæ q*uod* ab illis d*ic*it e*ss*e dirisum s*ine*
dubio illud quo suadebat iudeis ut *con*fi
tentes in d*eo* asyrios minime formida
rent. *cum* e *contra*rio asyrii loquerent*ur* ad po*pulum*
N*on* uos seducat ezechias uerbis q*ui*b*us* n*on* pote
rit uos eruere *et* n*on* dicat uobis ezchias
q*uoniam* liberabit uos d*ominus* *et* n*on* tradet*ur* ciui
tas h*aec* in manu[19] regis asyriorum noli
te audire ezechiam.. h*aec* er*go* dicentes asy
F. 34d. rii beati ezechiæ *con*silia diridebant ex
or*t*ationum[1] *eius* dicta q*uibus* *con*fortabat po
*pu*lum ener[a]uare[2] cupientes uos inq*ui*t in
ridetis *con*silium illius ||ad po*pulum* irrita[3]
D*eus* *autem* spes *eius* *id est* q*ui* ea q*uae* lòq*uitu*r ezechias
n*on* esse patiat*ur* n*am* id q*uod* ille uerbis pollicie
bat*ur* *est* p*ost*ea reb*us* impletum ||ficia *et*
Q*ui*s dabit ex sion salu*tem* is*r*ahel.. q*uoniam* *et* sacri
oblationes a*t*q*ue* omne diuini cultús
ministerium ut in monte sion offe
rent erat lege p*rae*ceptum[4] habiebant
h*anc* opinionem ap*u*d semetipsos q*uod* in
monte sion d*eu*s habitaret a*tque* ideo
ait q*ui*s dabit ex sion salu*tem* is*ra*hel *id est* q*ui*s
de monte sion p*rae*stabit nobis
salutem *et* adiutorium largiet*ur* ut
subaudiat*ur*[5] d*eu*s manifeste indicans
neminem e*ss*e alium n*isi* d*eu*m montis si
ón. q*ui-a* p*er*iculis instantib*us* possit eru
ere ||sulta*bit* iacob *et* læt*a*bit*ur* isr*ahel*[6].. t*unc* inq*ui*t
Cum áuertit d*ominu*s cap*tiuitatem* populi sui ex
plena lætitia p*er*fruemur cum po

---

[15] *hobuidnib* [16] *tesarbae* [17] ·i· *cid terissem namma nírbu toraisse les* [18] *cisí chomairle ǽm* [19] ·i· *inam* ·i· *hicumachtæ*

F. 34d.

[1] *innannertae* [2] *nonénartaigtis* [3] *betanǽrasaigthi*

[4] *arforruchongrad* [5] ·i· *intan asmb-som cia dob-a ic dosión foéitsider hisuidiu* deus [6] ·i· *asb-at alaíli ciasa for oin fiur*

*pu*lus[7] solutis captiuitatis uinculis fue
rit reuersus[8] ad p*ro*p*ria*. ·x· trib*us*[9] d*ic*it q*uae*
nup*er* captæ[10] ab assiris in regiones illo
rum de p*ro*p*ri*i soli[11] habitatione[12] graua
rent.. *con*seq*ue*nt*er* er*go* ait t*unc* p*er*fectam illis[13]
lætitiam *con*ferendam[14] cum eti*am* reliquos[15]
generis eorum ita d*eus* di captiuita
te reuocauerit si*cut* istos[16] in iudea
possitos *contra*[17] omnem spem a malis ex
imit[18] instantib*us*[19].. hoc *autem* addidit in hoc psal
mo beatus d*aui*d ostendens q*uoniam* *et* redi
[20]tum illorum p*rae*cip*er*e animo *con*ueni
ret si*cut* *et* impletum *est* t*unc* c*um* omnes a
cyro rege p*er*sarum dimisi s*unt*[21] cunc
tisq*ue* data libertas si in iudeam uel
lit redire[1]. Notandum *autem* q*uod* cum *F. 35a.*
psalmus hic in asyrios specialit*er* dic
tus *est* beatus apostolus paulus disp
utans ad romanos testimonio *eius* usus
est ut dictis *eius* uellit generalit*er* adp*ro*ba
re[2]. omnes homines peccati ferre[3] do
minatum[4] ita *enim* ait.. quid er*go* tenem*us*
amplius causati *enim* sumus[5] iudeos *et* g*rae*cos
omnes sub peccato esse si*cut* scriptum *est*
q*uoniam* non *est* iustus q*ui*sq*uam* intellegens *et* rel·.. q*ui*d
nos ad *haec* adferemus[6] a beato q*ui*de*m* d*aui*d prop*ter*
[7]p*rae*misam causam q*uae* hoc psalmo n*on* *con*tine

---

ataat inda nainm so ·i· *iacob* 7 *israhel· combad du dethruib* **otesad** *án iacob* 7 *combad du deichthrib im̃ an israhel* [7] 7 *is inpopul fadesin am̃ duadchuridar ánd* [8] *lase donaithfoicherr* ·i· deus [9] *innadeichtribu* [10] *arrumtar doirthi* [11] *indiles lair* [12] ·i· *sechis batrom foraib són cen-tíchtain átíre fadesin* [13] ·i· *dodethrib* [14] *bedtaircidi* [15] ·i· *deichtrib són* [16] ·i· *detrib* [17] ·i· *nirufrescechtar asoirad* [18] *am durogab* [19] *intairissitis* [20] ·i· *atachur huli· etir deichtrub* 7 *detrib israheldai huli* [21] ·i· *onairleicthea asindoiri hochir·*

F. 35a.

[1] *mad cobra* ·i· libertas [2] *nderbas* [3] *folongat* [4] *incoimdemnacht* [5] *roerbirigsem* [6] ·i· *cidasindisem* [7] ·i· *remfoiti* ·i· *asrubart pól* ·i· *immeairic insalmso duiudeib*

tur[8] dicta esse[9] *non* dubium *est et* hoc[10] ap*er*te ipsa *con*seq*ue*ntia lectionis[11] ostendit*ur* q*uoniam* n*on* po terit generalit*er* de omnib*us* hominib*us* ta lem ferre[12] sententiam q*uoniam* si s*ine* exceptio ne[13] á p*ro*feta uita omnium culparet*ur* q*ua*si á recti[14] calli[15] deuia[16] de q*uibus*[17] adderet *id* q*uod* s*equitu*r qui deuorant ple*bem* m*eam* quo dic to ostendit esse plebem ad d*eum* p*ro*p*rie* p*er* tinentem q*uam* opp*ri*mire adu*er*sarior*um* la bor *et* intentio *et* cuius sé curam d*eus* p*ro* mittit habere.. talis er*go* uerborum *inter* possitio[18] n*on*. *con*ueniat ei (apost.) cuius in omnes[19] su p*er*ius querella[20] p*ro*cesserat uidilicet q*uod* sé impietati iniq*ui*tatiq*ue* tradidissent s*ed* ut uerbís p*ro*feticis asyriorum dedi ta peccatis uita damnat*ur* ita eti*am* p*ost* illam ætatem omnib*us* peccandi amo re p*er*uasis[21] ac uitiorum adsiduετa te corruptis eadem ratione p*rae*sen tia dicta *con*ueniunt.. usus er*go* testimonio hoc beatus apostolus n*on* q*uia* ob *id* a p*ro*fe ta d*ictum* sit s*ed* q*uia non* falleret eti*am* si illius temporis hominib*us* aptaret*ur* p*er* q*uod* q*uidem* iudeorum grandia peccata signent*ur* quo rum morib*us* *con*ueniunt q*uae* a p*ro*feta in solos

F. 35b dirigunt*ur* asyrios.. hoc ita adsumsit apos tolus ut[1] facere soleamus n*on* sol*um* *cum* scri

7 *gentib* [8] ·i· *ní si accuis insin arinrogab dđ acht is do asraib intsainriud 7 issí ·t· inchetbuidsin forthet inlebur archiunn.* uel propter praemisam [caum] causam ·i· *as diassaraib rogabad insalmso* quae non continetur ·i· *ni fíl ainm nassar isintsalm im̄ ɔep‘the is dib rogabad intsainriud* [9] ·i· uerba ·i· a dauid ·i· *ba iimmaircide cid fosodinogabad dđ* ·i· *foní fuantuic pól*

[10] ·i· *asndíassaraib intsainriud rogabad insalmsa*

[11] *indlegind* [12] *dunairced* [13] *cen dautessaim*

[14] *indirig* [15] *hondlurc* [16] *desctaigthe* [17] ·i· *air cia dunaibhi dofoirmsed* [18] *intetarsuidigud* [19] ·i· *etir iudeo 7 genti* [20] *issa eregem adi* [21] *dunaib huilib indirsib* ·i· *inrorthatar fochosmailius assar*

F. 35b.

[1] ·i· *niedamet demnigmini arndligeda hotestimnib screptaire in-*

bimus aliqua s*ed* *et* cum in æcl*esis* dispu
tamus (p*rae*dicamus) ac dicta nostra uolum*us*
testimoniis script*ur*arum adp*ro*bare q*uae*
sermoni n*ost*r*o* similitudine magna iniun
gant*ur*[2] ut puta aliq*uod* adferam*us*[3] exempl*um*
q*uo* possit clarius *id* q*uod* d*icim*us relucere sí
q*uis*[4] uideat multos hominum relicta p*ro*
bitate moru*m* uitia passim[5] cuncta sec
tari n*on* ullam honestatis habere ratio
nem causet*ur*q*ue*[6] de tali inp*ro*borum[7] studio
*at*q*ue* addat illud q*uod* a p*r*ofeta d*ictum* *est* q*uoniam* p*er*
it reuerens[8] (de t*er*ra). h*oc* *autem* dico n*on* q*uia* de illo sit tem
pore p*r*ofetatum[9] s*ed* q*uod* causis q*uibus* motus[10]
est possit plurimum *con*uenire.. síc er*go* *et*
beatus apos*tolus* ait.. causati *enim* sum*us* iudeos
et grecos omnes sub peccato esse *et* intulit
si*cut* scriptum *est* n*on* *est* iustus q*ui*sq*uam* *et* rel·.. usus (est)[11]
er*go* *con*uenienti testimonio[12] *et* q*uod* dicta *eius* ad
strueret[13].. sic ig*itur* accipiend*um* (est) apos*tolum* uer
ba p*r*ofetae ideo ad suam epis*tolam* necessi
tate transtulisse q*uia* causæ de q*ua*
agebat[14] *con*stabat plurimum *con*uenire
q*uod* q*uidem* ut dixi *et* nobis moris *est* facere[15]
H*aec* *autem*[16] *con*suetuetudo a plurimis ignora
ta. maximi fuit erroris occasio
his uidilicet q*ui* scripturar*um* *con*suetudi
nem[17] nescientes omnia q*uae* nouo testa
mento inserta s*unt* p*er* p*r*ofetiam[18] dicta

---

tan nondascribam sed rel. *adchomlatar* [3] *coduaircemni* [4] *sechi he* [5] *indimdu* [6] *erbirigithir* ·i· quis

[7] *innam prom* [8] ·i· *indindaitach* ·i· *inermitnech feid* ·i· *intasardae* [9] *ni ar indi donairchet* [10] ·i· *ruucshar fricachrét 7 damunctarsom isfosodin rogabad* [11] ·i· *arrubart biuth*

[12] *hondforcul immaircidiu* [13] *7 oladorotaig*

[14] ·i· *asndis do iudaib 7 gentib* [15] ·i· *demnigud arforcital hodesmrechtaib screptaire..,* [16] ·i· *toimtiu bed foú nogabtis inna dligeda inna canonc fetar foní fuatabarr isindnuiadnis:::*

[17] ·i· *tabart testimne inna cane fetarlaice dodemnigiud dliged indnuiadnissi lasna auctaru tri immaircedetaid* [18] ·i· *dorumenatar combad fou nogabthe is intfaithsi foní fotabarr isindnufiad-*

esse crediderunt et ab hoc[19] non ueritatem rerum
sed fabulas[20-21] in suis expossitionibus[22] ad
tullerunt.. explicit psalmus xiii· incipit xiiii·
HIc psalmus praecedenti non solum ordi
ne[23] quo subiectus est sed etiam causæ[24] uici
nitate coniungitur nam et dauid ut omnem
filiis israhel spem noxiæ securitatis[25]
F. 35c. incideret[1-2] quae per hoc quod recenti[3] dei auxilio extra[4]
periculum omne constituerant (sé) ac de metu fuer
ant captiuitatis erepti poterat eorum
sensús[5] adtollere[6] ut uidilicet de sé mag
na sentirent ac non parui apud deum meri
ti esse crederent. ne[7] ergo abiecta omni
sollicitudine uitæ melioris[8] in otium[9]
sé desidiamque[10] laxarent hunc psalmum
cicinit.. qui uocem magistri[11] et exortatio
nis inpleret[12] quatenus[13] placere deo mo
rum probitate[14] contenderent et in adpetitu
sé grandi cura omnis uirtutis exten
derent non [sic] crederent aliter sé posse esse
de urbis illius habitatione securos
nisi ea quæ uellet deus agere curassent atque
omne studium suum[15] depellendis ui

---

nisiu [19] *hure nadfitetar infirinni forochet* [20] ·i· *inna scel togaitacha* ·i· *inna aisndisnea* [21] *huare nadfitetar infirinni*
[22] *innatrachtaib* [23] ·i· *buithe innadiad* [24] ·i· *archosmaili indfochuinn diaragbtha* ·i· *diasoirad dilamaib asar rogab incetnæ salm dúscia atrebea isinchathraig iarsintsoirad hisin rogab inso*
[25] *baerchoitech ndoib toimtiu nad rancatar les denma maith iarnasoirad* de manu assiriorum

F. 35c.

[1-2] *codufubath* l· incederet ·i· *codufailced don* ·i· *onaconbeth leu etir* [3] *hondfortacht nui* ·i· *asoertha* de manu assiriorum
[4] ·i· *conaruaigsetar guasacht innadiad intsoirthasin*
[5] *sechis namcmana son* [6] *oucbad* [7] *iartestimin inso*
[8] ·i· *denmae degnimae son* [9] *isinnanad* [10] *isindeeis nephdenma caingnima* [11] ·i· *is* magister *insalmso*. ·i· *nertad denmaith fil* in hoc psalmo 7 *ergairi cech uilc* [12] *nochomallad*
[13] ·i· *co* [14] ·i· *sechis ondfoirbthetaidson*
[15] ·i· *acomairberte biuth*

tiis admouerent *qui*[16] si hoc[17] *non* facerent de [18]habitationis suæ securitate nutarent[19] et*iam* si[20] uiderent*ur contra* omnem spem de malis circumstantib*us* nup*er* erepti

D*omi*Ne quis habitabit usq*ue* in monte *sancto* tuo.. *non*[21] ab hominib*us* quærit ne minus[22] ponderis[23] adferat secuta responsio[24] ac *u*elut hotiosus[25] *inter*rogat dicens[26] quis *est qui* habitabit in taberna*culo* d*ei* *aut* quis requescet in monte *sancto eius sed u*elut sollicitam[27] *con*sulationem *[l. -sult.]* admouet d*eo* dicens d*omi*ne quis habitabit usq*ue sancto* tuo.. ut p*o*st átentam[28] inquis*i*tionis[29] curam sententiam d*ei* respondentis inducat[30] p*er* q*uam* maiore auctoritate[31] ad appetitum uirtutis *et* custodiam p*r*obitatis accingat[32].. specie er*go inter*rogantis adsumpta ait. ó d*omi*ne doce nos qualem patiaris hominem[33] secure[34] in hac ciuitate *con*sistere ut agnoscamus pariter q*uibus* nos reb*us*[35] studere[36] *con*ueniat.

---

[16] ·i· *indisin* [17] ·i· *comscugud acomairbertae biuth fricechfoirbtaid* [18] ·i· *manitentis maith iarnasoirad* [19] *noroisfitis* [20] ·i· *nirochreitset áníc donaib imnedaib* ·i· de manu assiriorum [21] ·i· *ní hodoinib condaig aithesc s̄t* sed quærit a deo quando dixit domine quis habitabit [22] *indlaigiu* [23] *intoimseo* ·i· *inna ermiten feid* ·i· *armbad moude armitiu feid intaiththisc huare is dia dodbeir 7 ni đđ huaid fessin*· 7 *arnabad dimicthiu leusom de anaithesc ma duine dob~ad*·~ [24] ·i· *afrecrae* [25] *am̄ bithespachnodeid* [26] ·i· *anasrubart* ·i· *mad* quis est qui habitabit rel. *doberad and baim::homarc ::spach :::m· am̄sodin manitaibred* domine...... ·i· .... *inna* ...... *inne* ..... *acom...cht anaithesc* [27] *am̄ bid innacaldim deithidnig* ·i· *ebert do*domine *and* [28] *indithmich* [29] *inna iarfaichtheo* [30] *comidithir* l· *codudí* [31] ·i· *insce .dé. ismou ade dī indaas insce duin* [32] *focridigedar* ·i· dauid [33] ·i· *ciadune indinnisseo* ·i· *fondidmaesiu* [34] ·i· *ind:::::* ·i· *cen de:::::m dodenum* [35] *cioretaib* [36] *conse::nam*

F. 35d uel quam sit possibile mala tribulationis
effugere atque aduersariorum insidias de
clinare[1] ac subita tutione possitos in
cursús[2] hostium non timere ||quasi dei magis
[3]Qui ingreditur sine macula usque iustitiam.
terio[4-5] eruditus[6] incipit docere quae dicit[7]
iste inquit in hac ciuitate possitus po
terit longa habitatione consistere cuius
actus ac uita nulla peccati admixtione fus
catur[8] cuius opera ne quid paruum malum[9] tor
mentumque habeant ad normam[10] ius
titiæ diriguntur.. iste inquam[11] securus
habitabit dei munitus[12] semper auxilio
quod hoc ait qui ingreditur sine macula et operatur
iustitiam tale est ac sí diceret qui ab omni
malo se abstinet et bona facere
non omittit[13].. neque enim perfecta uirtus est
tantum[14] uitiis non fedari[15] et nullis uitæ in
signibus[16] cumulatius[17].. sane hoc exorta
tionis genus[18] aperit in sequenti ut sciamus
et quae facere et uitare[19] conueniat ||quo
Qui loquitur ueritatem in corde suo.. a
abest[20] studium fallendi[21] non prout fors[22]
tulerit sed ex decreto mentis atque propos

F. 35d.

[1] *immenimgabamsón huandinuilliugud talmaidech* ·i· *fortachtan dǽ tanaic talmaid iudoib·* [2] *innaint'uras* [3] *ised inso anaithesc dorát dia do*dauid [4-5] *onmagistrecht* lᵏ magistri ·i· *nochis dia inforcilid hisin*~ [6] *ambafoircthe*

[7] *forchain inforcitlaid* [8] *níforondar* [9] *cid naolc mbcc*

[10] *donglosnaithiu* [11] ·i· *indiad* [12] *ambasfoircthe*

[13] *nad sechmalla* [14] ·i· *mani dena maith acht ised annert foirbthe imgabail cech huilc 7 denum cech degnima*

[15] *nadndochridichther* [16] *honachmindaib·* ·i· bonorum operum·~ [17] [lᵏ cumulari] ·i· 7 *nibi indumaichthiu* ·i· *nibi chondumu do degnímaib for nephdenum induilc* [18] ·i· *dena maith 7 ergairi huilc* [19] *imdaimgabam* [20] *doesta*

[21] *innatogaisc* [22] ·i· *tocad* ·i· *tecmang* ·i· *niradi ní trithalmadchi am̃ dundchuircthar inna beulu acht asrochoili 7 imradi ɔdib sainemail nanní labrathar*

sito ‖ lum *id est* qui non' aliud retinet cor
Qui non egit dolum in lingua sua usque ma
de aliud ore promittit.. et quoniam superius
dixerat qui increditur sine macula et o
peratur iustitiam uidilicet[23] qui utrum
que pari cura[24] obseruationis exsequitur
ut uacuus a uitiis possit et plenus uir
tutibus inueniri pro[25] oratione[26] ergo iusti
tiæ possuit qui loquitur[27] ueritatem in cor
de suo ambulantem[28] *autem sine* macula eum
uult intellegi.. qui etiam [linguæ] lapsús effugiat[29]
non facit umquam quod ad incommodum[30] proxi
mi spectare uideatur.. per haec omnis pec
cati species summouetur ‖ um. suum.. qui non ita *F. 36ᵃ.*
[1]ET obproprium non accipit aduersus proxim
usus *est* consanguneis[2] suis istos enim uocat
proiximos qui generis adfinitate[3] iunguntur
[4]ut malæ tractationis opprobrio uel ab
ipsis uel ab extraneis inuratur[5] ‖ apud quem[7]
AD nihilum[6] deductus *est* in conspectu *eius* malignus..
tantum *est* probitatis studium ut disciden
tes[8] ab ea etiam si sint diuitiis[9] *et* honore conspi
cui[10] auersetur[11] atque dispiciat[12] ‖ fectio[13] de praemisa[14]
Timentes *autem* dominum glorificat.. ita mentis af
uirtute gneratur sequitur *enim* ut in cuius con

---

[23] *cenmennair* [24] ·i· *ní lour less nechtar .dc. manibet andiis*
[25] *artestimin inso·* [26] *arindinsci ·i· issamlid is insce firinne labrad firian hicridiu· doaccomul 7 gnim foirbthe···*
[27] *imbriathraib inso* [28] *ingním inso im̄* [29] *intí imme imgaib*
[30] *dondecuimliucht*

F. 36a.

[1] *ní contarat [athis] |forachomnesam is sí cétbaid alanaile ant sin · ní edgaibes stoirier im̄ s̄ ·i· ní condergeni etir gním trissatabarthe athis foir hochomnesam·* [2] *hochoibnestaib* [3] *honchocrichtatu*
[4] *ní arbart biuth· œm* ut rel· [5] *cobethir·* [6] *doneph'ní*
[7] *is lasinnisin·* [8] *indífoscoichet* [9] *hoanaib* [10] ·i· *ruclé* ·i· *erdarcai··* [11] *co ad bartaigid* [12] ut *codunessa* [13] *dodenum degnima·* [14] ·i· *nant ní les insommae pecthach·*

spectu[15] uilis *et* detestanda[16] fuerit iniq*ui*tas
illa q*uæ* ex timore d*e*i nascit*ur* p*ro*bitas digna
honore ducat*ur*[17].. q*ui* er*go* glorificat timentes
d*ominum* n*on* paup*er*tatem eor*um* auersat*ur*[18a] n*on* p*ro*pos
sito humilitatis[18b] offendit*ur* ‖ q*uoniam* sub lege
[19]Qui iurat proximo *suo* n*on* dicip*it* eu*m*
possitis loq*ui*ebatur *[sic]* n*on* remouet iusiuran
dum[20-21] s*ed* imp*er*at [p*er*iurii[22]] cauitionem[23] ‖ q*uoniam et* sub
Qui pecuniam *suam* n*on* ded*it* ad us*uram*[24]. notand*um*
lege usuræ p*ro*hibeat*ur* exactio[25] *et* q*ua*si unu*m*
inter reliq*ua* q*uae* castigabant*ur*[26] uitia ducebat*ur*. us
ura *enim* unum iniquum miserum al
t*erum* facit d*um et* ille maiorem q*uam* derat
summam[27] exigit[28] *et* iste q*ui* *i*deo accipit
[29]q*uia* n*on* habebat d*um* reddi[dit][30] amplius q*uam*
accipit incipit plus egere. ‖ plex in
ET munera[31] sup*er* innocentes n*on* accip*it*.. du
hoc uersiculo sensus inducit*ur*[32]. *id est*[33] q*uod neque*
*con*demnauerit acceptis munerib*us*[34] in
nocentem n*eque*[35] *id* q*uod* innocenti iure co*m*pe

---

[15] *is ĩna imcaisin adi* [16] *7 aideitchide* [17] *comesair*
[18] *ní adbartaigedar acht cota ut aing 7 aras muinethar feid·*
[18b] ·i· *innabochtae imbiat som* [19] ·i· *is ed indas indfirseo beus átrefea hitabernacuil dé* [20] *áfirluge* ·i· *ismaith les áfirlugae nothongad cach frialaile hirecht 7 ní chairigedar·* [21] ·i· *nochomallad nech [intí] dodfongad* [22] ·i· *indethich* [23] *infaitigus* ·i· *arnate nech trialugae* [24] *dufuillem argait* [25] ·i· *indacraidecht* i· *indrechtairecht indfuiilema·* [26] *doimmairctis* [27] ·i· *ĩnarim* ·i· *afolud*
[28] *dotluichethar* [29] ·i· *ní asriad dofsichemain rodligestar nído* ɫ *nídoromlad fadesin ɔrairleced do* [30] ·i· *huare as ren fuilem fuaníara reilced do* [31] ·i· *terachrochraicci* ‖[32] *IS hé incét sians dĩ ní ɔrogab terochraic hofiur sõmu arforbrissiud fir truaig · is hé insians aile ní ɔrogab terochraic hofiur dommu arep‘t afirinne less* ·i· *ɔepred frisindommae rafetarsa atfiriansu acht ciafa firian tale damsa alog a[r]ep‘t dofirinne lat 7 arnacht fordiucail infer sommae* [33] *is he incetnae sians ĩso·* [34] *honaib terochraicib* ·i· *huantsommu a ardimicim 7 chomainsem inbo[i]cht niarroitsom insin* [35] *is he insians tanisse inso*

tebat muneribus acceptis addixerit[36].
uult igitur iustitiam non esse uenalem[37] et meri
to eam suo non peccuniæ quantitate
taxari[38].. notat[39] uitium quod nostris praecip
ue diebus increbruit[40].. nam tunc a multís
cum manu sapere [1-2] plena fuerit sententia F. 36b.
iusta [3] profertur | in principio psalmi admo
Qui facit haec non mouebitur in æternum.. quoniam
ta [4] percunctatione quæsiuit [5] domine quis
habitabit in tabernaculo tuo aut quis requiescet in monte
sancto tuo atque intulit qui ingreditur sine macula usque
in corde suo et quae sequuntur conuenienter ergo sub
iecit qui facit haec non mouebitur in æternum id est
qui sé harum uirtutum quas superior
sermo [d]egesit [6] studio et amore deuinxe
rit nullam praesentis securitatis mota
tionem poterit formidare et erit per
dei adiutorium de habitationis suæ
perpetuitate securus.. ostendit autem per hoc
quoniam is qui fuerit a propossito praedictæ uir
tutis alienus etiam si uidetur in locis illis [7]
ad tempus habitare tamen firmam in ci
uitate mansionem habere non possit.
nam (ostendit) a malis illum patere [8] sequentibus
aut insperata [9] morte subduci [10] aut capti
uitatis uincula non uitare [11].. qui autem [12] ita ui
uere decerneret [13] et habitaturum [14] in ci
uitate dei et non mouendum in æternum.. æter
num autem more suo praesens et unius cui
usque uiuentis indicat tempus.. explicit psalmus

---

[36] *nítáirilb* [37] *ríthi* [38] *nadcuicsedar* ·i· *nadfegar* [39] *cairigidir* [40] *romincigestar·*

F. 36b.

[1] ·i· *citambé* ·i· *intan citambí indlám interochraic* l' sape ·i· *homlas* · *interfochracce* ·i· *foxlaid anme triuin á infinit··*

[2] l' rapere fit in aliis libris· *7 is* manus *dă bis indib* ·i· *aracela* l' *hoairchellad* [3] ·i· *is and duacair infirinni hórbi lán alám ditherfochraic* [4] ·i· *roitiu* [5] *conaitecht* [6] *doruirim*

[7] ·i· *innacaingnimae* [8] *aranosailcea* [9] *nephfresccstu*

[10] *fuduidchestar* [11] *nadnimgaba* [12] ita ostendit ·i· *inní*

[13] *asrochoiled* [14] *cidátrebrefea*

xiiii.. incipit ·xu· ‖litudine sub eodem[16]
Psalmus praesens pro causæ[15] simi
quo ·uiiii· argumento conscribitur.
nam pro cæsis[17] finitimis[18] gentibus augentur
gratiæ[19] quas quidem dauid omnes pene deo
adiuante prostrauerat.. canitur ergo ex
persona populi totus psalmus in cuius
commodum[20] [fuerit] omnis manus[21] hostium cæsa[22]..
docentur etiam qualiter in reliquum et
quibus utantur uerbis cum deo pro interfectione[23] ad
uersariorum necesse fuerit supplicare.

F. 36c. CONserva me domine quoniam in te spera
ui.. quia uicinarum undique gentium pre
mebatur incursibus consequenter sé a deo p
ostulat custodiri. ‖ac s[p]ernens[1] idola [et deos]
Dixi domino deus meus es tú. id est omnia abicciens
et qui dii a gentibus æstimantur in té spei
meæ praesidium collocaui ac té[2] sum dominum mé
habere profesus ‖huius modi sensus est.. quoniam bo
Quoniam bonorum meorum non eges.. in graeco quidem
nis quae apud mé sunt ipse[3] non indiges.. apud syr
os autem quoniam bona mea a te[4] sunt et mihi haec quibus fruor
cuncta largiris quae quidem[5] id est bona mea non ha
bes necessaria.. ista intellectús consequen
tia[6] concurrit ad reliqua dixi domino deus meus es
tú quoniam bona mea á te sunt id est dominum te me
um[7] sum dicatam[8] tibi seruitutem profesus
et bonorum quae apud mé sunt omnium largi
torem ac nullius rei quae apud mé est inopem[9]
[aliam
uel egentem[10].. haec autem loquitur ut ostendat [longue sibi]
causam esse quam gentibus[11].. ego profecto iuste

---

[15] ·i· *airisergem file isintluch toisech*·· di confitebor *::::::::::::::der ::::::::::di :::::::ged suidiu file :::::* psalmo [16] *fondoin failsigud*
[17] *es artaib* [18] *cocrichthib* [19] *intatlaigthi buide*
[20] *isinnachuimlecht adi* [21] *ám* [22] ·i· *ascomart*
[23] *arindetarimdibiu*·

F. 36c.

[1] *an darunesus* [2] *tussu choimdid* [3] ·i· *adé* [4] ·i· *adé*
[5] *cidnahisin* [6] ·i· *file laasseru 7 ebreu* [7] ·i· *tussu muchoimdiusa* [8] *cosecarthae* l' *ær* [9] *indómae* [10] ·i· *ní ric dia les:: neich di::::::::echt: h:::::ainni*· [11] ·i· *sainaccuis do đđ sech*

d*ominu*m uoco.. q*uonia*m bona q*uae* habeo te *con*feren te possedeo *et* tú *nihi*l a mé in usum tuum *ue*lut egens [12] reposcis.. gentium u*ero* dei [13] neq*ue* p*rae*sta nt bona aliqua cultorib*us* suis *et* ipsi *ue*lut inopes spectant [14] q*ui*d [15] eis manus [16] ho minis largiatur [17] emendicantq*ue* [18] honore*m* q*uia* sibi eum p*er* se [19] p*rae*stare no*n* poss*unt* ||intel S*anctis* q*ui* in t*er*ra *sunt* mirifica*uit* usq*ue* in éis.. *secundum* lectum q*ui* de g*rae*ca lectione *ue*lut in p*ro*mtu [20] pos situs uidet*ur* occurrere facile pot*est* ali q*uis* suspicari. de is*ra*helitis d*ictum* esse *sanctis* q*ui* *in*-*ter* ra *sunt*.. ita namq*ue* quidam istum sensum tamq*uam* ad manum possitum [21] seq*ue*ntes mul tum deuiarunt [22] a ueritate et uirtute dic torum.. ap*ud* syros *autem* siue ebreos no*n* ita habet*ur* ap*ud* quos hoc modo possitum *est*.. sup*er* bis ac magnis potentib*us* ac robostis [23] *id est* gentib*us* q*uae* in circumcitu *[sic]* *nost*ro s*unt* *et* nobis *F. 36 d.* moleste esse [1] no*n* desinunt admirabilis os tensus *est*.. ut omnes uoluntates meæ fierent in illis dum té p*er*sequente [2] p*er*eunt. a*tque* exitio [3] deputant*ur* et gladio h*aec* namq*ue* erat po*pu*li is*ra*hel uoluntas ut impugnatores *eius* [4] ultio diuina disp*er*det iuxta h*un*c sensum gra[n]di conseq*ue*n tia [5] *omnia* sibi dicta iung*untur*.. N*am* *cum* dixerit sup*er*ius dixi d*omi*no d*eus* m*eu*s es tu *quonia*m bona mea *sunt* á te [ad] probationem bonorum a d*eo* p*rae*teritorum intulit finitimis gentib*us* admirabilis ostensus es [6] cæde illorum maxima p*er*sequtus [7].. uere *enim inter* reliqua

---

cách [12] ·i· *am̃ aidlicen* [13] *indǽ* [14] ·i· *it bithdommaisidi dǽ gente* [15] ·i· *már* [16] ·i· *anam* [17] ·i· *diacumtuch* [18] ·i· *mindchigitir* [19] ·i· *trisnadeu fessine* [20] ·i· *is mór áer-lamae innacellesin as* ·i· *abrith doisraheldaib* [21] ·i· *am̃ bid hiláim* [nobed] *iserlamaidirsin insians remiærbartmar* ·i· *abreth doisra-heldaib* [22] *dorellsat* [23] sanc[i]tís ·i· *linni tarǽsi in cethardai seo*

F. 36d.

[1] ·i· *ind emilt* ·i· *ocfrithorcuin dún* [2] *anundagreinnsiu ádé* [3] *doessíd* [4] *innafrithchathaigthi* [5] *honchomimmaircidetaid* [6] ·i· *a dǽ* [7] *aninroigrann* ·i· illos

dei beneficia etiam hoc populo praestitum esse [8] consta
bat. ut inimici eius gladio cedente [9] conruerant
unde hoc quod ait quoniam bona mea a té sunt consequenter
etiam per id uoluit adprobare quod deo dicit persequen
te suos aduersarios interisse [10].. Ita et symmachus
pro sanctis ualde magnos possuit. secundum hunc igitur in
tellectum et ea quae sequntur inueniuntur esse
conexa [11] intulit namque || postea adcæle
Multiplicatæ sunt enim infirmitates eorum
rauerunt simmachus multiplicat[a] sunt idola
eorum.. retrorsum festinauerunt [12-13].. quod uult
dicere tale est quoniam idola quae fecerit genti
um error innumera.. quorumque apud profa
nos [14] erat frequens [15] celebrisque cultu
ra ut festinato et uelociter perirent [16].. deo
enim alienigenas persequente [17] cum ciuitates
hostium in solum [18] israhelitarum manu [19] aries [20]
actus [21] effunderet [22] ruinis urbium tem
plorum quoque euersio [23] et idulorum contritio
iungebatur.. nam sanctus dauid pro zelo religionis [24]
et deuoto in deo animo persequebatur [25] simu
lacra quotiens fuisset uictoria prosper
atus [26].. unde conuenienter adiunctum est quia cæsis
hostibus sint eorum etiam idola comminuta [27]
F. 37[a]. si ergo hoc quod dictum est sanctis [1] qui sunt in terra miri
ficasti [2] quoniam (sunt) omnes uoluntates meæ in
eis secundum syros intellegatur id quod fortes na
tiones [3] quae in circuitu fuerant uindic
ta sit diuinitus persecuta [4] et hic sen
sus qui occurrit de syro hebreoque [a reliquis]

---

[8] *reme roired* [9] ·i· *an nu da comart chlaideb* [10] *asindbathatar*
[11] *immainsi* ·i· *ata nimmaircidisidi* [12] *ised inso les* pro postea adcælerauerunt [13] ·i· *dorochratar forcul són* [14] *lasnacuilechu*
[15] *grésach* [16] *co at beltais· Indoini adordais innaidlu·* l' *indidail fadesin·* [17] *andundasepfainn* [18] ·i· *illar* ·i· *comtis catrai frisellar* [19] *hond ammai·* [20] *inluud·* [21] ·i· *roitte*
[22] ·i· *dofortad* [23] *incor tar cenn* [24] ·i· *ar ét im chrabud*
[25] *ingrenned* [26] *soinmichthe* [27] *conapbruithea*

F. 37a.

[1] *honaib trenaib* [2] *romorais* [3] ·i· *inna cenel* [4] *olinroi·*

teneatur in[n]gentur sibi aptis[si]me *omnia*
quae sequuntur.. multiplicatæ *sunt* inquit iniquitates
eorum.. utique gentium uicinarum *quae*
populo israhel uincente [5] conruerant.. sí uero quis
ea aliter [6] uoluerit accipere secundum eum sen
sum [6b] *qui* facile occurrit a graeco quoniam sanctis
[*qui sunt*] *in-terra id est* iudeis admirabilis [7] osten
sus sit secundum quam consequentiam [8] coniungentur quod
intulit multiplicati *sunt* infirmitates eorum..
dicendo *enim* eorum (sanctorum) aperte ostendit de
hís sé dicere de quibus sermo praecesserat
qui sé *[l. si]* israhelitæ intellegantur.. quis audebit [9]
de populo iudeorum accipiendum mul
plicati *sunt* infirmitates eorum [10].. unde ille magis
sensus *qui* de syro siue ebreo nascitur *est* se
quendus.. unde et relicorum dictorum
consequentia [11] repperitur.. dificultas uero siue
ambiguitas intellegentiæ istius de
interpretationis necessitate prouenit..
multa namque apud eobreos inueniuntur quae
ex rebus [12] sibi insitis accipiunt

---

grainn [5] *rochlói* [6] ·i· *frissi[a]ns nebraide 7 serdae* [6b] ·i· *ábrithe doiudaib* [7] ·i· *intí ·dia·* [8] ·i· *is ed immaircide airdoib danau airdoib berthair thir anisiu sís* ·i· eorum ·i· iudeorum *badoib b-thir* sanctis ·i· iudeis· *olsodin nadchoir iarsint intliucht ebridiu*·-

[9] ·i· *cia beraid doibaremep'the* ·i· sanctis qui sunt rel.

[10] Hic est sensus uerborum ·i· *huare is* sanctis *conoincheill and* (·i· *conoibi namma*) *dob-amni dothintud insuin ebraidi sluindes ilsésu 7 issintliuchtu laebreu· dogní doidngi 7 chumchumdubairt insin* ·i· *huare ataat ilchialla isintsun ebraidiu 7 nadtaibremni acht oincheill asindiasint* sanctis *7 huare nach dunoibi téit laeb- hist inson diandidtintud linnai* [*a*] sanctis sed dicitur' superbis 7 magnis 7 potentibus 7 robustis·- Aliter. *issí inchumtubart 7 indoidnge nad fetammarni imduiudaib fagentib berthair a* sanctis *fil st hare as necen ɔdib oinson tintá inson nebraide · cosnaib ilchiallaib techtas* ·i· scss (lʳ sanctis) *cos[ind]óinchel nammá as reil 7 asadblom · as* ·i· *abrith doiudaib · olsodin nadchoir hist iarsintsians ebraidiu · acht is dogentib iscoir abreth*

[11] *incomimmaircidetu* [12] ·i· *am* *[mbis] inne neich sluinde*

nomen quod quidem [13] inter proprietatum [14] collectiones
in praefatione signauimus [15]. ut est hoc de
quo sermo uersatur [16].. omne sanctum si
ngulare etiam [17] et praecipium uocauerunt (ebrei) [18] eo
quod in commonionem [19] uel in exsecutio[nem] [20]
reliquorum [21] per meriti eminen
tiam [22] non ueniret.. hinc etiam uasa
F. 37b. templi sancta [1] dixerunt a promiscuo [2] usu
in dei ministerium [3] separata.. nam et ho
mines uoacamus sanctos [4] utique quos uitæ
meritum a uulgari [5] conuersatione
distinx[erit].. praecipuum [6] ergo generaliter dicimus
quidem [?] per id [7] quod aliqua sui praestantia [8] distat
hinc praecipuos forma aliquos dicimus
uel decore [9] eo quod sint elegantiæ singu
laris [10].. praecipuos [11] etiam uocamus quos
multa peritia [12] facit ab eius-dem artis con
sortibus [13] eminere [14] síc et robore praeci
puum aliquem appellare consueui
mus quem inter reliquos corporis uirtus

---

inna anman issamlid dober[tar] anman doib la ebreu∴
[13] *indemin* [14] ·i· *intan asrubartmar disaindilsetaid cech réta asrubartmar hisuidi isfodobertar inna anman fonna inni fordigrat∴* [15] *níntanic ade ar is taipe inso·* [16] ·i· sanctis ·i· *arishoinni dorat intainmnigud hisin donaib chelaib immerabtar iudeu·* [17] *indem* [18] ·i· *inson file iarcul indi as* sanctus *asber són ducec sainredach 7 rubrigach techtas nech* ap. eb. [19] ·i· *coitcensa fricách* [20] ·i· *hitochoisgim* [21] *alanaile* [22] *trisinderscaigthetaid* ·i· *sainred dosom sech cach*

F. 37b.

[1] *sainretha noetarscarthi* [2] ·i· *coitchenn* ·i· *fritimthrecht tuatae* [3] *is intimthrecht* [4] *sainretha* ·i· *noiba· dintsainraiud ingnima inna noibe techtae* [5] *foindledaig* ·i· *daiscuir són* [6] ·i· *rubrigach·* [7] *trisaní* [8] *derscaigthetaid* ·i· *asainred techtas sech cách* [9] *holí* [10] ·i· *innacaine sainredchae* [11] *innarubrícu* [12] ·i· *sainred neulais leu isindan frisgniat sech cach fodglein olchenc·* [13] *honaib cocrannib* [14] ·i· *doroscat*

adtollit [15] *sed* non *huius*modi [16] eti*am* *sanct*os uocam*us*
hebreus *uero* ab eo *quod* [17] *sancto* eti*am* *praecipuum* ines*t*
praecipuum [18] *sanctu*m appellare *con*sueuit [19] un*de*
in *hoc* loco [20] *sanct*os *pro* fortib*us* possuit finitimos
utiq*ue* populi habitatores [21] *qua*si uirtu
te *prae*stantes [22] ut cresceret in laudem
d*ei* *quod* ualentes uirib*us* *pro*strauerat
a*tque* deiecerat [23].. simile *est* [24] et *quod* idola eo
rum infirmitates uocauit ab eo *quod*
cultores suos iuuare n*on* possint n*ec*
adminiculo suo [25] face[re] [26] fortiores de
ré *quae* illis inerat *con*ueniens no*men* imponens..
ab hoc [27] eti*am* d*eum* uirtutem po*pu*li appella
re *con*sueuit [28] *quoniam* *qui*b*us* auxiliat*ur* posse eos
plurimum faciat ac ualere ut *cum*
d*ic*it d*omi*n*us* uirtús mea *et* d*omi*n*us* m*eus* forti
tudo mea ‖ *per*sona igit*ur* p*o*p*u*li *con*seq*uen*te*r*
N*on* *con*grega*bo* *con*uenticula eor*um* de sang*uinibus*.. ex
ista decunt*ur* nam cum sup*er*ius cæs
sís [29] a d*eo* hostib*us* eti*am* idula *qui*b*us* famu
lant*ur* ali[enig]ene [30] dixisset e*sse* *con*trita [31] b*ene* intul
lit dicens n*on* congre[ga]bo *con*uentic*ula* eoru*m* *F. 37c.*
de sang*uinibus* *id [est]* nulla in op*er*um crudilium

---

[15]· i· *connuargab* [16] ·i· *ní homudneirt nóchainc dogairemni noibu acht asberam* sanctos *sainredchu norubriciu· doib dintsa-inriud innanoibe techtae··* [17] ·i· *hondí indixnigedar*

[18] *arubrigach* [19] ·i· *asb~ side dundubrigach techtas nech sechip he rét is ainm* sanctus *do· dindrubríci sin* [20] ·i· *is intsalm* ubi dicit sanctis qui sunt rel· [21] ·i· *innachenel:::cocrí:cthi inpopuil tríunu* [22] *am̃ fidnaderscaigthiu · rosnainmnigestar dd̃*

[23] ·i· quasi sanctis *combad moude donadbastae molad dæ tria-chaingnímu aforbris a de··* [24] ·i· *am̃ asrobrad leusom donaib feraibtrenaib diinni anneirt* sanctis· *is cosmail disin dã asrobrad donaib ídlaib di in anenartae* infirmitates [25] *hofortacht*

[26] *nadndenat indidail innahí* [27] ·i· *huaninni indnert rothe-cht* [28] ·i· *asrubart anainmso do dia* [29] ·i· *esartaib*

[30] ·i· *echtargendi* [31] *homaccaib israhel*

emitationem emulatione [1] trans
ibo [2]. ut *con*gregem [3] *tur*bas ad op*er*a cru
enta [4]·populosq*ue* in effusionem hu
mani sainguinis cogam [5] *sicut* illis *est*
moris facere.. *con*uenticula [6] *igitur* san
guinis d*ici*t coitiones [7-8] int*er* sé gen
tium q*uibus* ad belli p*rae*parant*ur* accin
ctum [9] in q*uo* necesse erat multum [10] oc
cisiorum sanguinem fundi [11] ‖bia
Nec memor ero nom*in*um illorum p*er* la
mea.. in *tantum* q*uae* alienigi*n*æ faciunt au*er*sa
bor [12] ut eti*am* uocabula eorum obliuio
ni [13] tradam *et* in memoriam [14] m*eam* ue
nire *non* patiar.. sí h*oc* inq*ui*t p*ro*mittis ut
té bellorum usu *ue*l ab hostium ce
de suspendas [15-16] q*uo*mod*o* terram posse
sionis tuæ *ue*l [17] defensurus [es] *ue*l certe
tent*ur*us [18].. occurrit huic questioni et op
time accedit ‖am m*ihi*.. ne*que* armoru*m*
D*omin*us pars heriditatis meæ usq*ue* me
p*rae*sidio indigeo ne*que* inferendi p*rae*lii
cura sollicitor.. q*uoniam* heri*ditatis* meæ *quae* m*ihi*
in *ter*ra rep*ro*misionis data *est* et qualicis
mei *id est* omnis iucunditatis meæ
a*tque* lætitiæ d*omin*um habeo portionem
q*ui* m*ihi* h*aec* o*mni*a p*rae*stetit et restituit m*ihi* he
riditatem m*eam* *id est* firma me *eius* posse
sione donauit.. sub tali er*go* adiutore [19]

F. 37c.

[1] *honach intamail* [2] ·i· *ni digensa ón insin·* [3] ·i· *ni denin*
insin [4] ·i· *dothestin fule* [5] *nidenim on dā* [6] *innacomther*
chomrac ·i· *sechis comtherchomrac inna cenel fritcstin fola*

[7-8] ·i· *innacomthaitechta* ·i· *innacomtherchomr::cu* [9] *dundfochri*
digud [10] *anil* [11] *donesmider* [12] ·i· *adbartaigfersa* ·i· *fris*
siurr, són [13] ·i· *cen foraithmet ananmae etir són dam*

[14] ·i· *cid cuit aforaitmit dam* [15] ·i· *maní dene chathu ocdi*
tin dothuathe — [18] *las:::* ·i· *:::...............th d.... mad ath::ir man*
cathaiged occ::::::::::::::::innacestae ::::: dominus ::::: rl.

[17] ·i· *::o* [18] *·nochechruth arafoiris* [19] *fu dia son airis h*

non utar in defentionem m*eam* talis [20] et gla
dio [21] neq*ue* cæde hominnm meæ cietis *[l. quie-]*
securitati[s]q*ue* p*ro*spiceam q*uod* u*ero* ait ‖me
Tu es q*ui* res*ti*tues m*ihi* heri*ditatem meam id est* firmam
ac stabilem ab hís q*ui* incurre *F. 37^d.*
bant fines meos et nitebant*ur*
inuadere [1] possesionem ha
bere fecisti ‖moris *est* terram
Funes [2] cicider*unt* m*ihi* in p*rae*claris [3].. q*uoniam*
in portiones [4] funis [5] extentio
ne [6] *et* limitis [7] in p*rae*cisione [8] signari [9]
non t*antum* [10] *haec* i*nter* unius familiæ *con*tri
bules *con*suetudo seruat*ur* nam et
singulæ q*uoque* a commixtione ali
arum suis finib*us* [11] separant*ur* ita
et po*pu*lo is*rah*el terram rep*ro*misio
nis *ue*lut circumducto fune in
heriditatem d*icit* possesionemq*ue*
cessise [12]... hoc ig*itur* uult dicere q*uod* s*icut* ad
mota dimensione [13] ita in porti
onem m*eam* m*ihi* t*er*ræ optima pars
id est sup*er*ior gleba [14] prouenit.. n*am* q*uod*
possuit cicider*unt* similitudinem
qua sortes [15] ieciunt*ur* exp*re*sit si*cut* in
actib*us* apostolorum refert*ur* cici
dit [16] fors [17] sup*er* maden ‖inq*ui*t here
ET*enim* heredi*tas* mea p*rae*clara *est* m*ihi*.. haec
ditas *id est* possesio t*er*rae re
p*ro*misionis p*rae*clara [18] *est* m*ihi* acsi di

---

side asfortachtaid aũ sa [20] *innisseo* ·i· *niba samlid doemsa mothuaid insin*·· [21] ·i· *diglae for cach*

F. 37d.

[1] *inrestais* [2] ·i· *sechis natireson* [3] ·i· *isnaib rugetrachtaib* ·i· *anastech tire isedrat dam* [4] ·i· *hiranna* [5] *intsuancman* [6] *hondrogud* [7] *innacriche* [8] *isintobu* [9] ·i· *nochisrantarsón*· [10] ·i· *acht biid cid etir iltrebu foracabsom lethosmailiusin immuig* [11] ·i· *trideligud innacrích honaib suanemnaib* [12] ·i· *doforscaig* [13] *hontomus chumscaigthiu* [14] *infótas airechdu són* [15] *innacranchur* [16] ·i· *nochsindapstalacht són trissa cocrann*· [17] *cocran* [18] *isrugsolus*

ceret inmobilis *est* de cuius p*er*iculu*m*
ammissione *non* uerear. q*uoniam* [mi*hi*] *ue*lut sor
tito [19] ita te [20] adiuante p*ro*uenit.
Benedicam d*omi*no q*ui* mi*hi* tribuit in
tellectum.. ad *con*fitienda *eius* bene
ficia agendasq*ue* gratias mea (labia)
iugit*er* reserabo [21].. q*uoniam* n*on* solum m*ihi* o
pimam terram [22] in possesionem
dedit sed intellectu me ac sa
F. 38b. pientiæ magistris erudiuit le
gis sanctionib*us* [1] p*rae*scribens q*uae* [2] mé
facere q*uae* uitare [3] *con*ueniat ‖ re
INsup*er* usq*ue* ad noctem erud*erunt* mé
nis mei.. noctem uocat tribula
tionem q*uia* in tristitia possiti *ue*lut
quodam meroris nibulo [4] *con*tin
ent*ur*.. renes *autem* cogitationes d*icit* q*uia* de
renib*us* *con*cupiscentiales motus [5] o
riunt*ur* qui nat*ur*æ insiti [6] frequentes
*con*suer*unt* animæ sugestiones inge
rere.. agam inq*uit* gratias q*uia* neq*ue*
ipsas tribulationes infructuos
as [7] mi*hi* es*se* p*er*mittit s*ed* ita m*ihi* earum ex
ercet angorib*us* ut sensús *ue*l cogita
tiones q*ui* m*ihi* de ipsis nascunt*ur* sint
m*ihi* utiles et uice me magistri [8] effi
cacis erudiant q*uomodo* inq*uit* sub tri
bulationum p*ro*ficisti [9] onere ‖ sem
Prouidebam d*ominum* in *con*spectu meo
p*er*.. cum utiq*ue* amaritudine ear*um*
urgerer ad d*eum* oculos dirigeba*m*
Q*uoniam* a dexteris *est* m*ihi* né commouear..
illam intuens opem solitam p*rae*stu

[19] ·i· *am̄ bid hochocrunn·* [20] *adé* [21] *arosulcubsa*
[22] *immdae ·i· hitoirthib són*

F. 38a.

[1] *honaib nessaib* [2] *inna hí* [3] *imdaingaib* [4] *nelán*
[5] *comacuburdi ·i· am̄ is hoimratib gnaither cechgním is hofethib gnitir comaccobra 7 imrati* [6] *inna aslach són* [7] ·i· *naimfolngitis foirbthetaid són d̄ā* [8] ·i· *gabit donmagistir són*
[9] *ciachruth forrarsissiu*

labar [10] *quoniam* adiutor *meus* *est et non* per*mittit*
mé *inter* aduersa *con*cedere [11].. *quod autem* ait a dexterís
est mi*hi* ne commouear *id est* adiutorio
suo *inter* aduersa [12] mi*hi con*stantia*m* p*rae*bet.. adiu
torium *autem* dei a dexterís a melioribus
partib*us* indicauit ‖mea.. p*ropter* [hoc] q*uoniam* p*rae*
Prop*ter* hoc lætatum *est* cor me*um* usq*ue* lingua
uidi[ebam] d*ominum* in *con*spectu meo semp*er* et
in illum tendens oculos spei meæ
non sum frustratione deceptus [13] q*uoniam*
inq*uit* a te adiuuandum es*s*e me cre
didi impleta *sunt quae* quærebam colla
taq*ue est* mi*hi* magna lætitia···
INsup*er* et caro mea requiescit i*n* spe.. *id* F. 38b
[suetudo *est*
est (requiescam) ego. a parte (carne) totum [1] uocauit *con*-
diuinæ script*uræ* intigru*m* homi
nem et a parte animæ et a parte
carnis uocare.. a parte carnis ut *cum* d*icit*
corru*m*pit omnis caro uiam suam.. a
part[e] animæ *cum* ait in ·lxxu· animab*us* [2] dis
cendit iacob hegiptu*m*.. in p*rae*senti ig*itur* hoc ait
q*uoniam* longua habitione *et* cu*m* multa fidu
cia in solo p*ropri*o commorabor. n*ihil* adu*er*
si [3] metuens n*ihil* q*uo* offendar aspicens p*rop*
ter spem q*uae* mi*hi* i*nter*possita *est*.. n*am* insup*er* [4] ita
possuit ac sí diceret diu.. ‖iteru*m* híc ab
Q*uoniam* [*non*] derelinques ani*mam* me*am* in infernum..
anima intigrum uocat hominem.. fr
uar inq*uit* o*m*ni securitate q*uoniam* sub tutio
ne tua [5] possitum n*on* patieris erumnís
ac periculís dep*er*ire [6] ‖n*on* tradis mé inq*uit*
NeQ*ue* dabis s*anctu*m tuum uidere corrup*tionem*
id est non sines ut aduersarior*um* iniq*ui*tate co*n*

---

[10] *frisailcfarsa* [11] *condammairleicea* [12] *hitar nadoinmecha*
[13] *hoerchellad·* l' *homíimbirt* ·i· *hothogais* ·i· *nimthorgaith mo-frescissiu·*

F. 38b.

[1] ·i· *etircor 7 anmain* [2] ·i· *cosnacoic anmanib sechtmugat·nochdachotar coirp im̃ anisin* [3] *inchotarsnai* [4] *inchian*
[5] ·i· *foditesiuón* [6] *asinbela*

rumpar.. sanctum *autem* uocat populum in *com* paratione̲m gentiu*m* q*uae* d*e*i notitiam n*on* ha bebant ‖ tatis d*icitu*r q*uae* ducit ad ciuitatem Notas m*ihi* fecisti uias uitæ.. si*cut* uia ciui ita et uias uitæ uocat eas p*er* quas it*ur* ad uita*m*.. h*oc* erg*o* in pr*ae*senti d*ic*it eripiens me de p*er*i culis p*er* itenera uitæ salutisq*ue* duxisti.. s tatuisti me inq*uit* in uiis uitæ *id est* uiuere me fecisti ‖ niat m*ihi* inq*ui*t lætitia a faci ADImplebis me lætiti*a* c*um* uultu tuo.. pr*o*ue tua *id est* *cum* apparuerit m*ihi*[7] c*um* mé adiutorio tuo dignum iudicaueris lætitiæ iucuu ditate *com*plebor ‖ torii tui *est* p*r*op*r*i*um* ab a Dilectatio*nes* in dext*e*ra *tua* usq*ue* in fine*m*.. adiu uersariis liberatos eti*am* magna gaudii uoluntate *com*plere.. notandu*m* *autem* q*uoni*am ultima parte psalmi beatus petrus in actib*us*
F. 38c. apo*stolorum* ita usus *est*[1] ut p*r*op*r*ie dicatur[2] de d*omi*no.. n*on* erg*o* ab apo*stolo*[3] testimonium h*oc* usur patu*m* *est* *sed* causæ suæ réd[d]itum[4].. n*am* f uerat uidilicet a p*r*ofeta p*raedictum*[5].. *et* id eo *con*uenient*er* p*er*sonæ d*omi*ni uendicatum n*am* p*ri* us in similitudine[6] d*ictum* fuerat et figura.. p*r*o p*r*ie er*go* et *secundum* uerum intellectum[7] q*ui* ipsis re b*us* impletus *est* d*omi*no *con*uenit ad q*u*em c*um* p*er* tinere[8] impletæ sint rés[9] loquunt*ur*[9b].. Expli*cit* psal*mus* xu·· incipit xui· ‖ p*e*ricul*um* fuisset salutis[10] Cum saulis p*er*sequtione beatus d*aui*d in adductus hunc psalmum cicinit q*ui*

---

[7] ·i· *dugnuissiu ón nudufortachtsu·*

F. 38c.

[1] ·i· *dauc cucai innasairse* [2] ·i· *intestiminso* [3] ·i· *ní h apstal citarogab intestininso·* Aliter *ní fou dauc intapstal fon cheill fuandragab infaith* [4] ·i· *danuic som dofortacht indligu rogabad tri immaircidetaid fris innaicsin forarobae* [5] ·i· *issain funtuc side frisni fuandragab petar* [6] *hifuath* [7] ·i· *issírunsón innafiurae rongab infaith* [8] ·i· *intestimni* [9] ·i· *intan rocom allad ingnimaib innatesssmni taircheta desom ·i· am̄rumbo ancœsœrge docholain cr̄ risíu adchcth druailned legtha* 7 rel

[9b] ·i· *in praicibtorai* l' *na testimni* [10] ·i· *inní immeforlain*

uicem orationis [11] impleret || tum iustitiæ
EXaudi *deus* iustitia*m* *meam* usq*ue* meæ.. no*n* ob meri
suæ audiri sé a *deo* postolat.. neq*ue* inso
lent*er* [12] de equitatis suæ uirtute gloriat*ur*
s*ed* absolutionem malis suis [13] q*uippe* q*ui* iniqua
saulis p*er*secutione [14] laboraret d*icit* sé ius
tissime postulare || dolo*sis*.. p*ro*p*r*ium *est* cum
Aurib*us* p*er*cipe orationem m*eam* no*n* in labis
dolo loquentium aliut corde tegere a*tque*
aliut ore p*ro*ferre.. q*uod* *igitur* sup*er*ius dixerat ex
audi iusti*tiam* m*eam* *id est* iuste me postulantem no*n* *ue*lut
surda [15] aure p*rae*terias hoc it*er*ata petitione [16] ge
minauit.. aurib*us* p*er*cipe orat*ionem* meam no*n* in
lab*is* do*losis* *id est* exaudi orati*onem* *meam* q*ua*m nosti no*n*
me simulatis [17] labis suplicare [18] neq*ue* sola uo
ce iustiti*am* p*rae*tendere *et* ré a*tque* op*er*e a uicissi
tudine malorum [19] d*um* mé de adu*er*sariis [20] uin
dico [21] minime temp*er*are.. ipse *enim* nos
ti q*uam* [22] iusta [23] postolem q*uoniam* nullas offensi
onis [24] sauli p*rae*biens causas odia *eius* iniqua
sustineo || tuo. *id est* adstante [25] ac p*rae*stante [26 7]
De uultu t*uo* iudiciu*m* m*eum* p*ro*diat sub *con*spectu
té int*er* mé *et* inimicos m*eos* æquitas
tuæ examinationis [28] agitet*ur* [29]. uultum pos
suit p*ro* p*rae*sentia s*iue* hostentione manifesta..
multam u*ero* serui de op*er*ib*us* suis habentis *F. 38 d.*
fiducia*m* *est* do*mi*ni ad iudic[a-]ndum [1] p*rae*sentiam
postulare || hi q*ui* *eius* amentiæ iungeban
Oculi mei uideant æq*ui*tatem.. q*uoniam* saul et

---

guasacht diaíc són 7 diabethaid.. [11] *isernaigde fil and*
[12] ·i· *sechis commór* [13] ·i· *honaib ingrammaib hirabae*
[14] *hondingraimmim* [15] *buidir* [16] ·i· *dathodlugud*
[17] *sechtaigthib* [18] *nadnguidim* [19] *honcngraicuil taræsi*
induilc dognither frím· [20] ·i· *dinaib saibaib* [21] *::: mdichimse*
formnaimtea [22] ·i· *ciafiu todlaigersa* [23] ·i· *innammessu fi-*
rianu [24] *innafrithoircne* [25] *andunerissidersu* [26·7] *a:::n-*
datferai ɫ *anunda frecndairc* [28] ·i· *::er brith étrumi* [29] *com-*
erchloither

F. 38d.

[1] *is :olam fair 7 duthluchedar techt immes inchoim diafogni*

tur iniquo mentis propossito [per]sequeban
tur dauid et socios eius nec ullam rationem ini
micitiarum [2] iustique [3] odii proferebant.. hoc [4]
autem recti regula non probat. eratque peruersum
ut bonos mali iustos persequerentur [5] iniusti
ideo ait oculi mei uideant æquitatem.. uin
dicante enim deo et ausús [6] iniquitatis seue
ritate debita comprimente [7] partes suas [8]
impleat (lʳ -et) [9] æquitas.. quod quidem uidere dauid bea
tus optabat ‖ superius oculi mei uideant
Probasti cor meum et uisitasti nocte.. dixerat
æquitatem id est compresam malitiam et innocen
tiam subleuatam.. ostenderat inmerito [10]
sé saulis odia sustinere.. ad fidem ergo
rerum faciendam testem [11] aduocat deum.. tú
inquit nosti quoniam nulla exstante causa
inferuntur mihi aduersa quae patior.. qui cordis et
cogitationum mearum probationem etiam in
ter aduersa [12] ficisti.. hoc est enim quod ait uisitasti noc
te indicat namque quod inter erumnas [13] et tribu
lationum mala affectum et motús cor
dis eius inspexirit.. noctem autem more suo peri
culi indicat tempus cum uice tenebrarum
patitur qui [14] tristitiæ densitatem quibus conseq
uenter intulit ‖ me iniquitas.. sicut inquit
IGne me examinasti et non est inuenta in
ignis admotione [15-16] ita me usís [17] peri
culi uel erumnis probumque in tempta
tionibus inuinisti [18].. et quem [19] nulla tri
bulatio a iusti praepossito summo
ueret atque [ad] iniquitatem malorum [20] pre

---

[2] *innannaimtine ñ deithbir·* [3] *cid* [4] *·i· nad rabae deithbiu*
huadđ [5] *co ingriastais* [6] *inna letena* · [7] *hondfeuchrai fio*
chaigthi arruthroith [8] *·i· inta doroacht forsnapecthachu· a cl*
7 intan rosoirtha indfiricn· [9] *línaid* [10] *ind neph deithbir ·*
cen airilliud [11] *fiadain* [12] *·i· innan ingraimman* [13] *et*
natrogai [14] *int hí fodaim* [15-16] *am̄ is onchumscugud ·i· a*
chon noscaigther tene [17] *honaib erbertaib bíth* [18] *·i· setir*
as toither oc imfolung indoir promthi sic *imim forlaingisse promt*
trisnafochaidi· [19] *is messe* [20] *·i· denma uilc tar æsi indan*

sura [21] deduceret *quod* perfecto [?] loq*uitur con*se
quen*ter*.. *nam* c*um* eum p*erse*cutio saulis urgeret
et esset illi de uita [1] ac salute [2] certamen *F. 39a.*
traditum manib*us* suis inimicum
[3] dimisit inlesum [4] elegens cum metu [5]
p*er*iculis uiuire q*uam* [6] mercari peccato
securitatem ‖ me *inter* adustiones [7] tri
UT *non* loquat*ur* os m*eum* op*era* hom*inum*.. cum
bulationum *et* maximi angoris [8]
inspiceris ita inuenisti ab omni op*era*
tione iniq*ui*tatis alienum et longe pos
situm á mali uicisitudine q*uam* recip*ere*
merent*ur* inimici.. ut ea q*uae* ab illis fiunt
n*eque* tenui [9] relatione contingerem [10] a*ut* in
familiarem usum [11] sermonis admit
terem in t*antu*m a malorum op*er*um inten
tione discessi ‖ ui uias d[ur]as [13].. magna su
P*ropter* uerba labior*um* tuor*um* [12] ego custodi
p*er*ius de sé *et* laudis plena p*ro*tuler
at *id est* lesus [14] ab inimicis in t*antu*m sé a ma
li uicisitudine [15] suspenderit [16] ut caue
ret eti*am* ea q*uae* ab illis fiebant sermone *con*
tingere.. *con*seq*uen*t*er* er*go* causam tantæ cus
todiæ uirtutisq*ue* reseruauit dicens
p*ropter* u*er*ba labior*um* tuor*um* ego cus*todiui* uias duras.,
o*mn*ia inq*ui*t egi a*t*q*ue* sustenui ut p*rae*ceptis tuís
a*t*q*ue* imp*er*iis obederem elegens asp*er*a
q*uae*q*ue et* grauia sustinere q*uam* in iniuri*am*

---

cridi dognithe friunn [21] *intaircur*

F. 39a.

[1] *dinbethaid suthin* [2] *foirbthi* [3] ·i· *am̃ dundrigni dia so-rastar saul foir is innuaĩ imbói 7 bamór fechtae cenae* [4] *nephfrithortae* [5] *buthe forlongais* [6] *ind[as] nocundra-daiged* ·i· *ɔdenad figail archuinged soinmige do·* [7] *etir na loisthiu* [8] *innacumcae* [9] *séim* [10] ·i· *cid cuit a ocmaide nammá* [11] ·i· *cidcuit áimraid commenic nidernus* [12] ·i· *ar chomallad do brithar su adé* [13] ·i· *ciabed ammet inna fochaide 7 innaningramman fosrodamarsa·* [14] *am bafrithortae* [15] ·i· *nad n dergeni olc tar æsi nuilc* [16] *atrosoid*

mandati tui *prae*uaricatione [17] commit
tere [18].. erat *enim* rés n*on* parui op*eris* *et* labo
ris adsidua inimicorum iniq*ui*tate
pulsari [19] *et* n*ihi*l lædentib*us* [20] iniuriæ re
ponere [21] *ue*l doloris s*ed* né uideat*ur* glori
osa de sé magnaq*ue* iactare [22] sibi opus
tantæ uirtutis adscribens petit ut a
d*omi*no talis sibi op*eris* p*er*fectio *con*feratur *et* ait
P*er*fice gresus m*e*os in semitis tuis usq*ue*
mea.. hæc inq*ui*t op*er*a mea ita ad fin
em ducant*ur* ut a tua uoluntate n*on* dis
crepent ne q*uando* [23] ab his q*uae* m*ihi* bene acta [24]
F. 39b. s*unt* sinistra [1] uoluntate commotes·-
Ego clamaui q*uoniam* exaudisti me d*eus*.. mo
tauit temp*us* n*am* p*ro* clamabo *et* exaudi
es clamaui *et* exaudisti mé d*ixit* recur
rit [2] hinc ad p*ri*ncipia a*tque* it*er*um incip
it supplicare [3].. media *autem* q*uae* dicta s*unt* *inter*
possita uident*ur* ad iustæ petitionis p*ro*
bationem *id est* q*uod* ipse q*ui*d*em* multa adu*er*sa
p*er*tulerit *et* n*ihi*l mali inimicís referre
curauerit q*uae* q*ui*d*em* ideo fecerit ut d*e*i man
data seruaret.. Iesus ig*itur* ab inimicis *et*
nullius m*ihi* facti similis *con*scius magna pe
titionis meæ uoce p*ro*clamo (l^c -bo) p*ro* certo [4] sci
ens q*uoniam* exaudias iustis alligationib*us* [5] p*er*
iurantem. [6] ‖ mea.. híic ostendit q*uod* fit temp*ore*
INclina aurem tuam et exaudi u*er*ba
sup*er*ius commotatum n*am* si fuisset ibi
exaudisti de p*raeter*ito utiq*ue* d*ictum* sup*er*flue
hiic diceret inclina aurem t*uam* et exaudi
u*er*ba mea.. h*aec* *enim* uox adhúc rogantis *est* et ad
húc adiutorium postulantis ‖ ae.. os
Mirifica misericor*dias* tuas usq*ue* dex*terae* tu

---

[17] *hontairmthecht* [18] *indaas dorogbáinn* [19] *nunailte nombethe son* [20] *donaibhí frissidnoirctis* [21] *nadfrithsuic ged ní* [22] *conucbad* [23] *nachthain* [24] *cainrognatha*

F. 39b.

[1] *tuaisrenndi* [2] ·i· *ani durigni hitosuch intsailm is ed dug hic* ·i· *gudc hi cechchtar de* [3] *ṅges* [4] *arderb* [5] *honaib guid* [6] *inní aspcna* ·i· *ateich* ·i· *gudes*

tendit *quod* *non* ideo *tantum* d*ei* inplorat auxilium ut ipse a malis circumstantib*us* erua*tur* *sed* ut p*er* adiutoriu*m* sibi p*rae*stitu*m*[7] gloria in largitorem recurrat.. ita inq*uit* fac mecum misericordiam [tuam] ut miren*tur*[8] omnes.. liberationem[que] meam in occasionem tuæ laudis accipiant.. *con*uenien*ter* er*go* addidit q*ui* saluos facis sp*er*antes in te á resisten*tibus* dex*terae* tuæ q*uoniam* moris inq*uit* *est* sperantes in té saluos facere h*aec* eti*am* circa mé tua *con*suetudo seruata docebit omnes p*er* adiutorii m*ihi* p*rae*stiti documenta q*uod* fidere[9] in té debeant mirariq*ue*[10] faciet q*uoniam* n*on* sinas eos q*ui* tuo innitun*tur*[11] p*rae*sidio oppr*i*mi[12] ab his q*ui* dex*ter*æ tuæ obsistere[13] n*on* ueren*tur*[14].. resistunt *autem* dex*ter*æ tuæ *id est* adiutorio tuo iniqui impugnant q*uos*[1] tú p*ro*tegis ac tueris. *et* q*uoniam* dixerat q*ui* saluos facis sp*er*antes in té *id est* *con*tinua in eis *inter* adu*er*sa opem salutis imp*er*tis[2] b*ene* ait Custodi mé d*omi*ne ut pupillam[3] oculi.. ut *contra* omnes p*er*iculorum cassús munimen[4] sibi a d*omi*no sufficiens inpetraret[5] b*ene* a pupilla[6] aduocauit exemplum[7]. cui a factore mire ipsa op*er*is qualitate *et* ingeti cautione[8] p*ro*spectum *est* ut n*on* facile aliq*uo* extr*i*nsecus læderet*ur* incursu[9].. n*am* p*ri*mo *est* tunicis multis[10] *et* fortib*us* inuoluta.. p*ost* eti*am* ad tutionem *eius* palpebrar*um* tegmen expansum *est*[11] oppossitiq*ue* orbes[12] F. 39c.

---

[7] *foiride* [8] *co ad amraigthar* [9] *taraisnigte·* [10] *adnamraigetar* [11] *arasissetar* [12] *forndiassatar* [13] *fristairissetar* [14] *ní agetar*

F. 39c.

[1] *innahí* [2] *fodali* [3] ·i· *am̃ inmacc nimblissen* [4] *indaingnigud* [5] ·i· *conulogad* ·i· *coadcotad* [6] *huamacc imblissen* [7] ·i· *am̃ dunemar inmacc imblissen connachroig ní doadarc nofrithorcuin ɔdimthe đđ huadia* síc [8] *huandfaitigud* [9] ·i· *nachafrithoircne* [10] *honaibtunchaib* ·i· *sechis honaib srebnaib són* [11] *as ro chess* ·i· *rorecht* [12] *inchuartai frith-*

q*uos* sup*er*cilior*um* [13] *et* genarum [14] uicinitas
fabricat*ur* ut p*r*imi exciperant [15] si q*uos* fo
rs [16] ictús [17] inferret q*uís* (l' q*uibus*) reb*us* munita [18]
raro pateret [19] ad noxam [20] || p*ost* pupil
Sub umra alarum tuar*um* [21] p*r*otege me..
lam [22] a similitudine auiu*m* sedule
auxilium tutionis implorat q*uae* pin
nis s*uis* [23] co*m*plexæ fetús n*on* solum fouent [24]
s*ed* eti*am* ab insidientium [25] p*r*otegunt raptu..
sub umra alaru*m* tuarum p*r*otege mé
usq*ue* adflixer*unt* *id est* adiutorio tuo defen
sum mé ab omnib*us* impioru*m* malefac
tis [26] adserua.. q*ui* mé erumnis multis ad
ficiunt [27] d*um* cogunt p*er*sequentes [28] de hoc lo
co ad alium [29]. a*t*q*ue* inde rursus ad aliu*m*
sepe transfugere [30] || admotis undiq*ue*
INimici mei animam m*eam* circum*de*der*unt*..
tribulationib*us* [31] coartar*unt* me [32] a*t*q*ue* in om
nes uitæ angustias *com*puler*unt* || p*er*itas [34]
ADipem suum [33] *con*cluser*unt*.. ita inq*uit* eor*um* *pro*
tuta *est* ut nullum patere uideant*ur* [35] i*n*co*m*
modum [36].. ita obsessa [37] ac distenta [38] neq*ui*tia
ut inminui macie [39] non putet*ur* *id enim*
F. 39d. q*uod* *con*clusum *est* *ue*lut custodia traditum
p*e*rirere *[sic]* non sinit*ur*.. hoc indicat dicando *con*cluse

---

suidigthi ·i· *file etir forbru 7 gruade·* [13] *innaforbrú*
[14] *innan gruade* [15] *conugabtis adi* ·i· *combad frisnagruad*
7 frisnaforbru citacomnairsed sechipaded dodaíssed som
[16] *tecmang* l' *togad* [17] *bemmen* [18] am l' *amdemnigthe·*
[19] *coarosailced* [20] *doerchót* [21] *dusciath* [22] ·i· *iar*
taidbsin achosmailsea frimmacc nimlisen· doadbat cosmailiu
naile ·i· *am̄ donemite eoin asuthu arinderoima som dia samlid*
[23] *huasciathaib* [24] ·i· *guirit són* [25] ·i· *intledaigte*
[26] ·i· *sechis hondrochgnimaib són ɔnacumset ní dam*
[27] *fritammorcat* [28] *andumsennat* [29] ·i· *hosleib· dosleib*
[30] *oldā́* [31] ·i· *cech fochaid ahuáir* [32] *dommimchomart*
[33] *aloan* [34] ·i· *inda leu som nisroissed imned na erchra*
dogrés asoinmigi acloinaib·· [35] *dunaidbditis* [36] ·i· *doecum*
liucht [37] ·i· ÷ *nephcsse* [38] *7 rechtae* [39] *hochoili*

runt uidilicet *quod* ita secundis[1] reb*us* aflu
ant[2] ut omnes erumnís[3] aditús obstrux
isse[4] credant*ur* || tate uitæ rer*um*[q*ue*] afluentia[5]
O'S eorum locutum *est* i*n* super*bia*m.. a *pros*per*i*
in super*biæ* *et* plasfemiæ uer*ba* *prae*
currunt *et* q*uia* nullo aduer*s*æ[6] rei feri
untur[7] incommodo[8] n*eque* facere q*uicquam* norunt
n*eque* dicere modeste[9] || quando mé in
Jecientes[10] mé n*unc* circumdeder*unt*.. q*uia* ali
q*uit* laudib*us* efferentes[11] beatum dice
bant n*unc*[12] *per*sequnt*ur*[13] *et* in inferendo *mihi* in
teritu *con*gregant*ur*. ita *et* sim*machus* beatifican
tes[14] me statim circumdider*unt* me.. ie
cientes *autem* in hoc loco malluit p*ro* beatifican
tib*us* dicere q*uia* n*on* erant illæ laudes
puri affectús officia[15] s*ed* captionu*m*[16]
retia[17] ut adulationib*us*[18] inrettitus[19] *et*
fomentís[20] inmodicæ[21] laudis abstrach
tus iecieret*ur* de uia modestiæ suæ[22] a*tque*
*con*rueret[23] || in t*er*ram declinant oculi
Oculos suos statuer*unt*.. merito
a cælo euersi hoc student *con*tendunt
q*ue* ut mé de terra heriditatis me
æ ieciant.. Suscip*er*unt me si*cut* leo..
uice *inquit* leonis q*uem* famis armat
in *prae*da*m* insidiantes uitæ meae opor
tunum inferendæ[24] mortis *mihi* temp*us*
exspectant[25] [na*m* p*ro* exspectant] possuit suscip*er*unt
q*uoniam* q*ui* opinant*ur*[26] aliq*uid* fut*urarum* *rerum* oper*i*

F. 39d.

[1] ·i· *soinmechaib* [2] ·i· *doeprannat* ·i· *imdaigitir*
[3] ·i· *nísrochret trogai diatichtin··* [4] *frisrodúnsat*
[5] ·i· *imdaigetar són·* [6] ·i· *doinmig* [7] ·i· *ar indi nadfedar*
[8] *honach ecuimliucht* [9] *inchennais* [10] ·i· *indí nodamfind-*
adaigetarsa [11] *ancondammucbaitisse* [12] *incénn naili*
[13] ·i· *atamgrennat* [14] *annumfindbad::igtiss:* [15] *frithgnamai*
[16] *innandoirthe* [17] *lína* [18] ·i· *honaibtullemaib buide són*
[19] *ambadninlinaigthe* [20] *honaib foithnib* [21] *nephbic*
[22] *achennsae* ·i· *ɔidrogbad huall triachumgabail 7 trimolad*
doib som· [23] ·i· *hipeccad son* [24] *bedtaircidi* [25] *arneithet*
[26] ·i· *indi domuinetar dundoichfia ni doib*

untur[27] aduentús... Sic*ut* catulus leonis.. gemi
nauit[28] pr*i*orem sententiam... Exsurge
d*omi*ne *prae*ueni eos et subuerte eos. *id est con*si
lia q*uae* aduersu*m* mé *con*cipiunt*ur* *prae*parant
q*ue* captioni festinum difensionis tuæ[29]
numen excludat... eripe animam m*eam*.
inimicos u*ero*[30] manús suæ d*e*i eos d*icit* q*ui*
conabant*ur* eum a regno uitaq*ue* pr*i*ua
F. 40[a]. re c*um* utiq*ue* ipse esset a d*e*o unctus[1] in re
ge*m* un*de* manifestum *est* qui essent in
imici d*e*i qui statutís *eius* conabant*ur* ob
sistere... d*omi*ne a paucís a terra disp*er*
tire eos i*n* ui*ta* eoru*m*.. tú qui homines mo
ri[2] p*ri*ma *con*stitui s*anct*ione[3] iusisti disp
ertire illos h*oc est* disperge eos de *terr*æ h*uius*
habitatione ut disp*er*si luant[4] poenas[5]
ante co*m*monis mortis incursum... de
absconditis t*uis*.. ac si diceret de animad
uersionib*us* tuis[6] a*tque* suppliciis[7] q*uae* *ue*lut
repossita[8] ap*ud* té[9] retinent*ur* *et* clusa *et* q*uae*
in uindicta*m* hominum subito et cum
uolueris p*r*oferis ac p*r*oduces... sat*u*rati s*unt*[10]
filís[11-12] et relinquer*unt* q*uae* sup*er*fuerint (tormenta)[13-14] par
uulis suís:. ita illos reple misseríis ut
usq*ue* ad filios eorum seueritas tuae *tran*seat
ultionis a*tque* a filiis i*n* nepotum decurr
at. ætatem h*oc* itaq*ue* uult dicere ita ill
os punias ut neq*ue* ipsís neq*ue* filiis neq*ue* ne
potib*us* parcas... Ego *autem* c*um* iustitia appa*rebo*..

---

[27] *frissaicat* [28] dixit prius sicut leo 7 dixit iterum sicut catulus leonis *is inunn lesom ·t· insin* [29] *adæ* [30] ·i· *it namait do dia indi frisorgat dondi oirdnes dia*

F. 40a.

[1] *oirdnide* [2] *nombatis* [3] *brithemnacht* [4] *coasroillet*

[5] ·i· *atecht inasro[u]id* [6] ·i· *dit diglaibsiu* [7] ·i· *ditodérnamaib inchlidib* [8-9] *athuisti* ·i· *hitiamraib siu adæ*

[10] ·i· *sech issasatar* [11] ·i· *maccaib* ·i· *ammaicc ón*

[12] l[r] felís ·i· *huamuc mairbnib*· ut alii dicunt *olsodain nad choirhist* [13] *nad tarta foranaithrea* [14] *sain tintud les som a·*

pulcre fine suo psalmi respondit[15]
initio *quo precum* suar*um* co*m*mendauerat
æq*uitatem quod*[16] ait in *con*spectu tuo semp*er* illi
q*uod* tradant*ur* suppliciis Ego *autem* inno
centiam m*eam* seruabo né q*uando* reddam[17] ui
cem iniuriæ... satiabor dum manif
estabit*ur* gloria tua.. explebor[18] bonis om
nib*us* si adiutorii tui gloriossa deffen
sione fuero ereptus saulis i*n*sidiis...
IN finem[19] puero [d*omi*ni] d*aui*d q*ui* locutus *est* d*omi*no uer
ba h*uiu*s cantiq*ue* *[l. -tici]* in die qua d*omi*n*us* de manu
omnium i*n*imicor*um* *eius* eripuit eum [et] de ma
nu saul *et* d*ixit*.. *et*si q*uibus*dam uerbis[20] commo
tat*ur* hic psalmus regum historia[21] *con*
tenetur p*ro*pe ultimum uitæ suæ te*m*
pus a *sancto* d*aui*d *pro* gratiar*um* actione canta
tus titulo suo[1] *con*tenens argumentum... *F. 40b.*
Delegam te d*omi*ne uirtus mea.. multa in
q*ui*t [in] me tua commoda p*rae*cesser*unt* et q*uia* n*ih*il
est[2] q*uod* *ue*l[ut] dignum[3] refferam sola*m* t*ibi* animi afec
tionem affero ut i*n*genti cura tui amoris
adstringar om*nia* q*uae* in honorem tuu*m* p*r*ofi
ciant[4] *ue*l libent*er* faciens *ue*l patient*er* accipi
ens.. d*omi*n*us* firma*men*tum usq*ue* in eum.. tantís
beneficís eruditus.. p*ro*tector m*eus* et cor
nu salutis [meæ].. á similitudine animalium cor
nu incurrentia p*ro*terrentium. uidicem[5] sui
deuinam op*er*am *con*fitet*ur*.. adiutor m*eu*s usq*ue*
d*omi*n*um*.. gratiarum actione psalmís admix
ta tempore p*er*iculi mei ad d*omi*n*um* clamabo..
et ab inimicís meis usq*ue* mortis.. sub enu
meratione p*er*iculor*um*[6] suor*um* defensionis de

---

nisiu   [15] ·i· *taidbsin afirinne asb̄ hítosuch intsailm* ·i· quando dixit exaudi domine iustitiam · meam· *7 ised dā tadbat inn a diud* quando dixit ego autem in iustitia apparebo·-   [16] *ol*

[17] ·i· *huare nad ṅ denim olc tar æsi nuilc*   [18] *·nom linfithersa*

[19] ·i· *dilaithiu bratha*   [20] ·i· *atá debe mec nand archuit forgnuso·-*   [21] ·i· *ata hilebraib rig*

F. 40b.

[1] ·i· *is argumeint do cid atitul*   [2] *mani danaigthersu dā*

[3] *dait siu adé*   [4] *forásat*   [5] *indiglaid·*   [6] *indí dd̄*

uinæ totius loci ipsius *con*textus amfaticus[7]
canit*ur* ut tali[8] scemate *ue*l potentia diuini ad
uitorii *ue*l dignitas augeat*ur*.. Et torrent*es*
[excur
ini*quitatis* con*turbauerunt* [mé..] inimicor*um* subiti et exitiales
[tales do
sús.. dolores inferni [circumdederunt me..] ac si d*iceret* læ-
lores totum *autem* similitudine d*icit* parentis[9]
ut erumnas s*uas* graues ostenderet... p*rae*uene
r*unt* me laquei mor*tis*.. ta*m* insperatís[10] plerum
que [inimicorum] insidiis circumuentus su*m*[11] ut locus de
esset efugionis[12-13] n*isi* ad suplicandu*m*[14] *con*sulandi[15]
studia et uota u*er*tisse*m*.. et in tribulatione
usq*ue* clamaui.. tribulationu*m* no*min*e freq*uen*
ter angustias *con*stitutas uocat.. inuocaui
d*omin*um et misericordiæ *eius* auxilium postu
laui q*ui* me inuocantem exaudiat et adiuto
rio suo mé festinus eripiat.. et exaudi
uit de monte s*ancto* usq*ue* terra.. q*uia* dixerat ex
anditum sé n*unc* *in* uendicta*m* sui corporeum
habitu*m* d*e*i uinientis indicat. *et* tali u*er*bor*um*
scemate p*er* *omnia* utit*ur* ut aduenientis d*omi*ni
ad oppem ferendam sit terror q*ui* p*er*sequentes
F. 40r. *con*sumat *et* stupefaciat adiutores.. Et fun
damenta mon*tium* usq*ue* in ira *eius*.. p*ropri*um siq*ui*dem
fumi *est* ut ignem nuntiat secut*ur*um atq*ue* ideo
p*ost* intulit.. *et* ignis a facie *eius* exardescet.. ut in fi
ne[1] p*rae*cidentis fumi plena inflammatio *con*se
q*ueretur* q*uae* n*on* t*er*ret[2] s*ed* obia q*uaeque* uastaret.. ET ignis
a facie *eius* exardescet.. d*e*i motu*m*[3] uindicem[4] ignem

---

[7] ·i· *imaisndisse* l*r* *ollasndisse* ·i· *la*ss *dicechthrup*....... *alaile* .....s *du* ....*ibsin* *insss..guas* 7 *in soirtha hodia*· [8] ·i· *cach lacéin aisndís diathrogai incéinnaili aisndis dind fortacht durat dia do* 7 *indas dundret* [9] ·i· *am̄ as már agalar de* 7 *as comacus dubas* 7 *as nephimgalthi* [10] *nephrescastaib* [11] *amtogaitae se* [12] *indataig* [13] l*r* effugio ·i· *anatach* [14] *dundáil* [15] ·i· *remcaissen*

F. 40c.

[1] *airis gnáth lassar hitiarmoracht diad* [2] *airnifubthad fil isindlassir*· [3] *inlondas* ·i· *in digail són* [4] ·i· *diglaid*

nocat.. carbones succensi ab eo.. quod igni est familiare[5] et inclinauit cælos et discendit.. per corporalem habi tum[6] praesentia dei auxiliantis ostenditur et unde uel qualiter ad mouendas terras uenerit sub ea dem figura narratur quo[7] enim aut unde discenderet [[eius] usque et cuius praesentia omnia complentur... Et caligo sub pedibus uolauit.. ut non solum terribilis discensio sed etiam uelut curru quodam gloriossa esset inuectio.. Uo lauit super pennas uentorum.. metaforicos[8] á uelocita te auium pennarum[9] ut non solum uissitantis habitus sed etiam uelocitas ipsa terreret.. Et possuit tenebras latibulum suum[10].. uult ostendere quod ob possita[11] aduersus inimicos caligine ipse in maiorem terrorem latuerit né possit ab hosti [[eius] aduer bus uel conspici uel caueri... IN circuitu éius tabernaculum sus inimicos quidem praetenduntur tenebræ quae dominum hoc etiam faciunt terrebiliorem quo abscond unt dum eum inimici nec mirentur [l. mer.][12] aspicere et de bent semper timere.. cum ergo illis praetendantur te nebræ ipsum mira (l[r] uera) lux instar taberna culi[13] cingit[14-15] mire sane uariauit hos uorsús et teribilibus[16-17] gloriossa permiscu it né scilicet uideretur pro iure susceptæ[18] fi guræ[19] satis humile[20] de deo iudicium dare[21]

---

[5] ·i· *richsea dudenum iarlassair máir* [6] ·i· *tene 7 richsea ducbirt dugnúis dæ* [7] *cia dú* [8] *inmetaforecdaid ·i· intropdaid* [9] *ítech* [10] *áchlid* [11] *mou de á ad huath tri sodin*
[12] *nadnair illet* [13] *indí bis indi* [14] *imtimchella* [15] *is bés inna tabernacuil dī is solus 7 astoidi do intsoilse bís innamedón si· 7 is dorchae donaib naimtib bite fric anechtair*
[16] ·i· *cachla fers and diadhuath 7 gráin infers aile dí huaisletu* [17] ·i· *tuc dđ fersu hitadbadar inducbál dé 7 a huaisletu* ut est uolauit rel. *inarrad innafersae hitadbadar cosmailius do frisnariga talmandi air dommuissfide bed nísel intí dia ma atis hé indfersai grandi insin namma dumberad dđ·* ut est 7 ignis a facie rel. [18] ·i· *aisndís dinaib grandib 7 dinaib íslib*
[19] ·i· *intruip filisnaib fersaib* [20] *hisel ·i· is airi as indet som*

discensio et caligo sub pe*dibus eius* et tenebrar*um*
latibulu*m* et aqua tenebrosa.. singulis uor
sib*us* honoratius [22] scema subtexuit.. ut n*on*

[bin *et* ue
uilis esse crederet*ur* discensio (d*e*i ad t*er*ras) [currum] hiru-
toru*m* pennas admouit.. ne u*ero* tenebris clau
sus exp*er*s luminis putaret*ur* i*n*t*er*ius tab*er*nacu
F. 40d. lu*m* lucis q*uam* habitabat exp*re*sit p*ost* q*uae* [1] demu*m* ad
sup*er*iora reuertitur [in] q*uibus* ait possuit teneb
ras latibul*um* suum *et* subdendo [2] « in nubib*us* » te
nebros*a* aqua æris *[sic]*.. p*er* hanc t*ur*bati æris
faciem mire d*e*i fingit*ur* apparatus [3]... A ful
gore in *con*spectu *eius* nu*b*es trans*ierunt*.. p*ro* p*rae*sentia d*ei*
fulgida [4]... grando *et* carbones ig*ni*s.. s*icut* sup*eri*
us i*n*dignationis diuinæ scema i*n* fumo
igni carbonib*us* decent*er* i*n*pleuit síc híc p*ertur*ba
tionem aeris d*e*i irascentis habitu*m* *con*seq*ue*n
ti inlatione substruxit [5].. p*rae*parante in
q*uit* d*e*o hostium int*er*itum [6] obscurat*ur* aer *et* te
nebrescunt om*nia* scisione nubium cur
ruscunt fulgora ieciunt*ur* grandines
tonitrua mugiunt q*uae* om*nia* a*ut* uocem d*omi*ni
seq*uu*nt*ur* a*ut* ipsa s*un*t uox *eius*... ET i*n*tonuit de
cælo d*omi*nus usq*ue* eos.. p*ost* clangorem tonitrui
*ue*lut cælestis [7] *cuius*d*am* bucinæ pulchre ful
mina [8] *ue*l grandines ta*m*q*uam* sagittas quas
d*am* iaculatum esse [9] discribit*ur* n*on* *con*tentus [10] t*er*ru
isse hostes frangoris [11] apparatu [12] n*isi* deb
ellasset [13] ipso *con*flictu [14]... Et fulgora multi*plicauit*.. h*aec*
solent t*er*ræmotibus eueniere ita ut insoliti [15]

---

donaib huaislib indiad ina nísel [21] *dumb'a cechae diib* l' *dumb'at huili* [22] *duic fersu hitadbadar inducbal dé indiad inna fersae hitadbadar agraín fochosmailius innaríg talmandae*

F. 40d.

[1] *iarsnaib hisin* [2] ·i· *lase futabair* [3] ·i· *duadbadar huaisletu dé trí huaisletu induisci fuasnaidi fil isindaier* [4] ·i· *luaichtidiu* ·i· *aittoitech* ·i· *giul* [5] *ɔrotaig* [6] ·i· *intan ɔairleci dia etarthothaim innamat* [7] ·i· *ised tobchetal nime intorainn* [8] ·i· *indsaigneáin* [9] *dorrubidc* [10] *annarbu buidechsom* [11] ·i· *intoráinn ón* [12] *huandairmiurt* [13-14] ·i· *manitoissed* ·i· *togal* [15] *nephgnatha*

aquar*um* meatús appareant discisio
ne [16] *et* quad*am* subuersione t*er*rar*um* *siue* *ue*lut in
clausula po*m*patica [17-18] narrationis istius
p*ri*ncipíis q*uibus* *con*trimuisse t*er*ra*m* dixerat
q*ui*d efficeret commota respondit... Et reue

[p*er*ius

lata *sunt* usq*ue* [do*mi*ne].. manifestauit q*uoniam* ea q*uae* su-
dicta *sunt* sol*um*m*odo* pompæ [19] seruierint c*um* ad de
lendos hostes increpatio diuina sola su
fficeret [20]... Missit de summo usq*ue* mé.. síc incli
nauerat cælos a*t*q*ue* discenderat q*uo*m*odo* n*unc* de
summo d*eus* mitit. ut uindicet [21] supplicem [22].
ostendit*ur* *er*go q*uia* ipse motari [23] loco moueri
q*ue* nescius circa nós a*ut* *pro* nobís aliq*ui*d fa
ciat q*uae* [24] *tamen* [cum] figurate [25] d*icun*t*ur* op*era* *eius* honora
tius explicant*ur* *et* gratius híc ig*itur* *ue*luti suges F. 41b.
tu q*uo*d*am* gloriossa eripientis potentia ibi
pru*m*ta ad subueniendum [1] *et* festina pietas
indicat*ur* ut in appellationib*us* uariis diui
næ op*er*ationis diuersitas explicet*ur*... Adsu*m*
psit [me] de multitudine aquar*um*.. aquas p*er* tro
pologi*am* [2] i*n*imicos appellat q*uo*s supra tor
rentes uocauit q*uo*s eti*am* sequens uorsus ex
ponit [3]... Eripuit mé de ini*micis* usq*ue* adflictionis
meæ.. hoc uult dicere q*uoniam* i*n* tempore malor*um*
ita steterunt i*n*imici ut n*e*q*ue* uacatione*m* [4] aliq*uam*
ei darent cogitandi atq*ue* pro*u*idendi [5] qualit*er* p
ossit mala instantia declinare [6]... et factus

---

[16] ·i· *ɔruptar fadirci indusci robatar hifudumnaib talman trí indlach innatalmannisin·* [17] ·i· *am̄ bid hualailiu chlausul adbchlostu* ·i· *trop* [18] ·i· *aisndís n[u]allach 7 tropdae isindisiu am̄ rongab hitosuch aaisndísen* [19] *doadbchlois* [20] ·i· *cenitabarthae indaisndis nuallach tropdae* [21] ·i· *taracenn* [22] ·i· *ingessid* [23] ·i· *airis nephchumscaigthe side* [24] *innahisin* [25] *intropdaid*

F. 41a.

[1] ·i· *dufortacht són* [2] *trisinm̄bæstindrim* [3] *as n·indet*
[4] ·i· *combethré· imradad són 7 nombeth cen olc huadibsom*
[5] *rem déicsen* ·i· *rcæ centabairt diglae foir ni ɔdrobae som indræsin*
[6] *immenimgabad*

est dominus usq*ue* in latitudinem.. p*ro* securitate ac p*ro* requ*ie* p*ro*sp*er*is siq*ui*dem reb*us* *ue*luti defundimur c*um* arctis [7] *et* arduís *con*stringamur... Saluum mé faciet usq*ue* [me].. q*ui* iam tale pignus saluatio nis dedit saluabit in relic*uum*... Et retribuit m*ihi*

[aliq*uem* in

d*ominus* usq*ue* meam.. q*uoniam* inq*uit* m*ihi* curæ *est* [ne] in iquus existam et ut ab omni nocendi [8] studio a lienus i*n*ueniar... Et *secundum* innocentia*m* usq*ue* d*omi*ni.. ut caueret né nocendo alt*eri* i*n*nocentiæ suæ [9] cor rumperet dignitatem... Nec impie usq*ue* meo q*uod* fecerunt emuli q*ui* inimicos sé s*ine* causa [10] p*ro*fi tentes me *inter*ficere s*unt* conati... q*uoniam* om*nia* iudic*ia* usq*ue* semp*er*.. p*ro*uidi sollicite né q*ui*d iniq*ui*tatis incu rrire*m* q*uia* semp*er* metus iudicior*um* *eius* an*te* oculos meos *et* seueritas [11] uersabat*ur*.. Et iustitias eius us q*ue* ero.. ap*ud* ipsu*m* d*ominu*m studiui p*er* om*nia* mé abs q*ue* rep*re*hensione seruare né inimicos le derem ne cui iustas adu*er*su*m* mé odior*um* cau sas ingererem... Et obseruabo usq*ue* mea.. ne

F. 41b. té offenderem *et* p*rae*uaricatione p*rae*cep tor*um* tuor*um* [1] impius inuinirer... In con spectu ocu*lorum* *eius* *id est* puritas manuum mear*um* an*te* oculos *eius* *est* nota illi atq*ue* *com*p*er*ta.. Cu*m* s*ancto* s*anctu*s eris.. hoc uult dicere q*uonia*m famili are *est* cura*m* habere meritorum *et* re tribuere unicuiq*ue* p*ro* studio ut s*ancto* *et* in nocenti [2] *et* electo fructus p*ro* op*er*um uir*tu* te respondeat... p*er*uerso q*uoque* p*ro* op*er*ib*us* m erces a té par similisq*ue* reddat*ur* *id est* iu diciu*m* tuu*m* [3] p*ro* accidentiu*m* qualitate uari at*ur* idcirco ego securus meriti uicem á iusto retributionis iudice exposco... Et c*um* uiro innocen*te* usq*ue* eris.. ad s*anct*os s*anct*a fa cies [4] *et* ad semplicem semplicit*er* ages...

Et cu*m* electo usq*ue* p*er*u*er*teris.. q*uod* mitis sit bo nís *et* seuerus malís... q*uonia*m tu popul*um* hu

---

[7] *huanacumgaib* [8] *frí nech* [9] *á enncæ* [10] ·i· *centorbae ṅ doibsom* [11] ·i· *innam messidechtae dæ*

F. 41b.

[1] *adæ* [2] *dunennac* [3] *a dǽ* [4] *dugenc*

milem saluum facies.. populum humilem uocat qui ob
edebant ei atque eius tribulationibus iunge
bantur... ET oculos superborum humiliabis.. inimico
rum [tam] suorum quam[5] populi dicit quorum elationem
postulat inclinari... Quoniam tú inluminas
usque domine.. lucernam suam praesentis uitæ exigum
tempus appellans quod ita ut lucernæ lu
men breuiter lucentis cito possit extingui ui
tam inquit meam inlustras[6] et fac esse conspicu
am... Deus meus usque meas.. quando uitam suam lucer
nam uocauerat quam frequenter in tribulatio
nibus possitam uelut oleo opitulationis[7] diui
næ animatam[8] esse dixerat ait tuo mé ad
iutorio malís quae partior [sic] non patieris[9] ex
tingui... Quoniam in té eripiar á temptatione.. nullum
mihi erit periculum formidabile quia quicquid F. 41c.
aduersi occurrerit tuo adiutorio[1] sum
mouebo... ET in deo meo usque murum.. sí tam
quam muro inimicorum circumder[2] insidíis
tibi innitens[3] effugere potero omnes insidias
atque transcendere... Deus meus usque eius.. pro o
peribus atque iudicíis iusto enim iudicio nós
a periculis eruit hostes uero nostros ad
flixit... Eloquia domini igne examinata... decr
eta atque sententias sui causa prolatas
eloquia dei uocat quae ut probabiles ita etiam
plenæ sunt ueritatis quo-modo[4] uero hoc opere ius
tus apparuit... Protector est usque praeter dominum..
uerus autem deus quem nós nouimus atque ue
neramur illi inquit non sunt dii iustissime
ergo eius adiutorium promeremur... Aut quis deus
usque uirtutem.. iste inquit uerus cuius ego
nuntitiam [sic] habeo quem gentes ignora
nt. praestat mihi ut sim strenuus inter certa
mina et bella rubustus. quod [ait] praecinxit mé
a similitudine eorum qui praecinguntur ut faci
le possint perficere quicquid arripueri
nt laboris ac operis... ET possuit inma
culatam uiam [meam].. facit mé non [ut] possim ab hostibus

---

[5] *indnamait* [6] *adǽ* [7] ·i· *innafortae* [8] *nertai* [9] *adæ*

F. 41c.

[1] *adæ* [2] *maimmimthabarthar·* [3] *anarasissiursa* [4] ·i· *cruth*

capi... q*ui* [p*er*]fecit ns[q*ue*] ceruor*um*.. n*on* solu*m* [me] inuictu*m* p*rae*stitit s*ed* etia*m* uelocitatem p*rae*stitit ad u*er*sarios p*er*seq*ue*ndi[5]... ET sup*er* excelsa sta*tuens* mé.. eminire mé[6] sup*er*[7] hostes m*eo*s facit *et* uirtute sup*er*iorem[8] *ue*lut loco edito[9] collocauit:. q*ui* docet manus m*ea*s i*n* p*roelium*.. iata[10] iectatus telor*um* meor*um* *non* fallit*ur* ta*m*q*uam* deuinís manib*us* dirigant*ur* i*n* adu*er*sarios.. ET possuisti [ut] ar

F. 41d. cu*m* usq*ue* mea.. n*on* solu*m* dirigendi[1] artem s*ed* etia*m* p*er*imendi[2] potentia*m* *con*lata*m* sibi[3] diuinitus gloriat*ur*[4] utraq*ue*[5] *enim* in bellicoso quærunt*ur* uiro... ET dedisti m*ihi* usq*ue* meæ.. q*ui* *enim* *non* *est* passus illu*m* ab hostib*us* capi manifestu*m* *est* q*uod* pro*tector* salutis extiterit... et dextera usq*ue* docebit. *id* *est* magist*er*iu*m* legis tuæ et exaltat mé *et* ad ea q*uae* i*n* mé oportet facere instituit... Diletasti gress*us* subtus mé.. i*m*pigru*m*[6] mé ut possim extento gradu[7] *et* *con*cito[8] fugientib*us* i*n*sistere reddidisti... ET n*on* s*unt* infir*mata* uesti*gia* mea.. celeritatem m*ihi* extra sensu*m* *con*tullisti laboris[9] ut ita indeffensus ac impiger essem... P*er*sequar inimicos usq*ue* illos.. nec pedem refferem donec multi *con*ruant *et* iníq*ui* *con*lapsi fuerant *conter*ant*ur* ac p*er*seq*ue*ntem[10] fere n*on* possint:. Et n*on* *con*u*er*tar usq*ue* m*eus*[11].. meis nutib*us*[12] supplicabunt *et* dedent*ur*[13] imp*er*iis... Et p*rae*cinxit usq*ue* ad bellum.. adiutorio d*ei* adscribens uictoriæ suæ felicitatem... suppla*nta*sti usq*ue* mé.. q*uia* sup*er*ius circa sé beneficia d*ei* narrauerat n*unc* e *con*trario enumerat q*uae* hostib*us* in ultionem sui adu*er*sa p*er*uenerunt... Et i*n*imicoru*m* meo*rum* usq*ue* dorsu*m*:. tua

---

[5] *dusesáinn* [6] *duroscainn* [7] *sech* [8] *sechmunaintea* [9] *digas* [10] *anindarbae*

F. 41d.

[1] *cuindrigthea* ·i· *dírge* [2] *airdbi* [3] ·i· *sonarte ocae* [4] *moidessom* [5] ·i· *s::ede 7 dírge 7 airdbe* [6] *nephlesc* [7] *ceimmím* [8] *dián* [9] ·i· *níticed scís mochnamai ón cid dían 7 cían nothéisinn nephlesc* [10] *inní duscinned* [11-12] *duinchoscaibse* ·i· *conrúrélsa doib an as accobur líum* [13] ·i· *geillfit ón*

uirtute[14] *per*ter*r*itos *ter*ga *uer*tere ac fugam pe
tere *com*pulisti:. ET odientes mé usq*ue* faceret..
in fugam *uer*si... clamauer*unt* ad d*omi*n*um* usq*ue* eos..
subaudit*ur* suu*m* hoc *est* idula q*uae* nequeunt[15] p*r*op*r*ios
saluare cultores q*uod* peculiare d*e*i opus *est*[16]..
Et comminua*m* illos usq*ue* uenti.. tanta fa
cilitate hostes adfligam quanta facili
tate puluis uento flante[17] húc illúcq*ue* dis
*per*git*ur*... Ut lutum usq*ue* eos.. uilit*er* eos contu *F. 42ᵃ.*
miliosseq*ue* tractabo... Eripe mé usq*ue*
populi.. cu*m* hostes atriueris p*rae*sta[1] né q*uis*
m*ihi* meor*um* obedire detractet[2]. et notan
du*m* *est* q*uam*[3] sit i*n* suos moderata petitio[4] n*ihi*l ali
ud in suis ni*si* secessionem[5] metuens q*uam* p*ri*mo p*ost*
saul p*ro* insposseth[6] certauit p*ro* abisolon[7] *secun*
do. tertio p*ro* siba... *Con*stitues mé usq*ue* gen
tium.. cu*m* alienigenas meæ potestati sub
ieceris me p*r*incipem ac ducem facies[8] ext*er*
næ etia*m* nationis[8b]... Pop*ulus* q*uem* n*on* cogno
ui usq*ue* m*ihi*.. de allophilis d*icit* q*uod* *uero* ait q*uem*
n*on* cognoui *id est* q*uem* n*on* s*per*abam meæ posse
subieci potestati.. híc ad maiorem r*erum* ad
mirationem factus *est* mei iuris... Auditu
auris usq*ue* m*ihi*.. ultro[9] iugo i*mper*ii mei colla sub
iecit p*er* q*uod* documentum deuini circa mé
adiutorii euidens adp*ro*bat*ur* cu*m* p*rae*ter spem[10]
hostis suscipit uoluntaria*m* seruitute*m*..
Filii alieni usq*ue* m*ihi*.. filios alienos appell
at alienigenas ac si d*icer*et q*uidam* etia*m* metu ac
necissitate *com*pulsi simulauerint sé ser
uire m*ihi* uelle... Filii ali*eni* i*n*ueterati s*unt*.. licet i*n*
uiti p*er*manser*unt* t*amen* sub imp*er*io meo ita m*ihi* i*n*
longu*m* tempus seruientes ut *conter*ent*ur* *et* i*n*ueteres

---

[14] *adæ* [15] *nad chumgat* [16] ·i· *ic neich fritcurethar cheill* [17] *andundinfet gáith*

F. 42a.

[1] *adæ* [2] *arna oip* [3] *ciafíu* [4] ·i· *niguid digail dutha-bairt foraib acht corruanat inna arrad* [5] *acht infoscugud* ·i· *huad ón* [6] ·i· *arnadechsaitis cosuide iarnécaib saul* [7] ·i· *arnadechsitis dă con echtar innadesese* [8] *dumgnese adæ* [8b] *cid* [9] *intsolam* [10] ·i· *nítotormenarsa*

cerent.·. Et claudicauer*unt* usq*ue* suis.. clau
dicare d*icuntu*r dum *et* sacra pat*er*na[11-12] diuturna[13]
subiectione deserunt *ue*l in gratia*m* domino
rum [suor*um*] sé deserere mentiunt*ur* *et* i*n* ueritate*m*[14] re
ligionis nostræ utpute inuiti[15] n*on* transe
unt licet affectare[16] uideant*ur*... Uiuit d*ominus*
usq*ue* de*u*s me*us*.. ac sí diceret æt*er*nus *est* in p*rae*stitís etia*m*
et ideo be*ne*dictus... Et exaltet*ur* usq*ue* meæ.. q*ui* excels
us p*er* h*oc* intellegit*ur* q*uod* hostes nostros *inter*imit[17].
nobis u*ero* erutís de medio discreminu*m*
*con*fert salutem... D*eus* q*ui* dat usq*ue* m*ihi*.. q*ui* mé
ulciscit*ur* i*n*iuria*m* sustinentem... ET subdidisti
pop*ul*os sub mé.. magna p*ro*sp*er*itas *est* cu*m* *et* inimi
F. 42b. ci *et* hi q*ui* p*rius* op*re*serant n*on* sol*um* puniunt*ur* s*ed* etia*m*
ad obidentia*m*[1] p*rae*parant*ur*... Liberator m*eus* de i*n*imi
cís meís iraco*ndis*.. grauior *est*[2] inimicus q*ui* ad cau
sas odior*um* etia*m* feritate*m* adiunguit.·. ab insur
gentib*us* usq*ue* mé.. p*rae*stabis ut sim hostib*us* meís
uirtute sup*er*ior... A uiro i*n*iquo usq*ue* mé.. ut
iustitiam suæ petitionis exp*re*meret... P*ropter*ea
*con*fitib*or* usq*ue* d*omin*e.. sub oculis inimicorum p*ro* hís om
nib*us* gratias *tibi*[3] refferam... Et salmum dica*m* us
q*ue* ipsius. *id est* meas salutes[4] q*ui* p*ropri*e *eius* sum rex..
[*et* semi
Et faciens mis*ericordiam* ch*rist*o suo *id est* mecum·.· dauid
ni *eius* usq*ue* in sæcul*um* p*ro*missum q*ui*ppe fuerat ut
semen *eius* *con*tinua successione[5] regnaret. | ad e
IN finem psalmus d*auid*.. hunc q*uoque* psalmum
uangelium transferre apostolus abusus[6-7]
i*n* oportunitate[8] sententiæ d*ixit* in omnem t*er*ram

---

[11] *cidnaarrachta* [12] ·i· *iudula* [13] *græsach* [14] ·i· *nifira-drad huathuil bís leu dudia* [15] ·i· *airis arecin dub- foraib* [16] ·i· *arecin són* [17] *etirdiben*

F. 42b.

[1] *do đđ* [2] ·i· *lassambí indfeuchrae 7 incrodatu* quam *nechtar dæ·* [3] *adæ* [4] ·i· asalutes· *fíltal* meas *frisodain*
[5] ·i· *cach díb indiad alaili* [6] *anarrubart biuth* [7] ·i· *is dososcelu beridi apstal insalmso* ·i· *it he* cæli *lasuide indapstail so-scelae asnindedat di· 7 is he* sonus *lcs fogur soscelai an·* eorum *is do apstalaib beirthi· cenid fou ragab đđ* [8] *is ind emigi*

exiit sonus eorum.. cæterum proprium argumentum[9] *eius est* institutæ a deo creaturæ ordinem pandere[10-12] aperire causam[13]. *per haec* adprobare[14] prouidentiam dei *qui* ex *hoc* ipso multam curam hominum sé habere m onstrauit dum ita elimenta a sé creata *compo* nit ut *per* ipsa possit cognosci.. ‖indicium

Cæli enarrant gloriam dei.. idonei *sunt*[15] cæli ad sui creatoris et dispossitio ipsa creaturarum ita sé habere[16] testatur opificem[17] ut nihil minus quam narratio[18] possit efficere... Et opera manuum [efficeret

eius adnuntiat firmamentum.. quoniam de duobus cælís illud *quod est* superius[19] *non* uidetur inferius[20] uero oculís nos tris ingeritur proprie intulit. Opera[21] manuum *eius* ad nuntiat firmamentum[22].. utique hoc cælum uisibi le quod intuemur opera[23] manuum *eius*[24] propemodum[25] ipsa sui facie confitetur[26]... Dies diei usque uerbum.. inpertit[27] eloquium *et* notitiam dei uelut quodam in culcatoris[28] officio. *id quod* cælum de suo facto re testatur id etiam[29] diei noctisque uicissitudo significat... Et nox nocti usque scientiam *et* cætera usque uoces eorum.. In laudem dei naturalis eli mentorum adtestatio[1] *et* quaedam sine arte[2] uox *F. 42c.*

---

[9] *aithairec.· nothaidbsiu* [10] ·i· *anem hitat aingil iinuachtar 7 firmint alleth f::::innai ille* sic et rel. [11] *aranosailcet*

[12] l· *aranosailcea indargumint innörd innord inna dolo insin 7 isfo huath am̄ sodin an·* institutae creaturæ· [13] ·i· *atorbae aratorsata* ·i· *doaithgniu 7 etarcnu dæ treu* [14] *derbdae*

[15] *it taraissai* [16] ·i· *alathar sin* [17] *innanadeinmid*

[18] ·i· *ní lugu asnindet lathar innandule do dia 7 nundfoilsigedar indaas bid praeceptóir asidindissed 7 nodprithched hobelaib··* [19] *huachtarchu* [20] *as ichtarchu* [21] *atangnimai*

[22] ·i· *indfirmint* ·i· *annem adchiamni* [23] ·i· *atangnimai*

[24] ·i· *as dia dorigni infirmimint nisin* [25] *inmór*

[26] ·i· *sechis atim són* [27] *fodali* ·i· *inroithiud roithes alaith alaill riam duadbat etarcnaendæ insin·* [28] *indnephchomainsedo* ·i· *am̄ nechnadchomaimsea achoimdid* sic dies [29] *cid*

F. 42c.

[1] *aforcell* [2] ·i· *censairse· foglaimme 7 frithgnama doneuch*

cunctis gentib*us* nota *est* *cum* humani sermonis
officia [3-4] ap*ud* lingae [5] ignaros muta [6] plerum
q*ue* sint.. IN omnem t*er*ra*m* usq*ue* eorum.. nulla
gens *est* q*uae* *non* ab alia gente lingae á p*ro*p*ri*etate
discreta sit ac p*ro*pt*er*ea [7] motui sermonis inui
cem carent notitia.. cælor*um* *er*go [8] dieru*m* ac noctiu*m*
non talis *est* qualis articulatæ [9] uocis oratio q*uae* fre
q*uen*t*er* cu*m* sonauerit [10] ab alienæ lingæ hominib*us*
ignorat*ur* s*ed* q*uae* [11] omniu*m* lingar*um* uice fungat*ur* [12] nul
la*m* difficultatem [13] auditús sui ap*ud* gentem [14] diu*er*si
sermonis exp*er*ta [15]... Et in finis usq*ue* illor*um*.. ut
possint omnes nat*ur*ali intellectu factorem de
qualitate op*er*is adp*ro*bare [16-17]... In sole possuit
tab*ernaculum* suum.. pos*t* discriptionem possitionis *eius* *et*
egresús d*icit* et cursum s*ine* aliq*uo* impedimento
*con*fectu*m* [18]. ut alic*uiu*s potentis [19].·. currendi spatia *et*
causas simul amplectit*ur* sim*machus* d*icit* soli possuit ta
b*er*naculu*m* in eís *id est* in cælis habitationem mo
bile*m* soli *con*stituit... Et ipse tanq*uam* spons*us* p*ro*ced*ens*..
sponso *com*parat*ur* sol p*ro*pt*er* splendorem ni
mium *u*el decorem... de thalamo suo [sol] pulcrior
et gratior [20] p*ro*cedit tenebris p*rae*cedentib*us* co*m*men
datis [21] in expectionem [22] desideriís [23] ipsa delatio

·i· *tuucthar hicech belru indas fograigte innaduli 7 dunaidbdct etarcnae ndæ· trisinnoipred ṅdogniat 7 innimthanud fil foraib··-*

[3] *innatimthrechta* [4] ·i· *innatimthrechta indlabrada innideula nech 7 innabriathra radas imfolngaisón amlabar inní frissarater doanculchaib inbelraisin·* [5] *inbelrai* [6] *amlabra*

[7] ·i· *nítucai cách dib belrae alaili* [8] ·i· *airthuccai cach chenel hícoitchetchenas aninscisidi* [9] ·i· *airnibi eulach*

[10] ·i· *intan radas nech insci abelrai fesin frinech nachidetargéuin* [11] id est oratio ·i· *innandule ductarcnu de treu*

[12] *dusnucai cech mbélrae* [13] ·i· *nidoirb lannech atabairt*

[14] ·i· *is coitchenn docech belru* [15] *anadnetargéuin*

[16] ·i· *tuisten innandule* [17] *duadbadar huaisletu indchoimded trihuaisletu ingnimasin·* [18] *forbaide* [19] ·i· *am̃ bidalai chumachtaig· rethes cenerchót ár⁻ᵗho* [20] *biudichiu* [21] *anasnimthrénaigthe·* [22] *inindnaide* [23] ·i· *is mo de accobrassi la-*

ne crescentib*us*... EXsultauit ut gig*as* usq*ue* suam
q*uod* s*ine* impedimento cursús suos explicet [24·25] *et* p*er*
h*oc* uoluit indicare... A summo cælo usq*ue* *eius*. qui
sit modus cursús [eius] ac recursús [26] [eius].. Et occurs
us *eius* usq*ue* ad sum*mum* *eius* [27].. optime causa*m* [28] cursus
[uniu*er*
eius calorem [29] *esse* d*ixit* n*on* luce*m* siq*ui*dem *con*lucescere
so orbi *u*el uno loco sistens potuisset *u*el uno tr
actatu [30] means [31].. calefacere u*ero* n*isi* uicina nequis
set [32]... Lex d*omi*ni usq*ue* animas.. q*uonia*m creat*u*ras dixerat
narrare gloria*m* d*ei* adnuntiare [33] op*er*a manuu*m*
eius eructare u*er*bu*m* *et* indicare scientia*m* *id est* p*ro*ui
dentia*m* q*ui*b*us* omnib*us* [34] erudimur in agnitione
factoris q*uod* p*ro*pr*iu*m legis officium merito *ergo* [1] cau *F. 42d.*
sas huius *con*siderationis legem uocauit [2] q*uae*
s*un*t in omniu*m* elimentor*um* fact*ura* [3] conlatione
effectuque mirabili.., Testimoniu*m* d*ei* fidile
usq*ue* par*uulis*. s*icut* p*rae*cepta legis commendata lit
teris testimonia *et* iudicia *et* iustificationes
uocat. síc h*aec* omnia ad magist*er*ium h*oc* crea
t*uræ* exhibent.. cu*m* legis n*omin*e t*ran*stulit fidelis
adtestatio creatoris in creat*uri*s *est* q*uae* inlumi
nare possit ac docere eos n*on* q*ui* ætate *sed*
q*ui* eruditione [5] s*un*t paruuli... JUstitiæ d*omi*ni
rectae usq*ue* corda.. d*icitu*r [creatoris] ex creat*ur*is iustitia ut
q*ui* utit*ur* elimentis honoret auctore*m* [ac] ut dilec
tet*ur* in bonís anima *eius*... P*rae*ceptu*m* d*omi*ni usq*ue*
oculos p*er* horu*m* inq*ui*t ordinationem ita *est*
h*oc* q*uod* p*rae*cipit*ur* ap*er*tum [6] atq*ue* manifestu*m* [7] ut p

---

cách trissanínnaide araneter[si] isindaidchi [24] *oladf::i* l' *fa 7 is fochetoir trá fosin 7 is tosach am̃ sodnn* et per hoc rel.

[25] l' *is* sic dispositio ·i· uoluit indicare per hoc quod explicet rel. [26] ·i· *intaithchuir* [27] ·i· *corrici innor* [28] ·i· *arthessugud cech luic* [29] *intes* [30] ·i· *sechis óin fithis on* ·i· *cen frisngabail centoined* rel. [31] *noaconimtéised* [32] ·i· *nicumcaibed*

[33] creaturas *duthabair fricechninfinit fil st̃ sís* [34] ·i· *remíerbartmar*

F. 42d.

[1] *iartestimin inso* [2] *isrecht duetarcnu dæ tréu* [3] *is indenum* [4] *aforcal* [5] *hoforcitul* [6] *follus* [7] *réil*

ossint etiam hí inluminari *et* ad agnition
em uenire factoris *qui prius* fuer*unt* minus oc
culati[8]... Timor d*omi*ni *sanctus* usq*ue* sæculi.. n*on* so
lum docent elementa d*eum* credere *sed* timere
s*ancte* cum gentiles metuant impie[9]... Iudicia
dei uera usq*ue* ipsa.. h*aec* inq*uit* iudicia uera s*unt*
id est n*on* fallunt adnuntiatione sua[10] relucere
in fact*ura*[11] dei iudicium atq*ue* prudentiam.. iustifi
cata *uero id est* optime statuta atq*ue* firmata in
semet ipsa q*uod* *con*cinnenter[12] *atque* *con*corditer[13] un
um atq*ue* eundem omnis indicat creat*ura* fac
torem... Desiderabilia sup*er* aur*um* usq*ue* mul
tum c*um* sint igit*ur* alia h*uius* legis iudicia atq*ue*
proprium artificem indicent hís q*ui* notitiam
eius ex eorum minist*er*io didicerent ita affecti (l' e-)
b*us* eor*um* *con*cilian*tur* ut fiant disiderabilia ut
n*ihi*l ap*ud* eos neq*ue* *prae*tiosius neq*ue* dulcius estime*tur*[14]
ET dulciora usq*ue* ea.. denique ego ipse q*uae* ex eo
r*um* magist*er*io dedici studeo obseruare
sollicite... IN custodiendo illa usq*ue* mul
ta.. n*on* *est* inquit infructuosa[15] h*uius* legis[16] cus
F. 43ᵃ. todia omnis[1] namq*ue* q*ui* h*aec* seruare dec
reuerit *et* semp*er* haec diuino cultui mancipare[2]
multum reportat *prae*mia multa remune
ratione dona*tur*... Delicta q*ui*s intellegit *id*
est q*ui*s ita erit circa studi*um* uirtutis adten
tus ut possit om*ne*s peccator*um* species effu
gere prudent*er*[3].. p*er* dubitationis *ergo* sermon*em*
dicendo q*ui*s raritatem h*uius* studii uoluit
indicare... Ab ocultís meís usq*ue* d*omi*ne.. ab
hís inq*uit* q*uae* ignorant*er*[4] admitto[5] b*ene* etiam oc
ulta uocan*tur* ea q*uae* latent*er* *secundum* mutús animi
et affectús incurrimus q*uae* multi[6] homin

---

[8] *nephsuilig* ·i· *nephfegi són* [9] ·i· *ní* sancte *intómun fil lasuidib* [10] *huanaisndís* [11] *is indenum* ·i· elementorum [12] *inchomfograigthid* [13] *inchocrigthid* [14] *conimessar* [15] *ctoirthech* [16] ·i· *innandúle*

F. 43a.

[1] *incách* [2] ·i· *nondul::gaba* ·i· *madfrifrecur cheill de nosbera* [3] ·i· *cendenum pectha* [4] *indainb* [5] *dorogbaim* [6] *os ní*

um ita penitus ignoramus ut *neque cum* fece rim*us* ea[7] nós peccasse credamus q*uae* q*ui* dem sensib*us* maxime subripiunt[8] *et* fallu nt anima*m*.. *cum*[9] a*ut* irascimur[10] inrationabi liter a*ut* odia iniusta suscipimus a*ut* q*uibus* *non* oportet placere[11] curamus a*ut* infla*m*ma mur[12] gloria[13] a*ut* sup*er*bia extollimur a*ut* alior*um* certe p*ro*sp*er*itate torq*ue*mur[14] h*aec* max ime sensum fallunt animae q*uae* ita mul ti agunt ut nec sé peccare sentiant i*n*tel lectum peccati.. q*uo*da*mmodo*[15] ipsa sui subtilita te (sé) rapiant *et* q*uia* peccasse sé *non* putant s*unt* ad cauendu*m*[16] cura minori solliciti... ET ab alienis usq*ue* tuo.. ia*m* hinc[17] (parce) de hís q*uae* necessita ti p*r*oueniunt... Si mei usq*ue* mei.. I*n* hoc meæ uitæ statu possito *cum* multo affectu etia*m* ipse[18] respicies[19] *et* efficeris[20-21] iucunditate pluri ma ymnos[22] me *tibi* psalmosq*ue* dicente.. ET meditatio cor*dis* usq*ue* semp*er*.. meditationem uocat cura*m* cultús diuini ac si d*iceret* *cum* uacuero[23] ab omnib*us* occupationib*us* hoc meditabor *F. 43b.* hoc agam q*uomo*d*o* ea facia*m* q*uae* *tibi* placere *non* am bigo... Do*mine* adiutor m*eus* usq*ue* m*eus*.. Tú m*ihi* h*aec* p*rae*sta q*ui* m*ihi* adiutor fuisti *et* eripuisti mé de hostiu*m* semp*er* insidiís.. ‖ *est* cum assirio IN finem psalmus d*auid*.. p*ro*fetia *in* ezechiam. rum obsedit[1] exercitús ex p*er*sona *tamen* po *pu*li in sollicitudine maxime ob metum obseditionis[2] possiti a*tque* orantis p*r*o re ge suo ista d*icuntur*.. p*r*incipib*us*[3] *enim* in h*uius*modi

---

ili [7] ·i· *pecthi bite immenmain 7 inimradud* [8] *fothonsnát*
[9] adit fallunt *fil archiúnn* [10] ·i· *is peccad sin* [11] *nitechtae* *:otnugud dosuidib* [12] *nundanlaisrigther* [13] *hohuail*
[14] ·i· *nongaibformat friu diasoinmichi*·· [15] ·i· *nephthoimtiu bedpeccadsón* [16] *dofoimtin* l' *cofummenatar* [17] *ciddusin*
[18] ·i· *cidostú · adé* [19] *addéicider* [20] *7 imfolngaesiu*
[21] l' afficeris ·i· *caresiu* [22] ·i· *sechsnalmuson dā* [23] ·i· *intannoscairiub frisnahuili deithidnea domaindi*

F. 43b.

[1] *im::asiassair* ·i· *imhirusalem* [2] *innaintlidide* [3] ·i· *sc-*

maxime necessitatib*us* fussæ suplicati
ones [4] n*on* solu*m* regib*us* *sed* eti*am* urbib*us* p*rosunt* [5] com
mone si q*ui*dem tam regis qua*m* populi luc
rum [6] *est* triu*m*phus [7] p*r*incipis *et* uic
toria de hostib*us* adquessita [8].. [ ]nis.. di
EXaudiat té d*ominus* in die tribulatio
em tribu*lationis* uocat tempus q*uo* cinctu
ra [9] erat assirioru*m* obsidio [10] ciuita
te*m*.. obtime *ergo* orant *id* temporis
audiri regem suum q*uo* diuino spe
cialit*er* egebat auxilio.. p*ro*tegat usq*ue* ia
cob.. h*oc* nomen té inq*uit* adiuuet [11] [q*uod*] ab hosti
b*us* inridet*ur*... Mittat *tibi* auxilium de s*ancto*.. de
tab*er*naculo ubi d*ominus* habitare crede
bat*ur* ad quem locu*m* [12] ezechias blasfema [13]
hostium uerba portauit [14] asscripta..
ET de sión u*sque* té.. eadem repetit siq*ui*dem
templum sup*er* montem sión fuerat ex
structum... Memor sit omnis usq*ue* tui..
q*ui*cq*ui*d [á te] bene umq*uam* ac recte actum *est* h*oc* n*unc*
in d*e*i reuocet*ur* [15-16] memoria*m* siq*ui*dem rex ius
tus erat... ET holochaustu*m* tuu*m* pingue
F. 43c. fi*at*.. *id est* libent*er* accipiat*ur* et grate.. pinges siq*ui*
dem hostiæ ob h*oc* q*uia* offerentis [1] deuotioni ferebant
testimonium gratæ [2] suscipiebant*ur* a d*omi*no..
[stet [3] q*uae*
Tribu*at* *tibi* d*ominus* *secundum* cor tuum.. omnia tibi p*rae*
mente p*er*tractas [4] *et* id q*uod* *con*cepis animo ad fine*m*
ducat obtimum... Et omne *con*siliu*m* usq*ue* lætabi
mur.. rege siq*ui*dem saluato letitia subditorum [5]
est atq*ue* tranq*ui*llitas q*uam*obrem [6] apostolus etiam

---

chis naibrigaib són [4] *innaguidi testi* [5] *durorbanat*
[6] *indeb* [7] ·i· *ambuaid* [8] *incoscur e::::c* ·i· regis 7 populi
[9] ·i· *honimthimchellfad* [10] *an impsuidc* [11] *fortat tct su·*
[12] ·i· *hitabernacuil* [13] ·i· *écndaigthidi* ·i· *dorigensat som do ecnduch dæ* [14] ·i· *conda arleg fiad dia hitempul* [15] ·i· *torogarthar* ·i· *torala dia archeill do degnimu su ol inpopul* contra ezechiam·

F. 43c.

[1] ·i· *innidbairt són* [2] *budecha* [3] *foired* [4] *immeradisiu·*
[5] *innafoammamaigthe* [6] ·i· *arisfailtigi[u]d inpopuil immefo-*

praecipit pro gregibus supplicari... ET in nomine domini dei nostri magnificabimur.. Magni et admira biles erimus apud omnes quia per inuocationem domini sumus de medio periculi instantis erepti... Im pleat[7] dominus usque tuas.. orat etiam hic ut su perius ut ex uoto[8] ei cuncta perueniant Nunc cognoui usque faciet.. nunc inquit nota omnibus facta est salus quam es diuino adiutorio consecutus[9].. christum[10] dei uocat ezechiam ob hoc quia reges chrisma in regnum id est unctio[11] consecra bat... Exaudet illum usque suo.. quia superi us dixerat mittat tibi auxilium de sancto et de sion tueatur te ne putarent intra templum[12] deum esse conclusum ideo adiecit exau diet illum de cælo sancto suo.. maiorem[13] per hoc deui ni auxilii indicans dignitatem et ut os tenderet ab eo habitari templum qui pos sesor est cæli ut et meritum ezechiæ pene trans[14] cælos et dei exaudientis tam procul digni tas maior ac potentia signaretur... IN po tentatibus[15-16] salus usque eius.. salus inquit quae adiu torio tuo contigit ualde potens est... Hii in curribus et hii in equís.. adrogantia om onis[17] assiriorum fuit in equis et in curribus[18] quod etiam uerbis[1] rabsacis apparuit... Nos F. 43d.
[men exprob
autem in nomine domini dei nostri magnificabimur.. quod no- rat assirius[2] in hoc nos magis[3] nomine fide bamus[4]... IPsi obligati sunt et ceciderunt.. nos

---

lngi failte innaríg [7] ·i· *rolina* [8] *hoduthracht* [9] *orutho- chaisgessersu* [10] *oirdnide* [11] ·i· *intongad* [12] ·i· *hitem- pulsón* [13] ·i· *armbad dianim racloadsom 7 arnabad atempul* tantum [14] *tremiethtai* [15] ·i· *hondías* potentas *ata són hondías* potento· [16] ·i· pro potestatibus [17] *indhuile huall* [18] ·i· *roeirpset ásonartai hisuib*

F. 43d.

[1] ·i· *intan asrubart sũ frimmaccu isr*ahel *imbói dioinachdaib leu robeth fordib milib ech* [2] *rabsacian* [3] ·i· *indaas hicairptib 7 innechaib 7 indaas arnerbud innarneurt·* [4] *notorasnigmisni*

quos[5] undique instante certamine timor strauerat erecti sumus[6] animo et plurimo elati[7] gaudio interitum hostium intuentes nostrís oculis

[nostra pros

Nos uero resurreximus et reliqua cuius (regis) incolomitate[8] peritas[9] continetur. Et exaudi nos in quo die uocauerimus IN finem psalmus dauid.. Post assiriorum ce dem psalmus iste canitur.. de ezechia me moriam contenens eius medelæ quam ei deus admoue rat aduersa ualitudine[10] laboranti...

DomiNe in uirtute tua usque rex.. ezech as ereptus captiuitate et insuper uindica tus[11]... Et super salutari tuo exultabit uechimenter.. pro salute ex té[12] praestita[13] rex maxima lætitia perfruitur[14]... Desiderium usque eius.. desiderium uocat cordis eius ea quae praedicta sunt id est adiutorium diui num difensionem cælestem salutem propriam ac solutionem omnium quae instabant[15] malo

[sti[16] cum

rum.. et uoluntate usque eius diabsalmo.. quoniam praeueni- usque dulcidinis.. proficisti[17-18] dona. muneribus quia non solum difensus est sed etiam uindicatus est[19]... pos suisti usque praetioso.. quia conseruata est rebus dubi ís[20] ac confirmatur inpossita... Uitam pe

[culi] Cum ergo longitudine

tit usque tuo cum egrotat[21]. [Longitudinem dierum usque sæ- in sæculum[22] sæculi. per té salute reddita multum[23] adeptus est[24] gloriæ.. nam et tamti exercitús uastatio[25] et solis praestatio[26] atque re

---

[5] *is ní ni foralaig* [6] ·i· *robumar cumdrichthi* ·i· *tri ainm dæ* [7] *amí cumgabthi* [8] *is intslántu* [9] *arsóinmiche* [10] *huandenartai chotarsnai* [11] *7 anduruacht* [12] ·i· *á dé* [13] *foiridi* [14] *arbeir biuth* [15] *arabitis* [16] ·i· *foroiblang* [17] ·i· *forrassaissiu* ·i· *rofoirbthichsersu* ·i· *adáe·* [18] l' pro ·i· *tarási·* uicisti ·i· *rocloissiu* ·i· *it uilliu innammai dorataissiu damsa· in datac indánai innanguidc rongadsa daitsiu adæ* [19] ·i· *acht daruich* ·i· *dia·* [20] ·i· *bacumdubart in étaste fanaic trisnaguidi aní rogaidsom* ·i· *asoirad···* [21] *lobraigedar* [22] *is insaigul* [23] *anil* [24] *adcotad* [25] *indred* [26] *remthairissem*

gressio [27] clarum *eius* ap*ud* gentes nomen efficit.. Gloriam *et* mag*num* usq*ue* sæculi. sæculum híc ad longum temp*us* respicit p*ro*pt*er* p*ro*speritatis gloriam de claritate factor*is*... Lætificabis eu*m* usq*ue* tuo *id est* numq*uam* de adminiculo d*e*i ul la disp*er*atione frangetur.. Et i*n* missericordia altis*simi* no*n* commouebit*ur*. *id est* nunq*uam* de regni ami sione nutauit [1]... Inueniat*ur* manus usq*ue* tuís.. om*nes* i*nqu*it illos ita ultio arcta [2] co*n*cludat ut n ullus possit effugere [3].. in hoc u*ero* loco i*n* adflictio [tera nem eo*rum* (assiriorum) exseri [4] d*e*i postulat manu*m* [5]... Dextua usq*ue* oder*unt*.. adiutoriu*m* q*uod* nobis inpen dis [6] *compre*hendat om*nes* q*ui* s*unt* in nós animo i*ni* mico [7] semp*er*... Pones eos usq*ue* tui.. p*ro* [8]. c*um* ap parueris in utraq*ue* parte ussurpat. hoc [siue u*el* i*n* adu*er*sa*m* part*em* u*el* i*n* p*ro*sp*er*am. siue c*um* adiuuat c*um* uendicat... D*omi*n*us* in hira sua usq*ue* ignis.. ex cussa securitate co*ntur*babu*n*t*ur* c*um* ad ulciscen dum [9] iratus accesseris... Fructu*m* eo*rum* de t*er*ra perdes.. utr*um*q*ue* de filiis recté d*icitu*r na*m* *et* semen [10] p*ro*pt*er* p*ri*ma coagula *et* fructus [11] p*ro*pt*er* obsolu ta*m* effigiem corporis *conseq*u*enter* *et* p*ro*p*ri*e d*icu*nt*ur*... Et semen eo*rum* a filiis hominu*m*.. etia*m* filios eo*rum* [*runt* in tua [12] seueritas p*ro*sequat*ur* (l' per-) [13]... Q*uonia*m declina*ue*te mala.. p*o*st excidium gentium co*nuer*tunt i*n* té

F. 44a.

---

[27] ·i· *innacoic brotai deac docoid ingrian foraculu 7 ised inrochoissecht trisodin coicbliadnaideac totórmiuch forsaigul* ezechiæ··

F. 44a.

[1] *nirorois* ·i· *níruderchoin* [2] ·i· *dedairnn* ·i· *timmartae·* [3] ·i· *indigail són·* [4] ·i· *ascesar* ·i· *roichther* [5] *acumachtae* [6] ·i· *asrenai* [7] *naimtenach* [8] *tarési* [9] *do digail* l' *codufess* [10] ·i· *arnaib cétnaib coiteicthib* ·i· *immefolangar dund síl ferdu iarnú esfóit is in m broin mathardi* [11] ·i· *intan dufuissemar sechtair a sil sin 7 gainethar honmathir is and is ainm do* fructus·· [12] ·i· *adœ* [13] ·i· *toibned* l' *ingrainned*

et in tuos [tua*que*] arma[14] et blasfemias... Cogitaue runt cogn͞os *[sic]* us*que* stabilire.. talia in*quit* *contra* nos animo *con*coep*er*unt q*uae* ad finem ducere[15] *non* ualuerunt... Q*uoniam* pones eos dors*um*[16].. d*um* maxi ma parte deleta pauci q*ui* effugiunt[17] ter gum[18] d*icuntur* dedisse tracta similitudo[19] a pug nantib*us*... In reliq*uis* tuis us*que* illor*um*.. *id est* aduersos reliquos[20] h*uius* cedis armaueris[21]... Exalta re d*omi*ne in uirtute tua.. excelsus in*quit* ap parebis[22] hominib*us* rei factæ[23] poten tia*m* uirtutemq*ue* mirantib*us*.. Cantabi mus *et* psallemus us*que* tuas.. nós eti*am* po tentiam op*er*um tuor*um* celebrauimus imnísq*ue* prosequemur[24] et laudib*us*...

F. 44b. IN finem p*ro* susceptione[1] matutina psal mus d*aui*d.. d*omi*ni ultima in cruce oratio do cuit[2] ad q*ue*m debeat[3] hic psalmus reffer ri qui t*ame*n suis temporib*us*[4] habuit figura*m* illius historiæ q*uæ* narrat d*aui*d *con*iuratione[5] abisolon in eru*m*nas coactum in q*uibus* pos

---

[14] ·i· *inna arma dorataissiu doibsom is fri frithorcuin daitsiu dosratsat som.adi· a dǽ··* [15] ·i· *nisrucsat coforcenn*
[16] ·i· *druim* ·i· *condichret andruim frianaimtea* [17] ·i· *asluai*
[18] ·i· *d̄ruim* ·i· *fortechiud rinnanaimtib·,* [19] ·i· *am̄ bid nech tochorad adruim frianaimtea forteched remib is samlid insin ro tachatar··* [20] ·i· *doberae digail forsandered duruarid dib*
[21] *notarmaesiu* [22] ·i· *adǽ* [23] ·i· *ingnimae dongnisiu·*
[24] ·i· *dorímfem*

F. 44b.

[1] ·i· *dintuidecht dundechuid crist hitech innasacard* ·i· *hitegdai* annæ 7 cafae 7 *ditecht do dochum pofelait iaŕ is inmatain res in chessad is dæ rogab d̄d̄ insalmsa 7 di[a]chesad ro ces iarsin li cŕ* ut dicitur in tractatu libri marci secundum hieronymum.
[2] ·i· *as duchesad ches christ ragab d̄d̄ inso·* [3] ·i· *cia dia fiachaigedar* [4] ·i· *intan citaroichet insalmsa is immaircide d d̄d̄ oc ergim re abisolon mad dustoir* [5] ·i· *hochomlugiu·* ·i· *h*

situs [6] hoc carmen uice orationis cecinit...

Deus *deus meus* usq*ue* mea.. quare mé inq*uit* tam diu in malis esse p*er*mittis.. q*uod* u*ero* ait respi ce in me *id est* p*ro*pitiare (l' prospice) [7] m*ihi* á similitudine irascentium [8] q*ui* q*uibus* offensi *sunt* facies frequen ter auertunt d*icit*.. Uerba [9] delictor*um* meoru*m* [10-11] ex p*er*sona d*omi*ni p*er* *inter*rogationem p*ro*nun tiandus hic uersus *est* q*uae* t*ame*n uim ha beat rennuentis [12] h*oc* m*odo* numq*ui*d uerba delic torum meor*um* q*uae* n*on* *sunt* té a meo auxilio re mouer*unt*. soles [13-14] q*ui*ppe talib*us* reb*us* semp*er* auerti [15]. ·*ue*l [16-17] certe ita cum salutem m*eam* deliç torum p*ro*cul remotorum u*er*ba n*on* impedi re debeant. Cur mé dreliq*ui*sti.. d*eus* m*eus* us q*ue* m*ihi*.. cum die nocteq*ue* clamans n*on* mererer audiri reputaui hoc admiso meo [18].. n*on* gemina ui [19] flagitium [20] stulte quid (l' qui) [21] de tuis iudicis [ignos sensiendo (l' sensio) [22] q*uod* a*ut* n*on* curaris [23] a*ut* nesciris cere... Tu *autem* in s*an*cto usq*ue* israhel.. h*aec* *in* animu*m* [24]

ıeludsón [6] ·i· *crist madurúin* [7] *airchis* [8] ·i· *am̄ bidnech* 'ris*ambeth frec sechnirobad frissom im̄ do dia* [9] ·i· *indat m* ›riathra [10-11] *dalathar ·t· domber intrachtaita forsintestimiso* i· quare mé dereliquisti ·i· deus ·i· *cair romleicisse*· longe· *in chían*· ı salute· mea· *huamíc· intliucht ·t· ɔricci sin 7 istosach iar̄* uer- ɔa ·i· *indat mbrithra*· delictorum meorum ·i· *inned insin furaar lait nate níed ar nísrothechtusadi 7IS [ed] ·t· inso a:athar aill* i· quare ne dereliquisti ·i· *cair romleicse á dǽ* · longe ·i· *is in*- :*hian* ·i· *lase ascian*· á salute mea · uerba delictorum meorum ·i· ıir *nisfail liium innabriathrasin sechis innatorgababala són* · *ni* ꝭl *adi liumsa arcrist friathir* [12] ·i· *indí frisbrudi* ·i· *disluindi ón*

[13] ·i· *ádáe* [14] l' solet ·i· *olintrachtaire* [15] *nosoe*

[16] ·i· *noisinchruthsa* ·i· *latharthir* [17] ·i· *is ferr lesom ala*- '*harsa* [18] *dumthorgabail* ·i· *dopeccad* [19] ·i· *ciarudbá inimniud* ıi *árburt nacharmupeccad orad for̄*·· [20] *innairguir*· [21] ·i· *ní*

[22] ·i· *lase citarobasa* [23] ·i· *nisamsin duitsiu* [24] ·i· *ol dd̄*

ingresa *est* ratio q*uia* ob hoc [25] cum s*anctus* sis ac sine
ullius maculæ ac uilitatis admixtu mé
q*ue* áuerseris [26] p*ropter* multitudinem graui
um peccatorum rectissime p*re*ces meas
repudiaueris atq*ue* *con*temseris.. et un*de* [27-28] inq*uit*
[29] in hanc *con*siderationis sententiam p*er*ue
ni [30] addidit.. in té sp*er*aver*unt* usq*ue* nostri
inde merito áuersaris [31] iniustos
cum adnueris [32] sepe uotís piorum [33]... Ad
te clamauer*unt* usq*ue* n*on* homo *id est* *non* sum si
milis patrum [34] s*ed* longe a maiorum [35] nu
bilitate degenerans [36] q*uia* (lc q*ui*) amissa q*uoque* ho*mi*
F. 44c. nis dignitate dum in peccatorum uol
uor sordib*us* uideor amicos luti uermes [1]
imitari... Et obp*ropri*um hominum.. ob hoc su*m*
inq*uit* in miseris *con*stitus 7 obp*ropr*ís adpossi
tus uilisq*ue* ap*ud* omnes et q*uasi* [2] nullius p*re*tii dig
nus apendor [3]... Omnes uidentes me diri*serunt*..
p*rae*teriti statús [4] meì [memores [5]] a*ut* stupentes [6] *cum* merore
a*ut* insultantes [7] inrisione [8].. Loquuti s*un*t labiis
usq*ue* eum.. H*aec* inrisio emuloru*m* [9] testimonium
est s*ancto* d*aui*d omnib*us* eum retro temporib*us* [10] spe*m*

---

[25] *arse* [26] ·i· *c̃ fritammoircise* [27-28] ·i· *can* uel *disin*

[29] ·i· *intan doratadfoich forumsa trimpeccad issuaichnid ní· ruthórbasa isinninscc sea friscissen indiutsu hírothorbatar maithir* ·i· in te sperauerunt rel. [30] ·i· *ol ƌƌ* [31] *adbartaigthe* ·i· *frisorcaissiu ón* [32] *lasc fortéig* [33] *donaib duthrachtil innangor* [34] *innasruithe* [35] *innasruithe* ·i· abraam rel.

[36] ·i· *acht is arrondoichenelaigsiursa*

F. 44c.

[1] *inncriad* ·i· *am̃ ata carit incrumai· dunchried 7 atanacomalta duntalam* sic sum *ol ƌƌ* coniunctus temptationibus ab inimicís

[2] ·i· *airbin fiu leu etir* [3] ·i· *ní chutrummaichthersa*

[4] ·i· *innasóinmige hírobasa·* [5] ·i· *ithcœ́ foraitmitig*

[6] ·i· *robuannumothaigtis* ·i· *mocharait bá brón disuidib maicsin imniud iarmbuith socumail* [7] ·i· *monait són* [8] *hoinchuit biud* [9] *innanascad* ·i· *innanamat són asberat bid cobuir* [do *india forgeni 7 hírufrescachae· hiroin són ·im̃·* [10] ·i· *is forcel œm* ·i· *innsin rothecht*

suam in *deo* repossitam habuisse et uerbis *prae*
dicasse et reb*us* ex*per*tam q*uae* fuit p*rosper*itas p*ri*or
q*uam* exp*ro*brant *mihi*... sp*er*auit in d*omi*no usq*ue*
de uentre.. tú *mihi* ut de abdito mat*er*
ni ut*eri* in hanc uitam effunderer[11] p*rae*stitisti..
spes mea usq*ue* meæ.. p*ost* ætatis p*ri*mæ[12] crep
undia[13-14]. cum p*ri*mum sapere[15] potui. in té
sp*er*aui.. Iniectus sum ex ut*er*o.. tuæ tutellæ[16]
a parentib*us* commissus.. de uentre usq*ue*
meæ.. ac si diceret q*uoni*am et á parentib*us* tuo
nomini *con*secratus sum[17] et ego cum us
sum rationis adeptus sum[18] in té semp*er*
speraui et tuo sum p*ro*tectus semp*er* auxilio
q*uod* quidem *mihi* in tuam etiam exp*ro*brat*ur* iniuri
am[19] et ad p*rae*sens nullus auditor (l' adiutor) *est* inmin
ente discrimine tot *er*go causis commo
tus uoti[20] mei *com*potem[21] redde (mé)... Ne discedas
a mé usq*ue* qui adiuuet *id est* ueloci auxilio
malorum inruentientium[22] pondus[23] anti
cipa[24]... Circumdeder*unt*[25] mé usq*ue* multi.. p*ro*
fortib*us* ætate[26] p*ri*ma inimicis... Tauri
pingues usq*ue* mé.. hinc iam mala q*uae* patia
t*ur* latiore[27] sermone p*ro*seq*uitur*[28] ut d*eum* erum
niarum[29] explicatio[30] ad ferendam opem
magis inclinet... App*er*uerunt usq*ue* suum..
Ita parati ueniunt ad int*er*ficiendum mé[31].
ita auidi s*unt* ut uorare me[32] faucib*us* n*on* mo

---

[11] *corogenarsa 7 cotabéu triutsu ádæ codummesmidese*
[11b] ·i· *adæ* [12] ·i· *imactad indentar cech semplae 7 cech báis·*
[13] ·i· *iarsnaib fothib* l' *iarsnaib soilgib·* [14] l' ripudia ·i· *iarsnaib ritssib* [15] ·i· *citambénn* [16] ·i· *dutinuilligiudsu · ádæ*
[17] ·i· *atamroipred* [18] *adcotadus* [19] ·i· *cidinancride n duitsiu·idæ* ·i· *atberat nirasoir áchoimdiu inrufrescachae· intí dd·*
[20] ·i· *am dunthlaichiursa cucut adæ ar.....d: thufortacht··*
[21] *comairmid* [22] *inotgat* [23] *intomus* [24] ·i· *remfolaingsiu ón*
[25] *imimthimmerchelsat* [26] ·i· *sechis hooclachas ón cenided ischetnac náis* in homine [27] *as letha* [28] *dorími*
[29] *innatrogae* ·i· *infochaide* [30] *indaisndís* [31] ·i· *coetarlamdibetsa* [32] *fortamdiucuilsetsa*

F 44d. rantur... Sicut aqua usque ossa mea.. ut enim deff ussa aqua dispergitur [1] ita totus resolutus sum [2] á compage membrorum.. ossa autem p̄ ossuit ut uechimentem dissipationem sui ab ea re quae est in nobis ualida [3] per scema exacerationis [4] expremeret... Factum est cor usque mei.. sicut proprium est ceræ cum fuerit ad uicinitatem ignis admota disolui síc cordis speciale [5] est difectum sustinere rationis [6] cum fuerit [7] multo timore com pletum... Exaruit tamquam usque mea.. fami liare est tristitiæ ut exsiccet sucum mem brorum [8] et omne corpus adtenuet [9].. merore inquit inruentium malorum contabui [10]... Et lingua mea usque meis.. et hoc uenit ex nimio timore per omnia enim uaria [11] magnitudinem [12] aduersorum [13] adprobare nititur.. ET in puluerem usque mé.. non hoc dicit quod deus illum deduxerit [14] sed quod deduci [15] passus fuerit atque permisserit [16].. familiare [17] enim scripturæ est ea quae permittente deo fiunt quasi ipse faciet dicere.. quia cum possit prohibi re propter aliquam eius utilitatem qui patitur [18] permit tit inferri... Quoniam circumdederunt me usque multi.. né auctorem malorum crederes deum intulit circumdederunt me canes multi.. utique inlatione ostendit quod deus non ita fecerit [19] sed permissit firi.. permisio

---

F. 44d.

[1] ·i· *am̄ duncsmar 7 asroither uiscc fortalmain cechleth*
[2] ·i· *rolaad cech alt asachoir dam· asinchobás hirobae*
[3] ·i· *ho aisndis incnacnamae airit it hesidi atasonartam indiunni·*
[4] *indũichtho* ·i· *innanimned rochesom* [5] ·i· *issainred do*
[6] ·i· *connabí ingnae les fritaibairt nachreto··* [7] *bes lintae*
[8] *cothírmaigid cach súg bís isnaib ballaib* [9] *cosemigidir*
[10] *rodedussa* [11] ·i· *trisnadligeda mrechtnichthi innaisndissen*
[12] ·i· *anilarson* [13] *innánadbartaichthe* [14] ·i· *asndia dudnuic issanimned* [15] ·i· *isnafochaidi·* [16] ·i· *sechis cotrairléicsom ón intí dia* [17] ·i· *istecnatae* ·i· *is gnath dí·*
[18] ·i· *artormuch fochraic n dosón* [19] ·i· *ni augtorside uilc*

ni[20] *ergo eius non operi*[21] imputat factum[22].. Consili
u*m* malignantiu*m* obsedit usq*ue* pedes meos..
omnia scrutati s*unt*[23] op*era* ex q*uibus* reb*us*[24] *con*fide
rem[25] *uel* inniterer[26] sollicite quesierunt[27].. De
numerauer*unt* omnia usq*ue* mea.. p*ro* diuiti
ís q*uae* firmitates[28] s*unt* possedenti ossa pos
suit q*uibus* corp*us* solidatum *est*... Diuiser*unt*
sibi uestimen*ta* usq*ue* meam.. h*aec* omnia[29] captís
hirusolimis a *con*iuratione[30] abisolón
circa d*auid* *con*stat impleta[31].. euangelista
autem in deo[1] p*ro* rerum similitudine[2] hoc tes timonio usus *est* sicut *et* in aliís ostendi mus[3]. Erue a framea anima*m* m*eam*. frameam p*ropri*e gla[dium d*icit* et
q*uia* erui sé uult ab hostib*us* *con*sequent*er*
se gladio postulat liberari.. Et de
*ma*nu canis unicam m*eam*. ac si diceret hanc
solam quam p*ro* (lᶠ prae) omnib*us* habeo[5].. Salua me
usq*ue* leonis.. s*icut* canes *et* leones inimicos uo
cat ita eos etiam unicornes[5]. q*uod* animal
ualidu*m* *est* atq*ue* terribile[6]... Narrabo usq*ue*
meís.. n*on* ero inq*uit* b*ene*ficioru*m* tuorum in
gratus[7] a*ut* immemor q*uod* u*ero* ait narrabo
id est semp*er* nominis tui recordabor.. In
medio æcles*iae* lau*dabo* [te]. ne putaret*ur* singulís[8] n
arraturus.. Q*ui* timites d*o*minum.. timentes
d*eum* semen iacob et semen israhel unu*m*
significat[9]... Timiat d*omi*num omne semen

F. 45ᵇ.

---

[20] *donchomairleciud* [21] ·i· *ni dia dudgni son acht is hé ɔair-leci* [22] ·i· *indenum* [23] *rutuirset* [24] ·i· *cioretaib* [25] *notorasnigin se* [26] ·i· *noarsissinn* [27] *conaitechtat* [28] *sonartai* [29] ·i· *hoabísolón dugabail rigi for chenn áathar* [30] ·i· *huan chommund* ·i· *hochomlugu* ·i· *hoélud* [31] *ro comalnada*

F. 45a.

[1] ·i· *dodia ráuc* [2] ·i· *innafiugrae fris inrúin·* [3] ·i· *assain indfiugor fuandrogab infaith 7 indrún fuantaibret insuuischelai-chthi* [4] ·i· *as duliu lium cech indiub 7 cech ret* [5] *oinaida-ircechu* lᶠ *oinbenchu* [6] ·i· *huathmar* [7] *dimdach* [8] ·i· *do-naib oindaib* (lᶠ *donaib sainredcha··*) ·i· *acht is dosochidi nopri-thchib isairi asrubartsom* in medio eclesiae laudabo [9] ·i· *is*

usq*ue* pauperes.. hoc *est* meam q*uam*uís [10] tribula
tionib*us* atriuerit [11]... Nec áuertit faci
em usq*ue* laus mea.. á te [12] inq*uit* n*on* alio m*ihi*
*con*fert*ur* hoc ipsu*m* q*uod* exsultans laudare
possum... Uota mea usq*ue* eum.. q*uod* ua
leo *id* [13] q*uod* [uoui] p*raes*entib*us* [14] multis exsoluam g
ratiam [15] p*ro* beneficiís tuís.. edent pau
peres et satu*rabuntur*.. replebunt*ur* *con*sulationu*m*
boní *id est* (replebimur) nos q*ui* n*unc* uiles p*re*tio a pe*rse*
uentibus [16] estimamur nam ut tribula
tiones famis sepe nomine indi
cat ita bonorum *con*sulationem uo
cabulo saturitatis appellat..
ET laudabunt d*ominu*m usq*ue* sæculi.. re
suscitabunt*ur* a mortificatione [17]
F. 45b. tristitiæ.. Reminiscent*ur* et conu*ertentur* usq*ue* t*er*rae..
omnes contribules in cultum tuum [1]
ab [*sic*] recordationem liberationis istius [2]
pari*ter* mecum firmabunt*ur*... ET ado
rabunt usq*ue* gentium.. si mé regno meo
restitueris *con*sequens erit [3-4] gentes p*er* mé
subditas tuis dabo [5] cerimonis [6].. Q*uoniam* do*mi*ni
est usq*ue* omnes.. diuites terræ nobilis
*si*mi q*ui*q*ue* potentissimiq*ue* tuis cotidie u
tunt*ur* muneribus [7] et satis abutunt*ur* copi
is [8].. gemino *ergo* [9] ad seruiendum obnoxii [10] m*odo*
et creati a té et nutriti p*er* té habit*uri* [11] fin
em et terminum uitæ.. IN *con*spectu *eius*
cadent usq*ue* terra*m*.. lege mortis.. ET ani
ma mea illi uiuet.. [etiam] ego ipse tibi dicabo [12]

---

do óin fiur asrobrad iacob 7 israhel [10] *anert* [11] *docomar*
[12] ·i· *adǽ* [13] *aní* [14] ·i· *innasoinmech dombirsiu damsa*
[15] ·i· *innatlugumbude* [16] *honaib hí atangrennat* [17] *ónmarba*

F. 45b.

[1] ·i· *adǽ* [2] ·i· *mosorthasa ón* [3-4] *immaircide* ·i· *anasbe*
innadiadsís [5] lc dedi ·i· *dombertar*· [6] *dotedbartaib*
[7] ·i· *adǽ* [8] ·i· *honaib imbedaib innananae* [9] ·i· *asbeir in*
diad [10] ·i· *itbibdid* lc *it fechemain*· [11] *ishe inso indalam*
mod [12] *cosacrubsa*

uit*am* meam.. ET semen meum ser*uiet* ipsi.. p*os*ter
os[13] q*uoque* ad deuotionem tuæ seruitutis
instituam... Adnuntiabit*ur*[14] gene*ratio* uen*tura*...
id est filii filiorum.. Adnuntiabunt cæli[15]
iustitiam.. ut pari studio in mores[16-17] in
stituant[18].. Populo q*ui* nascet*ur* q*uae [sic]* fecit d*ominus*..
p*os*teritati[19] cunctae[20] p*er* gradús successi
onum decurrentibus.. ·xxii· ‖ populi

PSalmus d*auid*.. p*r*ae*dic*it hoc psalmo reditum
de babilone enumerans quantís
revertentes[21] in itenere solacís ussi s*unt*
dei quanta p*ost* reuersionem reru*m* uber
tate[22] donati. ‖ sicut pastor egre

D*om*In*U*S reget mé usq*ue* deerit.. *id est*
gius[23] de inimicoru*m* medio abduc
tos nos et inlesos reuocasti ita ut mul
ta[24] nos etiam in ipso itenere rerum
p*r*ae*s*tita bona afluentia[1] et p*r*osp*er*itate F. 45c.
donaris.. IN loco usq*ue* collocauit..
multam m*ihi* req*ui*em p*r*ae*s*titit labores
asp*er*i iteneris submouendo[2].. Sup*er* aq*uam*
refectionis educauit mé[3].. siq*ui*dem fa
milare *est* uiatorib*us* ibi uelle cibu*m*
sumire ubi currentes aquas a*ut* luci
dos fontes inuenerint.. Animam me
am *con*uertit.. in req*ui*em s*iu*e in gaudium.. De
duxit mé usq*ue* iustitiæ.. causam pan
dit cur in captiuitatem deduci[4] p*er*
missus sit ut nos dignos exitio[5] re
seruaret ad ueniam et *con*uertiret ma
gis q*uam* p*er*imeret[6] delinq*ue*ntes.. Nam etsí

---

[13] ·i· *mochlanda sa ón* [14] *ba coru ·t· bid* adnuntiabit *nobeth* híc [15] ·i· *innanime fadesin* l' *it ind* } *forcitlaidi·*
[16] *bestatu forchanat· innanime ata* }
[17] l' minores· *innaés moith 7 anfoirbthe* [18] ·i· *cofarcanat·*
[19] ·i· *as indisset* [20] ·i· *dunhuiliu iarbunatattu· 7 is ilarsón huacheill ciasu huathatae hosun* [21] *inpopuil* [22] ·i· *inna soinmech·* [23] ·i· *am̃ degugaire* [24] *il*

F. 45c.

[1] ·i· *ond imbud* [2] *lase conroscaig* [3] *rommalt sa* [4] *dundiastae* [5] ·i· *hoesíd* ·i· *houircuir* [6] ·i· *oldaas itir n dadib-cd*

ambulauero us*que* mortis.. ob *hoc* inq*uit* etiam sí discriminum in medium ue nero q*uae* mi*hi* uident*ur* metum incutire mortis tuum habens adiutorium [7] formidare [8] *non* potero.. N*on* timebo ma la usq*ue* *con*solata *sunt*.. uirgam et bacu lum [9] uocat d*ei* adiutorium. uirgam qua infirmor*um* uestigia derigunt*ur* baculum u*ero* qui suppleret [10] sustenta tione sua q*uod* [11] captiuitatis fuerat miseriís *in*minutum [12].. Parasti usq*ue* mensam.. uocat mensam omnium bonorum habundantiam n*on* solu*m* inq*uit* mé de malís adu*er*sísq*ue* liberas ti s*ed* etiam reru*m* necessariaru*m* ussu ha bundare fecisti et h*oc* sub oculís ini micorum.. Adu*er*sus eos usq*ue* meum.. d*icit* ea q*uae* in dieb*us* lætitiæ atq*ue* epula

F. 45d tionis fieri moris *est* [1].. [2] ET poculum tuu*m* [3] ineb*rians* usq*ue* *est*.. tantum mihi dedisti uini habundantiam ut n*on* deficeret [4] usq*ue* ad saturitatem.. et misericordia tua subseq*uetur* [5]. *id est* semp*er* mecum erit.. Ut inha bitam usq*ue* dieru*m*.. nulla demum captiui tatis suspicione a*t*q*ue* formidine p*er* culsus [6] ··xxiii·· ‖ d*icitu*r de populo immo

PSalmus d*aui*d p*ri*mo die sabbati [7] p*rae* p*rae*cipit*ur* in p*rae*senti psalmo. q*uibus* uitæ sufragiís ualeat de captiuitate

---

[7] *diaroib tofortacht su lium* [8] ·i· *ní* [9] *trop ·t· lesom inso* ·i· *flesc fo:: dib ṅ gob:aib· las inconair immetiagat do erissem dialethlaim furi 7 lorc is indlaim aili is samlid insin imme:ét leusom intais lósc issi a lobrac inpopuil son is indoiri* (*ma dufirinni*) *7 issi ind fortacht diadę hisuidi as lorc 7 as flesc* [10] *fulina* [11] *aní* [12] *digabthe*

F. 45d.

[1] *it hesidi at inbésa* [2] *debe tintúda anisiu lesõ* [3] ·i· *tó eredig* [4] ·i· *afin* [5] *fomthochaisgebadar sa* [6] *annarob sa bithe··* [7] ·i· *indomnuch rogabad* ł *is dolaithiu*

babilona liberari | seruiendum deo

DomiNI *est* usq*ue* *eius*[8].. né in iudea t*antu*m crederent ubi uideret*ur* tanq*uam* p*ropri*a habitatio.. iuris *ergo* *eius* *est* et caldea[9]. de qua uós cum p*ro*merueritis absoluet[10].. Orbis ter rarum usq*ue* eum.. maxima admi ratio op*er*is diuini q*uod* in medio tan tarum aquarum quas a*ut* c*om*plectit*ur*[11] terra a*ut* maria[12] a*ut* penitus *inter*fluen tes[13] effundit[14] ut (terra) sup*er* fontes[15] s*in*e reso lutione[16] subsistat.. hís exemplis di uinæ potentiæ iudeorum nutrit*ur* fides sp*er*andi[17] q*uo*q*ue* in captiuitate p*ro* p*ri*am lib*er*tatem.. ET sup*er* flumina usque do*mi*ni.. cum talis potientia d*e*i sit cui nihil facto[18] impossibile sit *con*seq*ue*nt*er* enumerat sub inquis sitionis scemate[19] q*ui*b*us* meritis in captiuorum miserationem ua leat commoueri.. Aut q*ui*s[20] stabit in loco s*an*c*t*o *eius*.. ubi templum fuit.. Innocens ma*nibus* usq*ue* corde.. ut n*o*n solu*m* n*ih*il praui op*e*ris[1] faciat uerum etia*m* á se uoluntatem male faciendi[2] co gitationem depellatq*ue*.. Qui n*on* accipit usq*ue* suam.. qui nullas sugestion es ineptas ac noxias in animo suo patit*ur* inmorari.. Nec iurauit usq*ue* suo.. q*ui* ab omni calliditate

---

escærgiu christ rogabad insalmso·· [8] ·i· *is airi as beirsom is inchoimded inthuile talam* né crederent rel. [9] ·i· *is ladia cid calldea* [10] ·i· *nobsoirfea ón* [11] ·i· *innamedon són* [12] ·i· *dutiagat muir gobuil índ* [13] ·i· aquas ·i· *as ītalam fessin* [14] ·i· *innāmedon són* [15] ɫ *nibí* super *and acht* fontes tantum [16] ·i· *centuasulcud* [17] *cid frisṇaccat* [18] *hognim* [19] *ind innaiarfaichtho* [20] ·i· *nianse són*· innocens in manibus rel.

F. 46a.

[1] ·i· *cid becn diulc* [2] ·i· *indrochgníma*

fraudis alienus[3] amicitias *pro*ximi exhibet puras.. Hic acci*piet* usq*ue* uestras.. ipsam híc iam[4] imaginem reuersio nis[5] uaticinatione depinguit adhi bens ex more scema p*er* q*uod* d*e*i rediuntis uirtus clarior reddat*ur* et gratior[6].. ET eliuamini[7] portæ æternales.. ne longuo[8] situ grauatæ[9] impedimento sitis[10] ap*er*ientib*us*[11] ad portas sermone*m* diregens[12] p*ro*p*ter* elocutionis scema.. portæ hierusalem q*uae* credebamini[13-14] in æte*r*num clausæ.. ET introibit rex glo*riae* q*uo* efficacius portís suadet p*ost* tam longum et mestum otium in usum redire figurate dignitatem intro iuntis adnuntiat.. Quis *est* usq*ue* glo riæ.. rationabilis allocutio[15] ex p*er*so na portarum[16] q*uae* tantæ rei[17-18] et tam dis p*er*atæ stupore in h*aec* uerba[19] p*ro*rum punt.. D*ominus* fortis et potens.. respon sio[20] ex p*er*sona p*ro*fetæ cum lude diui

---

[3] *ishe echtrann* [4] *cid hist* [5] ·i· *macc n israhel adóiri*

[6] *as buidichiu·* [7] ·i· *cotabucabarsi* ·i· *biid ersoilcthi archiunn forríg dothét ɔapopul adoiri·* [8] *inbithiata hirobaid riam·*

[9] ·i· *sechis díuntai són* [10] *nibeithsi* [11] *honaibhí ardaosailcet* ·i· *honaib dorsaidib* ·i· *anibacp'th dosuidib atbeirsom donaib doirsib* [12] *acondírgedar* ·i· *asbeirsom frisnatorus arndacumcabat 7 arnda ersoilcet noch is arnaib dorsaidib són ɔda cérset dofailti archenn arríg dothet ɔpopul adoiri·* [13] *issísi nobcrete*

[14] ·i· *is ed rochreti cách duibsi nanachaib ersoilcfithe etir 7 nachabticfed for rí nach fartuad atoiri do imthecht foirb a doirsea·⁓*

[15] *inchomlabrae* [16] *innandoirsea* [17-18] ·i· *robu machdad leu (7 dorochoinset diarig andochum 7 dapopul atoiri·⁓) tuidet cmid indreta derchointi* [19] ·i· *nadnersoilcfitis nadoirsea 7 nadticfed inrí nach inpopul asindoiri ishe inmachdad insin robói forsnaib doirsib 7 is rodaucai dorad innam briathar sa* ·i· quis est iste rel'.. [20] ·i· *humuntair indrig són*

næ potentiæ q*uae* causam tanto mira
culo fecerit.. D*ominus* potens in p*ro*elio usq*ue*
uestras [21].. repetitione p*ro*pt*er*ea utit*ur*
ut ostendat portas diu e*ss*e et forti
ter clausas [22] quas u*e*luti torpentes [23]
necesse sit excitari.. clamorem gemi
nat [24] q*uo* scemate [25] indicat fut*ur*æ remi
sionis [26] dificultatem d*e*i *con*stringen [27]
dam e*ss*e potentia.. ET eleuamini usq*ue* [iste rex *F. 46b.*
gloriæ.. *con*seq*uen*t*er* etiam portarum int*er*
rogatio geminat*ur* [1] q*ua*si p*ro* multi temporis
otio [2] obidere disiuerint [3].. D*ominus* uirtut*um* us*que*
gloriæ.. decent*er* q*uoque* it*era*t*ur* respontio [4] ut *contra*
dictionem depellat [5] auctoritas [6] || bilo
PSalmus d*auid*.. ex p*er*sona populi in ba
ne digentis [7] hoc carmine [8] format*ur* o
ratio... || abiecta omni cura [10] reli
Ad té d*omi*ne leua*ui* usq*ue* meam.. ammotá [9] atq*ue*
qua q*uae* solet dep*re*mere animam tota
in té [11] sum mente *conuer*sus.. D*eus* m*eus* in té *con*fi
do *non* erub*escam*.. frustrata [12] *non* erit meorum *con*fes
sio uotorum.. Neq*ue* irrideant mé inimic*i*
mei.. tanq*uam* uane de tua miseratione fi
dentem [13].. ET*enim* uniu*er*si usq*ue* sup*er*uacue [14].. q*uia*

---

[21] ·i· *isairi aderrigsom forsanimchomarc fodi* ·i· quis est rel. 7 *forsintuasulcud fodí* ·i· dominus rel. [22] ·i· *rosecsat· cenersolcud* [23] ·i· *am̄ bid con dupluintais* ·i· *cen a cen a nersolcud són·* [24] ·i· elivamini portae rel. *doep't fodí·* [25] *hisin* [26] ·i· *taidchuir macc nisrl´ adoiri·* [27] *bed cuimrechta*

F. 46b.

[1] ·i· *doberar aithirriuch ánimchomarc* ·i· quis est iste rel. [2] *airindéæs* [3] ·i· *am̄ ɔnosnaitis* [4] ·i· *homuntair indríg* ·i· dominus uirtutum rel. [5] ·i· *arnabeth imresan immoslucud innathrach* [6] ·i· *airechas indrig dodechuid sén* [7] ·i· *araber biuth* [8] ·i· *innafilidachtae* [9] *arromsa cumscaigthe* [10] ·i· *inraba cech n deithidin domundai huaim furgratae* [11] *adœ́* [12] ·i· *madach* ·i· *níba madae dam moisitiu· airnaní nogigius ebarthi diam·* [13] *a¯ duróininn* ·i· *am̄ nutarasniginnsc* [14] ·i· *cenfochunn 7 cenaccuis*

nullam odiorum suorum *qua*si lesi á nobís possu*nt* afferre[15] rationem.. Uias tuas usque m*ihi*.. fac mé in tua dispensatione letari[16].. ET semi*tas* tuas.. p*ro*[17] *con*uerte et rege[18] i*ter* in patriam[19]... Edoce mé q*uia* tú es d*eus*.. p*rae*sta m*ihi* ueram a*tque* indubitatam salutem ut uiam deregas reuertentis.. ET té sus tenui[20] tota die.. p*ro*[21] iugiter.. Reminiscere mis*erationum* usq*ue* do*mi*ne.. *id est* famaliaris misericor diæ tibi q*ua* circa nos usus [es] semp*er* memor esto et hanc circa nós etiam p*rae*senti tem pore clement*er* ostende... Et miseri*cor*diæ usq*ue* ne memi*neris*.. illud temp*us* iuuentutis[22] ap pellat quo fuerunt in egipto idulís ser uientes.. similit*er* *ergo* dilinquentes[23] clementiæ[24] memor[25] obsolue[26-27] in q*uam*[28] recordationem misericordiarum poposcerit[29] indica cauit ut similia (peccata) egiptiis peccatís[30] *id est* idu latriam ne reputaret[31] supplicanti..

S*ecund*um miseri*cordiam* tuam.. et hanc circa nós eti am clemen*tiam* p*rae*senti tempore ostende.. me

F. 46c. morare mei d*eus* ad ignoscendum scilicet n*on* ad ulciscendum.. P*ro*pt*er* boni*tatem* usq*ue* do*minus*.. est illi fa miliaris misericordia. *est* etiam cura iustitiæ.. ut *con*u*er*sís[1] dulcis *est* sic reuersus (l' seuerus) auersís[2].. P*rop*

---

[15] *dunaircet* [16] *nufailtiger* [17] ·i· *tarhæsi* [18] *follaide* [19] ·i· *hitir nisrl* [20] ·i· *arrotneithiussa· dumfortacht a dá·* [21] *tar æsi* [22] *indoclachsa* l' *indóited··* [23] *innahí immeruim-detar* [24] ·i· *dorignis friu inægipt* [25] ·i· *adæ* [26] ·i· *nonsoerni* (·i· *údæ*)· *olinpopul didoiri babelon doratad forun· dinaib pecthaib 7 donaib a[d]radaib idal dorigensam· fochosmailius intsoirtha 7 infuairrige· dorignis frissin inpul in egepi··* [27] *olinfaith apersain inpopuil* [28] l' fit in aliis libris sic in quem ussum recordationem· ·i· *cia innerbirt m biuth* ·i· *du arbuid infaith ata ninunn inpecthi diaroguid inpopul fuairrigi ndæ 7 ad::gadchi 7 inna hí diarogad::tar inpopul robo in :::pt* [29] ·i· *bachuimnech dilguda duinni fochosmailius dundrolgis donpopul robo inegept·* [30] ·i· *air adradai idal dorigni cechtar indapopul* [31] *coniairmed* ·i· deus

F. 46c.

[1] ·i· *contoat chucai son* [2] *honaibsoithib* ·i· *dudnærget*

ter hoc legem usq*ue* in uia.. et direget mansuetos.. [3] in uias suas [4] nós cum iudicio et examinatione restituet.. Docebit mansuetos [5] usq*ue* ueri tas.. ex more suo ueritatem et misericordi am copulauit ac sí diceret h*aec est* uia *id est* opus [6] d*ei* ut firmam ac ueram quib*us* decreuerit [7] p*rae*stat salutem.. Requirentib*us* testa*mentum* usq*ue* ip sius.. q*ui* fructus eorum erunt [8] quos red diderunt aduersa [9] meleores [10-11] testamentu*m* *eius* et testimonia [12] deligent*er* exq*ui*rent [13] ut digni fiant diuina clementia atq*ue* misericor dia [14]... p*ro*p*ter* nomen usq*ue* multu*m est enim*.. q*uod* n*isi* [miseratio diuina decoxerit [15] q*uam*libet [16] magna ultio par illi esse n*on* poterit.. Quis *est* homo q*ui* ti met d*omi*nu*m*.. sub scemate inquirentis [17] *u*el putius [18] dubitantis [19] indicat solum illu*m* posse *con*sequ*i* q*uae* sup*er*ior sermo discripse rit quic*un*q*ue* timuerit d*eum*.. Legem statu it usq*ue* eligit.. decernit [20] ex lege nobis ut

---

[3] *trachtad les immelle forsinda thestimin remepthi* [4] ·i· *indenũ dothimnaesiu adǽ* [5] *debe tintuda anisiu · airis* mites *file is intintud septien*·‥ [6] ·i· *dochomallad* [7] *donahi diandrerchoil intí dia* [8] *it hesidi torud bete* ·i· *it hé torud arabeitfetsom isnaib fochaidib imbiat* [9] *innacotarsnai* ·i· temptationum

[10-11] ·i· *ferr* ·i· *tribuith isnafochaidib doib fis forcell 7 dliged rechtondǽ*·· [12] ·i· *innafiadnissai*· [13] ·i· *condesat*·

[14] l*ᵗ* ut alii dicunt ·i· requirentibus *is ed insin namma dichanoi forsatrachta á* qui fructus usque meleores *7 it hé intoirthi aṁ sodin innahí adfiadatar hitestimnib file isintsalm annas· 7 is canóin dă fosin* testamentum eius 7 testimonia *7 is he atraachtadadi file ĩnadiad* usque misericordia·‥ [15] *manibcrba* ·i· *maní erchissea ón 7 manidilga 7 manimesraigea*· [16] *cid*

[17] ·i· quis ·i· *ciahé 7 dober athuasulgud innadiad isintsalm* ·i· qui timet deum·‥ [18] ·i· *is nessa lium doinni* [19] ·i· *cumtubart dobuith is di as* quis ·i· *ciahe* ·i· *is cumtubart ciahe* ·i· *ni confel leu* ·i· *nírbu imdæ* [20] ·i· *intí huainni adaichfedar incoimdid rosuidigestar* (l*ᵗ* *suidigfith*) *dia recht ndo· diaetarcnu 7*

bonis *prosperis* fruan*tur* boni qui in uiís
eius ambulare statuerint.. Anima *eius* in
bonís us*que* terram.. iudeam a qua nos
peccando [21] exulam*us* [22].. Firmamentum *est*
us*que* eum.. ut robusti [23] q*uoque* sint timentes d*eum*..
[24] ET testamentum *eius* us*que* illius (l' illis).. Int*er* cæt*era* bo
na notitiam suæ uoluntatis dignís
ap*er*it *secundum* illud heremiæ beatissimus (l' beati sumus) is
rahel q*uia* q*uae* deo placent nota nobís *sunt*..
oculi mei semp*er* ad d*eum*.. Intentionem m
entis exp*re*ssit orantis.. Q*uoniam* ipse euellet
us*que* pedes m*eos*.. laqueos discrimina
captiuitatis appellat q*uia* potuerunt
ei p*er*iculum mortis inferre.. Respice
F. 46[d]. in mé et misererei mei.. p*rae*sta inq*uit*
et fac q*uae* sp*er*o et postulo.. q*uia* unicus et
paup*er* sum ego.. solitarius [1] et cunc
torum auxilio disti*tu*tus efficacit*er*
totum ad inclinandam [2] d*e*i indul
gentiam *con*fero (l' indicat) q*uia* [3] et solus et in malis
multis sit.. Tribulationes us*que* *sunt*..
ipsum [*enim*] pulsat [4] et sensus doloris et
cogitationis erumna.. de necessitati
b*us* us*que* me.. necessitates erumnas
uocat captiuitatis quas utiq*ue* n*on*
uoluntarie s*ed* necessarie sustine
bat.. Uide humi*litatem* us*que* meum.. Insis
tit officio supplicandi [5] ac postu
lat d*eum* ut respiciat ad mala q*uae* patit*ur*
et remisionem ei *con*ferat peccatorum..
notá u*er*o q*uoniam* si p*rae*sentis sæculi mala pa
tienter á nobis tullerent*ur* in *com*pensatio

---

dia nimthiasam iartimnaib indrechto sin 7 diand comallammar· anuile dorairngert dia tris inrecht sin duneuch nud comálnabadar doindnastar dún anuilcsin·· [21] *lase* [22] *elithrigmi* [23] *tríuin* [24] ·i· *fis timnae ndæ 7 a forcaill is arsainemli adrimther tóneuch rudfinnadar·*

F. 46d.

[1] *ointrabdae* [2] *dotherbirt dilguda dæ adochum·* [3] ·i· *is airi asbersom* unicus 7 pauper rel. [4] ·i· *benaid són* [5] *guide*

nem[6] *proficiant*[7] peccatorum.. ET dimit
te omnia usq*ue* *sunt*.. cumulauit mise
rias captiuorum.. Et odio iniq*uo*[8] ode
runt mé.. ad intentionem respexit cal
deorum qua in obp*re*sionem iudeoru*m*
licet *secundum* merita eor*um*[9] ita dominati *sunt* [ut] *non*
in d*eo* *con*fidebant *sed* suæ libidini serui
entes[10].. notandum q*uod* p*er*mittat d*eus* pec
catorem malís subieci.. ad nocendum[11]
t*amen* alteri neminem cogit.. Cus*to*di ani
mam m*eam* usq*ue* in te.. n*on* ut inimici mei
q*ui* in idulis *con*fidebaut[12].. Innocentes[13]
usq*ue* m*ihi*.. ac si diceret cultores tui..
Q*uia* sustenui[14] te d*omi*ne.. uereconde com
memorat amicorum innocentiam
de sua honestate *con*fessus[15] nouerat
siq*ui*dem lege monitus desimilium
sodalitates[16] horrere. Lib*erá* me
d*eus* israhel. ·xxu··-

PSalmus d*auid* ex p*er*sona captiuoru*m* F. 47ᵃ.
ap*ud* babilonem uerum s*anct*orum
*com*ponit*ur* carmen p*ro*fetiæ.. q*ui* p*ro* bono
*con*scientiæ captiuitatis resolutio
nem *con*fidentius postularent id
circo meritís eorum *con*uiniens[1]
aptat*ur* oratio. ‖ neminem[2].. Et in

JUdica mé d*omi*ne usq*ue* sum.. q*ui* lesserim
d*omi*no usq*ue* n*on* infir*mabor*.. p*ro*[3] n*on* sum infir
mus in fide.. P*ro*ba mé usq*ue* me.. om
nib*us* uerbís sensib*us*q*ue* nostris utit*ur*

---

[6] ·i· *sechis dolega inna pecthi són mad ainnetach fondaintar inna imneda inbetha frecndairc ar dia* [7] *forásat·* [8] ·i· *ní arolc friu són* [9] ·i· *air at roillessidi aran drognimaib* .

[10] ·i· *co nis nerbtais* ·i· *is in miscuis clóin as mber dorigensat assir huare nach dudia duairilbset forbisius: innaniudae acht is dianeurt fessin* [11] *co arcói* [12] *nudaerbtais* [13] *indennaic*

[14] ·i· *ararutncithiussa* [15] *afuroissestar* ·i· *duarbaid anoibi fadessin* quando dixit innocentes et recti [16] *innacoicceílseni*

F. 47a.

[1] *immaircide* [2] *is mese nad frith chomart n::h* [3] ·i· *tar œsi*

ut fidei intimæ *con*tinuatio[4] adhibi
ta examinatione[5] clarescat intima..
Ure[6] renes usq*ue* meum.. p*ro* cogitatio
nib*us* q*uae* *sunt* motús mentis a q*uibus* *con*cupis
censialis generat*ur* affectio[7].. Q*uoniam* mi
seri*cordia* usq*ue* *est*[8].. hoc *est*[9] q*uod* supra et in domino
sp*er*ans non rl'.. ET *com*placui us
q*ue* uani*tatis*.. enumeratio *est* latior quem
admodum *ue*l q*uibus*[10] d*e*o placuerit
dum ab omni iniquitate studi
erit seiungi[11].. Et cum impiis *non* se
debo.. p*ro*[12] nec coniunctus sum nox
ia tractat*urís*[13].. [14]Odio habui *congregationem*
malignorum.. causam cúr in *con*ci
lio uanitatis n*on* sederit indicat.. ode
rat ne mirum[15] ecl*esiam* malignoru*m*[16]
*per*stringuit babilonios[17] quoru*m*
impietas danielem cum trib*us* pu
eris reddidit clariorem[18].. Laba
bo[19] usq*ue* meas.. studiui innocénti
b*us*[20] *con*iungi q*uibus* *est* studium peccata
F. 47b. uitare.. Et circuibo altare tuum d*omi*ne..
subaudit*ur* q*uam*obrem[1] merebor altari
tuo redditus adsistere.. Ut aude
am uocem usq*ue* *tuæ*.. in gratiarum
actione d*icitu*r pari*ter* a*t*q*ue* inuicem audi

---

[4] *ingresgugud inmedonach* ·i· *inmencigiud* [5] *anas tedbarthe inmes* [6] *loisc* [7] *intserc* [8] ·i· *is he aicsenugud les in* quoniam*so* ·i· et in domino sperans rel. ·i· *is airi frisracachasa·* quoniam misericordia rel. [9] ·i· *ised inso* [10] ·i· *cionaibhi*

[11] *etirscarthe* [12] *tarcési* [13] *tofoxlaitis* [14] *debe tintuda les inso· frisaní as* odiui eclesiam malignantium *7 atá imthuus an dă airis toisechu· anisiu indaas andabeirsom arthuus* ·i· cum impiis rel. [15] *nímachthad* [16] *innabilondae* [17] ·i· *duadbat is dobailondib téit* [18] ·i· *robtar erdarcu de dindulc dorad friulcusom· 7 roptar inducbaidiu de dă* apud deum·· [19] ·i· *dofonussa* [20] ·i· *is leu dorignius chomgnimu*

F. 47b.

[1] *ciaernìu*

tur uox laudis diuinæ.. ET enaram
usq*ue* tuæ.. *con*sequens *sanctís* desiderium *est*
q*ui non* ta*ntu*m p*ropter* sua*m* req*u*iem quantum p*ropter*
instaurationem templi et cultús di
uini festa [2] reditum suspirabant..
et locum usq*ue* meam.. q*ui* reuersionem [3] *pro*
p*ter* honorem *dei* [4] *con*cupiscunt merito [5]
reuersionem [6] p*ropter* animæ p*er*icula [7]
uerent*ur* né uicti scilicet prauorum
cohabitatione [8] moterent*ur*.. ET cum ui
rís usq*ue* meam.. ad effun*den*dum sanguinem
semp*er* intentís.. In quorum manib*us* usq*ue*
muneribus.. Ideo nullum iustnm in o
p*ere* [9] q*uia* multum [10] cupiditatis [in munere [11]]. ego *autem* in
*in*nocentia usq*ue* mei.. P*ro* hís inq*ui*t omnib*us*
q*uae* ipse [12] nosti non alit*er* esse audeo q*uam* di
co [13].. Pes meus stetit in uia recta.. re
uersus ad p*ropria* [14] solita sollemnitate [15]
gratus et deuotus adsistam.. In ecles
ís usq*ue* d*omi*ne.. P*ost* reditum inq*ui*t meum in
*con*uenticulis nostrís *non* q*u*iescam *tibi* gra
tiarum actiones ymnosq*ue* cantare..
xxui·· ‖ de ezechia eumq*ue* introdu

PSalmus d*aui*d.. P*ri*usq*uam* ungeret*ur* [16] p*ro*fetat
cit assiriorum morte lætiorem [17]
reddere deo officia uotaq*ue* gratiaru*m*..

D*omi*N*u*S inluminatio usq*ue* timebo. *id est* nul
lum inimicorum si*cut* F. 47c.
tenebnebras *[sic]* malu*m*
tribulationis appellat ita inlu
minationem appellat diuini adiutorii

---

[2] *arnalithu* ·i· *dég anermiten feid adi* [3] *intaidchor*
[4] ·i· *arthairciud ermiten feid do dia* [5] *indeithbir*
[6] ·i· *ma arfuirestae díb intaidchur són* [7] ·i· *arnapecthu im-mefolngat guasacht do anmin* [8] *hochomatrub* ·i· *tribuith immalle friu* [9] ·i· *tuile dǽ* [10] *ánil* [11] ·i· *hiterfochraic·* [12] *ostú* ·i· *adǽ* [13] ·i· *ni sain mognī frisani noradim* [14] ·i· *donaib atra-baib saindilsib* [15] *hondlitatugnáth* [16] ·i· *resiu rooingthe* ·i· *rennagabail hiflaith on indí ᵭᵭ·* [17] *failtiu*

opem de tribulatione liberantem..
D*ominus* defensor uitæ meæ p*ro*[1] *con*ser
uator á ·similitudine eorum q*ui*
in acie[2] scutís p*ro*teguntu*r* p*ro*pt*er* ads
tantes[3].. Dum adp*ro*pinquantant *[sic]*
usq*ue* meas. *id est* magis[4].. ut sit sensus[5]
ipsi (assirii) putius p*er*tullerunt[6] q*uae* nobis *con*
abant*ur* inferre.. Qui tribulant
me usq*ue* ceciderunt.. p*er* d*ominum*[7] elangu
er*unt*.. Sí *con*sistant usq*ue* me*um*. monitum[8]
d*ei* p*ro*tectione sé d*icit*.. Sí exsurgat usq*ue*
sp*er*abo.. in hac inluminatione siue
p*ro*tectione.. Unam petivi a d*omi*no ha
nc req*uiram*.. hanc p*re*cor a d*omi*no ne q*uando*[9]
á tabernaculo *eius* temploq*ue* deuoluar[10]
*con*ueniens[11] s*anct*o uiro desiderium omni
b*us* p*ro*speris talia p*rae*obtare[12].. Ut inha
bitem usq*ue* uol*uptatem* d*omi*ni.. iucunditatem[13] q*uae*
ex ornatu templi s*anct*or*um*q*ue*[14-15] ritu p*er*cipit*ur*..
et p*ro*tegi[16] templum s*anctum* *eius*[17].. frequent*er* ui
deam... Q*uoniam* abscondit usq*ue* suo.. dele
gent*er* *con*seruauit atq*ue* sollicite.. In die
malorum.. q*uod* eum á malis inruentib*us*
*ue*lut intra tutum[18] habitationis suæ
texerit atq*ue* defenderit.. P*ro*texit mé..
pro in tuto loco atq*ue* edito[19] statuit sup*er*i
orem fecit hostib*us*[20].. Et nunc exal*tauit* usq*ue*
meos.. p*r*incipatum atq*ue* regnum meu*m*

F. 47c.

[1] *tar æsi* [2] *in ergail* [3] *fris tairissetar* ·i· *bite ingail chu-imlin friu dundaleith·* [4] ·i· *is mou cech erchoat domsa huadibso erbert biuth meulae··* [5] *is dotra dothrachtad lessom forsin te-stimn nichtarach hotha* ubit dicit ut sit sensus rel. [6] *focoim-lachtar* [7] ·i· *trí nert 7 chumachtae inchoimded* [8] *daingnig-the* [9] *nachthain* [10] ·i· *sechis arnacham metar scarthar ón*

[11] *armbad hitempul dæ nobeth* [12] *remenuicsed* [13] ·i· *denma tuile dǽ* [14] ·i· locorum *imbiat edbarta* [15] l' sacrorum ·i· *innanedbart* [16] *debe tintuda inso lesom* [17] *duthrachta[d] lesom anisiu forsa*uissitam *fel* in psalterio [18] *etir inninslligud* ·i· *indítin són* [19] *digas ro ard* [20] ·i· *ardu oldate anamit*

deletis hostibus[1] clarius reddidit.. simili elo *F. 47ᵈ*
qutione etiam illud effraim fortitudo capi
tis mei *id est* principatus mei.. Circuii et immo*laui id est*
in hoc loco tabernaculum templum d*icit*.. ho
stiam iubelationis[2].. pr*ae*teritorum malor*um*
periculis lib*er*[3] inter psalmos et imnosq*ue*
gratiarum supplicabo[4-5] etiam p*ro* fut*urís*..
Cantabo usq*ue* quessivi *id est* amore eor*um*
tractum *est* q*ui* cum sollicite aliq*ui*d req*ui*ru
nt. húc atq*ue* illuc[6] faciam circumfer
unt[7].. ne auertas usq*ue* a mé.. q*ui* habi
tus irascentium *est*[8].. Nec declines
usq*ue* me.. né a te abiecias atq*ue* sum
moueas... neque dispicias usq*ue* de
rilinquerunt me.. maiorum suo
rum[9] pr*o*fanitatem arguit a q*uibus* n*on*
sit eruditus in lege s*ed* relictus et cu
mulatus sup*er*stitione[10].. D*omi*nus *autem* ads
umsit me.. religiose d*eo* adscribit in
bumenta legis[11].. Legem po*ne* usq*ue* tua..
rudimenta[12] institutionum magist*er*
io tuarum pleniore *con*firmá.. et di
rege mé usq*ue* meos.. et si n*on* merita mea
meruerint saltim in*i*micorum
meorum feritas[13] té ad opem fer
endam m*ihi* commoueat[14].. Ne tradi
deris usq*ue* me.. animas uocauit
hostium uota atq*ue* *con*silia.. Q*uoniam* ins
urrex*erunt* usq*ue* iniq*ui*.. cum mentiti[15] fal
sa q*uod* colentium té esset penes causa *[l. cassa]*[16]
fiducia.. Et mentita *est* usq*ue* sibi.. ad
iutorio tuo claruit q*uod* mendaciter

F. 47d.

[1] ·i· *assair* [2] *intsuibi* lᶠ uociferationis· *airis debe tintuda lessom·* [3] *is soer* [4-5] ·i· *gigsesa* ·i· *mosoirad arcechguasacht todochidi* [6] *innúnn hílle* [7] *immefedat* ·i· *do deicsin neich astacair doib* [8] ·i· *soud agnuso frinech frisambi ferc do* [9] ·i· *ásenathrae ón* [10] *o adradib idal ón* [11] ·i· *innaforcital*
[12] ·i· *innaforcital moitha son* [13] *cid indfeurae* [14] ·i· *adœ*
[15] ·i· *andurochrechsat* [16] ·i· *madach*

F. 48a. loquentur et uane.. *ergo* ea quae ab illis dic
ta *sunt* non alium quempiam *sed* ipsos [1] f
rustrata *sunt* [2] quibus ante iactata fue
rant.. Credo uidere usq*ue* uiuentium..
q*uae* (ter*ra*) habitatores suos té p*ro*pugnante [3] in
uitam retinuerit.. exspecta d*ominum* us
q*ue* d*ominum*.. *con*ueniens adoratio ezechiæ
q*ui* absolutus *per*iculis [4] insturauit
cultum d*ei* *per* iudeam. ·xxuii·· infir

PSalmus d*aui*d huic (ezechiæ) qua oratione
mitatis suæ tempore sit ezechi
as ussurus [5] *pro*fetat*ur* hoc carmine...

Ad té d*omi*ne clama*bo* d*eus* m*eus* [usq*ue* a mé].. [6] á silitudine
iudicum q*ui* q*uod* *aut* inpossibile factu [7] *aut*
minus dignum [8] *est* aut *contra*rium [9] uolu
ntati *inter*pellati [10] plerumq*ue* taciturni
tate [11] significant Et ero similis usq*ue*
in lacum. *id est* moriar ut cæt*er*i té sci
licet p*re*cib*us* auersato [12-13].. Exaudi u*ero* usq*ue*
tuum.. ubi d*ei* ne mirum specialis cre
debat*ur* habitatio.. Né simul tra*h*as me
cum pec*catoribus*.. né scilicet tam uilit*er* pe*r*ire [14] pa
tiaris ut *con*summant*ur* [15] iniqui.. Et cum
op*erantibus* usq*ue* suo.. pot*est* intellegi quos
dam subditos *per*fido animo [16] in eze
chiam fuisse uer*um* potestate *eius* p*re*sos
mortem obtasse [17] regnantis ut licen
tius [18] á cultu q*uoque* diuino discederent
quos in religionem s*anct*i uiri *con*tenebat
auctoritas.. mala *autem* *sunt* usq*ue* ipsis.. q*uia*

F. 48a.

[1] ·i· *acht rusmadaigset fesin·* [2] *nirumadaigset* [3] ·i· *adæ*
[4] ·i· *inna nassar* [5] *honerberad biuth* [6] *forsaní as* ní *as* né silias 7 *as*né taceas *trachtid anisiu sís* [7] ·i· *is écmacht doib denum neich ɔdegar cuccu* [8] ·i· *ní coair leu a denū*
[9] ·i· *ní asscíth leu dudenum* [10] ·i· *anat nacailsi*
[11] *hondedárntui* ·i· *incoissegar tr̄iacoitsechtsom átrede remp'thc* ·i· quod aut inpossibile est rel. [12-13] *annu nadbartaigfesin* ·i· *adæ* [14] ·i· *asindbelsa* [15] ·i· *am̄ forcennatar*
[16] *tremamairesach* [17] *anasrugeset* [18] ·i· *doadradaib idal*

pro beneficiis *quae* a té [19] eis causa mei [20] *con*lata *sunt* odium atq*ue* inimicitias retuler*unt*.. Q*uoniam* n*on* intellexerunt op*era* d*omini*.. q*uae* in assiriorum cede *con*lata *sunt*.. *ergo* inq*uit* plerique suscitari mé de hác infirmitate posse negant *cum* in simili potentia [21] sit uastatus assirius n*on* ig*itur* p*r*iora miracula [1] intellegit q*ui* secunda [2] n*on* credit.. Et in op*era* manum *eius*.. s*icut* in eo nomine an*te* seruasti.. distrue illos usq*ue* meæ.. Hinc iam tristib*us* lætiora subiungit tamq*uam* exauditi [3] et reualescentis [4] ezechiæ intigra formatur oratio.. d*ominus* adiutor m*eus* usq*ue* adiutus sum *id est* ab ea qua laborabam sum infirmitate releuatus [5]..
ET refloruit caro usq*ue* ei.. p*ro* prumta deuotione spontaneoq*ue* [6] officio.. D*ominus* fortitudo ple*bis* suæ.. notá q*uod* summa [7] ostendere uoluit q*uia* inimici ezechiæ n*on* reputen[mihi] extur in plebe... *Et* pro*tector* sal*uationum* chr*isti* sui *est*. *id est* ex unctione uidilicet chr*isto* [8].. Saluum fac po*pulum* d*omi*ne.. duplicis salutis [9] auctor ezechiæ fuit d*eus* assirios delendo infirmitatem remouendo... Et benedic usq*ue* tuæ.. p*ro* plebe heriditaria [10].. Et rege et extolle illos usq*ue* in sæculum.. p*ro* omni tempore uitæ eorum. ·xxuiii··

PSalmus dauid in *con*summatione [11] tabernaculi. p*ro*fetat*ur* qua exortatione ezechias ab assiris et a p*er*iculo mortis abductus us

F. 48b.

---

[19] ·i· *a dǽ* [20] ·i· *ol intí* ezechias [21] ·i· *is inunn cumachtae* ·i· *is ed acumachtae cétnæ indí dǽ rodamsoersa dingalarsa 7 durat digail forsna assaru*

F. 48b.

[1] ·i· *dilgent nassar* [2] ·i· *íc* ezechiæ *dingalar hirobae* [3] *am̄ bid inchlothi* ·i· *hodia* [4] ·i· *adbeuaiged* [5] ·i· *rommétrummaiged ón* [6] *toltanaig* [7] *innahuaisli* [8] ·i· *damsa oirdnidiu* ·i· *ongthu* [9] ·i· *anasbeir indiad* [10] *oirbemandi* [11] ·i· *is infoirbthigud* ·i· *dichosecrad tabernacuil rocachain dd̄ insalmso·* [12] ·i· *honerbera biuth* [13] *inna duthrachta*

surus sit [12] ad iudeos ut gratiarum ac
tiones agantur deo et nota [13] reddantur pro tan
tís beneciís... || saluati iubentur offerre.
Adferte usque dei.. iam [14] merito filii [dei] quia
Adferte usque arietum. id est agnos..
adferte usque honorem.. competens glo
riæ dei diferte [15] seruitium.. frequnter ait
adferte ostendens per haec [16] quoniam pro magno
opere [17] multa eos munera offerre
conueneat.. Adferte domino usque [eius]. id est glo
rificate nomen eius semper.. Adorate
domino usque eius.. In templo ne mirum unde
auxilium uenerat et ubi plasfemiæ [18]
scripta seruauerat ezechias..
F. 48c. Uox domini usque aquas.. hinc iam [1] nar
rat quamobrem [2] iuserat hostias immo
lari.. et introducto ex more scemate
dignitatem quandam addidit operi per
petrato [3] dum uelut strennuum [4] discri
bit principem qui sola magnitudine uo
cis suæ [5] atque terrore cuncta perege
rit [6] et tam breui momento deleuerit
assiros quam [7] paruum spatium tempo
ris uocis est emisæ [8].. Deus maiestatis intonuit..
oportune [9] pro facti magnitudine [10]
maiestatis est commemoratio.. Dominus
super aquas multas.. assirios per tro
pologiam [11]. sic essaias. ecce ego addu
cam uobís aquam multam regem assi
riorum.. Uox domini in uirtute.. pro [12] potens..
Uox domini in magnificentia. pro magnifica quod magnas
res efficiat... Uox domini usque cedros..

---

[14] *cid* [15] ·i· *taircidsi* [16] ·i· uerba ·i· adfertae *duepert beus* [17] ·i· *dilgint assar* [18] ·i· *indécndaig dorigensat assair ::odia*

F. 48c.

[1] *cid disin* [2] ·i· *ciarrét* [3] *loigthiu* [4] *dedairnn* [5] ·i· *is lour do aguth nammá doergairi neich diamuntair* [6] *rogéni* [7] *ciafiu* [8] *esfoiti* ·i· *indéni assafoiter guth· roort dia assaru* síc [9] *indemech* [10] ·i· *armeit ingníma asrubart som* deus maiestatis [11] *trisin béstindrim* ·i· aliud. sonans aliud. sentiens. [12] *tar æsi*

assirios (appellat) p*er* metaforam a sup*er*ba[13] al
titudine á firmitatis[14-15] successu[16] et ua
lentia[17] corpor*um*.. Et *con*fringet usq*ue* li
uani.. auxit híc cedrorum p*ro*cerita
tem[18] a loco. *sicut* aquarum supra mag
nitudinem a numero[19] n*ihi*l uechimenti
us[20] multis aquis n*ihi*l celsius cedris li
uani[21].. Et comminuat usq*ue* liuani.. p*ro*
uitulaminib*us*[22].. uitulatamina *[sic]*[23] *enim* dic
unt*ur* parua uirgulta[24] q*uae* se subieciu
nt sub ingenti[25] h*uius* modi arboris um
bra. et *est* sensus tanta facilitate[26] mag
næ moles hostium[27] *con*cider*unt*[28] q*uia* nul
lius op*er*is[29] *est* exigua[30] *haec* uirgulta det*er*rere[31]
ET electus usq*ue* unicornium.. animal
fortissimum subaudit*ur* saluabit*ur*.. U
ox d*omi*ni usq*ue* ignis.. p*ro* disp*er*gentis[32] et p*er*
h*aec* extingentis[33].. diuerso m*odo*[34] eosdem as
sirios indicat.. flammam *autem* ab ef
fectu op*er*is[1-2] ignis appellat populu*m* *F. 48ᵈ.*
longue lateq*ue* cuncta uastantem[3]..
Uox d*omi*ni concutientis solitudinem..
in augmentum terroris d*ici*t assi
rios etiam motu terræ *tur*batos

---

[13] *diummussach* [14-15] *innasonartae* (·i· *indneirt robói la assaru*) [16] *hontoracht* ·i· *hondsoinmichi són* [17] *hont sonartai*
[18] ·i· *indigsi* ·i· *innardai* [19] ·i· *trissinnairim nilair* ·i· *huare as n̄* aquas *ní* aqua *tuic and* [20] ·i· *indermairiu* [21] *indhuaisliu oldate cedair leuain* [22] *airnaibfualascachaib*
[23] *innafualascach* [24] *innafualascach* [25] *dermar*
[26] ·i· *cenfrithterissem doib* [27] *innamat* [28] ·i· *contorchratar*
[29] ·i· *nifel saithar nant* [30] *terca* [31] *dufuarr*
[32] *tar ǽsi· indi as*intercidentis ·i· *as dloing* [33] *indi ardibdai* ·i· *is dibdud duntenid achoscrad 7 assreud* [34] ·i· Al *anman dōber doib ... d:::*

F. 48d.

[1-2] lᶦ operosi ·i· *gnethich* ·i· *adetha 7 loscaid cech rét frissacomraic* [3] *inréith*

in eo loco quem disertum[4] ipsi fice
runt.. Commouebit d*ominus* diser
tum cades.. ebreus *uel* sirus cadis
legit n*on* cades q*uod* int*erpre*tatur s*anctum*.. c*um*
ergo locum[5] indicat (cades) q*ui* in p*ro*spectu ciui
tatis s*anctæ* *u*el templi situs[6] in exitiu*m*[7]
assiriorum motus et s*anctus* abussi
ue[8] dictus *est*.. Uox d*omi*ni usq*ue* ceruos[9]..
p*ro* fugientib*us*[10] assiris uelocit*er* q*uos* ce
leres[11] timor fecerat.. Et reuela
uit *con*den*sa*[12].. disp*er*sís et successís[13] assi
rís. q*uo*rum multitudo instar sil
uæ erat[14].. locu*m* nudauit[15] quem ag
mine suo occupauerat[16].. Et in tem
plo usq*ue* gloriam.. c*um* talia festa p*ro*
liberatione tanta celebrant*ur*..
D*omi*n*us* diluium usq*ue* facit.. locu*m* in
q*uo* fuit diluium[17] *id est* ag*m*en assirior*um*..
s*icut* cedros appellans assirios *con*se
quent*er* locum quem impleuerant
*con*densa[18] uocauit et[19] siluas ita dem
um aquas nominans uastatio
nis[20] eorum affectum (l' e-)[21] locumq*ue*[22] p*er*
uassu*m* diluium d*ici*t in q*uo* n*ihi*l reliq*ui*[23]
fuerit tamen habitat*ur*[24] d*omi*no ulcis
cente deletis assiriís.. Sedebit
d*omi*n*us* rex in æt*er*num.. p*ro* regnabit
in po*pu*lo quem difendit.. D*omi*n*us* uirt*utem*
ipse.. ut n*on* solu*m* difensus[25] sit. s*ed* eti
am roburatus[26].. D*omi*n*us* b*enedicet* po*pu*lo..

---

[4] *dérachtae* [5] ·i· *intan as nainm doluc* [6] *arrombu suidigth*
[7] *is anesíd* [8] *intsairdid* ·i· *huare romboi arbelaib tempui*
[9] ·i· *innadumu alti·* [10] *teichthechaib* [11] *déin*
[12] ·i· *innammaige robtar lana diassaraib* ·i· *romdis direchtc*
ar abarach·· [13] *tobaidib* [14] ·i· *arateget immincathraich·*
[15] *do comarraig* [16] ·i· rabsacén [17] ·i· *indíle*
[18] ·i· *dluthi* [19] ·i· *cid* [20] *indindrid* [21] *inna scnam*
[22] *cid* [23] ·i· *indfurgraid* [24] ·i· *homaccaib israhel*
[25] *ditid* [26] ·i· *nertaid*

xxuiiii·· || domús d*aui*d.. elatus eze
PSalmus laudis [27-28] renouationis
chias uictoriæ et tam gloriose F. 49a.
p*ro* euentu [1] ut historia paralipi
minon [2] testis *est* qua ait *con*ruit ez
echias ab exaltatione [3] cordis sui
egrotatione [4] correptus *est* [5] ut huma
næ fragillitatis admonitione [6]
didiceret adrogantiam.. sub *eius* de
inde p*er*sona ab errore correcti [7]
ab infirmitate salualti *[sic]* et ab hos
tib*us* eruti [8] gratiarum actio [9] h*oc* car
mine p*r*ofeta*tur* et p*ro* *con*seruatione [10]
templi tanq*uam* p*ro* dedicatione [11] can
tat*ur*.. | inq*ui*t in omnium mentib*us*
EXaltabo usq*ue* mé.. exaltaris [12]
cum celebrata laudatio m
ea n*ihi*l q*ue*mq*uam* [13-14] sinit de té humi
le suspicari [15].. Nec delec*tasti* usq*ue* me
*ue*l finitimas gentes d*ici*t quæ im
pares uirib*us* [16] uoto [17] *tamen* malo et

---

[27] ·i· *combad[de]nogagthe insalmso dichossecrad innacathrach* (arcs sión) *conrotacht lađđ hisión· friebustu* ·i· *iarnanindarbu á hirusalem aranachatoirsitis aithirriuch* [28] Aliter uerius *is derogab đđ insalm dindatlugud buide dorigni* ezechias *dodia dia·ic dingalar hirobae 7 dindí nadrochoilset indassair tempul huare roslechta trichumacht n dœ*··

F. 49a.

[1] ·i· *arintoracht* ·i· *arintsoinmigi* [2] ·i· *file hilebraib* paralip [3] ·i· *huanduaill rodgab són* [4] *hondlobrugud* ·i· *ontedmaim* [5] ·i· *rocoscad* [6] ·i· *huandforcitul* [7] ·i· *inchoiscthi* [8] *indercheltai* [9] ·i· *innatlaichthe mbuide* [10] *huare nachscilced doassaraib achosacrad* [11] ·i· *am̄ bid arinchoisecrad* ·i· ·i· *issamlid atrimsō inforcomet sin am̄ bid coscrad dognethe · do· 7 ɔsecarthe iar̄* [12] ·i· *adœ* [13] *nech* [14] lᶜ quicquam ·i· *ní* [15] *dummenathar* [16] ·i· *airroptar sonartu maicc isrl̄ hitainsin* [17] ·i· *dufutharctar som ol doib ceruptar enartu*

liuore [18] ut inferioribus [18b] quibusque [19] fa
miliare cum populo [20] superio
re [21] certabant *et eius* prosperis gra
uabantur.. *uel* certe perfidos [22] quosque
de populo quorum conatús a profani
tate [23] religiosa uir sanctus et regia au
ctoritate frenabat [24].. Domine deus
meus clamaui usque mé.. enumeratio iam
beneficiorum amisam *enim* atque intercep
tam [25] morbo reddidit sanitatem..
Domine reuocasti usque lacum.. pro in
ferno [26] geminatio [27] sensús *est*
psallite usque *eius.* expertus [28] per infir
F. 49b. mitatem quam graue fuerit quod mutus [1]
priora beneficia [2] dei transierit [3] conualescens [4]
omnes ad reddenda ortatur officia gr
atiarum.. Et confitemini usque *eius. id est* cum
gratiarum actione omni memor
es *eius* estote semper.. Quoniam ira usque *eius*.. In
dignatio [5] seueritatis motus *est* pecca
toribus necessarius [6] a natura et pietate
dei alienus.. instrumentum *est* [7] diuinæ
iustitaæ tendens in ultionem erro
ris nisi fuerit humana correctio
ne conpresus [8]... Et uita usque ipsius.. in
propossito secundum illud (exemplum) ezechiel
num quid uolo mortem peccatoris
sed ut conuertatur et uiuat.. Ad uesper

---

[18] ·i· *sechis ondformut són* [18b] ·i· *miduthracht 7 format frinecl bes tresa* [19] *sechitat hé* [20] ·i· *lammaccu israhel* [21] *as huaislii* [22] ·i· *innatrem amireschu* [23] ·i· *adrada idal* [24] *frisgaibe* [25] *airdbidi* [26] ·i· *arindhísiul* [27] ·i· *is du óirét is ainm le* infernum 7 lacus ·i· *du chuithiu* tantum [28] ·i· *is eulach*

F. 49b.

[1] ·i· *amlabar* [2] ·i· *sligi n assar* [3] ·i· *nitharilb* [4] *arrroso nartnaigestar*··· *dingalar hirobae* [5] ·i· *inlondas* [6] ·i· *as éce dothabairt foraib* [7] ·i· *inadim* ·i· *intan dober dia indigail dom muinetar indoiss ferc do insin sech is archuindriug pechto doš be som 7 ni arferc* [8] *erthroitae* ·i· *huandunifesin no huanach aili*

um usq*ue* fletus.. usq*ue* ad p*r*incipium
noctis qua *con*ciderunt assirii *non*
leuit*er* p*er*cussit obsesorum [9] mentes cap
tiuitatis metus *sed* penitus inmode
ratus (l' immoratus [10]) in pectorib*us* omnium fletus
ora fedauit. demorabit*ur* *autem* *pro* demo
ratus *est* possuit.. Et ad matutinum leti
tia.. p*ost* cedem noct*ur*nam.. Ego *autem* dixi usq*ue*
in æternum.. cum á te inq*ui*t ita mirabilit*er*
liberati ab hostib*us* in securitate esse
mus ac req*ui*e ego ipsius felicitatis ac
p*ro*sp*er*itatis meæ magnitudine quæ
m*ihi* tuo *con*lata fuerat adiutorio [11] in t*antu*m
elatus sum [12] ut [supra] nat*ur*am meam [13] m*ihi* ali[q]*uid*
adrogarem [14].. p*ro*pt*er* rei *ergo* q*uae* *con*tigerat nouita
tem esse sé chr*ist*um ausus fuerat sus
picari [15].. D*omin*e in uo*luntate* usq*ue* uirtutem..
id est regno firmitatem.. Auertisti fa*ciem* *F. 49c.*
usq*ue* cont*ur*batus « beneficiis » quantis
ingratus et indiuotus [1] exsteteram.
Ad té d*omi*ne cla*mabo* usq*ue* dep*re*cabor.. cas
tigatus disp*er*ata egrotatione té in
uocaui intellecta uilitate statús
mei et condicione mortalium.. Q*uae* uti
litas in sanguine meo.. Q*uae* erit utilitas
sí mortuus fuero et extinctus corrum
par atq*ue* in cinerem [2] redegar [3] et fa
billas [4].. Dum discendo usq*ue* pulues..
num q*uae* uiuens neglexi potero [5] mor
tuus [6] exsoluere resuscitari sé petit
ut gratiarum uota [7] restituat.. A*ut* ad
nunti*abit* usq*ue* m*ih*i.. cu*m* ista dixissem N*on* sp*re*

---

[9] ·i· *innanimpcsse* [10] ·i· *aforrudrúb* [11] ·i· *adæ*
[12] ·i· *ropsa huallachsa* [13] ·i· *durumenar romsa dia 7 rombith béu* ·i· *trisligi · nassar hodia* [14] *conuhualchaiginn*
[15] *dondmenad*

F. 49c.

[1] ·i· *nephdudrachtach* [2] *illuaithred* [3] ·i· *cia dummerberthar* [4] ·i· *hicrithri* [5] ·i· *incumgubsa* ·i· non [6] ·i· *osmcmarb* [7] *innaduthrachta*

uit postulationem m*eam sed* audens mé [8]
ad misericordiam *con*uersus *est* et ueni
am. b*ene* ait misertus *est* (·i· deus) desimulauit [9] *id*
q*uod* a mé peccatum fuerat et clemen*ter*
ignouit [10]... D*ominus* fac*tus est* adiutor m*eus*.. cu*m*
audisset inq*uit* mé adiutor laboran
ti adstetit et malum infirfimitatis
ammouit.. *Con*uertisti usq*ue* m*ihi*. *id est* luc
tum meum letitia succcedente motas
ti. nam restituisti sanitati sub
mortis exspectatione tripidan
tem.. *Con*scidisti usq*ue* letitia.. lugentis [11]
habitus [12] cessat succedente letitia..
Ut cantet usq*ue com*pungar.. gloriam su
am d*icit* in q*uibus* gloria*tur* [13] psallendi sci
licet officium atq*ue* laudandi. síc ip
F. 49d. se alibi d*icit* Exsurge gloria mea
exsurge psaltirium et cithara..
Et n*on com*pungar.. p*ro* [1] *non* penitebo s*icut* m*ihi*
de p*ri*ore indeuotione [2] p*ro*uenit..
D*omi*ne d*eu*s m*eu*s usq*ue* tibi.. p*ro* omni tem
pore uitæ suæ *con*sequen*ter* iuge
pollicet*ur* officium. ·xxx·· q*uibus* u*er*
IN finem psalmus d*auid*.. p*ro*fetat
bis p*ro* reditu suo plebs ap*ud* ba
lionem captiua d*eo* suplicet q*uae*
a*ut* mala p*er*tulerit et q*uae* fut*ur*a sit
d*eo* reconciliante reu*er*sio.. tuo [3]
IN té d*omi*ne sp*er*aui usq*ue* in æternum.. a*ut*
a*ut* meo nomine [4].. et in tua iusti
tia. usq*ue* eripe mé.. ab ea parte
iudicem. sui inplorat iustitiam
q*uae est* illi adu*er*sum caldeos iniuste

---

[8] *ol* ezechias [9] ·i· *conaicelt 7 dorolaig inpeccad 7 nin*[…]
raim· ar chairi do [10] *dorolaig* [11] *indí* [12] ·i· *inchilics*[…]
[13] ·i· *ciaisnaibhí:::modi*

F. 49d.

[1] *tarœsi* [2] ·i· *huandinduthracht* [3] ·i· *ní frith alĩse ru*[…]
nammebuil dam hisasuithin ma frissaccar hitainmsin adœ́
[4] ·i· *nifrithalim ruccai formanmaim · trifoisitin tanmaesiu ac*[…]

retinentes equissima[5] *non* ab ea qua
d*eu*m offenderet p*er* q*uam* illi erat mise
ricordiæ[6] *non* iustitiæ supplican
dum.. Inclina aurem tuam.. p*ro*[7]
sollicite ac dignanter (l' signant*er*)[8] intende
totum a corporali similitudine..
et celera[9] ut ernas.. q*uia* grauia *et* in
tollerabilia *sunt* q*uae* urgent. ut citam
libertatem (l' liberationem) efflagitem[10].. esto m*ih*i us
q*ue* facias.. *non* solum protegas uerum
etiam abscondas et ut scuto[11] síc
parietum obiectione obnoxioru*m*[12]
incursu communias[13].. q*uia* fortitu
do usq*ue* tú.. ad sup*er*iora retulit
ut fortem protectionem *et* inpene
trabile refugium[14] in d*e*o sé ha
bere signaret.. Et p*ro*pt*er* no*men* tu*um*
usq*ue* me.. ut cæcum *et* ignarum itene F. 50a.
ris tuo ductu[1] reduces ad patri
am ut afflictum[2] *et* debilitatum[3]
misseris bonis omnib*us* recreabis..
Educes me usq*ue* m*ihi*.. p*ro* captiuitatis uin
culis hoc t*antu*m ad laquei ussurpatio
nem referendum[4] c*uiu*s uís ualebit
sí latuerit[5].. Q*uonia*m tú es p*ro*tector m*eus*..
*id*circo tibi non aliís supplicaui q*uia*
p*rae*ter té nullus *est* q*ui* possit eruere[6]..
In manús tuas d*omi*ne usq*ue* meum..
utit*ur* hac uoce d*ominu*s in patibulo[7] tan
q*uam* apta *non* tanq*uam* p*ro*pria[8] q*uia* con*c*inebat[9]
causam[10] *non* q*uia* p*rae*dixerat passionem..

---

[5] *dírgimem* [6] ·i· dei *dodílgud apecthe n do·* [7] *taræsi*
[8] ·i· *intuailcigthid* [9] ·i· *dianaigthe* [10] *coduthluchcr*
[11] ·i· *am̄ bid hosciath* [12] ·i· *innam bibdad* [13] *conumdain-gnigese* [14] ·i· *anatach*

F. 50a.

[1] ·i· *hotudidin* [2] *infrithortae* [3] *innindemnichthe*
[4] *istaircithi* . [5] ·i· *mani accastar issamlid gaibid ní*
[5b] ·i· *adœ* [6] ·i· *cenduchumachtaesiu* [7] ·i· *isintil* ·i· crucis
[8] ·i· *airnídoragab infaith iarfirinni stoir · ol stoirier*
[9] *air confograiged* [10] ·i· *aris cosmail anífuandrogab infaith*

redimisti me usq*ue* ueritatis.. ideo
uera redemptio q*uia* solida reuersio
Odisti observan*tes* usq*ue* uacue.. ideo
me iustitia liberasti q*uia* seruus
eram uanitati [11] studentib*us*.. Ego *autem*
in d*omi*no sp*era*ui cum illi in uanitate *con*
fidant.. Exultabo usq*ue* meam.. adf
lictionem inq*ui*t meam et multitu
dinem erumnarum q*ui*b*us* humiliatus
sum [12] ad tuos oculos [13] *con*tulisti.. Cu*m*
respexisset ad humilitatem m*eam* q*ui*d
inq*ui*t fecit.. salvasti de necessita*tibus*
ani*mam meam*.. á multitudine inq*ui*t in
currentium discriminum uin
dicasti necessitates *autem* ipsas friq*ue*n
ter tribulationes appellat..
nec conclusisti usq*ue* inimici.. im p*er*
petu*u*m.. statuisti usq*ue* meos.. síc in
quarto d*ici*t psal*mo* in tribulatione
deletasti [14] m*ihi* *non* es passus mé sub
hostium potestate reteneri pul
chre p*ost* *con*sulationem (l' *con*clusionem) locum spa
tiosum [15] subdedit sub req*ui*e.. Mis
F. 50b. erere mei usq*ue* tribu*lor*.. it*er*um p*ro* liberta
te dep*re*catio.. Con*tur*batus *est* usq*ue* me*us*.. a*ut* lac
rimis a*ut* incurrentium rerum tumultu..
Anima mea *et* uen*ter* me*us*.. enumeratio ista
singulor*um* membror*um* uim addidit mi
seriæ ut magis eliceat [1] misericordia*m*
israscentis *[sic]*.. q*uonia*m defecit in dolo*re* ui*ta* m*ea*..
bene ait uitam meam.. siq*ui*dem in lon
gua captiuitate possiti o*m*nem uita*m*
in doloru*m* aceruitate *con*sumserant..
ET anini *[sic]* mei in gemi*tib*us.. eadem alio ser
mone repetit.·. mala captiuitatis in
q*ui*t continuos m*ihi* dolores *et* gemitús [2] intu
ler*unt*.. INfirmati s*unt* usq*ue* mea.. iugi me
ditatione a*tque* miseria tabefactus su*m* [3]

---

7 fuanrogab crist [11] ·i· *duadradaib idal* [12] ·i· *sechis rommisliged* [13] *adé* [14] ·i· *rolethnaigser* [15] *reach*

F. 50b.

[1] *coduinmail* [2] *innacneta* [3] *rodedussa*

atq*ue* tenuatus.. q*uoniam* bonoru*m* omniu*m*
est egina captiuitas.. et ossa mea *contur*
bata s*unt*.. p*ro* tota infirmitate corpo
ris.. Sup*er* om*nes* inimicos usq*ue* meis.. p*ro* de
testatione [4] excidii [5].. Qui uidebant me
usq*ue* p*er*ditum.. auxit obliuionem sui *com*
paratione uasis fracti [6] q*uia* sciebat
mortuorum plerumq*ue* durare
memoriam.. Q*uoniam* audiui usq*ue* circui
tu.. p*ro* obp*ro*briis inculcatum (l' -cantium).. In eo dum
*con*ueni*rent* usque me.. haec *autem* no*n* absq*ue* oportuni
tate [7] faciebant q*uando* caldei sup*er* captiui
tatis mala de nostro exitio cogitabant
Ut accip*er*int animam usq*ue* es tú.. susti
nendo no*n* loquendo [8] sepe ré *et* p*ro* op*er*e ap*ud*
d*aui*d uerba ponunt*ur* ut *est* illud dixerunt [9]
quis uidebit eos.. [10] ita agebant q*ua*si nul
lus aspiceret p*ro* facto d*ic*it*ur et* illud díc
animæ meæ salus tua ego sum p*ro* [11] *con*
fer salutem animæ meæ síc in p*rae*
senti dixi d*eu*s m*eu*s es tu longua [té] expect*a*tio
ne sustenui.. IN manib*us* tuís tempora [12]
mea.. *id est* ta*m* p*ro*sp*er*itatis meæ q*uam* adflictionu*m* te*m*po
ra.. in manib*us* tuis *id est* in tuo iure s*unt* po *F. 50c*
sita ac p*ro* tuo arbitrio commutantur
Lib*er*a mé usq*ue* meorum.. est sensus [1] co*m*
mota ig*itur* in meliora statu*m* meum q*ui* so
les ista uariare.. Et de p*er*seq*ue*ntib*us* me
usq*ue* tuum.. p*ro* [2] apparé salutem datu
rus [3].. Et saluum mé usq*ue* [té] *id est* no*n* dist
tuar. p*ro*pt*er* spei in té [4] possitæ firmitate*m*
Erubescant impii. usq*ue in* infernum.. duo

---

[4] *arindadéitched* [5] *indésid* [6] ·i· *airnignath aforaithmet adi* [7] *cen émigi* l' *fortrummai* [8] *lasc arroneith* ·i· *an* dixi *asrubart đđ· niarindí bed n aipert asind robrad som acht is arindí arruneastar* 7 pro sustenui *da dauic* dauid *an*·dixi· [9] *arruneithset* [10] *trachtad lesem anisiu* [11] *taési* [12] *debe tintuda les*

F. 50c.

[1] *issí inso sís a chiall* [2] ·i· *tarcési* [3] *an dundaberae* [4] ·i· *adcé*

possuit necesaria[5] ut ipse *propter* inuo
cationem d*e*i *non con*funderet*ur et* impii *propter* im
pietatis suæ studia ignominiæ[6] sub
derent*ur*. Muta fiant usq*ue* iniq*ui*tatem.. in
sultationis[7] iniqua occasione[8] sublata
populum iudeorum iustum adu*er*sus
caldeos habentem querimoniam[9] *ue*l certe
illis *com*paratum iustum uocat ob d*e*i
notitiam.. IN sup*er*bia usq*ue* d*omi*ne.. ia*m*
de reuersione lætiora subiungit.. q*uam*
abscondisti usq*ue* té.. p*ro*[10] reconditam[11] *con*ser
uas q*uam non* passim[12] infundis s*ed* tempor*um*
oportunitate dispensas.. P*er*ficisti[13] eis
usq*ue* in té.. n*on* cassu neq*ue* impetu s*ed* cum gra
ndi cura ad q*uod*[14] p*rae*parauera s absoluis
ti[15].. Abscondes eos u*sque* hominum.. p*ro* sac
ratissimæ[16] apparationis tuæ pr*a*esidio..
P*ro*teges eos usq*ue* linguarum.. a linguis *con*
tumacib*us*.. *et* simulate[17-18] gau
dentib*us*.. Benedictus d*omi*n*us* usq*ue* muni
tam.. circumstantiæ munita[19] ita me
p*ro*texit.. itaq*ue* circumdedit tamq*uam* p*rae*sidio
munitissimæ ciuitatis[20] includeret. et
h*oc* augent*er* q*uia* taberuaculi aduersus
omnia commodauerat fida p*ro*tectio..
Ego *autem* dixi in pauore meo[21].. licet acer
uitate maloru*m* multor*um* coactum p*ro*
curationi diuinæ[22] excedisse sé sepe
F. 50d. *con*questus sit t*amen*[1] bene n*on* n*isi* mentis in*com*

---

[5] *asbeir indiad* [6] *domelacht* [7] ·i· *durigensat caldai friiudeu*
[8] ·i· *airnirobae side leusom fricaldeu* [9] *ĭn erégim* [10] *tarœsi*
[11] ·i· *insochaidi fusti* ·i· *insomailse innaíce* [12] ·i· *hicechdú*
[13] ·i· *rofoirbthichser 7 rorelais aní· robói inchlidiu lat adœ*
[14] ·i· *dungnim robu accubur lat duforbu* [15] ·i· *sechis rorelais*
[16] *cossacarthimem* [17] ·i· *intsecht* [18] lr simultate ·i· *homes-baid* ·i· *debaid·*- [19] *hondemnigiud* [20] *cosmailius lesom inso*
[21] *debe tintuda* [22] *arindremcaisin diadi*

F. 50d.

[1] ·i· *ciarud reigsom namboi remcisiu dœ de asbeir im̃ nadmbí*

potem[2] d*icit* p*r*ouidentiæ negatorem.. P*r*oiectus sum usq*ue* meæ.. no*n* q*uia*[3] negaui p*r*ouidentiam s*ed* q*uia* nimietate merorum q*uibus* [in h*aec*] uerba[4] *com*pulsus sum inflixi clementiam p*raesidentis*[5].. ideo[6] ergo au disti q*uia* disp*er*atissime[7 8] *con*flictabar in eo.. Dum clama*rem* á té usq*ue* *eius*.. p*ropter* d*e*i cultum hí q*ui* reducti s*unt* etiam *sancti* d*icuntur*.. Q*uoniam* ueritatem usq*ue* d*ominus*.. p*ro* uerís p*er*sonis siue op*eribus*.. Et re tribuet usq*ue* sup*er*biam.. *con*sequeñt*er* ueritatem delegens sup*er*biam detes tatur[9].. Uirilit*er* usq*ue* speratis in d*omi*no.. *con*fortamini inq*ui*t et stabili ac firmo p*rae*possito spei uestræ in eo p*rae*sidia collocate ne disp*er*ationis nobis ali q*uando* malum subribiat.. p*rae*terita *enim* beneficia[10] habetis in fut*ur*um boni tatis certa documenta. ·xxxi··

IPsi da*ui*d intellectus.. etiam p*rae*sen tis argumentum carminis sup*er* ezechiæ sanatione *est cum* langorem ipsum ob sup*er*biam[11] in cederit.. Instituitur[12] *ergo* sermo q*ui* ez echiæ et p*er*sonæ et causæ *con*ueni at ac p*er* illum cunctis in simili statu degentib*us*[13] iustís instructio

---

ciall lanech disluindi dliged remdeicsen [2] ·i· *innephairmid* ·i· *nech lasnabi ciall 7 immandaister ishe asber nad fil dleged rē dǽ diadulib·* [3] *trachtad lessom inso forsan*·ideo *fil in*psalmo ideo ·i· non quia negaui rel. [4] *fil isintsal̃* [5] *indi remisaid* [6] *dluthad lesom forculu ind*·ideo *fil isindsalm* [7] ·i· *huare is hifoscud menman ruradussa inna briathra asruburt is airi insin· rocualusu guth mernaigdese* [8] ·i· *confolmaissiur derchoiniu arthrumai nafochodo* [9] ·i· *adeitchethar* [10] ·i· *am̃ durigni inna gnímu sechmadachtai dugena dă innahí tairngir hisatodochide·* [11] ·i· *neph déicsen india* [12] ·i· *sechisforcanar són* [13] *ara berat biuth*

et admonitio[14] *comprobatur*.. ‖ ueniam[15]
BEati quorum usq*ue* iniq*ui*tates.. q*uia*
peccati sanitas q*uo*q*ue* corporis
*con*sequta fuerat.. Et quorum us
q*ue* peccatum.. ussurpat aposto
lus[16] hos uersús aptos magis
actioni suæ[17] q*uam* pr*o*fetice[18] in illam
causam directos.. Nec *est* in ore *eius*
usq*ue* dolus. *id est* in anima.. dolum
F. 51a. *autem* in hoc loco neq*ui*tiam atq*ue* mali
tiam d*ici*t oportet ut beatus no*n* so
lu*m* solutus sit s*ed* cautus[1] a ui
tiis.. Q*uoni*am tacui usq*ue* ossa mea..
tacui p*ost* assiriorum uictoriam
a gratiarum actione omnis fir
mitas corporis ultimo lango
re[2] *con*cussa *est*.. Dum clamarem
tota die.. p*ro*[3] continue.. Q*uoni*am die ac
nocte usq*ue* tua.. p*ro*[4] sine indutiís[5]
temporis alicuius effectus op*er*ati
onis in utramque partart*em* *[sic]*[6] ma
nus d*ei*[7] d*icitur*.. Co*n*uersus sum usq*ue* spi
na[8].. succidentib*us* infirmitatib*us*
plus grauabar p*ro* *com*punctione
subitaneorum[9] dolorum q*ui* gemi
nabant*ur* clamorib*us* diapsal*ma*.. Di
lictum usq*ue* feci.. ut pænitentia ex
piat[10] q*uod* incurrit arrogantia[11].
ET iniustitiam usq*ue* no*n* abscondi.. p*ro*
no*n* abscondam.. Dixi *confitebor* usq*ue* d*omi*no..
statui[12] [et] propossui[13-14].. et tú statim ueni

---

[14] *aforcital* [15] ·i· *intan dorolaig dia do innuaill dorigni roícad iarum* [16] ·i· *ata hilibur apstail* [17] ·i· *aranimmaircidetaid frisinprecept roprithach* [18] ·i· *arní fou ragab infaith fuandtuic apstal olstoirier*

F. 51a.

[1] ·i· *arnacha imrada etir cid innumenmuin* [2] ·i· *ní orobae ni bedmo* [3] *tar ési* [4] *taraesi* [5] *censloglussu* ·i· *cid cennabec ndosíd· and* [6] ·i· *dudigail* l' *dufortacht* [7] ·i· *acumachtae* [8] ·i· *hó lorc dromma delc·* [9] *talmaidech*
[10] *coglanaid* [11] *indhuall* [12] *arromertus* [13] *7 arrudergus*
[14] *forsan* dixi *trachtait indafocullsa*

am *con*tulisti [..] parata clementia re mittentis[15](··) his uerbis ostendit*ur* si peccatores *conuer*ti ad poenetentia*m* *non* morant*ur*.. Et tú remi*sisti* usq*ue* mei deapsal*ma*.. P*ro* hac orauit usq*ue* *sanctus*.. p*ro* simili arrogantia[16] oportet ab omni *sancto* orari[17].. In tempo*re* opor*tuno*[18].. bene addidit in tempore oportu no ne uidere*tur*[19] sub necessitate expiationis[20] omnes *sanctos* locasse[21].. in tempore oportuno *id est* cu*m* fue rit tali curatione purgatus[22] q*ui* sanctitatis decus una culpa fuscauerit[23].. Uerum *tamen* usq*ue* ad eum.. *id est* iustum n*on* adp*r*oximabunt et n*on* obrue*tur*[1] enundatione[2] ualidorum[3] dis criminum.. Tú es refugium m*eum* usq*ue* á circumdantib*us*.. *ue*l dolorib*us* *ue*l emulís[4] in sultantib*us* deapsal*ma*.. Intellectum tibi da bo usq*ue* gradieris.. q*ui*d[5] expetere[6] q*ui*d conue niat uitare[7] in tanta *con*fussione uerisi milium *est*[8] rerum q*ua*si responsio[9] dei.. ueru*m* more suo p*ro* reb*us* uerba subtexiuit[10] ut *F. 51b.*

---

[15] *indi dulugai* [16] ·i· *mabeith· aran dena nech dinaib noibaib huail cosmail frissinní dorigni* ezechias *arangé dilgud 7 arandena aithigi am̃ dundrigni* ezechias [17] *n̄ gesar* [18] *intan immeromastar són nachnoib aracuintea dilgud de · isindaimsir sin·*
[19] ·i· *arnatomnad nech aepert do som bed necen donaib hulib anglanad ceni imroimsitis isairi asrubart* in tempore oportuno
[20] *inglanto* [21] *dorinól* [22] *bcs* [23] *fororaid*

F. 51b.

[1] *7 niforbrisbedar* [2] ·i· *ontuiliu* [3] *sonairt* [4] *honaib naimtib* [5] l' sic est ordo uerborum est quasi responsio dei in ta*nta* confusione similium rerum quid *etc.* [6] *adcosna*
[7] ·i· *nad fes cid asmaith no as olc denum manídtarti écnae dæ*
[8] ·i· *dobeir dia aithesc cid asdenti no cid asimgabthi doretaib ata chosmaili fri fír· ladoini 7 bes ni bat fira ladia*
[9] ·i· *aithesc* [10] ·i· *intan asmber dd̄* intellectum tibi dabo *sechis ardi son dombera dia doneuch nodneirbea ind 7 genas triit*

sit sensus [11] cum mentis humilitas d*eo* n*on* sibi [12] fuerit innisa [13] *con*sulatio diuna [14] n*on* deerit.. p*er*sonam respondentis d*ei* int roduxit p*ro* eo ut diceret [15] h*aec* a*utem* illi p*ro*missit p*ro* *con*fessione peccati.. Firmabo usq*ue* ocu los m*eo*s.. indeclinabilit*er* intendam.. Noli te firi usq*ue* intellectus.. q*ui* in rectum n*on* iu dicio [16] s*ed* correptione [17] [18] *et* castigatione du cunt*ur*.. In freno usq*ue* ad te.. p*ro* breui cor reptione *et* temporali.. ire *ergo* nós uult in uirtutes [19] n*on* p*ro*trachi [20].. Multa flagilla [21] pecca*toris*.. n*on* t*antu*m dolore cami [22-23] erudiuntur ut p leriq*ue* iustorum reducunt*ur* in uia [24] s*ed* mul tiplici poena p*er*tinax feriet*ur* [25] inp*ro*bitas Sperantes *autem* in d*omi*no usq*ue* circumdabit.. uos inq*ui*t iusti q*ui* eritis a metu supplicii liberi *et* missericordiæ *eius* remuneratio ne gaudietis agite in lætitia *con*tinue laudantes d*ominu*m p*ro* his [bonis] q*uae* uobis *con*tulit. Lætamini usq*ue* corde. ·xxxii·· ‖ de assiris

IN finem psalmus d*aui*d.. p*os*t uictoriam p*r*ofetice carmen h*oc* *ue*lut triumph ale [26] *com*ponit*ur* docet*ur*[q*ue*] sub occassio ne h*uiu*s argumenti inritae [27-28] spei esse *ue*l rei omnia quib*us* p*raeter* d*ominu*m [29] mortales exultant.. ‖ am *con*ditoris n*on* in equis

GAUDEte iusti in d*omi*no.. iudei ob notiti et p*ro*spe*r*orum sucensu [30] gauisi s*unt* ut assirii.. rectos decet laudatio.. de

---

confestar cidas imgabthi dodunum diulc 7 cidas deinti dodimaith· aithesc ·t· lesom insin ap'sin dǽ [11] ·i· *issí achiall inso sís* [12] ·i· *ní indfessin eirbthi 7 nachdoduaisilbi nanní dogní acht is dodia* [13] *lase arasissedar* [14] ·i· *fortachtae dǽ* [15] ·i· *am̃ bid ed inso asberad* [16] *fadesin* [17] ·i· *honchosc* [18] ·i· *neich bís foraib* [19] ·i· *indegnimu* [20] ·i· *arécin dodenum athimnae* [21] ·i· *esaircnea* [22] *innacentir* [23] ·i· *nicosc mbec doberr forsnapectha fochosmailius nanoíb* [24] *innatinnae ndiadæ* [25] ·i· *cochessair* [26] *buadach* [27] *æraissaigthe* ·i· *na chomairle dong.... duine sech dia nosnesrassaigedar dia·..* [28] *nach comaile im̃ dognither lafortach dæ is bithsuthin adæ* [29] ·i· *cen chomairndǽ* [30] *ní ontoracht*

ferenda *deo* auctori *operis*.. Confitemini *F. 51c.*
domino in chithara [1].. generali *prae*fatu [2-3] ad lau
des diuinas coartatus *nunc* ipsas spe
cies *quibus* laudet*ur*. enumerat.. In psal*terio*
decim chor*darum* [4] usq*ue* ei.. alterius namq*ue*
musici meminit instrumenti [5].. Can
tate ei usq*ue* nouum.. nimir*um* q*uia* magna
et noua *con*tulit.. B*ene* psal*lite* ei in uoci*feratione*.. *pro* [5-6] ..
ligent*er* intente [6] ac modolate.. uocifera
tio [7] híc *uel* iubilatio [8] clamor ille militu*m*
d*icitu*r in p*rae*lium a*ut* hostib*us* fugatís [9] insistu
nt.. oportune *ergo* híc tali uociferatione
hortat*ur* ut psallant [10].. Q*uia* rectum *est* uerbu*m*
d*omi*ni.. more suo p*er* alias q*uoque* [11] oportunita
tes dispensationes diuinas commendat
simul[q*ue*] discribit dignitatem *eius* quem lau
dari meruerat [12].. q*uia* [lᶜ inspexit] utrorumq*ue* [13] merita in
spiciens iudeos... Et om*nia* op*era* *eius* in fide.. fi
delia mentiri nescia [14].. iure *ergo* talium
auctor laudandus... Delegit mise*ricordiam* et iu
diucium *[sic]*.. recte nós defenderit assirios
iuste punierit *pro* [15] in*est* [16] factís *eius* [17] dignatio [18]
atq*ue* iustitia *uel* certe cura *est* illi misse
ricordia [19].. misericordit*er* [20] saluauit iudeos..
iudicialit*er* [21] extinxit assirios... mise
ricordia usq*ue* t*er*ra.. ab speciale lau
de misericordiæ dei *con*uertit*ur* ad uniuersa
lem [22] *eius* bonitatis p*rae*dicationem q*uae* in omniu*m*

F. 51c.

[1] *hicroit* [2] ·i· *aircech ceneliu ciuil honidtechtae molad dǽ dobersom ani as* chithara *as beir* [3] *hondaisndís* [4] ·i· *nadeichtécae* [5] ·i· *ala aile aidme ceuldae* [5b] *taræsi*

[6] *indindmech* [7] *inguth fogrugud* [8] ·i· *subugud* lᶜ *ilchugud*

[9] lᶜ *is innuall dongniat horumaith fora naimtea remib*··

[10] ·i· *comolait són* [11] ·i· *trí insci redi 7 soirb duadbat som 7 relaid file lathar n dǽ dinaib*· [12] *triadegmaini dombeir dodoinib 7 doiudeib sethach* [13] ·i· iudeorum 7 assiriorum

[14] ·i· *it ainbi* ·i· *airniruguigter gnimai dæ* [15] *taræsi*

[16] *indixnigedar* [17] ·i· *ata són* ·i· *soirad iudae 7 slige assar*·

[18] *indinracus* [19] ·i· *dilgutha pecthe* [20] *introcar*

[21] *inmessid* ·i· *condigail foraib apecthae* [22] *ulidi* ·i· *coruthói*

rerum creatione clara est omnibus ex
perta [23] mortalibus.. habunde bonitatem dei
loquitur terræ creatio [24].·. Uerbo domini usque sunt..
idioma [25] ebriorum est plurali numero pro sin ,
gulari uti.. ideo [26] híc eorum non eius possuit.·. uir
tus autem cælorum uel ipsa firmitas elim
enti [27] uel ornatús [28] astrorum [29].. nam et sim
machus ita possuit [30] omnis ornatus
eorum.. Congregans sicut usque maris.. ut
F. 51d. facilitate omnipotentiæ [1] maria co
hibentis exprimeret.. Ponens [2] in tesau
rís abisos.. obdendo concludens [3].. quasi eb
rorum ussu qui comparationibus [4] co
polationibusque non praeponunt aduerbia [5]
ut sit sensus [6]. tanquam solidas quas
que [7] materias quae semel conditæ non mouen
tur sic fluentes natura abysos eadem
potentia qua condit terminauit lito
ribus conclusit uallibus ad instar tesau
ri abditi [8] et per hoc immoti ut non progrede
rentur [9]. efficit.. totum autem dicit augenter [10]..

---

huilidetaid apreceptae dothaibsin sainemlae dæ [23] *isreil* [24] ·i· *duucthar trithistin intalman* [25] ·i· *s:si bés* [26] ɫ *huare is* cæli *tunuic 7 ní*caelum [27] ·i· *indnime fadesin* [28] ·i· *hóssi insin sonartae nime* [29] *file isindnim* [30] ·i· *is* ornatus *tuicside 7* uirtus

F. 51d.

[1] ·i· *conducthe asmor cumachtae triit* [2] Ponens in tesaurís abisos ·i· *nítuicsom dobre̅ isindí siu* ·i· *combed samlid dagneth·* ponens abisos. sicut in tesaurís *am̅ asrubart riam* congregans sicut in ueterem *[sic] nitabairsom ·t· insin* · quasi ebreorum usu ·i· *am̅ mbés doebraib anisin· nephthabart innandobriathar isnaasn̅disnea ad̅fiadat is foncosmailiusin darigni d̄d̄ isindísiu*

[3] ·i· *huandí fristarat* ·i· *i̅talmain nimpu dicachleth conatiagat taracricha corai·* [4] *hochosmailsib* [5] ·i· *intamlai 7 chosmailsca dober dodemnigiud dligednaile nitaib ebr̅ dobre̅ hisuidib*

[6] *issisosis achiall* [7] *sechitat hé* [8] *fochosmailius donem 7 daingnigther immetsad ninfolgide issamlid insin rodaingnigestar dia imnaabissiu·*·· [9] ·i· *assacrichaib coraib* [10] ·i· *anuile*

Timeat d*ominu*m om*ni*s terra.. ut subau
diatur ipsius[11].. de hominib*us* tamq*uam*
benemerentem[12]. terra p*ro* hís q*ui* commo
rant*ur* in t*er*ra mortalib*us* s*iue* rationabi
lib*us*.. Ab eo *autem* com*moueantur* om*nes*.. a p*ri*ncipalib*us* eli
mentís terra coelo et mari uissibilia
iam cuncta signant*ur*.. q*uonia*m ipse dix
it et facta s*unt*.. causas obtexiuit[13 15] qui
b*us* merito timeat*ur* d*eus*.. ipse manda
uit usq*ue* gentium.. federatarum[16]
assiriís.. Rep*ro*bat[17] *autem* usq*ue* populor*um*..
q*uonia*m no*n* subfeciebat q*uod* timendum dix
erat d*eum* p*ro* conditionib*us*[18] infert eti
am p*ro* iudiciis[19] reuerendum[20].· et rep*ro*b
at *con*silia p*ri*ncipum.. sinachrib re
gis c*um* reliq*ui*s subregulís[21].. Consilia *autem*
do*mi*ni usq*ue* manet.. ad sup*er*iora retulit co
gitationes et *con*silia.. dixerat *enim* do*minus*
dissipat consilia gentium rep*ro*b
at *autem* cogitationes cordis in sæcula
sæculorum[22] p*ro*[23] penitus[24].. p*er*tracta. sen
tentia homano more totum d*icit*[25]..
Beata gens usq*ue* *eius*. *id est* tamquam
tam p*ro*p*ri*e esset plebs *eius* et peculia
lit*er*[26] ut s*unt* heriditates heredum[27 28].. po

---

dob˜som isdothormuch molto 7 inducbále dodia daber

[11] ·i· *sechis agatar indhuili doinisón· file isintalam* [12] *am̄ inniasroilli ·i· airatroilli dia aaigsin donaib doinib*

[13] ·i· *huare forcomnactar inna duli iarnaep't do dia biat*

[14-15] ·i· *huadesset ·i· sech isrofailsigestar son· condat reli ina aicsin hisin ·i·* ob pro non *hist̄* [16] ·i· *cairdinigthe*

[17] ·i· *sechis ærasaigedsón* [18] ·i· *arnaibtuistenaib ·i· innandule*

[19] ·i· *soirthanafirio 7 diglae fornapeshachu* [20] *asnairmitnigthi feid* [21] *foriganib* [22] ·i· *aní as*æcula sæculorum *tar æsi indí as*penitus *atasón* [23] *tarœsi* [24] ·i· *hisasuthin cennaforcenn* [25] ·i· *anuile asbersom dodia ·i·* consilia 7 cogitationes *isón bes dóindu asbeir som insin dodia* [26] *sainredach*

[27] *innanorbaman* [28] ·i· *am̄ attreba nech áor saindiles issamlid adrothreb dia macc[u]aib isrl˜·*

F. 52 (ad F. 53b, lin. 6).

Hic psalmus cantat*ur* sub p*er*sona ezechiæ qui sup*er*ato assirio sem per sé benedicturum d*omi*n*u*m pro mittit et angelum d*e*i adiutorem inmitti sibi p*re*catur posteriori q*uo*q*ue* parte psalmi ad exemplum sui cunctos in d*e*i laudem pro uocat...

F. 52 (ad F. 53b, lin. 5).

IPsi đđ rel. *ní dcrb linn ·t· in senchas canone dunaith menadar isintitul so acht masued foraithmentar and dialuid [đđ] forlongais có· iadomdu·* l' *co ammondu· resául brethae hosuidiu mór du setaib do abi melcàch hiterfochraic marbtha dauid· conranaic side laithe nand iarsin friđđ 7 ni naithgeuin 7 leicsi huad air du corastar dia deilb mordraige 7 firboith forsinní dauid diadiamlad connach ningeuin intí abi melcch ciadudfutharcair abas 7 is du atlugud buide dodia iarsint soirad sin rond sóer rogab đđ insalmso · sís* ·i· benedicam rel.

pulus quem usq*ue* hominum.. ut singu *F. 53ª.*
lorum causas et facta diudicet.. de
p*raep*arato usq*ue* eoru*m*.. *ue*l animas [1] *ue*l ipsum
hominem a parte totum [2].. singulati*m*
autem q*uia* discretas *id est* p*ropria*s animas singu
lís dedit.. án q*uia* p*ri*mum hominem solum
id est singulum creauit.. horum *ergo* cordiu*m* [3]
q*uae* arbitriís [4] hominib*us* ap*ud* arcanum [5] uir
tutis suæ creat n*on* pot*est* inspector n*on*
es*se* q*ui*n uideat [6] intellegatq*ue* motús affec
tusq*ue* [7] mortalium.. Alit*er* [8] qui finxit si
ngula*tim* [9] op*er*i suo nullo adstante homin
um *ue*l p*rae*sente.. qui intellegit omnia us
q*ue* uirtutem.. *id est* q*uam*obrem [10] ut sit sensus [11]
cum ipse sit inspector mentium q*ui* c
reator nullus impius a*ut* regno a*ut* opi
b*us* a*ut* fortitudine fretus [12] uindictam
iudicantis effugiet [13].. et gigas n*on* sal*uabitur*.. p*ro* [14] *pro*
cero a*ut* forti [15-16].. specialis rei [17] q*uae* in iudea ge
neranda erat occassio *est* exhortatio
generalis induci*tur* [18].. Fallax usq*ue* sa
lutem.. oportune de assiríis equorum
numero gioriantib*us* d*icit*.. In habud
antia uirtutis usq*ue* eís.. p*ro* *con*sideratio
nis officio [19] in utramq*ue* partem [20].. síc *enim*

F. 53a.

[1] ·i· *forsaní as·* corda· *dtrachtid lesom anisiu* [2] ·i· corda ·i· *arinduiniu huli lesom ón* [3] ·i· *sechis nanman són*

[4] *messidib* [5] *ladimaira inchlidi som nad cho nech acht hesom fesin* [6] ·i· pro non *coniaccadar* [7] ·i· *inna ascnamu*

[8] *fri* finxit *fochetoir dotet á*singulatim *fundul s:isiu · airis* corda *dothet fris isnaib dolaib ailib* [9] ·i· *a oinur cen fortach nachaili oco* [10] *is ar inret nisin* [11] ·i· *issí a chiall inso sís*

[12] *anarrubart biuth* [13] *coní imgeba* [14] *tarcsi*

[15-16] ·i· *air indairech* ·i· *erechdu són* [17] ·i· *intan asrubart som* gigas non saluabitur· *ní condét donach ailiu insin· lesom acht donpopul assardu roboi ocindriud macc n isrl* [18] *ishe inso innertad coitchen dochach* ·i· ecce oculi domini super timentes eum [19] ·i· *an* · oculi· *file is intsalm is foir trachtaidsom is indisiu* [20] ·i· *hisoirad firion 7 indigail forpecthachu*

respexit de cælo ut *non* saluet*ur* rex impi
us [21]. q*ue*madmodum ut deffendat*ur* obp*re*
sus.. Qui spe*r*ant sup*er* mise*ricordia* usq*ue* fame..
p*r*o erumna q*uae* bonorum inducit ino
piam.. Anima nostra usq*ue* d*ominu*m. tam
p*r*onam [22.23] [ad] misericordiam iubet sub
F. 53b. qualibet necessitate [1] exspectare ad opem fe
rendam [2].. Q*uoniam* adiutor usq*ue* in té.. ut uotís
spe*r*antium [3] clementia [4] tua plene respon
deat. ·xxxiii· abimelech [5] et dimissit eum [6]
IPsi d*aui*d q*uand*o commotauit faciem *eius* an*te*
et abiit [7] pero [8].. semp*er* laus *eius* usq*ue* lauda
BEnedicam usq*ue* tempore.. tam adu*er*so q*uam* p*r*os
bit*ur*.. iustissimum *est* inq*ui*t ut laudet*ur* a mé
p*er* q*ue*m longe lateq*ue* [9] laudabilis sum..
Audeant man*sueti et* le*tentur*.. mansuetos in h*oc* loco
uocat quos rés [ante] [10] docuerant de sè n*on* magna
sentire [11].. Magni*ficate* d*omin*um mec*um*.. magna de ho
nore *eius* loquentes.. ET exultemus no*men eius* in u
[n*u*m us
num [l^r inuicem].. n*on* loco s*ed* officio [12].. Exquessiusi d*omi*
q*ue* mé.. causam cur ad laudandum [13] man
suetos p*r*ouocat q*uia* exauditus sit scilicet ex
omnib*us* erumnis ereptus [14].. Ex omnib*us* trib*ulationibus*
usq*ue* inluminamini [15].. uós q*uo*q*ue* sí *con*ueneri

---

[1] ·i· *sinachrib* [22] ·i· *inn aér adblaim* ·i· ainimam·

[23] l^r tam pronum ·i· iubet ·i· dauid tam pronum ·i· *induine nœradblam sechip hé* l^r ezechiam· l^r *forcongair intí dđ* expectare tam pronum ·i· deum ·i· *as adblam· dothabairt fortachtae*

F. 53b.

[1] ·i· *sechip sí fochaid imbé nech són* [2] *bed taircidi*

[3] ·i· *india* [4] ·i· *adœ* [5] ·i· *fiad abimelech* [6] ·i· *ralleic huaid cenfrithorcuin do* [7] ·i· *intí dđ* [8] ·i· tempore ·i· *cid inimnid cid hisocumail beusa ní ɔainib sa dutmolad su hicech aimsir* [9] ·i· *fon domun forcech leth* [10] ·i· *sechis innagnimu són* [11] ·i· *ní intiu fadesin dorecachtar 7 ni doib fesin do airibset nach ń dégním dorigensat acht is do daairilbset 7 indorecatar··* [12] ·i· *ní ointu luic acht is ointu tuile dœ* [13] ·i· *dumolad* [14] *arrombu crcheltae* [15] ·i· *coatabsorchaither sechis*

tis ad p*re*candum d*ominum* p*ro* nostrís commo
dís *con*tingetur[16] [17] et[si] p*ro* nostra illum difensio
ne laudetis et eritis meriti nostri par
ticipes[18] sí fueritis *con*sortes officii[19-20].. Aliter
adiutorii *eius* luce tristitiæ[21] caligo fuga
bit*ur*.. Et uullús uestri no*n* erubes*cent*.. p*ro* exp
ectatione[22] q*uae* ad aliq*uam* rem[23] uultum facit
intentum.. Iste pau*per* usq*ue* eum.. ac si di
ceret ego *uel* q*ui*libet dispectus[24] it*er*um ad
suam p*er*sonam recurrit et p*er* o*mni*a p*ro*ba
tione a sé petita[25-26] utilitatem exor
tationis inculcat[27] paup*er*em uocat
se p*ropter* tenuitatem[28] uirium suar*um*
et paruum atq*ue* exiguum numerum subdi *F. 53c.*
torum q*uia* uere erat pa*uper* assirior*um*
multitudini potentiæq*ue* *com*paratus
ET de omnib*us* tri*bulationibus eius* saluabit eum inmit*tet*
usq*ue* eos.. hós supra[1] mansuetos et pau
p*er*es dixerat.. qui (angelus) inuastauit assirios
et unumq*ue*mq*ue* tuet*ur*[2] supplicem[3].. Gus
tate usq*ue* d*ominum*.. a similitudine eorum r*erum*
q*uae* gustu[4] intellegunt*ur* et uidete p*ro*bate
neq*ue enim* gustu uidem*us*.. Beatus uir usq*ue*
eum.. q*uia* ad gustandum[5] p*ro*uocauerat *con*se
quent*er* intulit.. q*uam* suauis *est* d*omin*us *id est* protec

---

codobcmthar si ón hodia tribuith oc coinguidi dæ frinni immelle

[16] l' contioget nobis [17] ·i· *ocubether* ·i· *comaicsigfid dia dún trisodin* [18] ·i· *confodlaibidsi arninsorchugud ni ón* ·i· *sechis doemtharsi am̃ demarni* [19] ·i· *diangessid si dia am̃ nundgui-demni* [20] l' fit in aliis officialiter ·i· *intimthirthid* ·i· *in oin-timthreth on frinni· 7 is oinchétfaid lesom fuanisiu*

[21] ·i· *cech pectho* [22] ·i· *arindfrescissin* [23] ·i· *fris naccai archiunn hodia* [24] *dimicthe* [25] *ascnaidiu* [26] ·i· *asrubart som rongaid dia 7 rondcualae* [27] ·i· *foilsigidir són 7 doadbat nertad coitchen do chách* ·i· *ai ange cach dia am̃ dundrignisom 7 rondcechladar adi dã :::a::* [28] *sémi*

F. 53c.

[1] *indremdid* [2] ·i· *coduema* [3] *cech óin gessid* ·i· *giges dia*
[4] *homlassacht* [5] ·i· *dumlassacht etarcni dæ*

tor ipse *con*fidentium.. Timite d*ominu*m usq*ue*
eius.. idem *sunt* quos timentes d*omin*um dixerat.. Q*uonia*m
*nihi*l de*est*[6] usq*ue* omni bono.. ac sí diceret citi
us diuites egebunt q*uam*[7] timentes d*eu*m deap
sal*ma*.. húc usq*ue* tam sua q*uam* sub ezechiæ p*er*
sona. iustos quos commonuit ad ferendas
d*eo* gratias hortatus *est* *nunc* *ue*lut p*ropri*am o
rationem format. q*ua* inbuit audientes..
et diuino aptat seruitio[8] qui t*amen* sermo
in omnia tempora fut*ur*a a studiosís
q*uibus*q*ue* ualeat usurpari[9].. Uenite fili
usq*ue* uós.. affectionis[10] uocabulum miscet[11]
ut efficacius[12] p*rae*cepta *con*ciliet[13].. Quis *est* homo
usq*ue* uitam[14] *id est* qui uellit in multa re
q*uie*[15] bonis a d*eo* p*rae*stitis habunde p*er*frui hic
p*er*cipiet ista q*uae* dico dum uoluntatem *con*ue
nit[16-17] ostendit liberum arbitrum.. et q*uod*
institutionis [ad] bonum n*on* sufficiat[18]
F. 53f. solum doctoris officiu*m* nisi ad au
diendum prumtus adplicet*ur* animus..
ET cupit usq*ue* bonos.. p*ro*sp*er*is longu*m*
p*er*frui.. p*ro*hibe linguam [tua*m*] a ma*lo*.. p*er* exem
plum rerum sub ezechiæ gestar*um*[1]
uirtutem commendat fructib*us* in

---

[6] ·i· *debe tíntuda inso* [7] ·i· *oldatae* [8] *comadasaigidir* ·i· *innaeitsidi* [9] *armberthar biuth* [10] *ĭnasercae* [11] ·i· *intan asmbeir tait ámaccu* [12] *indaithimfolngidiu* [13] ·i· *combad moude nongabtis inna forngaire is airi asbeirsom táit amaccu·* [14] Quis est homo usque uitam ·i· *for::ab cech ansa ol dd̄* ·i· *intí adagadar incoimdid* Aliter. quis est rel. usque uitam. *is he athuasulcud inso* cupit ·i· qui cupit. rel. Aliter. quis est usque bonos ·i· *imchomarc insin· huile 7 is hæ áthuassulcud incomthod talmaidech asber innadiad* ·i· prohibe lingam rel. ·i· *intí dogena anuilese sís is doberthar bethusin··* [15] *hísid* [16] ·i· *intan asrubart* qui uult ·i· *intí lasinnaccubur són inbethu hothuil* [17] *adngladar*

[18] ·i· *ní lour indegforcitlaid mani be indithem leir 7 menma adblam 7 etarscarthae friccch n dethidin las in do eitsecht amagistir*

F. 53d.

[1] ·i· *soirad mac nisrl~ 7 dilgent nassar 7 soirad* ezechiae *fes-*

nocentiæ.. malitiam deterret re
tributione suplicii[2].. ET labia us
que dolum.. ut rabsacis[3] q*ui* parans[4]
exitium[5] ciuitatis captiuís ter
ras obtimas p*ro*mittebat. *ue*l blas
femias iaculatus[6-7] in d*ominum* ab eo
t*amen* sé misum esse iactabat[8-9].. Deu*er*
te usq*ue* bonum.. q*uia* multis locis p*ro*
feta q*ua*si amatores[10] belli et feri
tatis accussat assirios q*uae* rés il
lís exitio fuit[11] *con*seq*ue*nt*er* auditores
suos ad studia pacis hortat*ur*..
INquire pacem usq*ue* iustos..
inspectionem *eius* d*icit*.. et aures *eius* us
q*ue* mala.. *in*deferent*er*[12] faciem nominat
id est *con*siderat etiam malos[13].. Ut p*er*
dat de terra memo*riam* eorum.. q*uae* in p*ro*
sp*er*itate generis *est*[14-15].. q*uod* *con*tingit assiris[16]
pariter extinctis.. Clamauer*unt* us
q*ue* eos.. iustos hoc loco p*ro*pter cognitio
nem d*ei* more suo israheliticas uo
cat.. ut eos p*ro*fanitate assiriorum
distinguat.. Et ex omnib*us* tri*bulationibus* usq*ue* cor
de.. qui n*ihi*l de sé magnum senserunt[17]
Et humiles sp*iritu* sal*uabit*[1].. *non* necessitate[2] de *F. 54a.*
iectos et p*er*inde querelios[3] s*ed* ra

---

sin· [2] *dorad forassaru* [8] ·i· *ba fomraid a bellrae sidi* [4] *an arambertad* [5] ·i· *sechis intogail són* [6] ·i· *asberad som nambutressa dia hirusalem imbói di a cecha cathrach· olche 7 nach asoirbed dialamaib som·* [7] ·i· *an dumbidced* [8] *cotnucbad* [9] ·i· *is dia doroidni ol* rabsacis *intan nandargart din· aircein nant rochomairleic som dunni ní coimnacmarni [a]tuidecht forndochumsi··* [10] ·i· *am̃ robtar* [11] ·i· *conrusleachta* ab angelo [12] ·i· *etir firianu 7 pecthachu* [13] ·i· *dutabairt diglae forru* [14] *forsam* mimoriam *trachtid som isindisiu* [15] ·i· *buithe aclainde dianás* [16] *forsa*perdat *trachtaid anísiu·* [17] ·i· *is india dorecatar ní intiu fesin*

F. 54a.

[1] ·i· *arhuimli amenman is airi icfaitir* [2] ·i· *ninnech forsaabar adenum* [3] ·i· *ar æget rinnamam*

tione patientes [4] et obid*ientes* [5] sempli ces [6].. multæ tri*bulationes* usq*ue* eos.. memor propossiti. quos iustos dixerat [7] p*er* d*eum* uotorum compotes [8-9] respex it euentum rerum q*uo* iusti pleru*m*q*ue* immo frequent*er* argunt*ur* [10-11].. ita temp*er* auit sententiam ut illos liberan dos promiteret n*on* intactos erum nís adsereret [12]. cum hunc statu*m* [13] p*ro* utilitate quapiam [14] inclinasset [15] diuina dispensatio.. D*ominus* cus*todit* us q*ue* eorum.. etiam p*ro* uirtutis exp*er*i mento [16] pulsent*ur* [17] moueri t*amen* cont*er*i q*ue* [18] n*on* poterunt [19].. Unum usq*ue* pessi ma.. bene addidit pessima ut dicer et. nullum *est* malis *ue*l in morte solacium n*on* commonis (mors) [20] ut cæt*er*oru*m* [21] sicut assiriorum [22].. et q*ui* oderunt

---

[4] ·i· *hothuil amenman 7 is dliged leu tabart innafochaide foraib*

[5] ·i· *ardenum tuile dæ homenmain 7 huare as dliged leu inna fochaid dothabairt foraib tar æsi apectha* [6] l' suplices ·i· *guidig* ·i· *aranomaldoit* [7] ·i· *asbeir som* iustos *doib cia ingabtar airis menic dondecmaing* [8] *innanduthracht* [9] ·i· *nan ni robu accubu leu atchotatsat fordia* [10] ·i· *isgnath dofirianaib anin-gabal* ab hominibus ·i· *intantan ɔdairleici [dia] isnafochaidi in-nafirianu·* [11] ·i· *an as nessa lium do inni* frequenter *indas* plerumque [12] ·i· *ni asindet dd airmdis hé* iusti *indí nad oc-manatar hothrogaib acht it hé* iusti *les indí ocubendar hothrogail innan ingramman 7 innafochaide··* [13] ·i· *tairisem indaiso firien isnaib fochaidib* [14] ·i· *arthormach focricce doib* [15] *hifochaidib inbetho frecndairc* [16] ·i· *arpromad aneirt isnaib fochaidib···*

[17] ·i· *ciabetir* [18] ·i· *ɔtuartis* ·i· *ɔfoircnitis huna fochaidib hisin*

[19] ·i· ossa ·i· *sechis ni cumgubat conoscaiget gnimu indaissc foirbthi·* [20] ·i· *nibas coitchen inso dianaisndet dd* ·i· mors rel.

[21] ·i· *am̃ alanailendoine* ·i· *cõbad donaib huilib doinib notésed*

[22] ·i· *am̃ isna nassar* ·i· *air is doassaraib intsainriud tríme·*

usq*ue* delin*quent*[23-24]. *id est* ab spé sua[25] decedent fallent*ur*[26] peccabunt[27-28] peccare etia*m* d*icuntur* cum intentione[29] frustrent*ur*[30] euentús[31] *secund*um hunc sensum in ebreo q*uoque*[32] odientes iustum sup*era* bunt*ur*[33].. Redemet d*ominus* usq*ue* suor*um*.. redemtiones namq*ue* h*uius* mod*i* d*ei* d*icuntur* dona et n*on* diliquent om nes [usq*ue* in eo] q*ui* erunt *com*potes uotor*um*[34].. xxxiiii.. rum[35] suarum h*oc* carmi

IPsi d*auid*.. occassionem erumna ne d*auid* in tempore heremiæ p*ro* fetæ *com*ponit. q*uaeque* in eum *prin* cipes commesserunt[36] p*er*seq*uitur*[37].. qua lisq*ue* passionib*us* *eius* *con*uenire poss et. oratio toto psalmi *con*textu di scribit*ur*

JUdica d*omi*ne usq*ue* me.. *con*fisus[1] de causæ suæ iustitia iudicalem[2] aduersus inimicos suos postulationem pos cit.. Expugná usq*ue* me.. talionem[3] ex lege poscit eorum quæ ipsi ante in eum commiserant.. Adp*re*hende ar*ma* et scu*tum*.. *pro* instrumentís[4] uindictæ. a si militudine hominum.. EXsurge in ad iutor*ium* m*ihi*.. ut in illos ultor[5] et m*ihi* defens or existas.. effunde usq*ue* *con*clude.. p*ro* duc tanta facilitate gladium ut ef fundant*ur*[6] aquæ.. ADuersus eos us *F. 54b.*

---

dirgedar [23-24] ·i· *imroimset* ·i· *niberat diriug* [25] ·i· *hondi immeradat 7 bis innammenmain* [26] ·i· *dugaithfiter* ·i· *ni berat diriug* [27] ·i· *imruimset* [28] ·i· *huare dunfutharset ceniberat diriug* [29] ·i· *robói inammenmain·* [30] *dungaithar*

[31] ·i· *hitecmaing* [32] ·i· *is hé asrubartmar techtas inebrae*

[33] *is ed inso file is indebrae tar æsi* qui oderunt iustus delinquent [34] ·i· *comairmidi innan dúthracht 7 inna naccubur dorigensat* ·i· *dusrigeni dia erru am̃ robuthol doib* [35] ·i· *foradair* heremias [36] *innahæ dorogabsat* [37] ·i· *dorimi*

F. 54b.

[1] *aconidreirb* [2] *brithemandæ* ·i· *techtae mes dæ*

[3] *indigail* [4] *arnaib aidmib* [5] *diglaid* [6] *am dunesmiter*

q*ue* me.. p*ro* exclude it*er* et obstrue [7].. Dic ani
mæ meæ.. díc possuit p*ro* effectu *id est* esto
m*ihi* salus.. *Con*fun*dantur* [8] et reuere*antur* [9].. omnis eo
rum causat*ur* [10] intentio.. quærentes anima*m*
me*am*. *id est* a parte totum [11] merito ipsi (animae) sa
lutem poposcerat sup*er*ius.. Au*er*tant*ur*
retro*rsum* et *con*fun*dantur*.. conspectum hominum f
erre no*n* possint [12] a*ut* certe gradu [13] cadant
statús sui.. cogita*ntes* mi*hi* ma*la*.. no*n* errore [14] no
centes *sed* studio.. Fiant tamq*uam* puluis..
ita tenuentur [15] á tribulatione malo
rum ut instár pulueris á uento ac
ti [16] nequeant *con*sist*er*e ut et ipsi exiles [17-18].. et p*er*
secutor es potens [19].. et angelus *con*frin
gens eos.. fiat uia illorum tene*brae*.. du
plici inpedimento [20] beneficium illis dene
ga*tur* effugii [21] *uel* certe p*er* defectum [22] *con*siliu*m*
uim p*er*sequentis [23] angeli no*n* euitant [24].. Et
angelus d*omi*ni p*er*sequens eos q*uoniam* gra*tis* usq*ue* laquei sui
q*uod enim* [ait] absconderunt laqueum m*ihi* h*oc est*
tectís mé captionib*us* [25] ut int*er*ficerent
lacerare *[l. laqueare]* uoluerunt me [26].. uane [27] exprob
rauer*unt* ani*mam* usq*ue* [quam].. h*oc* illis p*ro* ultione in
p*re*ca*tur* q*uod* supra ab illís sé passum esse [28]
*con*questus *est* [29] p*ro* ea uotorum modestia [30]
F. 54c. q*uam* lex talione [1] finiuit [2].. Et in laq*ue*ueum *[sic]* [3] et

---

[7] ·i· *frithdún* [8] ·i· *ruccaigter* [9] ·i· *dimicter* [10] ·i· *erbirigther* ·i· *connammanairi* [11] ·i· *arinduiniu huiliu són*
[12] ·i· *nacumgat* ·i· *tiagat forteiched* [13] *asingrad imbiatsón*
[14] ·i· *airrafetatar* [15] *semigter* [16] *comerchloithi*
[17] ·i· *sémi* [18] l[c] exules ·i· *loingsig* [19] ·i· *coba ingraintid cumtach donaib hisin · adæ* [20] ·i· *innadorche 7 indfoilmire*
[21] *indataig* ·i· *fortacht dæ* [22] ·i· *trinephthabart do dia fortachtae doib* [23] *adgréinn* [24] ut *coní imgabat* [25] *honaigabalaib* [26] *nomgoistigtisse* [27] ·i· *cenchinaid* [28] ·i· *cutrummae neich forodamairsom leu* [29] *aní arruǽig*
[30] *arinchensa::::::::::r::::õ ::acht som nibed uilliu duthabairt foiraibsom difochaid indaas indaricc som foir som·*

F. 54c.

[1] *hodigail* [2] *airisedroboi hirrecht digal cutrummae frissinpeccad* [3] *debe tintuda inso lessom*

in captionem [cadet in ipso] laqueum *et* captionem in imicorum appellat insidias q*uibus* eum [usq*ue* molliebant*ur* [accip*er*e atq*ue*] disp*er*dere.. anima *autem* mea d*omi*no.. p*ro* q*uo*[4] salutem tribueris[4b] laboranti. Omnia ossa usq*ue* tibi.. totum q*ui*cq*ui*d in mé uirium *est* ad agendas tibi gratias[5] admo uebo neq*ue* ei[6] p*ost* liberationem sola dilectione[7] *con*tentus[8] ero.. quis similis *est* tibi.. *id est* homi num potentium *ue*l idulorum.. ERipens usq*ue* de ma*nibus*.. auxit erumnam suam cum sé diri pi d*icit* p*ost* latentes[9] insidias et p*ro*brosa *con*uicia[10] ut potentiam saluantis faciat clarior em.. Surgentes usq*ue* ignorabam.. cremina bant*ur* *ue*l calumniam[11] commouebant actio nis[12] *id est* specie interrogationis[13] discutio nisq*ue*[14-15].. hac specie calumniæ *et* d*aui*d aduer sus sauelem et in castris aduersus lachis laborauit[16-17].. et q*uoniam* sirís placeret heremias q*uo*q*ue*[18] cum diceret*ur*[19] obsessa ciuitate ad cal deos[20] transfugere[21] ad qui mercendos ci bos p*er*gebat *ue*l cum p*rae*diceret p*ro* utilitate audentium[22] capiendam urbem[23] uaticina ri[24] in fauorem hostium putabat*ur*[25].. ret

---

[4] ·i· *airingním slanidiu* ·i· asalutari *filissinsalm·* [4b] ·i· *adæ* [5] *dunaib atlaigthib buide* [6] *arindisin* [7] ·i· *nibaserc* tantum *con degnimu·* [8] *buidech* [9] *nudachelat* [10] ·i· *iarnaib aithisib athischaib* [11] *innathis* [12] ·i· *nodolbtais gnimu dam dodenũ 7 nummaithistis ol đđ* [13] ·i· *imchomarc conaithisib triit dognitissom damsa* [14] ·i· *inchuarsachada* [15] ·i· *nomchuarsachtis trissan imchomarc n isin* [16] ·i· *dorat saul athissi foir intan romboi hicotarsnatu fris* [17] *dorata athissi foir dã intan rombói octagail innacathrachsin* [18] ·i· *hure asbercd* heremias *friusom fesin arangnetis d::nimu ar::ecomnacht dia incathraig hilama cald· 7 hure noteged echtarchaig...... n dilmai.... domm::::.. som ba......:::::... :ej..nach. .d::...::. im noteged som 7 no........disiu·-* [19] *honaib israldib* [20] *sechtarchraig* [21] *tremiteiched* ·i· *asluad inti* heremias [22] filiorum israhel [23] ·i· *as bered friu donecomnacht dia incathraig illama cald* [24] *donerchanad* [25] ·i· *hoisraheldib*

ribuebant usq*ue* bonis *id est* cu*m* ego illis bona
suadendo *con*sularem [26-27]. illi [28] me iniuriæ sub
dere festinabant [29].. ET sterilitatem us
q*ue* meæ.. ita in meas grasabant*ur* erum
nas retribuendo mala p*ro* bonís [30-31] ut me
moriam meam q*uae* filiorum successione [32]
conquirit*ur* abolere niterent*ur* ut tam
quam sterilis interirem [33].. Ego *autem* cum m*ihi*
usq*ue* meam.. ad luctús et meroris mei ha
bitum laborem adhibebam in ieiunis
ut id q*uod* petebam facilius impetra
rem... figurate [34] sé de locutione
et proprietate ebre[c]a [35-6] n*on* sé exaudi
F. 54d. tum *esse* [37-1] significat q*uod* sub denu*n*tiatio
ne [2]. *con*tingit heremiæ p*ro* populo de
p*re*canti.. Et ora*tio* m*e*a in sinum me
um.. sinum *sanctus* d*aui*d p*ro* indiuisa adhes
sione [3] sepe ponit sí tamen n*on* de ues
timento laquatur [4] sinum [d*ici*t] ut *est* illud
rete *[l. redde]* uicinís nostrís septuplum
is sinu eorum [5] ac si diceret insep*er*aui
le obp*ro*p*r*ium adfige merentib*us* [6].. et it*er*um
memor esto obp*ro*p*r*ii seruorum tuoru*m*..
Q*uod* *con*tenui in sinu usq*ue* gentium.. h*oc* uult
indicare numq*uam* a mé p*ro*mouit [7] ora
tio mea adhesit m*ihi*. aures iudicis n*on*

---

[26] ·i· *asberinse friusom denid maith air doecomnacht dia incharaigse hilama cald* [27] *ɔairlinse* [28] ·i· *inisraildi*

[29] *fundamthabartisse* [30] ·i· *dobertis cech nolc 7 foch form osme se octaircitul cech maith doibsõ* [31] *forchainnse doibsom*

[32] *ontoracht* [33] *coatbelainse* [34] *forsin canoin archiunn trachtid anisiu sís ɔdarici incanoin* [35] ·i· *trop ebraide inso lesom intsainriud* [36] *indoilb..... dolbud sainr...* [37] ·i· *aernaigdc*

F. 54d.

[1] *hodia* [2] *fuaispenud* [3] ·i· *arindatoibiud nephetarscarthu* ·i· *nad ndechuid aernaig huadsom dochum ndæ acht duintarrac innaucht fesin* iterum [4] ·i· *niduucht etaig asbeir* heremias *inso*

[5] ·i· *naruetarscara friu acaire* [6] *donaib hí assidroillet*

[7] ·i· *rolin dím mernigde 7 nidechuid huaim*

i*n*trauit mecum atq*ue* in sinu meo di
uersata *est*[8].. Q*ua*si p*ro*ximum usq*ue* co*m*pla
cebam.. p*ro* dilegebam no*n* solum inq*ui*t o-
raui no*n* promerentib*us*[9] se*d* affectu p*ro*xi
morum dilexi ita ut co*m*placerem illis..
Q*ua*si lugens usq*ue* humiliabar.. subau
dit*ur* p*ro* illis.. in q*ui*b*us* tamq*ua*m in germanís[10]
síc co*m*placebam [nam] simmachus ait *sicut* lu
gens germanum tristis eram ca
pite demiso[11] in terram.. ET ad*uer*sus
mé usq*ue* co*n*uener*unt* subaudit*ur* aduer
su*m* mé.. alacres in meas effereban
t*ur*[12] iniurias[13] co*n*uentúsq*ue* ad interfici
endum mé[14] celerabant[15].. Co*n*gregata
s*unt* usq*ue* ignoraui.. p*ro* his q*uae* ignora
ui ac sí diceret sine causa uerbe
rabar[16].. Disipati s*unt*[17] nec conpunc
ti. p*ro* disipato co*n*silio effectuq*ue* p*ri*uato[18]
Tᴇmtauer*unt* mé *et* diriser*unt* dirisu[19].. si
mulantes sé q*uod* mandabat d*eu*s uel
le [et] cognoscere agnitas p*rae*dicatio
nes a*ut* deridebant a*ut* ulciscebant*ur*..
Stridebant[20] usq*ue* suís.. feralis[21] ira
dentium[22] crepitu denudatur[23].. D*omi*ne
q*uan*do respecies.. hoc uerbo [grandem] merorem suu*m* *F. 55ª.*
se*d* maiorem dei indicat (heremias) patentiam..
Síc ipse in suo uolumine inq*ui*t d*omi*ne
noli in tua patentia[1] sustinere[2]..
Restitue animam meam a mala
dictis[3] (lʳ factis) eorum.. p*ro* libera et in statum
securitatis redúc.. a leonib*us* uni

---

[8] *durcill* [9] *naichid airilset* [10] *am̃ bid inderbraithrib*
[11] *teilcithiu* [12] *nofeidtis·* [13] ·i· *hifrithoircnea dam*
[14] *coetardamdibitisse* [15] *nudianaigtis* [16] ·i· *cen chinaid nuaim frinech dudrigni·* lʳ *made huare nachrucsat diriug*
[17] ·i· *conaconnarmadatar degcomairli* [18] ·i· *diubarthu*
[19] *debe tintuda inso* [20] *nodéitnaigtis* ·i· *nofograigtis*
[21] *biastaile* [22] *innafiaclae* [23] *dínochtar*

F. 55a.

[1] ·i· *nadcne ainmnit* [2] *arranethe* [3] *honaibmignimaib*

cam *meam*.. *pro* *principibus* noxiorum sede
chiæ *uel* reliq*uis* q*uam* solam et p*ro* omnib*us* ha
beo[4].. confitebor tibi in ecles*ia* magna..
celebrabo [té][5] laudib*us* et actionib*us* gra
tiarum [in *con*uentu] coetuq*ue*[6] multorum.. In po
pulo gravi laudabo te.. p*ro* grandi. cre
uit hoc q*uo*q*ue* nam gratias refferre debi
ti *est*[7] laudare u*ero* deuotio *est* officii.. N*on*
insultent in mé usq*ue* iniq*ue*.. ne m*ihi*
ueniant [q*uae*] obtant inimici.. Q*ui* oderunt
usq*ue* oculis.. cum in p*ro*spectum inimi
corum incedero oblica significatio
ne oculorum[8-9] oblocunt*ur*[10] in uisu..
Q*uoniam* quidem usq*ue* loquebant*ur*.. explic
uit dolosi statum[11].. Et in ira dolo
se usq*ue* ós suum.. læti[12] malís meís
toto ut d*icitur*[13] ore insultantes loque
bant*ur*.. Dixerunt euge euge[14-15].. reptiti
one u*ero* euge euge usus *est* ut effusos[16]
illos in gaudium[17] et se n*on* *con*tenentes[18] ex
p*re*meret.. Uidisti d*omi*ne usq*ue* d*omi*ne. *id est*
adiutorium tuum mora ac dilatione
ne suspendas[19].. ne descedas a mé..
F. 55b. n*on* localiter de deo s*ed* effectionalit*er*[1] d*icitu*r
d*omi*ne ne discedas a me.. Exsurge usq*ue*
meo.. *pro* ad defendendum[2] mouere[3].. D*eus* m*eus*
usq*ue* meam. *id est* tu q*ui* es factor meus
et d*omi*n*us* et largitor omnium commo
dorum.. Iudica d*omi*ne usq*ue* [nostræ] h*aec* *est* meæ pe
titionis intentio ne disediria inimi

---

[4] *isduilim cechrét manim* [5] *noterdarcugub* [6] *isindarbur*
[7] *indfeich* ·i· *dlegair doncuch attlugud buide dodia arasoirad*
[8] ·i· *onchamdeicsin dongniat* [9] *hontorund chaum*
[10] *frislabratar* ·i· *duucthar triarosc ani nolabraifitis*
[11] ·i· *olc hicridiu 7 briathra aildi* [12] *failti* [13] *am̃ asnarasc*
[14] *interiacht ebraide inso* [15] *sirsan sirsa* [16] *testiu*
[17] ·i· *duthrachtanuilc dosom* [18] *níscongbaitis* ·i· *diersolcud angena* [19] *ní astaesiu* ·i· *centabairt domsa tofortachte*

F. 55b.

[1] *indimfolngidid* [2] *codumemaese* [3] *cotoscaigther*

corum meorum quae *sunt* iniqua obtatís succesionib*us*[4] inplicant*ur*[5].. N*on* dicent usq*ue* euge.. sup*er* mala mea tamq*uam* in uotís p*ro*p*rï*is n*on* lætent*ur*[6].. nec dicent deuo*rauimus* eum us q*ue* meís.. frustratis[7] conatib*us* ea q*uae* *sun*t dedecoris plena patient*ur*.. Induan *tur* co*n*fussio*ne*[8].. *ue*lut amictu quodam ita inuoluunt*ur* nota[9] pudoris et maculæ[10] q*ui* causam letitiæ in adflictione mea[11] estiment euinire.. Exultent usq*ue* mea*m*. p*ro* iusta liberatione *id est* [iuste] sé d*icit* p*er* d*eu*m a malis lib*er*atum.. Et dicent usq*ue* d*ominus*.. p*ro* co*m*p*ro*bent uerba p*ro* ré.. Q*ui* uolunt pacem ser*ui*. *id est* malorum cessatione. Et lingu*a* mea.. p*ro*[12] p*er*sonauit iugit*er* p*ro* iusto ad iutorio[13].. Toto die.. p*ro* omni tempore.. laudem.. laus d*e*i ymnus[14] *est* q*uo* nat*ur*a d*e*i p*ro*p*rie* co*n*ditioq*ue*[15] rerum celebrat*ur* atq*ue* canit*ur*. ·xxxu··

Psalmus d*aui*d.. cum sauelis insidiis urgeret*ur* hunc psalmu*m* cicinit. eo p*rae*cipue tempore. cum in suam potestatem[16] insidia tor (saul) uenisset. ab *eius*q*ue* internecione[17] temp*er*asset[1].. sublato *tamen* scipho[2] et (sublata) has ta p*ro* manifestatione negotï:· more F. 55c.

---

[4] *honaib torachtib* [5] *arna tinolatar* [6] *conifailtigetar*
[7] *madachaib* [8] *horuccu* [9] *hochairi* [10] *inchaili*
[11] ·i· *trífrithorcuin damsa* [12] *tar æsi* [13] *domberaesiu dum sa adæ* [14] *molad* [15] *intuistiu* [16] ·i· *hicumachtae n duid*
[17] *hondairdbiu*

F. 55c.

[1] ·i· *ised scél foraith minedar is indisiu diluid dd forlongais re-saul luide iarum dia thosun som cosluag 7 gabthe dunad les fris ari noillus· dluid dd iar aidchi roboi cucu innan dunad 7 luid coport imbói inri indsainriud 7 ɔoscaig eredig indríg 7 ɔoscaig ingae 7 saidsi lialaleciiinn saul hitalmain 7 luid iarū intí dd hitelaig ba-nessam dindslog 7 arsgart doib disui nant maith ɔroitatar arssríg décaid aeredig 7 aarma cia indas rundgabsat inaimsir intindna-culsin dī dunecomnacht dia inní· saúl innalamasom rogabsom in-salmso··~* [2] *inderidech* ·i· *as in magin imbatar*

suo opus ad u*er*ba retulit[3] tere cu*m*
DIXit iniusti*us* usq*ue* ipso[4].. p*ro*[5-6] putat sé[7] la
peccat.. n*on est* timor d*e*i usq*ue* ei*us*.. p*ro* ne
q*ue*[8] *est* timor d*omi*ni an*te* oculos *eius*.. a*ut* ita n*on* esse[9]
saltim timorem d*e*i an*te* ocu*los eius* (iniusti) incre
patorie[10] legendum *est*.. ac si diceret
fallat licet uniuersos homines de
miens *est tamen* qui nec timore d*e*i fre
nat*ur*[11] a scelere quem nulla pot*est*
latere q*uam*uís[12] secreta molestio *[sic]*[13]. [q*uonia*m] dolo
se usq*ue* odium.. p*ro*ut[14] desidiria sua
de mé *inter*ficendo[15] impleat[16]. síc ait es
saias in ieiunís uestrís inueniu
nt*ur* uoluntates uestræ *id est* co*m*p
lent*ur*.. Uerba oris *eius* usq*ue* dolus.. c*um*
filium uocaret[17] quem obtabat
et studebat occidire.. noluit in
tellegere usq*ue* ageret.. absoluit
p*ro*feta cur peccator in uirtutem
n*on* adsurrexerit. Noluit[18] inq*uit* n*on*
potuit.. Iniquita*tem* meditatus *est*.[19]
usq*ue* suo.. augent*er*[20] etiam tempus
quieti datum prauis et noxiís
cogitationib*us* occupabat.. adstet
in omni uiæ n*on* bo*nae*.. prauas mol
litiones in opus[21] aduxit.. maliti
am *autem* n*on* odi*uit*.. *con*sequenter[22] causas in

---

[3] ·i· *is argním* andixit *asrubart intí đđ sechis darigni intanfírian* [4] ·i· *sechis darigni són huagnim* [5] *tar æsi* [6] *forsani as* dilinquat *trachtaid anísiu* [7] ·i· *onach fessed dia*

[8] ·i· *fodiltud inso* [9] *inní nadn lignigedar* [10] ·i· *inchuarsachthid* ·i· *nois cursachad fil is indí as*· non ·i· non est ·i· *iní nadndíxnigider* ·i· *nate nifil homundæ les issuaichnid* 7 *ata* ·t· *cil diltud isindísin* [11] *nachidfrithgaib* [12] *cid* [13] *nachtochrechad* ·i· *ní ofel ní dugáitha adi*·· [14] *forsaní as* iniquitas 7 odium *trachtidsosís* [15] *bedairdbidi* [16] ·i· *nochis cofarfia són*

[17] ·i· *ainm maicc asbered saul dúđđ*· [18] sic desponitur ideo non potuit ·i· peccator quia noluit ·i· *denumndegnima* [19] ·i· *cid intannombíth innaligiu ba oc imradud chloine no bíth* [20] ·i· *intormachtid* ·i· *doformaig cech peccad foralaileṅ do beus intan asmbeir* iniquitatem [21] *diaforbu ingním* [22] ·i· *inchomimmaircid*

tulit. q*uia* (l' q*uibus*) adstetit omni uiæ n*on* *F.* 55[d].
bo*nae* q*uia* scilicet n*on* fuerat au*er*satus[1] ma
litiam *id est* n*on* oderat.. Dom*ine* usq*ue* tua..
p*ro* usq*ue* in cælum[2].. altitudine cælor*um*
quantitatem exaggerauit[3] mise
ricordiæ. ad laudes d*ei* cum ad
m*i*ratione [*conuertitur*] q*uo* et in saulis (·i· malis) mitis
sit (l' fuit)[4]. et in sua defensione sollici
tus.. et ueri*tas* usq*ue* ad nubes.. more
suo misericordiæ[5] sociauit ue
ritatem[6] ut certam circa sé indul
gentiam d*ei* et mansuram[7] adserat..
iustitia tua *sicut* montes d*ei*.. p*ro* tui.. p*er* h*aec*
q*uae* nouit alta atq*ue* magna p*ro*fundas q*uo*
que diuinas uirtutes extulit[8].. Iudicia
usq*ue* multa.. p*ro*[9] inco*mpre*hensibilia. h*aec* p*ropter*
surgentem de sup*er*iori uorsu q*uae*sitio
nem refferri *enim* poterat[10-11] si iustitia
d*ei* reddens singulis p*ro* merito tam[12]
magno *[sic]* *est* cúr *contra* meritum[13] tú adu*er*sa
p*er*peteris[14]. p*ro*fitetur *ergo*[15] iudiciorum
d*ei* sé ignorare p*ro*fite*tur*.. homines

F. 55d.

[1] *airniroadbartaigestar* [2] ·i· *rosiacht corricinem atrocaire*
[3] *rodumaigestar* ·i· *ɔrudelcsón 7 rocutrũmaigestar*
[4] ·i· *robói duchensi đđ ɔnarogaid dodia digail forsaul innanolc dorigeniside fris acht rogaid hodia ɔidnderoimed dilamaib sauil*
[5] ·i· *trocaire dilgutha dosom fessin* [6] ·i· *achometa 7 asocrtha dilamaib* saulis [7] *inforcometar ón* [8] ·i· *cotarodelc 7 roscosmailigestar frisna duli huaisli·* [9] *taræsi* [10] l' *is medontestimin inso* [11] ·i· *am̃ duberad nech hi ceist dođđ huare is moirsleb fírinne dæ cidarafodmaisiu đđ dĭ* and*uimnedaib 7 frithoircnib fodaimi airitfirianu ícaidsom dĭ anisin anasmbeir* iudicia domini . abisus multa. ·i· *ataat mesai dǽ nephchomtetarrachti am̃* abis *7 am̃ fudumain · isedinsin fodera innerigim cidarafodaim intais firian innafochaidi 7 cid arãbiat inpecthaig isnaib soinmechaib* [12] *ǽr* [13] ·i· *huare nadnairillisiu buith hicotarsnaib 7 fochaidib* [14] *fodaimisiu* [15] l' *is iartestimin inso*

usq*ue* d*omi*ne.. ignorarem licet qua libra [16]
iudicii. homanorum actuum *con*cer
tationes [17-18] et immeritas erumnas [19]
dispensas [20] licet t*ame*n haec té facere p*r*ouiden
ter [21].. *cuius* erga statum rerum [22] *con*sulentia [23]..
ab hominib*us* usq*ue* in pecudes porre
[*er*go nerisi
gi*tur* [24].. sicut multi*plicasti* mis*ericordiam* tua*m* d*eus*.. non
mile [25] ut tu homines neglegas q*ui* mutís
animalib*us* *con*sules [26].. Filii *autem* hominum
F. 56[a]. usq*ue* tuarum.. sub generali p*r*ouiden
tiæ [1] tuæ [2] bono quo creaturas [3] cun
ctas susteneas hominem rationis
ussu et tui notitia p*rae*stare [4] fecisti..
alarum tuarum sp*er*abunt.. pro
intellegent té et cognoscent té [5]..
Inebriabuntur ab ubertate do
mus tuæ.. p*ro* [6] dilectabunt*ur* et exple
bunt*ur*.. ub*er*tatem namq*ue* domús d*e*i uo
cat p*er*fectam sacrorum [7] atq*ue* ordi
num disciplinam p*er*fectam iucun
ditate et uoluntate cultús diuini..
Torrente uolu*ptatis* usq*ue* eos.. p*ro* [8-9] summa [10]
felicitate reficies [11] ut affluentiam [12]
et facilitatem largitionis diuinæ
pari*ter* indicaret potíus no*mi*n*e* q*uo* ni*hi*l
est in ussu n*ostr*o facilius.. Q*uoniam* ap*ud* *té* fo
ns uitæ *est* [13].. in morem aquarum sine

---

[16] *ciothomus* [17] ·i· *inna cathigthiu* ·i· *inna immargala*

[18] l[r] coartationes ·i· *innatimmaircnea* [19] ·i· *huare is forais firian dobertar* [20] *adæ* [21] *is adílmainsiu* ·i· *adǽ* ·i· *ata dliged remdeicsen ar andenisiu anuilese frisna doini cenidfetarsa andligednisin* [22] *innandulc* [23] ·i· *is duremdeicsiusu adǽ*

[24] *roichthir* [25] ·i· *nífil chosmailius fír doneuch asber nadmbed dliged remdeicsen dǽ dudoinib sech remideci dia dunaib anmandib amlabrib*.. [26] ·i· *remideci*

F. 56a.

[1] *file duit dechduil* [2] *adæ*· [3] l[r] quo creaueras cuncta ·i· elimenta et quo susteneas [4] *doroscea* [5] *adǽ* [6] *tar æsi*

[7] *innacossecarthae* [8] *taræsi* [9] ·i· *indi as*potabis

[10] *huasil* [11] ·i· *arutaissiu* [12] ·i· *animbed* [13] *Frecrae*

cessatione manantium[14] ea *quae sunt uel* ussui *nostro uel* uoluntati necessaria subministras lib*er*alitatis *[sic]*[15] inri guam[16] uitam sustentans.. et in lu mine usq*ue* lumen.. et uitæ nobís amplas opes *et* uidendi luminis[17] fa cultatem in ipso lumine *con*tulisti[18].. Ostende mi*sericordiam* usq*ue* té.. duo q*uae sunt* ma xima in hominib*us con*lata memora uit uitam cum instrumentís [suís] et ussuram[19] lucis sine qua uita ess*et* odibilis.. Et iustitiam tuam usq*ue* corde.. auxit ut iustitiam diceret quæ debet*ur* meritís. obtat ut ius tissimi hominum indulgentius cæ terís mortalib*us* habeant*ur*[20-21].. *Non* ue niat usq*ue* sup*er*biæ.. p*ro* n*on* subieciar pedib*us* sup*er*borum[22] ac sup*er* me uic tores conant*ur*[23] ascendere.. pedem p*ro* incursu[24] síc alibi ait sup*er* edu meam extendam calciamentum m*eum*[1] *F. 56b.*

---

*ladd anísiu am̃ duberad nech do hiceist cidar in*potabis *tuicais hist cid arnabu son inchoissised longud* l' *ithi* rl. *dobirt and ní am̃ asned as soirbem 7 fornafil erchot inerbirt riathar innadige 7 duesemar animbed immalle* sic *donesemar cen erchot 7 ɔimbiud fortacht dǽ donaib donib sainemlaib· is deithbir ciaduindnastar anisin huait siu adæ ol dd* quoniam apud te rl. [14] *dulinat* [15] *doratis dodoinib* [16] *intursite* [17] ·i· *dudeicsin soil se da* ·i· solis rl. [18] ·i· *indroisc dunecomnachtsu dún adǽ* [19] *inneir̃biuth* [20] ·i· *inmét beta firien indoini is inmeit sin is téchtae doib dilgadche airit hæ̇ afirien lesom indí duluget tricecha óina 7 it hæ̇ ata dirgi hochridiu·* [21] Aliter alii dicunt ·i· *immeit mbias firinne neich is inmeit sin dã bias dilgadche dǽ do*··· [22] ·i· *nacham indarbanarsa fochomturuasib innandiummassach* [23] ·i· *na aimdetar* [24] pes· *comthururas les ·t· fonindasa is indisiu·*

F. 56b.

[1] *sechis mochois ón airis inunn óin diatét lessom· indacrssnn 7*

id est ascendam [2] su*per* edumeam.. Et manus peccato*ris* usq*ue* mé.. *pro* com*pre*hensione.. a membrís [3] op*er*a officiaq*ue* [4] membrorum petit ut subito sauelis incursu liberet*ur*
Ibi ceciderunt usq*ue* iniquitatem.. hoc *est* in cursu et com*pre*hensione hostium suor*um* peccator quiq*ue* con*r*uit qui tuo non me ret*ur* auxilio [5] liberari.. Expulsi s*unt* usq*ue* stare.. q*uod* saueli inruentib*us* allofilis [6] euenisse manifestum *est*. ··xxxui··

IN finem puero d*omi*ni psalmus d*auid*.. q*uoniam* pleriq*ue* mortalium afflictione [7] p*r*obo rum [8] et impiorum *pro*sp*er*itate *tur*bant*ur* [9] ut inremuneratas [10] in hac uita [11] uir tutes [12] deserant [13]. et uitia *con*sectent*ur* felicia [14-15]. ad h*uius*modi depellendum er rorem iste psalmus conponitur [16]

Noli emulari [17] *inter* malignantes uotor*um* [18] successu [19-20] felicib*us* [21] et p*r*iorib*us* [22] affluentia [23] *pro*sp*er*orum *pro* emitari [24] *uel*ut c*um* q*uo*da*m* dolore

---

in[d]chos ·i· *donchomthururus* 7 *dindfresngabail* [2] ·i· *muchumachtae son forsnadoini fil is:::dús:::* [3] ·i· *intan asmbersom* pes 7 manus *nochis is arnaib gnimaib són dungniat som honaib ballaib hisin· atbeirsom* ·i· *ar inchomtetracht* 7 *indfresngabail·*·~

[4] *innafrithgnamu* [5] ·i· *adæ* [6] *aicme insin difilistinib romarbsat saul* [7] *ondfrithorcuin* [8] ·i· *innapromthe* [9] ·i· *imfolngi comrorcuin dosochaidi cidarābiat indfirien isnaib imnedaib* 7 *isnaib frithoircnib* 7 *indingoir isnaib imbedaib* 7 *isnaib soinmechaib im̄* [10-11] ·i· *nephatdanigthi* ·i· *airní siu dober anduilgine sidi* [12] *innadegnimu* [13] *coduærget* [14] *sodcadcha*

[15] ·i· *archuingid innasoinmech imbiat indingoir asberatsom nadndignet ĩnadegnimu huare is hifochaidib bithir hisuidib* 7 *dungenat im̄ innadulchi airis soinmige adchotar trisuiidib*

[16] *dochloud tra indligidsin rogabad insalmso* [17] ·i· pro emitari l *nonétaigther* ·i· mirari· [18] *innaduthracht* [19-20] *hontoracht* ·i· *innasoinmech* [21] ·i· *honaib sodcadchaib* ·i· *adguset*

[22] ·i· *honaib toisechaib* ·i· *huaneuch asaircendam* 7 *aserrinden cecha soinmige·* [23] *huandimbud* [24] hoc est uotorum (*innan*

propriæ egestatis [25-26].. emulatio [27] *est* afectio [28-29] sí id quod concupiscas alter patiatur [30-31] ipse careas.. [32-33] zelotiphia [34] *est* sí alter tecum [35] fruatur [36] quod concuperis.. ipse ergo [37] noli emulari [38] siue mi rari [39] eos qui cum sint mali tamen in di uitiís sunt et rerum omnium habundan tia constituti.. neque zelaueris usque iniquitatem.. [40-41] generaliter nomine iniquitatis imperauit ne quem [42] improbi hominem operis diceremus beatum etiam in hab undantia [43] constitutum quem uerius [44] mise rabilem pro peccato conueniat dici [45] prouiden do.. Quoniam tanquam fenum usque arescent..

---

duthracht) successu (·i· *ontoracht* ·i· *nanní adrochobursam firianaib*) felicibus et peioribus (hominibus ·i· *duratais dopecthachaib imbed innananae inbetho frec...*) affluentia (*animbed*) prosperorum···

[25] *indommatad* [26] ·i· *am̄ nech bis in ælscud 7 ingalar mór tribuith indomataid cen sommataid na intamalt::esiu innahí míerbarmar cos indæilscud sin lat imna imbed a techtae sidi :oínchetbaid hothosuch corrici :::* [27] ·i· *ætugud* [28-29] *ascnam* l· *serc*

[30] ·i· uoluntate ·i· *sechis ciatechtid són* [31] ·i· *ciatechtid nach aile ni adchobraisiu 7 nitechtaisiu ón im̄ níetaigthersu immanisin* ·i· *ni ascnae 7 ní charae· issí indulachall les is indí as* emulari *·insin·* [32] *trachtad lesom anisiu forsaní a* zelaveris

[33] *dechur ·t· tadbat som is indisiu etir aní ·as·* emulari *7 aní as* zelaueris ·i· *intan asndéut téit an* emulari *ǽt són imní nad techtai féin 7 bís lannach naile·* azelaueris *im̄ ǽt són imní notechtai fein ::rna::hróthechta nachaile hicuturūmus frit·* Aliter *asber·mail gaimrid biid chiall intamlae is indí a:::*elaueris *am̄ rungab is indi as* emulari *7 ní dui:::: ade fri cheill int s::ilm cenid deni stoirier···*

[34] ·i· *ǽtt·* [35] *hicutrūmus frit* [36] ·i· *nabad format lat*

[37] *aithbeim forsindib ciallaib fil isind*emulari · *lesom inso··*

[38] ·i· *insamailter* [39] ·i· *adnamraigther* ·i· *nonetaigther* ·i· *adcosnae son no no carae·* [40] *forsaní as* iniquitatem *trataid som hist* [41] ·i· *coitchen do cach peccad són··* [42] ·i· *nach*

[43] ·i· *innanae* [44] ·i· *oldaas bes find fadach* [45] *huachách*

q*ui* putant*ur* beati diuitiis uitiis cum sint misserrimi.. Et sicut holeara usq*ue* bonitatem.. q*uia* finis *est* [16] bonís spes in d*eum*. p*ri*mum in d*eum* credendum *est* de
F. 56c. inde studendum *est* uirtuti p*ro*uidendo [1] Et inhabita terram.. rep*ro*misionis sci licet.. Et pasceris usq*ue* *eius*.. p*ro*uidendo *id est* ad d*ei* curam et p*ro*uidentiam p*er*tinebis.. Dilectare usq*ue* tui.. n*on* in uoluntatib*us* malorum diuitum.. Reuela [2] usq*ue* tua*m*.. in aduersis q*uoque* uirtús tua innotes cat [3] deo ut possis securus e*sse* de p*raes*idiís [4] síc alibi iecta [5] in d*eum* curam tuam et ipse té enutriet.. Et sp*er*a in d*eum* usq*ue* tuam.. et ap*er*te tibi adiutor erit sic dif ensionem debitam [6] iustorum meritis ius titiam uocat quemadmodum inpoten tum obp*re*sionem [7] qua iustos affligunt in iquitatem nominare *con*sueuit.. Et iu dicium tuum tanquam meridiem *id est* n*ihi*l indiscusum [8] circa té e*sse* patie *tur* [9] s*ed* examinans [10] cuncta atq*ue* deiudicans iuste tibi adiutor adstabit.. meridie*m* *ergo* d*ici*t ut augmentum manifestationis exp*ri*meret [11].. Subditus esto usq*ue* eum.. stu dé [12] inq*ui*t ut mimineris te sub d*ei* imp*er*io agere et q*uod* necesse tibi sit p*rae*cepta *eius* in plere.. Noli emulari usq*ue* i*n*iustitias.. né emuleris [13] audi [14] ne inq*ui*t facias [15].

---

[16] *forar*

F. 56c.

[1] *dudenum degnima* [2] *foilsigthe* [3] *attóided* [4] ·i· *trifo tachta dœ* [5] *cuirthe* [6] ·i· *airilti* [7] *innanecumachtach · air ci dutairsetar som ingraim innafirian níchumgat mani choma lecea dia doib* [8] *nephecailsc* ·i· *ní conbia ní dotgnímaib na ecail* [9] *nífuidema intí dia* [10] *ammiastar* [11] ·i· *am̄ is im medonlathi is relem cech rét is do ducad són duthaidbsin · nadr dichil ní ar dia ingnimaib cech óin* [12] *sérnn* [13] *ní intamlo* [14] *ol intrachtaire* [15] ·i· *ní denechomgním frisinpecthach di*

quod ad impiorum p*ro*speritate*m* i*n*dig
nanter[16] toto felle commotus est[17] et q*ui* n*on* emi
tant*ur* plerumq*ue* malos eorum p*ro*sp*er*is of
fendunt*ur*.. Q*uoniam* q*ui* iniq*uiter*[18] agunt extermina
bunt*ur*[19].. etsí ad breue tempus circa ma
lorum op*er*um homines ultio defera
tur[20] n*on* *tame*n in longum p*er*ditionis eorum
sen*ten*tia[21] p*ro*trach*eret*ur.. Sustinentes *autem*
usq*ue* terram. *id est* non eos poterunt
hostes de terra habitationis suæ
abducere *ue*l mouere.. ET adhúc pus*illum*[22]
usq*ue* peccato.. subita ultione a*ut* certe
insperata[1] morte subtractus *F. 56d.*
ET queris usq*ue* inuenies.. ita inq*ui*t
delebit*ur* ut memoriæ *eius* nulla sig
na remanere uideas[2].. mansue
ti usq*ue* terram.. fruentur inq*ui*t bo
nis terræ cumulata pace.. ET di
lectabunt*ur* usq*ue* iustum.. n*on* inq*ui*t
terreat sí insidiari iusto pec
catorem uideas.. Et stridebit
usq*ue* suis.. et si in tantum fuerit
aduersus eum stimulis furoris
accensus[3] ut attritu dentium[4] in
eum uideat*ur* armari neq*ue* ex hoc a
liq*ui*d *tibi* timoris accedat.. D*ominus* *autem* usq*ue*
eum.. illam inq*ui*t uechimentem iram
eius inritam d*ominu*s feciat effectumq*ue*[5]
distituet[6].. Q*uia* p*ro*spicit usque *eius*.. nouit
illi inq*ui*t instare tempus[7] q*uod* cum
aduenerit[8] ferialis[9] commotatio

---

chuingid comsóinmige fris   [16] *indétuailngigthid*   [17] *ol is lond* ·i· *infaith*   [18] *indandgid*   [19] *forceinfiter*   [20] *insnáter*   [21] *indigal*   [22] ·i· *niba cian mbias inpecthach*

F. 56d.

[1] *nephrescastu* ·i· *nephtoimtiu*   [2] ·i· *ní adiuair ní doforaithmiut elir*   [3] *cid andithe*   [4] *huantuarcain* ·i· *huadétnaig afiaclae frialailiu*   [5] ·i· *ingnima dungena inpecthach*   [6] ·i· *sechis conscera diasón*   [7] ·i· *nibachían cuforcenn ásaiguil*   [8] ·i· *foirchinn inpecthaig*   [9] *biastaide*

q*uam* *con*tra iustum habuit *con*p*ri*me
t*ur*[10].. Gladium usq*ue* pec*catores.* duplex cau
sa ostendit*ur* quare peccatores
aduersus iustos arma[11] corripi
unt[12] p*ri*mum q*uod* disimelitudine[13] *con*
uersationis eorum offendant*ur*
deinde q*uod* facile eos obp*ri*mere
p*ro* ipsa census sui tenuitate[14] sé
credunt.. INtenderunt usq*ue* in
opem.. Ideo paup*er*em q*uia* facilis *est*
pauperis adflictio.. Ut truce
dant rectos corde.. «: q*uia* graues s*unt*
« ideo rectos corde: illís ad uiden
dum[15].. Gladius eorum usq*ue* eo
rum.. n*on* [eis] q*ua*si offensus mala d*i*cit[16]
animo s*ed* expossuit id q*uod* erat
talium merita secuturu*m* *id est*
mala q*uae* aduersus iustum mol
liunt*ur* ipsi ea inferente d*omi*no.
F. 57a. sustenebunt.. et arcus eorum us
q*ue* multas.. exigua iusti posessio
p*rae*stat[1] ingentib*us* opib*us*[2] peccator*um*
q*uoni*am illorum causàe[3] dilabunt*ur*
cum fuerit eorum potentia deso
luta.. iustorum u*ero* exigua subs
tantia semp*er* augebit*ur*.. Q*uoni*am brac
hia usq*ue* inmaculatorum.. p*ro*[4] gra
tias[5] habebit grata est inq*ui*t et
accepta d*eo* iustorum *con*uersatio
et p*ro*possitum uirtutis eorum..
Et heri*di*tas usq*ue* erit.. Firmum
ac stabile iugit*er* erit quicq*ui*d
a d*eo* p*ro* meritorum uirtute acci

---

[10] *forbrisfither* [11] *inna frithorcun dungniat* [12] ·i· *arrethat*
[13] *huandécsamli* [14] ·i· *arthercai innananen domundae leu*
[15] ·i· *isscith leu deicsin innafirián·* [16] *ní miaipir*

F. 57a.

[1] *dirósci* [2] *achotatat s[at]rierchellad* rl. [3] ·i· *nachaccuis trissanétatsat som inna inna anu hisin atbelat sidi 7 innasoinmecha fesin·* [4] *tarœsi* [5] *innaattluichthiu buide*

perint.. *Non confundentur* in tem*pore* ma*lo*.. etsi ali
quando p*ro* ipsa uiuendi comm
onione artiores [6] rerum p*raes*enti
um necessitates incurrent n*on* de
serent*ur* penitus a d*eo* ita n*on* [ut] necesse
sit eís distutionis suæ [7] merore*m*
et uerecondiam [8] sustinere.. Et
in adieb*us* famis satura*buntur* usq*ue* mox
[9] honerabunt*ur* et exaltabunt*ur*.. eo inq*uit*
tempo*ris* quo multo ut putant fu
erint honore sublimes uice
fumi [10] omnis eoru*m* elatio [11] euanes
cit et dep*er*it.. [12] deficientes ut fu
mus dificient.. motuabit*ur* [13] usq*ue*
soluet.. dificiente inq*uit* *con*grega
ta [14] subsustantia.. Iustus *autem*
usq*ue* commodat.. n*on* solum n*ihi*l inq*uit*
angustiæ sentiat *sed* ita habun
dabit ut etiam ad alios [manum] pos
sit suæ liberalitatis [1] extende *F. 57b.*
re.. Q*uonia*m benedic*entes* ei usq*ue* terra*m*. *id*
est d*eo* tam uoce q*uam* op*ere*.. maledi
centes usq*ue* desp*er*ibunt.. Ap*ud* d*omi*nu*m* gr
esus ho*minis* deri*gentur*.. pro [2] conatús iusti p*ros*
p*er*abunt*ur* *id est* h*uius* hominis gresús
deregit qui eos p*ro*balit*er* et ordina
te ad op*er*a facienda commoue
rit bona *enim* cogitantem et bona uo
lentem facere adiuuat nec placitu*m*
sibi opus patit*ur* p*ros*p*er*itate distitui..
Et uiam *eius* cupiat cum ceci*derit* iustus
n*on* conturba*tur*.. is c*uius* gresus dereguntur
s*anct*e numq*uam* ita labi poterit ut a

---

[6] *atadedarnnu* ·i· *atathimmartu ón 7 ataimnedchu*
[7] ·i· *air nísderdia* [8] *inruccai* [9] *debe tinthuda inso lesom*
[10] *am̄ ar indchrin dǽ 7 asindbail* [11] *cechuall* [12] *resinchanoin hisiu atá atrachtad* [13] *sechis arleicfither son dunpecthach ón 7 nimbia durataind* iterum [14] *chontarchomraic inpecthach*

F. 57b.

[1] *á eslabrae* [2] *tarǽsi*

liquit deuilitatis[3] incurrat.. Quia dominus firmat usque eius.. causam exponit cur non ledatur.. iunior fui usque com modat.. non solum ipse nihil in re rum difectu sentit angustiæ sed etiam egentes[4] sua liberalita te[5] sustentat.. Et semen usque er it.. etiam filii eius ab hominibus de cantur beati.. Declina usque iudici um.. pro[6] curæ est illi difensio pauper um non est inquit remisus[7] circa tutionem[8] iustorum deus sed est grandi cura sollicitus.. ET non derilinquet us que conseruabuntur.. iusta autem illis tutio conti nuataque praestabitur.. Iniusti punientur usque terram.. promisionis dicit siqui dem[9] cum de iudeorum genere lo

F. 57c. quitur quibus[1] et pro beneficio terr æ illius habitationem promissit deus et e contrio etiam expulsio nem de ea peccantibus commi natur.. Inhabitabunt usque sa pientiam.. pro uoluntatis diuinæ scientia inquit deo placere pot est atque eius iudicio comprobari.. Et lin gua eius loquitur iudicium.. nihil inquit ex ore eius procedit nisi quod possit iusti tiæ conuenire.. Lex dei eius usque eius.. in praestitís instructus[2] stabit eti am sí inpellatur aduersís[3].. Obser uat peccator usque mortificare.. per omnia id quod superius dixerat repetit[4] in potestatem inquit eius eum uenire non patitur.. Dominus autem usque illi. id est deus

---

[3] *na indeinme* [4] *imcechrét runecat les* [5] ·i· *hoeslabrai* [6] *taræsi* [7] *lax* [8] *imminnin[u]illigiud·* [9] *adas*

F. 57c.

[1] *donahisin* [2] *cumtachtae* [3] *donaib cotarsnib*

[4] ·i· *ep‘t do đđ beus dombera dia fortacht dondfiur firíen dia diaditin ar inpecthach* [5] ·i· *airnifil cumachtae lapecthachu air is chride samlaibsom fesin* l' *ní cumcat ingraim innafirían ciat-*

á peccatorum i*n*potentiumq*ue*[5] sen
tentia[6] iustum *con*dempnatum se
perauit d*eu*s acsí diceret et no*n* da*m*
nauit eum cum iudicium *eius* agita
ri coep*er*it[7].. Exspecta usq*ue* *eius*.. exspec
ta d*ei* adiutorium ad facienda*m*
uoluntatem ac mandata *eius* esto
semp*er* intentus.. Et exsultabit *[sic]* té.. p*ro*[8] igit*er*
possedeas.. ut heriditate capi*as*..
In eo dum dep*er*iunt pecca*tores*.. uide
bis.. p*ro*[9] spectabis ipse[10] securus..
Uidi impium usq*ue* libani.. h*aec* inq*uit*
dico q*uae* exp*er*ime*n*tis[11] accipi uidi
namq*ue* multos in sublime[12] au
ra p*r*osp*er*itatis elatos[13].. intento[14]
oculo ad curam inquisitionis[1-2] *F. 57d.*
accesi[2b] sí forte[3] aliquas magnitudi
nis *eius* reliquias inuenirem s*ed* nul
la potentiæ *eius* uestigia nulla signa
residerunt.. transiui usq*ue* eq*u*itatem..
ut subaudeas q*uoniam* tam breuis *est*
impior*um* exaltatio[4] tú dá p*r*obitati op*er*
am et a-rrecti[5] [atq*ue*] ætqui *[sic]* studio né re
das.. Q*uoniam* s*un*t reliq*ui*æ usq*ue* paci*fico*.. In
p*r*osperitate filiorum cum (iusto) fuerint
nullæ impio.. Iniusti disp*er*ibunt.. nul
lam successionem filioru*m*[6] relin
quentes.. Salus [*autem*] *ius*^t*orum* usq*ue* eos.. eadem

---

chobrat ma niscomairlecea dia fuammā·- [6] *huandigail*
[7] ·i· *intan luaithfider achaingensom hitig dæ 7 miastar foir bith soersom asinbrithemnacht hisin·* [8] ·i· *taræsi* [9] *taræsi*
[10] *ostú* [11] *hoeulassaib* [12] *is indathig huasil* ·i· *moir* ·i· *am̄ asndian ade 7 asngair mbis isdenithirsin arachrin cūachtae innapecthach* [13] ·i· *rosgab hual dí imbiudasoinmiche*
[14] *forsincanoin archiunn trachtid anísiu·*

F. 57d.

[1-2] *innaiarfaichtho* ·i· *inpecthich* [2b] *ol đđ* [3] ·i· *difuairsitis dia cés nicosfuarsa innafurgradsin am̄ nachfuarfessin inneuch*
[4] *inchumgabál* [5] *inchuindrichthi* [6] ·i· *ní bí cland dian cés*

libra iudicii qua dep*ri*dep*ri*mit*ur*[7] imp
ius adtollit*ur* iustus[8].. Et lib*er*auit eos
*u*el inimicís popularib*us*[9] *u*el certe ab
hostib*us*[10].. Et saluos fecit eos q*uia* sp*er*a
uerunt in eum.. p*rae*stabit inq*ui*t eís
ut n*on* ueniant in disp*er*ationem[11] salu
tis q*uoniam* numq*uam* in eo *con*fidire disti
tuer*unt*[12] ··xxxuii·· || diei sabbati. *sicut* u
Psalmus d*aui*d in rememorationem[13]
num argumentum *est* sexti psal
mi et p*rae*sentis psalmi: ita pár idem
p*ri*ncipium *est* || *u*ero corripi[14] et cum
D*omi*Ne né usq*ue* mé.. cum furore
ira argui d*ici*t si ultra men
suram[15] calamitatis urgeat*ur* p*er*
eum affactum *[sic]* q*ui* in hominib*us* p*er*
turbans iudicii *est*[16] IN ira tua us
q*ue* m*ihi*..[17] p*ro* uechimenti et herenti[18] casti
gatione ac sí diceret q*uoniam* ultionu*m*
F. 58a. tuaru*m* u*er*bera m*ihi* grauit*er* insiden*tur*[1-2]
Et *con*firmasti usq*ue* tuam.. p*ro* inmobi
li castigatione p*ro* op*er*e ultorio[3]..
Nec *est* sanitas usq*ue* meae.. q*uia* sagitæ
in uulnere *sunt*.. Et n*on* *est* locus remedio[4]
A facie iræ tuæ.. q*uia* semel sub cor
porali habitu iram formauerat
uindicantis tenet p*er* o*mni*a *con*sequentia*m*[5]
ut a corporea specie n*on* recedat.. D*omi*ne

---

armbad [7] *fordengar* [8] ·i· *med brithemnachtae dæ huandamnither intingor is huantfirinni inbrithemnachtaesi conocaba infirian* [9] *populdaib* ·i· *tuataib* ·i· *átuathfessine* [10] ·i· *dianechtir* [11] ·i· *ní derchóinfet anic hodia* [12] *ni ɔderaerachtatar* [13] ·i· *illaithiu sabbait* l· *is dilaithiu sabbait rocét insalmso*··~ [14] *ɔsechthar* [15] ·i· *connach ful* [16] ·i· *asingaib·ide mod as choir dothabairt diglae*·~ [17] *forsa* sagitæ *trachtid som is indhisiu* [18] *atoibi*

F. 58a.

[1] *air intledaigtair* [2] l· insiderunt ·i· *indestetar* [3] *diglaid* [4] *dofrebaid* ·i· *duíc*· [5] ·i· *innimmaircidetaid* ·i· *incosmailius*

non est pax usq*ue* meís.. p*ro* ualida attri
tione [6] ossa posuit. singulís p*rae*misis [7]
singula retulit [8].. sagitis infixis [9] ne
gauit sanitatem carni [10]. *con*firmata
manu ossa aseruit fuisse *con*lisa [11]
A facie usq*ue* meor*um*.. sup*er*ius furo
ris et iræ et grauissiuæ *[sic]* ultionis
mentionem fecerat ut ostenderet
q*uod* no*n* inrationabilit*er* fuisset ira com
mota s*ed* iuste in peccata *eius* accensa..
Quoniam iniq*uita*t*es* usq*ue* meum.. adeo
eliuatæ s*un*t ut excederent mensu
ram corporis mei uti me magis
e loco editiore [12] dep*ri*merent.. S*icut* ho
nus usq*ue* sup*er* mé.. auxit reatum
suum p*er* eminentiam *eius* et pondus [13]..
*Com*potuer*unt* [14-15] et putruerunt cica*trices* meæ
Quoniam fuerunt inportabilia [16]
S*icut* honus graue ideo malum eorum
inmidicabile [17] factum *est* nec tabo *[sic]* [18]
ocubante omnia potui recip*ere*
sanitatem.. A facie ins*i*pien*tiae* meæ..
p*ro* errore commisi [19] mater siq*ui*dem
omnium malorum stultitia [20] *est*..
Miser fa*ctus* usq*ue* in finem.. urgente
reatu omnis a me discessit iu

---

corpthae·· [6] *arintuarcain* [7] ·i· *donaib dliged oindaib remfoitib* [8] *as rindid* [9] ·i· *céin nombetis innasaigtea tuidmithi innafeuil nad ɔbiad ic ḋo* [10] *ar incholinn* [11] *Atá trá imfrecrae rae etir ĩna cethri fersu fil isintsalm tall iar ḋḋ* ·i· *intan asmbeirsom* sagitæ tuæ rl. *is ed insin dorosilc l: inic nerũsa olsesom* ·i· non est sanitas carni meæ· *immefrecrat ·t· indafersin*·· *7 intan asmbeir* confirmasti super me manum rl. *ised dă insin dorosluínd cainchomrac ar muchnamaibse* ·i· non est pax ossibus rl. *immefrecrat dă indaferso*···

[13] ·i· *triméit apcctha són· 7 triathomus* [14] *debe tintuda*
[15] ·i· *robrénsat* [16] ·i· *dibrithi* [17] *nephrepthae* [18] *óntedmaim*
[19] *innatorgabale* [20] *nephis 7 nephetarcnae innatinnae diade ota deinti 7 innan dualche ata imgabthi*

cnnditas.. tota die usq*ue* ingre*diebar*.. *con*
tinuus mé possedebat meror
F. 58b. iugisq*ue* tristitia.. Q*uoniam* *com*pleta *est* inlusio*nibus*
ani*ma* *mea*.. peccati sui speciem uericondius [1]
indicauit apte *enim* locorum genitaliu*m* [2]
comixtionis [3] ostendiens inlusiones uo
cauit ipsam *con*cupiscentiam q*uae* ei [4] a se
capto uechimentius inluserit.. Et n*on*
san*itas* usq*ue* meæ.. *propter* h*aec* stultitiæ meæ
op*er*a in multorum ueni notitiam ma
lorum male aceptus.. ET humilia
tus usq*ue* mei.. augent*er* [5] p*ro* doloris cumu
lo.. et an*te* te om*ne* usq*ue* meum.. q*uia* ego il
lud male m*ihi* *con*scius [6] uerbís suplicare
n*on* audeo tú inspector mentium pani
darum [7] esto *con*siliator afflicti [8].. Et ge
mitus usq*ue* absconditus.. et uota nos
ti et necessitates obtandi [9] quas *con*sequ
enter enumerat.. Cór meum *con*turba
tum *est* in me.. nosti in quanta cor me
um *contur*batione *con*steterit in quan
tum sit difectum [10] p*ropri*æ uirtutis ad
dictus.. Dereliquit mé usq*ue* me
cum.. ut p*ro* magnitudine meroris
tenebris sim impletus ita ut *con*su
lari m*ihi* ac p*ro*uidere n*on* possim.. Ami
ci mei usq*ue* steterunt.. etiam h*oc* inquit nosti
q*uoniam* hós quos m*ihi* *ue*l necessitudo [11] *ue*l fami
liaritas longua *con*iunxerat [12] et ip
si in partem meorum hostium tra
nserunt.. ET p*ro*ximi usq*ue* steterunt..
maxima pars fidorum [13] de exercitu
qui aliquando amicorum iunge
bant*ur* m*ihi* officio filiorum deserentes
me [separati] inimicorum numero miscer*unt*

F. 58b.

[1] *indfeliu* [2] ·i· *innaball tuisten són* [3] *inchumaisc* ·i· *ind·acumail* [4] *huáde* [5] ·i· árugebam *asb᷉som ón* [6] *annunda chocuibsidsiu adœ́* [7] *imm:c* [8] *indfrithorti* [9] ·i· *asagú dic* [10] *ciammor erchru* [11] *robuacaratrad* [12] *innahisiu adro·chomul* [13] *innatoraisse*

Et uim faci*ebant* usq*ue* meam.. de ipsis de q*ui*
b*us* questus *est*[14] et *non* solum inq*uit* in ad
uersarios uersi *sunt sed* etiam fuer*unt*
uechimen*ter* intenti in ani*mam meam id* est
int*er*ficerent mé[1].. Et q*ui* querebant usq*ue* ua F. 58c.
nitates.. fictas falsasq*ue* iactantes[2] ut se
mei qui ut lapides in eum ita etiam ma
la dicta iaculatus *est*[3-4] q*uo* q*ui*dem tempore ita
selentium[5] tenuit ut etiam comiti suo[6]
irasceret*ur* uindicare cupienti.. Et dolus
usq*ue* meditabant*ur*.. ut agithophel[7] noxia
aduersum mé *con*silia p*er*querentes et
callida.. Ego *autem* usq*ue* non audens.. cum
ita aduersum mé inimici mei amici
q*ue con*surgerent ad tantam animum
p*rae*paraui patentiam q*ua*si ad sensum
meum ea q*uae* fiebant *ue*l dicebant*ur* mini
me p*er*uinirent.. Causa *autem* tam[8] gran
dis patientiæ erat peccatorum *con*sci
entia sciebam namq*ue* q*uod* iuste om
nia sustenerem.. ET *non* habens usq*ue*
sp*er*aui.. tot modís adflictus a tua ex
spectatione *non* dificiam (lc -ciebam) p*re*cor com
pos obtati.. Tú exaudies usq*ue* mei..
statui[9] né a p*ro*possito mouear in té[10]
sp*er*andi deductus qualibet acerui
tate malorum p*rae*berem inimicís
insultandi m*ihi* materiam.. ET dum com
mouean*tur* [usq*ue*] et né dum ego magnitudine
malorum a p*ro*posito meo[11] moueor

---

[14] *arroæig*

F. 58c.

[1] *olđđ* [2] *achonucbaitis* [3] ·i· *dorobidc* [4] ·i· *dialuid đđ forlongais triglenn·* iosofád *dambidc* · semei · *dichlochaib ocatecht 7 dob-t maldachta foir dă dimulluch intslebe* rl. [5] *intuai* [6] ·i· ioab *bafercachsom frisuidc intan asmb-t side tiagsa otall achenn dindaith[uch] labar fil ocdudibirciudsu 7 ocduchaned nileic đđ anisin arrofitirside badia orairlcic fobith apectha som·*
[7] ·i· *am̃ iarmindochad* [8] *œ́r* [9] *arrumertussa* [10] *adœ́*
[11] ·i· *frescsen india*

ac deducor illi possint aduersum me
extolli atq*ue* gloriari.. Q*uoniam* ego usq*ue*
paratus sum.. prumtus ad feren
dum [12] q*uicquid* ab inimicís ingerit*ur*. Et do
lor meus ante mé semp*er*.. causa [13] *est* dolo
ris clamitatisq*ue* meæ *id est* peccatum..
q*uoniam* iniquitatem usq*ue* adnuntiabo..
*id*circo patiens [14] sum erumniarum
q*uia* peccati memor n*on* tantum modo [15]
sed etiam in posterum [16] ero conpunc
tus [17] et *con*fidiens [18].. Et cogitabo p*ro* pec*cato* meo..
F. 58d. *ue*l dolebo q*uia* admisumsu*m* *[sic]* *est* [1] *ue*l remitatur [2]
ut obto.. Inimici *autem* mei uiuent usq*ue* mé..
h*aec* *autem* indulgentiæ dubitatio. ideo nas
cit*ur* q*uia* inimicorum meòrum adue
sum mé n*on* solum studia p*er*seue
rant *sed* augent*ur* in dies singulos [3]..
ET multiplicati s*unt* usq*ue* inique.. q*uia* (l' q*ui*)
p*er*sequent*ur* n*on* modo inlesi [4] uerum e
tiam adiuti [5].. Qui retri*buunt* mala us
q*ue* m*ihi*.. q*ua*si (l' quas) iustas odiorum suor*um*
causas possuit ostendere q*uia* me
is beneficiís sunt p*rae*benti *[l. praev.]* [6] ap*ud* quos
p*rius*q*uam* m*ihi* essent usui [7] dilectationis
pignera [8] collocaui.. q*uoniam* subsequ
tus sum iustitiam.. cum in peniten
tiam curam haberem uirtutis án *[sic]*
cum illo essem [9] tam effússe [10] munifi
cus [11] et mé in studio adseruandæ ius
titiæ *con*stituto obloquebant*ur* [12] illi et
creminationib*us* s*uis* ac maledictís

---

[12] *cofullos* [13] ·i· *tucait* [14] *ainmnetach* [15] *indosa*
[16] *cidiarmitha deud* [17] *congoite* ·i· *fosisefar mopecthu·*
[18] *taraisnech* ·i· *dulugfa dia dam mupecthu*

F. 58d.

[1] ·i· *dorogbad* [2] *coduloigther* [3] *hicechoinalaithe* ·i· *cechdia*
[4] ·i· *huaimse* [5] ·i· *dobiursa fortachtain doib nachtan ronecat*
ales [6] *arforoiblachta* [7] ·i· *resiu robetis imgnais* [8] *inna*
gell ·i· *degmaini doib* [9] ·i· *cidlase nombiinnse lasinnisin·*
[10] *ærtheste* [11] *moindeinmid* [12] *frislabritis*

studebant facere uiliorem.. Ne derilinquas me usq*ue* a mé.. sal tim ob ista [13] ad ueniam commoue re [14].. Intende in adiutorium usq*ue* me ae.. opem adiutorii tui ne longua delatione suspendas ··xxxuiii ·

IN finem p*ro* idithún canticum ·*dauid*.. q*uod* canticum corus caneret idthun anguentibus sub saule me roribus atq*ue* periculís hunc psalm um cecenit.. qui plurimam spe ciem doctrinæ n*on* *tantum* dep*re*cationis de sé p*rae*feret [15] quantum in p*ro*fectu*m* au dientium [16].. ‖ tus sum inquit ap*ud* me

DIXI custodiam uias meas.. locu met ipsum *id est* statui [17] ac de creui ut sollicite om*nes* linguæ lapsús effugérem [1].. Ut n*on* delin quam in lingua mea.. cum ui deam exp*er*iar [2] inimicos innocen tu*m* [3] afflictione p*ro*sp*er*ari [4] reru*m* homanarum d*eum* q*ua*si negligen tem offensus [5] n*on* arguam.. pos sui ori meo custo*diam*.. illud uidili cet statum q*uod* decreuerat ut os suum á peccati admisione [6] seruaret.. *F. 59ᵃ.*

[Cu*m* *con*sisteret usq*ue* mé.. inuidiosius q*uam* inimic*us* [7] dixis set (·i· peccator) grauius quia iniq*us* ei saul aduersabatur..]

OBmotui usq*ue* boní̇s..

Inmanitate [8] p*er*sequentis coac

---

[13] *cidarnaibhisiu* ·i· *arnaib hiforodamarsa* [14] *cotatoscaigthersu adæ* [15] *dirosced* [16] ·i· *badiliu les guide ara eitsidib* [17] *arrumertus*

F. 59a.

[1] *coaslóinse* [2] *dusceulub* [3] *innan ennac* [4] *soinmigter* [5] *osme frithortae* [6] *ontargabail* [7] ·i· *is miscsigiu 7 is trummu aní inchoissig aní asrubbart som* ·i· peccator ·i· *oldaas bid* iniquus *asberad airis indæric uilc taræsi nuilc taræsi nuilc dogni side* non sic peccator [8] ·i· *huanderméit* [9] ·i· *inna cletha* ·i· *dichlid*

tus sum in latebras [9] bonor*um*
ussu [10-11] audituq*ue* ut mutus carui [12]
qui accipiendi [13] reddendiq*ue* [14] ser
monis exp*é*rs *est.* qui s*unt* solum solo
cia iucunda *con*sortii [15].. Et dolor m*eus* reu- [remo-]
uit.. incrementis erumnæ et adf
lictionum cumulís selentii dis
creti patientia temptabatur..
Concaluit [16] usq*ue* mé.. cum indig
nationis [17] motús quos *con*silio p*re*sera*m*
p*er*seuerans flammaret adflic
tio.. Et in me*d*itatione usq*ue* ignis.. p*ro* rcor
tione et intenta *con*sideratione nox
iarum quando discretam tacendi pa
tientiam offensionum adsidu
etate uictus tenere n*on* potui int*er* m
etum [18] peccandi de prouidentia et ac
eruitate [19] exp*er*ientiæ [20] *u*el p*er*seuerant
iæ [21] statui finem obtare uiuen
di.. cuius agnito [22] tempore aliq*ui*d
*con*sulationis si n*on* malorum a tenuita
F. 59b. te [23] saltim terminus afferret af
flictionis [1].. Locutus sum usq*ue* desit
mi*hi*.. n*on* quem statui [2] s*ed* quem mé

---

mosainemlae [10] ·i· *airbert biuth comlabrae··* [11] *labartha*
[12] ·i· *airisgnath doneuch bes amlabar buidre mad huaicniud bes amlabar 7 bid hogeinim* [13] ·i· *nís cualae* [14] ·i· *huare rombu amlabar* [15] ·i· *is didnad doneuch bís hifochaidib 7 imnedaib eritiu briathar honeuh arall 7 ceraic mbriathar tarancesi huadsõ diacheliu·* [16] *conrutessaigestar* [17] *indlondassa* [18] ·i· *ómun ep'tae nadrabae remdeicsiu dáe dim so intan dorata form innafochaidi* [19] *hit etir innacarbai* [20] ·i· *indctarcni* ·i· *dothulesiu adæ* [21] ·i· *hituilsiu· 7 ma atamscartis se ·t· inna fochaidi asin··*
[22] ·i· *airet nombeinn isnaib imnedaib* [23] ·i· *ciniphondsémidetu* ·i· *cenip hocrutrummugud innananolc form*

F. 59b.

[1] ·i· *ma rufcssinn aforcenn innafochaide* [2] ·i· *ní aforcenn*

habitaturum [3] p*rae*scís [4].. Ecce uet*er*es (l^r mensurabiles)
usq*ue* meos.. acsi diceret termina
lis n*on* æt*er*nos.. morit*uro ergo* diem mor
tis insinua.. et substantia usq*ue*
té.. inmensitatis [5] tuæ *con*parati
one substantiæ mea uita
tamq*uam* numq*uam* fuerit estima
tur.. Uerum t*ame*n usq*ue* uiuens.. n*on*
t*antu*m mea uita *sed* omnis p*rae*senti
um status inanitas [6] *est* et uani
tas.. Uerum t*ame*n in ima*gine* usq*ue* ho
mo.. quanq*uam* imagine d*e*i ambu
let homo tamq*uam* imago dipicta [7]
q*uae* esse quidem uidet*ur* ad speciem *cum*
n*on* sit ad fidem uanitas *est* uitæ m
ortalis.·. et transitus quidem
n*on* statio t*ame*n q*uam* [8] uane *contur*bat*ur* ua
nís cupiditatib*us* [9] p*ost* mortalita
tis commemorationem sub oc
casione disideratae mortis [10] in
latam *con*sequent*er* de uiuentiu*m* uanita
te deseruit q*uae* oratio et laboran
ti et uim facienti *con*peteret.. Tes
aurizat usq*ue* [ea].. cum multa inq*ui*t
laborans parauerit atq*ue con*
gesserit aliis int*er*dum et igno
tis [11] reliquit p*r*op*r*io sudori [12] quesi
ta [13].. ET nunc q*uae est* usq*ue* d*ominus*.. et
hís malís possito sub p*rae*sentis
uitæ uanitate degenti q*uam* (aspectationem) sa F. 59c.
ul studio iniq*ui*tatis ammisser
at.. Et substantia mea ap*ud* té..
id est pro [1] á te [2] *est* et est sensus s[*ic*] suban

---

rusuidigsiursa ol ɗɗ [3] *notechtubsa* [4] *adæ* [5] *adæ*
[6] ·i· *ara erchredetu són* [7] ·i· *hitorund gibiach són* [8] ·i· *ciafiu*
·i· *morní són* [9] *fobithina rachiurat* [10] ·i· *accobur lesom*
arthruimmai innafochoda hirobae [11] ·i· *dodoinib echtrannaib*
[12] *hosaithur* [13] *cuintechtai* ·i· *éttu*

F. 59c.

[1] *taræsi* [2] ·i· *adǽ*

diendus a tè igit*ur* p*ro*tegat*ur* subs
tantia mea.. Ab omnib*us* iniq*ui*
ta*tibus* usq*ue* me.. iniquus *enim* credeba
tur quia uidebat*ur* op*re*sus ind
ulgentiam dessideret n*on* potenti
am [3] q*uia* petendi [4] scius et uotor*um*
parcus [5] utilia magis [6] q*uam* specio
sa [7] deposcit mault *enim* sé me
ruisse uederi [8] q*uae* pati*tur* q*uam* [9] d*omi*n*um*
indignos adfligere idcirco [remisionem] p*ri*
us postulat peccatorum.. Ob
p*ro*p*ri*um usq*ue* mé.. ut insultaret
tamq*uam* merito sustinenti.. Obmo
tui [usq*ue* fecisti].. dispensando n*on* iubendo.·. Ámo
ue a me pla*gas* t*ua*s finem ia*m*
cogitationib*us* meís pone cu*m*
inq*ui*t mé ab istís liberaueris *tunc*
sciam q*uod* etiam a uinculo reatús
obsolueris. tuæ (plagæ) et*enim* s*unt* p*er* paten
tiam [10] [n*on* p*er* inpotentiam [11]] quas dum cum possis n*on*
p*ro*hibes uideris [12] inferre.. A for
ti*tudine* man*us* usq*ue* increpati*onibus*.. casgati
onis tuæ inq*ui*t nimietate *con*su
mor.. p*ropter* iniq*ui*tatem usq*ue* homi
nem.. n*on* solum mé s*ed* multos ple
rumq*ue* castigas.. Et tabescere
F. 59d. usq*ue* *eius*.. cum peccatoris debetae
subdideris ultioni et uitam eo
rum síc merore *con*sumes ut in
star arauearum [1] telæ [2] dis

---

[3] ·i· *is ed conaitecht* tantum *dílgud apecthae ṅ do hodia 7 ní comtacht cumachtae ṅ diglae foranáimtea* [4] ·i· *dílgud apecthae ṅ do* [5] *huare nandguid acht dilgud ápecthae do* tantum [6] *dílgud apecthæ ṅ do* [7] ·i· *oldate inasuaccubri* ·i· *digal fora naimtea* [8] ·i· *andilgud do són·* [9] *fiu* [10] ·i· *huare ɔda airleci són* [11] ·i· *ní tú duindnaig són 7 forta congair trisaib chũachtae 7 anfirieni··* [12] ·i· *atat chigestar adæ*

F. 59d.

[1] *innan damán nallaid* [2] *innafige*

cire *[l. -scisae]* dispereant.. Uerum*tamen* uane
usq*ue* homo.. q*ui* reus de peccatis cir
ca super*u*acua [3] occupat*ur* recon
cileationis cura neglecta.. Exau
di d*omin*e or*ationem* me*am*.. omni cura [4]. ab
iecta hoc p*r*ecor ut clamantem ora
tionib*us* me audias q*uia* antiq*uio*r [5]
mihi est salus animae meæ q*uam* p*rae*sen
tium oblectatio.. Né silias us
q*ue* in terra.. siq*ui*dem exigui tempo
ris uita nostra *est* [6] *sicut* [7] in alienís
locis abitantes cito trans
ferimur atq*ue* migramus.. Et
p*e*rigrinus usq*ue* méi.. n*on* diu in hac
uita mansurus p*e*rigrinatione*m*
uocauit. uitam p*rae*sentem.. Remit
te *mihi* usq*ue* habea*m*.. commemoratio
breuis uitæ ob celiritatem
adiutorii *con*ferendi inlata *est* q*uia*
exiguitas uelocitasq*ue* temporis
is delationem *con*sulationis n*on*
patit*ur* et equum *est* [8] diu n*on* uictur
um n*on* *con*flictare diu.·. et amplius
n*on* ero.. subaudit*ur* in hac uita.
cui remisionem ac req*ui*em. pos
tulat. ·xxxuiiii·· na populi
IN finem psalmus d*aui*d.. in p*er*so
gratiatias agentis ob redi
tum de babilone hoc carmen F. 60ᵃ.
formatur. spexit mé.. mos
EXSpectans expec*taui* et re
script*u*ræ *est* in augmentu*m* [1]
significationis gemina
re uerba.. p*er*seuerantiam lon

---

[3] ·i· *imchuindchid innananae nerchradach indomuin són*

[4] ·i· *domondae* [5] *sruithiu* [6] ·i· *is garait arsaigul*

[7] transferunt*ur* ·i· *dlomthair dosuidib intan asmithich lasnacumachtgu foambiat accai 7 mám* [8] ·i· *7 is díriug*

F. 60a.

[1] ·i· *sechis duthormuch indrelta són*

ganimitatis [2] usum esse [3] d*icit* sé
ut tractæ in longum moras
captiuitatis ostenderet q*uibus*
tam*en* á p*rae*possito [4] exspectandi
minime sit deductus.. Et
exaudiuit dep*re*cantionem
meam usq*ue* de lacu miseriæ.. [*id est* lacus]
facientis miseriam.. ET de lu
to fecis [5].. p*ro* imo ceno [6] p*er* haec u*ero* sca
lorem captiuitatis ostendit..
ET statuit usq*ue* meos.. p*ro* [7] loco
monitissimo ac edito [8] et inmo
bili.. Et derexit gresus meos..
id est tantam m*ihi* reditús sec
uritatem dedit ut necessi
tatem transmigrationis [9]
minime [10] formidarem.. Et inmi
sit in os meum can*ticum* no*uum*.. reduc
to m*ihi* libuit cantare q*uod* [11-12] in cap
tiuitate n*on* licuit.. Ymnum
d*e*o nostro.. p*ro* carmine lau
des d*e*i continente.. Uide
bunt multi et time*bunt*.. et
admiratione r*erum* cir
ca nós gestarum in tuum [13]
cultum migrabunt alie
nigenæ.. ET sp*er*abunt in
d*omi*no. usq*ue* *eius*.. beatitudo [14] *est* na*m*
q*ue* sp*er*are in d*omi*no.. q*uia* dixerat
multi sp*er*abunt in d*omi*no *con*se
quent*er* sp*er*antium merit*um*.
F· 60b. pu*p*licauit.. Et n*on* respexit in uanita
tes usq*ue* falsas.. cultús idulorum n*ihi*l

---

[2] *innaforsiung menmnaige·* [3] *ararrubart biuth* [4] ·i· *airroboi frescissiu lesom bcus* [5] *innasaile* [6] *airindl::ith domuin*
[7] ·i· petra *les ar intrediu sa sís··* [8] ·i· *digas* [9] ·i· *indoiri nathirriuch* [10] ·i· non l^r *coní deninn uide foto do tuidecht as indoiri* [11] ·i· *aní* [12] ·i· *is ed á cétal nuae asb-sõ aní nárbu dilmain dugabail isindoiri ágabail adi iartíchtin esse* [13] *adæ*
[14] *fora* spes *trachtaid anisiu*

commodantes superstitiosís[1] n*ih*il
tam insanum *est*[2] q*uam*[3] ut animati[4] uene
ren*tur* inanimata[5].. Multa fecisti us
q*ue* tua.. quorum n*ih*il querunt *[l. queunt]*[6] idula
beneficia inq*uit* tua circa nos innu
merabilia et magna cernun*tur*.. Et co
gita*tionibus* n*on* usq*ue* tibi.. *con*templatio op*er*um tu
orum et dispensationum uarietas q*ui*
b*us* utiletates nostras exsequiris nul
lum *tibi*[7] pati*tur* adæquari.. Adnuntiaui et
locu*tus* sum usq*ue* numerum.. plura[8] s*unt*
q*uae con*tulisti quam[9] ut narrari queant[10].. S
acrificium et oblationem nol*uisti*.. uti*tur* hoc
testimonio paulus apostolus ad
ebreos uerum ad hoc[11] ut de simili exemplo *contra*
sacrificia[12] disputans doceret ita
p*ost* chr*ist*i aduentum inrita dibere e*sse*
holochausta[13] s*icut* n*on* s*un*t quesita ad sol
uendam de babilone captiuitatem..
[14] p*ro* auri*bus* sane p*er*fectis corpus pos
suit ut p*er*inde[15] incarnationem do
minicam saluasse monstraret[16] credentes
ut captiuos uet*er*es obidentia pat
riæ sola reddisset.. Aures *autem* p*er*fi
cisti m*ihi*.. p*ro* uictimis solam obidenti
am postulasti species s*un*t diuersæ
rei diuinæ[17] sacrificium diuina

F. 60b.

[1] ·i· *indalib ssídat forbanda* [2] ·i· *ní feil ní bed ærdasachtchu* [3] *indaas* [4] ·i· *indanmandi* [5] ·i· *inna nephanmandi* ·i· *innatinniu* rl. [6] ·i· *ní cumcat idail ní donaib adamraib sin dodenum·* [7] *adæ* [8] *itlia* [9] *indaas* [10] ·i· *it dias ndisi ara lín* [11] ·i· *fír as di st arbeir biuth* [12] ·i· *rechto fetarlice* [13] ·i· *indhule loiscthi* [14] *forincanóin archiunn trachtid inso* síc est ordo pro corpore perfecto sane aures possuit [15] ·i· *trisin* [16] *is follus trisuidigud dosom innacluas arinchorp huiliu* ·i· *ronictha indhuli doini rochreitset inchollugud cr̄* ·i· *am̄ as nerlatu* tantum *rosoer maccu isrl~ asindoiri··* [17] ·i· *innanedbart són adobartar dodia*

accensio oblatio specialis *con*secra
tio p*ro* gratiarum actione holoch
austum actio [18] p*ro* peccato causalis [19]
immulatio *nihil ergo* horum a captiuo
quessisti [20].. Holochausta *autem* p*ro* di
licto n*on* postu*lasti*.. in captiuitate posi
to h*uius*q*ue* modi ritibus uacare neq*ue*
libui neq*ue* licuit.. T*unc* dixi ecce usq*ue*
F. 60c. mé.. p*ro* [1] uolumine cuiuslibet p*ro*fetæ qui
tam de captiuitate mea q*uam* de reuersione
p*rae*dixit.·. ut faciam uoluntatem usq*ue* uolui..
quessantib*us* holochaustis et p*er* malum ca
ptiuitatis aurib*us* obidentiam eruditís..
Et legem tua*m* usq*ue* mei.. decreui etiam ut
memor essem tuorum iugit*er* mandator*um*..
B*[ene]* enuntiaui [2] iustitia*m* tuam usq*ue* magna..
p*ro* [3] non silebo [4] gratias agere síc redu
ctís cum nós in terra nostra possi
tos sollemnitas *con*gregauerit nota
ea facere et aurib*us* omnium insinuare cu
rabo.. Ecce labia mea n*on* p*ro*hibebo usq*ue*
tuam.. iustitiam uocauit reuersio
nis b*ene*ficium.. N*on* abscondi in corde
meo ueritatem tuam.. p*ro* iusta difen
sione q*uam* merebat*ur* obediens *id est* n*on*
occultabo.. ET salutare tuum di
xi.. et more suo salutari ueritate*m*
iunxit ut beneficii. ueritas indica
retur et firmitas q*uia* de p*er*iculis mor
tis obeduxeras·:· n*on* abscondi usq*ue* tua*m*
sinagogæ [5] concilio multæ.. unam ead
emq*ue* iustitiam et salutem nomina
uit. misericordiam.. Tú *autem* d*omine* usq*ue*
mé.. p*ro* certa indulgentia.. mala quo
rum n*on est* numerus.. iusta causa ad pet

---

[18] ·i· opus ·i· *induloscud són* [19] ·i· *aicsendae* ·i· *doberar ta chenn pectho 7 ar accuis pectho* [20] ·i· *ni comtacht su adæ*

F. 60c.

[1] ·i· *tar æsi* [2] *is sain tintúd lessom anisiu* [3] *taræsi*
[4] ·i· *bia oc preciupt doib són* [5] *debe canone lesom anisiu*·

randum[6] q*uae* postulo siquidem n*on* s*unt*
exigua nec pauca numero aduersa
quæ patiOr.. *Compre*chender*unt* usq*ue*
uiderem.. p*ro*[7] attollere faciem
et oculos eleuare neq*ui*ui ponde
re debiti pudoris obp*re*sus.. Mul
plicati s*unt* usq*ue* mei.·. adfligentium.
me[1] multiplex numerus infi F. 60.d
nitus[2] *est*.. Et cor meum usq*ue* me..
*tur*batus et aduersus usum pe
ne p*ro*uidentiæ ac rationis co*m*
misi.. *Com*placeat tibi usq*ue* res
pice.. sit tibi uoluntas h*aec* atq*ue*
sententia ut omnia q*uae* mé
adstrigunt aduersa desoluas..
*Con*fundant*ur* usq*ue* simul.. inq*ui*t is
ti qui mé molliunt*ur* int*er*ficire
effectib*us* distituti[3] ferant[4] male uo
luntates reatum et *con*fusionis
tormenta patient*ur*.. Qui quær
unt usq*ue* eam.. babiloniis imp*re*ca
tur aduersa.. Erubescant us
q*ue* mala.. p*ro* pudore occurrentes[5]
intuere n*on* audient *[l. audeant]*[6].. Ferant[7] *con*
festim usq*ue* suam.. ita illis eue
nient q*ui*b*us* gaudium mea aduer
sa[8] faciebant.. Q*ui* dicunt euge
euge.. qui uocem letitiæ meís aduér
sís erumpunt.. Exultent usq*ue*
d*omi*n*us*.. magnificet*ur* d*eu*s cultu et ho
nore cunctorum.. Q*ui* dilegunt sa
lu*tare* tuu*m*.. obtant ut p*er* té solum *con*
ferat*ur* salus.·. ego *autem* men*dicus* usq*ue*
mei... q*uoniam* inq*ui*t *con*temptibi
lis atq*ue* infirmus captiui
tatis *con*dicione sum factus

---

[6] ·i· *coadcotsa* [7] *tar ǽsi*

F. 60d.

[1] *ol đđ* [2] *ara lín* [3] *nístasom iм̄ calleic cumang dommor-cuinse* [4] *fulńgat* [5] *arachénn* [6] *na laimetar* [7] *fulngat* [8] *modoinmechasa*

ó d*omi*ne *con*uenit e*ss*e sollicitum.. Adiutor meus usq*ue* né tarda ueris.. adiutorium tuum q*uia* ip se *mihi* semp*er* auxiliatus [9] es nul la delatione suspende. ·XL··-

IN finem psalmus d*aui*d.. p*raedicitu*r hoc psalmo de infirmitate eze
F. 61a. chiæ et curatione *eius* atq*ue* occas sione langoris *eius* [1]. qualit*er* inimici *eius* latentes [2] detecti s*un*t (l^r sint) [3] insultando q*uod*q*ue* ipsa egrotatio [4] in deuotionem *eius* co arguerit.. ‖ p*rae*teriundo [5] disimulat [6]

BEatus qui intellegit usq*ue* pau*perem*.. *id est* q*ui* no*n* s*ed* necessitates *eius* sensu [7] *com*passionis introspicit [8] subaudias s*icut* ezechias [9].. In die malo usq*ue* d*ominus*.. p*ro* tempore adu*er*so *ue*l adflictione [10].. in tempore inq*ui*t discrimi nu*m* suor*um* d*e*i auxilio p*ro*teget*ur*.. D*omi*nus i*n* usq*ue* [ciet a*tque* terra.. ab omnib*us* suspici (l^r suscipi) [11] eum (eze*chiam*). fa- laudari.. ET emundet [12] in terra uitam *eius*.. un*de* caldeoru*m* [13] exploratores uenerant ob migrationem [14-15] solis signi aut ab hís q*ui* in te rra s*un*t eum faciet honorari [16].. Et no*n* tra dat eum usq*ue* *eius*.. *id est* p*ro* [17] no*n* tradet. more

---

[9] *adæ*

F. 61a.

[1] ·i· *indhuall rodngabsom* [2] *nudachéiltis* l^r lætentes ·i· *nufailtigtis* [3] *rofoilsigthea* [4] *indlobrae* ·i· *hirobae som*

[5] *lase sechmindlla* ·i· *conna erchissed donbocht* [6] ·i· *combreic 7 togais* [7] *honchétbaid* [8] ·i· *ctir décai* ·i· *doécai indinmedonach* ·i· *atgleinn assa aicniud fessin airisinunn folud techtas fris inbocht·-* [9] ·i· *air arrocheissidé dibochtai chaich·*

[10] *airindfrithorcuin* [11] ·i· *arammentar féid* [12] *debe tintuda* [13] ·i· *doregat techta hochalldaib dofis indadamrisin* ·i· *ingrían dothecht inn coicbrotu deac forculu··* [14] *ar innescomlúd*

[15] l^r ob mirationem ·i· *air innadamrugud* [16] ·i· *arammuinfetar feid huili doini talman trissanadamrae sin·-* [17] *taræsi*

suo commotat tempora[18]. *non* inq*uit* pa
tiet*ur* eum inimicís suís subieci *et* arbit
rio eorum potestatiq*ue* p*er*mitti.. D*ominus*
opem usq*ue* *eius*.. ut *con*tinguit ezechiæ tali
ter op*er*atio et sub *eius* exemplo cunctís
simili*ter* meritis[19-20] *non* dificul*ter*[21] eueniat[22]
Uniuersum usq*ue* *eius*.. ut nullas remans
isse reliq*uias* langoris ostende
rct uniuersum stratum possu
it[23] p*ro*[24] ita ueloci*ter* egrotationem sol
uisti q*uam* cita *est*[25-26] strati[27] *con*uersio[28].. inten
tio[29] psalmi p*rae*sentis *est* causas[30] tam[31] ad
uersæ q*uam*[32-33] restitute[34] ualitatunis ex
plicare de cæ*tera*[35-36] quanqua*m* erga eum
indulgentia[37] diuina p*rae*fatus sit[38]..
Ego dixi d*omi*ne usq*ue* síc.. inquit oran
do[1] curat*ur* egrotus.. Sana anim F. 61b.
am usq*ue* tibi.. q*uantum*modo[2] peccauit
c*uiu*s error egrotationi huic[3] caus
am dedit.. Inimici mei usq*ue* m*ihi*.. sub
infirmitatis inq*uit* uexatione dis
crimineq*ue* *con*stitus inimicís

---

[18] ·i· "*todochide nindideto ar*"*frecndairc comaccumuil*

[19] ·i· *airiltib* [20] ·i· *adidroillifet* ·i· l' fit meritus ·i· *airillte* ·i· *adroilli* [21] ·i· *ní baindodaing* [22] *dufórban*

[23] ·i· *asb*~*som indę̆rgud arangalar* uniuersum̄ *dă asber 7 ní* stratum tantum ut ostenderet rel. [24] *tarcæsi* [25] *ciafiu as crib*

[26] ·i· *in dæni imme soither dærgud* [27] *indærguda*

[28] *intimpúd* [29] ·i· *sechis inchiall* [30] ·i· *ind huall* rel.

[31] ·i· *emid inna ǽnartae cotarsnae* [32] ·i· *æmid innasonartae athnuigthethe* [33] ·i· *iscummae m̄ bis* ualitudo· *ęnartae 7* ualitudo *sonartae*·- [34] ·i· *iarnaíc dungalar hirobae*

[35] ·i· *dialailu dilgud diadu* [36] l' *dindílgud diadu olchenae*·-

[37] ·i· *cen mitha ásoirad dingalar hirobae* [38] ·i· *insalm* ·i· *nochis đđ tris in salm són*

F. 61b.

[1] *lase aranneget* [2] *indassa* [3] *dundlobraise*

meís fui gaudo[4] *qui* loq*ue*bant*ur* *id*[5]
q*uod* eoru*m* nota[6] *con*cepant q*uae* *uero*[7] illa er
ant[8].. q*uando* moriet*ur* usq*ue* *eius*.. quan
do[9] inquit a luce[10-11] p*ri*uabit*ur* et in
æterna obliuia[12] *con*trudet*ur*.. Et ing
rediebant*ur* ut uiderent.. p*ro* uisita
re iacentem *id est* q*ui*libet inimicoru*m*
Uane locutum *est* cór eorum.. fictís[13]
uerbís simulabant *con*sulabant
*con*sulationem.. *Con*gregauerunt ini
quitatem sibi[14].. obtimi[15-16] de sé meriti[17] ob
tarent interitum amicorum *ergo* in
iniq*ui*tatem uocat uota fictorum[18]..
Et egridiebant*ur* foras et loque
bant*ur* simul in unum.. ac sí diceret
eadem q*uae* coram[19] tegebant ficte[20] se
p*er*ati *con*loq*ue*bant*ur* liberius[21] cum *con*ue
nissent[22] in unum[23].. Sussurraba
nt om*nes* usq*ue* mé.. q*uia* palam obloq*ui*[24] re
gi n*on* poterant inquerebant atq*ue*
trachtabant[25] qualit*er* mea infirmi
tas augeret*ur*.. Congregabant mala
m*ihi* usq*ue* mé.. p*ro* firmauerunt male

---

[4] ·i· *imforlaing failtin doib* [5] *aní* [6] *inna duthrachta*

[7] ·i· *cit né briathra robatar it hǽ æm inso* ·i· quando morietur rel. [8] ·i· *cit né robatar* [9] ·i· *ciachuin* [10] ·i· *íce 7 fortachtan dǽ do* [11] l· ·i· *huabethaid* [12] ·i· *connaconbia foraithmet ṅde etir* [13] *doilbthib* [14] ·i· *doib* [15] *badoig bed ningcert intestiminso* [16] l· oportune ·i· *indémech* ·i· *bá immaircide cia duerchōraictis doib incloini·* [17] ·i· *duárchomraicset cloini n doib fesin* meriti ·i· *indairilti* ·i· *indí assidroilisset·* obtimi ·i· *indfoircimi·* de se· *díb* ·i· *indí adidroillisset commór inclóini nísin dutairciud doib·* obtarent ·i· *indí assaguiset· am̄ bid* qui obtarent *nobeth and* ·i· *duáirci cloini ṅ do fadesin inti asagusi etarthothaim· ácharat* [18] *innandoilbthe* [19] ·i· *indfollus* ·i· *fiad ind hisin·* [20] *int secht* [21] *indílmainiu* [22] ·i· *sechtar indegdais imbíth* ezechias·- [23] ·i· *immalle són*

[24] *fris labritis* [25] *imluatis*

loquia [26] male*que* uota [27]: Numq*uid* q*ui* dormit usq*ue* resur*gat*.. somni *enim* in star *est* [28] deo curante [29] etiam [30] grauís infirmitas.. Et*enim* homo usq*ue* *F. 61c.* sp*er*aui.. [1] intimæ familiaritatis [2] hoc grauius m*ihi* magis ad sensum [3] doloris accessit. q*uoniam* et hii q*ui* ami citias ante [4] p*rae*tenderent no*n* disimiles [5] ab inimicis meís extiter*unt*.. Qui e debat panes meos amp*l*iauit [6] su p*er* [7] me suplantationem.. magis no cuit similatione amicitiæ [8] quos ad maiorem faliaritatem co*n*uictus [9] m*ihi* ac mensa [10] iungebat ipsi ad dicipiendum a*tque* inridendum mei inueniti s*unt* prumtiores simulantes q*ui*dem [11] amicitias.. s*ed* longe. aliud [12] retinentes corde amplicauerunt subplantione*m* [13] q*uoniam* grauior *est* fraus q*uae* simulati one amicitiæ et dilectionis ab sconditu*r*.. Tú d*omi*ne usq*ue* illis.. q*uoniam* tam ap*er*tos inimicos q*uam* fictos [14] ami cos langoris mei tempora p*ro*di der*unt* tú inq*uit* misserans mé sus

---

[26] *innammíchomlabrai* [27] ·i· 7 *innamíduthrachta*

[28] ·i· *am̄ as n̄dínim lanech todiusgud nachaili ásúan· is dínnímidir insin ladia slántu duthindnaccul duneuch bís hílobrai ciabé ammet adæ·~* [29] *ánunda ícadia* [30] *cid*

F. 61c.

[1] *forsan* homo pacis *trachtataid anisiu* [2] *induine inchainchómraic hí* ·i· *duine intecnatad inmedonaig* ·i· *sainfer muntaire 7 fer dil dam* [3] *duchetbaid* ·i· *duthormuch galair*··

[4] *hítos::ch* [5] *neph écsamli* [6] ·i· *no ollaiged*

[7] *debe tintuda anísiu* [8] ·i· *huand intamail* ·i· *robumou* ·*de*· *interchot huare rombói intamail caratraid and* [9] *inderbert biuth* [10] *in méis* [11] *cid* [12] *frissaní immeraidtis huabriathrib* [13] *inforbrissiud* [14] *sechtai*

cita atq*ue* ab hac infirmitate lib*er*
ato [15] ut p*er*sequar [16]. infideles ani
mo ultione.. IN hoc cognoui usq*ue* [me.,]
haec m*ihi* erit maxima p*ro*batio q*uod* sub
tuæ p*ro*uidentiæ difensione *con*sis
tam. sí mé n*on* patiaris [17] talia sus
tinere p*er* q*uae* gaudent [18] atq*ue* leten
tur
F. 61d. inimici.. p*ro*uidentiæ tuæ mé cura res
piciat.. Q*uoniam* n*on* gaudebit usq*ue* sup*er* me..
p*ro* ammoueris [1] causas q*uibus* insultare
potuerunt inimici.. P*ropter* innocenti
am usq*ue* me.. h*oc est* q*uod* innocentiam uocat
nullum ledere et puras omnib*us* ami
citias adhibere.. Et *con*firmasti mé
usq*ue* in æterum.. dum indeuotionem [2]
infirmitate castigas in omni tem
pore uitæ meæ ad agendas
gratias hac eruditione [3] *con*firmas
Benedictus d*ominus* usq*ue* fiat fiat.. p*ro* [4] fide
liter *ue*l uere b*ene*dictus d*omin*us d*eus* qui
talia p*rae*stitit inuocanti. ·xli·· || unus
IN Finem ad intellectum filiis choræ..
de cantatorib*us* [5] cum suorum choro [6]
de familia [7] cáth filii leui [8].. ea q*uae* er
at populus iudeorum in babilonia
captiuitate passurus beatus d*aui*d
p*rae*uidens et p*rae*dicens ex p*er*sona ipsius
populi p*rae*sens carmen instituit ta
lem orationem formans q*uae* tempo
ri illi [9] captiuisq*ue* *con*ueniat.. || disider
SIcut ceruis usq*ue* aquaru*m*.. Ingens
ium [10] exp*re*mere uolens ceruorum
est usus [11] exemplo quib*us* potandæ

---

[15] ·i· *soirasiu* [16] *cudusésa* [17] *adæ* [18] *subaigit*

F. 61d.

[1] *connoscaigfesiu* [2] ·i· *intoimtiu huallach dorumenairsō astri-a airilliud som rosoirad inchathir dilamaib assar* [3] *huandfor-citulsa* [4] *taræsi* [5] *dinaib chetlaidib* [6] *cosinchlais* [7] *dinmuntair* [8] ·i· cáth *macc* leui [9] ·i· *innadoire* [10] ·i· *roböi lesom imdia* [11] *arrubart biuth*

aq*uae est* fere semp*er* p*er*magna [12] cupi
tas p*ropter* nat*ur*alem suorum corporu*m*
siccitatem p*rae*cipue t*ame*n cum serpen
tium uescunt*ur* [13] carnib*us*.. Ira disiderat
usq*ue* d*eus* aqua illi nat*ur*ali appetitu ego
té spontanea deuotione di F. 62a.
sidero [1].. Sitiuit [2] anima usq*ue* uiuu*m*
p*ro* sitiui et b*ene* sitiui [3] ut *com*parationi
seruiret.. Ad d*eu*m fortem.. ad uindic
tatam [4].. uiuum. ad discritionem idu
lor*um* [5].. Q*uan*do ueniam usq*ue* d*ei*.. ad exp*re*
mendam nim deuotionis corpora
li significatione [6] *secund*um morem iu
deorum locutus *est*.. Fuerunt m*ihi* us
q*ue* nocte.. inexplebilit*er* [7] pascebar
lacrimis ininstar panis q*ui* c*um* sit in
ussu diurno [8] numquam t*ame*n fas
tidit*ur* [9] q*uod* in cæt*er*is cibis n*on* fere *con*tin
git p*r*esiore [10] *ergo* ussus *est* exemplo ut
lacrimarum exp*rem*eret uolunta
tem ub*er*tatemq*ue* qua*m* hostium insul
tatio suscitabat.. Dum d*icitu*r m*ihi* usq*ue*
tuus.. (est uox) exp*r*obrantium m*ihi* adiutoriu*m* [11]
tuu*m* atq*ue* dicentium ubi *est* d*eus* in q*uo* glo
riari [12] et *con*fidire solebas.. H*aec* recor
datus usq*ue* meam.. c*um* ista scilicet audi
ens meminissem statús p*r*ioris [13].. Q*uoniam*
[14] ingrediar in loc*um* usq*ue* d*ei*.. commotatio
modor*um est* [15] et tempor*um* [16] ex more sen

---

[12] ·i· *ærmar* [13] *aramberat biuth*

F. 62a.

[1] ·i· *adœ* [2] ·i· *isdotuicsom a*sitiuit *duthaidbsin inchosmail seo beus* ·i· *mét innáimlainne robói dosom imdia*·· [3] ·i· *isitugud sainemail dă intitugudhisin* [4] ·i· *trén duthabairt diglae* [5] ·i· *dia dechrugud fri idlu air it mairbsi*· [6] ·i· *adfét isinchanóin* quando dixit ante faciem dei [7] ·i· *indnephsastid* [8] *cáchlathidi* [9] *ní erlissaigther* [10] *as estoaiscthiu* [11] *adœ* [12] *nundat moide* [13] ·i· *hiroba hitempul* [14] *debe tintuda* [15] ·i· *comacumul arindidit* [16] ·i· *todochide*

sus [17] *autem* et ordo iste *est*.. dificebam ig*itur*
inq*uit* riminiscens q*ue*madmodum an*te*
h*oc* tempus uenientes hirusolima*m*
ingredebamur usq*ue* in domum tu
am cu*m* uoce magna lætantes et *cum*
actionib*us* gratiar*um* quas indisin
ente*r* in dierum sollemnitatib*us* [18] *tibi*
solebam*us* offerre.. ad inpetr
andi [19] *autem* facilitatem p*ro*ficit [20] enu
meratio [21] tantarum causarum
q*uia* [22] et dissideraret adsistere d*eo*
hirusolimis et q*uia* [23] mala iam mul
ta pe*r*pessus sit [24] et q*uia* [25] inmicorum i*n*
iuria indurat*ur* [26] exp*ro*brationib*us*
F. 62b. *ue*l q*uia* ideo dissideraret reuersionem ut sol
lemnitates sacras instauret.. IN uoce
exultati*onis* usq*ue* illi.. *id est* ite*r*um gratias agam
q*ui* (l' q*uoniam*) supra dixerat q*uonia*m ingrediebar tem
plum in uoce exultationis bene [1] n*unc*
subiecit q*uia* co*n*fitebor illi. *id est* spe*r*a anima
q*uia* rursus talia [2] qualium reminiscemur
*con*sequant*ur* [3-4].. Salutare [5] uultus usq*ue* me*us*..
ac sí diceret merito in eum spe*r*a anima
q*uia* ipse *est* q*ui* largit*ur* salutem.. A mé ipso ani*ma*
mea t*ur*bata *est*.. et t*amen* inq*uit* ni*hi*l ad *con*sulatione*m*
me*am* in istis sermonib*us* p*ro*mouebar [6] q*uando*
rursus anima mea desiderio te*r*renæ
patriæ ac reminiscentia [7] se ipsa t*ur*ba
bat.. P*ro*P*ter*ea memor usq*ue* iordanis..

---

arsechmadachtae nanfoirbthe [17] ·i· *issí inso achiall·*
[18] ·i· *hilathib litaib* [19] *loichtho* [20] *dororban* [21] *asbeir si*
[22] *oin dinaib aicsenaib inso* [23] *accuis aile* [24] ·i· *inpopu*
isindoiri [25] *accuis aile* [26] *dudurai*

F. 62b.

[1] ·i· *indfoisitiu duthabairt indiad indescũluda hitempul*
[2] ·i· *inni rombater riam hitempul* [3] ·i· *hitempul*
[4] ·i· *iartaidchur dochum atire* [5] ·i· est l' uocativus ·i· *a*
slanaide ·i· *immeforlaing slantid damsa* [6] ·i· *ní bíth chomdid·*
nad damsa indib [7] *huandforaithmiut* ·i· *trissaforaithmet*

commemoratione montis et flumi
nis tota*m* terram repromisionis ostendit
Et hermonín a monte modico.. exp*re*sit *autem* hoc[8]
magnitudinem desiderii[9]. dicens a mon
te modico q*uia* nobis ea q*uae* parua s*unt*[10] ui
dent*ur* quodamm*odo* dulciora ut si q*uis* dicat
illius collis breuiculi[11] atq*ue* pulcherri
mi disiderium ferre[12] uix possum.. Aby
ssus[13] abys*sum* usq*ue* tuarum.. ac si diciret
turmæ[14-15] militum et magnus exercitus[16]
aliis copiis[17] in auxilium *con*uocatis in
ruit sup*er* mé. bene *enim* iram d*e*i catarec
tas[18] uocat q*uia* hostium agmina a
bysos appellauerat q*uae* *cum* dimittunt*ur*[19]
sollent diluium[20] creare indicat *autem*
d*e*o indignante[21-22] sé ipsa p*er*pessum *et*
ni*hi*lhominus in felicitatem sui statús ex
p*re*sit q*uia* et recordatione tantorum
bonorum et amaritudine malor*um*
talium urget*ur*.. Omnia excelsa tua[23]
usq*ue* ingresi s*unt*[24].. secutus *est* eam q*uam* ins
tituerat *com*parationem figuræ ut
q*uia* abysossos nominauerat hosti
les exercitús p*er* eandem trationem[1] ta*m* *F. 62c.*
q*uam* de mari loqueret*ur*[2] excelsa et fluctus[3]

---

[8] ·i· *huandisiu* [9] ·i· *robói dosom immathír* [10] ·i· *cid inna híata beca andsom issuasbairi indaas cechtír* [11] *cuimrimem*

[12] *follós* [13] ·i· *cáldái 7 assair· dugairet arbar innannamat cocríchthae impu dicecleith duthabairt diglae forsinpopul·–*

[14] ·i· *innabuidnea* [15] *inrúaldatar* [16] ·i· *innacáld 7 innan assar* [17] *buidnea* [18] *senistri* [19] *conairleicter*

[20] ·i· *animbedsón indsloig dolega naní tete fochosmailius dilenn·–* [21] ·i· *sechis anrunaninraccaigestar dia aditin som*

[22] ł *arrunétuailngistar dia ·i· arrombu lonn dia frissom·*

[23] ·i· *sechis innatonnasón dă innanamat nímdae duthabairt innandigal·–* [24] *debe tintuda inso lesom*

F. 62c.

[1] ·i· *am̃ rubart riam* abisus abisum *asrubart* iterum excelsa et fluctus [2] ·i· *am̃ bid dimuir atberad* [3] *sechis inonnóin*

adiecit ut inimicorum copias in suum
exitium *con*globatas[4] ostenderet.. In die man
dauit *dominus* usq*ue* *eius*.. declarauit[5] uidilicet ta*m*
uelox *est*[6a] diuinæ iusionis inpletio ut illo (·i· deo)
[6b] *per* diem de mea absolutione iubente *con*se
cuta statim nox mé faciet p*ro* reddenda
lib*er*tate *uel* lib*er*atione gratulari. hac *ergo* [spé]
ipse[7] demum medullarum[8] *con*sulabat*ur*.
adflictus.. ap*ud* [me] ora*tio* d*e*o usq*ue* mei.. huic fidei
semp*er* innexus[9] habui ap*ud* me studiu*m*
supplicandi tibi... Quare mé usq*ue* inimicus..
né quesso intret n*ostri* obliuio in q*uibus*[10] et
spéi talis intentio *est* et supplicandi[11] tan
ta sedulitas.. Dum *con*fringunt*ur* ossa us
q*ue* mé.. ut diceret né sinas q*ui*cq*ui*d in mé
firmitatis *est* hostili inmanitate[12] *con*su
mi.. Dum dicunt m*ihi* usq*ue* dies.. h*aec* om*n*ia ad
illum uorsum reddit in quo dixerat
ap*ud* mé ora*tio* d*e*o uitæ meæ[13] ac si diceret
h*aec* s*unt* q*uae* *tibi* semp*er* suplicans in calamita
tib*us* ingerebam.. Ubi *est* d*eu*s tuus.. moueat[14]
ergo té et si n*on* i*n*felicitas mea saltim *con*tu
milia tua[15].. Quare tri*stis* usq*ue* me.. c*um* te
p*re*ce sedula *con*uenirem[16] mé t*ame*n tali ora

---

lesom andede nisiu [4] *innabuid coiteicthi ·i· terchomraicthi*
[5] ·i· *duairbaid dia indéni ascomallaidi aforgaire ·i· indéni asn*
buidigthi do indfortacht immetrenaigedar 7 dumbeir
[6a] ·i· *ciafiu asndián ·i· mór ní* [6b] ·i· *allaithe nundamsoira*
dlegair · damsa abuidigud dosõ intsoirthar sin isindaidchi dud
choisgedar [7] l *is* mé *bís and 7 ní·* ipse *7 ní* medullorur
bis and am̃ sodin 7 is consulabar *dă bís and am̃ sodin* ·i· con
sulabar mé· *dumdöindontaese* hac spe ·i· *taidchuir dochum m*
thire 7 míce asnaib imnedaib hirobassss ámin ·t· ascert intest
minso [8] ·i· *taidchuir dochum athire 7 dochum tempuil a*
rũboi and riam· [9] *arrumsa immainsese* · [10] *isindiunni*
[11] *guide* [12] *huandermairi* [13] ·i· *nanní asb᷈tisom frisõ*
dugnítis baed afrecrae ad: lesom apud mé oratio rel.
[14] *adcé* [15] *cidtaithis* [16] *lase atatgladainnsc*

tione [17] solebar [18] *quoniam* scilicet exaudires orantem et bonorum *mihi* agenti succes su copiam tibi gratias largieris.. sp*era* in d*omi*no usq*ue* illi.. p*ro* existimationis dignita te [19] uultu*m* et faciem possuit ac si dice ret tú [20] q*ui*ppe es salutis dator aduer sus adfligentes [21].. existimationis [22] *con*ser uator aduersum exp*ro*brantes (me) idem [23] et [24] d*eus* m*eus* adu*er*sus negantes.. salutare uultus mei d*eus* m*eus*. ·xlii·· *est* argumen

PSalmus da*uid*.. etiam h*uius* carminis [.idem] tum [25] quod sup*er*ioris *est*...

IUdica mé d*eus* usq*ue* *non* *sancta*.. ab *[l. ob]* simulac ra n*on* *sancta* [1] in defensionem nost ram n*on* solum [2] ulciscent*er* [3] *sed* et iudicenter [4] adsurge.. nós quip pe reos [5] soli tibi iniustissime babilonii crudilit*er*q*ue* detener*unt* dig ni supplicio etiam ob p*ro*fanita tem [6].. Ab homne inico usq*ue* eripe mé.. p*ro* hominib*us* uidilicet ab istís mé libera quos plenos e*sse* doli iniquitatisq*ue* *con*sideras.. q*uia* tú es usq*ue* mea.. tuo quippe adiuto rio ego semp*er* fortis efficior cuius etiam bonitate creatus sum.. Quare me repulisti.. cu*m* igit*ur* tú sis q*ui* h*aec* m*ihi* uniuersa *con*tri buís né dirilinquas mé nul lo ab alio adiuuari p*raes*tolante*m* [7] *F. 62d.*

---

[17] ·i· *dugude 7 frescsen indiut* [18] *dumdontae se*
[19] ·i· *innafírbrithemnachtae dud rignisom inraicc* [20] ·i· *adæ*
[21] ·i· mé *frisnahi fritammorcat sa* [22] ·i· *innafirbrithemnachtae*
[23] ·ī· es *ednúnnóin* [24] ·i· *cid* [25] *is inunn argument doib*

F. 62d.

[1] ·i· *conna dechsam inadradu idal* [2] *nabad ed amét*
[3] ·i· *indiglaid* ·i· *duthabairt díglae tar ar cenni forarnaimtea*
[4] ·i· *dunem ni tritfírbrithemnacht* · [5] ·i· *huare robummar bibdidni dait siu adǽ niarindi nombetis arcinnta friusom*
[6] ·i· *durigensat som frinni centorgabail friu*··· [7] *nadfrescai*

Quare tristis usq*ue* inimicus.. i
dioma *est*[8] scriptur*æ* et *eius* propri*æ* ut
q*ua*si causatoria uoce[9] sub inten
tione *tamen* p*re*candi[10] exp*re*mat mag
nitudinem calamitatis.. emitte
lucem tua*m* et ueritatem.. q*uia* calamita
tem tenebras uocat *con*sequent*er*
lib*er*tatem axiliumq*ue* diuinum ap
pellat lucem cuius uidilicet exor
tu aduersorum[11] caligo defugiat*ur*..
more *autem* suo ob (l[r] in) iudicium[12] firmi
tatis difensioni et luci copulat
ueritatem.. ipsæ deduxerunt
usq*ue* tuum.. sión in q*uo* templum
est solita híc temporum q*uo*q*ue* in
declinatione commotatio *est*[13].. et in
tab*er*naculo tuo.. p*ro* edib*us* ipsius ci
uitatis quæ erat ciuitas d*ei*.. Et
introibo usq*ue* mei.. T*un*C inq*ui*t lucis
et ueritatis tuæ donís putius *[l. potitus]*
F. 63e. et ab ipsís deductus in *con*secratos
locos introeam.. ad d*eu*m q*ui*ppe[1]
qui letificat iuuentutem m*eam*..
ad ipsum[2] p*er*tinet *id est* ad penitra
bilia templi egrediar té uene
ratus[3] qui mé a p*ri*scis porro
temporib*us* maiorum letificas
indulgentiam tuam patrib*us* ret
ro meís ab egipto[4] usq*ue*[5] adhúc *con*tribu
ens.. *con*fitebor tibi in cythara us
q*ue* m*eus*.. agam gratias reuersu
rus diuersís modís et ritib*us*[6] *con*

---

[8] *isbæs* [9] ·i· *aicsenach* ·i· *duadbat meit innatrogae fo[ro]* *damair* ..*hu*:... :*h*: ....*cl*....*a*...*sm*............ 7 quoniam (?) *tri*:....*r* ...*di*.....*uide isis*:..*th h*...*in* [10] *guide* [11] ·i· *innafrithorcun*
[12] ·i· *duchuingid intsonart*.. *ni*.... *beus* fir.........*n*.....*d*...
[13] ·i· *sechmadachtae arthodochide* ·i· deduxerunt *asbeirsom* · *noisduin d*....*s*.....*o*..

F. 63a.

[1] *debe tintuda* [2] ·i· *issí inciall fil and* [3] *arat muinfers féid* [4] ·i· *hubatarsidi inegipt*·· [5] ·i· *beus* [6] ·i· *nanní b*

secratis.. Quare tristis usq*ue*
me.. disine p*ro*inde [7] anima sub tan
ta spé adiutorii fut*ur*i et [ex]p*er*im
ento [8] p*rae*teritæ indulgentiæ inmo
dicis angorib*us* cruciari:· sp*er*a in
d*e*o usq*ue* *meus*.. ipse *enim est* m*eus* saluator
et d*omin*us. ·xliii·· ‖ tus [9] psalmus.. p*ost* re

IN finem filiis chore intellec
dit*um* de babilone filii is*rahe*l in
memores beneficiorum d*e*i ad p
eccandi [10] demu*m* [11] studia *sunt* reu*er*si ob
q*uae* facta meruer*unt* a d*omi*no relinqui
et in dicionem [12] uenire regis an
tiochi q*uo* deterrente subditos [13] [et]
p*ro*fante [14] *con*secratos locos em
ersit [15] tandem mathathias ul
tor uiuolate [16] legis machabe
orum [17] pat*er* in quo*rum* tempora
hoc carmen format adflictiones
eorum enumerans supplicati
onesq*ue* *con*nectens.. ‖ quit externi [18]

D*eu*S aurib*us* usq*ue* nobis... non in
testes a*ut* p*rae*ceptores subdoli
te tuís nós mirabilibus [19] in
buerunt *sed* patres nostri p*ro*ba
tæ [1] pietatis et certæ scientiæ [2] p*ro*ba *F. 63b.*
tæq*ue* doctrinæ [3].. Op*us* q*uod* op*er*atus es
usq*ue* antiquís.. scilicet q*uae* *ue*l in egipto [4] *ue*l in
herimo *ue*l q*uae* ingresu [5] terræ rep*ro*misi
onis effecta erant [6].. Manus tua us

---

chossecarthae latsu ised dugénsa· [7] ·i· *innadiad*
[8] ·i· *fundetarcnu* [9] *is ingnaidi* [10] *duadradaib ídal* ·r·
[11] *ásénnad* [12] *ingiallai* [13] ·i· *macc ṅ isrl*
[14] ·i· *arruculigestar* ·i· *sechis arruneillestar* [15] *dururgaib* ·i·
duétugud tarcenn rechto fetarlaice [16] *éillidi* [17] ·i· de macha
ciuitate [18] ·i· *echtráinn* [19] *adæ*

F. 63b.

[1] ·i· *forcitlaidi lasarobae atredese itfortanroichechnatarni*
[2] ·i· *maith aneulas* [3] ·i· *roptar inebrai* [4] *fumoysi doibsõ*
andeso [5] *essu rubuthoisech hisuidiu* [6] *ɔimmeforlaingthea*

q*ue* eos.. ut induceres patres nostros
n*on* lebit*er*[7] ac. tumultuarie[8]. translatos
habitare uoluisti s*ed* ut solido ac
firmit*er* commorarent*ur* in ea (t*er*ra) tamq*uam* p
lantatione[9] quadam ut inherescerent[10]
efficisti.. Adflixisti populos usq*ue* eos..
uirtus[11] tua n*on* patru*m* nostroru*m*.. be
ne *autem* p*ost* opus manuu*m* possuit cum
de actionis loq*ue*ret*ur* effectu.. N*on* *enim* in gladio
usq*ue* terra*m*.. nec terram rep*ro*misionis
patres nostri coeperunt possede
runtq*ue* iure belloru*m* neq*ue* p*ro*p*ri*is ui
rib*us* *sun*t ab egiptiorum seruitio lib*er*
ati. q*uae* *con*testatio *est* frequens tam ap*ud* moy
sen q*uam* ap*ud* essunaue.. ET brachiu*m* eor*um*
usq*ue* tuæ.. inluminationem uultús d*e*i
uocat ipsu*m* adiutorium q*uod* a d*e*o ap
parente coep*er*unt.. Q*uoniam* *com*placuisti
in eís.. q*uoniam* delectabaris illis iuuandís[13]
ista omnia contigerunt.. Tú es ipse
rex usq*ue* m*eus*.. nunc q*uo*q*ue* ipse tú d*eus* m*eus*
es q*ui* h*aec* illo tempore p*rae*stitisti.. Qui man
das salutis iacob.. q*ui* uís populu*m* tu
um n*on* in totum *con*sumi nec penitus int*er*
ire.. In té inimicos usq*ue* cornu.. q*ui*
gentem nostram insultari[14] *id est* du
re[15] p*rae*cipis nunc q*uo*q*ue* auxilium be
nignus atribue ut ultionem capi
amus de inmicís de seiunctís húc a*t*q*ue*
illuc[16] de hostib*us* q*uod* *com*paratione animan
tium q*uae* sé cornib*us*[17] ulciscunt*ur* exp*re*sit

---

[7] ·i· *nírbu cenfrithorcuin truim dunaib egiptacdib oco*

[8] ·i· *intessilbech* ·i· *commór frithorcun duchannandib oco·* Aliter non uoluisti translatos habitare tumultarie ·i· *intessilbech* ·i· *conhuailbetaid 7 discirri·–* [9] ·i· *am̄ bid claind noclantis airis sonairt atreba ní clantar* [10] *coattoibtis* [11] ·i· *fris comart*

[12] ·i· *ep't as nert dǽ dudaruid som ducech imniud 7 ruhort anaimtea leu 7 nachanert fesin·* [13] *betis fortachtaigthib*

[14] ·i· *huaechtrannaib* [15] ·i· *feidligud do hifochaidib 7 ingrammanib* [16] *innunn 7 hille* [17] ·i· *nanní frisoirc doib fascannat huaadarcaib·–*

ET in nomine tuo usq*ue* sperabo.. p*ro* in *F. 63c.*
structu[1] armorum exercitioq*ue*
bellandi.: Gladius m*eus* non salua
bit me. saluasti *enim* nós ex adfligen
tibus nós usq*ue* confu*disti*.. frustratio
ne[2]. uotorum eruberunt quæ de
mé *con*ceper*ant* obp*re*mendo[3].. In d*eo* lau
da*bimur* tota die.. ac sí diceret inde *est* q*uod*
tuo in nomine cupimus gloriari[4]
q*uia* auctor effectorq*ue* uotorum es..
Et in no*mine* tuo. *con*fitebimur usq*ue* nós..
q*uia* magna a patrib*us* de tuis factis[5] au
diuimus et maiora[6] a*ut* similia p*rae*stu
lamur[7] *con*traietate accidentium[8]
rerum sumus omnino *con*fussi cu*m*
nos reiectos a té n*on* sine pudore
maximo cerneremus.. ET n*on* egridie
ris usq*ue* nostris.. nostris[9] *enim* ex ussu
hominum possuit *secund*um id uidilicet
q*uod* nostros uocamus q*ui* in auxilium
egredi *con*suerunt. p*ro* copiis[10] milita
rib*us* sicut hodie uirtutem regis
appellare solemus exercitum ne
q*ue enim*[11] te ducem nostrum ut ollim sen
timus in bellís n*on* in nobís[12] p*ro*pug
nans nec nós de inimicís ulcisceris[13]..
Auertisti nós retro*rsum*.. p*rae* inimicís[14] nos
tris graui nós pudore op*er*uisti
quos[15] toties passus es ab hostib*us*
sup*er*ari.. Et qui nos usq*ue* sibi.. ap*ud* hos

F. 63c.

[1] ·i· *arindatharcub* [2] *huandhuaibrigud* [3] *lase forruded-gatar* [4] *nundan mórthar* [5] ·i· *dineuch durignisiu duadamru friu* [6] ·i· *o̤ldate inna foris diarnathraib* [7] *frissailemmarni*
[8] ·i· *innafochaide 7 innaningramman doecmungat dunni·*
[9] ·i· *am̃ immechomairsed nech dosom cid aratuic đđ* nostrís
[10] *rosuidigestar dă* urtutibus [11] *forsá* non egridieris *lesom anísiu· issaichnid dún insin* [12] ·i· *innarnairbrib*
[13] ·i· *nítabair digail tar ar cenni forarnaimtea* [14] ·i· *conde-chummar forteiched remib* [15] *issinni·*

tes licentiam dip*rae*dandi [16] nullus difen
sionis tuæ frenabat occursus.. De
disti nos tamq*uam* oues escaru*m* occisi
onis.. tamq*uam* aptas ad essum mutas
q*ue* animantes [17].. Et in gentib*us* usq*ue* nos..
a*ut* diuisione [18] uictoru*m* a*ut* fugua [19] nos
tra.. Uendidisti po*pulum* tu*um* sine p*r*etio [20]..
uilit*er* nós p*er*ire uoluisti. Et ta*m*qua*m*
F. 63d. inutiles seruos ad mortem tra
disti gratis.. Et no*n* fuit multi*tudo* in
commota*tionibus* eorum.. tamq*uam* nullæ
estimationi [1] digni traditi sumus
hostib*us* a q*uibus* ita trachabamur
ac si nulla *com*pensatione [2] commo
tandi [3].. ebreus habet [4] nec gran
dis fuit commotatio nostra [5]..
Dedisti nós usq*ue* gentib*us*.. ac si dice
ret [6] in obp*ro*brium parabulam
uersi sumus ad omnem infelici
tatis commemorationem [7] ut nos
trum occurrat exemplu*m*.. Com
motationem capitis in po*pulis*.. mos quippe is
te *est* misserantiu*m* ut commotu [8]
capitis dolentia ingemescentes [9]
et affectuosa [10] u*er*ba de infelicisimís
q*uibus*q*ue* p*ro*nuntiant.. Tota die us
q*ue* mé *est*.. p*r*o doloris pudorisq*ue* mag
nitudine omni tempore oculis

---

[16] *erchelta* [17] ·i· *am̄ anmandu* [18] ·i· *ruuc cach arainn dísin· am̄ dundgnít gcinti dinaib brataib b⁻tae* hodie
[19] ·i· *ducoid cách huainn aleth forassrcud·-* [20] ·i· *condaiscari 7 dimicim runleicis huait·-*

F. 63d.

[1] ·i· *am̄ nibimmis fiu ní etir* [2] *am̄ nibad huanach comthumus* ·i· *am̄ nibad fiu ní dubairt tararnæsi·* [3] ·i· *coimchloda*
[4] *is ed inso fil lasuide* [5] ·i· *nítardad nammór tararnæsi*
[6] *for* in similitudinem gentibus *trachtid anisiu·* [7] ·i· *condansamailter fricechn dodcadchai* [8] ·i· *honchrothad són*
[9] *aniachtaite* [10] *ascnamthidi* ·i· *duerchissecht*

aliorum uerebar [11] occurrere..
ET fussio uultús mei usq*ue* mé..
ignominia calamitatis inpletu*m* [12]
sé d*icit*.. A uoce exp*ro*brantis usq*ue* p*er*
sequentis.. causam pudoris sui
in exp*ro*brationib*us* inimicorum et
adflictionib*us* humili hostium *con*qu̇es
tione [13] *con*stituit.. Haec omnia ucneru*nt*
usq*ue* té.. apta uox machabeis qui in
ter magna p*er*icula possiti zelum
t*amen* legis [14] habuerunt.. ET inique
no*n* egimus usq*ue* tuo.. legitima tua
néc sub terrore nimio temeran
do [15].. ET no*n* requessit usq*ue* m*eam*.. neq*ue*
offensi tantis malís aliquando
de obseruanda lege [16] *con*tempsimus
ET declinasti usq*ue* tua.. ea nos ad
flictione passus es uexari q*uae* eti *F. 64ᵇ.*
am corruptionem [1] posset nobís
religionis op*er*ari.. Q*uoniam* humilita
est in loco adflictionis.. absoluit cau
sa*m* qua a sacrís ritib*us* subu*er*ti
potuerunt.. ET op*er*uit usq*ue* m
ortis.. umbram mortis p*er*iculu*m*
uocat [2] quemadmodum
corpora uicina esse et inmine
re umbra p*ri*us uisa testat*ur*..
Sí oblitus sum[*us*] nomen d*e*i nos*tri*.. cu*m*
etiam talia pateremur secun
du*m* q*uod* supradixim*us* et obliti no*n* sum*us* [3]
té.. Et si expandimus usq*ue* ista..
numq*ui*d no*n* tú ista discutis [4] si po
tuit in nobís aduersitatum [5] impe
tus. piam de religione quassa

---

[11] *adagainse* [12] *líntae* [13] *huanderegim hísil··*
[14] ·i· *imrechtndá* [15] *lase nadreildisemni* [16] ·i· *adæ*

F. 64a.

[1] ·i· *anindlach* [2] ·i· *forceillatrummac innafochodo ascomacus ambás* síc [3] ·i· *ní dermenmarni·* [4] *inní nafochrothaisiu* ·i· *inninadneclainnisiu* [5] *inna frithorcun*

re[6] sententiam qui[7] etiam imspec
tor es mentium.. ipse nouit occul
ta cordis usq*ue* omni die.. *ue*l morte
adfligimur tota die obseruan
tia legitimorum tuoru*m*[8] nobís
notiva[9] causa *est* et passionum tan
tar*um* ab hostib*us* et illís erumnis a
cultu tuo potuerimus abduci[10]..
EStimati sumus ut ouis occi*sionis*.. ta*m*
q*uam* inermes[11] pecodes síc tibi credi
ti [l' dediti] trucidamur ab hostib*us* us
urpat h*oc* testimonio etiam bea
tus apostolus paulus tamqua*m*
simile[12] n*on* tamq*uam* p*roprium*[13] q*uod* n*on* min*us*
machabeís q*uam* apostolis *con*ueuiret..
F. 64b. EXsurge quare obdor*mis* d*omi*ne..
q*uia* dixerat exsurge *con*sequent*er*
longuam patentiam so*m*num
uocauit somnum uocat cum
deferet[1] d*eus* et q*ua*si quiesquens
aduersum inimicos p*ro*feren
dam dissinit ultionem.. EXsur
ge et ne usq*ue* in finem.. moue
re ad iuuandum nós[2]..
Quare auertis[3] faciem tuam.. á
uersantis[4] et indignantis[5] habi
tu.. Obliuisceris inopiæ nos
træ usq*ue* nostra..[6] usq*ue* ad solu*m*
inclinati sumus.. adhessit[7] in
terra uenter noster.. adeo ab
inimicis nóstris p*ro*strati
sumus ut uenter noster humo

---

[6] *focrothad* [7] *istrachtad lesom anisiu forsa*nouit *archiunn* [8] ·i· *dothimnae siu* [9] *duthrachtach* [10] ·i· *bafou fachartarsom* [11] ·i· *cen athargubu* [12] *fris incoais forarobae sõ* [13] ·i· *ní fris ruchét a*profeta

F. 64b.

[1] *atsnadi* [2] *dúnni bed fortachtigthi* [3] *adǽ* [4] *indí soas* [5] *indilondaigedar* [6] *forsan*· humiliata est in puluere *trachtid lesom anisiu* [7] *debe tintuda*

uideatur adfixus.. Exsurge
domine adiuua nós.. •uigelatio
nem eius`atque resurrectionem.
uocat illum motum quo
adiutorium suís et interitum
mandat inimicís.. Et libera nos
propter nomen tuum.. quod et super
nos inuocatum est et quòd ab istís
nunc contumaciter profaneque dis
picitur quod solum gloriabitur [8] cum
post tantam disperationem [9] per té
fuerimus de calamitatibus liber
ati. ·xliiii·· ‖buntur [10] filiis choræ
IN finem pro his qui commota
canticum ad intellectum pro dilecto
in hoc psalmo profetat ea quae de F. 64c.
christo sunt quemadmodum ui
dilicet uerbo doctrinæ suæ pluri
mam multitudinem [1] congrega
bit quanta etiam perficiat [2]
miranda [3] constitutionem eclesiae
decursu fidelium comparandam [4].
facit etiam commemoratio
nem donorum speritalium [5] quae
fidelibus quibusque largitus est et
quod moralis uirtús per ins
titutionem [6] euangelii creue
rit [7].. horum omnium praenun
tiationem sedulo persequutus [8] praefatur [9] aper
te multumque ordinem in
praefatione [10] ipsa custodens..
titulus [11] quoque instar [12] argum

---

[8] *conuicgebthar* [9] *adæ* [10] ·i· *huarecht fetarlaice durecht nuaid nuiadnisiu* l' *hua ulc du maith*·,

F. 64c.

[1] *animbed* [2] *forfen* [3] *innahi ata adamraigthi*
[4] *comfoiride* [5] *conammrechtrud am̄ rundgabsat is ind eclais*
[6] *trissaforcital* [7] *forrubart* [8] ·i· *duruchoisgestar*
[9] ·i· *remiais n̄ dider* [10] ·i· *asrindid inti d̄d̄ innasalm* ·i· eructauit usque scribentis [11] *file ressind argumint seo*
[12] ·i· *gaibid mod n̄ argumint*

enti *est*.. *pro* his *qui* commotati *sunt*
id est remouendi [13] *per* euangeli
um (*et pro*) delecto. *hoc est* filio carmen sé
*pro*fitet*ur* incip*er*e *ue*l incinere [14]
ERuctauit cor usq*ue* bonu*m*..
eructationis [15] uerbo utit*ur*
cum intentum ad ea q*uae*
decenda s*unt* monstrare uult
cordis affectum.. et n*on* tenere [*l. temere*] [16]
labiís s*ed* de intimis [17] p*rae*cordis
manasse [18] adserit q*uae* mirat*ur* [19]..
sicut reficens [20] bonum quada*m*
delectatione eructatio [21] fieri
adsolet corporalis p*ro* obtima
adnuntiatione cæ*ter*ís [22] p*ro*fetali
F. 64d. b*us* uerbum posuit.. Dico ego usq*ue*
regi.. in chr*isti* gloriam [1] op*us* p*rae*dicatio
nis exerceo. opus *autem* suum p*ro*fetia*m*
uocat.. Lingua mea usq*ue* scriben*tis*..
ac sí diceret lingua mea impar *est* [2]
tantæ adnuntiationis s*ed* minis
terium p*rae*bet sp*irit*ui s*anct*o et tamq*uam* [3]
cuida*m* scribæ docto calamus [4] ap
tus obsequit*ur* [5].. Sspeciosus for*ma*
usq*ue* hominu*m*.. q*uonia*m. facit ita pulch
ritudo *con*spicu*m* [6] sicut p*rae*stantia [7] dig

---

[13] ·i· *huaulc dumaith* [14] *aracain* [15] *intobrúchto*
[16] ·i· *ní labrad hobelaib namma* [17] *donaib erbruinnib inmedonchaib* [18] *dorulin* [19] *inna hí adamrigedar* ·i· *is hochridiu asindetsom inna hísin*·· [20] *arutaing* [21] ·i· *donaib biadaib somailsib* [22] ·i· *crechdu indaas cechterchital dunaircechainnsom fesin 7 indaas dunarchechainn nach fáith aile*

F. 64d.

[1] ·i· *inerdarcus* [2] ·i· *ni comadas duaisndís innam mar aisndisenso acht inspiurt · noib* [3] ·i· *am̃ nerladaigedar*
[4] *inpenn* [5] ·i· *erladaigidir* ·i· lingua spiritui sancto
[6] ·i· *innerdairc* [7] *huanderscaigdetaid* ·i· *mét inchumachtai ón·*

nitatis *pro* gloriosso[8] speciosum[9] uo
cat síc *est* et in uicissimo ·uiiii· psal
mo in uoluntate tua *prae*stitisti
decori meo uirtutem.. pulchritudi
nem uidilicet *eius* (*christi*) appellans ipsu*m*
quo putabat*ur* inclitus[10] *prin*cipa
tu*m*[11] un*de* et e regione[12] *pro*fetæ passi
onem *eius* dedecorationem[13] uocant et
uidim*us* inq*uit* (essaias) eum et n*on* habebat
speciem[14] neq*ue* decorem utpute mi
noratus ab angelís signís[15] *quo*q*ue*
mirabilis passione contemp
tus habebat*ur*.. Defussa *est* gratia
usq*ue* tuis.. ideo cunctis mirabilis
q*uia* labia tua gratia diuina inple
uit[16]. auditorib*us* stupore defix
ís modo[17] dicentib*us* un*de* huic sapien
tia h*aec* mo*do*[18] *prae*nuntiantib*us* q*uia* num
qua*m* homo síc[19] locutus *est*.. *propter*ea
unxit (l' benedixit) usq*ue* in æ*ter*num.. fecit (té) cunc
tís e*ss*e laudabilem.. accingere
gla*dium* usq*ue* potentissime.. obsoluta *F. 65a.*
eius admiratione q*uae* omniu*m* corda
spectantiu*m* *com*pleuerat ad ipsum ia*m*
*con*uertit*ur*[1] ut et armet*ur* spiritalib*us* ar
mis hortat*ur*. a bellicosís hominib*us*
petita similitudine corporali..
specie tua usq*ue* tua.. ac si diceret *cum*
specie tua[2] et pulchritudine tua armare. et

---

[8] ·i· *a*speciosus *asrubartsom is daresi indí as* gloriosus
[9] ·i· *inninducbaide* [10] ·i· *erdairc* l' *inducbaide* [11] *ĩnairechas nísin·* [12] ·i· *hifail innasochraidc* [13] ·i· *dochradi* ·i· *huare nadtarbas amorchumachtae som hisuidiu nachmór*
[14] *insochraidi* [15] *hofertaib* [16] *rolín* [17] *cachlacein*
[18] *incéin* [19] ·i· *am̃ christ*

F. 65a.

[1] ·i· *iarsindí adcuaidsõ dineuch immethecrathar críst dianechtair* *otoi talmaidiu duaisndis de fessin·* híc [2] ·i· *lassaní rundgab*

est sensus[3] *sicut* es credentib*us* admirabi
lis síc resultantib*us* debes esse ter
ribilis.. Et intende[4] usq*ue* regná.. mo
nus q*ui*ppe p*ropri*um[5] sagitaru*m*.. *ergo* sub
audit*ur* arcúm (intende) ut derectione[6] teloru*m*
spiritalium armoru*m*q*ue*[7] instruc
tu[8] cunctorum regnum capessas
deffensís fidelib*us* subiectís incre
dulís et uirtutib*us* p*ro*pagatis.. P*ro*
pter ueritatem usq*ue* iustitiam.. ue
ritatem qua docuit ueros adora
tores adorare patrem sp*iri*tu[9] et
ueritate.. mansuetudinem quam
commendabat dicendo discite a mé q*uia* mi
tis sum et humilis corde.. iustiti
am p*er* q*uam* nuntiabat in quacumq*ue*
mensura mensi fueritis[10] remiti
et*ur* uobís.. notandum sane q*uia* nemo
hominum p*ropter* ista arma[11] reg
nu*m* suscipiet. *con*stat p*ro*inde[12] de cæ
lesti n*on* de te*r*reno rege ista narrari
ET deducet té usq*ue* tua.. susceptae
*com*parationi[13] uiri fortis insistit
qui sibi discurrendi p*er* hostes fa
cilitatem ac libertatem armata
dextera facere *con*sueuit obiuios
quosq*ue* trucidando fugando[14] fu
dendoq*ue* cæt*er*os.. ita inq*ui*t et tibi[15] po
tentia manús tuæ it*er* amplum
F. 65ᵇ. p*rae*bebit atq*ue* mirabile ac si diceret
nullius alterius[1] auxilio indegebis ut
fias uictor obtati[2] idcirco et sup

---

lat andeso [3] *issi so achiall* [4] ·i· *escse* [5] ·i· *indithem*
ł *indescsiu* [6] ·i· *ondirgi·* [7] *ocus* [8] *huandairmbi*[*u*]*rt*
[9] ·i· *huainim* [10] ·i· *dulogaid dochách* [11] ·i· *arnatri rem-*
ep'thise ·i· ueritas rl. [12] *indiadsin* [13] ·i· *dunchosmailius*
[14] ·i· *lasse ata árban* in fugam. [15] ·i· *achrist*

F. 65b.

[1] *nachaili* [2] ·i· *indecguisti* ·i· *neich adchobrai· ón·*

ra[3] ut armari[4] sé dixi nulli sane ho
minum aptari potrit[5].. Deducet
usq*ue* tua.. cum et *sancta* scrip*tura* semp*er*
de iustis q*uibus*q*ue* dicat q*uod* d*e*i adiuto
rio uirtutem fuerint *con*secuti nec
impio cuiq*ue* et in *sua* uirtute *con*fiden
ti[6] contextús *eius* uerba *con*ueniant.. sagit
tæ tuæ acu*tae* potentissime.. q*uia* supra
dixerat intende *id autem* erat sagita
rii p*ro*p*ri*um subdidit *con*sequent*er* q*uia* acu
tæ erant sagitæ tuæ et herebunt[7]
in cordib*us* inimicorum tuoru*m*.. uolens
per hoc pondus illud inducendæ a d*e*o
ultionis exp*re*mere lætale quiddem
demicantib*us est* sagittas in ipso corde
suscip*ere*. bene *autem* d*ixit* de inimicis in c
orde semp*er* q*ui*ppe obnoxio animo
*con*fligentes[8] aduersis[9] corporib*us*[10] et
pectorib*us* uulnerant*ur*.. Populi sub
te cadent. interpossitum *est inter* metrum[11]
ut frequent*er* ostendimus.. populi in
fra té cadent in corde inimicorum
regis[12].. regem té cui[13] seruire debent
*con*fitentes uniu*er*sa[14] *autem* narrandi *con*texti
one q*ua*si in pict*ur*æ imagine q*uae* efficienda [essent]
degesit ut uidilicet ostenderet a
lios uerbi potentia morientes ali
os u*ero* imp*er*io *eius* colla subdantes et re
gnum ei deberi certissimum *con*fiten
tes.. Sedes tua usq*ue* sæculi.. obtime
magnitudinem regni æt*er*nitate cumu

---

[3] *cidindremdid* [4] ·i· *crist ón* [5] ·i· *anasbeir innadiad*
[6] ·i· *nundnerbai ón* [7] ·i· *giulait* [8] *acathaigte*
[9] ·i· *tarsinnib* [10] ·i· *dubeir cách a chorp hícotarsnac fria-chele·* ·i· *enech frienach · intan m̄ bite ómenmain naimtinech ocin-chathugud·~* [11] ·i· *arthaischidetud inmetair són airba hc in-dord etir* sagitæ acutæ in cor corde inimicorum regis 7 populi sub te cadent *iarū 7 is samlid insin dă ::scruth·* [12] *forsa* populi sub te cadent *trachtid sō isindisiu* [13] *isdaitsiu*

lauit imp*er*ii de q*uo* rege loqueret*ur* simul adiungens *id est* de chr*isto* un*de* cum regin am nominauit eclesiam n*on* mulierem
F. 65c. quampiam debem*us* accip*ere*.. uirga recta [1] *est* uirga regni usq*ue* iniq*ui*tatem.. síc q*ui*ppe derectum p*ro*bat*ur* imp*eriu*m laud anda delegere et odisse damnanda.. P*ropter*ea unxit té d*eu*s usq*ue* tuis.. exsul tationis cum d*icit* oleum significat sé n*on* de commoni *u*eroq*ue* oleo dicere q*uo* fue rant uncti in lege p*ri*ncipes s*ed* de sp*iritu* s*ancto* q*uo* nemo p*rae*ter istum ita unctus *est* Murra et gutta usq*ue* tuis.. uestim entu*m* híc corpus appellat s*ecundum* illud ap ostoli p*er* uelamen *id est* p*er* carnem suam quo q*ua*si uestimentum amiciabat*ur* [2] diunitas mur ra [3] *autem* amica funirib*us* [4] indicat passio nem.. casia et gutta flagrantiam [5] ipsius et gloriam passionis com memorans sane murram bene in tulit a uestimentis tuís ut intellege remus [6] q*uae* fuerat in eo nat*ura* [7] passibi lis.. a gradib*us* (l*c* grauibus) [8] eburneis ex q*ui*b*us* delecta uerunt.. n*on* solu*m* a gutta et casia [9] crucis gloriam longue lateq*ue* *con*spicuam [10] flagrante uoluit indicare s*ed* etiam a domib*us* p*rae*tiosís [11] q*uae* ad *eius* honorem et *com*placentiam *con*struent*ur* deuotio ne regum [12] ac fi[li]arum (·i· animarum) eor*um* q*uae* adsist*ere* riginæ tuæ *id est* eclesiæ ædes [13] orna tissimas fabricant*ur*.. Filiæ regum

---

F. 65c.

[1] *debetintuda* [2] *huanimthimcheltae* [3] ·i· *biid imchorpu aiso coim leusom arnalobat* in sepulcro [4] ·i· *dunaib merbib* ·i· *dunaib corpaib marbaib* [5] *sechis innerdarcus ón* [6] ·i· *trissa* uestimentís *asrubart som·* [7] *cidaicned* ·i· *doinacht* [8] *debe tintuda inso beus* [9] ·i· *airis mor atúdmaire side 7 amboltaigthetu* sic *ducuaid inducbal cruche crist fundomun·* [10] *erderc*

[11] ·i· eburneis *ón asrubart som·* [12] ·i· sanctorum. l*c* *iarfirinni stoir* [13] *it hé dă innategdaissi hisin·*

usq*ue* tuis.. q*uoniam* figuris p*ro*fetiam or
nare desposuit bene etia*m* allocutio
num formosa[14] pictura[15] petit síc
inq*uit* tibi a dext*er*ís adhesit regina (·i· eclesia) ta*m*
qua*m* adherens atq*ue* unita ut solent
imaginib*us* regum uirtutes habitu
feminarum pingui [q*uae*] q*ua*si stipent
et ambiant imp*er*antem[16].. IN uestitu
usq*ue* uarietate.. multo ornatu[17] cul
tus[1] *est* cum in corpus d*omi*ni meruit *F. 65d.*
de diuersis collecta gentib*us* ipso dign
ante transferri ac sí diceret nimis
p*re*tiosa *est* in ipsa *com*paratione..
Audi filia usq*ue* tuam.. respice in
quit ad regem huic festiná obe
dire qui té coabtauit et tam in
dulgenter ornauit nihilq*ue* ali
ud p*rae*ter illum q*ua*si *con*sideranter as
picias s*ed* in hunc totís oculís
intende mentis.. ET obliuiscere
usq*ue* tui.. cum p*ro*fanitatib*us* mo
rib*us* et sup*er*stitione gentili.. Q*uonia*m
*con*cupiscet usq*ue* tuum.. n*on* *ergo* pul
chritudine corporali quæli
bet[2] mulierum reginarum s*ed*
ob renuntiationem[3] impietatis
ueteris[4] ecle*siae* chr*isto* amabilis hís
uerbís effici. iube*tur*.. t*antu*m[5] *autem* ab*est*[6] ut[7]
solomón reginam qua*m*libet[8] per
officium[9] pietatis habuerit ca

---

[14] elocia [15] ·i· *hontrupsón* [16] *1S bes leusõ torand hi tempul delbae innarig 7 dufornditer dā angnimae innarig sin tridelba ban 7 suiligter imdelba innarig is intorund imbiat·-* [17] ·i· *inna ndáne ndiade*

F. 65d.

[1] *inna ecailse* [2] *sechi sí* [3] *arafretech* [4] ·i· *innasen chomcrbertae biuth pecthaige* [5] *inmeitso* ·i· *combad cutrummae frisinseirc rocar crist inneclais* [6] *testa* ·i· *nitalla and són dī* [7] *am̄* [8] ·i· *sechi sí diarignaib* [9] ·i· *ara erlataid do fricechrét*

riorem ut [10] in illis [11] et per illas [12] super
stitiones amauerit.. quia ipse est dominus
deus tuus ed adorabis eum.. bene
et competenter christus eclesiæ etiam dominus deus [dicitur]
quod inter homines non est [13].. filiæ tiri in
muneribus.. multo honore apud po
tentes quosque et ibi [14] ipsa uicinita
te compertos habebitur.. non ergo uilescat [15] ubi (l· tibi)
ob contumiliam [16] passionis [17] quem
tirus illa detissima uenerabitur...
Uultum tuum [18] usque plebis.. te quoque
ob honorem illius nubiles quique susci
pient quod quidem rebus uidemus inple
tum cum apostolos eius et martires ac
fideles quosque in quibus [19] est eclesia in g
ratiam christi a regibus conspicimus
F. 66c. honorari.. Omnis gloria eius sit filiæ
regum ab intus.. post enumerationem
donorum spiritalium quibus per lar
gitoris sui indulgentiam fuerat
facta conspicua [1] bene et ordinate
commendatur illi (æclesiæ) cura uirtutum
per quas meritum conquirendæ et
retinendæ huius gloriæ compara
tur quae (cura) in timore [2] mentis pari iun
gitur affectu quæque dignam tanto
honore fuisse demonstraret
cum illa quae exterrius [3] uidentur orna
re solam dei in suís donis indigent
largitatem ab intus non ergo de pul

---

[10] *aṁ* [11] mulieribus ·i· *adraduidal* [12] ·i· *trichomaitecht doib* ·i· *condechuidsom isna adradu hisin*·· [13] ·i· *conep'thae as comdiu diarigain inrí* [14] l· tibi ·i· *a eclais cétnaide inna napstal* [15] *nabadmebul lat* [16] ·i· *airní tárbas achumachtae hisuidiu nach mór*· [17] *indí* [18] ·i· *a eclais* [19] *airit hesidi ata eclais*

F. 66a.

[1] *erdairc* [2] ·i· *coruagathar inmae [dia] ladethin nandegnimae* [3] *dianechtair*

chritudine corporali q*uae* exterter
ior *est* laudat reginam *sed* de habitu
mentis p*rae*dicat et hortat*ur* æclis*iam* cui *est*
intus ap*ud* cogitationes *con*scientia p*r*oui
sa munditiæ.. In fimbris aureís
usq*ue* uarietatem.. oportet ne mir*um*
ad obtinendam animi q*uam* sup*er*iori uor
su laudauerat puritatem gra
tia sp*iritus* *sancti* adiuari q*uae* sub hac figu
ra [4] discribit*ur* et ut illa ornamen
ta æclisiæ q*uae* sup*er*ius [5] celebrauit sed*em*
quandam in obtima mente hab
ent síc ipse mentis decor et pu
ritas p*er* auxiliu*m* demu*m* sp*iritus* *sancti* ob
tinent firmitatem.. adferent*ur* re
gi uirgines.. ipsi uidilicet uirginitate*m*
sua*m* sacrantes cuius ap*ud* ueteres
adeo inpossibilis custodia ui *[l. uideb]* *F. 66b.*
at*ur* ut *sancti* [1] quiq*ue* singulis mulie
rib*us* *non* possent esse contenti [2].. p*r*oxi
mæ *eius* adferen*tur* tibi.. quæcumq*ue* [adfinitatc]
uirtutu*m* riginæ tuæ *id est* æclis*iae*
p*r*oximæ esse curauerint illæ
p*r*omisiones tuas ó rex (chr*iste*) uirgini
tatis studio p*er*sequent*ur* [3].. In læ
titia et exultatione.. læto animo
uirtutes nouabunt helarem q*ui*ppe
datorem [4] delegit d*eus* adeo ut p*ro*
studio boni op*er*is p*er*icula ple
rumq*ue* adeant [5].. Aducent*ur* in tem
plum regis.. ipsæ uirgines sé *con*
secrabunt ut templa ipsius
regis existant nuscam sane do
mum hominis templu*m* scrip

---

[4] *sechis funtrup són* ·i· quando dicit in fimbrís aureis
[5] ·i· in salmo *cose*

F. 66b.

[1] ·i· *inna fetarlaice* [2] *budig* [3] ·i· *dubcrthar doib duindcbálsu* [4] ·i· *adid nopair fessin dudia ɔdegnimaib*
[5] ·i· *segait indfirién innafochaidi arsaigid innangnimae foirbthe*

tum esse rep*er*ies.. uirgines u*ero* utri
usq*ue* sexús d*icit*.. P*ro* patrib*us* tuis us
q*ue* filii.. p*ost* uirginitatis int*er* uirtu
tes cæteras eminentia*m* rite sacer
dotale locauit officiu*m* p*er* q*uod* et re
generationis [6] ipsius donum et
participatio sp*iritu*s s*anct*i dat*ur* et to
tius ecl*isiae* gubernant*ur* instituta [et]
mist*er*ia celebrant*ur*.. ET constitu
es eos usq*ue* terra*m*.. singuli in sin
gulís ciuitatib*us* plebiu*m* curam
gerentes p*ro* unione [7] dogmatis [8]
uniuersæ terræ p*ri*matum
tenebunt.. Memores [9] erunt
F. 66c. usq*ue* generatione.. subaudit*ur* síc
p*ro*fetere [1] q*uia* sí oblita populi [mei] so
lius d*e*i ero memor tantoru*m*
uidilicet [ante mé] diuinorum muneru*m*
obliuisci n*on* pot*er*o.. P*ro*P*ter*ea populi
usq*ue* sæculi.. *com*pleto in æclesia [2] ser
mone atq*ue* p*rae*ceptís (*com*pletis) [3] *con*u*er*titur
ad d*ominu*m dicens *con*sequent*er* prur
sus et debete p*ro* tantís ac talib*us*
bonís tibi [4] a cunctís populis
quanti s*unt* in orbe gratiæ
refferent*ur* q*uod* [5] ne mirum coti
die in singulís fieri uidemus ec
lesís q*uod* neq*ue* iudei q*ui*dem ipsi p*ro* sa
lamonis uxore fecerunt...

IN finem filiis chore. p*ro* ar
canis [6] psalmus iste.. p*rae*cin
unt*ur* [7] hoc carmine ea temp*ora*
q*ui*b*us* face [8] filius rumuliæ et ra
sin rex siriæ aduersus [9] hieru

---

[6] ·i· babtismi · *adgainemmar ni hi críst* [7] *ar indointaid*
[8] *innanule cristidc són* [9] *debe tintuda inso lesom*

F. 66c.

[1] ·i· *bad sālid fosisidersu inso á eclais ciasid rubart sa fritsu* obliuiscere populum tuum [2] *duais n dís dundeclais*
[3] ·i· *ais n dís duforgairib dæ* [4] *adæ* [5] ·i· *gním intatlaichtho buide són* [6] ·i· *airnaib runaib inchlid 7 diamraib innadeachtae*
[7] *ssrcantar* [8] ·i· *rí deichtriba* [9] *diatogail*

salem et achaz regem duarum
tribuum [10] arma [11] commouerant
contra quos *secundum* [12] *prae*ceptum essaiæ. *qui* dix
erat cognoscite gentes [13] et uin
cemini *quia* nobiscum d*eus* inruit
assiriorum rex [14]. et *tur*batís eo*rum* [15]
regionib*us* [16] hirusolimarum [17] ob
seditionem soluit *non* achaz me
rito *sed* loci reuerentia [18a-b] in *quo* tem
plum erat ex *per*sona *ergo* duar*um*
tribuu*m*. *pro* liberatione tantæ
uastationis [19] gratias agentiu*m*
..formatur hic psalmus..

D*eu*S noster refugium.. *con*sanguineís [1-2] hostili abalienatis animo bene [3] et oportune [eo *est* sub deum *tantum* suum [4] *dicit*.. d*eus* inq*uit* *noster* in fragium inpulsor*um* [5] et inbelicosor*um* [6] corrob ratio [7].. Adiutor in tri*bulationibus* usq*ue* terra.. pha listinam [8] *pro* hís q*ui* morant*ur* in *ter*ra *tur*bari terram *dicit* *uel* certé tanta uí inruistis [9] *F. 66d.*

---

[10] ·i· *triub* iuda *7 triub* beneamín *fil im* hirusalem·-

[11] *inna athargubu* [12] ·i· *am̃ dundarchechainn* essaias

[13] ·i· *adeichthriub 7 á áis* siriæ [14] ·i· *dandersaig dia diambrith huanchadraig*·-

[15] ·i· *ríg deichthribo 7 ríg* siriæ

[16] ·i· *du cuatar assir innatíre tarancési* [17] ·i· *robói im* hirusalem

[18a] ·i· hirusalem [18b] *huandín daitas* ·i· *huand ermitin féid*

[19] ·i· *ĭmór indrid ararobert deichthriub 7 áis* siriæ

F. 66d.

[1] ·i· *atá dia atach ŕ dúnni ais dethrebo honaib comfulidib echtrannaib* ·i· *arcomfulidib archuit ceneuil* ·i· *ais deichthribo roechtrannaigtho huainn huamenmain naimtidiu*·· [2] l[r] *honaib comfulid ech*- *roechtrannaigsetar* [3] ·i· *indimmaircidid* [4] ·i· *huare is ladethriub* tantum *roboi atrab ŕ dæ intain sin*· [5] ·i· *aiso dethrebo* [6] ·i· *nadchoimnactar cathugud* [7] *nertad*

[8] *hi*siria *áta in*palastina *hisin* [9] ·i· *ú ais deichthribu 7 á*

et tam *con*rogatís[10] auxiliis copias
uestras angetis ut agminu*m* uestror*um*
inpleta [impitu] regio ipsa[11] *con*cuti uidet*ur* ac tre
mere.. Et transferant*ur* montes.. reges
q*ui* eminent[12] exercitui[13] subaudit*ur* in regio
ne mea. ta*mquam* aer translatus síc subi
to[14] apparuerunt hostes.. In cór maris..
face *ergo* et rasín. cu*m* innumirabilib*us* t*ur*
mís populoru*m* in t*erram* sua*m* d*icit* esse tr
anslatos ut repentina inruptione[15]
ambitu*m* terroris[16] exp*re*meret.. Son
uer*unt* et t*ur*ba*tae* usq*ue* eorum.. ta*mquam* uento
fluctus[17] síc d*eo* inminente[18] agmina
t*ur*babunt*ur* hostilia.. cont*ur*bati s*unt* ipsi[19]
reges montes in for*titudine eius*.. diabsalma..
Fluminis impitus usq*ue* d*ei*.. excursus
assirius[20] uastauit[21] siria*m* rege parit*er*
extincto de q*uo* essaias p*ropter* hoc[22] inducat
d*ominus* sup*er* nós[23] aqua*m* fluminis ua
lida*m* regem assirior*um*.. hic *ergo* hiruso
limas lætificauit uastandís hos
tib*us*[24] et obseditione[25] soluenda *eius*.. S*ancti*

c*tum*]

ficabit tab*ernaculum* su*um* altis*simus*.. p*ro* eo ut diceret [s*an*-
esse p*ro*nuntiabit defensione *con*cessa
F. 67a. honor *ergo con*secrati loci ultionem[1] me
ruit n*on* p*er*sona regnantis[2]. taberna
culum *autem* d*ei* ipsa*m* ciuitatem d*icit*.. D*eus* in
medio *eius*. *id est* ciuitatis *eius*.. N*on* commoue
bit*ur*.. p*ro* eo ut diceret n*on* q*ua*si in aliq*ua*[*m*] ciui
tatis parte[m] *con*sistens ab alia re

---

assaru [10] *ár chomthaircidib* ·i· *dicech leith* [11] ·i· *dethrebo*
[12] ·i· *diroscat* [13] ·i· *fadesin* [14] ·i· *ni baciān m̄ bete and*
[15] *is airi asrubart* montentes 7 in cor maris [16] *duais dethrebo*
[17] *am̄ fufuasnither* [18] *animdaig dia* [19] *debe tinda inso
lesom* [20] *assardc* lr -ii ·i· regis assiriorum [21] *inrcraid*
[22] *aringraim dethrcbo* [23] ·i· *á assaru 7 a ais deichthrebo*
[24] ·i· *áis deichrebo 7 assair* [25] *roboi impe*

F. 67a.

[1] *foráis* siriæ 7 *deichthrebo* [2] *indflaithem* ·i· achaz

cessit *sed* in medio ipsius habitans et
tota*m* ea*m* circa sé habens uniuers
as *eius* partes de hostiu*m* opugnationa
tionib*us* lib*er*auit.. corporali *autem* app
ellatione uoluit indicare auxi
lii largitatem.. Adiuuabit ea*m* d*eus* uul
tu suo [3] mane delucolo.. celeritate*m*
ipsa*m* indulti adiutorii. uocat.. gemi
natione *autem* nominu*m* [4] cumulu*m* uoluit
ipsius uelocitatis exp*re*mere inde (lʳ in die)
q*ui*ppe p*ri*mum tempus et citu*m* matuti
num uocamus.. Cont*ur*batæ usq*ue* reg
na. ·x· tribus [5] et siri.. dedit uoce*m*
sua*m* altisimus et mota *est* terra [6].. ta*m*
quam de aliquo duce bellicoso hic locu
tus *est* q*ui* sola uoce exterrere possit
inimicos et uociferatione [7] p*ro*e*l*ia
ri.. Do*minu*s uir*tutum* usq*ue* iacob.. p*ro* pugnator [8]
q*ua*si síc diceret ap*ud* nós erit templu*m*
et ipse do*minu*s habitans in eo. diabsal
ma.. Uenite et uidete usq*ue* sup*er* ter
ram.. beatus essaias p*ost* h*uius* op*er*is [9] *conuer*
sus p*rae*dicationem ad gentes [10] exp*ro*b
rant*er* loq*uitur*. scitote gentes et uince
mini [11] q*uia* nobiscu*m* d*eus*.. hic u*ero* monitús [12]
erudit suos et meliores facere *con*ten
dit.. Auferens bella usq*ue* terræ..
ac sí diceret omnem regionem nos
tram soluit a p*er*iculo.. Arcum us
q*ue* arma tanto dispectui s*un*t ab as
riís uastati [13] nemo *inter*ficientium (assirior*um*)

---

[3] ·i· *huafortacht 7 is trachtad am̃ sodin·* lʳ *is debc tintuda duduic* [4] ·i· mane 7 delucolo· *airis ainm naimsire· hist̃ amane ciasumenciu· fudobrẽ* [5] *deichthriub* [6] ·i· siriæ 7 *deich~* [7] *huanguthfograigiud cathaigthiu* [8] ·i· *taræsi* ·i· *a*susceptor *tuicsom iscum bid* pugnator *asb~ad* [9] ·i· *indarpai dei[aiso]-threbo 7* siriae *7 soirtha dethrebo* [10] *cugenti* [11] *nobcloifether* [12] lʳ monitu ·i· *hoforcitul* [13] *indindirsi* ·i· *ais deichthrebo 7* siriæ

F. 67b. in usum suu*m* eoru*m*[1] arma dignaret*ur* adsume
re.. Et scuta comburet igni usq*ue* d*ominus*..
essaias dixerat scitote gentes et uin
cemini illa*m* utiq*ue* scientia*m* q*uam* erat calami
tas eís datura *con*signans[2].. d*aui*d *uero* ut domis
ticís[3] *com*petebat hortat*ur*. omnib*us* ait dis
cendendo[4] *per*iculís desoluti ac totius *pertur*batio
nis securi huic cognitori[5] soli uos dedi ut
eorum memores (sitis) semp*er* q*uae* uos lætamini *con*
sæcutos[6].. Exaltabor in gentib*us* usq*ue* [i*n* t*er*ra] ap*ud* gen
tes. ultionis terrore excelsus apparebo[7]
rep*ro*missione[8] danda salute magnificus
D*ominus* uirtu*tum* usq*ue* iacob.. abtissime p*ost* mo
nitús et miraculoru*m* replicationem psal
mus laude ipsius lib*er*atioris obsignat[9]
per h*oc* adserens ne miru*m* eos uoti *com*pto
tes[10] factos q*uia* ap*ud* eos esset templu*m* et q*uod* deo
institutis ritib*us* seruiebant.. pora ma

IN finem filiis choræ psalmus.. in tem
chabeorum carmen ipsud tamq*uam* trium
phale p*rae*cinit*ur*[11].. deuictis q*ui*ppe gentib*us*[12] *uel*
iudeís p*rae*uaricatorib*us*[13] qui instauranti
ritús sacros aduerserbant*ur*[14] iudæ[15] ma
chabeo[16] ex p*er*sona exultultantium ora
tio format*ur*.. tiochi auxiliatoriís q*uam* fini

OMnes gentes[17-18] usq*ue* manib*us*.. ta*m* an
timæ phalistinís gentes fue

F. 67b.

[1] ·i· *aiso deichthrebo 7* siriae [2] *intan asmbeirsõ* scitote gentes

[3] ·i· *duchenclaib echtrannaib asrubart* essaias *achenel fessin im̄ forchain đđ* [4] *lasse dufuinchidid sechis etirscarid ón*

[5] lᶜ cognitioni ·i· *dundetarcnusa* ·i· dei [6] *acontochosgid*

[7] ·i· *oldia* [8] lᶜ aput terram repromisionis ·i· *am̄ dundraingertar fathi* [9] ·i· *fristoirndca* ·i· *forcenna*· [10] ·i· *adcotatsat nanni adrochobairset* [11] *remícanar* [12] *cemitha iudeu*

[13] ·i· *nodonaib iudaib clothib tairmchoslaidib* [14] ·i· *fris oirctis*

[15] ·i· *macc* mathathai [16] ·i· *di*macha ciuitate [17] ·i· *a huili chenela indomuin* lᶜ *a maccu isrl̄ dindamru durigeni dia crib*· lᶜ *a huili ch:nela ata f::rbristi dinaib machabdib 7 dimaccaib isrl̄ olchene* [18] *comtis hé ·t· indhuli sin forbristea and asbersõ di*

runt superatæ.. *con*suetudo *est* [in laudatoriis] clamationib*us* etia*m* manu plaudere [19].. Iuuilate usq*ue* exultationis.. iubilationem d*icit* uictoris exercitús *con*clamationem.. Q*uoniam* de*us* summus terribilis.. diectís potestatib*us* [20] solus excelsus apparuit.. Rex magnus usq*ue* terram.. q*uid* [21] *nisi* cum uniuersos [22] diuersarum regionum populus ipse [23-24]. superauerit quoru*m* [25] siue triu*m*phalis adclatio siue plausus manuu*m* faciet d*eum* late longueq*ue* *con*spicuu*m*.. Subiecit usq*ue* nobis.. p*rae*uaricatores iudeos.. Et gentes usq*ue* nostris.. antiochi copias *con*sanginitatis me*m*or [1] grauius [2] humiliatos gratulat*ur* gentiles.. Elegit usq*ue* sua*m*.. *terram* nostra*m* q*uam* dudu*m* ad possisionem gentiu*m* [3] p*os*tea in ius nostrum domini u*m*q*ue* segregauit etia*m* n*unc* p*ro* uagationib*us* [4] hostiu*m* uindicabit [5] p*ro*p*ter* eam caritate*m* q*uam* honorificantiæ [6] inpendit israheli qualem [7] scilicet et q*uam* pulchram [8] sibiq*ue* acceptissima*m* (terram) parit*er* in sortem [9] separauit sua*m* diabsalma.. Speciem iacob usq*ue* in iuuelatione [10-11].. ascendit q*uo*q*ue* exal F. 67c.

---

mult::: (?) lᶦ *it maicc isrl- ::unssgéni dia* [19] *isbesad leusõ innuall infailte holamaib lassaní dungnither hobelaib* [20] lᶦ -tentibus ·i· *indífristuidchetar* contra machabeos [21] ·i· *ciarric* ·i· quando dixit rex magnus [22] populos *fristuidchetar fris nammachabdu* rl. [23] ·i· *macc n isrl-* [24] ·i· lᶦ síc fit in aliís libris superaue(rit) ipse ·i· deus ueniuersos. populos *innachenel for rorbris fosro ammamigestar diamolad 7 dia adrad* [25] ·i· *in popul n echtrann* lᶦ *popuil macc n isrl- airis ildae á*populus· *huacheill·*

F. 67c.

[1] ·i· *sechis anascondalbsom* [2] ·i· *is huilliu anasbersom donaib gcintli lib* ·i· *a!abairt fuchossa* ·i· quando dicit sub pedibus *indaas infcũ·namugud asb-som dia chõfulidil fessin·* ·i· subiecit populos ·i· *cuit foammamigtho* tantum *ón* [3] ·i· *innacannandae* [4] ·i· *arnaib indredaib* [5] ·i· *dufí* ·i· *ducma són* [6] *inna ermiten feid* [7] ·i· *is inne so innaermiten* [8] ·i· *cid intalmail nærsucbuir* [9] ·i· *conropu ladia* [10] *is int subu* [11] *debc tin-*

tatus et magnificatus *est* d*ic*it cum uicto
ria*m* hosti*u*m indicat et ultionem *secun*
du*m* humanam utiq*ue* exæstimationem:· d*omin*us
in uoce tubæ.. q*uoniam* triu*m*pho de hostib*us*
acto cunctís sublimis apparuit.. psal
lite usq*ue* psallite.. iugiter *hanc* *eius* uicto
ria*m* cantate.. Psallite usque d*eus*.. p*rae*sentis
triu*m*phi testimonio.. Psallite sapient*er*..
n*on* t*antu*m. modalationib*us* delectati *sed* mat*er*
ís canticor*um* [12].. Regnauit d*omin*us usq*ue* gen
tes.. p*ro* obtenuit eas et secura dominatio
ne possedet.. D*eus* sedet usq*ue* sua*m*.. ta*m*
qua*m* uictor solidi et q*u*ieti [13-14] demu*m* potitus [15]
imp*er*ii.. Conuenerunt c*um* d*e*o abraa*m*.. in
dicat multos p*ost* exp*er*imentum tantæ po
tentiæ ad cultu*m* dei abrachæ *con*uolasse [16]..
Q*uoniam* dii usq*ue* *sunt*.. ac si diceret hii q*ui* erant
díi potentes *id est* nos q*ui* ipsius adiuto
rio magni agimur. sup*er* terra*m* uechi
ment*er* eleuati sum*us* atq*ue* emenentiores
omnib*us* degentib*us* [17] in terra apparem*us*..
Psalmus canti filiis chore *secun*da [18] sab
bati.. estimatione [19] hominu*m* ignoratiu*m*
F. 67^d. d*eum* [1] ex his [2] q*uae* in ciuitate op*er*atus *est* magnus
apparuit.. ditur ostensus *est*.·. [3] delata
Magnus d*omin*us usq*ue* s*anc*to *eius*.. subau
ns. uniuersi t*er*ræ exsultatio
nem.. p*ro* eo ut diceret latissimam [4] et
solidam exsultationem [5] et [6] t*er*ræ nos
træ et síon montib*us* metrapoli [7] uidilicet
ipsius regionis indulsit. Montis
sion [8] lat*er*a aq*ui*lonis.. uocat montem

---

túda [12] ·i· *odib immaircide iamolad friaicned innadeachtae 7 coroib indithem and colleir* [13] *cumsantig* [14] ·i· *ní bia essíd ṅ do* [15] *cumachtach* [16] ·i· *orufoluassat* [17] *arabcrat liuth*
[18] ·i· die ·i· *hiluan rogabad insalmso* lᶠ *is dindoipred forchomnacuir and·*~ [19] *huanmes*

F. 67d.

[1] ·i· *cid nechnadfitir dia* [2] ·i· operibus ·i· *diasonartnugud dianechtair* ·i· *sliab* sión *diandes* rl. *7 durigni diasoirad* ·i· *slige assar* rl. [3] *debe tintuda inso* [4] *foirsingigem* [5] *insubugud*
[6] ·i· *cid* [7] ·i· *du*hirosolem [8] *ised asbersom* ·t· *isinchanóin*

síon q*uod* huic uento[9] ciuitatem ipsa*m*
ambifaria*m*[10-11] *con*stet[12] obiecta*m* et q*uod* eade*m*
loca aq*ui*lonis flatu assiduo uidean
tur q*uo*dam*modo*[13] *con*teneri. siq*ui*dem et in
corporibus[14] nostris tale aliq*uid* ad
uerti licet cum lateribus *nostris* om*nia* q*uae* s*unt*
intus uiscera *con*tenent*ur*.·. Ciuitas regis [mag*ni*.. uere ciuitas]
regis q*uae* talib*us* gestis[15] honorat*ur*:· d*eus* in
gradib*us*[16] *eius* dinoscit*ur* cu*m* suscipiet
eam.. cum ea*m* adiuuat uetatq*ue* *con*rue
re.. Q*uoniam* ecce usq*ue* in unu*m*.. assirior*um*
satrapae[17].·. Ipsi uidentes usq*ue* commo
ti s*unt* tremor adp*re*hendit eos.. frus
tratio[18] tantae inpugnationis[19] ter
rorq*ue* hostiu*m* et té magnum d*eum*
*com*pro*b*ari fecit et tuam esse ciuitatem
q*uae* defendit*ur*.. Ibi dolores *sicut* parturientis..
uindictæ celeritas et magnitudo
doloris hís uerbis ostendit*ur*.. sp*iritu*
uechi*menti* usq*ue* tarsis.. est sensus tamq*uam* [naues]
litor*um*[20] uento ualido dificile *con*terunt*ur*
ita assiriorum deletus *est* exercitus..
litoria[21] ciuitas erat tarsis[22] potens
nauium[23] et generaliter om*nia* loca
litoria tarsis appellare scrip
t*ura* *con*sueuit *sicut* alibi d*icit* reges tar
sis[24] *id est* litoru*m* *ue*l insolar*um*.. Sicut au
diuimus usq*ue* uirtutu*m*.. b*ene* ex p*er*sona eor*um*

---

*se is hituaisciurt slebe sióin ata inchathir 7 ní for sodin trachtid archiun acht is for am*mons sión ·i· *duimchella son incathraig andes 7 aníar 7 antuaid* [9] ·i· *diatitin aringáith antuaid duralad sliab innascath antuaid* [10-11] *indechrothach* ·i· *andes 7 antuaid* ·i· *dia-ditin arhuacht 7 tes* [12] ·i· *sechis olimmechella* ·i· *asliab*
[13] ·i· *indaas hicechluc oche* [14] ·i· *am rundgab sliab* sion *andes 7 antuaid dachath diaditin* sic *rundgabsat arnd ithoib du ditin arn inmedonachni* [15] ·i· *slige assar* rl. l· *asliab frie andes diaditin artess sliab frie antuaid diaditin arhuacht*·· [16] *debe tintuda*
[17] ·i· *abuidnea* l· *errig* [18] *inthuaibrigiu* [19] *inchathaigtheo*
[20] *innatrachta* [21] *trachtide* [22] *ised inso ainm*
[23] *imdi noa occai* [24] *innatrachtae* ·i· *ciasu in* ·is· *teit cobed chiall ains il and*

F. 68a.

qui tunc futuri sunt [1] formatur oratio qui
possint dicere similia sunt quae nunc gesta [2]
gratulamur illis uirtutibus [3] quae pat
rum nostrorum memoria inpletæ re
ferentur.. In ciuitate usque in æternum..
quam non passus est hostili inpugnatione [4]
cassari [5] sed praestitit alta pace et so
lida gaudere. diabsalma.. Susci
pimus usque tui.. hoc uerbo indicat sé
etiam exspectasse [6] et sperasse [7] quo
lætatur auxilium non enim fere dicimur
suscipisse quippiam nisi exspecta
tum [8] sicut hanc liberationem post praedictum. is
saiæ iam iamque operiebantur [9] inplendam
Secundum nomen usque terræ.. pro maies
tate nomen possuit sicut alibi Ego sum
dominus et hoc nomen meum est [10].. concinniens
magnitudini [11] tuæ in omnes terras
laudatio difertur uniuersís stupentibus
tuæ uirtutis [12] effectum.. Iustitia usque
dextera tua.. dextera quae assirios puniuit [ob impitatem]
nos de manu eorum. ob cultum religi
onis eripuit.. Laetetur mons usque iudæ..
pro talibus scilicet uirtutibus.. ProPter iu
dicia tua usque eam.. ac sí diceret uni
uersi per omnes partes ciuitatis hoc agi
te cunctis laudantibus [13] ut tota á uo
bís exultatione occupata [14] ciuitas
uideatur.. Narrate in turribus eius.. pro edibus
ciuitatis ac moenibus.. Ponite corda
usque eius.. studete et deligenter curate [15]

F. 68a.

[1] ·i· *indaimser dundicfitis assair* [2] *inna gnimai* ·i· *soirad innacathrach dilaimaib assar* [3] ·i· *asscirad aegipt* rl.
[4] *huatogail* [5] *focrothtae* [6] ·i· *cid arrúneil* [7] *frisrachae*
[8] *acht afrescastae* ·i· *nifrisaiccai 7 arafoimi iar̃*
[9] *frisnáiltis* l· *frisnaiccitis* [10] ·i· *isced muchumachtae*
[11] *údáe* [12] *adóe* [13] ·i· *molad cechoin incoimdid hicethait isinchathrig* [14] ·i· *lithichthe* ·i· *lintæ · ón* [15] ·i· *foichlid 7 cosrid hifarcridib aní immefolngi sonartnugud forcathrach* ·i·

quatinus [16] firmum sit *quod* collatu*m est*
adiutorium.. Et distribuite gradus F. 68ᵇ.
eius.. síc domús *praeter* opinionem [1] urbis
lib*e*ratæ possedebitis *qua*si occupa
ueritis magis ciuitatem [2] qua*m* retinu
eritis [3] mós *quippe est* urbes capienti
b*us* habitacula sibi sub quada*m* di
uissionis sorte partiri [4].. *Quoniam* hic
est d*eus* n*oster*.. hoc inq*uit* [5] narrate *quoniam* sit
git nos in sæcula]
d*eus* d*eus* n*oster* in æter*num* et in sæculum sæculi.. [Ipse re-
non solum tamq*uam* d*ominus sed* etiam [6] tam
quam pastor *qui*dam sollicitus ac be
nus | commones monitús ad om
IN finem filiis chore [7] psalmus..
nes homines h*oc* carmine bea
tus d*aui*d instituit [8] docens ut n*on* mag
no stupore capian*tur* [9] earu*m rerum*
quae in hac uita gloriossa credun
tur sed putius studeant q*ue*madmo
odum p*ro* adfluentib*us* [10] commodi
tatib*us* gratias d*eo* agant ut ip
saru*m rerum* possit illis manere [11]
certa [12] p*er*fussio [13] *u*el functio [14]..
Audite h*aec* omnes gentes.. ordina
te pri*mum* auditum p*rae*parat

---

gudid dia dileir 7 nacarid hifarcridib airis ed insimmefolgi aso-narnugudsi (tri fortacht dæ) 7 hísi dă [for]asonartaesion 7 for-tacht dé duib· [16] ·i· *condib*

F. 68b.

[1] ·i· *airnithormenid* [2] ·i· *am̄ bid arecin nosgabthæ*
[3] ·i· *am̄ nibad atrab n̄ duib fadisin acht bid arecein nusgabtis*
[4] ·i· *am̄ dundrigensat maic isrl- duthir tairngiri · iarnerglan-nandae as* [5] *trachtad lesom anisiu sís ciasu chosmail frisin-canoin* [6] ·i· *cid* [7] ·i· *as immaircide fri intliucht macc* core
[8] *forrochain·* [9] ·i· *ciabeith arnacathar nech inna rétu induc-baidi inbethaso arnach corathar immoth 7 machthad diaseirc 7 dianaccubur* [10] ·i· *rethae* [11] ·i· *dulin* ·i· *imdaigedar doib* a deo [12] *immeraccubur* [13] ·i· *intestiu* [14] *inderbert biuth*

ut *con*sequenter subieciat au
dienda.. Auribus percipite usq*ue* ter
ra*m*.. p*ro* intendite et diligent*er* audite
quib*us* uerbis q*uam* sint magna et uti
lia q*uae* d*icuntu*r ostendit.. Quiq*ue* terrege
næ usq*ue* hominum.. omnes gentes [et uniu*er*sos]
q*ui* uniuersum habitant orbem
et terregenas filiosq*ue* hominum
F. 68c. unum [genus] atq*ue* idem d*ici*t bene *autem* aduer
sum inflationem [1] mentis q*uae* p*ro*s
p*er*orum [2] successu [3] uenit et terre
genæ [4] mentionem fecit originis [5]
ut erubescerent uilit*er* nati p*ro* cadu
cis efferri [6]... Simul in unum et di
ues et paup*er*.. diues ne deuitiar*um*
possitione turgescat [7] paup*er* ne
quaq*uam* magnis bonis sé *esse* do
leat p*ri*uatum [8] ad audiendu*m* uocat*ur*
Ós meum usq*ue* sapientia*m*.. scite [9] p
rursus p*rae*dicat quæ docturus *est*
ut ipsa doctrinæ laudatio stu
dium suscitet auditoris.. Et medita
tio cordis mei pruden*tiam*.. ac sí diceret
n*on* explorata [10] loquar *sed* q*uae* multa (cordis mei) me
datione collegerim.. Inclinabo ad
similitudinem aurem mea*m*.. ne pu
taret*ur* q*ua*si p*ro* aliquo commentatus [11] in
genio rite intulit h*aec* quæ doceret
d*e*o sé narrante [12] et *con*suetis mo
dis inbuente dedicisse.. Ap*er*iam
in psal*terio* p*rae*possiti*onem* meam.. ut doctrina*m*
meam carmenum suauitate p*er*mis

F. 68c.

[1] *frisinnuall* [2] ·i· *indimbid són* [3] *huantoracht*
[4] *cid intalamgeindi* ·i· *asndithalama do* [5] *inbunaid*
[6] *conucabtis* [7] *arnacrucha* ·i· *arnadiummussaigedar*
[8] ·i· *asńdiuparthae* ·i· *centechtad nananae* [9] ·i· *indfissid* ·i· *isecnae indord preceuptae se* [10] *innatosceltai* ·i· *níbat briathra nachaili* [11] ·i· *am̃ bidandurochrech* [12] *triaginsom*

ceam *pro*[13] loquar eam ad erudiendum[14-15]
alios *quae* *primo* ipse[16] sedulus ac de
uotus accipi.. Ut *quid* timebo[17] in die
malo.. *quasi* cum ipsis qui erudien
di *sunt* diliberans[18] *proponit* ac *dicit*
uideamus *quid* sit illud *quod* in die
malo timeri debeat malum *autem*
diem tempus *angorum*[19] appel
lat *quod* *experituri*[20] *sunt* omnes nocentes[21]
ac sí diceret nihil aliud *periculorum* *F. 68d.*
tempore *perpendo*[1] *esse* *metuendum*
nisi iniqua hominem et indecora[2]
gesta circumdent[3] *quibus* solís ad di
liberationem[4] *inpenditur*[5] *[l. impeditur]* adflicto
rum *diuinum* *auxilium* cum ditissimís[6]
et ob peccata corruptis opes suæ
subuenire[7] *non* *possunt* *prae* cæteris *ergo* ca
lamitatibus *non* indigentia pecuniæ
metuenda *est* *sed* erumna peccati.. IN
icitas calcanei[8] *usque* sua.. [9] et qui in
habundantia *diuitiarum* suarum
gloriantur.. *Frater* *non* *redemit* *usque* homo..
nemo amicorum *neque* pecuniæ suæ
oblatione redemi poterit in *pericu*
la diues ob peccata deductus *qui* mo
ribus[10] *propriis* *non* *muneribus* absoluendus
est..[11] *Non* dabit deo *usque* *suam*... Et laborabit *in* æ*ter*
num.. *pro* uitæ *uniuscuiusque* tempore.. Et ui

---

[13] ·i· *tar æsi* [14] ·i· *dialailibetis foircthib· iarchétbaid coirbri· insin ciall ainsedoilldai duerbirt asingerint fil fordeil ains*

[15] l' *cufarcsin mailgaīrid* ceçinit [16] *osme* [17] ·i· *carcid adaichfersa* [18] ·i· *am̄ imme radad* [19] *innacumgae*

[20] ·i· *olsodin etirgenat* [21] *crchoitig*

F. 68d.

[1] ·i· *lase dumes:ar* [2] *doraidi* [3] *acht immethimchellat*

[4] *dundsoirad* [5] ·i· *adsuiter* ·i· *conatait fortacht dǽ andochū*

[6] *donaib sommaimem* [7] *fortiassat* [8] ·i· *mudrochgnima*

[9] *dichanoin anisiu immelle centrachiad foraib* [10] ·i· *innan· degnimae* [11] *ishe trachtad incanonese filrem· airiscoitchen doib*

uet adhúc in finem.. q*ui* u*er*o a peccato mundus *est*
quid experiat*ur*[12] accipito[13] huius modi in
q*ui*t etiam sí omnib*us* dieb*us* uitæ suæ
in p*rae*senti[14] calamitatum exp*er*imenta
p*er*sentiat[15] habebit q*ui*dem sensum la
boris. *sed* lib*er*ationis[16] securitatem
atq*ue* ad breue temp*us* adflictus ui
ta deinceps [uita] dilectabili iugit*er* p*er*fru
et*ur*.. Q*uoniam* [n*on*] uidebit interitum.. etsi ad
temp*us* uexet*ur* iustus plenam t*ame*n cor
reptionem *id est* ut penitus intere
at sentire n*on* potærit.. Cu*m* uide
rit usq*ue* sapientes.. q*ui* sé opinant*ur*
F. 69ª. antestare[1] mortalib*us* sí fuiss
ent obtatís[2] potiti[3].. Simul insi
piens usq*ue* p*er*ibunt.. quos[4] híc sapi
entes appellat uorsu sequenti
demonstrat q*ui* scilicet sibi uidian
tur sapientes *con*cessitis[5] p*er* scelus
diuitiís quos insipientissimos
fuisse corguit p*er*ditio fut*ura*.. re
linquent alienis usq*ue* ad p*r*ogenia*m*..
híc *est* finis inmodica cupientium
ut p*r*o apetitu[6] caducorum æterni
tatem p*er*ferant[7] sepulchrorum[8]
et has solum domús sine fine pos
sedeant q*ui* illas quas relinque
rent aliis magnop*er*e *com*paru

---

7 *inchanoin remep'the* ·i· fratres rl. [12] *dusceulai*
[13] ·i· *arfenasiu* [14] ·i· *ciafudama infirián ní duimnedaib insinbiuth frecndairc soirfithir dă incéin naili · dă*
[15] *adascia citabé* [16] in praesenti sæculo *dă* ·i· *bieid dundfirian animthanad sin*

F. 69a.

[1] *duróscat* [2] ·i· *neich adgustis* [3] *cumachtaig*
[4] ·i· *isfrisremep'thiu* [5] *étib* [6] ·i· *araccabur 7 saint 7 immindomun* [7] *coduroscat* l^r *cuafollosat* [8] ·i· *niconfoigebat ciniud sainemail dianœ́s 7 ni ɔdabia nem acht sírbuith inadnaclaib*

nt[9]... Inuocauerunt nomina eor*um* in terris.. ipsorum[10] dominantes *[l. denom.]* de nominib*us* suis terras ad p*ro*pa gationem[11] memoriæ potientiæq*ue* suæ.. opulentís[12] quib*usque* mos *est* no mina sua conditís a sé ciuitatib*us* uicis domib*us* agrís adfigire[13] et rés a d*e*o creatas p*ro*priis arrogant*er*[14] insignare uocabulis.. Et homo usq*ue* intellexit.. tam[15] rationis ussu quam[16] totius mundi *con*cesso do minatu ut d*e*o subditus n*e*q*ue* p*ro*sp eritatib*us* elatus[17] referet gratias largitori.. Coparatus *est* usq*ue* illis.. ut o bís[18] q*uibusque* s*icut*[19] illa indeferent*er* utat*ur* et ape titu[20] rerum impetu[21] *non* iudicio moue at*ur*.. H*aec* uia usq*ue* ipsis.. h*aec* inq*uit* omniu*m* malorum causa *est* et p*er*ditionis ma teria q*uod* sine discritione[22] aliqua bonís q*uae* d*eus* *con*tulit p*er*fruunt*ur* et hic stupor qui in iuuentis utilis *est*[23] in diuitib*us* elatís reus *est*[24].. ET p*os*tea in ho nore suo benedicent.. qui[1] deinceps er *F. 69b.*

---

[9] *conforoirisset* [10] ·i· *innandoine robatar isnaib talmanib sin* [11] ·i· *duforás* ·i· *is do duberat ananman fornatire* [12] *dunaib sommaib* [13] ·i· *duberat forru ananman·* [14] *indhuallach* [15] ·i· *ní ingéuin* [16] ·i· *ní déci asndia d::decomnacht · do* [17] ·i· *onachgabad huall de* [18] ·i· *honaib frithsétaigthib sc-chitat hǽ* ·i· *conid cummae aramber biuth huacechrét frissa comraic etir glan 7 anglan·* [19] ·i· *am͞ arāberat biuth ina cethrai cen-dechur · innasástu frisacomrac* [20] ·i· *am͞ dunnic [an]accubur* [21] ·i· *conepred dugén annoibsa 7 nídigen ærgarthae se cid ac-cubur líum ní ep' insin·* [22] ·i· *maith friolc* [23] ·i· *airislecet dusudib erbert biuth huacechsasad frisacomrucat cennach ·n· de-ligud imfolngai són im͞ bibdānacht dodoinib·* [24] *isnaib sommaib huallchaib*

F. 69b.

[1] ·i· *is androfessatar atan dóini apriss:i 7 is and molfait dia*

unt homines deabsalma.. Sicut o
ues usq*ue* eos.. et q*ui*dem inq*ui*t uidentes [2] q*uoniam*
instar ouium pecodumq*ue* q*uibus* simi
les [3] uiuendo facti fuerunt subito
plerumq*ue* subdant*ur* [exitio] nec ulterius
audeant sp*er*are mortis egresum..
hoc *enim* q*uod* ait mórs depascet eos:· et obte
nebunt eum iusti in matutinum.. do
minabunt*ur* ac sí diceret taliu*m*:· et auxi
liuḿ eorum ueterescet [4] in inferno [5].·. et
gloria sua repulsi s*unt* [6].·. om*ni*s potentia
diuitum corrumpit*ur* cum illi tradun
tur exitio: atq*ue* [á] gloria q*uam* circu*m*possi
tam habere uidebant*ur* tempore *con*
dempnationis exuti s*unt*.. Uerum *tamen* us
q*ue* mé.. oportet *ergo* studium nós habe
re uirtutis et id tantu*m* p*er*iculorum
tempore temere debere ne ini
quitatis uinculis circumdemur [7]
q*uando* diuersos in adflictionib*us* et pe
nitus ab inferno [8] retentos d*eus* solus
extrachire possit n*on* *com*pensatione diui
tiarum s*ed* *con*sideratione uirtutu*m* deab
salma.. Né timueris usq*ue* homo: q*uod*
dixerat sup*er*ius peccati t*antu*m uicula
formidanda nunc ordinate n*on* ti
meda *id est* sp*er*nendas esse diuitias p*rae*
cipit quæ sperantib*us* in sé p*r*odisse n*on*
poterint p*r*otenus relinquendæ ut
pute alieni iuris cum dies p*er*ditio
nis euenerit.. Et cum multiplica*ta*
fuerit usq*ue* *eius*.. q*uia* n*on* commorit*ur* *[l. cum m.]* accipiet [9]
om*nia*.. Neq*ue* simul discendet usq*ue*
benedicet*ur*.. in p*rae*senti *enim* t*antu*m modo admi
rationi erit et *eius* uitæ homo tamdiu

---

intan dum·bẹ́rtar fochaidi forru· [2] *cid anadciat* [3] ·i· *am̄ nadfrescat bás innacechrai ní bí dă cidafresciso inbáis etir lasnadoiniso··* l' *ní lib matar · frescissin nachaili* ·i· *acht fochosmailius cethrae dochum báis* [4] *arsadaigfith* [5] ·i· *innísil* [6] ·i· *briathar inso dofuilled issinsalm.* [7] ·i· *arnaconimthimcelltar* [8] *huaísiul* [9] ·i· *nifoircnibea*

laudantium sedulis blanditur offici
ís donec in fragilli prosperitate consisterit... F. 69c.
Confitebitur tibi usque ei.. quoniam magnum ali
quid putant mortales aut pares diuitibus
fieri aut certe familiaritatis eorum
esse participes necessario profeta com
monuit neque ipsum diuitem timen
dum[1] id est admirandum iudicent in
cuius opibus nihil sit certi praesedii neque eius
amicitiam magnopere consectentur qui
non officia[2] spectet sed munera[3] donorum
magis amicus[4] quam hominum.. tamdiu
quippe confitebitur tibi id est gratus existet
quandiu beuefeceris id est monusculis[5]
cum delenueris[6] animum cupientis
et auaritiam disederantis expleueris..
INtrobit in progeniem patrum suorum. id est mor
te morietur.. Usque in æternum non uidebit lu
men.. in hanc demum uitam diues re
dire non poterit perque hoc nec emitendus est
nec expeteudus est cuius est incerta poten
tia (et) fragillis amicitia (ac) æterna perditio...
Homo cum in honore esset usque illis.. iterauit
enim hanc sententiam et non de nihilo[7] fin
em fecit ut sepe insensibilitatem (uitam) istam
ingratæ mentis agitaret.. ad homi
PSalmus assab in priore psalmo
nes omnes sermonem direxit
sed de his cogitationibus quae quasi com
mones uiderentur openionem quae esset in
probanda conuincit in praesenti spalmo uero
ad iude::s loquens consequenter nimi
rum quasi ex dei uerbis omnem orationem
texuit consternare uolens et emenda
re peccantes qui uirtutem negle
gentes solas curant hostias lega

F. 69c.

[1] ·i· *sech[is] asnadamraigthi* [2] ·i· *degthimthrechta 7 degtallandasón* [3] ·i· *terfochraicci* [4] *os hǽ* [5] ·i· *honamainénaib* [6] ·i· *lase donatalcfe* [7] ·i· *níduneplní ·i· ní bec dincondergeni forcenn asailm intí đđ ·i· ní fail bǽstataid mór and innintamail innapecthach fricethrai*

lium iusionum dicta tenus aure
suscipeant et e rigione 'sanctionibus
F. 69d. ligis *contraria quaeque* sectentur hoc totum sequitur
terrebiliore sugestu uidilicet quasi
tribunale iudicium discriptio
ne *con*firmans ut sit tota *com*pella
tio d*ei* terroribus plena.. ad iu
DeuS deorum usq*ue* terram.: q*ua*si (persona) regis
dicium p*ro*cidentis plurimosq*ue*
ad audientiam sui examinis[1] *con*uocan
tis d*ei* p*er*sona terra*m* euocantis indu
cit*ur*.. A solis ortu usq*ue* ad occassu*m*.. ut
indicaret uniuersam terram a so
lis ortu et occassu possuit p*ro* omni
b*us* gentib*us* q*uae* sub utroq*ue*[2] s*unt* sole.. ut
grauiorem faceret occassionem iu
deorum sí coram inimicis ingra
toru*m* peccata puniret.. EX síon spec*ies*
usq*ue eius*.. Inde p*ro*nuntiauit inde[3] af
fectus *est*[4] cu*m* omnem terra*m* ad audien
dum uocaret ubi erat decor pulch
ritudinis *id est* síon et hoc p*ro*pt*er* iudeos
q*ui* opinabaut*ur* ibi t*a*nt*u*m habitare d*eu*m
q*uia* illic erat miraculorum[5] adsidui
tate sepe *con*spicus.. D*eu*S mani*feste* ue*niet*..
cum magno ambitu magnoq*ue* terro
re ita ut q*uae* gerunt*ur*[6] nullus ignoret
D*eu*S [no*ste*r] et n*on* silebit ignis.. et [n*on*] ulterius ea
q*uae* indignat*ur*[7] admitti. disimulabit[8]..
IGnis in *con*spec*tu* usq*ue* ualida.. q*uoniam* re
gum mos *est* ut eos p*rae*cedent armige
ri[9] stipentq*ue*[10] armati[11]. p*ro*cidentes ad
bella beatus d*auid*. ignem et tempesta
tem diuno adscribit comitatui ut p*rae*
cedat ignis terror et circa eum sonet

F. 69d.

[1] *amessa* [2] ·i· orientali et occidentali· *airis dede lesom ón·*
[3] ·i· *is dé ropridach 7 is de atror inthuilc talam*
[4] *adruchoisséni* l' effectus ·i· *dianimforlainged* [5] *innafertae*
[6] ·i· *sechis gentar són* [7] ·i· *innahí ctuailngigedar* ·i· deus
[8] ·i· *ni deintamlafa* ·i· *foilsigfid* [9] *indarmgnethidi*
[10] *codluthit* [11] *indarmthi*

effecax [12] ultio.. ET uocauit cælu*m* usq*ue*
suum.. tamq*uam* sup*er*ior [13] eminentiorq*ue* cæ
lu*m* ad sé uocat né esset humile [14] si tan
tu*m* de sión crederet*ur* locutus d*eus*.. cælu*m*
autem et terram ponit p*ro* his q*ui* habitant *F. 70ª.*
in eís tota plane discriptio [1] pom
pam examinis et condemnationis
extollit.. Congregate usq*ue* *eius*.. p*rae*para
to sugestu aduocatís iudicii testib*us*
ia*m* q*ua*si adstantib*us* imp*er*at*ur* ut audiendi [2]
p*rae*stententu*r* réi [3].. Iustos *autem* p*ro* honore
religionis síc appellat iudeos q*uomodo*
in p*ri*ncipio hos eosdem [4] deos né an*te* cre
minum manifestationem [5] iniuriosa
da*m*natione [6] p*rae*iudicasse uideat*ur* ut sit
pos*t*ea [6b] q*uo* grauior peccatoru*m* *con*uictio [7]
Qui ordinant usq*ue* sacri*ficia*: q*ui* opinant*ur*
omnem obseruantia*m* legis in hos
tiarum [8] oblatione *con*sistere.. pr*i*ma cau
sa qua *con*gregari debent iudicandi [9]
q*uia* putauerunt in *con*tumiliam d*e*i q*uod*
neglectu [10] uirtutis et honestatis sac
rificiis eos t*antu*m seruire *com*pullerit
ET adnuntiabunt usq*ue* iudex *est*.. p*ro* iuste iu
dice.. cæli [11] q*ui* ad audiendum fuerant *con*
uocati et iudeoru*m* openionem inius
tissimam cognoscent et in tales d*e*i sen
tentiam eq*u*issima*m* mirabunt*ur* [et] iustiti
a*m* *eius* q*ui* neq*ue* sola sacrificia imp*er*aue
rit iudeis neq*ue* talem openionem re
linquerit impunita*m* deabsalma..
Audi populus usq*ue* loquar.. q*ua*si au
ditorio ia*m* p*er* cuncta *com*possito et ad

---

[12] ·i· *cocóir* [13] *intí dia* [14] ·i· *isairi dorogart nem*

F. 70a.

[1] ·i· *fil isindsalm* [2] *ĩna éitsechtae* l' *rocloatar·* [3] *inbibdid*
[4] *inna óina oinasa* [5] ·i· *combad toisigiu foilsigud inna caire 7 combad iarum gait ananmae díb* [6] ·i· *conna epreidainm diandoib* [6b] *iartain* [7] *incloud* [8] *fulide feuldae*
[9] *messatar* l' *indí beta messi* [10] *huandfollugud* [11] *sechit aitribthidi indnime són*

stantib*us* q*ui* ad audiendum uocati s*unt* p*rae*
sentib*us*q*ue* iudicandicandis *con*sequent*er*
iam descutiens[12] inducit*ur* d*eu*s et bene au
F. 70b. di p*ri*mum possuit ad eos q*ui* inobidentes
fuerint *ue*l certe ad ostendendu*m* quanta
sit i*n* iudicio d*e*i tranq*ui*litas.. inducit eum
n*on* a terrore s*ed* a monitís[1] inchoantem..
Israhel *et* testi*ficabor*. tibi.. ad té m*ihi* inq*ui*t ser
mo *est* ó israhel bene *autem* possuit testifi
cabor q*ua*si p*rae*sentib*us* auditorib*us* q*ui* testimo
nium possent ferre *con*tra infidilita
tem reorum.. Q*uoniam* d*omin*us d*eu*s usq*ue* sum: cre
ator adiutor legislator ego sum in
qua*m*[2] n*on* alius.. N*on* sup*er* sacri*ficia* t*ua* argua*m* té..
n*on* intermisione[3] hostiar*um* offerendaru*m*
reus es parua m*ihi* q*ui*ppe harum cura
est etiam sí minime *com*plent*ur*[4].. Holachaus
ta *autem* tua usq*ue* semp*er*.. reddundant[5] in hac par
te tuæ deuotionis obsequia[6] t*antu*m ab
est ut p*ro* neglecto h*uiu*s modi officio argu
ris.. N*on* accipiam usq*ue* uitulos.. tam
q*uam* indegens[7] *ue*l certe p*ro*pt*er* tale seruiti
um[8] *con*temptus in morib*us*[9-10].. neq*ue* de gre
gib*us* tuis usq*ue* siluarum.. tú *enim* m*ihi* modica
q*uae*q*ue* offerens uniuersa *autem* iumenta mea s*unt*..
Iumenta in montib*us* et boues usq*ue* cæli.. p*ro* eo ut
diceret sub meo iure notitiaq*ue* *con*sist
unt.. Et pulchritudo agri mecum *est*.. p*ro*
mei iuris.. Si essuriero usq*ue* plenitudo
eius.. openionem eorum qui tamq*uam* indigen
ti immolabant uictimas p*re*siore[11] esu
ritionis suæ sermone *con*fudit etiam
sí inq*ui*t esuriero q*uod* fieri n*on* pot*est*[12] tuis
tam*en* muneribus n*on* egeo.. Numq*ui*d man

---

[12] ·i· *[an] asglinn·*

F. 70b.

[1] *huanaib muintib* [2] *indcurb* [3] ·i· *sechis huandsechmall* [4] *inna edbarta* [5] *imdaigitir* [6] ·i· sacrificia · *ón* [7] *sech nita aidlicen* [8] *inna edbart fulide feuldae* [9] ·i· *imbéstataid són* [10] l· in maioribus ·i· *sechis imbéstataid són dă* [11] *asestoaiscthiu* ·i· *asreiliu·* [12] ·i· *gortugud damsa*

ducabo usq*ue* taurorum.. num*quid* istis utor
ut do uobís *uel* tali *con*dicione *con*sisto et p*ro* *F. 70c.*
pt*er*ea m*ihi* de tuís oblationib*us* cibu*m* cona
ris inferre no*n* utiq*ue*[1] igit*ur* ab ista seduli
tate[2] cessato[3] neq*ue enim uel* indigentia *uel* u
tilitate commoueor ut talia dona
p*er*quiram ex q*uibus* q*ua*si possim *uel* essuriem
mitigare[4] *uel* emendare paup*er*iem q*uae sunt*
autem quae reuersione[5] requiro.. Immula[6] d*eo*
usq*ue* laudis.. immula d*eo* gratiaru*m* ac
tiones.. ET redde altis*simo* usq*ue* tua.. m*ihi*
no*n* aliís amplicá[7-8] quem[9] credere[10] tuo
ru*m* omniu*m* causa bonor*um*.. ET inuoca
mé in die tribulationis tuæ.. ut ob
tand*a* p*er* mé adepisceris et p*er* me for
midanda effugies ut tibi me glo
rificandi[11] p*rae*beat*ur* digna materia
ueru*m* hoc[12] nec fructuose facies sí p*rae*cep
ta mea temerans honorem. me
um p*rae*dicaueris ostentationi no*n* deuo
tioni[13] seruiens.. ET eripiam té et
magnificabis me pecca*tori autem* d*ixit* d*eus*.. de
apsalma.. Quare tu enarras usq*ue*
tuum.. nec sacrificiorum p*ro*inde[14] ob
latio nec maiestatis meæ honoratio
nec legis meditatio[14b] q*uic*q*uam* proderit. *contra* p*rae*cep
ta uiuentib*us*.. ornatum *enim* bonis op*er*ib*us*
quæro animum no*n* [p*er*] illa sacrificia glori
osum.. Tú u*ero* odisti disci*plinam* usq*ue meos*.. po*st* té[15]
agendo[16] distrues q*uod* honoraueras[17] p*rae*
dicando.. Sí uidebas fu*rem* cur*rebas* cum eo.. co
op*er*aris furib*us* inq*uiter* [sic].. Et cu*m* adulte
ris usq*ue* punebas.. sic apostolus qui

F. 70c.

[1] ·i· *naicc* [2] ·i· *innanedbart* [3] *conosnaissiu*
[4] *robunotimmiginn* [5] *ssuataidchur sechis duthaidchur són*
[6] *it hé inso innaedbarta iarmifoig som·* [7] ·i· *ollaigthe*
[8] l' subplica ·i· *aisndid* [9] ·i· *ismesse* [10] ·i· debés l' crede
[11] *nundammoraese* [12] ·i· *asbera archiunn sís* [13] ·i· *oid*
chomallada huagnimaib· [14] *ingresach* [14b] *dim* [15] ·i· *iarmut*
·i· *cenachomallad són* [16] *lase·* [17] ·i· *huabriathraib*

F. 70d. p*rae*dicas n*on* furandu*m* furaris qui di
cis n*on* mechandu*m* mecharis.. Os tu
um usq*ue* malitia.. loqueris inq*uit* omne
q*uod* iniquum *est*.. ET lingua tua usq*ue*
dolos.. sermones tui omni falla
cia pleni *sunt* et dolo simulas q*ui*ppe
uerbis amicitia*m* cum malitiam
in corde custodias.. Sedens adu*er*
sus usq*ue* scandal*um*.. filiu*m* matris
idem[1] d*ici*t q*uod* et fratrem ut p*er* repetitio
nem clarescat cu*m* *enim* *con*loqueris[2] ami
citiam sermonib*us* *con*loqueris (l' polliceris) at
ubi direptus fueris ea comminis
ceris[3] q*ui*b*us* possis nocere.. h*aec* ficisti
et tacui.. té inq*ui*t talia agente[4] diu
patiens fui[5].. Existimasti iniq*ui*tate*m*
q*uod* ero tui similis.. iuncsisti cremi
nib*us* tuis p*ro*fanitatem patientiam
meam creminando de dilatione
uindictæ tamq*uam* tuís faueret ad
misís[6].. Arguam té et statua*m* illud
contra faciem tua*m*.. conuictionem puni
tionemq*ue* creminu*m* tuor*um* facia*m* esse
manifestam.. Intellegite n*unc* h*aec* q*ui* ob
liuiscemini d*ominu*m.. hinc ia*m* inchoat*ur*
monitus[7] p*ro*fetæ cuius gratia
omnem illum in sup*er*iorib*us* figu
raru*m* uariaru*m* fecerat appara
tum.. n*on* remisse[8] audite nec signi
ter[9] s*ed* penitus in mentem utilem co*m*
minationem[10] admittite.. Ne
q*uan*do ra*piat* usq*ue* honereficauit mé..
F. 71a. ecce inq*ui*t q*ui*d a nobis
reposcit ecce inq*ui*t p*rae*cipit gloria*m*
esse p*ro*p*ri*am lætitiamq*ue* p*ro*nuntiat
ut hostiam p*ro* gratiarum actio
ne studieris offerre.. Et illíc it*er*

F. 70d.

[1] *ednunn óin* [2] *frit celc* [3] *7 dummaithisiu* [4] *aduini sechitú* [5] *ol dia* [6] *dutargabalalaib siu·* [7] ·i· *indemnigiud* ·i· *sechis aforcital són durum is intsalm* [8] *nabad indlax* [9] *nabad indlax* [10] ·i· *tris ambé forníc*

usq*ue* dei.. p*ro* eo ut diceret h*uius*modi ho
mines salutare [l' salutari][1] donabo q*ui* m*ihi*
sacrificium laudis offerre
curauerant hoc *ergo* munere *id est* hoc
genere salutarem (salutem) *con*sequent*ur* de
IN finem psalmus d*au*id cum ‖ noti
uenerit ad eum nathan p*ro*fe
ta cu*m* intrauit ad bersabe sub
occassione penetentiæ p*ro*fetat
hoc carmine captiuo populo in
babilone q*uae* supplicationis uer
ba et liberationis uerba facien
da sint atq*ue* suo exemplo orati
onem format qua uti debeat
in adflictione captiuos q*uam*uís
titulus no*n* tam cura*m* formandi
q*uam* tempus formati carminis sig
net. ‖ scite[2] aduersum magna
Miserere m*ihi* d*eus* usq*ue* tuam..
et multa peccata magnitu
do et multitudo misericordiæ pos
tulat*ur* grauia[3] q*ui*ppe uulnera
n*isi* parib*us* remidiis no*n* curant*ur*.. Et
secundum multitudinem misse*rationum* usq*ue* laua
me ab iniq*ui*tate mea.. intensio sup
plicantis ob grandem reatum
hís uerbis exp*re*mit*ur*.. Et dilicto
meo munda mé.. merito ueniam postu *F. 71b.*
lat qui iniq*ui*tatem p*ri*us[1] agnoscit spon
te[2] commisam et ideo intenta peneten
tia et grandi miscricordia deluenda*m*
Q*uoniam* iniq*ui*tatem meam ego usq*ue* semp*er*.. ob
seruat*ur* semp*er* oculis meís admissi[3]
qualitas[4] quantasq*ue* ne refrigiscen

F. 71a.

[1] ·i· *huant slanidiu* l' *int slanidid* [2] *indfissid* ·i· *is festae introcaire mór dutodlugud* ɔɔ multa peccata [3] ·i· *cid isnaib corpaib*

F. 71b.

[1] ·i· *rendilgud do* [2] ·i· *roputhol les adem incloinę sin·*
[3] ·i· *innatargabalę* ·i· peccati [4] ·i· *inne olc*

te[5] peccati memoria penetentiæ *quoque* simul languescat[6] intensio.. Tibi[7] soli peccaui usq*ue* feci.. tibi inq*uit* soli peccaui[8] n*on* in hís a q*uibus* ta*m* crudiliter trachor[9] quanq*uam* et regis p*er*sonæ *con*ueniat d*ei* *tantu*m legib*us* subditi[10] ac p*r*oinde[11] n*on* cui q*uam* hominum q*uibus*[12] agebat sup*er*ior[13] s*ed* ipsi soli peccauit in cuius p*rae*cepta commisserat[14].. Ut iustificeris in ser monib*us* tuis.. n*on* q*uia* peccaui tú iustus appares s*ed* q*uia* tam b*ene*ficus[15] toties[16] q*ue* *con*temptus aduersus ingratos iustus demum ultor adsurgis un*de* sí res[17] q*ua*si ad tribunal iudiciumq*ue* p*er*ueniat necesse *est* té et uicere potestate p*ost* enumerationem tantoru*m* beneficiorum talit*er* uindicantem[18] cui[19] sit n*on* solu*m* disputatio[20] s*ed* etiam ultio ista iustissima.. Et uincas usq*ue* *con*ceptus sum.. q*uia* [nec] acceptissimi tui[21] nec regis nec p*r*ofetæ peccata *con*donas[22] bene cum de populo loqueret*ur* ait... ecce *enim* iniquitatib*us* *con*ceptus sum usq*ue* mea.. q*uoni*am n*on* a breui tempore s*ed* ol lim a patrum atq*ue* auoru*m* ætate

F. 71c. peccauimus patru*m* uidilicet q*ui* in peccatis successores[1] fuerunt et ip sam natiuitatem de h*uius*modi

---

[5] *anitirnuara* ·i· *ánanas* [6] ·i· *sechis arna lobraigedar*
[7] ·i· *adé* [8] ·i· *ol đđ* [9] ·i· *trímídenum frium* [10] ·i· *airní bí inrí · nó intaircinnech fumá am nachaili* nisi dei tantum
[11] *indigaidsin·* [12] ·i· *dunaibhí nubitis fuamá am* [13] *huaisliu* [14] *dorogab* ·i· *ithé atimnae di namma rusarigestar airis fuamaám robói* [15] ·i· *ǽrdegmainech* [16] *indlerdaid*
[17] ·i· *sechis arpeccad ni ón* [18] *dufichi* [19] *is dait siu*
[20] *innabrithemnachtae* [21] ·i· *duthuichsimem* ·i· *đđ*
[22] ·i· *sechis nídilgai*

F. 71c.

[1] ·i· *trummu á peccad archách nachmod formberat·*

plerumq*ue* occassionib*us* college
r*unt* síc *enim* sepe d*eus* p*er* heremiam
et iezechelum lequentiam p*rof*
essione*mque*[2-3] in illis exp*ro*brat mecha
ndi[4] h*oc est*[5] [q*uod*] *ergo* ex iniquoru*m* co*n*uentu[6]. ma
teriam co*n*ceptús inierit[7] eoru*m*dem
exemplis sit in pieora *[l. peiora]* infirmatus[8]
ecce[9] *enim* híc retundat[10] neq*ue enim* erat q*uod*
demonstratiue uellet affari ser
uiuit *ergo* ebreco idiomati[11]... Et in de
lictis peperit me mater mea.. a*ut*
matris a*ut* temporis[12] ut significet[13]
sé in attenuationem[14] facti sui nec
domi[15-16] habuisse nec in puplico[17] un*de* ius
titiam disceret.. Ecce *enim* ueritatem
dilexisti.. h*oc* inq*uit* a me petisti q*uod* ue
rum e*s*set ac debitum uitam scilicet
semplicem iustamq*ue* q*uam* sapienti
æ tuæ manifestatione forma
ueras. Incerta et occulta usq*ue* m*ihi*..
p*ro*funditates dispesationum et
secreta misterioru*m* legis p*ro*mul
gatione[18] docuisti.. Asp*er*ges me his
sopo et mun*dabor id est*[19] igit*ur* ut sit sensus
p*ro* his *ergo* omnib*us* tú (appares) iustus ego q*uia* in
gratus et creminosus appareo
necessarie posco ueniam et oblu

---

[2] *inn:::stin* [3] l' profussionem ·i· *anímbed són* [4] *indétraid* [5] *isedinso* [6] ·i· *ised adbar innacombartae cloine teistiu int síl immefolangar tri chomaccubur 7 peccad* [7] l' nominatiuus *ání írualaid* [8] *inrulobraiged* [9] ·i· *is duthaidbsin ind imdaigthea tuccad st an* ecce · *7 ní dufailsigud* [10] *imdaigidir* [11] *dunbés ebraidiu* [12] ·i· *intan rumbá imbrú rubatar peccthi less*

[13] l' sic dispo*ne* ut signi*ficet* sé nec habuisse domui nec habuisse in puplico. unde disceret iustitiam in attenuationem. facti sui ·i· *duetrumgud inpectha*·· [14] ·i· *is insin semigud* ·i· *nadfil gnímfoirbthe les* [15] ·i· *intan robói imbru amathar*· [16] l' *liamuntair*· [17] ·i· *intan romboi hírigu* [18] ·i· *ar intinmlegun* ·i· *sechis ar indforcitul* [19] l' deest ·i· *duesta muglanadsa manimglanae se adæ*

tionem in morem legis supplex
efflagito [20].. Lauabis mé super niuem
dealbabor auditui meo usque lætitiam.. audi
tum pro ré quae iudicanda est ponit ac
sí diceret praebebis mihi lætitiam com
pos uotorum ea etiam de obsulutio
F. 71[d]. ne mea audiam quae sint plenissi
ma gaudiorum cum té adnuen
te tempus libertatis aduene
rit.. Et exultabunt ossa humi
liata.. remissionis tempore
grauius attritio quae nomine
semper comminutorum ossuum
indicatur reliuabitur et nós dul
cidine exultationis impleuimur
Auerte faciem tuam a peccatis meis
usque crea in mé deus.. pro rectis co
gitationibus.. ET spiritum rectum in
noua usque meis.. spiritum pro intensione
animi poni usitatum in scriptur
is est ut in libro numerorum [1] de
caleb non enim inquit in eo inuentus est
spiritus alter [2].. Ne proiecias mé a facie
tua.. obsolutum mé facito semper
in templo sub tuo stare conspectu
Et spiritum sanctum tuum né auferas a mé..
né captiuus deutius caream eo spiritu
quo sanctificabatur in templo populus
in documentum praesentiæ dei quo etiam
inspirabantur profetæ.. Rete [l. redde] mihi læ
titiam salutaris tui.. lætabundam [3] sa
lutem.. et spiritu principali confirma mé.. ut
non solum obsoluar uerum etiam
uicinarum gentium per gratiam
spiritus obteneam principatum.. Doce
bo iniquos uias tuas usque conuerta
ntur.. subditarum gentium ad agniti
onem tuam corda conuertam.. libera
me usque meæ.. de potestate homi

---

[20] *duthluchimse*

F. 71d.

[1] *deutornim* [2] ·i· *acht spiurt diriug* [3] *failid*

cidarum quibus *est* familiaris cru
dilitas q*uibus* studium *est* inchiare[4]
sanguini uult *autem* tali colore[5] *per*
*com*paritionem scilicet pessimo
mor*um* sé dignum liberatione
monstrare.. Exultauit lingua
usq*ue* tua*m*.. grate nimis et gra
tulent*er* tua facta narrabo q*ui* *F. 72a.*
me ob notitiam tui iuste domi
nationi[1] subtraxeris impior*um*..
D*omi*ne labia mea usq*ue* laudem tu
am.. materiam laudum [tuarum] benefi
cia tribuens.. Q*uoniam* si uoluisses
sacrificium dedis*sem* utiq*ue*.. q*uomodo* sollemnita
tes canticoru*m*[2] síc hostiarum ob
lationes in terra aliena n*on* *comprob*
as q*uibus* sí dilectatus esses ser
uissem utiq*ue* ritu legis tuæ..
holochastis *autem* non delectaberis..
in quib*us* *est* sollemnitas officii n*on*
emendationis[3] effectio.. Sacrifi
cium deo sp*iritus* *con*trib*ulatus* usq*ue* síon.. co*m*pla *[l. cum pl.]*
ciat tibi *id* q*uod*[4] ad sionis[4b] p*ro*sp*er*ita
tem respicit ut restituas ei ue
teris felicitatis ornatum q*uibus*
reb*us*[5] sit etiam rex ipse *con*spectior
Et ædificent*ur* muri hiru*salem* usq*ue* et
holachasta.. q*uae* in terra aliena neg
lexeras instaurato templo gra
te suscipe.. T*unc* inponent sup*er*
altare tuum uitolos ‖ nit do
IN finem intellectus d*aui*d cum ue
ec idomeus[6].. et adnuntiauit sau
eli et d*ixit* ei uenit d*aui*d iu domum ab
imelech.. adu*er*sus uerba rapsacis
p*rae*uaricatoris et iudeos n*on* solum
assiriorum armís uerum eti

---

[4] *menaigte* ·i· *lainnigte·* [5] ·i *huadath m briathar indi*::*seo*

F. 72a.

[1] ·i· *arin* [2] *innacetal* [3] ·i· *inbestatad 7 indegnimae*
[4] *aní* [4b] ·i· *sióin* [5] ·i· *trisóinmigi 7 chumtach sión*
[6] *idumdae*

am religioni dedere[7] persuaden
tis hoc carmen profeta longue ante com
possuit.. titulus autem quando sit for
matus psalmus ostendit..
quanquam possit tali filo[8] ora
tionis detextus[9] uideri quod ut
rique[10] proditori conueniat....

F. 72b. Quid gloriaris in malitia usque in
iquitate.. cum erubescere [pro] proditi
one[1-2] et consilii prauitate[3] de
beret [potest] et per hironiam[4] dictum[4b] ui
deri pro inpotente potens siquidem ar
rogantiæ sursum[5] ac deorsum[6] uerba
promebat[7].. tota die usque tua.. sicut ra
sorium acutum[8] fecisti dolum.. effectús[9]
doli quo iudeos meliorum terrarum
oblatione[10] ad ditionem[11] uocabas (rapsaces) ut
penitus interrirent funditus euertan
do[12-13] nouaculæ[14] comparantur quae acuta praeser
tim[15] nihil pilorum[16] quos radit reliqui
facit[17].. Dilexisti malitiam usque equitatem..
assiriís[18] rem[19] gessise[20] [quam] nobis.. Dilexisti omnia
usque dolosa.. dilectionis nomine duxit (l' auxit)[21] profa
nitatem callidi (rapsacis) qui tantam malitiam
non necessitate seruitii sed nocendi[22] affectio

---

[7] l' subdere ·i· *fundatabartis* [8] *huaglosnathiu indinniseo* ·i· tituli [9] ·i· *foilsichthe* ·i· doec l' *coibge intsailm* [10] ·i· doec 7 rapsaci

F. 72b.

[1] *arinmrath·* [2] *innadrochomairle* [3] ·i· *ep't fri iudeu techt fumám nasar·* [4] *airnírbu chumúchtachsom · nacce* [4b] *asrobrad* [5] ·i· *duécn̄duch didia* [6] ·i· *duecn̄duc [is]rl- robatar isinchathraig* [7] *dufurcbad* [8] *am̄ inscrissid* ·i· *am̄ innaltain náith* [9] *ɔdelgatar æm dunaltin* [10] *huantárrgud* [11] *dungiallai* [12] *huanchortarcenn* [13] l' -tendi ·i· *amtis coirthi tarcenn* ·i· iudei [14] *dundaltain* [15] ·i· *cenmitha asnáith* [16] *innafinnæ* [17] ·i· *ní ɔdiurat ní diib dia æs* [18] ·i· *is* (l' *rubu*) *ferr lat comaidech duassaraib indaas dunni* [19] ·i· *sechis incloini* [20] *arrugenisiu* [21] ·i· *rumidair* [22] ·i· *arulcfriu*

ne [23] sequebatur deditionis nostræ [24-25] *con*si
lia q*uibus con*rueremus p*ro*funditus.. P*r*op
terea d*eus* distruet té in finem.. p*er*fecte
delebit quem iam ex parte distruxit
ut captib*us [l. captivus]* sub hostium degcret [26] potes
tate.. EUellet té usq*ue* de tabernaculo
tuo.. ac si diceret de habitatione et uita
mortalium.. Et radicem tuam usq*ue* ui
uentium.. radicem d*ici*t sobulem c*uiu*s uim et
uicem uidet*ur* p*rae*bere successio [27].. Uideb
unt iusti et timebunt.. habundet q*ui*ppe
in te p*ro*lata uindicta ad terrendos a
lios et quidem lætiore iam effectu
p*rae*ditos cum p*ro* ipsorum commodo
in te uís exitii motata doceat*ur*.. ET
sup*er* eum ridebunt usq*ue* adiutorem
suum.. cuius cultum exp*ro*brat (rapsa*ces*) in iudeos..
S*ed* sp*er*auit in multi*tudine* usq*ue*·suarum.. æqui
tatús [28] assirii pompam exercitumq*ue*
fidelium populo iactant*er* [29] ostentans
ET p*rae*ualuit in uanitate sua.. uanís *F. 72c.*
inflatus [1] nihil solidi in morib*us* quo iu
uaret*ur* inuenit.. Ego *autem* usq*ue* dei.. fecundus
uirtutib*us* et semper uiriens felicitate
*con*tinua.·. speraui in miserecordia d*ei*..
no*n* ut ille in multitudine diuitiaru*m*
id circo et ille puniri et ego merui li
berari in æternum et in seculum sæcu
li.. *Con*fitebor tibi usq*ue* fecisti.. gratus se*m*
p*er* existam [2] de p*rae*stitís [3] sp*er*are p*rae*standa
no*n* cessans.. Et exspectabo usq*ue* tuorum..
manibit in mé inuocandi té [4] cura p*er*
petua etia*m* sí circumdeder aduersís [5] q*uando*
experimentis [6] p*ri*orum dedici quid co*m*

---

[23] *huandascnam* [24] *arngiallaeni* [25] ·i· *diatabairtni fumam nassar* [26] *coarbera biuth* ·i· *inpopul assardae* [27] ·i· *intóscugud innaclainde cech diib indiad alaile* [28] *innamarcadachtae* [29] *indhuallach*

F. 72c.

[1] *rommodisom* [2] *oldđ* [3] *dinaib remfoiridib* [4] *indattogarsa* [5] *huanaib cotarsnaib* [6] *hunaib etarcnaib*

modí.talis [7] habeat intenta supplica
tio.. ante *con*spectu *sanct*orum tuorum...

IN finem sup*er* abimaelech intellectus
d*auid*.. eadem materia *est* psalmi p*rae*sentis
q*uae* tertii decimi [8] parua parte uorsum
commotata [9].. in rapsacen [10] *enim* et [10b] ea quæ
illis *sunt* gesta temporib*us* á *sancto* d*aui*d longe
ante formatus *est* || sultando iudeís

DIXIt stultus in corde suo n*on est* d*eus*.. in
et [dicendo] q*uis* est d*eus* q*ui* liberet uos de manu
assiriorum... corrupti s*unt* et abhomi
nabiles facti s*unt* in uanitatib*us* suís..
assiri blasfemantes ac p*er*iantes *[l. periurantes]*.. *Non
est* q*ui* faciat bonu*m* usq*ue* unum.. in as
siris.. D*ominus* de cælo p*ro*spexit usq*ue* ubi
n*on* fuit timor.. inde interitum formi
dare cogent*ur* un*de* n*on* opinabant*ur* [11] p*raeter*
opinionem q*ui*ppe [12] suam [13] inlatæ á d*eo*
subcumbere uindictæ.. Q*uoniam* disippa
uit ossa eorum.. hominum sibi [14] placen
tium rapsacis scilicet q*ui* in gratiam [15] ho
minum plena iniq*ui*tatis uerba dep*rom*
sit [16].. Confussi s*unt* usq*ue* isr*ahe*l.. subaudi
tur q*uis* nisi d*eus* quis inquit uobis de mon
F. 72d. te sion in quo d*eus* habitare cre
debat*ur* dabit salutem.. Cum *conuer*
terit usq*ue* israhel.. et p*er*fec
ta lætitia in uniuerso popu
lo tribuet*ur* cum ·x· tribuum q*uae* hoc
impitu adductæ s*unt* fuerit lax
ata [1] captiuitas hoc *autem* ideo ut sé

---

[7] l' commoditatis ·i· *inna cuimlechtchae* [8] ·i· *in trisdecdi* ·i· dixit insipiens *ón dă* [9] ·i· *isbec n̄di dechur fil etarru siu 7 tall*
[10] ·i· *hip'sain rapsacien* [10b] ·i· formata sunt ·i· *hip'sainn rap*
[11] ·i· *digail foraib* [12] *deithbir* [13] ·i· *nirufrescisset olc n doib is indúsin·* [14] *doib fadesin·* [15] ·i· *is intuilem bude*
[16] *dururgab*

F. 72d.

[1] ·i· *iarsindi bes tuidchisse deichtrib indoiri dochum dethribo 7 dunathfoichret iarum huli as indoirisin isandsin bieid íc duisrl~*

calamitati fratrum [2] germano
affectu *con*dolere [3] monstraret..
IN finem i*n* imnis intellectus d*aui*d
in quo [4] ueniunt sephei [5] et d*icu*nt sau
li n*unc* d*aui*d absconditus *est* ap*ud* nós..
ex p*er*sona ezechiæ hoc canticum
format p*ro*feta p*ro* liberatione [6]
tam sua (·i· ezechiæ) q*uam* totius [7] populi sup
plicantis (·i· ezechiæ) sub occasionis [8] tem
pore suæ tristitiæ q*uae* titulo [9]
doceatur inserta.. || fác.. in
D*eu*S in nomine tuo sal*uum* mé
eo inq*ui*t nomine salutem
tribue q*uod* [10] p*ro*fut*ur*um nobis
negant assiri et q*uod* me frust
ra subditís p*rae*dicare blasfe
mant.. Et in ueritate tua iudi
ca mé.. ac sí diceret p*ro* mé [11] quo
tiesq*ue* *enim* [12] legit*ur* iudica illos [lʳ illum] ut *con*
demnent*ur* petit me *enim* cum d*ici*t iu
dica defensionem rogat.. D*eu*S ex
audi orationem meam.. cura in
q*ui*t deme et cum affectu auxili
andi u*er*ba meæ supplicationis
audito [13].. Aurib*us* p*er*cipe usq*ue* in
surrexerunt in me.. quoru*m*
n*on* *est* deferenda punitio impie
tatis. meritís.. ET fortes ques
serunt animam mea*m*.. quanto ig*itur*
inpugnatores [14] mei et externi *sunt* [15]
et uirib*us* insolentes et tui inimi

---

[2] *deichthribo dubuid indoiri* [3] *ladethriub* [4] *ishisuidi* ·i· tempore [5] *inna cenél sin·* [6] ·i· *dilamaib assar* [7] ·i· *dilamaib assar dă* [8] ·i· *buithe im* hirusalem *duassaraib·*~ [9] ·i· *ciasu dudđ ad[fiadar] is intitul imme airc son dă* ezechiæ *air nanni immeairc dudđ immeairc són* ezechiæ [10] ·i· *íc* in nomine dei [11] ·i· *dũem se 7 deich tarmcénn·* [12] ·i· *intan mbis int imfognã friainsid dundí as* iudica *is dúdigail tcit·* [13] *ádæ* [14] *frith chathaigthid* [15] *7 meit atan echtrainn*

ci hoc[16] ego dignor tuo p*rae*sidio[17].. no*n* p*ro*
possuerunt d*eu*m usq*ue* adiuuat
mé.. reb*us*[18] agnoscent. hostes q*uod*[19] u*er*
F. 73a. bís inriserant.. ET d*ominus* suscep
tor *est* anima mea usq*ue* meís.. exp*er*i
ent*ur*[1] ipsi exitium[2] q*uod* inferre molli
ti s*unt*.. In ueritate usq*ue* illos.. ueri
tatem ubiq*ue* ponit ut negotioru*m*
de q*uibus* loquit*ur* exp*re*mat[3] firmitate*m*
solida *ergo* et firmissima p*re*cor[4] inter
nicione[5] dep*er*iant inimici.. uolun
tarie sacrificabo tibi.. prumpte
libenterq*ue* gratificatorias[6] tibi[7] hos
tias immolabo talit*er* liberatus[8]..
*Con*fitebor nomini tuo d*omi*ne q*uonia*m bo
num *est*.. gratum tibi esse officium *est* ob
timum[9-10].. Q*uonia*m ex omni tribulatione
eripuisti mé.. p*ro* utrisq*ue* donis agam
gratias q*uod* et mea mé liberatione
gauderem et in*i*micorum interi
tum uidere fecisti.. Et sup*er* ini
micos usq*ue* tuus ‖ hoc carmen oniæ
IN finem ymnus sapientiæ d*aui*d..
pontifici p*ro*feta *con*ponit talem ap
tans orationem q*uae* temporib*us* *eius*
metritis *[sic]* et uirtutib*us* *eius* et adflic
tionib*us* *con*petat[11] qui p*er*tullit p*ri*mo
simonis inpugnationem[12].. is nam
q*ue* beniaminitica[13] tribu ortus sa

---

[16] ·i· *huandisiu huandimbiud hi namat·* [17] *adé* [18] ·i· *huagnimaib innadiglae dubérthar foraib·* [19] *aní*

F. 73a.

[1] *etirgenat* [2] *ancsíd* [3] *coastoaiscea* [4] *ol dd ap'sin* ezechiæ [5] *hua ctarimdibiu* [6] *budecha* [7] *a dæ* [8] *a::num*

[9] ·i· *ambudech forrcimem* [10] ·i· *is budech foircimem latsu a dé timthrecht deggnima duedbairt dait· air is ed insin as tech lat su adopar dait·* [11] *immcairic* [12] ·i· *infrithchathugud oc cosnam sacerdotalachtae* [13] ·i· *beniaminecdu* ·i· de tribu beniamin fuit

cerdotium ambit [14] proditione *eius* et pec
uniæ [15].. q*uam* in templo *con*ditam seleuco [16]
detulit.. ex quo in exsecutione rei ad
expulsionem [17] oniæ substitutione*m* [18]
q*ue* simonis misus eliodorus sig
nís [19] a templo excludit*ur* [20] et ob honore*m*
oniæ uissionib*us* [21] uerberatur h*uius*
pos*t*ea intercessione [1] seruatur in uitam.. *F. 73b.*
post quas [2] demum erumnas pe*r*tulit. sub
anteocho filio seleuci.. iason quidam
p*r*opinquus [3] oniæ honoris *eius* et uitæ emu
lus [4] ab anteocho pontificatum redemit [5]..
ea pactione [6] ut omnes iudeos in genti
lium scita [7] traduceret.. quo honere [8] pe*r*
citus [9] et adflictus sponte onias mig
rat in egiptum atq*ue* ibi altari *con*structo
ritús sacros quos hirusolimis. ia
són p*r*ofanauerat [10] cum iudeis qui inue
niri potuerunt antestes [11] deuotus in
staurat horum *ergo* temporum mala
deplorantem [12] ioniam p*r*ofeta p*rae*uidet ac
p*rae*dicat. [tus in tuum admitte audi

EXAUDI. d*eus* orationem meam.. peni
tum supplicis [13] p*re*cem:· et ne de
pexeris dep*re*cationem meam.. intentam de
p*re*cationem suam talium uerborum it*er*
atione demonstrat pe*r* q*uae* indicat magnitu
dinem q*uibus* cogat*ur* angorum a d*e*o un*de* citu*m* [14]
et efficax spe*r*at auxilium.. Intende mé
et exaudi mé *con*tristatus sum in exercita

---

[14] ·i· *adcobra* [15] *cid ind indib hisin* [16] *dondrigsin*
[17] *issi inso intochoisgem* [18] *dundoirdned* [19] *hunaib fer-
taib* ·i· *dugnitha ar* ioniam [20] ·i· *inárbana* [21] *huafísib*

F. 73b.

[1] ·i· *huangudi* [2] *remierbartmar* [3] ·i· *ditriub* lebi *doib
diblinaib* [4] ·i· *ascaę* ·i· *namae* [5] *duarchiuir* [6] *huansmacht*
[7] *isnafess* [8] ·i· *atabartae fumam innageintlide* [9] *dián*
[10] *runuaibrigestar* [11] *airchennech* ·i· onias [12] *coines*
[13] *ingessedo* [14] *dein*

tione mea.. q*ua*si exercuerunt mé mala
*con*tinuatione sui [15].. Et *con*turbatus sum a
uoce inimici.. eleodori subsequi inimici..
Et a tribulatione pec*catoris*.. simonis studios
se [16] peccantis.. Q*uoniam* declin*auerunt* in mé iniqui
tatem.. p*er*sequtionem fuderunt in mé c
rudilit*er* q*ui*cquid [17] ipsi adflictionum ius
tissime merebant*ur*.. Et in ira molesti
erant m*ihi*.. q*uia* p*ri*mo molestias certando
simon fecerat æq*ui*tate sup*er*atus iam
F. 73c. n*unc* furendo p*er*sequit*ur* [1].. Et formido mor
tis usq*ue* [me].. inminente scilicet morte *id est*
grandi p*er*iculo.. ET contexerunt mé te
nebræ.. h*oc* p*ro*p*ri*um docet*ur* angoris. defectu
q*ui*ppe solaciorum [2] uiriumq*ue* aer eti
am obtenebrari [3] uidet*ur* adflictís.. Et dixi
quis dabit m*ihi* usq*ue* columbæ.. tantis *enim*
coartabar [4] malis ut n*on* egressu opus
esset [4b] obseruato omni liberationis exitu [5]
ET uolabo et requiescam.. si m*ihi* *con*tingeret
uolandi facultas de patria regione
libenter effugerem.. Ecce elongaui fu
gi*ens* usq*ue* in solitudine.. et q*uam* longissime
discendens in solitudine commora
rer tantum [6] né mala urbis h*uius* p*er*pete
rer [7] atq*ue* ibi saluatorem exspectarem
d*eum*. deabsalma.. Exspectabam eum usq*ue*
a pussillanimitate [*et*] usq*ue* tempestate..
p*ro* p*er*sequutione ualida q*uam* multitudo
infert angorum.. P*rae*cipita d*omi*ne diui
de ling*uas* eorum.. ut nec *con*siliis nec sermo

---

[15] ·i· *ae* ·i· malorum [16] ·i· *oc denum uilc* [17] ·i· *aníba im-maircide duthabair forru fesin daratsat formsa*

F. 73c.

[1] ·i· *adgréinn* [2] ·i· *intan aracrinat acharaít arnech no a-nerta fristemligther cid indaier airi intan sin* [3] ·i· *frisn dor-chaichther* [4] *duimmairethese* [4b] ·i· ut non esset possibile mihi egredi [5] ·i· *nímrabae soirad etir* [6] *acht namma* [7] *conífodmainse*

nib*us* conciuant at*que* per om*nia* inter sé dis
cordiís in [meum] exitium adiuuare n*on* possint
s*ed* intestinís [8] et motuís iurgís *con*summa
ntur.·. q*uoniam* uidi iniq*ui*tatem usq*ue* in ciui*tate*..
h*aec autem* ideo q*uia* mala urbis exorreo ut sal
tim inpeditís auctorib*us* [9] cepta soluat*ur* [10]
imp*i*etas.. Die ac nocte circumdabit
eam sup*er* muros *eius* usq*ue* iniustitia..
q*uam* adflictís intullerunt sacrilegi..
In medio *eius*.. possuit p*ro* palam ac sí dice
ret quaq*uam* uersus respexeris [11] p*ro*fani
tas occurret uidenti.. ET n*on* defecit de pla
teis [12] *eius* usurra et dolus usq*ue* dux m*eus*.. *F. 73d.*
subportassem utiq*ue* [1].. ET notus m*eus*..
p*ro*curatione*m* [2] q*ui*ppe religionis [3] á se
liuco simon accip*er*at.. Qui simul
mecum dul*ces* cibos.. hís omnib*us* [4] indicat
simonem q*uod* familiaritatem quon
dam p*ro*fessus sit ut noceret. rectius..
IN domu d*e*i ambulauimus c*um* *con*sensu..
q*uam* [5] acerua s*unt* q*uae* p*er*tuli et q*uam* humiliatus
grau*i*ter sum ut talib*us* amicís dese
rer q*ui* omnium officiorum inmemores
i*n* meam p*er*neciem [6] *con*iurarent.. Ueniat
mors sup*er* illos usq*ue* uiuentes.. n*on* suli
to [7] *con*summant*ur* exitio.. q*uoniam* nequitia
[8] in ospitiís eor*um* in medio eorum.. p*ro*
ut diceret malignitatis in hac ui
ta cremen op*er*ant*ur*.. Ego *autem* ad d*eum* ela

---

[8] *inmedonchaib* [9] ·i· *ambat nerchoissi indaugtair inna cloine* [10] ·i· *coroissid* [11] *sechi dú· denecaithersu* ·i· ubicumque respexeris profanitatem uidebis [12] *dinaib plaitib*

F. 73d.

[1] ·i· *fulilsainse* ·i· *matis munamait dudagnetis [7] maniptis mucharat dudagnetis* [2] ·i· *innerfoichill* [3] ·i· *adrada idal dobrith isincathraig* [4] ·i· uerbis *asrubart* inpsalmo [5] *ciafiu*
[6] ·i· *imorcainse ón* [7] ·i· *na eiplet huanbás coitchen huanepil cach acht foircniter huasainbás sech cách·* [8] *debe tintuda lessom anisiu*

maui usq*ue* narrabo.. et q*ui*d illi iniq*ui*ta
tis op*er*ant*ur* et q*ui*d laboris [ego] susteneam
omni tempore intentus exorator [9]
insinuo.. ET exandiet uocem meam: libe
rauit in pace animam mea*m* certa
mé facies securitate gaudere.. Ab hís
q*ui* adp*ro*pinquant m*ihi*: ac sí diceret a p*ro*
cincís meís.. Q*uonia*m inter mul*tos* er*an*t me
cum.. p*ro* aduersum me [10] sociabant*ur*
externis [11].. Exaudiet d*eu*s usq*ue* commota
tio. deabsalma.. nulla argenti [12] obla
tionumq*ue* p*er*motatione destinato ex
iment*ur* [13-14] exitio q*uia* d*eu*m *non* timendo inma
niter [15] dilinquerunt.. exteudit manu*m*
suam in retribu*endo*.. síc q*ui*ppe studios
F. 74a. se in meas grasabant*ur* iniurias
q*ua*si [1-2] *non* inferrent mala *sed* reterent..
*Con*taminauerunt testa*mentum eius*.. ritús p*ro*
fanando [3] legitimos *uel* ceremonias
templi *uel* diuitias puplicando.-
DIuissi s*un*t ab ira uultus *eius*.. sacrile
go furore s*un*t mea societate diui
si ipso uultu iram q*uam* adu*ersum* me
*con*cep*er*ant puplicantes [4] ideo et iræ
uultum [5] gerebant.. ET adp*ro*pinqua
uit cor *eius*.. hí *sunt autem* inimici· qui m*ihi* p*ri*
us toto sé corde iunctos simula
bant.. Mollier*unt* ser*mones eius* sup*er* oleu*m*
usq*ue* iacula.. dulcib*us* u*er*bis tegeban
t*ur* uenina et mollitudine sermo
num [6] iaculis [7] locum parabant..

---

[9] *sulbairigthid* [10] ·i· *dudenum hu* [11] ·i· *huanaib echtrannaib*
[12] ·i· *cia dub^at argat daitsiu arasoirad* [13] ·i· *nídigebtar* l' imperatiuus [14] *scchis huanbás on* [15] *indermar*

F. 74a.

[1] ·i· *am̃ nibad cencinta dugnetis intárcud[sin] damsa*
[2] ·i· *am̃ bid tar ési nuilc huainse friusõ noch im̃ ní robae huaimse anolcnisin* [3] ·i· *lase asrulensat* [4] ·i· *arufáilsigset*
[5] *cidangne* [6] ·i· *briathra abelaichthi leu* [7] ·i· *dia thogais*

Iecta in d*eu*m cura*m* tua*m* usq*ue* enutri
at.. q*ua*si ipse p*r*ofeta iam doctus ad
loquit*ur*[8].. N*on* dabit in æt*er*num usq*ue*
iusto.. licet ad tempus ut p*r*obaret*ur*[9] ad
flictus sit. in æt*er*num *tamen* fluctua
re[10] n*on* sinit*ur*.. Tu *uero* d*eus* usq*ue* interitus..
un*de* p*rae*cipitatorum facilis non fuit euer
sio.. Uiri sanginum et doli.. crudi
les effundendi sanguinis auidi..
N*on* demidiabunt dies suos.. néc ad me
dia*m* qua[11] uiuire poterant *con*possi
tione corporis ætatem d*eo* punien
te p*er*uenient.. Ego *autem* sp*er*abo in té d*omin*e..
*Con*siliu*m* p*r*ofetæ *est* ac si diceret ó tú *con*fi
tent*er* d*eo* dicito q*uia* sp*er*es i*n* eu*m* i*n* æt*er*nu*m* | ge[11]

[12] IN finem p*r*o populo q*ui* a s*anct*is[13] lon

factus *est* ipsi d*aui*d[1] tituli inscriptione c*um* te — *F. 74b.*
nuerunt[2] eum allophili[3] in geth.: p*raedic*it in h*oc*
psalmo p*r*ofeta q*uae* machabeorum s*unt* ac
ta [temporib*us*] qui onia hirusolimas deserente[4] in ul
tionem[5] legis suæ patris mathathiæ[6] ex
emplo[7] iurauerunt bellum inferentes ta*m*

---

[8] *adgladathar* [9] ·i· *áfoirbthetu* [10] ·i· *hua ingraimmim·*
[11] ·i· *áanais rudelbad doib octuistin acoirp niroisset álethadi*
[12] ·i· *híforcenn insalmso ar inpopul duchoid láioniam for longais res ingraimmim* [13] ·i· *huanaib aidmib noibaib robatar hitempul* ·i· *is indí rombatar forlongais huachathir*·-· [14] l· *huanaib æsgnaib noibaib hirobatar*

F. 74b.

[1] ·i· *isfursundud 7 isfoillsigud dunderegim 7 dundimniud coinedar dd insalmso 7 is dund salm fessin isainm lessom* titulus *fursundud* ALiter tituli inscriptione *o inscribund intituil* ·i· *intituil robói huas ciun crist is in chroich* ·i· *immeairic [dusuidiu 7] ducéssad cr insalmso* 7 rel. 7 *ised andeso rogabad dún· isnaib argumentaib archiunn* [2] *arangabsat* [3] *inna cenel sin* [4] *andurecht* [5] ·i· *ardigail tairmtechta rechta dé luil in ailithiu* [6] ·i· *isheside athir innammachabdae* [7] ·i· *ardurigeni* matha-

p*rae*uaricatorib*us* [8] ciuib*us* *quam* in id ipsum [9] cogen
tib*us* hostib*us*.. formatur *autem* talis *eius* carmi
nis oratio qualis possitís in calami
tate [10] *con*gruerat.. sup*er*ior sane pars
tituli [11] causam cantici inferior inscrip
tionis tempus ostendit [12] ‖ nanda *est* [13] *con*la
MISserere mei usq*ue* homo.. *non con*dem
tio nominum dei et homi
nis.. adu*er*sus hominem q*ui*ppe
possit et humana [14] s*ed* multo *est* facilior q*uia*
longe p*rae*stantior diuina defensio.. tota
die [15] bellans tribulauit mé.. p*ro con*tinua
tione temporis negotiiq*ue* [16].. Conculca
uerunt mé usq*ue* die.. diuersís modis *id* ip
sum [17] d*icit* suo more cum uult magnitu
dinem calamitatis exp*re*mere.. q*uoniam* multi
qui debellant mé usq*ue* timebunt.. qua
cumq*ue* die territus fuero ego in te [18] *con*fi
dam.. Ego *uero* usq*ue* meos.. tuo inq*uit* ad
iutorio mei sermones mirabiles ap
parebunt atq*ue* laudabiles q*uod* ne
minem [mé timere [19] aliu*m*] scilicet p*ro*fetcor.. IN d*eo* sp*er*a
bo usq*ue* caro.. bene carnem d*icit* ut hos
tes suos [20] ab inferiore hominis parte
ostenderet n*on* timere [21] decip*er*e [22].. Tota die
F. 74c. uerba mea exacerbant*ur* [1].. exacrabilia [2] fa

---

thias *digail tairmtechta rechto dúe* [8] *tairmchoslaidib*
[9] ·i· *isin catugud* [10] ·i· *innadoire* [11] ·i· *incois 7 incaingin ararogbad insalm* ·i· *arlongais* ioniæ *dapopul* [12] ·i· *hirogab insalmso* [13] ·i· *ní dimicthi cumachtae ṅdé dusoirad 7 cu̇achtae ṅduini duingraimmim* ·i· *airnibói numsoiradsa archumachtae ṅduini ocmingraimmim manimsoirad cumachtae ṅdé*
[14] ·i· *cunic cid acumachtae [ṅdoindae] ṅdunema induine aralailiu acht issoirbiu dă duchumachtu dé adenum* [15] ·i· *dugrés*
[16] ·i· *indingraimme* [17] ·i· *achomainsem beus* [18] ·i· *adé*
[19] ·i· *nadnagursa* [20] ·i· *saul conamuntir* [21] *nadnagatha* ·i· quia mortales sunt et carnales ut ipse [22] ·i· *mitnimret*

F. 74c.

[1] ·i· *duacradat·* [2] ·i· *adéitchidi* ·i· mea uerba

ciebant creminando [3] insidiosos malos ani
mos speculari solitos uerba simplicia
ut in execrationem [4] uertirent. et abhomi
nabiles [5] facerent sermones innoceuos [6]
per quae autem hodia eorum iurgiaq*ue* inter
hostes augerent et inpugnationes ac
cenderent.. Adu*ersum* mé omnia *con*silia
eorum i*n* malum.. hostium in nós ani
mum asp*er*nabant [7].. Inhabitabunt ut
abscondant.. *con*gregabunt*ur* oculte..
ET uestigia mea custodiebant.. exspec
tantes animam meam.. p*ro* eo ut di
ceret in *[l. hi]* fraudes mihi q*uasi* ad hoc [8] *con*uenir
ent. occultissimas instruebant. ac
tiones speculando meas.. [9] sp*e*rantes quo [10]
ipsum animæ meæ exitium [11] possint
uidere.. [12] Ipsi cal*ca*neum obser*uabunt* s*icut* exspec
tauit anima mea.. P*ro* nihilo saluos.. [id *est non* saluabis..]
D*eu*S uita*m* mea*m* usq*ue* tibi.. omne sec
retum curarum [13] mearum tamq*uam*
potenti auxiliatori [14] commisi [15].. Po
suisti lacrimas meas usq*ue* et in p*ro*
misione tua.. distinasti mé lacrimis [16]
[et] calamitatib*us*.. deabsal*ma*.. *Con*uertan
tur inimici mei retrorsum.. q*uoniam*
igit*ur* uitam meam [17] tota tibi [18] com
misi [19] deuotione et aduersa nostra
secundum tuam p*ro*misionem *con*stant
inpleta [20] iustum *est* iam ut [et] inimici [nostri] sub

---

[3] ·i· *lasse nollochtaigtis* ·i· *nolochtaigtis 7 nupectaigtis 7 aslentis amenma fadesin triaitched 7 ingabail innambriathar n̄diut nuradinse* [4] *inadeitched* [5] *aditchidi* [6] *nepherchoitecha*

[7] l^r aspirabant *[l. asper.] duacratis* [8] ·i· *dungnim inmraith*

[9] *trachtad lesom anisiu forsa* exspectantes *fil riam* [10] ·i· *co* [11] ·i· *aptu dũanin* [12] *nítrachta som ·t· forsanisiu* [13] *dicech fochaid* [14] ·i· *do* [15] ·i· *conrairleicius* [16] *sechis conũíctha iarum* [17] ·i· *hifoirbdetaid 7 noibi* [18] *adœ́* [19] ·i· *ol đđ*

[20] ·i· *huare rocomallada innaimneda 7 foruirmed cenn forsnaib cotarsnaib durairngirtsiu isfíririen ·t· fuanindassin tabart diglae*

eant ultionem *ue*l síc[21] poterit habere ad sup*er*iora *con*textum t*unc* uidilicet dis pertientur inimici mei retorsum cum ego me tibi tota mente commis sero et ea q*uae* p*rae*dixisti circa nós fut*ur*a

F. 74ᵈ. finem ia*m* suæ adu*er*sitatis acci p*er*int.. In quacumq*ue* die té in uocauero.. ut diceret cognosca nt reb*us* q*uoniam* tú sis meus p*ro*tec tor potiarq*ue* eo adiutorio q*uod* sedulus peccator[1] exambio.. Ecce agnoui q*uoniam* [d*eus*] meus usq*ue* sermonem.. ipse m*ihi* inq*uit* mirabiles ostend it sermones cum[2] petitionib*us*[3] me ís largit*ur* effectum laudumq*ue* suarum p*rae*bebit [uberem] materiam.. IN d*omi*no sp*er*abo.. Non timebo usq*ue* homo.. qui utiq*ue* sit mortalis fragilis q*ue* mecum *con*dicionis[4].. in me s*unt* d*eus* uota tua usq*ue* tibi.. n*on* abieci[5] coru*m* meoriam q*uae* p*ro*misi neq*ue* succiden te securitate studium tibi de catæ[6] deuotionis omisi [ut] scilicet li bertatis debita [té] gratulatione *con*laudem.. Q*uoniam* eripuisti anima*m* meam a morte.. hoc *est*[7] q*uod* supradix erat.. In mé s*unt* uota tua. usq*ue* tibi.. interiectis[8] cæteris q*uae* spectabant ad beneficia p*rae*stita ista s*unt* inq*uit* uota[9] *con*placere deo. sine dubuio

---

foraibsõ [21] ·i· *isfrisc dlutair 7 issi ciall fil and*

F. 74d.

[1] lᶜ precator ·i· *gessid* [2] *lam* [3] ·i· *am̃ duntluchur biid sãluid* [4] ·i· *inunn folud techtmac ní duine dĭ infoluid sin adnagursa acht is dia ol dđ* [5] ·i· *arrocomallus duthnac cid isnafoch~* [6] *cossecarthac* [7] ·i· *isedinso* ·i· *is inunn á* quoniam eripuisti rel. *asb- sõ 7 ani remíęrbart* ·i· in me sunt uota rel. ·i· *is inunn inne fil indib diblinaib·* ·i· *is follus rundgabsat terchoiltisiu indiumsa· isindí arndamroichlisse· huabás* [8] ·i· *alaili degnimai* [9] *ithc indærchoilti asbersom toltanugud* deo *7 buith*

p*r*obatæ uitæ (·i· *s*anc*t*ae uitæ)[10] bene etia*m* *con*uersa
tionem (p*er*fectam) et emendationem uitæ etia*m*
uotum uocauit q*ua*si q*ui*[11] sciret sé p*ro*
pter peccata hostib*us* traditum et
in nulla ré magis q*uam* correptionis
p*ro*missione indignationem d*ei* pos
se molliri[12].. Pedes m*eos* a lapsu us
q*ue* uiuentium.. ut diceret quandiu
in hac uita sim semp*er* gratus et
emendatus existam. || inscriptio
[13] IN finem ne disperdas d*aui*d tituli
ne cum fugit a facie saul in spe *F. 75ª.*
lonca*m*.. De hisdem nego*tia*tionib*us*[1] et in
p*rae*senti carmine p*r*ofetat uerum
in sup*er*iore adhúc in calamitate
degentium p*er*sona formata *est* hoc
uero q*ua*si[2] iam emergentiu*m*[3] a*ut* emerso
rum[4] lætabunda[5] aptatur ora
tio[6] sub occassione et tempore
causæ [*eius*] q*uae*[6b] titulo *con*tinet*ur*. || re mei..
Misserere mei d*eus* misere
copiosum et citum auxi
lium geminata misericordiæ
inuocatione deposcit.. Q*uoniam* in
té *con*fidet[7] anima mea usq*ue* tua

---

imbethid noib foirbthiu [10] l' prouitate uiuendi l' pro brevitate l' in probitate [11] *intisin* [12] *nommoithiged* [13] ·i· *níberaesiu huadd insalmso air [is] dudd immeairic insalmo ised tadbat 7 foilsigedar intitul madlacirine im issí ciall dumberside assindísiu* ·i· *nimalartaesiu· huainscribiunt ítituil* ·i· *olinspiurtnoib trigiun infatho frípont phelait· níderlegaesiu intitul roscribais huas inchroich dudílsigud cesta crist* ·i· hic est réx iudeorum ·i· *dĩ ní derlegusiu anim dd as intitul sechis ní derlegae aiim cr·* ut praediximus *air nanní immairc dudd immeairc ducrist*·.·

F. 75a.

[1] *achomraicsom fri*saul [2-3] ·i· *am bid innani* ·i· *innaní dufurgat* ·i· *sechis innaní soirdae són alailiu·* [4] ·i· *nu innaturcabthae* ·i· *innaní soirtar and* [5] *failid* [6] *indernaigde* [6b] ·i· *achomraicsom 7* saul [7] ·i· *isinunn óin a* confidet 7

rum..`unum atq*ue* idem *est*.. Et in umb*ra*
alar*um* tuarum sp*er*abo.. á similitu
dine auium q*uae* pullos alaru*m* in u*m*
bratione commoniunt [8].. Donec
transeat iniq*ui*tas.. q*uam* patior n*on*
q*uam* facio [9] deniq*ue* ebreus [10] insidi
as possuit.. Clamabo ad d*eum*
altissimum usq*ue* m*ihi*. intentio de
p*re*candi ad merendum [11] noua (beneficia) p*raeteri*tis
beneficioru*m* tuor*um* adiunat*ur* ex
emplis.. simul etiam monstrat
q*uam* gratus fut*ur*us sit [d*e*] recentib*us*
p*rae*stitís [12] q*ui* tam diuote p*ri*us in
dulta commemorat. deabsal*ma*..
Misit de cælo et liberauit mé..
p*ro* dignitate beneficii cælo mi
sa liberatio d*icitu*r.. Dedit in ob
p*ro*p*ri*um *con*culc*antes* mé.. augetur. afflic
tio [13] q*uando* n*on* solu*m* calamitosa [14]. s*ed*
etiam p*ro*brossa [15] *est*.. Misit d*eus* mi
sericordiam et ueri*tatem* suam.. mise
ricordiæ et ueritatis no*min*e fir
mitas indulgentiæ et *con*stan
tia subuenentis ostendit*ur*..

F. 75b. Eripuit anima*m* mea*m* de me*dio* usq*ue* leonu*m*..
[medio)
tamq*uam* (de medio) iam circumdantium [1] a*ut* tamq*uam* (de
leonum [2] cu*m* a seuis hostib*us* occupatus
tenerer di stupore [3] quem exp*er*iunt*ur* [4]
adflicti [5].. Dormiui *contur*batus.. síc
alibi dormitauit anima mea p*rae* te

á misserere l^r *inunn · óin a* confidet 7 *á* sperabo· [8] *demnigte*
[9] ·i· *nís denaimse frinnachnaile* [10] ·i· donec transeant insidias *fil lasude* [11] ·i· *coadroilliusa* [12] *dinaib remfoirdib nuib* ·i· *dinaib degnimaib* [13] *doibsom tarási aningraimmæ*
[14] ·i· *trogdae* [15] *aithisech*

F. 75b.

[1] ·i· catulorum ·i· *airis mór angcrisidi* [2] ·i· *inna leon mór son lasambiat inchuliuin* [3] *intan nadrugat diriug aní adchobrat* [4] ·i· *diafordiuclaim* [5] *anat frithortai·*

dio.. difectu*m* mentis torporemq*ue* q*uo* de
p*re*muntu*r* humiliati [6] dormitationem
uocat.. Filii hominum dentes usq*ue*
sagittæ. *id est* homines *con*culcantes me
tamq*uam* molaribus [7] síc iaculís [8] uideban
tur obp*re*sos posse *con*figere [9] et hoc nimis
oportunæ [10] d*icit* p*ost* mensionem leonu*m*
quorum truculentiæ *con*parauerat
inimicos.. ET lingua eor*um* machera [11]
acuta.. qui ussu bellandi tanta a
q*ui*litate [12] *con*ferunt gladios qua uelo
citate lingua uibrat*ur* [13] leounum
in appetitum et *con*fectionem [14] p*rae*dæ..
Exaltare sup*er* cælos d*eus*.. in nostro
auxilio apparé magnificus [15].. ET
sup*er* omnem terram gloria tua.. ob
p*re*sione nubiliu*m* gentium in uniu*er*sa
terra glorificaberis q*uam* nominis eoru*m*
fama [16] *con*plet.. Laqueum parauerunt
usq*ue* meís.. p*ro*tectis insidiís et intentis..
ET incuruauerunt anima*m* mea*m*.. ho
nestam [17] meroribus et laborib*us* incli
natam p*er*q*ue* hoc humilem atq*ue* defecta*m*
fecerunt.. Foderunt an*te* faciem me
am mea*m* foueam.. p*ro*funditatem ma
lorum appellat foueam. de qua dis
p*er*eret*ur* [18] emersio [19].. ET ipsi inciderunt in
ea*m* deabsal*ma*.. Paratum cor meum
usq*ue* meum.. firmas *con*stantesq*ue* cogi
tationes ad laudandum d*eum* sé ha
bere demostrat sí fuerit libe
ratus.. q*uod* q*ui*dem n*on* de nihilo [20] n*unc* i*n*se

---

[6] ·i· *hifochaidib 7 ingraimmanaib* [7] ·i· *am̄ as soirb donaib broinidib incocnam* síc *is soirbidir sin forndengatsom innibis fuammã* [8] *huerchoraib* [9] *trisngatat* [10] *ind immaircidib* [11] ·i· *faibur* ·i· *claideb* [12] *soirthi* [13] *huambertaigter* [14] *is infrithorcuin* [15] *margneithid* [16] ·i· *afortige* [17] *erig* ·i· *anim* [18] *dorochóinte* [19] *inturcbal* ·i· *insoirad* [20] ·i· *nidinacca dim* ·i· *acht isdu dim·*

F. 75c. rit nouerat q*ui*ppe suos[1] p*ost* babilo
niam liberationem ingratos bene
ficiorum d*e*i. p*ro*fanitates[2] gentium
*con*secutos ideo iam eruditum cor
suum ad reddendas d*e*o gratias p*ro*
fitetur pariter et pullicet*ur*.. Canta
bo et psalmum dicam usq*ue* gloria
mea.. adloq*uitur* instrumenta[3] musica
q*uibus* instar[4] gloriæ dilectatur ut
ad ludes diuinas adsurgunt *u*el cer
te gloriam suam uocat ipsam lau
dationem d*e*i qua gloriosus[5] fiebat..
EXsurge psalterium usq*ue* delucolo..
huic op*er*i matutinus cantator.
ancingar ut solicitudinem deuoti
cantatoris exp*re*meret tempus signa
uit officii.. *con*fitebor tibi in populis
d*omi*ne.. testib*us* multís populis gratus
existam.. ET psalmum dicam tibi
inter gentes.. n*on* solu*m* *autem*. nostris plebib*us* cir
cumdatus canam laudes tuas s*ed* etia*m*
sub ext*er*nar*um* nationum aurib*us* tua dona
cantabo.. Q*uoniam* magni*ficata est* usq*ue* ad cælos
iustitia et usq*ue* ad nub*es* ueritas tua.. mi
sericordia tua et ueritas tua cælum
nubesq*ue* magnitudine et cælsitudine su
p*er*ant et indulgentiæ tuæ[6] firmitas ta*m*
clara. in uniuersa terra fuit q*uam*[7] h*acc* (·i· elimenta) s*unt*
omnib*us* gentib*us* manifesta eadem men
sura elongans iniquitates nostras
qua cælum terraq*ue* secernit*ur*.. ET usq*ue*
ad nubes ueritas tua usq*ue* gloria tua..
bene gratiaru*m* actione subdidit p*re*cem
ut diceret p*er*siste p*ro*inde[8] grandis et
excælsus nostrís apparere
subsidiís ut q*ui* sis[9] gloriosse omnib*us*
innotescat et magnitudo tua q*uod*

F. 75c.

[1] *áaii* ·i· filios israhel [2] *inna huaibrecha* [3] *inna aidmi* [4] ·i· *caraidsom inna aidmi inchiuil am̃ carthar inducbál* [5] *inducbaide* [6] ·i· *adæ* [7] *fíu* [8] *indiadsin* [9] ·i· *ciahé nundixnaigther siu*

cælo sit excelsior. cunctor*um* lingua fa
tet*ur*.

IN finem né disp*er*das d*aui*d tituli F. 75d.
inscriptione. cum multum [auxiliu*m*]
et admirabile machabei a d*eo*
essent *con*secuti eorumq*ue* in dies [1]
p*ro*p*er*itas augeret*ur* nocere eís in
imici fraudib*us* laborabant
et simulabant blanditias q*uoniam*
ledere terram in ap*er*to certamine [n*on*]
poterant [2].. h*aec ergo* tempora beatus
d*aui*d p*rae*uidet ac p*rae*dicit.. *uel* q*uae* sub deme
trio rege duce bachide seodo
pontifice [3] alchimo adu*er*sus iuda*m*
molliti s*unt uel* q*uae* defuncto eo adu*er*sus
ionathan fratrem [4] omnemq*ue* macha
beorum familiam duce trifo
ne gesta s*unt* hoc carmine p*ro*fetant*ur*...

SÍ uere utiq*ue* iustitia*m* loquemini..
aduersus falsos socios ciues
p*er*fidos p*ro*ditores [5] religionis
q*ua*si ex p*er*sona machabeorum
d*icitur*.. Iusta iudicate filii ho
minum.. iustum de reb*us* p*rae*bete iudi
cium ita *enim* negotiis testib*us* [6] poteri
tis docere sempliciter nobis auxi
lium [*et*] polliceri [6b] si inpugnato
res nostros fidelit*er* remoueritis
q*uod* eorum uidilicet nobís iniq*ui*tas
displiceret.. Et*enim* in corde iniquita
tes op*er*amini in terra.. intente.
possiti in terra*m* [7] peccatis maligna
tis (l' -nís) in hac uita cremen op*er*ant*ur*...
Iniq*ui*tatem manus usq*ue con*cinnant..
quanta sint q*uae* corde uoluatis

F. 75d.

[1] ·i· *arcechlaubeus* [2] ·i· *mani denssis tritheidnigud 7 togais* [3] ·i· *amba saibsacart* alchimus *and* [4] ·i· *dabrathir* iudas 7 ionathan [5] ·i· *rometatar léri rechto* [6] ·i· *ambat foirclidi indoltai sechitgnimai són* [6b] *dunair̃* [7] ·i· *duindithim hitalmain*

conicio[8] cum sint tam grandia
ista *quae* op*er*ib*us* puplicatis.. Alie
nati s*unt* pecca*tores* a uulua.. fut*uro*
rum creminum horrore iam
ab utero[9] abhominabiles *sicut* e re
gione (·i· e contrario) heremias *prae*scientia uir
tutum suarum acceptabilis (a d*eo*)
alienati d*icuntur* q*ui* quomodo[10] sui
F. 76ᵃ. essent nescirent errasse ide*m*[1]
qui intercedere neq*ui*erunt.. Et
falsa locuti s*unt*.. infantes nulla
híc sane parbulorum commen
dat*ur* intigritas[2] naturalisq*ue* sem
plicitas cum [d*icitu*r] de peccatore p*r*o ex
ageratione[3] q*uod* ta*m* corrupti[4] de
prauatiq*ue*[5] sine studiis ut nec
tempore exortus[6] sui quo salui
innocentes fuerunt uideant*ur*[7] uocas *[l. vac-]*
se[8] creminib*us* quem inuectionis[9] co
lorem[10] nat*ur*alis[11] mali *con*scius (animus) omni
no n*on* tangeret[12] sí necessitis ingenitę (·i· ab adam)
no*mine* uindicarent*ur* rei.. ERrauerunt
a uentre locuti s*un*t falsa.. idem[13] repe
tiuit et bene[14] aduersus eos qui

---

[8] ·i· *hua ambus* [9] *cid huabrú* [10] ·i· *am̃ nadtucsat som cecruth rõbatar innannoidenacht aranoitid* sic *nítucsat ciachruth conrerortutar* quod non potuerunt..

F. 76a.

[1] ·i· *indoenóin* [2] *innandegnímae* [3] *arindumugud innapecthe ón* [4] ·i· *olatanǽrdruilidi* [5] ·i· *asb᷈ar arthormuch pectha atan druáilnidisom 7 atapecthaig cid intan nad coimnactarsom inpecad nisin etir·-* [6] ·i· *cid indaĩser indat sláin ennaic som* ·i· *noidenacht níep̒ buith cenpecad doib intainsin·-* [7] ·i· *ní comnactar denum huilc innanoidenacht* [8] ·i· *rondilmainaigset·-*

[9] *innafednae* [10] *olsuidendath* [11] ·i· *combad aicned nindib anolc fochetóir* [12] ·i· *ní conrocmi* [13] ·i· *is inunn ciall fil isindligud sa 7 indligud remep̒thiu·* [14] ·i· *indimmaircidid*

sub lege[15] fuerunt possuit erra
uerunt ‖ litudinem serpentis.. q*uo*
INdignatio illis secundum simi
rum *est* irator*um* lætifer mursus[16]
Sicut aspidis surdæ usq*ue* aures
suas q*uae* *non* exau*d*it uocem incantan*tium*..
incrementum uoluit iræ illius
q*uam* accusabat exp*re*mere ita inq*uit*
isti inmedicabilem[17] aduersum
nos habent furorem tamq*uam*
aspides q*uae* et mortem inferunt
uulnerantes et *con*temnant adu*er*
sum uenina incantare[18] colentes (l' sallentes)[19]
ET uenefici[20] incan*tan*tis sapient*er*.. q*ui* in
cantantes carmen[21] aduersum ueni
na sic ebreus nec (audit) incantatoris[1] incanta *F. 76ᵇ.*
tiones[2] callidas.. D*eus* *conter*et den*tes* eorum..
quib*us* me laniare nitunt*ur* feritate
bestiarum.. moris *est autem eius* ut quoties
grauissiuam significet ultionem eti
am dentes adserat *con*terendos.. Mo
las leonum *con*fringet d*ominus*.. confriuget[3]
possuit more suo p*er*motans tempo
ra.. leones inimicos p*ro* truculenti
am «uocauit» morum.. Ad nihelum
deuenient ta*mquam* aqua decurrens.. c*uius*
nat*ura est* ut *non con*sistat n*isi* ab aliquo *con*ti
neat*ur* loco. q*uae* cu*m* effundit*ur* illico exau
rit*ur*[4] *con*summaturq*ue* prursus a pul
uere[5] nihilq*ue* ex ea natabit reliqui
ita inq*uit* et istís ob ultionis tuæ *con*tin
guat effectum.. Intendit arcum usq*ue*

---

[15] *sech is cen a chomallad ón* [16] *am mír m̄ bas tidbarthae* ·i· *duairci bas dunchach n̄gaibde* [17] ·i· *nephreptanaigthe* ·i· *nephícthe* [18] *duninchanat* [19] ·i· *connacumgat aníc* [20] ·i· *indipthaig* [21] *inbricht*

F. 76b.

[1] *innatinchitlada* [2] *innatinchitla* [3] ·i· pro confringit ·i· *airbafrecndairc ba choir dosom* híc [4] ·i· *dudailter* [5] ·i· *slui-*

auferentur.. uariís *con*paratiouib*us* [6] ini
quorum significat interitum.. Su
p*er*cicidit ignis usq*ue* solem.. p*ro* ultione
ignem (possuit) et oportunæ [7] p*ost* ceram sup*er*
cicidit ignis.. Et n*on* uiderunt solem.. ac
si diceret incursu punitionis tuæ
p*er*ibunt et luce solis carebunt.. P*ri*
usq*uam* crescunt spinæ uestræ ram
num.. uulnificamq*ue* [8] spina*m* *id est* p*er*fec
ta*m* malitiam ramnu*m* d*icit* q*uod* n*on* so
lum ui *sed* etia*m* quantitate potior
est (·i· p*ri*usquam) p*ro*ficiant in peius iniq*ui*tates.. Si
cut uiuentes sicut in ira usq*ue* uos..
in hác uós meditatione uiuentes
F. 76c. p*ri*usq*uam* in opus erumpat intentio
p*rae*ueniens indignatio *eius* depopula
bit*ur*.. Lætabit*ur* ius*tus* cu*m* uiderit uindic
ta*m*.. impior*um* p*ro*lata *autem* in eos ultio
inq*ui*t gaudium iustís p*rae*bebit
quib*us* uidilicet tendebatis [1] insidi
as.. Manus suas laua*bit* in sang*uine*
pecca*toris*.. p*ost* tantam de. inimicis uin
dictam ap*er*uit illius fructus ad
iustitiam mundu*m* [2] sé ab illoru*m*
meritis et ideo immonem [3] suplicio
rum tali actione monstrauit
atque gaudebit.. ablutio manuu*m* q*ui*p
pe in script*ur*ís *con*sensum indicat
respuere impiorum et in co*m*mo
nem uenire innocentium q*uod* [4] et pila
tus fecit et d*aui*d pullicens gratulat*ur* [5]
la...abo int*er* innocentes man*us* m*eas*
usq*ue* tuum d*omi*ne.. ET dicet homo [sí] uti [6]
q*ue* *est* fructus iusto.. determinatorie [7] le

---

thi alluaithred [6] ·i· *innatrop nile* [7] ·i· *immaircideǹ dosom iarn aisǹdis duncér tabairt intened iarum·* [8] ·i· *crechténmid*

F. 76c.

[1] ·i· *áingru·* [2] *innísin glan* [3] *innennac* ·i· *sechis infirian* [4] ·i· *frithbruduth ointad lafírianu* [5] ·i· *buith etir innencu* [6] ·i· *adas* [7] *inchintech*

gendum dubitatione exclusa *est* prur
sus d*eus* q*ui* agit cura*m* pioru*m* et omne q*uod*
erga eos *est* iusta lance [8] disponit ul
ciscatur*que* (sup*er*) illos q*ui* uexare cupiunt in
nocentes.. uti*que est* d*eus* iudicans eos.. ‖ip

IN finem ne disp*er*das d*auid* tituli inscr
tione q*uando* misit saul et custodiuit
domum [9] ut int*er*ficeret eum.. hic eti*am* ps
almus in p*er*sonam machabeoru*m* for
mat*ur per* oportunitatem *eius* p*r*ecis q*uam* in sua
erumna co*n*possuit.. ‖ m*eus*.. libera [mé] in

ERIpe me de inimicís meís d*eus*
quit ab eorum fraudib*us* *uel* gemi
nauit. suo more dictione*m*
uel insurgentes in sé ciues [1] appellat *F. 76d.*
eos [2] u*er*o q*ui* exinterni [3] *sunt* inimicos.. Et ab in
surgentib*us* in me lib*er*a mé usq*ue* in ciui
tatem.. h*oc* ideo ut iusta síc (l' sit) uindicet. (l' uindictae). p
ostulatio.. Et a uirís sanguinum lib*era*
me.. cruoris auidís in quib*us* studi
um interfectionis arderet.. Quia
ecce captauerunt anima*m* meam.. in
sidiati *sunt* ut caperent necarentq*ue*
captu*m*.. INruerunt in me fortes..
nihil defuit ad capiendu*m* [4] me nisi
tua p*er*misio [5] q*uando* et studium innocendi
inimicís et crudilitas et formido
sup*er*fuit citum *ergo* p*r*opt*er* ista auxit (rogauit)
auxiliu*m*.. Neq*ue* iniquitas mea. usq*ue*
do*mi*ne.. sine iniquitate q*uibus* nihil pec
cauerit (l' -ra*m*) [6]. Cucurri et diregebam et
exsurge in occursum meum et uide..
ob h*aec* igit*ur*. omnia q*uae* enumeraui ma
turitate [7] auxiliator surge [8] in
occursu*m* m*ihi* *uel* ut symmachus d*icit* ex
surge et e contrario p*ro* me [9] occurre

---

[8] *huantomus* [9] *inmuntair*

F. 76d.

[1] ·i· *rubatar fuamám* [2] ·i· *7 niemnad fil and am̄ sodin*
[3] ·i· *echtrainn* ·i· *dosom* [4] *damsa bedgabthi* [5] ·i· *acht nirūchomarleicis se namma* [6] ·i· *ol dđ* [7] ·i· *huaemichi*
[8] ·i· *adæ* [9] ·i· *dutabairt diglae tar muchenn 7 dūditin·*

insurgentibus[10].. Et tú domine deus uirtu tum deus israhel usque gentes.. ut iniqua sectantes subiecias ultioni.. Non mi seriaris omnibus qui operantur iniquita tem.. subde[11]. uindictæ. neque illis parcas profanís.. Conuertantur ad uesperum.. ex prospe ritate. quam nunc agunt in statum omnino conuertantur. contrarium.. Et famem pa tientur ut canes uespertinos[12].. ut canibus mos est in ciuitate aut famem aut ipsas perua gationes ululatús[13] exerceant. aut disi pant cubilia notaque habitacula[14] aut negatos[15] quærent cibos.. Et circu ibunt ciuitatem ecce ipsi loquentur
F. 77a. more suo.. híc quoque cum admotatione temporum futurum pro praesenti ut dice ret locuntur uerba peiora gladiís[1-2] quibus aut ipsi aut audientes ceteri uulnerentur ET gladius usque eos.. arrogantes[3] ob presi non solum calamitosi[4-5]. sed etiam redi culi probabuntur.. Pro nihilo habebis om nes gentes.. quarum supra inspectio nem. poposcit [l' -erat] dicendo intende ad uisi tandas omnes [gentes] enumeratís ut demum quae ab illis geruntur dicereturque[6] rite nunc or dinateque ultionem[7] his congruam impreca tur.. Fortitudinem meam a té custodiam.. quic quid in me uirium uitaeque est ad té[8] ha beo semper intentum ut a té custodiatur. atque seruetur.. Quia deus susceptor meus deus os

---

[10] *duthabirt diglac formsa* [11] *fothabair* [12] *coimchlud canone lesō anisiu* [13] *innailchaigthiu ·i· sechis innaɔuala*
[14] ·i· *clada it· innalige imbiat diandítin ar huacht intan atan gortai·* [15] *nadlecetar doib*

F. 77a.

[1] ·i· *huilliu adcumnet indatae chlaidib* [2] ·i· *dub*~ *som aiñ claidib donaib briathraib* [3] *indhuallaig* [4-5] ·i· *trogdai* l' calumniosi ·i· *aithisig* [6] *coasbcrthae* [7] ·i· *iarmét apectha 7 iarnarim ɔdardad dia digail cocoir forcechnae* [8] *adæ*

tendit *mihi*. usq*ue* meos.. p*er* illor*um* *con*demnatio
nem quanta sit erga me [9] largitas tuæ
benig*nit*atis [aspicia*m*].. Né [10] occideris usq*ue* obliuis
[plici [14] et una
cant*ur* [populi..] (*id est*) legis tuæ [11-12] *uel* certe [13] *non* sem-
plaga dep*er*eant né p*er* uelocitatem *con*sum
mationis memoria. ultionis inter
teat.. p*er* interrogationem legendum án [15-16]
forte defessis [17] debetam ultionem [accip*ere*] q*uia* p*er*
mortem nullus *con*fitebit*ur* tibi ut scilicet
iusti in hac uita seruati memores *esse*
possint legis tuæ.. Disp*er*ge illos in uir
tute tua.. á similitudine fusor*um* [18-19] *inter*fec
torumq*ue* hostium disp*er*ge possuit.. Et dis
true eos p*ro*tector m*eu*s d*omi*ne.. bene aduer
sus arrogantes possuit distrue...
Delicta oris eorum usq*ue* ipsor*um*.. *F. 77b.*
subaudit*ur* p*ro*pt*er* delictum oris eo
rum.. illud *est* [1] scilicet q*uod* supradix
erat. q*uonia*m quis audiuit.. Et *compre*hen
dunt*ur* in sup*er*bia sua.. ut diceret
non effugient ultionem.. Et de execratio
ne et mendacio [2] *con*uellant*ur*.. *id est* haec eoru*m*
cremina *con*summationis s*unt* eis m
ortisq*ue* causa.. IN ira *con*summa

---

[9] *adǽ* [10] *inní írr* [11] ·i· *inna timnae* [12] ·i· *air duroimmibctar mopopuilse arrecht dianuilemarbac siu anaimtea* ·i· *manibé nech frischomarr doibsom 7 daimchomarr diachomallad trifochaidi 7 ingraimmen* [13] ·i· *no inní írrsiu* ·i· non ·i· l' non depereant ·i· *robu arnaeplet* ·i· *acht buith doib hipein fotai 7 hitodernam coropith ch::son dumpopulsa* [14] ·i· *am̃ núntet cách*

[15] *is dúnn imchumurc fil is inchanoin fris[gair] lessóm an̄chomarc nisiu* ·i· ne occideris ·i· *in'::írrsiu* ·i· non ·i· *nisnulemairbfe ciasidroilliset* [16] ·i· *indahierr* l' *intibérӕ* [17] *dunaib scithaib* ·i· *dunaib naimtib* [18] ·i· *ĩnateste híteiched* [19] l' fossorum ·i· *innatragdai* l' *innangoite*

F. 77b.

[1] ·i· *is inunn chiall fil is indligud so 7 is indrem ep'thiu* [2] *de-*

tionis et *non* erunt.. *con*sume in furo
re ut *non* subsistant.. ET scient q*uia*
d*eus* usq*ue* terræ.. in *cuius* p*ro*uidentiam.
blasfemantes dicebant q*uoniam* q*ui*s au
diuit.. h*uius* defensione [niti[3]] fideles orbe*m*
q*ue* terræ regi[4] supliciorum[5] suo
rum exp*er*imentís agnoscent.. *Conuer*
tant*ur* ad uesp*er*um usq*ue* ad manducan
dum.. adsecutus *est* adsumtæ[6] *con*pa
rationis colorem et q*uod* canib*us* ui
demus accedere ut esurientes to
tam p*er*uagent*ur* urbem cumq*ue* q*uo*[7] ex
pleant*ur* cibum inuenire nequie
rint ad latratús[8] sé ululatusq*ue* *con*uer
tunt. hoc istis eueniet.. ut mira[9]
calamitatis specie intabescant[10].. i*ter*
a*tur*[11] *autem* sententia. ut et illorum merit*um*
meretur[12] [l' exp*r*imat*ur*] et postulantis disiderium
p*er* quem *[l. perque?]* hoc[13] adcelerat*ur* ulciscentis eff
ectio.. Sí u*ero* *non* saturent*ur* et mormura
bunt usq*ue* fortitudinem tuam: osten
derat. illos dignos e*ss*e suplicio mon
F. 77c. strat sé n*unc* dignum e*ss*e p*rae*sidio.. Ex
altabo mane miseri*cordiam* tua*m*.. p*ro* celebr
anda memoria bonorum tuoru*m*
matutinus[1] gratificator[2] miseri
cordiam p*rae*parabo tuam.. Q*uia* fac
tus es susceptor meus.. adiuuasti[3]. q*ui*p
pe me in tempore malorum.. Et
refugium meum tibi usq*ue* q*uia* d*eus* sus
ceptor m*eus* es.. fidum prumtumq*ue* tú
es d*eus* meum semp*er* auxilium. d*eus* m*eus* mi

---

betintuda bessus [3] ·i· *arasissetar* . [4] *follatar* [5] ·i· *hirobatar*
[6] *is hé introp cétnae dunadbat is indi siu* ·i· conuertantur rl.
[7] *medontestimin* [8] *dunaibartramaib* [9] ·i· *machdatu*
[10] *c::daat* [11] ·i· *duber fudí andligedsa · is indsalm* ·i· conuertantur ad uesperum [12] *sechis coadcotaón* [13] *huandisiu*

F. 77c.

[1] *isme* [2] *budigthid* [3] *adé*

sericordia mea || *tur* tituli inscrip
IN finem *pro* hís qui commotaban
tione d*aui*d in doctrinam q*uando* succen
dit mesopotamia*m* siria*mque* et siri
am soba. et *con*uertit ioab et *per*cusit
edum in ualle salinarum[4] ·xii· milia..
in machabcorum tempora etia*m* istam
diregit. *pro*fetiam *per* occasionem *eius* ne
gotii triumphiq*ue* quem *pro*uenisse et
*prae*sens titulus loq*uitur*. utramq*ue* *ergo*. cau
sam aptís figurís exseq*uitur*. || licita
D*eu*S repulisti nos usq*ue* nos... ut fe
tem nostram[5] calamitas[6] secu
ta motaret. hoc *autem* *per*misione[7] no*n* in
tentione tua[8] factum *est*.. *ergo* no*n* cul
pamus patientia*m* tua*m*. *sed* nostram
infelicitatem dolemus.. Iratus es et
misertus es nobis.. uerum etsi indig
natus[9] talia nos sustenere *per*mise
ris no*n* [*tame*n in] ipsís calamitatib*us* relinq*ui*sti
humanitatis tuæ uidilicet opem no
bis celerit*er* *con*ferendo[1].. Commouisti *ter* F. 77d.
ram et t*ur*basti eam.. rep*ro*misionis sci
licet p*ro* hís q*ui* morabant*ur* in ea no*n* solum
figurate *sed* etiam exaggerent*er*[2] terra*m*
p*ro* omnib*us* habitantib*us* possuit tam
quam irascente d*eo* regionem (l' regio tota) fuisse
*con*cussam (l' -sa).. Saná *con*tritiones [*eius*] q*uia* [com]mo
ta *est*.. ordinate et figurate *eius* (terrę) nomi
ne medicinam postulat q*uam* dixerat
fuisse commotam.. Ostendisti po
pulo tuo dura.. ut malorum magno
rum *con*peremus exp*er*imentum fecisti
quid in commota. et in saluanda (l' in sananda) ter

---

[4] ·i· *innasailchithen* [5] ·i· *insoinmigi du écomnacht dun hitosuch* [6] ·i· *digal arpectha fornni* [7] *adæ* [8] ·i· *sechis ní otgnimsón* [9] ·i· *lónd*

F. 77d.

[1] *lase vrótaircíssiu adæ* [2] *indumaigthid* ·i· *dudumugud innanimned 7 innatrogae fodai*

ra intellegi. uellet. hís uerbís in
dicat*ur*.. Potasti nós uino *con*punctio
nis.. uinum [3] scriptura p*ro* plaga p*er*t*ur*
bationis [4] sepe ponit et malorum
*con*sternationem [5].. scilicet simili effectu [6]
id est afflictione nos ita nimia obrui
p*er*misisti. ut id in nobís q*uod* etia*m* [7] ebrie
tas uideret*ur* [8] op*er*ari.. *con*punctionem [9]
uocat cum qualicumq*ue* negotio ani
mus uechiment*er*. affícit*ur* [10] scilicet [a*ut* merore] [11] a*ut* pu
dore p*er*culsus.. affectum [12] sumit et cau
[gnifica
sam [l' ex causa] (*con*punctionis).. Dedisti metuentib*us* té si-
tionem.. tamq*uam* signum aliq*uod* fugæ [13] cir
cumuentís [14] dares [15] síc nós in hostium
medio tua p*ro*uidentia tutata *est* h*oc* eti
am. de ægiptia liberatione *con*stat [16] in
stertu*m* cum postes *con*seruandoru*m*.
insignati *sunt* [17]. sanguine.. Ut fugi
F. 78ª. ant á facie arcús usq*ue* et ex
audi mé.. h*aec autem* inquit uniuer
sa fecisti p*ro* nobís quos [1] delegi [2]
a té [3] frequent*er* es dignatus os
tendere.. D*eu*s locutus *est* in s*anct*o suo..
sepe h*oc* u*er*bum ussurpat ut dicat
locutus *est* p*ro* statuit atq*ue* firma
uit.. síc in sexagissimo psalmo p*ri*mo
Semel locutus *est* d*eus*.. s*anc*titatem [4] ma

---

[3] *duber ainm fíno dunplaig duber fornech 7 nadfulaing am̄ asn̄diúfulaig duncuchní besáfín·-* [4] ·i· *immefolṅgi fuasnad 7 todernam* [5] ·i· *dub- ainm fina dusuidu dā* [6] ·i· *am̄ nad fulaing nech mescai indfíno* síc *ní fulgam ni trummai innafochodo· indaroncomarlecisni· ade maninsoeraeni á dę* [7] ·i· *am̄ nad fulgaminmescai ĭdfíno ní fulgam inplaig indancomairléceni adáe·-* [8] *coadccthe* [9] *innafochaide* [10] ·i· *frisnorgar* [11] ·i· *ishœ inso indoludasmbersom* [12] ·i· *inbróin* [13] *inteichid* [14] *donaib imtogaitaib* [15] *adœ* [16] ·i· *soiradmaccn̄isrl- didigail indaingil inegipt* [17] ·i· *diasoirad*

F. 78a.

[1] *issisni* [2] *cartar* [3] *a dœ́* [4] ·i· *nimboi ní bed sruithiu*

iestatemq*ue* suam q*uae* inuiolata *est*
iurando [5-6].. Lætabor et diuidam sic
cimam.. h*oc* statui [7] ut (in) exsultatio
nem [8] donés [9] meos et siccimam ui
cinís pe*r*uassa*m* gentib*us*. et demu*m*
tribubus meis distribuam [10] pos
sedendam.. Et *con*uallem tabe*r*nacu
lor*um*. metibor [11].. alium locum regi
onis ipsius nominauit. quem e
reptum gentib*us* [12] restituam iuri
meorum ea *con*dicione posseden
dum qua dudum ab iessu naue
fuerat distributus.. Meus *est*
galath et meus *est* mannasses.. ga
lath mons *est* in galilia uicinus
est libano hunc q*uo*q*ue* n*on* sinam sub a
liorum diutius potestate *con*sis
tere. neq*ue* mannasse externís
dominís seruire coget*ur*.. Effre*m*
fortitudo capitis mei.. p*r*incipatu*m*
script*ura* sepe p*ro* capite d*icit* et ca
put demum p*ro* p*r*incipatu.. q*uod* cap
ut in corpore q*ua*si uim p*r*inci
pum teneat. et principatus in
populís locum capitis obtene
re uideat*ur*.. et q*uoniam* fortitudo re
gum. nocat*ur* exercitus atq*ue* in ip
so exercitu quiq*ue* potiores h*oc* mere
to uocabulum sortiuntur in ·xii·
autem tribubus tam multitudine
q*uam* copia uirorum fortium eff
raim inuenit*ur* fuisse *con*spectior [1].. d*icit* nunc F. 78b.
q*uoniam* principatús mei firmitas aderit
effraim hostib*us* semp*er* formidabilis..
Iuda rex meus.. ac si diceret iudas *autem* rex

---

daradochtaised [5] ·i· *lase adruspén* [6] ·i· *ducuitich*
[7] ·i· *oldia* [8] ·i· *conimforlainge failti ṅ doib* [9] *ol đđ*
[10] *fudalibsea* [11] *dummessarsa* [12] *ar gentib*

F. 78b.

[1] ·i· *derscarthiu*

m*eus* regnauit. ex sé (l' eo) semp*er* p*r*incipes [2] p*ro* fert p*r*ior status ei ex toto reddetur.. Moab olla spei meæ.. ebreus moab olla lauacri mei.. sirus moab albeus [3] *con*culcationis meæ ac si diceret sicut [in] al beo [4] uestimenta á lauantib*us* [5] *con*culcant*ur*.. ita ego subiecia*m* pedib*us* [6] *con*culcandu*m* moab.. In idumeam extendam calci*amentum* meum.. hic uorsus sup*er*iorem expossi tione [7] inlustrat [8] cu*m* moabditas *con*tri tos insultantib*us* plantis [9] *con*culcauero etiam in finib*us* idumeorum p*ro*gredi ar hǽ *enim* duæ gentes [10] potissimum in iu deos ex p*ro*fesso [11] inimicitias exercebant Mihi allophili subditi s*unt*.. d*eo* finitimas gentes subiugante *con*sequent*er* intu lit ex p*er*sona fidelium mihi alieni genæ subditi s*unt*.. Q*ui*s diducet me usq*ue* in idumeam.. in ciuitatem [12] circumstan tiæ [13] á similitudine corporali [14] tamq*uam* iteneris dux. et laborum [15] particeps.. *inter*ro gant*er* [16] legendum *est* numq*ui*d alius q*ui*spiam [17] h*aec* mihi uniuersa *con*tribuet [qua*m* tu solus [18]..] ut et urbes munitas [19] inrumpam et regiones co piossas [20] et inimicas introeam.. n*on* ne tú d*eus* qui repulisti usq*ue* de tribulatione. p*r*oinde q*uia* nullus *est* p*raeter* té [21] q*ui* ferre pos sit [22] auxilium tuum (l' tú) *con*fer adiutorium

---

[2] *innariga* [3] ·i· *cindrúim·* [4] ·i· *is inchindrummaim* ·i· *hi cindruim a* l' *ac* [5] *huanaibhí dufonget* [6] ·i· *fomam*
[7] ·i· *huatrachtad* ·i· *huafóilsigud* [8] *forderet* [9] *huamfonnaib*
[10] *moabacdai* 7 idumei [11] ·i· ex professione ·i· *robói commant nctarru dudenum uilc frimmaccu isrl-* [12] ·i· *dobeirso ainm cathrach duncennadaig aradaingni fobith romatar indarmthi á oic* [13] ·i· *aradaingni·* [14] ·i· *am̄ bid nach toisech corpthac dudfessed* [15] *innasaithar* [16] *ind imchomairsnech·-*
[17] *nachaile* [18] ·i· *ní confil nachnaile dumdísedsa* in idumeam 7 *duindainsed da innahulise acht* tu solus *ámar a dáe·-*
[19] *daingni* [20] ·i· *arlín doinc nindib* [21] *adá·* [22] *dunáirrcea*

cui nós *con*fidere *prae*stitisti *quando*. uanum et inane *est*[23] opinari[24] *quod* homo possit dare salutem... Ет uana salus homi nis.. tuo auxilio potens ero et magnu*m* aliq*ui*d aduersus hostes efficiam.. In deo faciamus uirtutem usq*ue* nós ‖ li.

IN finem imnus d*auid*.. ex p*er*sona popu in babilone possiti et p*ro* libertate sua dep*re*cantis psalmus iste *con*ponit*ur* q*ui* *tamen* spem nutrierat reuersionis in pat riam.. ‖ intende orationi meae.. F. 78c.

EXAudi d*eus* dep*re*cationem meam intende et exaudi unum *est* *id* est supplicationem me am dignant*er* adnuito[1].. A finib*us* ter rae ad té clamaui.. babilonís *ue*l p*er* sís p*ro*pe in ultimó terræ sitæ[2].. du*m* anxiare*tur* cór meum usq*ue* exaltasti me.. celsu*m* me tuo numine p*rae*stitis ti.. Deduxisti mé usq*ue* spes mea.. iuste m*ihi* uicem ducis ac p*rae*ceptoris inple re dignatus es cuius reuersionis spem ex tua solus sciebas exspecta tione pendere[3].. T*ur*ris fortitudinis usq*ue* inimici.. p*ro* firmitate p*rae*sidii.. In habitabo tabernaculo tuo in sæ culum.. eum auxilium benignus in dulseris[4] et p*ro*pugnaculís[5] nós tuæ munieris[6] pietatis iugit*er* templi tui ui ciniam[7] incolam[8] terram inhabitans rep*ro*misionis deabsal*ma*.. Protegar in uelamento ala*rum* tua*rum*.. tutus p*ro*tectione tua.. Q*uoniam* tú exaudisti orationem meam.. uoti mé *con*potem reddidisti adnuendo[9] suplici[10].. Dedisti heriditatem timentib*us*

---

[23] *7 asfás* [24] *dumcnammar·*

F. 78c.

[1] *intuailngigthid fortéissiu* [2] ·i· *oicsi duimcechturtalman*
[3] *notosngachtaigthea* [4] *adcé* [5] ·i· *arnaib ergalaichthib*
[6] ·i· *lassc nundundaingnichfe* [7] ·i· *incomaicsi* [8] ·i· *frisfoichiurr ceill* [9] *lase forńdechud* [10] ·i· *dungessid* ·i· mihi

nomen tuum.. eam firmitatem possesio
nis [11] restituens quam dudum benigne
tradideras.. Dies super dies [12] regis adi
ecies ⸢eius⸣ annos.. per longam ætatem nos
a nostrís et proprís regibus faciens [13] gu
bernari reges nostros continua [14] suc
cesione seruabis [15] in æternum.. IN conspec
tu dei. id est in hirusalem ubi habitare
dominus credebatur.. Misericordiam et
ueritatem quis requiret eorum.. ac sí di
ceret manebit donorum eius cura

F. 78d. firma possesione [1] sí non in mise
ricordiam eius sperare cessemus..
haec [tunc] continguent si in eius praesidio nos
tra regnumque nostrorum fides
sit semper intenta.. Síc psalmum
dicam nomini tuo usque sæculi.. re
ditum de captiuitate nostrum lau
dantibus celebrabo té carminibus
Ut reddam uota mea de die in
diem.. legitimís retibus seruiendo [2]
quorum neglectu exsul esse com
merui [3] ‖ ticum psalmi ipsi dauid... prae
IN finem pro idithun ad choros can
dicit in praesenti psalmo ea quae machab
eorum tempore acta memoran
tur. loquiturque ex persona eorum quae illos
audire conuenit. id temporis [4] cum uel sac
rificare (idulis) uel ad notitiam [5] deuiare [6] ab
antiocho rege. cogerentur.. ‖ Inquit quid
NONne deo subiecta erit anima mea..
abducere nos a cultu dei nos
tri tanto studio nitemini. etsí ma
lís nós ateratis [7] innumeris inp
ossibile est nós alteri uel seruire deo

---

[11] ·i· *tíre tairngeri* [12] ·i· *sír aiglaigi* [13] *a dæ* [14] *cech rí indigaid alaili* [15] *adæ*

F. 78d.

[1] lᶠ possesio *7 is foxlaid am̄ sodi a* cura [2] *lassc fungensa* [3] *ol d̄d̄* [4] *hithall* [5] *duanculus* [6] *dunltis* [7] *ciadu-*

*ue*l esse subiectos n*isi* illi *tantum qui* uerus d*eus*
quem dedicimus longua serui
tute uenerari.. Ab ipso *enim* salu*tare*..
*con*sequent*er* subdendum sé iugit*er* d*e*o esse
p*ro*fessus *est* cu*ius* ope saluatus *est* at
q*ue* saluandus.. Et *enim* ipse d*eus* m*eus*
et salutaris m*eus*.. ut subaudias
semp*er* erit n*on* idula in q*uibus* ut honor
falsus *est* síc salus inredda *est* [8].. N*on* mo
uebor amplius.. inmanitate [9] ho
stium.. Quousq*ue* inruetis in ho
minib*us*.. ac sí dic*er*et i*n* nós... *Inter*ficistis
uniu*ersos*.. n*on* erit q*uis* in uobís q*ui* sit *F. 79a.*
alienus ab studio crudilitatis o*m*
nes effundendi sanguinis furo
re raptamini.. Tamq*uam* parieti
inclinato et maciriæ inpulsæ..
síc in nos inruitis tamq*uam* p*er* inbi
cilitate*m* [1] p*ro*nos iniuriæ [2-3] et q*uasi*
infirmís ad ruinam p*ro*nís [4] incu*m*bi
tis.. Uerum t*ame*n honorem meum co
gitauer*unt* repellere.. honorem suu*m*
uocat cultum quem d*e*o exhibeb
ant q*uoniam* p*er* ipsum maximo inter
homines honore gaudebant
Cucurri in siti.. sitim d*icit* p*ro* labo
riosís erumnís.. Ore suo benedi
ce*bant* usq*ue* maladicebant.. deabsal*ma*.
austum [5] p*ro*fani cordis in diceptio
nem nostram molliu*m* uerborum
arte uelabant [6].. Uerum t*ame*n subi
ecta esto anima mea.. ut nec minís [7]
i*m*piorum terrearis [8] nec dolosís
capiaris blanditiís.. Q*uoniam* ab ipso
est patientia mea.. q*ui* causa patientiæ
est ad illius pendo [9] uoluntatem et

---

fuarraid ni [8] ·i· *ní imfolnget íc doneuch* [9] *is indermari*

F. 79a.

[1] ·i· *trisinlobrai* [2-3] ·i· *nadfrithorgat ocdenum uilc friu*
[4] *onaib adblomaib* [5] *intodáil* ·i· *inmí duthracht 7 inmíimradud*
[6] *duemtis* [7] *honaib tomthaib* [8] *á anim* [9] *tosngachtai-*

ideo susteneo[10] licet ab illis ad mé om
nia aspera *congregantur*.. Quia ipse
d*eus* meus et sallutaris m*eus*.. *cuius* prot*ec*
tionem sum semp*er* exp*er*tus[11] *eius* tue
bor auxilio.. Adiutor m*eus* n*on* né
migrabo in d*eum* salluta*re* m*eum*

F. 79b. us*que* auxilii mei.. ipse saluum faciet
at*que* gloriossum cum p*rae*stiterit uic
torem esse.. In d*eo est*.. *in* ipso m*ihi est* spés *qui* m*ihi* la
boranti p*rae*stat auxilium.·. Sp*er*ate in
eum omnis *con*gregatio plebis.. *con*ueniens
adhortatio[1] p*er*sonæ susceptæ né q*uis* a po
pulo cultum d*ei* terrore motaret[2].. Ef
fundite corda uestra.. *quicquid* in nobis
animi[3] q*uic*q*ui*d studii totum in diuinos
ritús *con*uertite et s*icut* effussís liquori
b*us* nihil supererit in uasse ita nihil
relicum sit ap*ud* mente*m* *quod* n*on* reueren
tiæ *con*ditoris exauriat.. Quia d*eus* ad
iutor noster *est*.. ut sepe fuit ita in
dubitant*er* erit deabsal*ma*.. Uerum
ta*men* uani us*que* in stateris.. p*ro* hoc etiam
non timendi q*uia* caduci et insolidi q*ui* dei
adminiculís n*on* utunt*ur*.. In state
rís ut decipiant.. q*uoniam* homines *cum*
in deteriorem partem sicut in sta
teram[4] [5] declinauerint p*ro*pensiores[6]
q*ue* fuerint ad nocendum multo ma
gis s*unt* *con*demnandi *quoniam* nihil s*unt*[7] neq*ue*
aliq*ui*d poss*unt* nam et d*eo* p*ro*pt*er* iniq*ui*
tatem suam utunt*ur* adu*er*so[8].. Ipsi
de uanitate in id ipsum[9].. simmach

---

gimse ·i· *sechis duairsiur ón* [10] ·i· *huare donairissiur hituil dáe* [11] *etirgénsa*

F. 79b.

[1] *innertad* [2] ·i· *arnachnetarscara homun frifrecur ceill dæ* [3] ·i· *hulidetu formenman* [4] ·i· *immeid* [5] ·i· *am̄ astrummu forluadi hisuili* [6] ·i· *sechiss indidmichiu ón* [7] *airnídatní* [8] ·i· *náimtine dudia friu ón* [9] *immalle*

us d*ici*t uani erunt et euanescent [10].. Nolite sp*er*are iniq*ui*tatem.. ut relicto d*eo* potentum impiorum statús mo nitúsq*ue* alicuius ponderis [11] esse credatis p*ro*fanamq*ue* p*ro*sp*er*itatem emitandam [1] n*on* putetis.. Et in rapinam nolite *con*cup*iscere* usq*ue* cór adponere.. sí uideatis illos á p*rae*da ac rapinís ad epulentiam p*er* uenire et ita facile ditari [2] ut ultro in sinús eoru*m* bona credatis influ ere neq*ue* ita ad emulandum [3] uós *con* uenit intrari [4] neq*ue* illoru*m* fieri uelle participes.. Semel locutus *est* d*eus* duo *haec* audiui.. n*on* necesse *est* iterari sententiam q*uoni*am p*ri*mam iteratione*m* (·i· sententiam lc [firmationem) comitat*ur* affectus síc in alio psal mo. semel iuraui in s*ancto* meo.. Quia potestas d*e*i usq*ue* misericordia.. sub leuandi [5] obp*re*sos.. Quia tú retis unicuiq*ue* iuxta op*er*a sua.. causa*m* indicat cúr p*ro* (lc á) nobís diuites neq*ue* timeri (·i· honorari) neq*ue* emitari debemus du

F. 79c.

Psalmus d*aui*d cu*m* esset in deserto. i meæ.. de populo in babilone pos sito p*ro*phetáns q*uia* ex p*er*sona eorum loq*ui*t*ur* q*ui* inter illos meritís eminebant [6]

D*eu*S d*eu*s m*eu*s usq*ue* uigelo.. *con*sur go inq*ui*t antematutinus [7] ut gratiarum tibi actio nem offera*m*.. Sitiuit in té anima mea.. magno inq*ui*t tuo [8] desiderio magno ardore sollicitor p*er* *con*pa rationem sitis exp*re*sit desiderii quantitatem.. Multipliciter.. i*n*q*ui*t

[10] *7 dedait* [11] ·i· *airmtis ní etir*

F. 79c.

[1] *bednintamaltai* [2] *sommaigter* [3] *duétugud* [4] lc inritari *dundabdurgathar* [5] ·i· *conocba* [6] *duroscaitis* [7] ·i· *remmochtratae* ·i· *matíndae* [8] *adcé*

F. 79d. modus dilectionis meæ[1] *non* pote
rit *con*teneri[2].. In deserto et inuia
et *in* aquosso síc in *sancto* apparui
tibi.. tamq*uam* in templo possitus síc
in auiis locís *con*tinuaui frequen
tauiq*ue* laudationis ac deuotionis
officia.. Ut uiderem uirtutem
tua*m* et glo*riam*.. ut p*ro*mererer defen
sionem frequent*er* exp*er*tam qua
a*ut* ipse clarus *est* (l' es) aut tuos ef
ficis gloriosos quos liberati
one dignaris.. Quia melior *est*
usq*ue* sup*er* uitas.. melior *est* ut mi
sericordiam tuam *con*sequatur
q*uam* frequenter in uitam[3] redire
nam uita etisí *[sic]* *con*tinguat glori
osior desoluit*ur*. misercordia
uero tua sí adfuerit pot*est*
breuis uitæ spatia dèlatare[4]
Labia [tua] *[sic]* lau*dabunt* té.. oris inq*uit* té of
ficio *prae*coniis et laudib*us* celeb
rare curabo.. Síc bene*dicam* in
uita mea.. usq*ue* ad finem uitæ p*er*
seuerabo deuotus.. ET in no*min*e tuo
leuabo ma*nus* me*a*s.. habitum[5] et ani
mum dep*re*cantis adsumam..
Sicut adipe et in pingidine
usq*ue* anima mea.. q*uoniam* laudib*us* tuís
iugit*er* occupatus h*oc* merebor..
ut ita p*ro*sp*er*itate replear. et
F. 80a. bonorum a té[1] multitudine *con*la
torum ut uidia*m* m*ihi* q*ua*si quodam adipe[2]
saginari[3].. ET labia exulta*tionis* lau*dabunt* no*men* tu
um.. repleatus munerib*us* tuís u*er*ba lau
dum *tibi* debitarum et meæ lætitiæ p*er*
sonabo.. Sí memor fui tui usq*ue* adiu

F. 79d.

[1] ·i· *nocaraim diasón* [2] ·i· *sechis dunucthar* [3] ·i· *hitosach a saiguil* [4] *sechis rogas* [5] ·i· *cumgabál lámón*

F. 80a.

[1] *adǽ* [2] *am̃ bid holailiu lon* [3] *nóndammetar*

tor *meus*.. sí nocte *mihi* laudu*m* tuaru*m* ce
lebratio [4] occupauit quanto [5] id faci
lius tempore matutino p*er*ficiam..
ET in uela*mento* ala*rum* tuarum exsultabo..
a similitudine auiu*m* pullos suos [6]
alís [7] obumbrantium diuinam p*ro*tec
tionem alarum no*mine* uocat.. Mé sus
cipit dextera tua..- adiutorio [8] tuo
*ue*lut manu adp*re*hensus malís homi
nib*us* sum lib*er* effectus.. Ipsi uero in
uanum usq*ue* animam meam.. *aut*
s*ine* fructu extinctionis [9] a*ut* absq*ue* ulla
causa lesionis (a mé *contra* ipsos).. Introibunt usq*ue*
terræ.. ad inferna migrabunt *con*
sumti g(l)audio.. Tradunt*ur* in ma
nus usq*ue* ulpium erunt.. leonu*m* de ca
daueribu*s* (animalium) reliquias [10] minuta ani
malia depasci [11] d*icuntur*.. un*de* etia*m* in p
artionem uictús sui quædam in
de ulpis usurpant.. *estque* sensus
hostes meos adeo trades gladio
adeoq*ue* *con*figes ut p*ost* dep*rae*dationem
gentium ualidarum id q*uod* ex eis sup*er*
fuerit exiguís nationib*us* [12] obliga
tur.. Rex u*ero* lætabit*ur*.. inimici ta
lia sustenendo [13] rex noster lætabit*ur*
IN té laudabunt*ur* omnes q*ui* iurant
in eo. *id est* iudei q*ui* dominum n*on* ido
la iurauerunt.. Quia obstruc
tum ós loquentiu*m* iniqua.. opinantiu*m* *F. 80b.*
tuo nós auxilio distitu*t*os.. || da*ui*d hunc
IN finem psalmus da*ui*d.. de se ipso beatus
psalmum cicinit eo tempore cum
saulis p*er*sequtionib*us* laborabat *est autem* tam
argumento q*uam* uerbís decimo psalmo
similis || cor.. in aurem tua*m* uerba supli
EXAudi d*eus* orationem meam cu*m* depr*e*
cationis meæ atq*ue* orationis

---

[4] *incclebrad* [5] ·i· *mórní* [6] *anisseniu* [7] *hoitib*
[8] *adæ* [9] ·i· *nídergenat múbás cid accubur leu* [10] ·i· *fuácbat innaleomain* [11] *géldae* [12] ·i· *ho derchlandib* [13] *lase folilsat*

admitte.. A timore inimici eripe
ani*mam* me*am*.. lib*era* mé inq*uit* á timore ad
uersari et [in] absidiis grauib*us* mortis
q*ue* formidine.. P*ro*texisti mé á conuen
tu malignatiu*m*.. né ignoraris inimi
corum meritum[1] q*ui* sepe uindicasti[2] n*unc*
q*uoque* defende (me).. A multitudine op*erantium*
iniq*ui*tatem.. iniusti d*icuntur* s*iue* iniq*ui*. q*ui* cau
sas in eo. odii. n*on* habebant et a nume
ro et ab op*ere* op*re*mentium laboris
sui erumnas exaggerat[3] q*uia* coactæ mali
tiæ[4].. Exacuerunt ut gladiu*m* linguas suas..
obtrachtatores gentis suæ d*icit* quorum
malaloq*uí*s aduersum eum inritaba*tur*[5] saul..
INtender*unt* arcum rem amaram.. ut arcus[6]
inp*ro*uisa pene iaculatione[7] interimit síc
isti clandistinís[8] in mé insidiis et insp*era*
tis dolis molliun*tur* adficere[9].. Ut sagitent
in ocultis inmacul*atum*.. nihil de sé male me
rentem.. In occultis.. ad opinionem[10] eoru*m*
retulit n*on* ad exitum[11] rei neq*ue enim* latere po
terat tam inmane[12] facinus s*ed* illi tam
textis insidiís instruebant dolos q*ua*si nul
lo uidente cuncta fact*uri*.. Subito sagita
bant eum et n*on* time*bunt*.. scilicet d*eum*[13]. frequent*er*
n*on* p*rae*uidentib*us* nobís[14] ita in nós dolís subi
F. 80c. tís inruerunt q*ua*si nullum tuæ
p*ro*uidentiæ[1] haberent amorem.. Fir
mauerunt sibi uerbum malum.. *congreg*

F. 80b.

[1] ·i· *cendigail forrusón* [2] ·i· *duratis digail tarmucenn* [3] *rodumaigestarsom* [4] *airisindandaig comerchloithi·* ·i· *sechis morson ánandach durigensat fris* [5] *dudurgaithe* [6] ·i· *sechis hitsaige indfidboicc* [7] ·i· *arlagat innasaigte 7 aradirgi 7 aarat diatochuirther* [8] ·i· *inithlib* ·i· *diamraib* [9] *frisnorrat* l' adfigire [10] ·i· *ised durumen[atarsom] nad fess ingnim dorigensat* [11] ·i· *air rofes ingnimgensatsom* [12] *dermar* [13] ·i· *ní aichfetar dia* [14] ·i· *annadremdercachmarni ón*

F. 80c.

[1] *adœ*

ati in unum et *con*tra me capientes
*con*silia u*er*bum malum [id est] sententiam
plenam iniq*ui*tatis et *con*silia noxia
*conc*iperunt q*uae est*[2] ista sententia.. Narra
uerunt[3] ut absconderent laqueos.. p*ro*
batam noxio tractu sententiam mo
tua *con*latione firmabant p*ro* tectís
insidiís laqueos possuit.. Dixeru
nt quis uidebit eos.. n*on* q*uod*[4] uere h*oc* dix
erunt s*ed* rés[5] uertit[6] in uerba q*uod* ita o*per*a
facerent securi q*ua*si nullum speculato
rem malignorum op*er*um formida
rent n*on* uerbís[7] s*ed* reb*us*[8].. p*er*seueranter et
n*on* transitorie quesserunt q*uomodo* quá
ue oportunitate possent ad nostr*um*
interitum p*er*uenire iniq*ui*tatem uocat
iniustam oprisionem suam.. Scruta
ti s*un*t usq*ue* scrutinio.. *id est* ita sollicite occas
siones excogitauerunt nocendi ut
putaret*ur*[9] inq*ui*sitio ista difectum síc
alibi ut iniq*ue* agerent laborauerunt..
Accedit homo ad cór alt*er*um exalta
bit*ur* d*eus*.. sub specie amicorum ad me
accidunt frequenter cum in oculto
cordis nutrierierant uirus odior*um*
q*uod*[10] sepe saulem fecisse manifestum
est.. cu*m* de talib*us* p*er*iculís nós eruit. mi
rabiliter d*eu*s magnus ostendit*ur*. emu
lorum casatís[11] insidiís.. Sagitæ p
arbulorum usq*ue* plage eorum..
tam inefficaces[12] ad p*er*imendum[13]
s*un*t eorum insidiæ q*uam*[14] s*un*t infirma
ad uulnerandum tela paruulo
rum.. ET nihil habuerunt[1] *contra* ip *F. 80d.*

---

[2] ·i· *cate n̄ dixnigedar* [3] *issí inso ind insce* [4] *níarindí*
[5] ·i· *innagnimu ón* [6] ·i· quando dixit dixerunt ·i· *sechis rogenset són*·- [7] ł· *issís berair anisiu* [8] ·i· *huagnímaib són*
[9] ·i· *connaconrobae ní roscrutais* [10] *anisin* [11] *fochrataib* ·i· *madachaib* [12] *nephaithimfolngidi* [13] *duairdbiu* [14] *fíu*

F. 80d.

[1] *debe tintuda inso*

sos linguæ eoru*m*.. omnia q*uae*cu*m*q*ue*
locuti fuer*unt* aduersu*m* nós exp*r*ob
rantes atq*ue* detrachentes effec
tu [2] n*on* sequente casata *sunt* [3].. *Contur*bati
sunt omnes qui uidebant.. emitatio
ne territi [4] iam stupore defixi
ET timuit omnis homo.. simili ex
emplo ultricis p*r*ouidentiæ.. ET ad
nuntiarunt op*er*a dei.. q*uae* in mea li
beratione et in illoru*m* supliciís
claruerunt.. ET facta *eius* intel
lexerunt.. p*er*spexerunt ab alío
n*on* potuisse fieri q*uae* mirabant*ur*.. Læ
tabit*ur* iustus usq*ue* in eo.. p*r*otectore*m*
suu*m* deinceps *con*fiteri n*on* desistet [5]..
Et laudabunt*ur* omnes rec*ti* corde.. ta
liter liberati erunt ap*ud* omnes ad
miratione dignissimi. here

IN finem psalmus d*aui*d canticum
miæ et hezechelis de uerbo p*er*ig
rinationis cum coep*er*ant p*r*oficis
ci de babilone... De babilone reditu*m*
populi in p*rae*sente psalmo p*rae*dicit
ex p*er*sona reuertentium loquens
causís accomodat [6] u*er*ba q*uod* [7] ar
gumentum tituli q*uo*q*ue* iubat *(l. iuuet)* [8] inscriptio

TE decet ymnus d*eus* in sión
q*uia* canticum d*omi*ni in terra
aliena cantare n*on* poter
ant.. ET tibi retet*ur* uotum in hirusa*lem*..
q*uod* *aut* in solo p*r*op*rio* [9] ante neglexim*us* a*ut*
in captiuitate offerre neq*ui*uim*us*
reducti [10] in hirusalem deuoti ia:: [11]
F. 81b. et eruti reddemus.. EXaudi ora
tionem usq*ue* ueniat.. p*r*o reuersione

---

[2] ·i· *imfolang nachgnima* [3] ·i· *romadaichtea* [4] ·i· *adraich-setar digail duthabairt forru am̃ aceliu forsatardad indigal* [5] ·i· *ní cumsanfa* [6] *comadassaigidir* [7] *ol* [8] ·i· *fortét* [9] ·i· *retecht indoiri* [10] ·i· *intan durcgam ádoiri* [11] *cid duthrachtaig*

poscentem.. [Ad té omnis caro ueniat] nostro comitatui[1] iu
gentur externi qui in tuum cultum
liberationis nostræ admiratio
ne migrabunt.. Uerba iniquorum
praeualuerunt super nós.. dum dice
rent nobís per singulos dies ex
probrantes ubi est deus tuus imbicellos
nos iufirmosque ficerunt.. ET impi
etatibus nostris.. in omni ista di
scriptione uult ostendere quoniam
ab ipso et bona praestentur omnia et
quae uidentur fortia[2] roborantur[3] et quae
sunt magna[4] turbentur ut a generali[5] po
tentia et testimonio[6] consequenter pro
bet haec quae[7] postulat sibi fieri.. nós
uero ista quae patimur pro eo quod impi
etatem[8] egimus iuste omnia sus
tenemus sed reatum nostrum ue
niæ impetratione desolue.. Be
atus quem elegisti et adsumsis
ti.. quem dignum scilicet tua re
demptione censeris.. Inhabitauit
in tabernaculís tuís. id est in locis
tuæ dominationis et iuris.. ET
replebimur in bonis domus tuae.. sacrifi
ciorum apparationibus et copi
ís perfruemur.. Sanctum est templum tu
um mirabile in equitate.. cum de manu nós
hostium liberaueris templi iustitiæque
tuæ honor gentium admiratione et *F. 81b.*
correctione cumulabitur.. EXaudi nós
deus salutaris noster.. ut tú[1] gloriosus sis
salui simus.. Spés omnium finium
terræ et in mari longe.. non est ergo tibi dificile

F. 81a.

[1] ·i· *ocdumoladsu adæ* [2] ·i· *innaslebe* [3] ·i· *huachuachtu dæ*
[4] ·i· *innafudumnai inmoro* [5] ·i· *dugnisom* in elementís
[6] ·i· *inchumachtai dungnísom* [7] ·i· *asoiradsom dindoiri*
[8] ·i· *innándrochgnimae*

F. 81b.

[1] *adæ*

nós eripere cum beneficiís tuís om
nis terra foveatur tam habitantes
terram quam pererrantes [2] mare prouiden
tiæ tuæ cura sustentat foetan
dís [3] scilicet terrís naufragiís mi
tigandís.. Praeparans montis in uir
tute tua. *id est* stabilitate sua et mole [4]
confirmáns nihil per sé aut ex aliquo sed tua o
peratione et uirtute [5] subsistunt.. Ac
cinctus potentia.. oportuno [6] uerbo
ad praesentem liberationem ussus *est* paratum
siquidem et expeditum [7] quod nomine semper
accinctionis ostenditur.. Qui conturbas pro
fundum maris usque et timebunt.. tanta in nos
tri liberatione praesigna facies [8] ut ad
omnes terræ habitatores nuntius
operum tuorum terror perueniet.. Qui
habitant fines terræ usque inebri
asti eam.. imbrium infussione foe
tasti [9].. Multiplicasti locopletare
eam.. prouentús [10] frugum uberés lar
gendo.. Flumen dei repletum *est* aquís.. ad
siduetate inquit pluiarum etiam flu
ius aquarum incrementa suscipi
et. fluium *autem* dei iordanen ideo uero eum
uocat. quod lapsu suo [11] terram repromi
F. 81c. sionis interluit [1].. Parasti cibum
illorum quoniam ita *est* usque [*eius*].. tui operis *est* et
prouidentiæ talia [2] hominibus tanta
que largiri.. Inebriasti riuos *eius*: quod
praecidentibus pluiís ex more consequitur [3]
Multiplica germinationes *eius*.. sup
ra *ergo* inebriasti [4-6] multiplicasti [5-6] per in

---

[2] *duairndredat* [3] *anat suthcha* [4] *cidhomeit* [5] *adé* [6] ·i· *immaircidi* [7] *dílmain·* [8] ·i· *adcé* [9] *rosuthchaigser* ·i· terram. [10] ·i· *innatoracht* ·i· *innasoinmech ón* [11] *huarith*

F. 81c.

[1] *ol etirfolcai* [2] ·i· *afuar innambiad* rl. [3] ·i· *is gnath lie inaibnib indigaid flechud mór* [4] ·i· *sechis mescaigfider ón* [5] ·i· *sechis ilaigfe són* [4-6] l' *is arforngartaidi dubertar*

motationem[7] temporis dictum.. In
stillicidis suis lætabi*tur* germinans.. *cum*
germanitas[8] exore*tur*. id *est* plurimi ro
ris sparsas sup*er* faciem terræ gu
tas stillicidia[9] appellans q*uoniam* utili
tati terræ p*ro*ficit frequens et den
sa roris asparsio.. Benedices coro
na usq*ue* tuæ.. benignitatis diuinæ
annus d*icitu*r q*uonia*m liberalitate[10] *eius* in nu
trimenta frugum cæli temp*er*ies mi
nistra*tur*.. ET campi tui reple*buntur* ub*ertate*..
*ue*l totius t*er*ræ *ue*l terræ rep*ro*misionis
planities ub*er*abi*tur*[11].. Pinguescent
fines diserti et exul*tatione* colles accingen*tur*..
incultæ q*uaeque*[12] [magnop*er*e] ullatenus solitudines
frugum fertilitate gaudebunt
Induti s*un*t arites ouium.. multo oues
uellere[13] uestien*tur*.. ET *con*ualles habun
dabunt frumenta.. in quas felix
limus influxerit[14] dep*re*sa[15] camporu*m*
*con*ualles uocauit.. et enim clamabunt
et ymnum dicent.. ista[16] d*icuntu*r lauda
re d*omin*um dum p*er* h*aec* ille laudatur.
IN finem canticum psalmi [d*aui*d] re *F. 81d.*
surrectionis[1].. eq*ue* in p*rae*senti
psal*mo* ut in sup*er*iore redi
tum populi de babi*lone* p*rae*d*icit* *sed* in hoc *tantu*m
defert q*uod* híc ex p*er*sona eorum *tantu*m
loq*uitur* qui erant inter eos meritis
cęlsoris cum sup*er*ius carmen to
tius populi p*re*ces et uota *con*teneat

---

tri imberta innafaidsine [7] *air is todochide ba immaircidc ánd*
[8] ·i· *indluthe indflechuid* [9] *tipirsnea* [10] *huant soiri*
[11] ·i· *imdaigfid* [12] *sechitathæ* [13] *huanchai* [14] ·i· *du-brúinn dinaib slebib forsnatalmana cobsaidi inchré fechtnach sin* ·i· *immefolngi suthchai ṅ doib* [15] *innafortechtai* ·i· *innáisli 7 innacobsaidi·* [16] ·i· *innaslebe 7 inna comglinne*

F. 81d.

[1] ·i· *indhuili cęneli doine* l' *apeccad innóibi 7 degnima·* l' *escærgi*

IUbilate d*e*o om*nis* ter*ra*.. *pro* [2] ymnos
dicite q*uia* nullam partem ui
cinæ t*er*ræ latere poterit
tantís signís soluta captiuitas..
psalmum dicite nomini *eius* usq*ue* lau
di *eius*.. gloriosse illum magnifice
q*ue* laudate.. Dicite d*e*o q*uam* *terribilia* usq*ue*
d*omi*ne.. ita magnitudine op*er*um at
q*ue* omnium signorum in servos [3]
tuos ora [4] *con*uertes ut plurimi alie
nig*e*næ circumcisione suscepta
in tuum simulent sé uelle intrare
seruitium q*uod* in libro antiq*ui*tatum
iosepus temporib*us* mordochei scr
ipsit inpletum [5].. In multitudine
uirtutis usq*ue* adoret té.. subaudí *pro*
hís ig*itur* omnib*us* terra [6] p*ro* habit*ato*
rib*us* terræ submisione et incli
natione capitis pollicet*ur*.. psal
mum dicam nomini tuo.. diabsal*ma*..
Uenite et uidete op*e*ra d*omi*ni usq*ue* ho
minum.. dispensationum p*ro*fundita
tate reuerendus ut n*on* solum sup*er*
F. 82a. ent humana *con*silia uerum etiam
admiratione et timore sint ple
na.. Qui *con*uertit mare in arida..
documento s*unt* ea quæ ollim gesta
memorant*ur*.. Pertransibunt pe
dibus. in flumine.. in iordane i*n* p*er*seue
rationem donorum (dei) signorumq*ue* p*raes*
entium recordat*ur* eorum q*uae* gesta s*unt*.
cum de egipto populus fuisset egr
esus.. Ibi lætabimur in ipso: in soli
tudine a*ut* in babi[lo]le cum hostes nos
tros numero et robore sup*e*riores
tua uirtute [1] occidisse *con*speximus

---

christ [2] *tar cési* [3] ·i· *diunimcaisinón* [4] ·i· *cáich són·*
[5] ·i· *inaimsir* mordochei *rocomallad techt doib huili forecht n im-dibi 7 duadrad dǽ* [6] ·i· *adnorfa són*

F. 82a.

[1] *adǽ*

Qui dominatur usque in æternum.. haec uobís gaudia praestitit uictoriam conferendo cuius est proprium dominationis et regni sui initia et fines non habere Oculi eius super gentes respiciunt.. omnium « intuetur opera « inquit. et singulorum facta libra[2] equitatis adpendit[3].. Quia[4] in ira prouocant non exaltentur usque ipsís.. nos inquit quibus[5] familiare esse pessimos Et operibus uestris deum ad iracondiam prouocare nolite uel inpunitate insolescere[6].. est qui inspiciat[7] atque deiudicet ausús uestri non erunt inpuniti.. Benedicite gentes dominum deum nostrum.. congregati in unum consona deum uoce laudate ut possit (laudatio) ad aures omnium peruenire.. Et obaudite uocem laudis eius usque animam meam.. ad uitam.. ostendit non esse[8] uitam quae in captiuitate ducatur[9] de midio me periculorum et a uicinia[1] m ortis eripuit et non dedit com moueri. id est iugiter pedes meos non permisit moueri [á] loco atque instabiles fieri uel adsidua migratione laborare.. Quoniam probasti nos deus.. ut tribulationibus inquit miliores faceret et castigationibus erudiret.. Igne nós examinasti usque argentum.. erumnís captiuitatis uitia nostra sunt decocta ut metallorum sordes purgutorio igne purgantur.. Induxisti nós in laqueum.. captiuitatis uinculís inretiti[2] [uel redditi] uicinia mortis accessimus.. Possuisti tribulationes in dorsa nostra.. ita erumnis conflictati su

F. 82b.

---

[2] *huameid* [3] *dummidethar* [4] *debe tintuda lesom anisiu* [5] ·i· *is duibsi* [6] ·i· *nss nunamailtigi·* [7] ·i· *ni denti duibsi anisin air ata nech dubarndeicsin* ·i· *dia* [8] ·i· *nín airmi arbethaid etir* [9] *dusha::ter*

F. 82b.

[1] *huanchomaicsi* [2] *inlínaigthi·*

m*us* ut uerberib*us* solent dorsa uexari.. Inpossuisti homines sup*er* cap*i*ta nos tra.. *Con*culcari nos [sup*er*bo] pede hostium fas tuq*ue*[3] uoluisti[4].. Transiuimus p*er* ignem et aq*uam*.. p*er* multa ac uaria p*eri*culorum genera circumacti.. ET induxisti nos in refrigerium.. q*uam*uís coaceruata fue rint in nós mala innumera omnia t*ame*n meliorum successione motasti[5] ita ut nos multa securitate donares ac req*uie*.. INtroibo in domum tua*m* in ho lochaustis.. cum angorum om*n*ium ma la p*ros*p*er*orum successione motaueris.. Red dam tibi uota mea usq*ue* labia mea.. p*ro*babilia q*uaeque*[6] uota distincta uocat. á p*ro*misco rum commonione delibrando[7] secre ta q*uae* uoui in captiuitate locatus et de liberalitate[8] p*ro*misione firmaui.

F. 82c. atq*ue con*stitui.. Et locutum *est* ós meum usq*ue* boues cum hir cis deabsalma.. omnia tibi exhibebo[1] sacrificia q*uae* p*r*ius[2] offerre solebamus ex more donorum[3] sua uitate *con*iuncta.. Uenite audi te et narra*bo* usq*ue* d*eum*.. sup*er*ius obuios quosq*ue* híc *tantu*m dignos uocat qui soli d*eum* laudare mereant*ur* ac debeant.. Quanta fecit animæ meæ.. dica*m* uobís qualia m*ihi* bona quantaq*ue*[4] *con*tu lerit.. Ad ipsum ore meo clamaui.. obtuli ait p*r*eces et lib*er*ationem poposci.. Et exultaui sub ling*ua* m*ea* iniq*ui*tatem si as pexi in corde meo n*on* exaudiet d*eus*.. suplica tionis tempore fuit m*ihi* cura iustitiæ q*uia* sciebam iniquos impetrare nihil posse.. P*ro*pt*er*ea exaudiuit d*omi*n*us* usq*ue* dep*re*cationis

---

[3] *huanmiad* [4] ·i· *adœ́* [5] ·i· *adæ* [6] *sechitathé*
[7] *oimradud* [8] *ind imratid*

F. 82c.

[1] *adæ* [2] ·i· *retecht is indoiri* [3] l' odorum ·i· *innamboltae*
[4] ·i· *mór ní*

meæ.. *quoniam* fuit *mihi* *pro*bitas at*que* emenda tionis studium ideo ea *quae* poposci libent er audiuit et a malís *quae* urgebant mé li berauit.. Benedictus d*ominus* [*qui*] n*on* ammouit. dep*re*cationem meam.. et inpetratís *quae* ob tauerat. negat sé *per* signitiem securi. o ris[5] familiarem tanti beneficii gratia*m* obliuione subp*re*mere.. et misericor*diam* a mé.

IN finem in ymnís cantici psalmus d*auid*.. h*oc* q*uo*q*ue* carmine reditus populi ex babi lone p*rae*dicit*ur* hís sane u*er*bís reuersorum[6] ·alacritas[7] indicat*ur* q*uibus* ut sacerdotes populo b*ene*dicerent lege p*rae*scriptum *est* o portune u*ero* hísdem benedictionis for mulís[8] populus reuersus instruit*ur* q*uibus* fuerat cum ingrederet*ur*[1] inbutus.. *F. 82d.*

D*eu*S miseriat*ur* nobis us*que* et mise riat*ur* nobis.. in tribulationib*us* po sitis opem miserationis inp*er* tiat[2].. UT cognoscam*us* in te*r*ra uiam tua*m*.. p*ro* op*er*aratione nota fiat om ni terræ uirtus absolutionis nos træ.. Et in omnib*us* gen*tibus* salu*tare* *tuum*.. sa lus p*er* té[3] collecta.. Confiteant*ur* tibi populi us*que* omnes.. iustum *est* p*ro* op*er* um tuorum et b*ene*ficior*um* magnitudine omnes tibi in unum *con*gregatos grati as agere.. Lætent*ur* et exsultent gen*tes*.. tri bús familiæq*ue* iudaicæ.. Q*uoniam* iudi cas pop*u*los in æq*uitate* us*que* direges.. tam*quam* iteneris ductor uestigia uiantium[4] regis[5] erroris[6] inmunia[7] deabsalma

---

[5] *igeno deeid* [6] *intaidchoirthe asindori* [7] *indlainne*

[8] ·i· *am̄ duratsat sacaird tall bendachta forsinpol octuidecht trimuir robur forcanar* sic *is int salmso dorata bendachta forsinpopul octuidecht atoiri babelone*

F. 82d.

[1] ·i· populus ·i· in terram repromisionis lᶦ *hitarbernacuil* lᶦ *hitempul* lᶦ *hícoimtecht inna* árcae *ascechuidiu innalaill is inddíthrub*

[2] *fodlad* [3] *adæ* [4] *innaní sétaigte* [5] *follaithersu*

[6] ·i· *ɔnabí comrorcon ánd* [7] *huandenci* lᶦ *huandianmi* . . . .

Confiteantur *tibi* usque fructum suum..
hoc quoque ad liberalitatis augmentum ut
fecundet etiam terram quam restituit..
BEnedicat nos deus noster usque fines terræ..
hoc[8] [*enim*] debeatur magnitudini operum [*eius*] atque factorum..
IN finem psalmus cantici dauid.. cum arcam
testamenti post frequentes[9] migrationes
ex illo iam tempore quo sub heli ab al
lophilís capta *est* tandem[10] rex profeta
ad sé grandi ambitu. exsultationis
transferret carmen hoc cicinit.. et
quoniam de loco ad locum fruerat tra
nsducta sepe ut quondam in he
rimo praeberet iter populo ac rege
ret ignaros ebreorum. ob rerum
similitudine[11] talis psalmi istius
F. 83ª. formatur oratio atque narratio..
quae ex persona illius temporis prin
cipum[1] diceretur.. signoque[2] in so
litudine decurrens (arca) ipso sui (psalmi) pri
[3]ncipio moysi uocibus conueniret
ille (moyses) namque cum[4] in signum profectionis
arca moueretur aiebat exsurge
domine et disipentur inimici tui et fu
gient omnes qui oderunt té...
EXSurgat deus usque in
imici tui.. hoc uero (l^r uerbo) scemate[5] (utitur)
quoties sibi auxilium inimi

. . . . [8] ·i· *gním innaichthen són* [9] ·i· *huandluair nundabertatar filis(séndi)tindai otanaic áfrithissi*

[10] ·i· *iárnabuith farsintochull fotu forsarobæ* [11] *IS cosmail inmoladso rongab ďď octabairt inna* arcae *dochum hirusā* ·i· exsurgat deus rel. *7 inmolad rongab inpop hurubíth ánél impe actuidecht a egipt* ·i· exsurge domine

F. 83a.

[1] ·i· regum ·i· moysi et aliorum [2] ·i· cum nube [3] l^r sui ·i· *ae* ·i· *hitosuch gabalae toisigechtae du*moysi [4] ·i· *intan connucbad innél nobith immunnaírc* migrabant filii israhel *hisuidiu· intan dă nunanad innél hisin nogaibtissō dunad hisuidiu·*

[5] ·i· *etbert ærgi dudia*

cís poscit interitum. qua uí
sermonis fortior [6] impetus [7] *post* re
q*ui*em [8] indica*tur*.. idumeos p*rae*cipue
amorreosq*ue* *con*uenit [9] hac uoce..
Et fugiant a facie *eius* q*ui* oder*unt* eu*m*..
uim potentiæ exp*re*sit *cuius* occursús
terrore solo [pallorem] semp*er* egerint a si
militudine tractu*m* *est* uiri fortis
cuius ipsum aspectu*m* rebelles ferre
nequeunt et fugiant citius q*uam* [10] ad
resistendu*m* [11] paran*tur*.. Sicut defecit
fum*us* difeci*ant*.. augent*er* totu*m* quor*um*
scisionem fuga*m*q*ue* poposcerat
horum attritionem obliuione*m* [12]
q*ue* instar fumi uanescentis i*n*plo
=rat
Sicut fluit cera a facie ignis.. sub *F. 83b.*
audit*ur* *con*sumit*ur* [1] hoc q*uo*q*ue* p*er*auxit [2] ut ta
bescere [3] iam uellit quos [3b] fugere pe
tierat.. síc p*er*iant peccatores usq*ue*
epulen*tur*.. inimicís attritís [4] securita
te parata.. Exsultent in *[con]*spectu d*e*i
gentes dilecten*tur* in lætitia.. hoc q*uo*q*ue* s*ecundum* il
la*m* opinionem qua credeba*tur* d*eus* in
medio solum iudaici sanguinis [5] di
uersari [6]. gentes *ergo* horta*tur* ut inuicti [7]
populi d*e*i lætitia*m* deuotione ma
gis capiant q*uam* exp*er*iant*ur* [8] *eius* de rebelli
one potentiam diabsal*ma*.. Canta
te deo psalmum dicite nomini *eius*.. ad
mirate uirtutem d*e*i honorem *eius* in
ymnís [9] celebrate.. Iter facite ei

---

[6] *indaas cechteduar* [7] *indí dæ* [8] ·i· *iarnainmnit cendigail fora naiimtea 7 cenditin ámuntaire*·· [9] *adgladathar* [10] ·i· *indaas* [11] ·i· *dufrithcirissem inchatho* forti uiro [12] l' ob[o]l::tionem ·i· *andílgent*

F. 83b.

[1] ·i· *issí inne fil is indi as* fluit consumitur [2] l' per auxesin ·i· *trissatormach* [3] ·i· *cidnundedais* [3b] ·i· *inna* [4] *an ata tuartai* [5] ·i· *sechis in ceniuil* [6] *dunellad* ·i· *sech us aramberad biuth ón*· [7] *nephchloithi* [8] *inda sudussceulat* [9] *immoltaib*

qui ascendit sup*er* occ*asum* d*omi*nus nomen *est* illi..
nolite resistere transeunti popu
lo s*ed* laborem transitús adminicu
lís *quoque* uestrís[10] p*rae*state[11] leuiorem..
Et lætamini[12]. *id est* iugit*er* in *con*spectu *eius*
[13] eadem repetit ut no*n* auersis ani
mís[14] s*ed* laetís[15] studeant obedire..
T*ur*babunt*ur* a facie *eius*.. si q*uae* gentes tra
nsitu*m* p*rae*bere neglexerunt omnis
eorum securitas solius aspectús
terrore soluet*ur*.. Patris orfa
F. 83c. norum et iudicis uiduarum.. d*ei*
uidilicet q*ui est* pater pupillor*um*[1] atq*ue*
uiduar*um* uindex[2] iusta *eius* in *con*tumaces
ira *est* q*uia* infirmoru*m* atq*ue* inbicillor*um*
defensor *est* quales[3] nós esse manifes
tum *est*.. Quis *est*[4] iste d*eus* in loco s*ancto*
suo.. ac si diceret q*uis est* ultor *con*tuma
cium inbicillorumq*ue* defensor d*eus*[5]
scilicet ille q*ui* apparuit in sina q*ui*
terra*m* rep*ro*misionis *con*fert q*ui* ægipti
æ. seruitutis uincula disrupit[6]..
D*eus* q*ui* inhabitare facit unius moris
in domo.. singulari religione pol
lentes[7] et á cæt*er*ís gentib*us* speciali ui
uendi more discretos *id est* habi
tationem terræ rep*ro*misionis ip
se largit*ur* una et sua institutio
ne formatís.. Qui ducit uinc
tos in fortitudine.. de ęgiptia ser

---

[10] *cidhuabarfortachaibsi* [11] ·i· *diatarsaidsi fortachtain doib sõ bidétrummu doib de tairmthecht indithruib*·· [12] *debe tintuda*· pro exultate dicit [13] ·i· *asrubart riam isintsalm* exultent *asb*~ *iar̃ isindisiu* exultate rel. [14] ·i· *airnap árécin dagnet* [15] ·i· *airn̄dib ar oas*

F. 83c.

[1] *innandilechtae* [2] *diechtaid* [3] *innanninnise* ·i· *ámminnimdib̄ataini* 7 *ammindil̄achtai conrecam les fortach* a deo·· [4] *debetintudı* [5] *ishe dia insin* [6] *aschúndarlaig* [7] ·i· *indí dulinat ón*

uitute p*rae*rogatiua [8] p*rae*cidentium
signor*um* ægiptiar*um*q*ue* cladium uult
terrere adu*er*sarios.. Simili*ter* eos
q*ui* in ira [9] p*ro*uocant.. n*on* solu*m* nós inq*uit*
uinctos co*n*pedib*us* [10] sed indignos mo
rib*us* et q*ui* prauitate [11] mentis sepe
eum in iracondia*m* mouimus lib*era*
uit.. h*oc* *enim* maius *ue*l uirtutis *eius* *ue*l bonita
tis *est* testimonium ut *con*temptores *F. 83d.*
suos sola pietate de medio exitii
liberauerit.. Qui habitant in
sepulchrís.. exaggerauit [1] adflicto
ru*m* necesitatem q*ui* ita in medio ho
minum multa cede cedentium
uersarent*ur* ut uicinia inpedien
tis [2] semp*er* exitii n*on* in domib*us* s*ed* in
sepulchris quodammodo [3] habi
tare crederent*ur*.. D*eus* cum egre
dieris coram populo tuo.. sup*er*i
oris sermonis scemate [4] ingre
sum in terram rep*ro*misionis exp
licuit [5] reliq*uia* q*uoque* q*uae* ad magnitu
dinem mirabilium p*er*tinent. ea
dem relatione p*er*seq*uitur* [6] t*unc* inq*uit* c*um*
nós p*rae*cederis quo *autem* tempore c*um*
p*er*transieris in diserto. Du*m* egre
dieris in diserto p*rae*uius [7] ac duc
tor populi diabsal*ma*.. Terra mo
tata *est* usq*ue* dei.. p*ro* apparante deo
in sina i*n* monte sina.. a facie dei
isra*hel*.. apparante etiam nobís..
Pluiam uoluntaria*m* usq*ue* heri
ditati tuæ.. n*on* natur*æ* legib*us* debe
ta*m* s*ed* uoluntate [8] tua causæ [9]

---

[8] *huandremmíad* [9] *debetintuda* [10] *huachosglasaib*
[11] ·i· *triandrochimratiu 7 arñdrochgnimu*

F. 83d.

[1] *rodumagestar* [2] *arachoided* [3] ·i· *frisnafíradnacla·*
[4] ·i· qui educit uinctos. in fortitudine ·i· *airis dochum tíretairn-geri són dă* [5] ·i· *asrindid* [6] *durim đđ* [7] *remsétaigthid*
[8] *adæ* [9] ·i· *arthabairt toraid imdai* filiis israhel *huare is arsaintoirthigi dober[the ó]dia donpopul afleuchud sin*

nouæ seruientem (pluiam) ideo in ussum
F. 84a. solius populi *dicitur* segregate.. Et
infirmata *est* usq*ue* eam..[1] *pro con*fortas
ti stabilisti *propria* habitatione[2]
donasti.. Animalia *tua* habitabu
nt in ea. *id est* in terra *non* minus la
ta[3] q*uam* læta[3b] ut opima[4] glebís[5] síc *con*
ferta[6] peccorib*us*.. Parasti in dul*cedine*
tua pau*peri* d*eus*.. ista parasti ut *con*sula
tionis tuæ suauitate nostræ
paup*er*tatis amara mitescerent
D*omin*us dabit uerbum euang*elizantibus* uir*tute*
mul*ta*.. uirtute multa dabit uir
bum *id est* copiam maxima*m* p*rae*di
candi suís signís ac uirtutib*us*
largiet*ur*.. Rex uirtutum delecti.. po
puli delecti rex d*eu*s *est*.. Et speciei
domus r̄l.. q*ui* in pulchritudine[7] do
mus suæ triumphatís hostib*us*[8]
partiet*ur* spolia ornatui instr
uctuiq*ue* necessaria.. Sí dormia*tis*
int*er* medios.. moris *est* in locis ora
tionib*us* dedicatís columbas giro[9]
factas ponere eo*rum*q*ue* extrimas
argento op*er*ire pennas auro q*uo*q*ue*
*ue*l alaru*m* media *ue*l colla depingere..
haec *autem* cum fiunt illos a q*uibus*[10] fiunt
diuitiis testant*ur* afluere q*uo* exem
plo uult dicere q*uod* ita[11] erunt p*rae* om
nib*us* gentib*us* diuites ac reru*m* om
niu*m* habundantia *con*spicui s*icut* s*un*t
hí quorum multas opes talis
ornatuu*m* species et pecuniar*um*

F. 84a.

[1] *forsa*perficisti *trachtaid som isindisiu*.. [2] *dubuith dait and fein recechtalmain* [3] *asfairsiung* [3b] ·i· *indaas toirthech són*
[4] ·i· *am̄ assommae* ·i· *am̄ astoirtech athalam* [5] *huafotaib*
[6] ·i *is ellachtae* ł *is lán* [7] ·i· *duchumtug ditempuil*
[8] ·i· *egiptacdai* [9] *dunchuairt* [10] *in cholaim chumtacht* ·
[11] ·i· *indi lassandenatar inna cumtach*

testatur effussio.. Pinne columbæ F. 84b.
deargentatae et posteriora dorsi eius in specie auri
diabsalma.. Dum discernit cælestis
reges super eum.. reges (tribuit) nobís proprios
id est nostri generis qui ullatenus iu
ris et dicionis eramus extraniæ..
Niue dialbabuntur [1] in silmon mons dei.. om
nium ferax [2] ac plenus bonorum
tam ritu sacro quam opulendo [3] cul
tu opimoque fructu subaudi ipsi
reges claritate finitimís antista
bunt [4] principibus.. silmon pro salem in qua
templum constructum est fuitque ciuitas
regia:. montem casiatum [5].. montem ube
rem sicut inpossibile est casseum [6] in ori
ginem suam id est liquorem lactis resolui
síc ubertas montis huius inresolubilis
est solida numquam resoluenda prosperitate
concreatús [7] atque duratús [8].. Mons in
quo beneplacitum usque in eo: aduersus eos qui relicto
templo sectabantur excelsa [9]: Etenim dominus
habitabit usque in finem.. auxit digni
tatem loco habitatoris dignatio
ne perpetua.. Currus dei decim mi
libus usque lætentium.. populum dicit eo quod
auenís [10] talis aurigę regatur et quod inu
ecta [11] diuinitas proterat [12] aduersarios..
Dominus in illis in sina in sancto.. ac si diceret
is dominus in eís inuechitur ac triumphat qui
in sina monte sancto conspectus est a dignitate
apparentis mons quoque sanctus est.. Ascendisti
in altum cæpisti captiuitatem.. sublime
facinus [1] adgresus [2] án exaltatus F. 84c.
operis [3-3b] celsitudine ut uictor gen

F. 84b.

[1] ·i· subaudi ipsi regis ·i· *duroscibet sidi hua etrachtai cumachtai sech cechriga* [2] *isailtrimthid · istoirtech ón* [3] *imdu* ·i· *sommu* [4] *duroscaifet* [5] *luabainde* [6] *incase* [7] *inchoteicthea* [8] *indúrtha* [9] ·i· *adradu idal* [10] *hua cesib* [11] *oisse diandiusarcuin* [12] .... *ol dufuairc*

F. 84c.

[1] ·i· *durigensat* ægiptii [2] *aninroradsu adá* [3] *cenitachum-*

tis ægiptiæ dominatricis [4-5] iure [6] belli seruos [7] tuæ dicioni [8] uendicas quos tamq*uam* armis coepissent [9] síc cal lida obp*re*sione habuere [10] capti uos:· accipisti dona in hominib*us*.. p*ro* fecisti [11] cum donis [12] ac muneribus de ægipto exire... et*enim* n*on* credunt inhabitare dominum.. mormu rando sepe adu*er*su*m* moysen et d*omin*u*m* síc sup*er*ius similit*er* q*ui* exasp*er*ant.. ut lau dabilior sit libertas [13] q*uae* mala [14] de sé me rentes adiuuat.. D*omi*ne d*eu*s benedictus es die cotidie.. omniu*m* laude celebran dus tantorum op*er*um testimonio [15].. P*ro*sp*er*um it*er* faciat nobis.. in t*erra*m rep*ro* misionis facilem p*rae*bebit ingresu*m* de quo p*er*fidorum nutauit [16] sepe cunc tatio [17].·. d*eu*s salutis actor [18].. oportune [19] inlatu*m est* d*eu*s salutaris noster n*isi enim* sal uaret ex hostib*us* quos introduceret [20] no*n* haberet deabsal*ma*.. D*eu*s nost*er* saluos faciendi usq*ue* mortis.. síc d*eu*s saluos facendi a saluando [21] sicut a miserendo misericordiarum d*eu*s d*icitur*.. exitu*m* uocat lib*er*ationem *id est* egressu*m*. ipse inq*ui*t nós lib*er*auit et de midio mortis eduxit.. ue rum*tamen* d*eu*s *con*fringit usq*ue* suor*um*.. saluati

---

gabthasiu cumgabthæ ǽcin· [3b] *soirtha macc n* israhel [4] *innabanchoimded* [5] ·i· filiis israhel *sén rombatar indairi* [6] ·i· *madmae remib* [7] ·i· *maccu* israhel [8] *adæ* [9] ·i· *am bidiarmaim chatha [forru] dubertis ba samlid an doire leu sech im̄ is euseph duchoid inegipt 7 maicc iacoib· olche* [10] ·i· *rotechtsat* [11] *adæ* [12] ·i· *cológ leu áfognama hirobatar dimainib innan egiptacdæ·* [13] ·i· *is moltaidiu de tritabairt fortachtan cid duneuch nachid áirilli* [14] *triánn drochgnimu són* [15] ·i· *soirtha macc n* israhel *dilamaib egeptacdae* [16] *rorois* [17] *indrosacht* [18] *debe tintuda inso* [19] ·i· conuenienter ·i· *is coir atuic indiad á* prosperum iter faciat rl. ·i· deus salutaris noster·~ [20] *airdusleichfitis indegeptacthai* [21] *huaícc*

onem nostram hostium atritione [22] perficit..
Uerticem capilli [23] perambulantium usque suís.. pul
cre quia caput dixerat capillum sub
texuit [24] quo nihil est in corpore nostro ex
ilius hoc autem idcirco ut né exigua quidem F. 84d.
eorum peccata ostenderet impunita
quod in ægiptiís constat effectum.. Dixit
dominus ex basan conuertar.. sub denunti
ationis scemate per basán promise
rit deus quod inde esset populus transiturus..
Conuertar in profundum maris.. per me
dium inquit gentium ita eos transire
faciam ut uidear eos [1] quasi de profun
do maris id est de midio liberare nau
fragii nihil eos permitens ab hosti
um multitudine sustinere.. Ut in
tinguatur pes tuus in sanguine.. om
nes inquit gladio interficiam. opor
tune ait ut intinguatur pes tuus in sa
ngine nam ducis strenui per
hoc scema seruauit qui occisorum
sanguine pedes haberet aspersos..
Lingua canum tuorum ex inimicís ab
ipso.. id est populo cadauera interfecto
rum a uestris canibus uorabuntur [2]..
Uiderunt ingresus tui deus.. ita ut
dignatus es discendere in monte
sina et omnibus [nobis] sermone [3] misceri
ut ingresús tui a nobis et pedum
uestigia cernerentur qui locus secundum lectionis
fidem [4] lapidis saphiri erat simi
litudine et colore uestitus.. Praeuene
runt principes coniuncti sellentibus.. praecede
bant principes et sequebatur corus
[p]sallentium traductís israhelitís
submersís [5] ægiptiis.. In medio iu

---

[22] ·i· *huatuarcain·* [23] *indfoiltni* [24] ·i· *duuic infoiltne indiad inchinn*

F. 84d.

[1] ·i· *israheldu ón* [2] *fordiuguilsiter* [3] ·i· *duacaldaim* moysi in monte... [4] ·i· *is adfet alegend as n̄dath glas roboi forsindslib fochosmailius saphirr·* [5] ·i· *amtar m̄ bati*

nenum timpanistriar*um*.. cu*m* sallentib*us*
F. 85a. uirís erant etiam adoliscentu
læ timpanis p*er*sonantes accipit
inq*uit* maria p*ro*phetiza soror a
arón timpanum in manús [suas] et
exierunt omnes mulieres [p*ost* eam] cum
timpanís et choris.. IN ecles*iis* bene
dicite d*ominum*.. *pro* tantorum et talium
factorum beneficiís studete in
honore d*ei* ac laudum *eius* uerba
resonare [l^r -te].. D*eum* de fontib*us* israhel..
fontes p*ro* tribubus possuit p*ropter*
larga et *con*tinua inde manantis
sobolis incrementa.. Ibi beneamín
adoliscentior[1] in mentis excessu.. pa
uore p*ost* imp*er*atam omnib*us* in co*m*
mone d*eum* laudandi deuotione*m*
pulcre beneamín tribum ac
figurate ut pute iunioris[2] stu
pefactam d*ixit* et territam *con*side
ratione miraculi.. Principes iu
da duces eorum.. ex illa (tribu) *enim* duces to
tius populi.. Principes zabolón
p*rin*cipes neptalim.. ap*er*te omnes
a*ut* laudare d*eum* dicunt*ur* a*ut* iubent*ur*
ut laudent.. Mandá d*eus* uirtute*m*
tuam.. p*ost* narrationem benefactoru*m*
d*ei* ad dip*re*cationem p*ro*fetæ sermo *con*
uertit*ur* ut uirtutib*us* quarum[3] rex
d*icitu*r p*er*cipiat[4] in suoru*m* defensione
*con*stantia*m* *id est* locoru*m* habitatio (ut) sit
inmobilis (ut) nulla de t*er*ræ h*uius* se
dib*us* migratione *con*pellamur.. *Con*f
irma d*eus* hoc q*uod* op*er*atus es in nobís..
p*er*seuerantia*m* bonitatis *con*tinuet[5]
q*uod*[6] potentia liberalis[7] indulsit..
A templo tuo in hierusalem.. saltim[8]
p*ropter* templu*m* tuu*m* p*rae*sta ut sí nos

F. 85a.

[1] *sainchanoni lesom anisiu* [2] ·i· *dichlaind* iacob
[3] ·i· *isnaní sin* [4] ·i· *huare techtas nerta iscoir dă iar̃ cobsaide ocditen amuntairai* [5] *gréschaigidir* [6] ·i· *aní* [7] *eslabar* [8] *cid*

tris id est meritis *non* debet*ur* *tamen* *quia* templum F. 85b.
tuum in *hoc* loco ædificatum *est* Et cul
tus[1] tui híc studia celebrant*ur*.. Tibi
adferent reges munera... sí sacroru*m*
tuorum honor colentium té fuerit
*pro*sp*er*itate cumulatus uicinos reges
templi tui subibit[1b] reuerentia[2] p*rae*cipue
regem tiri.. Increpa feras.. feras sil
uarum *pro* hostib*us* feris demolentib*us*[3] ui
niam[4]... *Con*cilium taurorum *inter* uacas
populoru*m*.. simmachus manifestius
collectio p*rae*potentium[5] cum *con*uersatio
ne populorum q*ui* p*ro*terunt[6] bonos
q*ua*si rep*ro*bum[7] argentu*m*..[8] ac sí diceret re
pelle a nobis inimicos nostros cru
deles multos ac fortes ut n*on* exclaude
ant*ur* hí q*ui* p*ro*bati s*un*t argento uirtutib*us*
p*re*tiosos p*rotur*bant ac detererent.. Disi
pa gentes q*uae* bellum uolunt.. ad inter
necionem [usq*ue*][9] *con*sume.. Uenient ligati ex
egipto.. cum nos inq*uit* cessis hostib*us* uin
dicaueris[9b] obtabunt egiptii nobís pace
sociari. et hoc sedulo legationis[10] officio
postulabunt.. Ethiopia p*rae*ueniet manus
eius deo.. regem q*uo*q*ue* et d*omi*nu*m* suu*m* ethiopia p*ro*phi
tebit*ur* p*ro*tentione manuu*m* summisíone
capitis inclinatione totius corporis..
Regna t*er*ræ can*tate* d*e*o sal*lite* d*e*o sallite.. om
nes itaq*ue* undiq*ue* laudes *eius* debitas p*er*so
nate diabsalma..[11] Qui ascendit sup*er*

F. 85b.

[1] *adœ* [1b] *forriga·* [2] ·i· honor ·i· *bitflathi forcach*
[3] *duchrechat* [4] ·i· *inpopul n israheldae ón* [5] *innanaírs hu-machtach* [6] *dufuargat* [7] ·i· *am̄ slaid red nargait di na con bi móin* [8] *forcanoin simmaig trachtaid som isindí siu··*
[9] *corrici orcssin* [9b] *adœ* [10] *innatechtairechtae*
[11] ·*mailgaīrid* cæcinit Qui ascendit ·i· filius adorantem tem ·i· *dungenim rongenairsom hua athir recech duil cenided insin asreid duthabairt as intrachtad· air am̄ as toisegiu grián inddás laithe 7 is laithe foilsigedar cechrét* sic *is toissigiu gein maicc hua athair re-*

cælum usq*ue* ad orientem [12].. ac sí diceret
[13] ab initio [14] siue p*rin*cipio et q*uomodo* nobís ori
ens sol inchoat diem omnia (op*era* diei) molient*em* [16]
d*eum* omnia (elimenta) p*rae*cidentem orientem uocauit [17]
unde p*er* similitudinem istam ostendit
q*uod* nihil sit an*te* d*eum* s*ed* d*eu*s an*te* omnia.·. Ecce
dabit suam uocem uirtutis.. laudib*us*
F. 85c. op*er*ib*us*q*ue* suis pondus firmitatemq*ue*
tribuent (uox *et* uirtus) *con*tinuatione potentis de
fensionis q*uo* ait uocem uirtutis ab st
rennua duce sumpta translatio [1]..
potentia uocis *eius* ac uirtutis debet
multa laude celebrari qui ita *est* ter
ribilis ut audita t*antu*mm*odo* uoce multu*m*
possit hostib*us* timoris incutire [2].·. Da
te honorem d*eo* sup*er* israhel mag*nificentia eius*..
subaudi ostendit*ur* cum hostes nost
ros mirabili ultione detriuerit [3]..
Et uirtus *eius* in nubib*us*.. p*ro* elimentis parte*m*
p*ro* toto licet nubes ferant edoneum ti
moris diuini testimonium *uel con*grega
tione [4] æris sonitu tonitrui corus
cationis micatu [5] inruptione [6] ful
gorum asp*er*sione pluiarum iectu [7]
niuis et grandinis.. mirabilis d*eu*s in
san*ct*is suis.. n*on* t*antu*m p*er* elimenta mirabilis
s*ed* suorum etiam difensione t*er*ribi
lis.. d*eu*s israhel ipse dabit uirtute*m*..
n*on* solum uindicauit s*ed* etiam fortes effi
ciet ac robustos quos [8] sua p*ro*tectione
dignabit*ur*.. Eт fortitudinem usq*ue* d*eus*.. p*ro*
hís tantís ac talib*us* bonís [9] amplius

---

cech dúil [12] ·i· *dudia is* nomen *lesom isindisiu* oriens [13] *trachtad lesom anisiu forsan* ad orientem [14] ·*m*· ab initio ·i· *tusten maic huaathir* [15] ·i· *isdia astosach duthuistin cechdulo* [16] *duchrech* [17] ·i· nomen *lesom* oriens *du dudia*

F. 85c.

[1] *trop són* [2] *dunaircea* [3] *ducomarr* [4] l· concreatione ·i· *huanchoterciud* [5] *huanatoidiud* [6] *diumaidm* [7] *huandindarbu* [8] *innahí* [9] *durigeni armaccaib* israhel

est celebrandus p*raeco*nís [10].. ‖ psalmus
IN finem p*ro* hís qui commotabuntur [11].
d*auid*.. in tempore machabeoru*m* p*ro*phe
tali sp*iritu* hoc carmen scribit*ur* et p*er*sonis
causísq*ue* eiusdem ætatis [12] *con*ueniens ap
tat*ur* oratio.. ‖ am.. familiare scriptu
Saluum me fac usq*ue* ad animam me
rís effusos in p*rae*dationem gen
tium populos aquas uocare..
Infixus sum IN limum usq*ue* substan
tia.. augent*er* ad signandam emergendi [13]
dificultatem limum et quem [14] p*ro*fundu*m*
adflictiones hostium nomina *F. 85d.*
uit.. ueni in altitudinem usq*ue* demer
sit me.. in eundem sensum rem au
gentia uerba uariant*ur*.. Laboraui
clamans usq*ue* meæ.. intensionem
suplicationis exp*re*sit.. Defecer*unt* ocu
li mei usq*ue* d*eu*m meu*m*.. labore *con*tinuæ
exspectationis [1] n*on* motatione [2] p*rae*pos
siti.. Multiplicati *sunt* sup*er* capillos
usq*ue* mei.. inimicor*um* meor*um* multi
tudo *compre*hendi numero n*on* po*test*.. Q*ui* ode
runt mé gratis.. eo [3] magis seuientes
q*uo* iustas in me odiorum suorum
causas inuenere n*on* poss*unt*.. Confor
tati *sunt* q*ui* p*er*sequuti s*unt* usq*ue* iniuste..
multo numero et infinito furore
fidentes [4] ∴ q*uae* n*on* rapui tunc soluebam.. in
meritis adfligebar angorib*us*.. exsol
uebam p*er* similitudinem eorum q*ui*
exigunt q*uod* motuo n*on* deder*unt* [5] iniqua
bella atq*ue* odia iniusta significat..
D*eu*S tú scís usq*ue* mea*m*.. [sí p*er* stultitiam meam] p*er*se-
[quutioni

---

[10] *huaerdonolaib* [11] *ammaith inolc* [12] ·i· *inna aimsire hirobatar sidi* [13] *toircbalae* [14] ·i· 7 *innísin fudumain* ·i· *ní cummae fricach crieid airis ansu t'rcbál essisi ararigni 7 adōnai indaas cech cré·*

F. 85d.

[1] ·i· *níarindi arindrochrietis acht is àrmeinci inna indithme dosom indiu* [2] ·i· *indegbésgnai hirobae* [3] ·i· *huandí* [4] ·i· *annutorasnigtis* ·i· *nosnerbtis inna lín* [5] *duthluchẹtar ní [nad]tardatis*

causas p*rae*stiti [6].. Et dilecta mea usq*ue*
abscondita.. n*on* effugit tuam notiti
am sí q*ui*d in illis tale egi q*uod* possit
in culpam uocari grandis secu
ritas bonæ *con*scientiæ d*eu*m actu
um suorum testem facere.. N*on* eru
bescant in mé usq*ue* uirtutum.. ap
ta *est* ducib*us* religiosís oratio.. ne sub
ditorum [7] fides nutaret suffundere
t*ur*q*ue* [8] pr*in*cipib*us* obp*res*ís [9-10] quorum duc
tu [11] simulacra respuer*ant*.. N*on* *con*fun
dant*ur* sup*er* mé usq*ue* israhel.. cuius
hortatu [12] in tuam legem reformati s*unt*
Q*uonia*m p*ro*p*ter* té sustenui inp*ro*p*er*iu*m*.. tamq*uam*
indefensæ [13] scilicet legis tuæ ad q*uam*
F. 68a. me auctore [1] redierant tuum m*ihi*
nomen tuæ legis emulatioq*ue* in *con*tumi
liam pudoris inpingit*ur* [2].. Op*er*uit *con*
fussio faciem m*eam*.. ita coaceruata s*unt*
in me mala ut op*er*ient me atq*ue* *con*te
gerent adtollendæq*ue* m*ihi* frontis nul
la libertas remaneret.. Extraneus
factus sum fra*tribus* meís et hospis [3].. fili
ís matris meæ repuller*unt* inq*ui*t mé
ab effectib*us* et *con*sortib*us* *sanct*is etiam hi q*ui*
m*ihi* uidebant*ur* sanguinis uicinitate
*con*iungi h*oc* *autem* de hís iudeís d*ici*t q*ui* á legis obser
uatione discesserant.. Q*uonia*m zelus
domus tuæ.. iniuria*m* inq*ui*t domús
tuæ [4] ferre n*on* poteram in qua iouis
imago possita iudei hostias immo

---

do ·i· duberat digail cechinta foir [6] *má* [7] ·i· *innaní nubitis fomaam innarig craibdech* [8] ·i· *arnafothismide* ·i· *arnach aipled indhiresón* [9] *amtis forbristi indríg* [10] ·i· *is samlid noroisfed hires innafoãmaigthe maforbrissitis indrig fuarobatar mam*∴

[11] ·i· *is hotoissigecht adión 7 huanoibi* [12] *is huaitnertadsu adæ*

[13] *nep diti* ·i· *huait siu adæ*

F. 86a.

[1] ·i·. *occ aluididin is inrecht sin* [2] ·i· *dufoirndither* [3] *debe tintuda* [4] *adæ*

labant mathathiæ specialiter ista uox
conuenit. qui et iudeum sacrificantem et
ministrum regis in id ipsum cogentem [5]
uno mocrone confodit [6].. Et obpropria
exprobrantium usque me.. cultús dei op
propria et inrisiones eorum qui di
cebant præferenda tibi [7] idola in propri
um meum dolorem iniuriamque repo
tani.. Et operui in ieiunio animam meam.. uidens
mala quae fiebant ad suplicationem [8] mé
contuli [9] et ad ieiuniorum subsidia conuo
laui.. operui inpossuit ut continuata in
dicaret et extinuata [10] ieiunia.. Et fac
tum est mihi in obproprium.. cum deuotio mea
profanís esset derisui [11] quasi rés stulta
et minime profutura... Et possui uestimentum
meum cilicium.. tam meo nomine [1] lugebam quam F. 86b.
religionis iniuria.. Et factus sum
illís in parabulam.. hoc ipso uilior quo in
me et suplicandi intensio et dilatio [2] auxi
lii inridebatur.. Aduersum me usque in por
ta.. mos erat ueteribus circa portas et
ciuitatis extrimas partes agitare conuenti
cula omnis fabula [3] de me illis nasce
batur Exercebantur autem possuit id est continue
de me loquebantur et iugiter [4].. Et in me
psallebant usque uinum.. ut plerumque
ussu euenit [5]: clades meæ inter calices et
uina cantabantur.. Ego uero usque domine.. ac
si diceret mea autem oratio nulla inpe
ditur auxilii [6] tarditate.. Tempus be
ne placiti usque tuæ.. nosti enim quae sit
subueniendi [7] oportunitas.. Exau
di me usque tuæ.. iterum ueritatem mis

---

[5] ·i· *inniudide di a denum* [6] *drisrogat* [7] ·i· *adæ*
[8] ·i· tuam· *adǽ* [9] ·i· *ol d̄d̄* [10] *sémi* ·i· *semigte· in corp·*
[11] *docuitbiud·*

F. 86b.

[1] ·i· *erum féin ón* [2] ·i· *huadia* [3] ·i· *cech n̄ droch scél són*
[4] ·i· *in menicc·* [5] ·i· *am̄ as ngnath inmoidem hisin hifledtigib*
[6] ·i· *huaitsiu adæ* [7] *dufortacht*

sericordiæ copulauit ac si diceret *secundum* tuam ueram certamq*ue* misericordi am exaudi mé ut m*ihi* *con*feras ac p*raes*tes salutem.. Eripe me de luto. ut n*on* he ream[8].. p*er* translationem[9] uerborum indicat[10] mala q*uae* patiunt*ur* abstrache me inq*uit* ab erumnís grauib*us* a q*uibus* sine tuo adiutorio p*ro*priis uirib*us* euelli n*on* potero.. Neq*ue* urgeat usq*ue* puteus.. *con*cludat coartat ne fiat in posibilis euasio[11]: puteum inimicoru*m* insidias ac dolos uocat ita [ut] uitari n*on* possint cui sí obstruat*ur* ós ei q*ui* intra puteum *con*clusus fuerit.

F. 86c. nullus euadendi[1] exitus dat*ur* ‖ cliná au

Exaudi mé d*omi*ne q*uonia*m benig*na est* mis*ericordia* tua: in rem tuam int*er* aduersa possito q*uonia*m ut n*on* mouearis misericordia habes causas p*ro*p*r*iam *con*suetudinem[2] atq*ue* bonitatem[3] ‖ puero tuo.. pulcre áu*er*

Secundum multitudinem usq*ue* a sionem[4] diuiní uultús metuit qui as spectu*m* orauerat ‖ cilitas saluandi in

Q*uonia*m tribulor usq*ue* me.. tanta fa té[5] *est* ut p*ro*tenus liberer sí t*antu*m digneris et benegnus aspexeris ‖ sidera mala

INTende animæ meæ et lib*er*a ea*m*.. *con* q*uae* patior et malís meís terminum po ne ‖ p*ro*p*r*iís meritis officientib*us*[6] ut lib*er*er

P*ro*pt*er* inimicos meos eripe mé.. etsi obtinere n*on* possim saltim[7] adu*er*sa riorum ad miserationem neq*uam*[8] té co natus[9] inpellat[10] ‖ diam meam.. nos

Tú scís inp*ro*p*er*ium meu*m* et uerecon

---

[8] ·i· *conigléu* [9] ·i· *trithropsón* [10] ·i· *sechis infet són*
[11] *indhelud*

F. 86c.

[1] *héluda* [2] ·i· *duthrocairi adæ* [3] *ithe inse indfocháinn inso*
[4] ·i· *insoud* [5] *adæ* [6] ·i· *frisorcat* ·i· *daitsiu adæ*
[7] ·i· *cid* [8] *andgid* [9] ·i· *dungníat indnamait* [10] ·i· *atatáirbinedsu* ·i· *dufortacht damsa adæ 7 dutabairt diglae formunaimtea.*

ti [11] qualiter *mihi* exp*ro*bret legis tuæ
custodia ac dicant infructuo
se [12] me sustinere q*uae* patior et qu
antum m*ihi* tribulationes quas iugi
ter ferre [13] pudoris incutiant [14] ita
ut deiecta in terram facie inso
lentias exp*ro*brantiu*m* ferre n*on* pos
sum ‖lantes me.. utramq*ue* intue
IN *con*spectu tuo s*unt* omnes tribu
ris partem tam eorum q*ui* faci
unt iniqua q*uam* eorum qui ini
qua patiuntur..._
INp*roperi*um expectauit cor meum et F. 86d.
miseriam.. uides ipse. et p*ro*spi
cis mala q*uae* meæ deplorant [1] et allig
ant querellæ ut n*on* solum p*rae*senti
tribulatione urgear *sed* et [1b] q*uod* nulla
melior*um* exspectatio [2] *con*sulet*ur* [3] ‖crede
ET sustenui q*ui* simul *con*tristaret*ur* et n*on* fuit..
bam ad malorum solacium leuando
ru*m* [4] posse p*ro*ficere si quispiam par
ticeps tristitiæ meæ accederet *sed*
ita nullus inuentus *est* [5] ut essent etiam
illa q*uae* fiebant [6b] m*ihi* á domisticís tristiora [6-7]
et *con*sulantib*us* [8] me·.· et n*on* inueni [9-10].. ‖mea pot*averunt* me
ET dederunt in escam meam fél et in siti
acc*etum*.. s*icut* in dieb*us* letitiæ cib*us* et potus de
tempore [11] q*uo*dammo*do* trachunt sapore*m*
[12] síc ad omnem amaritudinem *con*uertit*ur*
q*ui*cq*ui*d animus tristis accip*er*it.. ussus *est*

---

[11] *adǽ* [12] ·i· *nímbia fortacht taranaesi* [13] ·i· profero l' proferebam ·i· *fulungáin* [14] *dunaírceat*

F. 86d.

[1] *coinde* [1b] *cid* [2] ·i· *dubairt fortachtandam* [3] *olnachamdidnasa* [4] *betis étrummaigthi* [5] ·i· *bedranchobfodlaid* tristitiae meae [6] ·i· *bam mo brón damsa cid innahí nobitis dam huamchairtib* [6b] *immefolngitis* [7] *bronchu·* [8] ·i· 7 *huanaib hi frisrailsiur dumdonad·-* [9-10] *canon* (l' *combad trachtad hule inso*) ·i· *nech dudamdonad* [11] ·i· *isuilliu asomailse isindaimsir imbi failid nech indaas am̄ imbíte cid saịch no maith són* [12] ·i· *sechip*

hoc euangelista testimonio cum de *domini*
passione loqueretur *quod quidem* ad iudai
cę *profertur* impietatis indicium *non* in tem
pore [13] passionis dominicę *prodita* [14] *sed*
longue á diuina scriptura ac multo
ante [15] *praedicta* (impiatas) *probatur ergo* magis simili
bus [16] aptata *esse* [17] negotiís *quam propria* [18] singu
lorum [19-19b]. ‖ *um*.. iucunditatem ac requiem *quam*
Fiat mensa eorum coram ipsis in laque
habituros sé crediderunt in exitium [20] illis
luctumque *conuerte* [21]. ‖ erumnis cæcati
ET in retributionem eorum usque uideant..
monus lucis ignorent ‖ uis adterantur [22]
ET dorsum eorum incurba.. síc adsid
F. 87c. miserís ut omnis eorum fortitu
do frangatur a simílitudine eorum
dicit qui curuantur multo honere
uerberum *uel* labore ‖ in eos uindic
EFFunde super eos iram tuam.. omnis
tæ species exacerbatur [1] ‖ eos.. non effugi
ET indignatio iræ tuæ *conprehendat*
ant *inquit* magnæ ultionis [2] celerita
tem.. ‖ usque in ea.. nullo successore ge
FIat habitatio eorum deserta et non sit
neris relicto [3] ‖ erudieres [4] castiga
Quoniam quem tú percusisti persequti *sunt*.. ut
ri pasus es [5] delinquentes opor
tunitatem [6] offensæ [7] erga nos tuæ

---

edarabera biuth induine is serb les acht robronach [13] ·i· *airni androgabad* [14] (l' non proditæ ·i· impietatis) ·i· *anarbuthurgabthae* ·i· impitatis [15] ·i· *recœsad christ* [16] ·i· *archuit nimmaircidetad · namber duchesad* ·i· dederunt rl. [17] *rocomadasaiged* [18] ·i· *indaas as saindiles* ·i· impietas [19] ·i· *donaibhí robatar occrochad christ* [19b] ·i· *airní doib citarochet* [20] *indigail* [21] *adæ* [22] *tuargatar*

F. 87a.

[1] ·i· *tacradad* [2] ·i· *huaitsiuadé* [3] ·i· *nabith chiniud huadib* [4] ·i· *diaforcitul tris nafochaidi* [5] *adœ* [6] ·i· *innimmaircidetaid* [7] ·i· offensionis ·i· *indfrithorcun dumbirsiu forr[u]inni diarforcitul indegbaesgnu* ·i· *arcomarleciud innalamasum dutabair fochaide*

in crudilitatem uertunt suam [8] ‖ se
ET super dolorem uulnerum *meorum*.. *non* remi
sed instanter exercuerunt in nós odia
p*rae*cedentib*us* adflictionib*us* [9] nouos
cruciatús semp*er* addentes ‖ meor*um* [*sic*]..
Adpone iniq*ui*tatem sup*er* ini*qui*tatem
iniq*ui*tatem uocat adflictionem [10] q*uam* me
ret*ur* iniq*ui*tas ut *est* illud donec trans
cat iniq*ui*tas [11] sicut e regione et retri
butionem iustitiæ uorsu sequenti
iustitiam nominat | ant*ur* bonis q*uae*
ET non intrent in tua iustitia.. *non* fru
nobís p*rae*paras ‖ crat prisce *con*sui
DEleant*ur* de libro usq*ue* *non* scribant*ur*.. mós
tudinis ap*ud* iudeos ut scriberent
no*min*a uirorum clarorum *non* solum ui
uentium *sed* etiam mortuor*um* q*uod* [12] et n*unc*
ap*ud* nós seruat*ur* in eclesís cum mortui
inq*uit* fuerint *non* sint digni iustoru*m*
numero copulari [13] *id est* sint ab homi
nib*us* [bonis] prursus alicni ‖ tione iugi po
Paup*er* et dolens.. uilis et in tribula
ssitus augent*er* paup*er*tati copolauit
erumna*m*. [1] ‖ tua inquit me a malis lib*er*auit *F. 87b.*
ET lux uultus tui [2] d*eu*s suscipit mé.. p*rae*sentia
et adiutorio tuo (mihi) *con*tullit [3] certam salutem..
Laudabo no*men* d*e*i cum can*tico*.. laudes [p*ro*] beneficiís
eius debitas modolata uoce resonabo ‖ sibi
Magnificabo eum in laude.. quantum m*ihi* pos
le *est* dabo studium ut omnia in ludes *eiús* mag
na dicant*ur* ‖ ritales hostiæ *id* est psalmi
ET placebit d*e*o usq*ue* ungulas.. quando et spi
et [3b] orationes holochaustis p*rae*ferent*ur* [4] et uic
timís officia *con*fessionum ac laudum
mearum [5] plus obtinebunt gloriam [6] gra

---

fornn [8] ·i· *[is] mou dundrigensat indaas ɔidrairlecissiu* [9] ·i· *tritchomairleciudsu* [10] ·i· *indigail·* [11] *sechis indfrithorcunson 7 digal* [12] ·i· *scribend innananman·* [13] ·i· *scribtar ananman·*

F. 87b.

[1] ·i· *introgai* ·i· *indigail són* [2] *saintintud inso* [3] ·i· *dufrecndarcussu adáe* [3b] *cid* [4] *duroscaibtar* [5] *ol đđ* [6] ·i· *indate*

tiæ[7].. et in meliorem uictimam[8] ut[9] *est* uitulus
cuius p*ri*mam ætatem[10] et tenerę ungulę[11] cor
nua[12] leuem[13a-b] frontem asp*er*nantia[14] pollicent*ur*[15]
talis *enim* ætatis uituli sacrificia rata[16] facie
bant ‖ orum mutata rerum facie[18] gratulent*ur*
Uideant pauperes et lætent*ur*.. socii[17] merorum me
Quærite d*eum* usq*ue* uestra.. oportune ad hor
tationem *conuertitur* ad exemplum diuinæ redemp
tionis adiutus ac rursus ad laudem re
currit ‖ plices[19] humilium uoces repellit..
Q*uonia*m exaudiuit paup*er*es d*omin*us.. num inq*uit* su
ET uinctos suos n*on* sp*re*uit.. p*ro* suis ritib*us*[20] labo
rantes.. ‖ commemoratione uniuersa *con*
Laudent usq*ue* et terra.. p*ri*ncipalium rerum[21]
plexus *est* quib*us* et p*er* quæ laudari uult d*eum*
Mare et omnia q*uae* in eis s*unt* usq*ue* sion.. ut re
staurent*ur* in ea ritús antiqui ‖ in religio
ET ædificabunt*ur* ciui*tates* iudæ.. quas p*ro*phani
nis odium diruerant[22] ‖ rent ea.. ac sí di
ET inhabitabunt ibi et here*di*tate adqui
ceret *con*tinua et p*ropria* eorum erit terra
rep*ro*misionis possesio ‖ teris seruoru*m*
ET semen seruo*rum eius* possedebunt eam.. a pos
d*e*i habitabit*ur* ‖ *tur* longua habitatione
ET q*ui* dilegunt nomen *eius* habita*bunt* in ea.. fruen
F. 87c. hi maxime qui ea*m* ob studiu*m* tuæ dilec

---

innaedbarta fulidi feuldai· [7] l' gratiorem ·i· *asbudigiu* [8] ·i· *sechba degedbart ón* in lege [9] ·i· *am̄ rundgab inbeuidbartsin· nochis edbart logmar insin hirecht·* [10] ·i· *is acétnae nais*
[11] *innaingnea m̄oitha* [12] *innabenna duacarbat* ·i· *lase nanastae*
[13a] *ailgen* l' *slemun* [13b] ·i· *móith són* [14] ·i· *acarbaigte ón*
[15] ·i· *duairngerat* ·i· *sechis forgellat són* [16] *messi* ·i· *buidecha ón*
[17] ·i· *fodaimet immalle lium ón 7 ɔdogailsegetar lium immalle dā·-*
[18] ·i· *innafochaide hirobasa 7 annurig hicumsanad [7] hisoinmigiessib·* [19] *gessidi* [20] ·i· *arabésaib [som]* ·i· *ardenum athule som fodaimet sō achimbedacht* [21] ·i· *sechs innan dule n airechdae són* ·i· cælum et terra [22] *ɔascarsat*

F. 87c.

[1] ·i· *diingraimmim abisolón*

tionis acciperint.. ·lxuiiii·.. ||quod saluum[1]
IN finem psalmus dauid in rememorationem
eum fecit deus.. in discrimen regni salutisque de
ductus quod ei a filio abisolon fuerat susci
tatum beatus dauid psalmum possuit
qui uicem possit orationis inplere ||mé
Deus in adiutorium meum intende.. dignum
á tua cura et defensione facito ut
uelox mihi adiutorium festinus impertias..
Deus ad iuuandum mihi festina usque animam meam.. in
tensione[2] frustrata qua me molliuntur opri
mere ||um confussio comitetur[3].. Auertantur statim
Auertantur usque mala.. destitutionem conatu
et erubescant.. non potiantur fructu uoti sui qui meis
dilectantur incommodis ||um lætitiæ tunc consu
Qui dicunt mihi euge euge.. euge enim ad indici
erunt homines dicere cum uoti sui fuerint
conpotes facti[3b] ||neat qui mea liberatione læ
EXultent et lætentur.. in te uero exultatio eos te
tantur ||sise dicuntur qui partium[4] merita ponde
Omnes qui querunt té domine.. bene autem deum ques
rantes in dauid parte consteterant qui sòli po
terant et iniquorum prosperitate angi[5] unde
orat ut sua id est iustorum saluatione læ
tentur ||salutem expetunt magnitudinem
ET dicant semper magnificetur dominus.. qui non nisi ex té
uirtutis tuæ in nostra liberatione mi
rentur atque còncelebrent ||destitutus... Ad
Qui delegunt salutare tuum usque me.. humani auxilii
iutor meus usque ne moreris.. quando et aduersís ur
gemur et non nisi tuum praestulamur auxilium equ
um est ut adiutor festinus occurras[6] síc in
principio carminis celeritatem defensio
nis implorauerat.. ·lxx· ||ionadab et eo
Psalmus ipsi dauid ex persona filiorum
rum qui primi in captiuitate ducti sunt.. prae *F. 87d.*
dicit ea quae erat populus in bab
ilone pasurus et quod ad emendatio

---

[2] *rucaigter* [3] ·i· *ismebul leu ón intan nadrucat diriug aní adchobrat* [3b] ·i· *intan adcotat aní adchobrat* [4] ·i· *robuferr leu buith hileith đđ anduruimdetar airiltnea arann* ·i· *dús imbed đđ ɔeitsitis fadi a naimtib·* [5] ·i· *nocuingaigtis* ·i· *imned leu· buith hisoinmigi donaib hí ingreintis đđ·* [6] *adæ*

nem erant profutura ipsa captiuitatis
aduersa reditum etiam populi pollicetur
nec umquam[1] ita mala uentura pronuntiat
ut non statim spem consulationis adi
ungat[2] propter infirmitatem populi
ne[3] disperatione[4] fractus studium
emendationis[5] abieciat. omnia autem
ex consuetudine sua personæ eorum
aptat quos in huiusmodi uerba capti
uitatis erat necessitas conectura[6]...
[7] DeuS in te speraui domine non confundar in æternum..
ne longua adiutorii tui di
simulatione[8] patiaris nos tam
grauia sustinere quae nobis praeter ma
lum tribulationis etiam monus [uel honus][9]
pudoris inponat ‖in ea inquit æqui
IN tua iustitia libera mé et eripe mé..
tatis tuæ opus uel maximum est sí ab
his liberemur qui et te nesciunt[10]
et nobis dominantur iniuste ‖ua me
INclina ad me aurem tuam et sal
fac.. pro audi dignanter atque sollicite..
ESto mihi in deum protectorem.. síc me ad
iuua ut in ipso genere adiutorii di
uinum in me protegendo[11] praebetur auxilium
sic me defende[12] quomodo homo saluare
non potest[13].. ‖post protectionem quae solet ad
ET in locum munitum usque facias.. augenter
iuueri in tempore[14] ad securitatem
[15] difensi loci munitum praesidium
collocauit ‖mo pede stare ua
Quoniam firmamentum meum usque tu.. ut fir

F. 87d.

[1] ·i· *airintan adfét som innaolca asindet dã comdidnad iar̄*

[2] *indiad innaolc* [3] *ar* [4] ·i· *mafessed comdidnad duthiarmoracht induilc* [5] ·i· *indegbásgnu* [6] *focicherr* [7] *debe tintuda inso* [8] ·i· *huanchlithon són centabairt daitsiu dufortachtae dínni* [9] ·i· *cid inmóin sechis mét 7 trummae indrucae son·*

[10] *adæ* [11] *lase dumamema* ·i· *dumfortacht dam* [12] ·i· *tabair íc dam* [13] ·i· *nádchum nech dundabera dialailiu*

[14] ·i· *ronecar les innaaditen* [15] ·i· *hua duemar nech suidigther*

leam a té [16] *mihi* *conf*ert*ur* q*uia* tú *mihi* es recepta
culum *contra* mala inruentia p*raeparatum*
D*eus* m*eus* usq*ue* peccatoris.. *pro* [17] potestate
pro [1] uiolenta retentione [2] q*ui* quide*m* *F. 88ª.*
q*uam*uis sint felicitate [3] uicto
res tamen *non* *sunt* ab iniquitate et pec
catís alieni ‖ dideris [4] illi t*amen* domin
De manu usq*ue* iniqui.. cum tú iuste t*ra*
ant*ur* iniuste ‖ in te [5] recumbit ex
Q*uoniam* tú es paten*tia* mea d*omine*.. ac si diceret
spectio mea [6] dum es *mihi* sola causa
spei atq*ue* solacii q*uo* in omni angore
sustentor ‖ mum in te sp*er*are de
Spes mea á iuuente mea.. *non* *nunc* p*ri*
dici. *sed* porro exordís gentis meæ
te uindice [7-8] nisus sum [9] cum adolesce
rer [10] parit*er* ac me iecirer [11] in ægipto..
IN té *con*firmatus sum ex utero de uen
tre.. *sicut* *con*paratione p*raesentis* aeui ado
lisceutia*m* uocat egiptiam seruitutem
síc natiuitatem illud tempus [12] uocat
quo coeperunt in patrib*us* in d*omi*ni
populum p*ro*creari ‖ em simplicit*er*
De utero matris m*eae*.. matris uentr
*u*el sarræ uteru*m* d*icit* *u*el *eius* *con*gregationis
q*uae* egiptum ingresa *est* [13] appellat ori
ginem q*uae* ampliandæ [14] gentis semi
narium fuit [15] ‖ umq*uam* in laudem me
IN té decantatio mea [16-17] semp*er*.. q*uicquid*
am dictum *est* ab hís q*ui* me *sunt* sepe

---

loc daingen do inna agathar ní [16] ·i· *adæ* [17] ·i· *taésì*

F. 88a.

[1] *taræsi* [2] *dindergabail* [3] ·i· *inbetho frecndairc*
[4] ·i· *isfirien daitsiu adæ indigal dũbir fornni dég arpectha*
[5] ·i· *adæ* [6] ·i· *dumfortacht huaitsiu* [7] *adæ* [8] *dothabirt diglae tarmochenn· formonámtea* [9] *acht arroissiursa* [10] i· *lasse formberinnse* ·i *forberad muchland beus* [11] l· macerarer ·i· *lasse nomseimigthethese* ·i· *dunin[d]bithe muchland beus* [12] *buithe inegipt* [13] ·i· *laioseph conamuntair* [14] ·i· *bedolaigthi sechis bed tormachtai* [15] *sílaigthaid* [16] ·i· *triutsu adáe* [17] ·i· *nachmolad*

mirati[18] *per* te[19] collocatum *est* *cuius* effu
sís in me beneficiis factus sum
omnibus ubique *con*spicuus[20] ‖ tis ego il
Tamq*uam* *pro*digium factus sum.. mul
le quondam clarus ac magnus
F. 88b. et omnibus expetendus *nunc* abhomina
bilis factus sum et scalore[1] frequen
tium[2] et diuturnorum[3] malorum ta*m*
quam[4] ostentatum *pro*digiumq*ue*[5] debitor..
ET tu adiutor fortis.. frustra *ergo* hos
tes nostri exacrant*ur* adflictos[5b] quo
rum adiutor uirtute multus et m
agnus *est* *uel* certe cum singulari polle
as[6] fortitudine nosq*ue* *tamen* *non* eruas
manifestum *est* te *non* inpossibilita
te[7] *sed* iudicio[8] male merentes[9] nolle
saluare ‖ posim cantare gloria*m*
Repleat*ur* os meum i*n* laude tua.. ut
tuam q*uia* *ergo* plurimum potes *pro*spe
ritate *con*cessa in laudes tuas mea
ora[10] *con*uerte ‖ audit*ur*[11] q*ui* sum ab exordio
Tota die mag*nificentiam* usq*ue* senectutis.. sub
uitæ meæ tuo fultus[12] auxilio ordi
nate captiuitatem babiloniam se
nectutis tempus appellat q*ui*[13] iuuentu
tem dixerat egiptiam seruitutem ‖ ad
Com diffecerit uir*tus* mea usq*ue* me.. cu*m*
flictus aduersariís decus omne ui
resq*ue* *per*diderim q*ui*na*m*[14] mala loquu
ti *sunt* m*ihi* ‖ *est* q*uod* in *pri*ncipio carminis
Quia dixer*unt* inimici usq*ue* eum.. hinc[15]

---

rundammoladsa adæ· istriutsu doronad [18] *adruamraig-set* [19] *adæ*
[20] tam [·i· *inmór*] dest

F. 88b.

[1] *huandóirmamaigthetaid* [2] ·i· *mencigite* [3] *greschaigte*
[4] ·i· *amdelb deroil adchoburthar dudeicsin ara dochraidi* ·i· *nírbuo sain mo bríg leu* [5] ·i· *am̃ airdrech* [5b] *bite fuma[a]m* inimicorum [6] ·i· *nonimdaigi on* [7] ·i· *ní hua écumachtgi* ·i· *daitsiu ádæ·cenisnicae* [8] ·i· *is fír mess latsu ánephicc* [9] ·i· *triandrochgnímu·* [10] *muginusa* [11] *issí inso chial fil and* [12] *fulachtae*
[13] *intí* [14] ·i· *is fortórmach a*nam *hisiu* ·i· quinam [15] ·i· *ar-*

ne tamq*uam*[16] inritæ spei in æter*n*um *con*
fuderet*ur* exorat.. negantib*us* (inimicís) ergo pro
uidentiam tuam circa nos fes
tinus occurre[17] ne sinas in lon
longum[18] uota nostra defferri
P*er*sequemini usq*ue* a mé.. *non* te desi
mulatio[1] faciat signiorem[2] *sed* te F. 88c.
neat (té) cura difensionis adtentu*m*:
mire sane et usitate habitum
reconciliationis exp*re*ssit q*uando* solet
iram uultus auersione[3] signa
re. ‖ mæ meæ.. p*ropri*um inimico
D*eus* me*us* in adiutorium usq*ue* ani
rum signum *est* atq*ue* studium ui
les facere quos oder*unt* ‖ um hoc uer
Op*er*iant*ur* usq*ue* m*ihi* nocentium studi
bo (querunt) signauit q*ui* uet*er*ib*us* malis noua
et exquessita[4] semp*er* adglomerant[5]..
Ego *autem* semp*er* sp*er*abo in te d*omi*ne.. *per*
manebit inq*uit* haec sententia ut de té
iugiter sp*er*are *non* cessem bene *autem* hoc ex
p*er*sona populi possuit qui p*ropter*
peccata cladib*us* traditus in re
liquu*m* p*ro*mitat emendationem ‖ tu
ET adieciam sup*er* omnem laudem
am.. ut illi inuentione malorum
meorum diligentes[6] *sunt* síc *ergo* p*ri*ma
officia laudum tuarum[7] deuota
iteratione cumulabo ‖ á té colla
ÓS meum usq*ue* salutem tuam.. *pro*[8]
ta (i. e.) laudabilis eademq*ue*[9] iustitia q*uae*
nos saluauit [et] inimicos adflixit..

---

nabeth inchomairlese ·i· *arnabethaní immefolangar treœ· dosom* ·i· *arnaimfolang[ide]ruccae · do · treœ* ·i· deus dereliquit · *isairi insin gudidsõ hitosuch intsailm* ·i· in te domine speraui rel.

[16] ·i· *mani fortachtaiged dia dam* [17] ·i· *adœ* [18] ·i· *cenfortacht huaitsiu adœ*

F. 88c.

[1] ·i· *cenfortacht huaitsiu adœ́* [2] *manídimea ón* [3] *huandsoud*
[4] ·i· *étai* [5] *duerchomrac* [6] *léri* [7] *adœ́* [8] *tarœ́si* [9] *cid*

Quia non cognoui nego*tia*tiones [10].. etiam
sí *con*tinua inq*ui*t té gratiaru*m*
actione *con*celebrem neq*ue* ita po
tero beneficia tua [11] uelut in sum
ma redacta [12] *con*p*re*chendere ac lau
dib*us* [13] exequare neq*ue* *enim* beneficia
F. 88d. tua possunt numero contineri ‖ ten
INtroibo i*n* potentiam d*omi*ni.. tua po
tia tuo adiutorio terram rep*ro*mi
sionis introibo. ‖ ut patres mei q*ui*
D*omi*ne memorabor usq*ue* solius.. n*on*
liberationis suæ ex ægipto grati
am idolís deputabant ‖ tus bene
D*eus* docuisti me ex iu*uentute* mea.. erudi
ficís tuis et egredientium ex egipto
patrum errorib*us* factus cautior [1]
omnia q*uae* genti nostræ p*rae*stitisti ret
ro petens memoria laude celeb
rabo et soli [2] adsignabo tibi..
[3] ne derelinquas mé.. ‖ nec [4] n*on* *est* adu*er*
Donec adnuntiem brachiu*m* tuu*m*.. do
bium finiti temporis s*ed* *con*tinui [5]
neq*ue* *enim* tamdiu se n*on* relinqui ro
gabat donec adnuntiaret poten
tiam ut uidere*tur* uelle deseri p*ost*q*uam* n
arrasset s*ed* donec p*ro*ut possuit ut
sit sensus [6] adiuua me etiam n*unc*
ut s*icut* beneficia iuuentutis (l' -e) ita et se
nectute lætus enumerem ut ego
laudationem *con*tinuo [7] síc tú bene
facta tua [8] in senectam usq*ue* [9] p*er*pe
tuá [10].. ‖ in notitiam secu*tur*æ gene
GEnerationi omni q*uae* uent*ura* *est*.. ut
rationis a me narrata p*ro*fici
ant ‖ ma.. tam [11] magna s*un*t op*er*a
Potentiam tua*m* usq*ue* in altissi
tua ut laudib*us* [12] in sublime tol

---

[10] *debe tintuda* [11] ·i· *adœ* [12] *am̃ bid inaraim*
[13] ·i· *comadassaib doib*

F. 88d.

[1] *indate musruthi* [2] *adœ* [3] *canóin* [4] ·i· *ani as* donec
[5] ·i· *mencigiud indi són* [6] *issíso sís áchiall* [7] ·i· *am̃ notreb*
[8] *adœ́* [9] *codimeltataid* [10] *trebrigthe* [11] *áer* [12] ·i· *huanpopul*

lan*tur* ‖ ne longuo [13] quidem inte*r*ual
Quæ fecisti mirabilia usq*ue* tibi..
lo *est* aliquis tuæ [1] gloriæ *con*p F. 89ᵃ.
arandus ‖ *per* expe*r*imenta me tra
Quantas osten*disti* m*ihi* usq*ue* malas..
ducens malorum q*uid* saperent
adu*er*sa [2] in commendationem bene
factorum tuorum scire uoluisti
ET *con*uersus uiuificasti mé.. ne de
uternitate malorum n*on* iudicio [3]
s*ed* incuria [4] adflictus uiderer..
ET de abisís terræ usq*ue* me.. ita
nós malorum op*re*serat multitu
do ut putaremur ad terrarum
ima [5] deducti s*ed* tua *tamen* sumus
potentia [5b] liberati ‖ et exorta
Multiplicasti magni*ficentiam* tua*m* et *con*u*er*sus
tus es.. malorum nostrorum dis
pe*r*atio [6] cumulo tuæ laudationis
accedit tanto q*ui*ppe ipse [7] clar
ior es quanto s*unt* grauiora q*uae* sol
uis ‖ *pro* hís scilicet omnib*us* p*rae*sti
Nam et ego usq*ue* ueritatem tuam..
tís uassa [8] psalmi organa q*uibus*
psallebat*ur* enumerat timpanu*m*
et chitharam atq*ue* alia [9] h*uius*modi
quorum omnium *con*centu ueru*m*
et mirum opus tui [10] adiutorii
sonabo quo certam n*on* laudifa

---

[13] ·i· *ni condelcthai hoetartetarcur cián cenmanum huaetartet cur ocus*

F. 89a.

[1] *adǽ* [2] ·i· *as n̄ do dubertis innaolc forūsa duimthrenugud duchóingnímaesiu adǽ atam mathi* ·i· *trimsóiradsa donaib imnedaib sin*·· [3] ·i· uero ·i· *buith damsa* in deuturnitate malorum

[4] ·i· *cenremcaissin dǽ dumsoirad* [5] ·i· *arthrommai innafochaidesón* [5b] *adǽ* [6] ·i· *derchoiniud dorochóinsem ni arníc imfolngi molad daitsiu ón isindí rondannícaisni dinderchoiniud hisin ad v*

[7] *ostú* ·i· *adǽ* [8] ·i· *ithǽ dī indaidmi asmbeirsom* ·i· organa 7 *ithæ indorgan innahí asber innadiad* ·i· timpanum 7 chithara

[9] ·i· *aláaili aidme inchiuil* [10] ·i· *adǽ*

ctoriam [11] salutem *con*fers ‖ q*ue* re
Psallam tibi` in chithára us
dimisti.. participauit anima mea
gaudís q*uae* a malis tuo adiutorio
liberata ipsís beneficís [12] dedicit
F. 89b. tibi [1] gratias refferre ‖ am.. h*oc est* [2] q*uod*
Sed et lingua mea usq*ue* laudem tu
sup*er*ius dixerat adieciam [3] sup*er*
omnem laudem tua*m* cum n*on* solum mul
tís organis canticorum s*ed* pene om
nib*us* membrís p*rae*conia d*e*i se celebra
tum ire [4] *pro*nuntiat ‖ at inimicís
Com *con*fusi usq*ue* mihi.. nere p*ro*nunti
obtatorum frustratione [5] suffu
sis.. PSALMUS lxxi· ‖ mus n*on* sempli

IN Salamonem p*rae*sens hic psal
cit*er* [6] in salamonem s*ed* p*ro*pt*er* commo
nem populi p*ro*sp*er*itatem q*uae* erat cum
regis felicitate *con*iuncta et in sa
lamonem canit*ur* cumq*ue* beatum d*aui*d
regendi populi cura distingeret [7]
et cognoscendi [8] q*ui*s suorum p*ost* sé reg
nat*ur*us esset desiderio teneret*ur* indica
t*ur* ei q*uod* filium multæ gloriæ ac p*ro*
fundæ securitatis et pacis su
cessorem [9] esset habit*ur*us atq*ue* hac re
uelatione factus lætior.. quæ
dam in h*oc* carmine fut*ur*a p*raedicit*.. q*uaedam*
p*ro* testimonio uaticinii [10] ut inplent*ur*
rogat [11] neq*ue* sufficere credidit
agnouisse fut*ur*a n*isi* ea q*uae* ostensa
s*un*t in p*rae*dicationis fidem [12] poposce

---

[11] ·i· *ní innícc cuitbedaig·* [12] ·i· *innafortachtae*

F. 89b.

[1] ·i· *adæ* [2] ·i· *ised inso ·i· is cummæ inso 7 anasrubart riam* ·i· adieciam [3] ·i· *aderriussa* [4] ·i· celebrabas ·i· *sechis erdarcaigfes* [5] ·i· *cenbrith doriug neich adchobrat·* [6] ·i· *ní do á oinur is immaircide* [7] ·i· *lasse bas nim foramenmuin oidfessed cia bed flaith innadiad* [8] *ingnai* [9] ·i· *robad maith aflaithemnas* [10] ·i· *intairchitil* [11] ·i *ní dudemnigud comallaibther indfaithsine sin* [12] ·i· *dunnigud innap*receuptae *ón*

rat adinpleri ‖ a p*rin*cipio inp*re*
D*eu*S iudicium[13] tuum regi da.. optime
cat*ur* q*uae* et utilitati subditoru*m*
et regentium gloriæ *con*uenirent[14]
in hoc *enim* iudicandi[15] officium salamon
fuerat dep*re*catus sapientiam et F. 89c.
ideo *con*secutus *est*[1] ‖ quem regem dixer
ET iustitiam usq*ue* regis.. ne ignores
at p*ri*mo norsu regi[2] ergo regis filio
opto adesse iustitiam ‖ inq*uit* q*uod* pos
Iudicare populum *tuum* in iustitia.. sí hoc
tulo a te[3] fuerit filius m*eu*s monus[4]
[5] sapientiæ *con*secutus erit illi gran
dis adseruandæ cura iustitiæ. ut
cognitís disceptantium partib*us* pau
pe*re*s q*uo*sq*ue* á diuitum iniq*ui*tate denfen
dat ‖ uit uoto pacis p*ro*funde[6] q*uod* no*n*
ET pape*re*s tuos usq*ue* iustitia*m*.. p*ro*ba
ta*ntu*m p*ro* filio *sed* p*ro* commoni omniu*m*
utilitate p*re*caret*ur*.. ausib*us* p*rae*donu*m*[7] *con*
p*re*sís uera et multa pax redderet*ur*
adflictís[8] ‖ em iniq*ui*tatem omnem
Iudicabit paupe*re*s populi.. omn
inpotentiam recto iudicio submo
uebit et æq*ui*tate media (honera) paupe*r*tatis
subleuabit[9] ‖ tinuís cursib*us* pax[10] æ
ET saluos faciet usq*ue* sol.. solís *con*
quabit*ur* si fuerit[11] iusto p*ri*ncipis ui
gore fundata ‖ ax *autem* *con*parata
ET ante luna*m* in sæculum sæculi.. p
æq*ui*tati solis antestabit[12] lunæ
officiís c*uiu*s claritas incrementís[13]

---

[13] ·i· *brithemnachtfiriáin* [14] ·i· *bretha fira són* [15] ·i· *combad firián abrithemnacht*

F. 89c.

[1] ·i· *adcotade* ·i· sapientiam [2] *arindríg* [3] ·i· *adę*

[4] *isedani inso* [5] ·i· *dia tarsiu ecnaen dosom seichfedsom dufirinnisiu* [6] ·i· *imdi ón* [7] ·i· *innan aircelltaide* ·i· inimicorum

[8] ·i· *bite fomam* [9] *étrummaigfid* [10] ·i· *bias hiflaith solman bith suthinside dĭ am̄ as suthin riuth grene* [11] ·i· *mani roima fora cenn ní mema forsnabullu* [12] ·i· *duróscaibea* [13] *huafor-*

detrimentisque[14] uariatur. ‖ inla
ET discendit sicut pluia[15] in uellus..
borata[16] apud omnes gratia et ab
sque ullo stripitu tranquilla
F. 89d. regis moderatio[1] hác conparatione[2]
signatur ‖ cunctis indicii sermonis
ET sicut stillicidia[3] usque terram.. dissideratam
que eius inlabsam[4] (gratiam) hís uerbis explicuit
Orietur usque iustitia.. quia praemiserat
= de pace et perma
nebit cum sole bene nunc intulit o
rietur tamquam de sole loqueretur ac sí di
ceret ita clara erit sub eo iusti
tia ita lucebit omnibus conparata
pax ut splendorem solis uideantur
emitari ‖ consuetudo profete est
ET habundantia pacis usque luna..
emfasses[5-6] addictorum
suorum pondus[7] commendation
emque commouere sicut est illud in lxxx
uiii psalmo ‖ et tronus eius usque cæli
ET ponam in sæculum sæculi semen eius
et paulo post et tronus eius sicut[8] sol
usque in æternum erit.. haec autem omnia exa
ggerenter dum in successoribus dauitici[9]
regni continuationem[10-11] diuturnitati[12]
elimentorum uidetur equare ‖ fa
ET dominabitur a mari usque ad mare..

---

bartaib [14] *huadiubartaib* [15] ·i· *bieidrath somailse forabelru* 7 *úilgine am̄ bróin nailgen sniges hicnai* [16] ·i· *sulbaire degbelrai centognam noccae*

F. 89d.

[1] ·i· *mesrugud deglabartha indríg* [2] ·i· *indeglabrtha frifleuchud hicnai* [3] ·i· *sruth sulbaire indlabartha corath somailse foir*

[4] *nephchutmaide* [5] ·i· *intórmachtid* l· *indumaigthid* [6] ·i· *ised as doig liun is indisiu bid* exaggeranter *du intad an*emfases *asbeir som* ·i· *dubeir som dudumugud aaisndisen as nuilliu oldaas ani adfet sō am̄ dundabat som sís on* [7] ·i· *du imdemnigud áep't són*

[8] ·i· *ep't as ingaib fir inso* [9] *duaidecdi* [10] ·i· *insuthini* [11] *ingresgai* [12] ·i· *dint suthini ón*

ma *non* iure [13] *non* imperiís. se*d* honore || gi
ET a flumine usq*ue* æthiopes.. *per* re
nam sabam || ant*ur* inimici *eius* ut ab
ET iniqui *eius* te*r*ram lin*gent* [14].. ita subici
iectis armís [15] pacem ambiebant [16] ex
p*re*sit p*ro*stratorum subditorum
q*ue* habitum || sis uocat litorias ciui
REgis tharsis usq*ue* inferent.. thar
tates [17].. insole *ergo* cum continenti solo [18]
solomonem honorauere [1] mune *F. 90a.*
rib*us* q*uod* factum sacra narrat
historia [2] || ducent: uicinæ et in
REges arabum et saba dona ad
imicæ gentes munerum obla
tione foederabunt*ur* [3] atq*ue* deser
uient || ficio n*on* seruitio coacto to
ET adorabunt eum om*nes*: reuerenti [4] of
tum exaggerent*er* [5] || tim cuncti re
Omnes gen*tes* ser*uient* ei.. subiecient*ur* certa
pellare [6] nullus audebit || cur
Quia liberauit pau*perem* a po*tente*.. causat*ur* [7]
currit tanto honore sublimis
ET inopem cui n*on* erat adiutor.. h*aec autem* reg
ni potentia adq*ui*rit*ur* ei sufragio
sapientiæ atq*ue* iustitiæ || opem
Parcet pauperi et inopi.. inp*er*tiet*ur* [8]
hís quos paup*er*tas punit iniu
riæ et ab op*re*sione p*rae*potentium li
berauit parcet *autem* inopi d*ixit* p*ro* mi

---

[13] ·i· *combad flaith iar fir són* [14] *lilsit slechtfait fuachossa*
[15] ·i· *huadib corruslechtais fochossa* [16] *cuadcobrat* [17] *trachtaidi* [18] *lassalar* [l*c* *cus-*] *n̄ dluith sechis lasinnuile talmuin · ón file imnainsi im[ma]cuairdd · dlúith side dī cenmuir dia etscarad fochosmailius ninse··–*

F. 90a.

[1] *arrumuinsetfid* [2] ·i· *hilebraib rig* [3] ·i· *dusolmuin ón*
[4] ·i· *airmitniufeid* [5] ·i· *indumaigthid* ·i· *duadamrugud flatha solmanón beus* [6] ·i· *sechis friscathaigedar ón* ·i· contra salamonem [7] ·i· *erbirigidid* ·i· *dobersom innaccuis aratartad indermitiu feid mórsa · dusolmain* ·i· quando dixit· et liberauit rel. [8] *fo-*

serebit*ur* ‖ namq*ue* in potente*m* mo
ET animas pau*perum* usq*ue* eorum.. regi [9-10]
dum auaritiæ *ue*l rapinis facile
in sustentationem sui ex bono
æquitatis (iudicii regis) solacium pauper
tas inueniet [11-12] usuræ *autem* nomine
malum auaritiæ et cupidit
atis ostendit ‖ sempe*r*.. hac iusti
ET p*rae*clarum no*men* eoru*m* coram ipso
rectiq*ue* cura multusq*ue* ei honor
multaq*ue* dignitas *con*ferent*ur* ‖ ra
ET uiuet usq*ue* arabiæ.. erit *ergo* hono
tus logeus [13] ac diues ‖ ficioru*m*
ET adorabunt de ipso semp*er*.. in b*ene*
uice*m* [14] uota p*ro* eo suplicationesq*ue*
facient ‖ entum *ue*l ad breue te*m*
Tota die benedicent ei.. n*on* ad mom
F. 90b. pus ‖ memorabile [1] triticum in t*er*ra (rep*r*omisionis)
Erit firmamentu*m* usq*ue* montiu*m*.. et erit
in capite montium ita *con*curiossus [2]
sustentabit egentes ut exæquati [3] mon
tib*us* firmitate [4] p*rae*sedii infra sé [5] inimi
cos uideant nihilq*ue* eorum ab exal
tatione distantes [6] ‖ tur inq*ui*t felici
Sup*er*extollet*ur* usq*ue* fructus *eius*.. testabun
tatem *eius* filiorum examina [7] et cedrís
libani numerus speciosæ p*r*olís æquat*ur* (l' -bi*tur*)
ET florebunt usq*ue* terræ.. p*er* feni [8] pasim

---

dailfea [9] *fallssaither* (·i· salamon) ·i· *bith flaithem inti solam forsaint 7 ní leicfither flaithemnacht dusaint etir acht duimmarthar huandríg* ·i· *huasolmain ↄ na [ba] flaith·* [10] l' fit iu aliis libris. regis namque. Et inponentem modum. *bís and· amalsodin·* [11] ·i· *condidétrummudæ ón inbochtae bís triairchellad donaib sommaib [ananae] airnaib bochtaib trifrescissin messa· firiein indríg doib iarum*
[12] *7 issí p'sannfiland am̄ sodin* paupertas [13] ·i· *síraistae*
[14] ·i· *am̄ betis degmaini dobertais dogudi airi ↄduthracht*

F. 90b.

[1] ·i· *aracaini ón* [2] ·i· *sairfoichlech* [3] ·i· *ambat* [4] ·i· *sonartaidir slebe ón · tridia* [5] ·i· *deroliu 7 derechdu indate indfirien* [6] ·i· *nidechraifet* [7] ·i· *intsathi* [8] ·i· *indfeuir* ·i· *bit*

nascentis *con*paratione*m* uoluit multi
tudine*m* succesionis [9] exp*re*mere ‖erit
ET erit no*men eius* benedictum.. ita *con*tinue clar*um* [10]
no*men eius* ut iugis *est* solis cursus et lunæ..
ET ante luna*m* sedis *eius* usq*ue* terræ.. seruauit
causa*m* laudatæ in rege felicitatis q*uonia*m
[11] *cum* populi esset utilitate *con*seruata (l' *con*serta) in ho
norem q*ui*ppe gentis gloria p*rae*dicabat*ur*
rectoris q*uod* ostendit regina austri
q*uae* beatos [12] appellat regi sapientissimo
seruientes ‖tudo solomoni in laude*m*
Omnes gentes usq*ue* solus.. collecta beati
p*ro*ficit largitoris *eius* q*ui*ppe debet*ur* [13] glo
riæ q*uod* alios q*uoque* efficit gioriosos om
nis p*ro*inde t*er*ra auctorem tanti mu
neris digna et debita laude celebra
uit un*de* bene adiunxit fiat fiat (·i· gloria d*eo*) inple
ri optans q*uae* ostensa lætat*ur* [14].. ET bene
dictum nomen usq*ue* fiat ‖mus asab..
Defecerunt [15] laudes d*aui*d filii jesse psal
qua expostulatione [16] populus in
babilone *con*stitutus aduersus [17] p*ro*ui
dentia*m* ussus sit h*oc* psalmo discribit*ur* [18]
q*uae* querella [19] familiaris *est* adflictís [20] do
cet*ur* etiam in utilitatem multorum q*uod*
dispensationu*m* diuinaru*m* p*ro*funditas
p*ro* exploratione uirtutis [1] in hac uita F. 90c.
plerumq*ue* suos (·i· iustos) *con*tra meritum [2] pa

---

comlín· frifír [9] ·i· *innaclainde ón* [10] ·i· *am̄ as suthain riuth grene* sic *bith suthainidir sin ainm solmon* [11] ·i· *airistorbach dupopul flaith firian leu* ·i· *am̄ as m̄ maith dundflaith fessin dā·-* [12] ·i· *madgenatar áthimthirthidi olsi·* [13] ·i· *dlegair ón condib inducbal dudia [anní] as inducbal diamuntair airis hesom dubeir innninducbáil nísin dusuidib* [14] ·i· *buide lesom taidbse neich immeforlaing dudia* [15] ·i· *ní hærogab insalmso·* l' *ni as ap'sain fessin rogab insalmso* [16] ·i· *cia indas ɔaittechtatar aníc són hua dia* [17] ·i· *dorusluindset són remdéicsin dæ dubuith diib· dianícc* [18] ·i· *assindethar son··-* [19] *issíade eregem* ·i· *derchoiniudsón duremcaissin dǽ diib·* [20] *hifochaidib*

F. 90c.

[1] ·i· *duthaiscelud áfoirbthetad 7 andegnima* ·i· *cení airillet*

tiatur adfligi quorum[3] tamen magnianimita
tem[4] praeter spem[5] interdum remunera
tur rerum[6] obtatiore successu[7]. ta
lis sane causatio[8-9] non uulgaribus[10] sed p
aucís uirtutis studio praeditís[11] ut us
sitata est síc aptata est[12] || um de babilo
QUAM bonus usque corde.. post redit
ne bonum deum populus soluta c
aptiuitate ipsis rebus[13] instructus
libenter praedicat ac decenter quando sunt in r
emuneratione[14] uirtutes apud illum er
it nobis studium recti et curet[15] cura
iustitiæ || la captiuitatis urgerent per
MEI autem pene moti sunt pedes.. dum mé inquit ma
turbato rationis itenere[16] lubricum co
gitationis[17] incurri || dicante uestigio
Pene effusi sunt gresus mei.. iudicii[18] clau
ita ruinæ proximus fui ut fixo sen
tentiæ meæ pede stare non possim[19]
Quia zelaui in peccatoribus.. dum in
tueor hostes meos quibus nulla rec
ti nulla erat cura[20] iustitiæ alta
pace perfrui oculum rationis meæ
ira ac zelus[21] inpleuit || cogitaue
Pacem peccatorum usque eorum.. quod[22] non re

ón [3] ·i· *issa* [4] ·i· *infarsiungmenmnaigi adi* [5] ·i· *air ní-tormenatar som* [6] ·i· *inna soinmech inna hícce nadtormenatar* [7] ·i· *huantoracht as ecguistiu* [8] ·i· *sechis eregem indinnise* [9] ·i· *ep't nadrobae remcaissiu dæ diib 7 roleicthea cenfortacht duthabairt doib* adeo·– [10] ·i· hominibus ·i· *ní huadoiscar[s]log* [11] ·i· *huahuathud do dáis foirbthiu doronad inerigemsa* [12] ·i· *huaiti foirbthi dunpopul dorigensat inneregimse is indoiri is hed ón dá achomadas huathad foirbthe du denum innaereigmese* [13] *forodamnamtar is in doiri* [14] ·i· *intan dobera dia fochraicci ar degnimu* [15] *fucheillfea* [16] ·i· *connach amrobae dliged són* [17] ·i· *bec nach amralae inderchóiniud ón* [18] ·i· *intan nad tarat dia fortachtain dam ón· dumsoirad dilamaib munamat* [19] ·i· *ní-fetar in damsoirfad dia fanacc* [20] ·i· *dudenum maith* [21] ·i· *fris napecthachu* [22] ·i· *nirochreitset bás dia dicthin*

runt de morte sua.. aq*ui*la[23] d*icit*. n*on* *est* adf
lictio in morte eoru*m*.. ut sit sensus[24]
nu*m*q*uam* ita adflicti *sunt* ut disp*er*are co
gerent*ur* salutem ‖ q*uam* uechiment*er*[25] casti
ET firmamentum (·i· n*on* *est*) in pla*ga* eorum.. num
gati *sunt* ‖ nia inq*uit* cedunt[26] p*ro*sp*er*e ut ui
IN labore hominu*m* n*on* *sunt*.. síc illís om
deant*ur* extra *con*dicionem agere varie
tatis *ue*l fragillitatis humanæ[27] ‖ cessús
ET cum hominib*us* usq*ue* sup*er*bia eoru*m*.. suc
p*ro*sp*er*i nihil illos humile de sé *F. 90ᵈ.*
sentire docuerunt ‖ rib*us* op*er*i
Op*er*ti *sunt* usq*ue* sua.. scelera scele
enda[1-2] duxer*unt* et adeo habunda
uere malefactís ut tanq*uam* ues
timento síc amicarent*ur*[3-5] creminib*us*
Prodiuit q*uasi* usq*ue* eor*um*.. n*on* *sunt* inq*uit* ap*ud*
eos malorum op*er*um remisa[6]
studia nec *ue*lud macie quadam
tenuis *est* iniq*ui*tas *sed* *ue*lud m[l]uto pin
guendo obsessa *est* eorum praui
tas ac referta[7] ac sí diceret n*on*
sunt tenuit*er*[8] ledere *ue*l nocere[9] *con*tenti
Transerunt in dispossitione cor
dis.. n*on* solum cum inpunitate[10] cor
dis *sed* etia*m* cum uoluntate et qua
dam dilectatione peccant q*ui*
motus animi solís debet*ur*[11] uirtutib*us*

---

[23] ·i· *issi inso canoin fil lasuide* [24] ·i· *issí inso chiall fil ánd*
[25] ·i· *robtar bec innaplaga dorata foraib* [26] ·i· *dufoscaiget*
[27] ·i· *isfresmacht inmrechtraid innanule ṅdoine censoinmigi* 7 *doinmgi dotecmung ducech óin diib nirbu samlaid són doibsom dí acht robu bithsói[n]mech doib dugrés*··~

F. 90d.

[1] ·i· *durormacht cech nolc foralaill ón* [2] *fortgaidi*
[3] ·i· *amdungní nech són caratrad duetuch diaditin ar hu:cht*
[4] *rocairdnigtis*· [5] l· amichtarentur ·i· *doimchelltis*·~ [6] ·i· *laxa*
[7] ·i·⁵₄ *is lán* [8] ·i· *acht is mór* [9] *docách* [10] ·i· *cenchongaincridi* [11] ·i· *airnidlegar accubur innandrochgnimae acht :orbu*

ut op*eri* suo iungat affectum q*ui* p*ost* fac
tum iudicio solo *con*tinguit.. cum *com*
mittere*tur* (l' comitat*ur*) cremina penitudo [12].. de
grandi *ergo* amore flagitiorum
uenit ut his gloriet*ur* reus q*uibus* pec
cat *ue*l certe affectu*m* híc ex inuocat *[l. exinde uocat]*
eum [14] scilicet habitu*m* in quem longua
meditatione firmat*ur* (l' *form-*) || tia.. prauæ
Cogitauerunt et loquuti *sunt* in neq*ui*
inq*ui*t mentis agitationem [15] sermonis
testimonio p*ro*diderunt [16] || nos *con*tu
INiq*ui*tatem in excelso loquuti *sunt*.. licet i*n*
miliarum uerba iacerent*ur* tuam
tamen iniuriam [17] *con*tinebant p*er* [18] hós
autem gradús [19] ad summum impie
tatis [20] euecti *sunt* na*m* diuitiæ (commendauerunt) illis in
iq*ui*tatis liquentiam.. iniq*ui*tatis li
quentia commendauit uitiis fa
miliaritatem uitiis familiaritas
F. 91a. non solum n*on* adtulit peccandi
horrorem s*ed* etiam fecit dilecta
tionem a qua dilectatione ad hoc
p*ro*fecerunt ut p*ost* dispectum nos
trum [1] etia*m* de té [2] sentire impia [3]
n*on* temerent || tecta [4-5] p*ro*fanitate
Possuerunt in cælum ós suum.. re
in ipsam diuinitatem *eiusque* op*er*a b
lasfemando || ram.. in terra*m* rep*ro*
ET lingua eorum transiuit sup*er* ter
misionis in templum sacrosq*ue*
ritús in ciuitate*m* dicatam cere

---

immaith beith semper [12] ·i· *is bœs intan dungni nech olc issi:: n aithrech fuchetoir* [13] *disin* [14] ·i· *indrochgnimae imraid trirci ciana* [15] *innimluad* [16] ·i· *reil forambrethir on ánandach immerodaisset* [17] ·i· *inna aithissi dombeirtissom fornni batir athissi sidi da daitsiu adœ* [18] l' *frithoircne dunni 7 du dia* [19] ·i· *asbeir innadiad* [20] ·i· *conraincatar huaisletaid cloine son*

F. 91a.

[1] ·i· *iarnarn̄ dimicim ni* [2] ·i· *a dǽ* [3] ·i· *tecndachsu adœ* [4] ·i· *direchtae* ·i· manifesta [5] ·i· *ambafailsichthe*

monís.. in nosq*ue* quondam tui iu
ris et nominis maledictís *con*uicís [6-7]
q*ue* in tuam *con*tumiliam [8] uolabant
IDEO reuertet*ur* hic populus m*eus*.. q*ua*si
ex p*er*sona d*ei* sermo format*ur* q*uod* eti
am si merita deessent populo [9] re
uersionem *tamen* *eius* sola hostium ac
celeraret inmanitas [10] ‖ n*on* solum
ET dies pleni inuenient*ur* in eis.. erunt
liberi captiuitate laxata *sed* etia*m*
longeui [11] remotis erumnis q*uae* *con*
trahere uitam solent ante se
nium [12] accelerate [13] morte ‖ dias
ET dixerunt [14] q*uomodo* scit d*eus*.. ut subau
cum *autem* uiderem [15] ista dixi [16] putas
ne *est* p*ro*uidentia sí n*on* *est* [17] uindex. h*oc*
est *enim* [18] q*uod* ait q*uomodo* scit si n*on* uulcis
cet*ur* ut sequat*ur* [19] q*ui* n*on* punit nescit [20]
neq*ue* *est* p*ro*inde ‖ finem [21] tantorum
ET si scientia in excelso.. *con*sequent*er*
scelerum in p*ro*uidentiæ negati
one *con*stituit ‖ potentes licet hab *F. 91.b*
ECCE ipsi pecca*tores* usq*ue* abundantes:· licet
undantes licet diurna rerum sua
rum possesione p*er*fruiti [1] impii (*sunt*) *tamen*
q*uia* blasfemi et peccatores q*uia* facinor

---

[6] ·i· *adrimtissom ar aithissib dunni buith futrecht su 7 fri ermitin feid tanmae 7 cen arn̄ ditinni daitsiu im̄· ba aithis· daitsiu anisin*
[7] ·i· *baitmelacht su anisin* [8] ·i· *adæ* [9] *ar in popul*
[10] *olnundianaifed* ·i· *nosoirfitissom tripecthu innannamat ceni betis degairíltin leu fessin* [11] ·i· *siraisti* [12] *ren dimeltataid*
[13] *dianaigthiu trisnatrogi* [14] ·i· *ap‘sain inpopuil asbeirsom innahisiu* [15] ·i· *soinmigi innannamat* et rl. [16] *ol inpopul*
[17] ·i· *manidtabair digail tar ar cen ni · ón·* [18] ·i· *issi inne inso filand* [19] ·i· *connided inso filánd* [20] ·i· *intí nad tabair digail is nachfitir side·* [21] ·i· *is he forcan duratsom forsnammórchol durigensat anamait fris díltud remdeicsen dá desom huare nad tarat digail forsnahí durigensat inhísin frissium·~*

F. 91b.

[1] *ciararubartat biuth*

osi [2] || manet ap*ud* eos bonorum fixa
IN seculo obtinuerunt diuitias.. p*er*
possesio nec aliquo damnosso ofe
riunt*ur* [3] incursu || tio [4] suggerebat
ET dixi *ergo* usq*ue* meum: cogitationes m*ihi* agita
infructuosse [5] forsitan me studi
um iustitiæ suscipisse || tra [6] studiui
ET laui *inter* in*n*ocentes manus meas.. frus
dum ab omni maledicto absteneo si
milis innocentib*us* [7] inueniri.. *ergo* ne [8]
frustra mundaui cór meum | gitia
ET fui fla*gellatus* tota die cum illi tanta fla
inpune commitant uideba*m* me sub
[ad]flictionis *con*tinuo uerbere *con*stitutu*m*
ET castigatio mea in matutinis.. simmach
us d*ici*t et castigatio mea p*er* omnem ma
tutinum q*ua*si p*ro*pt*er* hoc matutinus [9] ad
surgerem ut peccata mea cotidie *prae*
sens ultio castigaret | tentiam [10] deli
SI dicebam narrabo síc.. ut in hanc sen
berando [11] p*ro*cederem || cui dispossu
Ecce nationem filiorum tuorum..
isti forte [12] pacta [13] inq*ui*d q*uae* cum gene
re nostro [14] ac nobiscu*m*
quos [15] in locu*m* filiorum [16] affectu pa
trio [17] recipisti desoluta s*un*t nam ex mo
re placiti et *con*uentionis d*ixi*t dispos
suisti *id est* pactum q*uo*d statueras di
soluisti
F. 91c. EXistimabam cognoscere. *id est* existimaba*m* [1]

---

[2] *colaig* [3] *nibentar* [4] ·i· *indimluad* ·i· mentis [5] ·i· *cenfochraicndam tarœsi on* [6] *cenfochraic dam taranesión* [7] ·i· *isdo dugníinnscanisin combin cosmail friencu* [8] ·i· interro[gatiuum] ·i· non l' *raglanus* [9] ·i· *dumslaidi cechdia* [10] ·i· *aní asberinncosse isedasbœ́r beus* ·i· *derchoiniud duremcaisin dœ dinni ón* [11] ·i *huaimradud* [12] ·i· pactum ·i· *trén 7 mór inchairdine dorigni friu hitossuch· 7 cotascrais iarum* [13] ·i· *innacairde* [14] *laisraheldu ón* [15] ·i· *issínni* [16] ·i· *am̄· bimmis maicc deit adœ́* [17] ·i· *am̄ caras athir achláinn*

F. 91c.

[1] ·i· *noscrutainse intan nombiinn isnaib fochaidib dús in retar-*

me inter *haec* diuersa[2] et aduersa quid tenen
dum esset rationis iudicio *prae*uidere..
Hoc[3] labor *est* ante mé. *id est non* leuis op*era*[4] *est* ue
ra[5] id *est* c*o*niect*ura*[6] discernere utrum ex
hís q*uae* agun*tur* credam pacta[7] q*uae* nobiscu*m*
desoluta[8] fecerat hoc itaq*ue* deiudicare[9]
et laboris et dificultatis *est* maxime..
Donec intrem in *sanct*oarium d*ei*. id [*est*] donec me
in terram rep*ro*misionis et locum *sanctum*
reducas q*uod* cum[10] feceris omnis tribu
latio cum omni cogitationum uarie
tate cessabit ‖ sime p*er*uidebo q*ui* in
ET intellegam in nouis*simis* eorum∴ *tunc* certis
iquitatis eorum ausús[11] q*ui* affluen
tia[m] rerum omnium[12] q*uae* insolentes[13] eos
fecerat finis excipiat ‖ lis.. uersu
Uerum *tamen* p*ro*pt*er* dolositatem[14] possuisti il
tiam eorum [atq*ue*] nequitiam impunitam[15]
esse noluisti ‖ peritas[17] in sup*er*bia*m*
Deiecisti eos dum adleuerent*ur*.. quos[16] p*ros*
erexerat ac de se magna sentire p*er*
suaserat condicionem[18] uilitatis suæ
docuit inpulsio *ue*l ruina ‖ or inq*uit*
[19] Quomodo facti s*unt* in de[solutionem] subito.. stup
me*us* quo felicitatem eorum ante
mirabar subito *est* in *con*trarium
motatus ut desolutionem[20] eoru*m*
ac miserias *ue*lut at
tonitus aspicia*m* q*uae* illis breuit*er*

---

scar cairde ṅ dœ 7 aremcaissiu 7 nítucussa insin· inruetarscar fanaic·~ [2] ·i· *dóinmige damsa 7 soimige doibsom* [3] ·i· *huandisiu* [4] ·i· *indlœre* [5] *huanfír* [6] ·i· *huandammus* [7] *incairde* [8] *atatuasilcthi* [9] ·i· *incomscar diasón acairde durigni frinnai fanaic* [10] *anisin* [11] ·i· excipiant ·i· ausús 7 affluentia *ithe p̄sain fil iarnachul* [12] ·i· *cechasoinmechón* [13] ·i· quae res *am̄ sodin* [14] ·i· *dég ammraithemnachtaón* [15] ·i· *cendigailsón* [16] ·i· *īnaní* [17] *hírobatar* [18] ·i· *confitetarsón atandoini intan durochratar* [19] ·i· *ingnad lesom cutuim doib lammeit innasoinmige hírobatar* [20] ·i· *ásainemlaibón*

tempore *con*tigerunt ‖ q*uomodo* subi
DEfecerunt usq*ue* suam: ac si diceret
to *per*ierunt ita ut nihil amplius
F. 91d. p*ro*s*per*itas eorum q*uam* id q*uod* somnio
ostendit*ur* habuisse uideat*ur* nihil
q*ue* ex hís q*uae* uidit p*rae*ter inanem
memoriam retinet ita inq*uit* et
iniustorum omnis felicitas ni
ce imaginis[1] desoluta nullas
potuit p*rae*teritatę iucundita
tis reliq*ui*as obtinere ‖ p*ro*pt*er*
UElut somnium usq*ue* rediges. *id est*
ciuitatem tuam ut illam reædifi
ces ut nos de nouo habitores ef
ficias ‖ am hostilis potentiæ
Imaginem eoru*m* disoluis. *id est* umbr
*ue*l decoris *con*sequenter *autem* felicita
tem eorum imaginem uocauit
cuius *est* p*ro*p*ri*um cum uissa paulu
lum fuerit dep*er*ire[2] ‖ frequenter
Quia dilectatum *est* usq*ue* commoti *sunt*..
ostendimus renes a script*ura*
cogitationes uocari ego inq*uit*[3] ni
hil horum sciens[4] q*uae* erant fut*ura*
et *tantu*m p*rae*sentia[5] intuiens inflamma
bar animo atq*ue* hostium p*ro*spiri
tate torquebar sententiam
q*ue* meam uariis cogitationib*us* in
motabam ‖ nes*ciui*.. indignatione[6]
ET ego ad nihilum redactus sum et
et cogitatione *con*tritus ‖ *tantu*m m*ihi*
Ut iumentum factus sum ap*ud* té.. in
uera rerum cogitatio defuit at
q*ue* ita dispensationes[7] tuas uide
re n*on* potui qualit*er* ista cogitares
qualiter disponeres ut *con*paratus[8]
F. 92a. [tibi] nihil mé defferre a pecode *con*

F. 91d.

[1] ·i· *delb nad bí iarfír* [2] ·i· *ní bí cian ɔid apail* [3] *đđ ap'sinn inpopuil* [4] ·i· *indamsoirthae dulamaib munat fanaic* [5] ·i. *soinmigi dumnaimtib* [6] *hualondas* [7] *ithé innallathar asbeir innandiad* [8] ·i· *diandam chondelc fritsu adœ́ nita ferr indaas cethir*

fiterer ||iugiter habitabo tec*um* [1]
ET ego semp*er* tecum.. putas ne p*ost* h*aec*
hoc *autem* *secundum* opinionem iudaicam q*uae*
d*eu*m in templo habitare crede
bat ||ter ac p*rae*uius [4] p*rae*ductor at
Tenuisti usq*ue* me.. p*ro*sequutor [2-3] pari
q*ue* deductor terra*m* q*uam* disp*er*auera*m* [5]
mé intrare fecisti ||reditus m*eus*
ET cum gloria suscipisti me. *id est* ut
stuporem [6] uidentib*us* faceret stu
por u*ero* atq*ue* admiratio eorum
q*ui* me intuebant*ur* m*ihi* p*ro*ficeret [7] ad ho
norem ||uotis optem [8]... ET a té
Quid *enim* m*ihi* *est* in cælo.. subaudi q*ui*d
q*ui*d uolui sup*er* terram.. ac si diceret
neq*ue* habeo amplius [9] neq*ue* peto
n*on* solum sup*er* terra*m* uerum ne
q*ue* in cælo excepto [10] hoc n*isi* ut tecum [11]
semp*er* sim ||ceret [12] d*eu*s m*eu*s a p
Defecit caro mea usq*ue* mei.. ac sí di
arte totum indicans [13] arbit*er* [14]
ocultor*um* [15] inde mei testis secreti
et intimi uoti mei ||illud *est* gau
ET pars mea d*eu*s in sæcula.. q*ui*cq*ui*d
diuor*um* q*uo* mei poss*unt* sensús in
pelli [16] siue lucratiui [17] questus
siue heriditatis inspirata
successio siue bona singula

F. 92a.

[1] ·i· *adœ* [2] ·i· *ostu* [3] ·i· *tochoisgimthid ocartabairt dochum muthire* [4] ·i· *rium ocmofort[acht·] dumthabairt imthirsón*

[5] ·i· *arindrisinn ón* [6] ·i· *aradecmai[n]gi leu ón* [7] ·i· *coimfolnged ermitin feid* mihi *asochtsom* [8] ·i· *ní ɔfil son·* nisi ut tecum semper sim·· [9] ·i· *nífail ńí bed huilliu oldaas attrab ladia* [10] *cenmitha inso* [11] ·i· *adœ* [12] ·i· *iscummae dosom an*deus *asrubart 7 bid* deus meus· [13] ·i· quando dixit deus cordis mei ·i· *sechis dia áhulifolaid son etir*cor *7 anim*

[14] ·i· *ostu adǽ* [15] ·i· *lassaní nonda brithem* [16] ·i· *rothetar· dufailti 7 duaccurcechmaith* [17] ·i· *bedindbadigthi* ·i· *bed chuinti* ·i *cid failte adcotsa 7 dungneu istúsu immidfolngi dam dœ cid indeb da adcot istu adǽ immidfolngi dã*

ritate p*rae*cipua tu[18] es ad qu
em[19] omnis desiderii tendit
intentio cui[20] nihil bonorum *om*
F. 92b. nium ualeat exæquari ||li *con*pellor
Quia ecce usq*ue* p*er*ibunt.. n*on* inmerito ta
mentis affectu[1] uideo *enim* eos q*ui* á tua a
more[2] discendunt hisdem spatiís q*uibus*
a té separant*ur* p*er*ditioni[3] p*ro*ximos fie
ri ad uicinia*m* mortis accedere ||rem *autem* d*icit*
Perdidisti omnes q*ui* for*nicantur* a té fornicato
eum q*ui* affectum d*eo* debitum p*rae*uarica
tionis uitio idulís mancipauit. ||
Mihi *autem* adherere d*eo* bonum *est*.. ob hoc itaq*ue*
q*uoniam* discensionem[4] a té facta*m* mala o*m*
nia *con*sequunt*ur* *con*iungi tibi[5] ambio
tecumq*ue* uotis expostulo ||rum[6]
Ponere in d*omi*no spem meam.. de fut*ur*a bono
p*er*ceptione securus[7] p*rae*sentem statu*m*
rerum exspectatione *con*solabor[8] ||tís
UT enarrarem omnia p*ro*misa tua in por
filiæ sión.. filiam hierusalem d*icit* in qua
efficaior[9] laudationum oblatio credeba
tur et gratior p*ro* p*rae*sentia d*ei* ibi semp*er*
habitantis. ·lxxiii·· ||salmo p*er*icula dis
INtellectus asab.. machabeorum in hoc p
cribunt*ur* atq*ue* ex p*er*sona [eorum] tam aduer
sorum q*uae* passi s*unt* narrat*ur* magnitu
do q*uam* a d*eo* solutio postulat*ur*.. ||rellæ[10]
UT quid d*eus* repulisti in finem.. n*on* *est* uox que
sed iniquisitionis[11].. Iratus *est* furor tu
us sup*er* oues gregis tui.. *con*tinuatio
nem indignationis[12] furorem appe
llat. ||ti ab initio.. et in.xl tertio psal
Memento *con*gregationis tuæ q*uam* creas

---

[18] *adœ* [19] ·i· *iscuccutsu* [20] ·i· *isduitsiu*

F. 92b.

[1] ·i· *duscrcaesiu ad·é* [2] ·i· *adœ́* [3] ·i· *dubás ón* [4] ·i· *innélud* [5] ·i· *adœ* [6] ·i· *huaitsiu adœ* [7] ·i· *osm* [8] ·i· *mosḃirtha asnaib imnedaib hitḃ* [9] ·i· *istraitiu adcotar fortacht dœ́ trisinnedbair dugnither* in hierusalem quam in aliis locis [10] ·i· *ní iarfaigid coneregim dungnisō* hic [11] ·i· *iarfaigidfortachtae* tantum [12] *indlondassa*

mo cum de machabeís loqueretur gestorum [13]
in egipto mentionem fecit et nunc idem [1] *F. 92c.*
faciens dicit memor esto nostri quós [2] er
rantes [3] et dispersos in regione egip
ti congregasti bene autem ait quam possidis
ti ut in nomine posessionis suscitaret ma
iorem affectum [4-5] solemus enim ea plus dile
gire quae proprio et studiosso labore quessiui
mus || nós in hunc montem sión in
Liberasti uirgam usque in eo.. adduxisti
quo tibi [6] habitationem esse uoluisti: ad
suscitationem [7] praesentis affectús be
neficia [8] praeterita retexuntur [9] eo quod propria
uirtute olim eos a malis abdux
erit et (eo) quod pro omnibus hominibus uoluerit
eos suos [10] uocari atque unius eiusdem
que loci sibi eos habitatione coniunxe
rit per quae omnia speciali fuisse eos
prouidentia conprobatur. || tionem eorum tu
Eleua manus tuas usque in finem.. ela
moremque cordis quo nos dispiciu
nt et malis innumeris adterunt
conprime [11] habitu motuque [12] ferientis || non sunt
Quanta malignatus inimicus in sanctis tuís..
parua quae ad nos admisserunt pro
ut exiguitate [13] ac tenuitate sui pos
sint latere [14] || tem sinagogam uocauit
ET gloriati sunt usque tuæ.. sollemnita
ab eo quod conuenientes in unum dies sol

---

[13] *innangnimae*

F. 92c.

[1] ·i· *foraithmet* [2] ·i· *issisni* [3] ·i· *maccaib* israhel [4] ·i· *combad mou de aserc ladia aserc triepert dosom adruthreb side indib* [5] *am̄ asned as moamserc linnai adchotadsam triarsaithar saindiles* sic *ised as moamserc ladia maicc* israhél *frissarusaithraigestar ocatuididen dicechimniud* [6] *adáe* [7] ·i· *dutabairt fortach doib indairi* [8] *duratis* filiis israhel [9] ·i· *sechis asindetar ón* [10] *áail* ·i· *comtis les* [11] ·i· *erthroid* [12] ·i· *holondas* [13] ·i· *sech nita tercasom acht is mara* [14] ·i· *sechnichumgat*

lemnes deo festosq*ue* celebrarent uic
toriæ inq*uit* successu [15] qua [nos] op*re*serunt
in gloriam s*unt* elati || hoc *est ergo* q*uod* d*icit* pos*teaquam*
Possuerunt signa sua et n*on* cognu*uerunt*..
F. 92d. nos ceperunt [1] manubeas [2] suas
ad documenta uictoriæ ante [3]
portam in locís euidentib*us con*loca
uerunt ad indicium *ue*l suæ uicto
riæ *ue*l nostræ captiuitatis || q*ue*
Sicut in uia sup*er* somnum *[l. summum]* us
ianuas *eius*.. ita passim ac uilit*er*
urbs excissa *est* [4] ita ciuitate cap
ta uictorum iram nulla lenit
as temp*er*auit ut domorum claust*ra* [5]
ab eís in morem lignorum [6] uili
um truncarent*ur* in id ipsum..
IN bipinni [7] et ascia [8] deiecerunt
eam.. p*ro* aptatis in distructionem
feramentis [9] urbis murorum*que*
securem et asciam [10] possuit..
INcenderunt igni s*anctu*arium tu
um.. nihil ap*ud* eos templi tui re
uerentia ualuit nam ita sacra
loca ut p*ro*fana [11] inmisís ignib*us*
corrup*er*unt || tum n*on* semp*er* in
IN terra pul*luerunt* usq*ue* tui.. pullu
mundum uocat s*ed* commone [12]
ut *est* illud in regum historia
n*on* s*unt* polluti [13] panes in manib*us*

ón im̄ [15] ·i· *huantoracht*

F. 92d.

[1] ·i· *iarsindí dunnucsat indoiri leu* [2] ·i· *afodba* ·i· *sechis ar fodbaní ón iarnartabairt indoiri*·· [3] ·i· *fid* [4] ·i· *duforbad*

[5] *sechis ĩnadiamri* l' *inna imdoirsea innaloc cossecarthae*

[6] ·i· *nírbu mou leu bríg atobai indate bitis cranna doiscairi dufubaitis* [7] ·i· *imbiáil* [8] ·i· *hitháil* [9] ·i· *arnaib aidmib*

[10] ·i· *intál* [11] ·i· *am̄ bitis luic deroli ón* [12] ·i· *ní do is ainm dugrés* pullutum *dunelled asslentar huanaib salaib corptaib acht is ainm caclacein du cach esomun aslentar hua drochgnimaib*

[13] ·i· *nidat nesomuna*

meis *id est* commones.. uulla ait
discritio [14] in*ter* templum tuum
et priuatas ædes [15] habeta *est sed*
tamq*uam* uile et uulgare ædifi
cium ita usq*ue* ad fundamentu*m*
muros tui sacrari dirue
Dixerunt in corde = runt
usq*ue* [a] t*er*ra.. uenite *con*p*r*ima*mus* dies
festos d*ei* de terra [1].. tota gens F. 93[a].
hostium hís sé *con*siliis in nos
trum exitium ausib*us*q*ue* fla*m*
mabat ut nostra festa
deletis cultoribus [2] subuer
sis moenib*us* facerent otiari [3]..
Signa nostra usq*ue* n*on est* p*ro*feta..
ut [fuit] heleseus.. aquila (d*ici*t) signa eor*um*
ut sit sensus nulla deffendentis
eos d*ei* signa *con*spicimus [4] nullus
in eis *est* p*ro*fetarum q*ui con*siliorum
nostroru*m* illis secreta [5] denudet [6]
indefensos *ergo* et ignaros [7] rerum
p*ro*tenus opprimemus apta *est*
nimis ad elicendam [8] missericor
diam d*ei* de uerbis hostium talis
*con*questio a q*ui*b*us* p*rae*sidia diuina
riden*tur* ut si infilicitatem neglex
it [9] obp*re*sorum [10] saltim suam [11] ul
ciscat*ur* iniuriam || q*ue* inimicus..
ET nos n*on* cognoscet amplius us
quandiu inq*ui*t deferentem [12] té ultion
em p*ro*sp*er*itate [13] hostis insolens [14]

---

[14] ·i· *combad derscaigthiu* [15] ·i· *aithechdai· fritige cachnaithech*

F. 93a.

[1] ·i· *arnaderntar anadrad* [2] ·i· *maicc* israhel [3] *nonepanaigtis cenanadrad* [4] *olindnamait* [5] ·i· *aní imradamni impusom diulc combeth leusom nech difaithib ·diarela doib·* [6] *sechis foilsigedar ón* [7] ·i· *file cenfatisón* [8] ·i· *bedtudrachti ·i· bedchuintechti són ·i· duthabirt diglæ forru són·* [9] ·i· *cenitaibrea digail tara[n]œsi ade* [10] ·i· *maic* israhel [11] ·i· *á écndach doibsom* [12] *adsnadi* [13] *is asónmiche fodera do· andugni frinni·* [14] *écmailt* ·i· contra nos [15] ·i· *ciofut fritatniarrsu*

ac securus insultat [15] || exp*r*obran
INritat usq*ue* in finem.. q*uam* ad finem [16]
tes nobís et alia loquentes qui
té possint in uindictam ius
tissime commouere securos
esse patieris || usq*ue* in finem.. ne
UT q*ui*d auertas faciem tuam
nobís defensionis opem fami
liarem tibi indulgentissimus [17]
largiaris [18] pulchra [19] transla
tio ad similitudinem eorum [20]
[21] q*ui* sinu *pro*latum gremioq*ue* [22] aliq*ui*d
largiunt*ur* q*ui*q*ue* mota [23] sententia
largiendi [24] auertunt [25] a gremio
F. 93b. ad dorsum manum || inq*ui*t inimici
D*eu*S *autem* rex noster ante sæcula.. et si nos
inridiant et si negent tuo nos aliqu
ando auxilio [1] *esse* deffensos nos*t*ra *tamen*
erit iugis ista *con*fessio q*uae* té d*eu*m regem
q*ue* fateat*ur* || claræ uirtutis [3] testimo
Op*er*atus *est* usq*ue* terræ.. *id est* tam [2] nobis
nio auxiliatus es ut neminem *id* q*uod*
in difensionem nostri *con*tingerat pos
sit latere || nat*ura* [4] sui lubricas in mi
Tú *con*firmasti usq*ue* mare.. tú aquas
nisterium transitus n*ostri* [5] stare ius
sisti [5b] firmit*er* ac durari || nos quidem
Tú *con*tribulasti capi*ta* dra*conum* sup*er* aqua*m*..
p*er* medium fluentis sicco pede tra
nsire fecisti hostes u*ero* nostros q*ui* ui
ce nos sequebant*ur* draconu*m* ad mai*o*
rem op*er*um tuorum admiratione*m*

---

adǽ [16] ·i· *cia duforcunn* [17] *a dilchemem* [18] ·i· *tris innīpud nisin·* [19] ·i· *trop lesom anisiu* [20] ·i· *tinnagat ní assanucht dimainib* [21] *for* dexteram tuam *thrachith inso·* [22] ·i· *7 chrisluch* ɫ· *huahucht* [23] ·i· *intan as aithrech ní duthabairt*
[24] *eslabrigtheo* [25] ·i· *fuchertat alaim iárnacúl*

F. 93b.

[1] ·i· *adæ* [2] ·i· *in meitse* [3] ·i· *[á]tuidne asindoiri*
[4] ·i· *airbaed baicned dusudib soirthe retha·* [5] ·i· *ɔtuichesmais trimuir robur* [5b] *adǽ*

in ipsis *quae propter* nos duratæ[6] fuerant
aquis necasti || onis ab ezechelo [lebedan]
*Con*fringasti caput draconis.. fara
sic appellati[7] || erat egiptiís aduersus
Dedisti eum in æscam populo ethiopu*m*..
ethiopas p*er* regionis uicinitate*m* fre
quens causa certaminis *sed post* illa*m* plaga*m* [in]
qua p*ro*pter filios israhel tam rex
quam p*rin*cepes et omis *est* dilectus *[l. deletus]* exerci
tus inruentes ethiopes omnem *ter*ram
egiptiam uastauerunt || quarum in
Tú inripuisti fontes et torrentes.. a
nobis in herimo copias p*rae*titisti[8-9].. tor
rentes *autem* d*ixit* ut subitos et p*raeter* mor
em[10] aquæ cursús ostenderet q*uod est*[11] p*ro*
p*ri*e torrentum q*ui non* iugi[12-13] meatu fluut
sed aquis pluialibus[14] intumescunt..
Tú siccasti fluios ętham.. absolu
tius ebreus d*ic*it tu siccasti flumina
fortia.. plurali numero iordane*m*
significans.. etham regio *est* p*er* q*uam* meat[1] ior *F. 93c*
danus cuius p*ro*uinciæ rex filiu*m* suu*m*
gratulatum[2] c*um* muneribu*s* ad d*aui*d mis
sit[3] q*uia* emulu*m*[4] *eius* rex extinxerit || sí haec
Tuus *est* dies usq*ue* nox.. nihil mirum
in defensionem populi tui[5] signa p*er*
feceris cuius potentia *con*ditus ordi
natus inlustratusq*ue* hic mundus *est*..
Tu fecisti solem et luna*m*.. ut diei lum
en augeris solis et radios addidisti
Tu fecisti om*nes* terminos terræ.. ad
tuum generalit*er* op*us*[6] p*er*tinet q*uicquid* sp
atiís suis *terra* *con*plectit*ur* || possitione
ÆSTATEM et uer tú fecisti ea.. tua dis

---

[6] ·i· *secthai* [7] ·i· *dingarthæ infrao* ·i· lebedan *is edainm forán laezechiál* [8] ·i· *as indail* [9] *innaimbed* [10] ·i· *ar[a]deni són sech [cach] sruth* [11] ·i· *indrodéne intsrotho* [12-13] ·i· *am̄ dete cechuisq*ue *coitchenn* ·i· *acht intan m bis tolae nindib· flechuid indib·* [14] ·i· *flechdachaib*

F. 93c.

[1] ·i· *snaid* [2] ·i· *conatlugud buide do [ďď] armad anamàt* [3] ·i· *robui do forlongais* [4] *innamae* [5] *adǽ* [6] *adæ*

ad utilitatem hominum p*rop*r*i*as uices [7]
tempora sortiunt*ur* || nis tuæ...
Memor esto h*uius*.. subaudit*ur* *con*gregatio
INimicus inp*rop*er*a*uit d*omi*no usq*ue* tuu*m*..
negando [8] ea circa nós gesta q*uae* in do
cumentum uirtutis tuæ [9] maiorum
memoria *con*tinent*ur* || uocat inimi
Né tradas bestiís usque tibi.. bestias
cos ob auiditate*m* deuorandi né de
simulatio [10] ultionis tuæ hostium
nos subieciat po*te*stati q*ui* [11] té d*eum* n*ostru*m
es*s*e nouimus et fatemur || a nostra
Animas paup*er*um usq*ue* in fine.. né cur
memoria tua [12] excedat *ue*lut quoda*m*
obliuionis inlapsu. || patrib*us* inisti [13-14]
Respice in testimentum tuum.. quo cum
foedus *con*uerte in nos oculos tuos [15]
cum q*uibus* [16] testamenta pactaq*ue* [17] fecis
ti et q*uibus* es iugiter defensum ire [18] pul
licitus || nes itaq*ue* nos s*ine* alicuius
Quia repleti s*unt* usq*ue* iniq*ui*tatis.. om
exceptione [19] qui int*er* alios homin
es tenebris q*uibus*dam uilitatis et
F. 93d. calamitatis inuoluemur ha
bem*us* dom*ús* iniq*ui*tatib*us* plenas
id est sum*us* in adflictione et in
miseris *con*stituti nemo nos
trum exp*er*s mali [1] *est* n*on* infans n*on*
senex n*on* uilis q*ui*sq*ue* n*on* nobilis...
Ne áuertat*ur* usq*ue* *con*fusus.. ne
ad erumnarum nostraru*m*
pudoris q*uo*q*ue* pondus addat*ur*
dum nullum habere credim

---

[7] ·i· *innaimthanad* ·i· *fele forsnaib rathib·* [8] *lasse durusluind*
[9] ·i· *adǽ* [10] ·i· *inchleth* ·i· *huare nad tabair siu digail fochetóir forru* [11] *issnisni* [12] *adǽ* [13] *adǽ* [14] *huarindualadsu*
[15] ·i· *tabair indithim friarfortacht* [16] *ꜱ:* ·i· *is linni*
[17] ·i· *innacairdea* [18] *dunemae* [19] ·i· *nech huainn ce[n][ch] fochaid*

F. 93d.

[1] ·i· *cenchol fair*

ur defensorem || nostræ quo
Pauper et inops usque tuum..
que uires calamitatibus adten
natæ sunt [2] quos [3] exiguos misse
riæ reddiderunt opis tuæ [4-5]
quarum inpertione [6] liberasti [7] conti
nuo teste studemus honore et
laude celebrare. || tuam.. hoc
EXsurge domine iudica causam
igitur magis uindicis adsume
censuram quo nos in tuam uides
iniuriam [8] hostibus uiluisse [9] || rum
Memor esto inproperiorum tuo
usque tota die.. hostes inquit per
insolentiam [10] obproprii in té plas
femias et maladicta iaculan
tur [11] eo quod nihil aliquando in de
fensionem populi tui feceris
sed nós relationis lecentia [12]
mendaciter ista iectemus [13-14] || ren
Ne obliuiscaris uocem que
tium té.. auris tua utriusque
partis [15] uoce pulsetur [16] et iusto ex
amine tam suplicantibus quam p
lasfemantibus pro meritis [17] digna
restitue [18] || derunt ascendit semper..
Superbia eorum qui te o
IN finem ne corrumpas [1] as
saph psalmus.. canticum F. 94ª.

---

[2] *roseimigthea* [3] ·i· *is ninni* [4] *dufortachta* [5] ·i· *tréfochsul dait siu dufortacht huanni adáe* [6] ·i· *is huafodail ade* ·i· *tria tinnaccul dún* [7] ·i· nos ·i· *adáe* [8] *is ancride ṅ dait siu ón dá* [9] *rondoirmaigsem* [10] ·i· *huare nach an soirainni* [11] *dubidcet* [12] ·i· *dílmaine aisndísnen atannaigni do 7 nifil iarfír* [13] ·i· *imluadamni* [14] ·i· *is ed as berat som is gau dúnni innahi adfidam dichrisst huare nadnacat hifrecndairc· gnímu cosmaili dudenũ duchrist indas as ṅ dafiadam ni dundarigni*·-- [15] ·i· *macc n*israhel *7 annamat* [16] ·i· *benar* [17] ·i· *cechoinoin* [18] *adáe*

F. 94a.

[1] ·i· *ní berae asalm ar* assaph· *trínephscribend intituilse riam*

post uictoriam q*uae* de asiris sub e
zechia rege facta *est* in hoc psal
mo p*rae*dicit et q*ua*si ex totius po
puli p*er*sona canit officia uo
taq*ue* gratiarum || successús

CONfitebimur tibi d*eus*..
insperatę uictori
æ et conlati triumphi
gloriam tuis laudib*us* adplica
mus.. repetitione *autem* uerbi [2] ex mo
re suo [3] facta [3b] deuotum [4-5] sé fore
iugit*er* pollicet*ur* || tatim dicem*us* nos
Confitebimur usq*ue* tuum.·. cer
tuos esse [6-6b] ac tuo uocari no*mine*
gestemus [7] *id est* té habere nós
d*ominum* gloriabimur té defenso
rem atq*ue* beneficum *con*tinua
nostra lingua resonabit
nec inmerito [8].. h*aec enim* nos dicere
tua beneficia *con*pullerunt..
Cum accip*ero* temp*us* usq*ue* iudi
cabo.. uocatione [9] inq*uit* m*ihi* et
temporis oportunitate
*con*lata [10] *id est* cum ab incursu
hostium lib*er* fuero huic op*er*i [11]
mancipabo ut factorum
tuorum [12] magnitudinem ad
siduo sermone concelebre*m*..
uox dei [13] cuius [op*era*] sé iugiter l
audaturum [14] rep*ro*miserat [15]

---

[2] ·i· confitebimur *duebert cufudi* [3] ·i· *isgnáth do anaithirrechsin* [3b] *gnímu* [4] ·i· *besn̄duthrachtach* ·i· *duarngirsom betan duthrachtaig agnimai som dodia* [5] *coirbre* l· *betan duthrachtaig* [6] ·i· *as beramni ammi muntar dait siu adæ* [6b] ·i· *tuáth [dæ] 7 popul dǽ* [7] i· *adcobram ni* [8] ·i· *ní indnephdeithbir dunni domolad su adǽ* [9] l· uaticinatione ·i· *adoiri* [10] ·i· conpleta ·i *tairchital tuidechtae* [11] ·i· *asbeir innadiad* [12] i· *adé*
[13] ·i· Aliquefacta est *asber innadiad is fair trachtaid is indisiu* ·i· *airis guth de asrubart a*liquefacta est rl. [14] *nommolfath*
[15] ·i· quando dixit iudicabo iustitias ·i· *is forsan·* iustitias iudicabo *trachtaid anisiu·*

quod rebus ipsís [1] et factorum uerbis denun F. 94b.
tiat sé scilicet iudicare iustitias [2]..
Liquefacta *est* usq*ue* in ea.. denuntiatio
sola [3] adseruandæ iustitiæ *con*ster
nationem terræ sufficit q*uam* p*ro*p*rie* d*ixit*
sub exspectatione poenalis edicti [4-5] liqu
escere || ego q*ui* conditor op*er*um meoru*m*
Ego *con*firmaui usq*ue* *eius*.. haec q*uoque* ex p*er*sona dei
sum arbiter [6] eorumdem ero æq*uis*
sim*us*. *ergo* scilicet [7] ut de meis iudicat*urus* [8] n*on*
ig*itur* inmerito [9] na[rra]t*ur*um sé *eius* merabilia
pollicet*ur* cuius denutiatio sola iudicii
uim seuerę ultionis [10] inpleuerit totu*m*
autem figurate [10b] *propter* pompam [11] p*rae*sentis ne
gotii. deabsal*ma* || talem d*eum* dedici [12] iniq*uos*
Dixi iniq*uis* nolite inique agere.. p*ostquam*
monere [13] n*on* destiti [14] || p*rae*cellentem [15] a simili
ET diliquentib*us* usq*ue* cornu.. potentiam
tudine eorum animalium q*uae* cor
nib*us* arman*tur* in p*ro*elia || tatem: *eius* po
Nolite extollere in altum usq*ue* iniq*ui*
tentiæ obloquentes [16] || quatuor p*ri*nci
Quia neq*ue* ab oriente neq*ue* ab occidente..
palium climatum istius mundi e

F. 94b.

[1] ·i· operibus quae agit deus Aliter rebus ipsís ·i· *airní prichessom huabriaraib comallaidi*operibus [2] dei *trachtad ::sbeus forsan*iustitias iudicabo *remicærbart·* [3] ·i· *indaisn dísń dís* ·i· *intan asnindet dia 7 forcongair dudóinib comallad afírinne islour doib insin diapalgud arnícumgat comallad innafirinne sin inógai· am̄ forndacongair dia doib 7 imfolńgai son legad doibsom 7 techt hipiana huare nand chumgat* [4] ·i· *intain nacomallatar timnae ń dǽ*·· [5] ·i· *esngarthi* [6] ·i· *brithemfirianamam* [7] ·i· *am̄ asmesse dudaforsat innadulí· isme dā̄ bœras· mes firian foraib* [8] *am̄ nummesur* [9] *achtis deithbir* [10] ·i· *maní comalla nech aní forchongair dia do* [10b] ·i· *intropdaid* [11] ·i· *trop cucumtuch 7 chonimbiud briathar foringním frecndairc adfet som*·· [12] ·i· *iarsindí etiringén · ón·* [13] ·i· *forcanainn* [14] ·i· *ní rúchumsanussa* [15] ·i· *is ed a* cornu *as beir riam ón·* [16] ·i· *ní bes chotarsnae fritimnae dǽ*

numerat ut sit sensus [17] neq*ue* q*ui* p*ri*mi [18]
hominum solem uident neq*ue* [qui] ultimi [19]
uerum neq*ue* q*uos* [20] nullos tepefacit [21] sol
neq*ue* illi quos multos [22] exurit d*ei*
p*rae*sentiam effugere poss*unt* a*ut* poten
tiam || *est*.. q*ui* a*ut* nimio frigore [23] a*ut* multo
Neq*ue* a desertis montib*us* usq*ue* iudex
igne [24] deserti *sunt* [25] significat *autem* septim
trionales [26] a*ut* australes [27] plagas
F. 94c. Hunc humiliat.. assirium scilicet
arrogantem [1] || more p*ro*[stratum] sub*est eius* po
ET hunc exaltat.. populum israhel ti
tentiæ p*ro* meritis uirum quemq*ue* trac
tare q*uod* p*rae*senti patefecit exemplo [2] || um
Quia [calix] in manu d*omi*ni usq*ue* mixto.. uin
sepe á p*ro*fetis p*ro* seueritate et gra
ui ponit*ur* ultione [3] q*uando* iuxta ebri
etatem [4] ut erumnís plagisq*ue* sen
sús hominum p*er*t*ur*bati incertiq*ue* s*unt*..
augent*er* [5] p*ro* ultione districta [6]
neq*ue* infracta leuitatis [7] admixtu
q*uae* citius p*er*t*ur*bat [8] bibentem etiam
mixtionem d*ici*t p*ro* mensura [9] q*uae* ex mo

---

[17] ·i· *issi chiall filánd* [18] ·i· *áis fil oct[u]ircbail grene*
[19] ·i *áis indfuinid* [20] ·i· *ithesidi ailiu* [21] *nadestesaigedar*
·i· *ais innatuaisrenn*·· [22] ·i· *áis inna ethiobae* [23] ·i· *airmeit*
indhuachta nírubthar indib [24] ·i· *armeit intessa* [25] ·i· *cen atrab*
[26] ·i *tuaisréndai*· [27] ·i· *deisnechdai*

F. 94c.

[1] *huallac* [2] ·i· *ísligud són* assiriorum 7 *chumgabal* filiorum israhel [3] ·i· *is and suidigitir som aní as* uinum pro seueritate· ultionis *intan conoscaigter siansai innan doine triasnaimneda 7 nafochaidi imbiat* ɔ*natechtat asiansu corai fridenū maith am̄ nad techta nech asiansu corai intan m̄ bís immescai arusc rere ní aicci ní liamescai* [4] ·i· *am mbis immescai* [5] ·i· *duthormuch innafochaide asbeir som anisiu* ·i· plenus est mixto· *ocus is for sodain trachtaid anisiu sís*· [6] ·i· *tiachair 7 serb* [7] ·i· *cen ní duailgini indi* [8] ·i· *huare asserb 7 nad m̄ bí ní duailgen indi fafuasna són 7 faceird diaaicniud* [9] ·i· dicit ·i· plenus est mixto ·i· *airlani*

re bibentibus datur uel potionis pleni
tudine[10] tam grandi ut poculum[11]
possit inplere[12].. per merum[13] ergo poene
seueritatem per mixtionem plenę
mensuræ modum uoluit indica
re || reri conspexirit calicis eius inges
ET inclinauit ex hoc in hoc.. quoscumque me
tione potabit.. NAm a nobís[14]
áuersum[15] inclinauit in assyrios
qui nos obsederant || exicidio uires
FEX[16] eius non est exinanita.. non sunt [in] assiriorum
ulcisciscentis absumptæ[17-18] superest ad
huc in eius potentia unde[19] puniantur
quos propria merita sub
iecerint ultioni.. similia ergo pati
entur assiriis qui nos pari aussu[20]
obpugnari temptauerunt..
Bibent omnes peccatores terræ..
ego autem in sæcula gaudebo cessis
hostibus meís.. repletus gau *F. 94d.*
dio augtorem tantorum o
perum deum continuo laude praedi
cabo || pertis iam fretisque[1] auxi
EGO autem in sæcula usque iacob: ex
liis || gam.. tali inquit adiutus
ET omnia cornua usque confrin
auxilio quicum[que] in me insurrex
erint facile conteram ac sine

---

indlestair ·i· *sechis ar lani indiglae sín*··· [10] *no is dulani in indiglae teit a*plenus 7 *ni dulani inchailig 7 is do doadbat· lani inchailig duthaidbse nad destaní dudigail·* [11] ·i· *innairidig*
[12] ·i· *deug mór du óul dindigail condib lán inderidech* [13] ·i· uinum *aithbeim forais lesom anisiu fora*uini meri *remierbart*
[14] ·i· *hua israheldaib* [15] ·i· *soithe* [16] *indescad* ·i· uindicta dei [17] ·i· *ciadurat som digail forassaru ata digal aile les forpecthachu dúi intan bes náildo* [18] ·i· *nirrufoircneda* [19] ·i· *dú*
[20] *huantodail*

F. 94d.

[1] ·i· *ambat n airbirthi biuth*

labore superabo || rerum
ET exaltabuntur cornua iusti..
gestarum [2] testimonio ut
potentem mé ac superiorem [3]
omnes aspiciant iustum
sé ob dei appellat scientiam
lxxu· || mus asab canticum
IN finem in laudibus psal
ad assirium.. idem argu
mentum esse praesentis psalmi
et superioris tituli quoque testatur
inscriptio || qui est in iudea op
NOTUS in iudea deus.. deus
erum suorum clari
tate notus et reuerend
us est factus omnibus genti
bus scilicet extinctis assiriis
IN israhel magnum nomen
eius.. ut subaudias [4] nusquam ma
gis quam [5] in nobis [6] magnum no
men eius esse apparuit. || lo
ET factus est in pace locus eius..
cus dei habitatioque eius id est
sion templumque in ea
F. 95a. quod solum incolere [1] credeba
tur pacatum est ac securum de
letis assiriis || regit corn
ET habitatio eius in sión ibi conf
ua arcuum scutum et bellum.·. as
siriorum scilicet qui (deus) diuerso
instructos armorum [2] ge
nere morti tradidit diabsalma || nís..
INluminas tú mirabiliter usque æter
more suo. ut tribulationum p
ondus tenebras ita lætitiam
diuina protextione conlatam lu
men appellat æternos autem mo

---

[2] ·i· *friassaru· armaccu* israhel [3] ·i· *oldate assair*

[4] ·i· *condibhé intliucht so · domberae as* [5] *fiu* [6] ·i· *airis indiunni israheldail·daib*

F. 95a.

[1] *combadand namma friscoirthe céil* [2] *inna aithergabthi*

ntes appellat q*uod*[2b] *pro* sempeter
na uirtute in se d*e*i habitan
tis numq*uam* essent in iús hosti
um transituri unde[3] *ue*lut re
spiciens[4] diuinitas securitate*m*
maistatis adflauerit ‖ ita
Turbati *sunt* om*nes* insi*pientes* corde..
ut nullum assirii inuenir
ent effugium q*uia* in d*eum* *con*tumili
osi uictoriam p*rae*sumebant[5].
Dormi*erunt* som*num* suum.. magnæ
securitatis indicium *est*[6].. cum
sé in somno[7] dedisent al*tero* *ue*l
ut die capt*uri*[8-9] urbem poena
li æternoq*ue* sopore dep*re*si *sunt*
ut uix[10] aliquis sup*er*fuisset..
ET nihil inuenerunt.. a*ut* de no
bis[11] q*uod* cupierant a*ut* de suis[12] q*uos*
scierent nihil inuenerunt. ‖ q*ui*
Omnes ui*ri* diui*tiarum* in manib*us* suis[13]..
sucesum[1] uictoriæ in suis mani F. 95b.
b*us* *id est* in uirtute p*ropria* collocabant..
Ab increpatione tua d*eus* iacob.. sola
comminutio[ne] tua deterriti sunt..
Dormitauerunt usq*ue* equos.. p*er* si
militudinem dormitantium nihil
q*ue* p*ro*spicientium[2] subitum exitiu*m*
et inspiratum[3] uoluit malu*m*
mortis exp*re*mere.. ‖ nunc p*ri*mu*m*
Tú terribilis es usq*ue* ab ira tua: n*on*
in adu*er*sarios terrę motus incan
duit *sed* cunctis retro temporib*us* hanc

[2b] *ol* [3] ·i· *dindírombói hislebib* [4] ·i· *huafortacht* semper
[5] ·i· *ised asbertis banert fadesin immefolnged choscur doib ni bu dia* [6] ·i· *incotlud ón* [7] ·i· *hicotlud ón* [8] *arabarach son i acotlud* [9] *annungebtais* ·i· *robu si ácialsón* [10] ·i· *sceulu diib*
[11] ·i· *airmbrith indoiri* [12] ·i· *ní ꝯfitetar arrig foragabsat dianǽs* ·i· *senchrib ꝯ::slúag* [13] ·i· *lase rombatar ananai innalamaib ón*

F. 95b.

[1] *intoracht* [2] *difrithorcuin doib* [3] ·i· *nadtormenatar*

censura*m* agitasti. || pompatice [4]
De cælo iudicium auditum fecisti..
per figuram [5] *ue*lut cuiusdam tri
bunalis sugestus [6] cælestis desc
ribit*ur* ·un*de* sit in assirium dicta sen
tia || *est* illi uersui liquefacta *est* ter
Terra timuit et queuit.. simile
ra et om*nes* qui habitant in ea p*ro*
eo ut diceret [7] om*nes* hós terror
metusq*ue* *con*sumsit || uno indicio [tuos]
Cum exsurgeret usq*ue* terræ.. cu*m*
saluares. hostes adfligeres di
absal*ma* *id est* semp*er* || grata erit iu
Cogitatio hominum *con*fidebit*ur* tibi..
giter liberatorum tota men
tis intentio ad hoc uocauit (intentionem) scilicet
ut gratias tibi refferre n*on* cesset..
ET reliquiæ usq*ue* tibi.. q*uonia*m moris
est inter aduersa possitis difec
tum animæ [8] sustinere hoc ait
q*uonia*m et anima nostra et [q*uic*]q*ui*d cogita
F. 95c. tionis *est* reliqum q*uód* *non* extinxit tri
bulatio memoriam benefactorum [1] tu
orum iugi sollemnitate celebrabit
Uouete et reddite usq*ue* uestro.. exor
tatio p*ro*fetæ *est* ut maturent exsoluere
q*uod* p*ro*mittunt [2] || rum [3] nec satis magn
Omnis qui in circu*itu* usq*ue* munera.. n*on* mi
um *est* sí a uobís p*ro*misa uotorum red
dant*ur* q*uando* q*ui*dem op*er*um *eius* magnitudo
finitimos q*uo*sq*ue* facere admiratio
nem *eius* munerumq*ue* oblationem *con*pu
lerit qui assiriorum dominationi
subacti a*ut* p*ro* sua q*uoque* lib*er*atione egeru
nt gratias a*ut* rei tam magnæ eti*am* ap*ud*

---

[4] *indadchlostaid* [5] ·i· *trithrop* [6] *air biid aslach oceráil innabrithemnachtae condárbastar gné firinne fuiri* [7] ·i· *is cummae do bided asb'ad* [8] ·i· *tri derchoiniud isnaib imnedaib*

F. 95c.

[1] ·i· *adae* [2] ·i· *combad ellam no comallaitis aní asrochoilset*
[3] ·i *mór duib cia chomallaide aní asrochoilsid duchomallad·*

illos gestæ stupore miraculoq*ue*...
Terribili usq*ue* reges terræ terribi
lis *est* d*eu*s de cede regum et p*ri*ncipum..
IN finem p*ro* ithithún asab psalm*us*..
p*raedicit* in p*rae*senti psalmo q*uae* erat po
pulus in babilone passurus om
nisq*ue* *con*textus psalmi lxxii· huic simi
litudine n*on* parua *con*iungit*ur* tam exp*er*
iundi [4] austera [5] q*uam* ob ea ipsa lib*ere* [6] *[l. libertatem]* *con*q*ui*
rendi [7].. || ad d*omi*n*u*m intendit.. [8] inuenit in
UOce mea d*omi*n*u*m clam*aui*.. et uox mea
quit fructum clamor orati
onis emisæ nam oculos d*omi*ni
in me *con*uerti [9] ac pitatis *eius* studia s
uscitaui || ndere inq*ui*t tribulatio
IN die tribu*lationis* usq*ue* exquesiui: cum po
nis urgerer extensis tota nocte ma
nib*us* a d*eo* auxilium postulaui nec
mé spes fefellit p*rae*stitit *enim* bonitas
d*e*i q*uae* petebam || nus mea nocte *F. 95d.*
Manib*us* meis usq*ue* deceptus.. ma
extendit*ur* [1] et n*on* quiescit || ita freq*uen*
Negauit *con*sulari anima mea..
tia mé [mala] *con*tinuaq*ue* p*re*serunt ut
nihil lib*er*e *[l. libertatis] et* [2] consulationis admit
terem nec ullam sp*er*arem tristi
um solutionem: in locum nam
q*ue* solacii p*ro*ficit sí credas ma
la q*uae* patiaris aliq*uando* posse disolui..
MEmor fui d*e*i dilec*tatus*.. cum aduer
sorum facies in abruptum dis
p*er*ationis urgeret mé et tamen
iuuabat d*omi*ni recordatio iam
hinc latius explicat [3] causas q*ui*b*us*
a*ut* disp*er*are coactus sit a*ut* a q*ui*b*us*
p*er* memoriam d*e*i sit factus alac

---

[4] ·i· *emid dusceula* [5] *innammúcnai* ·i· *innaimnedasón* [6] *int soir*
[7] ·i· *emid aranégea* [8] *foranías* intendit *trarchtaid inso*
[9] ·i· *condamchualae*

F. 95d.

[1] ·i· *doguidi dœ* [2] *cid* [3] *assindet*

rior[4] ¦ lisp*er* sp*iritu*s m*eu*s.. frequenter
ET exercitatus sum et dife*cit* pau
malis cogitationib*us*[5] in difectum[6]
animæ uenire *con*pulsus sum[7]
diabs*alma* ¦ d*icuntu*r quatuor partes
Anticipauer*unt* usq*ue* mei.. uigiliæ
noctis in ternas horas diui
sas[8] cum soleant singulas nocti
um uigilias sortito uicissim ui
giles obseruare custodes ego
angentib*us* malis aliorum uice[9]
uigelando[10] p*rae*ueni[11] *id est* insomuis[12]
tota nocte fui ¦ um *est*[13] me caru
T*ur*batus usq*ue* locutus.. paru
isse somno r*erum*[14] stupore ami
so uocis officio..
F. 96ᵃ. Cogitaui dies anti*quos*.. p*rae*teritoru*m*
mihi temporum ante oculos[1]
memoria recurrit ¦ lt dicere
ET annos æternos usq*ue* sum.. nu
quemadmodum in memoriam *eius*
*ue*l terra rep*ro*misionis uenerit *ue*l
quali cum ibi habitaret sit re
rum ubertate p*er*fruitus quan
taq*ue* bona semp*er* habuerit ¦ qu
Nocte cum corde meo et *e*xerci*tabar*.. fre
enter cogitationes incurri eti*am*
noctis tempore q*uo* curarum[2] tor
menta laxantur h*aec* cum animo
ac mente tractaui[3] *inter* p*rae*teritoru*m*
memoriam et p*rae*sentium statum
uistigia sententiæ meæ lubrica

---

[4] *dudenũ maith* [5] ·i· *isnaib ingrammanaib* [6] ·i· *inderchoiniud* [7] *ol đđ* [8] ·i· *teora huaru cecha::e r::mithandi·* [9] ·i· *tarcenn alanaile* ·i· *roairius innaithchi nuili·-* [10] ·i· *aire innaaithche huile·* [11] *foroiblangsa* [12] ·i· *nephsuande* [13] ·i· *ba bec ṅ damsa madbuith cen chotlud* tantum *is ansu dā gabail mogotha dím lāméit ĭna n imned forodamar* [14] *innanim n imned forodamar*

F.96a.

[1] ·i· *hifrec ṅ dairc* [2] *innandethiden* [3] ·i· *lasse immerordus*

bant ‖ *non* in æt*er*num proiecet d*eus*.. *conti*
ET uentilabam[4] in mente sp*iritum* m*eum*
nuatio malorum disp*er*ation*em*
m*ihi* diuinæ p*ro*petiationis mora in
gessit ‖ sit adhuc:· manente offen
Et *non* adponat.. ut bene placitior
sa[5] nullum reconciliatio inue
niet tempus[6] ‖ rit p*er* om*nia* suæ
Aut in fenem usq*ue* abscidet[7].. *siue* e
bonitatis immemor et uult
dicere inscisa[8] misericordiæ suæ
*con*suetudine n*ihi*l in nobís ex more
benig*ni*tatis solitæ[9] largietur ‖ me
*Con*sumauit uerbum in secula..
tuebam[10] nimis ne illam scien
tiam q*uae* q*ui*d singulos maneat[11] in
longas ætates nouit atq*ue* denu
ntiat in nostris c*a*lamitatib*us* in
pletam uoluerit.. p*rae*ordinando[12]
forte ut hís adfligeremur er
umnis p*rae*scitis meritis poenas
sanciæns ‖ né talis sententia[13]
Aut obliuiscet*ur* usq*ue* d*eus*.. uerebar
de nobís p*rae*cesserit q*uae* omnem missera *F. 96[b].*
tionem excluderet familiares s*unt* sane
adflictís hii luctús animorum ut repul
sa *con*sulatione[1] spem suam alt*er*utra[2] sus
spicione suspendant et dubia cogitati
one *con*sumant.. ‖ *nunc* cæpit usq*ue* excelsi.. cu*m*
Aut continebit usq*ue* suas. diabs*alma*.. Er dixi

---

inaidchi [4] ·i. *fusscannainn* ·i· *asgleinn* [5] ·i· *huaderchoiniud*
[6] ·i· *indalasinmenmain níadchótadaigfide fridia trederchoiniud·*
[7] ·i· *nodufóbi* ·i· *connachadánaigfea ón* · 7 *is diltud tabairte trocaire fil st* [8] *huanchõacnubud neph indlachtu* ·i· *ní indail atrocairi 7 nídignea aerscailiud dudanaigiud neich dúnni di·*·
[9] ·i· *dungní dugrǽs* [10] ·i· *robú mór ahomun liumsa ón mad and atbelmaisni isnaib fochaidib 7 isnaib imnedaib hirobammar 7 maninsoerthae riam* [11] *arossa* ·i· *fil archinn* [12] *lasse*
[13] ·i· *arndermat::::: arsoirad·*·

F. 96b.

[1] ·i· *ní cretet anicc* [2] ·i· *nifetar insóirfetar insoirfetar fanacc*

ap*ud* patres [3] beneficiorum p*ri*ncipia diuino
ru*m* nouis et seq*ue*ntib*us* cumularent*ur* [4] aug
mentis n*unc* in peiorem sortem motato statu
nostro credibile *est* [5-6] h*aec* esse initia dolorum q*uibus*
motata erga nós diuina dispensatione
incre*me*ntum et p*er*fectio debeatur.. hoc totum
exaggerent*er* [7] in indicium adflictæ mentis
cui sensum p*rae*sentiu*m* malor*um* [8] acuit bono
rum [9] recordatio quantoq*ue* eti*am* de fut*ur*is
suspicio [10] ne in æt*er*num abiecta sit ac relicta
Memor fui op*er*um d*omi*ni.. hucusq*ue* metus [11]
animi ægrescentis [12] malís p*rae*sentib*us* hinc [13]
q*uibus* sit reb*us* erectus (a malís) exseq*uitu*r [14].. eorum q*uae*
Quia memor usq*ue* tuorum.. memoria
in ægipto *con*tiger*unt* mirabilium mede
bit*ur* [15] malís p*rae*sentib*us* ‖ egiptia secuta s*unt*..
ET meditabor usq*ue* tuis.. q*uae* scilicet signa
ET in obseruationib*us* tuis exercebar.. in his
reuoluendís [16] exercebar.. ‖ tigiu*m* *eius* appa
D*eu*S in s*anct*o uia tua.. cu*m* in monte sina [17] ues
ruit sic in ·lxuii· psalmo uisi s*unt* ingre
sus tui d*eu*s cum tamq*uam* dux q*ui*dam pop*ulu*m
p*rae*cessit a*t*q*ue* p*er*duxit totum figurate ‖ ne
Quis *est* d*eu*s usq*ue* noster.. né commemoratio
uestigii uile de d*e*o fecisse uideret*ur* indiciu*m* [18]
scite [19] de infinitate *eius* ac magnitudine
subiecit ut q*uod* apparuit dignitatis [20] no*n* medio

---

[3] ·i· *arbuid doib dureir dæ* [4] ·i· *cachae foralaill* [5] interro[gatiue] *increti dúnni atosge huilc dún nanní dufochaidib inotgam am̄ rocretset arnaithir romdar tosge maith doib nanní dudegmainib 7 .sainemla dunecomnacht dia doib* [6] ·i· *taræsi arpecthae* [7] ·i· *indumaigthid* ·i· *duthormuch cech atrogae foraraili* [8] ·i· *furodamnatarsom* [9] ·i· *rondánaigestar dia dianaithrib* [10] *ciomorfrithmius* [11] l' estus ·i· *indesgal* ·i· *inchutubart ón inícfider fanacc* [12] ·i· *lobraigedar* [13] *indiadsin* [14] *durimi đđ* [15] *frisbia* [16] *betis imratib* [17] ·i· *baglas 7 baténtide asliab·* [18] ·i· *arnatomainte bední[sel] som tritaidbsin afuilliuchtae hislebsin* a hominibus· *is[airi·] asbcirsom* quis est deus· 7 tu es deus [19] ·i· *indfissid* [20] ·i· *intuailngigthea · dæ* [21] *adæ*

critatis *eius* fuisse credat*ur* || lia et tam in
Tú es usq*ue* mirabilia.. tibi [21] soli p*ropr*i*um* *est* ta
gentia agere || rum.. Lib*er*asti i*n*
Notam faci*sti* usq*ue* tuam.. claritatem signo
brachio populum tuum.. dum abducis nos
ægiptia serui*tu*te documenta tui roboris *F. 96c.*
uirtutisq*ue* claruerunt.. || indicauit. diabs*alma* [*id est*]
Filios iacob et ioseb.. no*mine* patru*m* [filios]
semp*er* || ri maris pop*ulus* *con*sedisset timore*m*
Uider*unt* té aq*uae* d*eu*s. *id est* cum ad oram [1] rub
suum aq*uae* *contur*bationis testimonio p*ro*diderunt
Uider*unt* te aq*uae* et timuerunt.·. scemate ex mo
re facto [2] d*eu*m uice p*r*incipis adserit duxisse
populum *uel* p*rae*cessisse totum p*ro*pter pomp
am diuisi maris || næ reuerenter et p*ro*pe*re* [3]
ET t*ur*bati s*unt* usq*ue* aquarum.. p*rae*sentiæ diui
mare paruisse discribit || c*um* ad p*rae*ceptu*m*
Uocem usq*ue* trans*eunt*.. *con*sequenter dictum *est* q*uoniam*
d*omi*ni flante uento [4] ut in exodo scriptum *est* aq
uarum esset facta diuisio aer uoces [5] dederit..
incumbentente *enim* flatu nimio atq*ue* uechi
menti ita ut scindi aquas cogeret necesse
erat in[mor]murare cælum [6].. p*ropr*i*um* namq*ue* *est*
ut cum tenuitas æris densetur in nubem in
pulsi sp*iritú*s uiolentia [7] *con*caua [8] q*uo*q*ue* *et* *con*uexa [9] res
onent || *uel* fulgorib*us* *uel* certe instar [11] sagita
Uox toni*trui* in rota.. p*ro* [10] curruscationib*us*
rum erat i*n* inimicos elimentorum is
ta pugnacitas.. *con*lissis in tonitruo nubi
b*us* t*ur*bati [s*unt*] ægiptiorum currús: rotæ
axib*us* [12] adhiser*unt* [13] ut tamq*uam* inmobiles
aquis rediuntib*us* mergerent*ur* [14] || ægiptiis
INluxerunt cur*uscationis* usq*ue* terræ.. et ea q*uae*

F. 96c.

[1] *dundũuir* ·i· *dufuargabsat huisci moro robuir intan romboi popul dǽ· fora::uir* [2] *is bæs dosom insin* [3] *indián* [4] *andurinfid gaith* [5] ·i· *inna torniu* [6] ·i· *hua fogur mórsón* [7] *is ind forndecht·* [8] *innacocui* [9] ·i· *innagruade* l· *innadixa* [10] *fochetoir dugnither inso* [11] *am̃ focerdatar saichtea fornaimtea issamlid insin ros::::::atar intainid 7 intorainn forsna egiptacdu·* [12] *dunaib aaib* [13] ·i· *roleldar díbsón· connachagluaistis incharbait* [14] *conubadaitis*

fuere terrore claritatis suæ in
orbis terræ notitiam *per*uenerunt..
Commota *est* usq*ue* terra.. i*n* magnitudine
op*er*um [15] tuorum. om*nis* auditor [16] int
remuit.. ‖ et populo p*rae*buisti.. ET semi
IN ma*ri* uia tua.. q*uam* tamq*uam* ductor fecisti
tæ tuæ usq*ue* multis.. tamq*uam* pulueri síc
aquís inp*re*sisti [17] uistigia ut semitæ for
marent*ur*.. haec [*autem*] omnia potenter magis q*uam* cor
poraliter facta s*unt* ‖ uimq*ue* transiun
ET uestigia tua n*on* cog*noscentur*.. cum uirtutem
F. 96^d. tis inpleueris a*t*q*ue* pastoris nat*ur*
ae tamen tuæ secreto [1] semp*er* inuis
sus es.. ‖ ne duce [2] ignorant uiam
Deduxisti s*icut* oues pop*ulum* tuu*m*.·. q*uae* si
sicut nós herimi uastitatem.. Alit*er*
horum omniu*m* enumeratio illi lo
co spectat quo dixit memor fui
op*er*um d*omi*ni et dilectatus ueram siq*ui*dem
*con*sulationem talium [3] recordatione
capiebat ut exemplo p*ri*oris li
b*er*ationis sé crederet de captiuita
tate saluandum.. I*n* manu moysi et
aarón ‖ dia legis custodiam[q*ue*] p*ro*fe

INtellectus asab: uirtutis stu
ta commendans populo hunc p
salmum *con*possuit in q*uo* emitatus
est moysen q*ui* omnium [4] signorum
memoriam q*uibus* deuoti saluati [5]
s*unt* hostes extincti puniti p*er*fidi
p*rae*cipit p*er* manus [6] posterís [7] tradi
eius *ergo* hic ad exemplum q*uo*q*ue* docet
quanta sit illís recordationis
utilitas ac monet ut eum reue
renter metuent qui s*anct*iones le

---

[15] *adá* [16] *sechis cech atrebthaid ón* [17] ·i· *forrudedachsu*

F. 96d.

[1] ·i· *adches rúndatu taicniudsiu adae* ·i· *trit::didin popuil trimuir robur 7 huare romsa ugaire doib* [2] ·i· *ditu didin 7 atoissigecht* [3] ·i· *durigni dia errru* [4] ·i· *durigni dia* [5] ·i· *maic* israhel [6] ·i· *átinnacul allaim hillaim beus* [7] ·i· *donaib clandaib*

gis suæ beneficiorum largitate
p*rae*uenerit ut hi q*ui* iam erant obnox
ii facilius subderent*ur* p*ost*remo hor
tat*ur* ut ferant intente mente
*con*cordiam. || bene exortatione*m*
Adtendite populus m*eus* legem m*eam*..
suam legem uocat q*uando* illi in s
anciendo [8]. p*ro*fetalis et regalis p*er*
sonam *eius* ex q*uo* loq*ue*bat*ur* adsumens
ipsius auctoritate loq*uitur* c*uiu*s in
spiratione replebat*ur* aucto
ritas suppetebat || omn*ia* q*uae*
INclinate usq*ue* mei.. sollicitius
sum dicturus accipite || tione
Ap*er*iam in pa*rabolis* ós m*eum*.. p*ro* narra
multiplici [1] siq*ui*dem multa er F. 97a.
at mirabilia na[rra]t*ur*us || a ma
Loquar p*ro*pos*itiones* ab initio.. ea q*uae*
ioriob*us* accipi in docendo [2] p*ro*po
nam gesta scilicet ab initio [3] re
plicabo.. || et ordinate [et] q*uae* quan
Quanta audi*uimus* et cog*nouimus* ea.. q*uae* [4] scite
taq*ue* et c*uiu*s temporis facta [5] *ue*l
[á] q*ui*b*us* audierit q*uod*q*ue* [6] inter hesitudin
es [7] no*n* possit [8] e*ss*e falsa traditio [9]
explicat || pe moyses p*rae*cip*er*at
ET patris n*ostr*i usq*ue* eorum.. ita q*ui*p
ut tali genere [10] nos q*ui* eramus lon
ge p*ost*geniti [11] mirabilium d*e*i sci
entiam cap*er*emus || tatuit decr
IN generatione usq*ue* iacob.. s

---

[8] *immess*

F. 97a.

[1] *bieit ilgné indisón* [2] ·i· *hiforcitul* [3] ·i· *innangnimae rongnitha friarnathrani·* [4] aliter· *ní bí* ·quae· *and·* adít a[ute]m· explicat. [5] ·i· *cisiaimser hiforcomnactar ingnimai ón* [6] *ol* [7] ·i· *etrosachta* ·i· *nitalla rosacht forsintinnacul etirachethardae remiœrbartmar* ·i· quae scite rl. [8] *iar testí* [9] *atinnacul* [10] *tríthinnacul hoathraib ón* [11] ·i· *iaramgeindi*

enit *con*testando [12] siq*ui*dem ut hoc [13] facer
ent patres d*e*i contestantis uo
ce p*rae*ceptum [erat].. || p*rae*cipit s*anct*ione
ET legem pos*uit* in israhel.. legis *id* [14]
seruari . || cumq*ue* scilicet ocu
Q*uod* mandauit usq*ue* nostris.. q*uae*
lis q*uae*cumq*ue* aurib*us* accip*er*ant
sedula in[*ter*]p*re*tatione [15] pos*t*eris trade
rent ut p*er* alternas successiones [16]
generum op*er*um d*e*i q*uo*q*ue* p*ro*paga
ret*ur* notitia || uidilicet minori
ET nota usq*ue* suis.. ut tradant
b*us* q*uo*d ipsi a maiorib*us* accip*er*ant.,
UT ponant usq*ue* suam.. ut p*rae*ter
itorum exempla fiant magis
F. 97b. teria fut*ur*orum || *con*ditoris obliuio...
ET n*on* obli*uiscantur* op*e*ra d*e*i.. fomes [1] disidiæ *est* beneficii
ET manda*ta eius* exq*ui*rant.. dum memores s*unt*
q*uae* fecit solliciti s*unt* ad cognoscenda q*uae eius* s*unt*..
Né fiant usq*ue* eorum.. ne fiant emita
tores prauitatis atq*ue* erroris pater
ni p*er* q*ue*m illi dulcidinem benig*ni*tatis d*e*i of
fensæ amaritudine commotauer*unt* offen
sa patrum debet ad cautionem p*ro*ficire
filiorum || rexit cor suum.. de his d*ic*it q*ui*
Genus prauum et p*er*uersum genus q*uod* n*on* de
egressi s*unt* ex egipto q*uoru*m nullus t*erra*m rep*ro*mi
sionis ingresus *est* || cia sacra *con*tenet*ur* historia
ET n*on est* creditus [2] usq*ue* [*eius*].. multiplex eoru*m* p*er*tina
Filii effraim usq*ue* arcum.. a parte *id est* ab
una tribu totum agmen uoluit indi
care cum essent inq*ui*t strennui [3] ac bello
rum p*er*iti d*e*iq*ue* inter hostes suos uirtu
te sup*er*iores q*ui*d fecer*unt* [4] || cessitate *ue*lut
*Con*uertent*ur* in die belli.. instante p*rae*lii ne

---

[12] ·i· *lase forrugéll* [13] ·i· *forcital ammacc* [14] *anísin* ·i· *forcital rechto són*·· [15] l^r inpresione ·i· *huandestoasc* [16] ·i· *innaclandsón*

F. 97b.

[1] ·i· *foithne* [2] ·i· *nírbufoirbthe aniræs 7 achretem in dia*· [3] *dedarnni* [4] ·i· *ised inso dorigensat* ·i· conuersi sunt rel.

obliti successorum *prosperorum* suscipe*r*unt
de *propria* infidelitate tripitationem na*m*
cum educti fuissent de ægipto ac *per* rub
ris maris litora *con*sedissent timorem
instantis belli degenere mormore *pro*
diderunt || crederent *quod* pri*mo* decalogi
*Con*uersi sunt usq*ue* dei ne umq*uam* alium de*um*
commendatur edicto p*er* omnia osten
dunt*ur* q*uod* instantes fuerint semp*er* ac
p*er*fidi || rent in agnitione diuina.
Et in lege *eius* usq*ue* ambu*lare* ut *per*mane
ET obliti s*unt* benefac*torum eius*: cum beneficiorum *F. 97c.*
d*e*i magnitudine et *prae*ceptorum inculca
tione obliuionis nimietate certaue
*r*unt ut tantoru*m* op*er*um memoria ing
rator*um* selentio dep*er*irct || coram patri
ET mirabilium *eius* usq*ue* mirabilia.. *id est*
b*us* n*ostris* ut *u*el recentia nós ab emitatione
exempla deducant neq*ue* emulamur [1]
eos an*te* q*uorum* oculos facta mirabilia
n*ih*il de infidilitatis uitio depuller*unt*...
IN terra ægip*ti* in campo taneos *id est* urb
is q*uam* habitabat farao in q*ua* ea q*uae* refe
runt*ur* miraculo *con*tiger*unt*. || eor*um* op*er*
INt*er*rupit ma*re* usq*ue* eos.. ad stuporem
um q*uae* in t*er*ra facta s*unt* accessit [2] eti*am* hoc q*uod* [3]
transitum eís aq*uae* maris diuisæ ac
sep*er*atæ longius p*rae*buer*unt* || rum aqua
Statuit aquas.. q*ua*si in utrem diuisa
rum stationem atq*ue* inmobilita
tem satis *con*gr*u*a˙*con*paratione sign
auit q*uod* ita nat*ur*a fluientis elimenti
standi necessitate passa sit ut flue
re n*on* sinit*ur* cum uteris inclusione re
[te]net*ur*.. || braret eos et regeret [5].. ET to
ET eduxit eos in nube diei.. q*uae* eti*am* [4] inum
ta nocte in inlumi*natione* ignis.. q*ui* lumine

---

97 v., *marg. sup.*: in nomine iesu et sanctæ brigdæ

F. 97c.

[1] ·i· *coni intamlammar* [2] ·i· *tormachnadamri són dá*
[3] ·i· *ol* [4] ·i· *arthes ingrenesón 7 aranaimtib·* [5] ·i· *dusfeded*

tenebrar*um* densa disrumperet..
INt*er*rupit pet*ra* in diserto.. gemina si
gni admiratio q*uod* et petra scindit*ur*
et copia fluentis abissi instar er
umpit..
F. 97d. ET aquauit eos usq*ue* pecca
re ei.. et (*est*) grande peccati studi
um q*uod* nec tantis miraculís
impetitum *est*[1] || in siccitate.. ob
ET in ira incitauer*unt* excelsum
p*er*functoriam[2] paruamq*ue*
mormurantes sitim[3] paru
um aq*uae* sustinentes difectu*m*
deformi[4] mormurationis q*ue*
rella inopiam suam ad d*ei*
*con*tumilia*m*[5] *con*tuller*unt* || hoc ca
ET temtauer*unt* d*eum* in cor*dibus* *suis*.. in
p*er*e uoluer*unt* exp*er*imentum[6] uir
tutis diuinæ sí talem cibum
ab eo cuius p*ri*us ussum[7] n*on* habu
erunt postularent q*uod* q*ui*dem
d*ici*t manifestius in sequenti...
UT peterent escas usq*ue* de d*eo*..
hoc *enim* uident*ur* exp*ro*brare de deo c*um*
de mannæ[8] cibo solitario *con*q*ui*
runtur[9].. || lex peccatum[10] mor
DIxer*unt* usq*ue* in diserto.. dup
murare de inopia[11] cum sup*er*
esset [*ue*l sufficisset][12] manna et poscere defi
dendo[13] et sp*er*are temptando[14]

F. 97d.

[1] *olnadnarchó::* [2] ·i· *erberdu biuth* ·i· *ararubartatar biuth ón* [3] ·i· *ar innitaid* [4] ·i· *asrubartatar nad coimnacur dia tabairt uisci doib is in*diserto· [5] ·i· *ep‘t nad coimnacur dia* [6] *areulas* [7] ·i· *biad nadroithechtsat riam 7 nadrancatar les* [8] ·i· *ba ed ánóinbiad isin díthrub* [9] *araneget* [10] ·i· *is peccad diabul lesom* ·i· *fodord doib di dommatu 7 dufuairthed níleu forasaith dinnain 7 todlugud innafeulae ɔamairis nandatiberad dia doib 7 nach coimnacuir 7 issi dă insin indfrescissiu cofochuid·* [11] ·i· *dindommataid* [12] ·i· *dufuairthed* [13] *hoamarais* [14] *lasse fosaigtis*

praesertim[15] *post* fontes á petra au
stos || lit.. et sup*er*possuit[16-17] ter
Q*uoniam* petra*m* p*er*cussit usq*ue* distu
ram rep*ro*misionis largiri
q*uam* p*er*fidi et *con*tumaces *non* mere
bant*ur* attingere. || nam de mul
ET ignis accen*sus* usq*ue* iacob.. u
tís speciem subplicī q*ua* fini *F. 98a.*
ti s*unt* indicauit nam p*ro*p*ter* m
ormurationis offensam
in multís *est* flammis a*tque* i*n*
cendio uindicatu*m* || lum in
ET ira ascendit in is*rahel*.. ma
credulitatis eorum iusta*m*
in sé[1] d*e*i iracondiam *con*citauit..
Q*uia* non crediderunt in d*e*o suo.. et
p*rae*teritis pristinís [l' pristitís] ingrati
et de fut*ur*is dubii.. || difidentes[2]..
Nec spe*rauerunt* usq*ue* *eius*.. *con*tumaciter
ET mandauit usq*ue* ap*er*uit.. á
similitudine nostra[3-4] ˉsce
ma petitum *con*possuit siq*ui*de*m*
nobis moris *est* cum aliquid
large i*n* ussum p*ro*ferre uolu
mus resserrare horrea[5] dici
cimur || care.. instar pluiæ
ET pluit illís manda mandu
fluxit mannæ copia miro
nouoq*ue* more n*on* terræ p*ro*dux
erunt fructús[6] quib*us* popu
lus uesceret*ur* s*ed* in apparatu*m*[7]
æpulationum cæli minist*er*ia
festinauer*unt* || cerent*ur* s*ed* q*uem* an
ET panem usq*ue* homo.. n*on* q*uo* ues

---

[15] ·i· *sech ba indeithbeir doibsom fochaid dæ inchrud sin*
[16] ·i· *adrosoid* [17] ·i· *onach fochetoir radanaigestar*

F. 98a.

[1] *intiu* [2] ·i· *andurochointis aníc* [3] ·i· *trop aschosmail fiar inbaesum·* [4] ·i· *is bǽs dunní intan as n accubur linn ní duthabairt doneuch ar osailcim arnítige riam dothabairt neich essib do·* [5] *innaithtige·* [6] ·i· *innammaine* [7] *is anairmert*

geli detullerunt. *sicut* et illud d*icitur*
panem cæli dedit eís n*on* q*uem* cæ
lum manducaret *sed* q*uo* de cælo
ministratus sit || habundanti
Frumentationem missit eís in
am.. hoc ita [ait] q*uod* tantas eís in heri
mo copias ministrauerit q*uae*
possint uictui eorum uolun
tatiq*ue* sufficere || climate *id*
EXcitauit usq*ue* de cælo.. ab uno
est cardine meridiano [8] mo
tum eandemq*ue* æris diuersita
tem n*on* minimum uariauit || *cum* [9]
ET induxit usq*ue* carnis.. cut*ur*ni
p*er* antefrassim auium *id est* cut*ur*
F. 98. nicum q*uae* eís in escam datæ s*unt* mul
titunes indicauit || antitatem copi
ET *sicut* arenam usq*ue* eorum.. ad qu
arum accessit etiam hoc ut cadenti
b*us* ante tab*er*nacula auib*us* in
capiendo n*ihi*l laboris n*ihi*l molestiæ
sustinerent. || n*on* fuer*unt* *con*tenti [1] ut pel
Et manna usq*ue* nimis.. oblato cibo
lerent necessitatem famis s*ed* us
q*ue* ad crapulam [2] s*unt* repleti.. || eos
ET desiderium usq*ue* suo.. om*nia* ad q*uae*
*con*cuspiscentiæ flamma rapiebat
s*unt* eorum uoluntatib*us* repleta..
Adhúc [esca] eorum.. ita namq*ue* eos ra
bies manducandi accenderat
ut moram cocendi n*on* ferentes [3] crudís [4]
carnib*us* uiscerent*ur* Alit*er* [5] luxoriæ
et ædacitatis uitium q*uod* *con*cupiscentia
inredanerit [6] sequens [7] ultio [8] casti
gauit numq*uam* *enim* offensam d*e*i necessa

---

[8] *descertdach* [9] *innammuirill*

F. 98b.

[1] *budig* [2] *cuburainn* [3] *annadnessnatis* *homaib*
[5] *aithirrech cheitbada lesom anisiu* [6] *ↄaitecht són*
[7] *durochoisgestar* [8] ·i· *rogíuil ambiad innambragait 7 atbatha samlid issí indigal insin* l· *nídechuid ambiad asābelaib ↄdardad digal*

riorum adpetitus [9] mereretur. sed inglu
es [10] inter æpulas quod meretur quod tamen genus
offensæ ideo híc non expresit quia in his
toria apertissime continetur in qua eos
propter ingluiem [11] punitos esse comme
morat || rum morte conpresa seue
Et ira dei usque eorum.. non est pauco
ritas uindicantis. || re praestantes
ET electos israhel inpediuit.. uel ætate uel hono
id est siue iuuenes siue diuites ira
ultionis inpleuit || ad emendationem [12]
IN omnibus hís usque adhúc.. nec signis
sunt nec uerberibus eruditi || accidente
ET non crediderunt usque eorum.. nullo
uirtutis studio omne uitæ suæ
spatium in uitiís ac reatibus exegerunt [13]
ET anni eorum cum festinatione.. adcelerata est [14]
ignauorum perfidorumque mors mul
tis pariter extinctís || orque mor
Cum occideret usque eum.. supplicium terr
tis admonebat eos ad studium.
emendationis redire et·a ma F. 98c.
lis urgentibus ad dei praesidia. nota con
fugere.. || nt ad eum.. reuocato ab
Et conuertabantur et ante lucem uineba
errore gradu festinos sé dei [1] cura
tionibus offerebant || inquit in me
Et rememorati sunt usque eorum.. tunc
moriam reuersi sunt quali quanto
que dei auxilio fuissent de seruitute
ægyptia liberati || torserat non cordis
|| ficiorum dei quas metus ex
Et deus excelsus usque suo.. per con[fes]siones bene
testimonium sed oris officium praefe
rebant [2]. || quidem deo professione. tantum
Et lingua usque eorum.. adherebant

---

foraib·· [9] ·i· *madalourtu noestais diib* [10] *induillnedche*
[11] *arinduilnedchi · airindolintaigi* [12] *dudenum maith ón*
[13] *durochthaisset* [14] *rudianaiged*

F. 98c.

[1] ·i· *duchuingid hicce huadia· ón* [2] *ní taircitis*

affectu [3] *uero* erant auersi ac longius
seperati || erat quippe ap*ud* eos de d*eo*
Nec fides habeta *est* illis in test*amento*.. *non*
fixa [4] sententia ut solum et ueru*m*
crederent q*uem* cogeban*tur* timere..
IPSE *autem est* usq*ue* *non* disp*er*det eos.. q*uam*uís
*con*uersationis merito ultricem in
sé iram mouerent tamen bonitas
eius *non* passa *est* omnes p*ro* modo peccator*um* [5]
p*er*ire || suam ab eis.. n*on* parem pecca
ET habundauit ut au*er*teret iram
tís atulit benignitatem s*ed* sup*er*g
redi [6] modum offensæ [7] b*ene*uolentiam
uoluit ne misserationis [8] ius pecca
torum cumulo uinceret*ur* || uendic
ET n*on* accen*dit* usq*ue* suam.. n*on* omnis in
tam seueritas uindicantis incand
uit b*ene* *autem* d*ici*t omnem nam cum int*er*ire
omnes uno tempore *con*uenisset ul
tio dispensatione p*ro*tracta *est* ut
supleret successio [9] q*uod* mors inla
ta rapiebat.. || híc temporis p*rae*
Et memoratus *est* [10] q*uia* caro s*unt*.. *con*seq*uens*
teriti *con*latio ostendit sup*er*iora p*er*
commotionem (temporis) dicta esse de fut*uro*.. re
cordatus *est* inq*uit* *non* recordabitur [11]..
F. 98d. ALit*er* [1-2b] *non* inoportuna [3] ad peccan
dum *sed* infirma ad p*er*manendu*m*
et ad rediundum in uitam cum

---

[3] *huant seirc* [4] *foirbthe ón* [5] ·i· *ciaptar mora a pecthai som*
[6] ·i· *is huilliu introcaire dorigeni dia indate inpecthai dorogabsat som air roboi dumeit a pecthae sõ combuuisse anepeltu inoinecht ní ed im̃ durigni dia anísin·* [7] ·i· *innafrithoircne on* deo
[8] ·i· *comnabiad dliged nerchissechta ladia* [9] *inchland*
[10] ·i· *daadbat am*memoratus est *fil hi st̃ as ciall sechmadachti as erbirthi as cechtodochid file riam is int salm 7 is fou rogabad insalm·* ut est non accendat rl. [11] ·i· *ní todochide tuicc*

F. 98d.

[1] *alailiu chruth* [2] ·i· *fris innoibi 7 inglaini* [2b] *ní aithrech chétbada ·t· file st̃* [3] ·i· *ní anémech acht is emech*

semel extinguit*ur* inpotens mis
seratus *ergo* breuitatem uitæ p*rod*
uxit spatia correct*ur*is || ta *ergo* ma
Sp*iritus* uadens usq*ue* in diserto.. tan
ior clementia sustinentis.. q*uod*
d*icit* in diserto et in aquosso un
am [rem][4] diuersís nominib*us* appellat
n*on* semel s*ed* sepe in herimi uasta
solitudine prauitate moru*m*
d*ei* in sé iracondiam *con*citauer*unt*..
Et in ira *con*uersi s*unt* et tempta*uerunt*
d*eum*.. p*ost* ueniam peccatís semp*er*
indultam ignoscentis clementia
abussi s*unt* ad dilinquendi securi
tatem || nouis offensionum gene
ET s*anctum* isr*ahel* exacerbauerunt..
rib*us* u*e*l irar*um* stimulís obliuisci[5]
lenitatis suæ[6] d*ominum* *con*pellerunt *[sic]*
Et n*on* s*un*t manuum *eius* memorati.. N*ihi*l
beneficiorum *eius* n*ihi*l op*er*um in memo
riam reduxer*unt* || tribulantis.. ne
Quo die liberauit eos de manu
q*ue* tribulationis meminisse
suæ eos quo duris et crudilibus
seruier*unt* dominís tempus ad
monuit || beneficia in memoria*m*
S*icut* possu*it* in ægip*to* sig*na*.. neq*ue* sua eos
mirabilit*er* factorum neq*ue* hos
tium poena reuocauit[7]. || ussi
ET p*r*odigia usq*ue* taneos.. p*ro* nouís in
tatísq*ue* oper*ibus* || iales aquas eoru*m*
Et *conuer*tit in san*guinem* flu*mina* eoru*m* et plu
né biberent.. enumerat p*er* speci
es plagarum genera q*uibus* *con*sum
psit ægiptios q*uae* strictim sepe
*con*tingit[8] || am *et* comedit eos.. in con
INmissit in eos muscam canin
tumaces ac rebelles muscar*um* *est*
aculeís uindicatu*m*[9].. ET ranam

---

[4] ·i· *díthrab són* [5] *doroimned* [6] *ailgini adílguda doib som*
[7] *dodenum maith* [8] ·i· *occu robae* [9] *doroacht*

F. 99a. et extermin*auit* eos.. horror ranar*um*
abstulit ab eís omnem uitæ iucun
ditatem || iugua paruaq*ue* anim
ET dedit erugini fruc*tu*s eorum.. ex
alia ita in exitium eorum fuer*unt*
potentia ut facile sumurent
q*uod* fuerat eorum *uel*[1] labore qu
essitum || occidit *id est* omni uiua
ET labores eorum usq*ue* pruina..
citate *con*texuit[2] dum infructuo
sas ac steriles facit ablata uiri
ditate.. uiniam *autem* *uel* morum pos
suit p*ro* omni feraci[3] arbore || ce*m*
ET tradidit gran*dini* uı̃ *[l. iumenta]* eoru*m*.. in ne
ægipti peccoris nouus grandinis
modus ac iactatus armat*ur* || can
ET possesi*onem* eorum igni.. p*ro* uesicis[4]
dentib*us* [q*uae* tam] in hominum q*uam* in peccor*um*
corporib*us* erump*ere* || in exitiu*m* eor*um*
Missit in eos iram indig*nationis*.. om*nia*
ac misserias militauerunt q*uae*
poss*unt* dei *uel* bonitatem auertere
uel patientias[5] obmouere || híc p*ri*
INdigna*tionem* usq*ue* malos.. mortem
mogenitorum[6] indicat q*uae* angelís
exterminatorib*us*[7] facta *est*.. lege
exodu*m*.. malos *autem* angelos d*ic*it il
los illís q*ui* erant utiq*ue* p*er*dit*ur*i
q*uoni*am [l^r q*uorum*] n*ih*il dici potest malum
nat*ur*aliter[8] interdum malu*m*
uocamus q*uod* n*on* *est* de essentia[9]
F. 99b. sed r*erum* pro*v*enit de qualitate ut *est* in die
mala. Mala *autem*[1] dies appellat*ur* ab eo q*ui*
patit*ur* tribulatione*m*. || sitís n*ih*il inpe
UIam fecit usq*ue* suæ.. hís itaq*ue* dispos

F. 99a.

[1] *cid* [2] ·i· *conruaig* ·i· *arrudibaid* ·i· *rouccechn úrdataid ṅ as conrubu chrín·* [3] ·i· *toirtech* [4] ·i· *arnaib bolcaib astoitis* ·i· *bolca finda són as toitis forcorpaib innan doine* rl. [5] *inna ainmnetea* [6] *cech anmandai* [7] *eta[i]rdbidib* ·i· *etir dibnitis* [8] ·i· *ĩnatuistin· airis maith afolud hitorsata* [9] ·i· *dindfolud ón indíxnigthetad.*

F. 99b.

[1] ·i· *arindulc fodaim nech ánd*

dimenti fuit quominus celer[e] disperir
ent[2] *quibus* intendeba*tur* exitium || cesserant
Et non pepercit usq*ue* eorum.. nullæ inq*uit* *inter*
more temporum ut tam homines
q*uam* omne peccoris genus mors inmi
sa[3] *con*sumeret || maiores faceret cau
Et iumenta eorum usq*ue* in ægipto.. ut
sas doloris nouo damni genere[4] uisce
ra adflictionis ipsa pulsauit nam
circa p*ri*mogenita ac frugum p*ri*mitias
*ue*l parentum *ue*l dominorum maior *est*[5]
semp*er* affectus[6] q*uae* q*ui*dem ita s*unt* hominib*us*
cara ut p*er* hoc q*uod* merito p*rae*feruntu*r* re
liquís etiam d*ei* muneribu*s* digna uide
antur || ægipti[7] filiorum cham fuerat
Primitias usq*ue* cham.. omnis regio
p*ri*sca a*tque* auita[8] possesio[9] || ulla n*on* subpete
Et abstulit usq*ue* suum.. ta*mquam* illi ratio
ret a*tque* in morem pecoris[10] q*uae* loca pete
re[n]t ignorantem pastoris *est* officio
p*ro*secutus[11] || ne pastorali.. ET edux
Et p*er*duxit usq*ue* in diserto.. sollicitudi
it eos usq*ue* n*on* timuerunt.. p*ro*ut[12] n*on* time
rent h*oc* quantum[13] ad d*ei* spectat adiu
torium nam etsi illor*um* infide
litas tripidauit in aliquo n*on* h*oc* ad
dei p*ro*tectionem[14] s*ed* ad illoru*m* spectat.
ignauiam satis *enim* eos op*er*e docuerat *F. 99c.*
q*uod* sé adiutore nullum possint nec de
berent timere || *id* [q*uod*] dixerat n*on* timueru
Et inimicus usq*ue* mare.. reb*us* p*ro*bauit
nt || plu*m* factum *est id est*[1] terra rep*ro*misi
Et induxit eos in mon*tem*; locum in q*uo* tem

---

[2] *coniepélltais* [3] *infóite* ·i· a deo [4] ·i· *orcuin innaprimgeinde ón* [5] ·i· *is ed asmaamserc latuistuistidi 7 choimdeda p'miti aclainde 7 p'miti atorud·* [6] *intserc* [7] ·i· *dichlaind cham indegiptacdai* [8] *senatharthae* [9] ·i· *inna egipt* [10] ·i· *am̄ nadfinnatar sidi cia loc sainriud diaregtais* [11] *durochosgestar* [12] *tarœsi* [13] *dus ń deraid œm* [14] *sechis dundfortacht on*

F. 99c.

[1] ·i· *ishe in loc* terra repromisionis

onis totum indicans á parte meliore
Montem hunc usq*ue* dex*tera eius*.. pr*o*fanís erep
tum suo iuri uendicauit induxit ita
q*ue* eos in montem quem ereptum de
iure hostium in posses[si]onis suæ
locum p*ropria* uirtute quæsiuit || pos
Et iecit usq*ue* gente.. ut nouis dominís
sesio [2] uacaret ille q*ui* p*ri*mus fuerat in
cubator iectus *est* || onis.. traditę posses
Sortem diuisit in fune distributi
ionis spatia sorte s*unt* iudice [3] distribu
ta [4] || in tabernaculís eorum *id est* po
ET inhabitar*e* in tab*er*na*culis* tribus isr*ahel*...
pulorum q*ui* iecti s*unt*.. in habitatiouem is
r*ahe*l dominationemq*ue* q*uae*serunt [5]. || em
ET temp*tauerunt* usq*ue* excelsum.. p*ost* domination
terræ atq*ue* heriditatis sortionem ex
empla s*unt* infidelium parentum sec
uti ut et fidem susceptam deserent
et malo *con*uersationis suæ d*eu*m ad
iracondiam *con*citauerunt a lege
discederent ac sé idulorum serui
tio manciparent.: || prauitate
ET auerter*unt* sé usq*ue* prauum.. ita
curui et intorti profanitate ut
F. 99d. arcuum *est* [1] flexuossa formatio...
ET inrita*uerunt* colli*bus* s*ui*s.. exigerat recti
norma [2] ut d*e*o soli q*ui*cq*ui*d erat uene
rationis inpenderent a q*uo* reciden
tes idulorum sé cultui mancipa
ut q*uae* colebant in lucís [3] *id est* sub arbo
rum densitate et ob hoc d*eu*m in offen
sam sui iusta indignatione [4] mo
uerunt || eum audiuit d*omin*u*s* et spr*e*
ET in sculptilib*us* s*ui*s emulati s*unt*
uit.. p*ro* [5] inspexit admisu*m* [6]..

---

[2] ·i· *tír tairngeri* [3] *brithemandu* [4] ·i· *forodalta* [5] *ar-rinsartat*

F. 99d.

[1] ·i· *am dunerberar fidboc hicaimmi fridibirciud nas· iarsindí rombi hirigi* sic *duarbarthasom indrochgnima a* bonís operibus [2] *in-glosnathe* [3] *in iarbaib* [4] *huandlondas* [5] *taræsi* [6] ·i· *in-*

Et ad nihilum usq*ue* isr*ahe*l.. *con*siderans
tantam studii prauitatem au*er*
sione [7] sua d*eu*s et nullius estimati
onis ac p*re*tii dignos eos int*er*itu ac
p*er*ditione iudicauit || lum eos
ET repulit tab*er*nacu*lum* zelo.. n*on* so
s*ed* etiam arcam alienigenarum
tradidit potestati inuidia [8] eo
rum sacrata q*uoq*u*e* sibi loca de
seruit || nib*us*.. subt*er* iudicib*us* acta
Tab*er*nacul*um* suu*m* usq*ue* in homi
commemorat [9]. || tiosius fuit
Et tradidit in cap*tiuitatem*.. q*uic*q*ui*d illis p*rae*
*ue*l ætate *ue*l robore facta *est* p*rae*da
uictoris || populum suum
Et pulchr*itudinem* usq*ue* suum.. passus *est*
quondam hostium gladiis ac
mocrone truncari || pulu*m*
Et heridita*tem* spr*æuit*.. dispexit po
siue loca q*uae* speciali affectu
uideban*tur* et iure p*ropri*o po *F. 100a.*
ssedere || riis *inter*ire [1] cladib*us* q*uo*s
Iuuenes eoru*m* comedit ignis.. ua
impietas hostib*us* p*rae*dandos expos
suit [2] || *est* inuentus qui inmat*ur*um
ET uirgines eorum n*on* s*un*t lamen*tatae*.. n*on*
misereat*ur* interitum cunctis p*ro*
p*ri*a infelicitate distructís [3] || g
Sacerdotes eorum usq*ue* ciceder*unt*..
ṙandis [4] indignatio d*e*i cum nec
ministri eo exitio uindican*tur* [5] q*uod*

---

torgabail [7] ·i· *huasoud* ·i· á deo l[c] *huacor tar cenn· connarbtar ní · etir·* [8] ·i· *sechis ón pecad* [9] ·i· *ingnímai adrimter hilibur* [indicum] *ithæ adfetsom* híc

100 r., *marg. sup.*: in nomine iesu et sanctae brigdae

F. 100a.

[1] ·i· *attrubaltar* [2] ·i· *duairib* [3] ·i· *robói asaindodcad forcach connarbú huaín doib coiniud anóg·* [4] *is brigach* [5] ·i· *sechis lase nadn̄ dimter són*

*ue*l filiorum heli inte*r*necione[6] p*er*duc
tum *est* || at nullam ætatem null
ET uiduæ eorum n*on* s*un*t lamen*tatae*.. p*r*ob
um religiosum officium inmo
ne*m* posse e*s*se uindictæ nisi me
rita subfragant*ur* || candam pa
ET exercitatus *est* usq*ue* d*ominus*.. ad indi
tentiam *ue*l disimulationem[7] simi
litudinem dormientis induxit
eundemq*ue*[8] surgere et excitari
d*icit* cum *ue*l in exitium aduersari
orum *ue*l insontum[9] defension
em accingit*ur* || ut patentiam osten
Tamquam potans crapu*latus* a uino.,
deret in longum p*ro*tractam
crapulatum[10] d*icit* uino.. nobis in
quit i*n* tam uariís cladib*us* possi
tís et cum n*ihi*l p*ro*pter defension
em nostram miseriæ hostib*us* re
poneret s*ed* longua desimulatio
ne[11] uino obpresum imitaret*ur* ac
somno subito[12] cummulato furo
re surrexit poena a*t*q*ue* exitio i*n*
imicorum documenta p*roprie* uir
tutis ostendens q*uae* s*un*t *autem* q*uae* fecit
uorsu sequente ostendit || ni
ET percussit in posteriora.. sig
ficat q*uod* hostes uertere dorsa
F. 100b. co*n*pulerit et fugæ[1] p*rae*sidia postulare
fugientes *autem* e bello ulnera n*on* aduerso[2]
corpore exciper*unt* s*ed* auerso || q*ui* uic
Obp*ro*brium dedit illís.. dedicus[3] eoru*m*
ti s*un*t ætas p*os*terior n*on* tacebit[4].. || tum ma
ET repulit tab*er*na*culum* ioseph.. p*rae*videns quan

---

[6] ·i· *huandairdbiu* [7] ·i· *duchlith afortachtae ón* [8] ·i· *dia ón* [9] *innnanennac* [10] *inlaithertach* ·i· *isgnath istrom achotlud adi 7 isciánm bis ánd* [11] ·i· *centabairt fortachtae ón* [12] *intalmaidech*

F. 100b.

[1] *intechid* [2] *tarsainniu* ·i· *nínanenechrobitha acht isinnandrummai*·· [3] *indochraidi* [4] ·i· *meraid huachlaind friclaind*

li ·x· tribuum [5] disensio hirobuam [6] pr*in*cipe
inlat*ura* esset [7] genti fert [8] de regnorum electio
ne sententiam cum p*ro*ducit diuinam || ide*m* [9]
Taberna*culum* ioseph et tribum effraim.. unus a*tque*
est. filius siq*ui*dem ioseph fuit effraim ob
hoc solius fecit mentionem q*uia* potentior [10] cæ
teris erat || ista significat... Eт elegit tri
Eт tribuu*m* effraim *non* elegit.. idem repetitio
bum iuda.. q*uae* sacros ritus regia aucto
ritate firmaret terræ suæ in cultum
de*i*. dicato monte [11] [Montem] sión usq*ue* s*an*citificatio
nem suam.. p*rimo* [12] tabernaculum mox tem
plum || litum ibi tab*er*naculum nulla ut p*ri*
IN terra cam funda*uit* ea in sæcula.. stabi
us migratione *con*uulsum *est sed* in uno in eo
demq*ue* loco iugi habitatione [13] *con*sistere || ci
Eт elegit d*aui*d seruum suum.. in h*uius autem* lo
honorem placuit (d*e*o) me anteferri [14] om
nib*us* || dationem diuinæ gratiæ commemo
Eт sustulit eum de gregib*us* ouium.. in commen
rationem facit p*r*ioris [15] et officii uilis.. || te*m*
De p*ost* foetantes accipit eum.. auget dignita
eligentis cum sé sub magist*erio* [16-17] pecoris e
gisse significat.. minorum q*ui*ppe cus
todum *est* ista curatio [18] effoetas [19] oues disc
retas a foetib*us* [20] adseruare || solum iuda *sed*
Pascere iacob seruum suum [21].. *non* scilicet.
et isr*ahe*l: totius m*ihi* isr*ahe*l dum honorem regi

---

anaithis [5] ·i· *deichtrebo* [6] ·i· *mug solman són* [7] *dunaircibed* [8] ·i· *asindet đđ* [9] ·i· *is inunn diateit lesom an* ioseph *7 an* effraim [10] ·i· *triagaisged* [11] *ambacossecarthae* [12] *á*sanctificium l' sanctificarium *robu duthabernacuil robu ainm son arthuus* templo *iarum* [13] *cennach cumscugud* [14] *dundanroscaḋ*

[15] ·i· *buthe oc augairecht oc cairchaib sescaib foréir indí bis ocnaib mliuchtaib*··· [16] ·i· *robói fomám augairi aili 7 cuarœ́r*

[17] l· suo magisterio ·i· *dudafeded forceltbaidi* [18] *buith occairchaib sescaib* [19] ·i· *sescai* [20] ·i· *huanaib mlichtaib*

[21] l· sic fit in aliis libris ·i· et israhel heriditatem suam· *7 is canoín am̄ sodin· 7 ní bí* ·s̄· sic· *is indremep'thiu·*

um inponit studium curamq*ue* manda
uit uult *autem* *per* haec instruere eos ac docere
q*uoniam* no*n* oporteat eos diuisione scindi[22] a*tque*
separari s*ed* regib*us* de iuda ortís subieci
q*uae* trib*us*[23] p*ropter* locorum honorem ad imp*er*
F. 100c. andum[24] d*ei* iudicio sit electa || ac religioso
ET pauit eos usq*ue* sui.. p*ro* moderato regmine
auctoritate n*on* solum rexit s*ed* potestate *con*
tenuit[1] s*ed* magisterio erudiuit et diuina sc
ientia inbuit.. cumq*ue* h*uius* tranquillitatis
et unionis commendat utilitatem docet
*con*cordiæ duplex commodum[2] [dum] et *con*stantius[3]
hostes reppellunt unianimes[4] et religi
onem tenacius amplexent*ur* pacifici latent*er*
saue hís laudandis[5-6] carpit[7] fut*ur*a disci
dia utroq*ue*[8] offectura[9] diuissís.. Et in sensu
manuu*m* usq*ue* eos || rum hoc carmen inscribit*ur*
[lxxuiii] Psalmus assab.. in p*er*sonam machabeo
qui sub anticho[10] epifane patreas le
ges moeniaq*ue* patre mathathia auctore
defendere ultimís coacti malís[11] adgres
si s*unt* un*de* *con*uenit eis ista naratio quos d*ei*
zelus armauerat || qua*m*[14] tua*m* esse uo
DEUS uener*unt* usq*ue* tuam.. p*ro*[12] possesione[13]
lueras[14b] in ius uenit externum[15] || a
Coinquin*auerunt* tem*plum* s*anctu*m tuum.. p*ro*fan
tis[16-17] ritib*us* sacris loca q*uoque* impiata s*unt*[18] || todi
Possuerunt hiru*salem* *ue*lut pomorum cus
arium[19].. tanta ciuitatis sollicitudo[20] [l^c solitudo]

---

[22] ·i· *nibutechtae fodail for deichthriub 7 dethriub* [23] *is he side*
[24] *::::bagairiu do chach*

F. 100c.

[1] ·i· *conacab* [2] *asbeir inadiad* [3] ·i· *is ed andesetadbat som* hic [4] *ithœ* [5] *huanaibhisiu* [6] *indóinmenmnaige 7 inchainchomracaige·-* [7] ·i· *duadbatsom indinchlidid inna debthi nobetis laisraheldu iartain* [8] ·i· *cechtriub dialailiu· hicotarsnae*
[9] ·i· *afrisnerrat* [10] *isheside roburi* [11] ·i· *ní orabatar olca betismou* [12] *tarœsi* [13] ·i· *an*heritatem *as rubart som*
[14] ·i· *anorbae ón* [14b] *adœ* [15] ·i· *hi lama echtargeinde*
[16-17] ·i· *anat n adeitchidi* ·i· *anat n uaibrigthi inbœsai cosecarthi*
[18] ·i· *roingraigthea* ·i· *asrulenta* [19] *comét* [20] ·i· *innam*

facta *est* inpulsís ubiq*ue* ædib*us* in ruinam
ut n*ihi*l deferat umbraculo [21] q*uod* in pomo
rum custodiam ad temp*us* exstructum
sublatis pomis a custode diserit*ur* [22] || dem
Possuer*unt* morticinas usq*ue* cæli.. n*ihi*l p*ost* ce
hostilis gladii humanitatis n*ihi*l *est* missera
tionis secutum ut mandarent*ur* *ter*ræ [23] cesso
rum corpora et inmundís auib*us* et besti
arum dentib*us* n*on* paterent [24] || *aut* tam afluen
CARNES *sanct*orum usq*ue* aqua*m*.. *aut* tam uiliter
ter humano abussi s*unt* sanguine [25] || tinctís
IN circuitu usq*ue* sepiliret.. uniuersís ex
qui in religione durauer*unt* p*ro*ditores *autem* æq*ua*
ti immo p*rae*lati [26] hostib*us* omnem effectum
humanitatis exuerant [27].. Facti sumus us
q*ue* nostrís.. sepe sane legitur F. 100d.
in hís psalmís qui macbeor*um* p*er*so
næ dictæ s*unt* q*uod* fini[ti]mæ gentes cala
mitatib*us* eorum lætatæ s*unt* || nos s*unt*..
Dirisus et *con*tentio hís qui circum
tamq*uam* indifensi [1] tamq*uam* frustra [2] re
ligiosi tamq*uam* s*ine* causa [3] morientes
insultauer*unt* finitimæ (gentes) q*uod* n*ihi*l no
bís ad depellendam c[a]lamitatem
tua cult*ura* [3b] p*ro*fuerit || nis nostræ
Usq*ue* q*uo* do*mi*ne irasceris.. qui [4] adflictio
modus erit q*uae* ultio [5] iram tuam ne
ultra [6] p*ro*grediat*ur* poterit t*er*minare..
Aut in finem usq*ue* tuus.. q*ui* (·i· ignis) peccatís
nostrís ut q*ui*b*us*[dam] pabulis inardescit..
EFFunde iram usq*ue* n*on* nouer*unt*.. sí re

---

mórimned són [21] ·i· *both bec imbither ocomét ubúll* [22] *ducæragar* [23] ·i· *coadanastais* ·i· *ní orobae nech adchotatę dianadnacul* [24] *coniptis ersoilcthi* ·i· *coiptis erlama* [25] *arrubartatar biuth* [26] ·i· *arramtar derscaigthi* ·i· *messa friambraithrea indate annamait* [27] *ducoimrachtar*

F. 100d.

[1] *huait siu adæ* [2] ·i· *cenfochraic* [3] ·i· *cen chinta* [3b] *adæ* [4] *ciamod* ·i· *imba dogres bieid frithorcun dúnni* [5] ·i· *cisí digal didenach dumberaesiu adǽ·* [6] ·i· *huast innúnn*

lictæ legis tuæ [7] hac poena luimus [8]
rectius in eos tua ira deseu[e]at poe
nís apud quos nominis quoque tui nul
la commemoratio *est* || ís talis fecere
ET in regna usque desolauerunt.. qui ut tu
int laborauerunt bona cultús tui
cum terrarum boní s pariter adsu
mendo [9] || ac si diceret sufficiat poe
Ne memineris usque antiquarum..
na praesentium: cæterum praeteritarum
ultionem ferre [10] quis poterit || nibus
Cito anticipent nós misericordiae tuae.. illis om
quibus te offendimus in obliuion
em deductis auxilium nobis festinus
impertiri benignus [11] praeueni [12] quia si paulu
lum adiutorium tuum deferas ne
cesse *est* nós omnes perire || adiuua qui
Quia pauperes usque noster.. ac si diceret tú [13]
fuisti auctor salutis || et sí nul
Propter honorem usque libera nós..
la nostrorum intercedat meritorum
contemplatio tamen uel ob hoc nós libera ut stu
pore [14] ac magnitudine operis tui apud
F. 101a. cunctas nationes honor tui nomi
nis augeatur || dulgentia nostra pec
ET propitius usque tuum.. maiore in
cata disimulato [1] ut omnium te [2] ad
mirantium sermo concelebret || ligat [3]
Né forte usque eorum.. uariæ al
quam ob rem [4] uindicari mereatur
primum quod [5] ab inimicis gentibus sit per
uersa [6] possesio [7] deinde quod uiluerit [8] tem

---

[7] ·i· *adœ́* [8] ·i· *mafuroillissemni* ·i· *digail* [9] *lasse forruchénsat* [10] *folló* [11] *istú* [12] *remfolaing* [13] *ádœ* [14] *huamuth* ·i· *triarsoiradni ón*

F. 101a.

[1] ·i· *concelasiuon* [2] *adœ* [3] ·i· *sechis asindet ón ciné fochainn arndidnuisse dodia digal duthabairt foranaimtea trachénn·* [4] *ciaeneo* [5] *is accuis ·t· [dunadbat] nachfil* quod *fil s̄t sís.* [6] ·i· *olrusoad* [7] ·i· *inpopul* [8] *rondoir::mmamaigestar*

pli reuentia[9] pullutionis iniuria *quod*
multam cedem suorum uiderint *quod*
mala hostilia finitimorum ob*propri*
briis creuerint[10] *quod* iustius ignoran
tes penitus d*eum* puniri miriant*ur*
quod ad multam gloriam *eius* spectet suo
rum difensio *quod haec* nisi subuenerit
multa inrisione hostis insultet
INnotes*cat* usq*ue* nostrís.. seueritas ulti
onis[11-12] *quam* seruorum tuorum mors de
poscit ita grandis sit ut ad terror
em nationum p*ro*ficiat ita adceleretur
ut nostris *quoque*[13] oculis possit uideri..
Uindica sanginem seruorum usq*ue*
*con*peditorum.. intenta et potenti aure
gemitús nostros accipito in quos ua
ria discriminum genera *con*puller*unt*..
Secundum magni*tudinem* usq*ue* morte puni
torum.. tam[14] gloriosa claraq*ue* sit
n*ostr*a redemptio *quam*[15] *est* magna[16] potentia
tua || indiuisa[17] p*ro*feta ponit atq*ue*
Redde usq*ue* eorum.. sinum sepe p*ro* ré
*con*iuncta[1] ordo *est* mala *quae* inp*re*cor ini *F. 101b.*
micis æte*r*no sinu illis et obp*ro*brio cho
herescant || *ergo* omnib*us quod* exp*ro*braue
INp*ro*pe*r*ium ipsorum usq*ue* d*omi*ne.. p*ro* his
runt tibi[1b] inimici nostri tuæ inbici
litati nostras clades et miserias in
putando[2] obp*ro*briís q*uibus* nós mollieb
ant*ur* asp*er*gere meritisimís obruant*ur*..
Nos *autem* po*pulus* tuus usq*ue* tuæ.. p*ost* uindic
tæ inpetrationem et repulsa in fi
nitimos obp*ro*bria nós q*ui* in morem
pecodis tua p*ro*uidentia gub*er*namur
gratiarum *tibi* actiones iugiter offe

---

[9] ·i· *indermitiufeid* [10] *forrubartatar* [11] *forsnanaimtea* [12] *dæ* [13] *cid* [14] *ǽr* [15] *fiu* [16] *adæ* [17] ·i· *nephetarscarthae*

F. 101b.

[1] *colenamaindít* semper [1b] *adǽ* [2] *lasse adruirmisset*

remus.. *Con*fitibor usq*ue* tua*m* || mota
[lxxuiiii] IN finenem psalmus p*ro* hís qui co*m*
buntur testimonium assab.. p*ro* assirio
narratio siue p*rae*dicatio *est* earum
r*erum* q*uae* machabeorum tempore *con*
tiger*unt* nam et p*rae*sens psalmus ex
p*er*sona canit*ur* eorum quos *con*stat
illis *inter*fuisse temporib*us* q*ui* n*unc* [3] tam
p*ropri*a mala deflent q*uam* [4] dei beneficia
p*rae*terita recordant*ur* et postulant
ut digne*tur* eos pari ope etiam n*unc*
et p*ro*uidentia *con*fouere.. || officium
QUI regis isr*ahe*l intende.. qui
effectumq*ue* pastoris sem
p*er* gregis custodiæ nos
træ salutiq*ue* p*rae*buisti etiam n*unc*
gregem tuum laborantem *con*uersis
oculis intuere [5].. Qui deducis uelut [oues]
F. 101c. ioseph p*ro* [1] deduxisti p*er* herimum sal
uatos ex ægypto: ad opus [simile] eti*am* n*unc* pa
ri studio curaq*ue* [2] praecingere [3].. eadem
repetiuit [4] q*uae* dixerat:· p*er* trib*ús* [5] io
seph totum populum uolens in
tellegi || potentiæ diuinæ chiru
[6-7] Qui sedes [usq*ue*] mannesse.. ad indiciu*m*

---

[3] ·i· tunc· *[is::daimś] hirobatar inmachabdi* [4] *fiu*
[5] ·i· *óid menmain*

F. 101c.

[1] *tarœsi* [2] *innafortachtae* [3] ·i· *fotchridigthersu adœ*
[4] ·i· *isinúnn oin lesom an* · israheal *asrubart 7 an* oues ioseph *air is du israheldaib hulib teit cechtarde* [5] ·i· *triub* effraim 7 mannesse [6-7] *ıssı cial[l] gaibes in testimin so corici* aliter ·i· *is dosaidisiu forhirubinaib condárbais frecn darcus dufortachtae dunaib trebaib so diasoirad* i· *triub* effraim rl. 7 *is foforngartaid* ·t· *fosin dutiagar [á]*manifestare *fil isind salm ISsí im inso inchia[ll] hua* aliter *sís* ·i· *is dosaidisiu adœ for hirubínaib dothoisigecht 7 choimdinecht donaib trebaib so 7 is foinfinit dutiagar fudulso ám* manifestare *fil isind salm 7 is assu im atabairt astorier as forgartaid am* manifestare· *huare ataforgartaidi dõber* ·i· comprobato 7 praecede

bin sem*per* subiecta d*icuntur*.. tú inq*uit*
cui[8] magna q*uaeque* famulant*ur* in cuius
obseq*ui*um uirtutum inuisibilium
dignitas inclinat*ur* p*rae*sentiam tuam
adiutorii effectu *ue*lut testimonio *con*pro
bato.. Alit*er* totius gentis populos
paucis nominib*us* inclusit.. os
tende inq*uit* nobis p*rae*sentiam tua*m*
et more ducis strennui ac uindi
cis agmina nostra p*rae*cede || nos
EXcitá usq*ue* nós.. q*uae* q*ui*euit actenus
trís[9] sopita meritís commoue[10]
in opus[11] potentiam tua*m* atq*ue* adu
entum tuum *con*latione nobís sa
lutis ostende || istium[12] rer*um* p*ro*sp*er*i
D*eu*s uirtutum usq*ue* nos.. faciem tr
tate commotá || atrice[13-14] potentia
ET ostende usq*ue* erimus.. p*ro* auxili
inp*er*tire aliqua tuæ documenta
p*rae*stantiæ q*uae*[15] cum apparuerit
statim nós q*ui*dem salus hos
tes u*ero* nostros sequetur
interitus || mur[16] á uirtutum
D*omi*ne d*eu*s usq*ue* tui.. q*uod* *ergo* no*n* uindica
d*e*o offensæ[1] no*n* inbicilitatis *est* || tis in
Cıbabis nós usq*ue* lacrimarum: tan
quit inplicuisti nos miseriís ut nec
uescendi[2] tempo[re] possimus a lacrimis
temp*er*are || la[3] q*uae* in so[lacium] sitis adhibe
Et potum usq*ue* in mensura.. pocu
mus q*uaeque*[4] exauriri[5] a bibentib*us* moris
est uersa uice impleuimus multis fle
tib*us* riuísq*ue* lacrimar*um* ita ut nullo
tempore a continuis angorib*us* re

[8] *is daitsiu adǽ* [9] ·i· *tri arndrochgnímu ni* [10] *adæ*
[11] ·i· *corroib ingním* [12] ·i· *snisni ón* [13] ·i· *a*faciem *asbersom*
[14] *diarnditinni* [15] *indísin* [16] *ol nach diagarni*

F. 101d.

[1] *inna frithoircne* [2] *erbertae biuth* [3] *inna eirithcha*
[4] ·i· *sechit hǽ lestrai aili* [5] ·i· *nebtar* l' *dundalster*

laxemur || ce rebelli in nos ani
Possuisti usq*ue* nostrís.. soluta pa
mo ac mente *con*surgunt miseriís
q*ue* nostris insultant [6] q*ua*si sup*er*iores [7]
ac liberi || *tur* ex*em*pla p*rae*teritæ clemen
D*omi*ne usq*ue* transtulisti.. aduocan
tiæ ut p*rae*sens affectio [8] suscitet*ur* nós
inquit sumus illi [9] quos in morem ui
niæ uulsos de terra ægipti trans
tulisti || interfectis locorum ha
Iecisti gentes usq*ue* eam.. iectís a*t*q*ue*
bitatorib*us* [10] nós t*er*ram eorum p
ossedere fecisti [11] || scilicet quam ui
Uiam ficisti in spectu *eius*.. plebis
niæ *con*parauit || sionis multipli
Dúx iteneris usq*ue* terram.. rep*ro*mi
cari nós numeroso sobole *ue*lut
plantaria generosa [12] fecisti || q*ue*
Operuit usq*ue* *eius*.. habitatio nostra
possesio n*on* solum plana campo
rum *sed* etiam montium uertices
F. 102a. occupauit || lato germine ado
ET abrusta *[sic]* usq*ue* ad mare.. ita *ue*lut
leuimus [1] et in altum ascendimus
ut excelsa q*uae*q*ue* [2] in q*ui*b*us* cedri nascunt*ur*
p*ro* portionis nostræ exiguetate [3]
cap*er*emus h*aec* uinia [4] fecunditate tua
occupauit [5] n*on* solum [usq*ue* ad] summitates m
ontium *sed* usq*ue* ad maris [6] uicina p*er*
uenit multi namq*ue* filiorum isr*ahe*l
loca mari p*ro*xima possederu*nt* || pos
ET usq*ue* ad flumen p*ro*pa*gines* *eius*.. iordanén
sesum [7] et eufraten finitimum [8]..

---

[6] ·i· *ueri ón airnitabartar digla forsudib* [7] ·i· *cumachtgu ón*
[8] ·i· *fortachtan dǽ diarndite* [9] *indisin* ·i· *ammi cland ní doibsom*
[10] *inchannandai* [11] *adǽ* [12] *am bid huánchlaind socheneuil*

F. 102a.

[1] *forrubartmar* [2] *sechithǽ* [3] *artercai orbai dún*
[4] *macc n* israheal [5] ·i· *huile tír tairngeri* [6] ·i· *terriéin*
[7] ·i· *etir israheldu atá són* [8] ·i· *rasaig acrích cuccai*

Ut *quid* distru*xisti* mac*eriam eius*.. seruauit *con*pa
rationis tenorem ut solutís q*uibus* clu
dieban*tur*[9] *prae*sidiís expossitam[10-11] diripi
entib*us* uiniam diceret || luta*m* mace
Uindi*miant*[12] usq*ue* de silua.. om*nia* augen*ter post* so
riam[13] *praeter*euntes infestos extermina
torem[14-15] aprum[16] singularem[17] ferum[18]
in discriptione subiecit || ns gre
ET singu*laris* usq*ue* eam.. *con*fidens et pote
gis[19] solacia *non* req*ui*rit (aper) hoc uoluit os
tendere q*uod* talem antiochum pas
si fuerint qualem singularem[20]
aprum uiniarum uastitas[21] exp*eritur*[22]
D*eus* uir*tutum* conuer*tere*.. n*unc* quippe fue
rat auersus ut ista q*uae* deplo
rat[23] *con*tingerent[24] || et p*ropri*e et totu*m*
Respice usq*ue* istam.. scite nimis
ex ussu hominum inspectionem
calamitatu*m* poscit q*uando* eas [sub] u*er*
bis nequeat[1] explicare ut aspec *F. 102ᵇ.*
tae miseriæ facilius moueant
misserantis affectum[2] || tum ei *com*
Derege usq*ue* tua.. artificiose cul
mendat plantationis[3] p*ropri*ę
statum pristinum[4] reformat to
tius absolutione culpæ || tatu*m*
ET filium usq*ue* tibi.. populum[5] adop

---

[9] ·i· *indnamait ɔnacumgaitis ní dúnni* [10-11] ·i· *erlam doib aerchellad 7 afordiuclaimmaim duchách* [12] *cofinbuanaigit*
[13] *infochrui* ·i· *ánimbe bís immunfini ón* [14] *infoircnithid innafíne·* [15] ·i· *itius anuas 7 dusslaid anís airnifoircnea infinihithe neich di anuas am̄ dungní intais sechmaill asmbeir som* ·i· *airis cuit adaill adnellat sidi infini duthabairt neich doib diathorud*
[16] *intorc n allaid* [17] ·i· *óindae* ·i· *bis a oinur* [18] *innallaid*
[19] ·i· *dobuith immalle fris* [20] ·i· *airis heside nadfacaib ní di etir* [21] *indfairsinge* ɫ *ánindred* [22] *dusceulai* ·i· *etirngin·*
[23] ·i· *coineas* [24] ·i· *cochuntecmaistis*

F. 102b.

[1] ·i· *isandbeirsom* respice [2] *inseirc* [3] *innaclainde*
[4] ·i· *arindneta adi* [5] ·i *ishœ́ inmacc asbeir som inpopul*

quam uiniam[6] supradixisset ap*er*uit..
populum scilicet eundemq*ue* filiu*m*
diuinís miraculís sepe firmatu*m*
INcensa igni usq*ue* manu.. q*uae* hos
tili arete[7] n*on* solum *con*ruit *sed* etiam
igni *est* emisa[8] flammísque *con*sumpta
h*aec autem* utraq*ue*[9] ciuita[ti] sub rege antiocho
p*er*uener*unt* || uis nós ita grauib*us* ma
Ab increpatione usq*ue* p*er*ibunt.. q*uam*
lís adficerint t*ame*n subficere [illís] ad
p*er*ditionem *u*el hoc solum pot*est* sí eos
t*antu*m uultu[10] indignantis[11] aspicias[12]..
Fıat usq*ue* tuæ.. p*ro*[13] *con*tingat adiuto
rium op*er*is tui.. manum siq*ui*dem p*ro*
op*er*e dexteram p*ro* auxilio ponit..
hoc ait op*er*atio adiutori tui[14] *id est* aux
ilium tuum adsit etiam nunc no
bis qui tui sumus quos[15] magn
os uideri semp*er* tuo fauore
fecisti... || quos tuos[16] esse uoluisti ac
ET sup*er* filium usq*ue* tibi.. *id est* nos
fortes p*ro*p*ri*is[17] miraculis sepe
fecisti... Eт n*on* discedimus á te.. me
F. 102c. moriam b*ene*ficiorum[1] tuorum
numq*uam* ingrato[2] animo deserem*us*
Uiuifica*bis* usq*ue* inuoca*bimus*.. tamq*uam* ex
mortuís[3] || ne[4] status p*rae*sentis ex
D*omi*ne d*eu*s usq*ue* erimus.. p*ro* comotatio
orat sepe et titulo carminis
q*uo*q*ue* fine respondet[5] || mus assab
[lxxx] IN finem p*ro* torcularib*us* psal
quinta sabbati.. reditu*m*
populi de babilone p*rae*dicens

---

[6] *cia* ·i· *maicc* israhel [7] ·i· *huandlud bís occosrad mur*
[8] *esfoitiu* [9] ·i· *acosrad 7 aloscud* [10] ·i· *dianda dercaithersu atbelat sō* [11] *londaigedar* [12] *adæ* [13] *taræsi* [14] *adǽ*
[15] ·i· *issnisni* [16] ·i· *arbemmis muntarni dait* [17] ·i· *adæ*

F. 120c.

[1] *adǽ* [2] *dimdach* [3] ·i· *dundiusgada ón* [4] ·i· *adóinmichi hisoinmichi* [5] ·i· *cuingid techta adoinmigi hisoimigi · ised fil inderiud intsailm so ised ón dā araberta isintitul* quando dicit

beatus dauid in hoc psalmo omnes
ad gratiarum actiones prouocat..
torcularia [6] hoc titulo praenotauit
uel quibus ipsi adflicti [7] sunt uel hostes eo
rum attriti per deum. || ro.. lætís a
EXULtate deo usque nost
nimís agite bene
ficiorum memores || gaudio
Iubilate deo iacob.. cum magno
debitas ei laudes exsoluite.. iu
bilatio uero proprie dicitur cum cessís hos
tibus lætis in unum a milite [8] post
uictoriam uocibus personatur || men
Sumite usque timpanum.. car
hoc meo laboro conpossitum di
uersís musicorum organis perso
nate || uite initio mensis tubæ [9]..
Psalterium usque chithara.. ca
tubís quoque [10] quibus initia mensium
et omnia festa celebratis in hác
gratiarum actione utemini
IN insigni die usque iacob.. huius namq[ue] de *F. 102d.*
uotionis obsequium [1] ut sollomniter
continueque exhiberetur deo non leuiter impera
tum est.. cum educerentur patres ex ægip
to in memoriam liberationis suæ
illis sub quadam contestatione [2] in
presa est || tionis suæ memores essent
Testimonium usque illiud.. ut redem
adtestatione [3] constrinxit dubi
os [4] sepius inculcando [5] quod [6] praes[te]tit a

---

pro hís qui commotabuntur.. [6] *intan asmbeir* pro torcularibus
[7] ·i· *inaimser estoisc fine ructhasom indoiri* l' *is and duratad digal foranaimtea* [8] ·i· *huandarbur* [9] ·i· *air nocainte tobchetal leusom hitosuch· cech mís* [10] *cid*

F. 102d.

[1] ·i· *arammoltis dia cutúthrachtach ón* [2] ·i· *fulailiuaspenud*
[3] ·i· *hua aspenad* ·i· *hua asseilbiud 7 gudisón asrubart dia friusom aracelebartis asollumnu 7 arindmoldais* [4] ·i· *Indí dimaccaib* israhel *lasinrubuchumtabart indabiad torbae fanaic domol dá·*
[5] ·i· *lasse corunes dia* [6] *ol*

parte totum ioseph *pro* totius isr*ahe*l
populo possuit ¦ eís h*aec* p*rae*cepta [data] s*unt* q*uando*
Cum exiret usq*ue* audiuit.. t*unc* inquit
diuinæ uocis auditores q*uae* numq*uam*
an*te*[7] eis insonauerat facti s*unt* ut dig
nitate *con*loqui q*uod*[8] p*rae*cipiebat*ur* memo
riæ eorum tenacius inhereret
Diu*er*tit usq*ue* *eius*.. honera[9] appellata
s*unt* [ea] q*uae* in figendis[10] lateribus[11] *con*uechebant[12]
liberauit *ergo* eos a labore grauium
op*er*um *ue*l ægiptia seruitute ¦¦ learum
Manus *eius* usq*ue* ser*uierunt*.. in collectione pa
ac luti subiectione n*on* solum dorsa
terebant*ur* portantiu*m* s*ed* et manús iu
gi op*er*e[13] fatiscebant[14] ¦¦ mandatum[15]
IN tribu*latione* usq*ue* [té..] eductís ex ægipto q*uid*
sit replicat[16] et ex p*er*sona d*ei* for
mat*ur* oratio qua enumerant*ur*
p*rae*stita et beneficiorum commen
dat*ur* memoria in eum sensum[17]
quo ap*ud* sinam usum esse redemto
F. 103b. rem moyses refert[1] Alit*er* cum et tri
bulatio seruitutis urgeret clamo
ri tuo aurem meam festinus ad
moui[2] ¦¦ ægyptios in t*er*ra p*er*sequen
Exaudiui té usq*ue* tempes[ta]tis.. cum *inter*
tes [et] mare robrum *con*clusus formi
dares exitium in nubib*us* quarum
*con*p*re*su tempestas gignit*ur* tectus *ergo* nu
be et absconditus loquebar[3-4] tecum
et pugnabam *pro* te ¦¦ gratum et ex
P*ro*baui té usq*ue* *contra*dictionis.. p*ro*baui in

---

[7] ·i· *niculatar guth dæ resin* [8] *ani* [9] ·i· *diáel 7 chrieid* rl. [10] ·i· *betis chumtachtaib* [11-12] *isnaib· leteraib* ·i· *duchumtuch iatir* [13] *intsaithir dugnitis* [14] ·i· *nodedais* ·i· *noscithaigtis on* [15] ·i· *cid imruthrenaiged* ·i· *cid forruchonrad ón* [16] *asindet*

[17] *Aṁ rusoirtha som hisleib sina tritssgair innanmae dæ 7 arim adegmaine no am roirtha inegipt* · sic *ro[so]irtha inmachabdi hua dia· dinaib imnedaib hirobatar*·–

F. 103a.

[1] *huanaisndet* [2] ·i· *oldia* [3] ·i· *oldia* [4] ·i· *arrumsa ditesiu*

puleui [5] t*am*en medicatus aquís [6].. aq*uam*
*contra*dictionis d*icit* aquam mirræ cu
ius amaritudine offensi male dix
erunt moysi i*n* iniuriam d*ei* semper [diabs*alma*]
Audi usq*ue* t*ibi*.. *pro* his omnib*us* n*ihi*l repos
co p*raeter* notitiam mei detestationem [7]
q*ue* idulorum || notitiam recipies de
ISrahel si mé usq*ue* alienos.. sí meam
testare [7b] idula.. hoc *enim* documentum *est*
agnitionis meæ sí dedigneris [8] cap
ut tuum diís alienís ac recentib*us*
inclinare q*uibus* forma*m* et ætatem
artes et manús hominum *con*tuller*unt*
Ego *enim* usq*ue* ægipti.. rerum testimo
nio té oportet illum uere d*eum* c
redere q*uia* té seru*i*tutis iniuria uin
dicauit || tione mei p*rae* [9] cæt*er*is benefici
Delata usq*ue* illud.. n*on* solum te agni
is s*ed* etiam fut*u*rorum p*ro*misione [10]
*con*uenit obligari tantis *enim* bonis
ós tuum inpleam quantum po
test capacitas *eius* expleri *id est* usum
tibi omnium r*erum* si t*amen* ipse tuis me
ritis n*on* resistas ad omnem copiam
ministrabo || ra esse promisa..
ET n*on* audi*uit* usq*ue* meam.. n*on* credidit ue
Et israhel usq*ue* m*ihi*.. n*on* grandem curam ad *F. 103b.*
hibuit ut p*er*fecte ad meam notitiam p*er*
uiniret || quoq*ue* deserui [2] hanc iniquitatis p*ro*
ET dimisi usq*ue* eorum.. neglegentes me ipse [1]
peccatis poenam intuli ut uolentes pra
ue uiuere disserere*m* [3] neq*ue* ullam in re
liquum curam emendationis adhibere*m*..
Sí populus usq*ue* ambu*lasset*.. si *ue*l paruisset
p*rae*ceptis *ue*l credisset p*ro*misís inlabora
ta [4] fuisset aduersus omnes hostes mea

---

apopuil [5] ·i· *rutglanus* [6] ·i· *arrufreptanaigthiisiur* ·i· *intandu-ratus uiscen̄duit ón* [7] *cenmitha innadeitched* [7b] ·i· *aditchidesiu* [8] ·i· *maní inraiccaigther són* [9] ·i· *rečech degmain* ·i· *is ed as dulem daitsiu metarcnae·* [10] ·i· *cretem dait linfider dognim ho-rath inspiur noib*

F. 103b.

[1] *osme* [2] *oldia* [3] *coduœrsinnse* [4] ·i· *neph saithrach* ·i·

pro plebe difensio *quod ergo* diserti *sunt* meritis
suis *non* meís debebunt inputare [5] iudiciís
tenor iste docendi [6] *consequentissime* ad cau
sam [7] psalmi *et* ad *praesentes* [8] auditores ref
ferri *potest* [cui] rei [9] magna arte *praeparatus est*.
Ad nihelum humiliassem us*que* temp*us* eo
rum in æ*ter*num [10]: n*ihil* inquam [11] hostib*us* ues
tris *pro*derit simulatio [12-13] qui stupore
felicitatis uestræ *non* fidei puritate ad
*con*sortium uestri cultús accedunt ma
net illos [14] poena debita *quam non* breui *sed* lon
guo tempore sustinebunt || tos scili
ET cibabis eos us*que* frumenti.. redemp
cet et reductos laetissima frugum
ubertate satiabit.. Et de petra us*que* eos..
[lxxxi] Psalmus ipsi asab.. culpant*ur* hoc car
mine *qui* declinant in malitiam int*er* iur
gantes [15] *quoque* equi iudices esse *non* studeant [16]..
D*eu*S stetit in sinagoga deor*um*.. cum de*us*
iudex iudicum inducit*ur* terrent*ur* [corrupta] iu
dicia [17].. deos *autem* inter ipsas increpa
tiones iudices appellat [ut] dum eos e
leuat nominis dignitate in maiore
de reatib*us* pondere sudoreq*ue* suffundat
IN medio *autem* de*us* discernit.. in medio congre
tionum [18] adstans iudicat || d*e*i ad pra
Quousq*ue* iudica*tis* iniquitatem.. allocutio [19]

---

nibad scith ón etir ocfarnditin· [5] *adrimet* ·i· *nímese inmidfolngi doibsom acht itan drochairiltin* [6] ·i· *aforcital intsailm so*
[7] ·i· *immeairc duneuch dirogbad insalm* [8] ·i· *dunpopul robói isindoiri* [9] ·i· *dundimniud robói forsinpopul són isindoiri*
[10] in seculo *fil issindsalm·* [11] *indiad* l *deurb* [12] inimici domini mentiti sunt ei· *is foir trach inso* [13] *insechtugud* ·i· *tabairt almsanson 7 denum maith am dundgniid si huare adciatsom donindnagar cech maith duibsi · deg innanisin* [14] et erit tempus rl. *isfoir trach inso·* [15] ·i· *etir innahi nodebtaigtis*
[16] ·i· *ní berat fírbrithemnachta etir innáis dutiagat innareir*
[17] ·i· *innambrithem cloin* [18] ·i· iud*i*cum [19] *indacaldam*

uos iudices usq*ue*[q*uo*] iniquís sententiís iudi — *F. 103c.*
cii[1] corrumpitis dignitatem[2] || catores
ET facies eorum sumitis.. p*ro* potentib*us*[3] pec
possuit a merito[4] eís nomen imponens
= diabs*alma*
Iudicate usq*ue* iustifica*te*.. q*uia* sola
plerumq*ue* uilitate status sui reus *est* q*uia*
indifensus[5] et oportunus[6] iniuriæ in c*uius*
difensionem[7] cognitorum æquitas[8] atq*ue* in
tigritas *est* prouisa q*uam* si auferas nulla ad
flictis spes *con*sulatio nulla remanebit
Eripite usq*ue* intellex*erunt*.. hás d*ei* uoces cla
rissimas q*uibus* p*er* totam legem d*eus* de iudicii
æquitate commonuit. a corde suo a*tque*
aurib*us* excluser*unt* || luce ignaros officii[9]
IN tenebris ambu*lant*.. depulsa p*rae*ceptoru*m*
tenebrarum densus horror includit
Mouebunt*ur* usq*ue* terræ.. ut terrarum
tremor p*ro* tantis[10] ac talib*us* d*ei* *con*testet*ur* of
fensam[11] || tæ ultionis[12] q*uando* dignitatem
Ego dixi usq*ue* omnes.. reddit causas tan
nominis degenere[13] iniquitate p*er*dider*unt*
uitiis mortalium seruiendo || ponde
Uós *autem* usq*ue* moriemini.. q*uia* noluistis res
re morib*us* *con*latæ dignitatis et indigna[14]
mea adobditione fecistis[15] *con*ueniens na
t*uræ*[16] uestræ uós finis accipiat || uestro
ET sicut usq*ue* cadetis.. p*ropter* morum
rum deformitatem amiso filiorum
no*mine* nulla uos a p*rincipibus* gentium di

F. 103c.

[1] ·i· *innagubrithemnachtae··* [2] ·i· *fírbrithemnachtae dá ón*
[3] *air nibí nach cumachtach cenpeccad* [4] ·i· *huan peccad*
[5] ·i· *nephdite* [6] ·i· *erlam* [7] ·i· *arnaib cumachtgaib ón*
[8] ·i· *in mes fírian són* [9] ·i· dei ·i· *sechis in messa fírien*
[10] ·i· malis ·i· *innagubrithemnachtae* [11] *infrithorcuin*
[12] ·i· *sechis indigail són· dobeir dia forru som · tarcenn a pectha ·*
[13] *docheneuil* [14] ·i· *innagubrithemnachta ón* [15] ·i· *iarsindí doibroigasa immess fíra dobrith forcach rasoi[sit]si ón ingoi 7 anfír*
[16] ·i· *bás on 7 lobad 7 legad* [17] ·i· *ruclóin*

uersitas separauit exsuti mea difensi
one facile incursús hostium *con*ruetis
EXsurge *usque* tuam.. q*uoniam* inter homines
corrupta s*unt* iudicia ostende sal
tim examinis tui æquitatem p*er*iniquu*m*
enim est[17] et a diuitibus pauperes obp*re*mi [et] a iudicib*us*
non defendi.. unde tú qui es omnium genti*um*
ac totius orbis commonis d*ominus* singu
F. 103d. las quas terræ partes admota
æquitatis[1] libbra deiudica.. Q*uoniam* [tú heri*ditabis*] usq*ue*
genti*bus* mortem mathathiæ pat
CAnticum psalmi ipsi assab.. p*ost*
ris iudas machabeus p*r*inceps
p*ro* patria bellum[2] suscipiens antio
chi partes[3] *con*fudit[4] bello[5] fugauit
q*ue* eum a quo fuerat disrupta ci
uitas.. adgressus deinde instau[ra]
re urbem templumq*ue* cui (·i· iudæ) filici
tati inuidentes finitime gentes
armís decreuerunt[6] impedire
relegiossam[7] molitionenem[8] cum to
tius gentis[9] int*er*itu. q*uod*[10] machabeoru*m*
detexit[11] historia[12].. hunc *ergo* gentium *con*
sensum[13] *atque* impetu*m* carmine isto
p*r*ofeta p*raedicit* eorum p*er*sonę aptans
orationem quorum p*re*uidebat eru*m*
nas ut hac *con*spiratione[14]
D*eu*S quis similis usq*ue con*piscaris [d*eus*:]
gentium ante acti[15] triumphi
gloriam taceri [·i· neq*ue*] sinas[16] tes scilicet
Quoniam usq*ue* sonue*runt*.. insultan

F. 103d.

[1] *ind fir messa* [2] *cocad* [3] ·i· *achenela són* [4] ·i· in mortem ·i· *duesemat* [5] ·i· *huachoqud* [6] *forrubartat* [7] ·i· *dorigni* indas [8] *intochrechad* [9] ·i· *onacconbeth ní duisraheldaib etir* [10] ·i· *ol·* [11] ·i· *rofoilsigestar* [12] ·i· *durither hileb*ᷓ machabiorrum [13] ·i· *incomchentbaid dodenum uilc frimaccu* israhel [14] ·i· *huachomchétbaid són robói etir innachenela du ulc frit·*· [15] ·i· *remgnethi* ·i· per te facti ante [16] ·i· *colécc* ·i· *combaded dugnitha* · l' ut neque sinas ·i· *an* neque *dutabairt ind as indsalm*

[et] minantes illís *ergo* tumultuantib*us*[17]
tú q*uoque*[18] insoná[19] inde sup*er*ius né sile
ret rogauit || ante subiecti[20-21]... IN
Et qui hode*runt* usq*ue* caput.. qui fueruut
plebem[22] tuam uersa uice[23] cogitaue
runt *con*silium.. om*n*ia inquit iniquitate
plena s*unt* q*uae* aduersus nós facere de
decreuer*unt* || uocat iudeos eo q*uod* essent
ET cogita*uerunt* usq*ue* tuos.. b*ene* nunc s*an*ctos
p*ro* legum obseruatione sollicit*i*.. q*uod* *est*[24]
u*ero* eorum (·i· inimicoru*m*) *con*silium *con*seq*u*ens[25] uersus
ostendit || no*n* s*an*ctos intellege *u*el certe
[26] Aduersus arcanum tuum.. s*an*cta[27] *ergo*
arcanum quo nós[28] tueris p*r*opositu*m*..
Dixerunt usq*ue* de gente.. *con*gre*g*ati in *F. 104a.*
unum ita ut omnes nos int*er*fice
rent ut neq*ue* nominis nostri memo
ria ulla remaneret || *con*sensio pra
ET no*n* memora*tur* usq*ue* simul.. grandis
aui indicat*ur* adnisús[1] et maius p*ro*
inde p*er*iculum alit*ur* ut nullus a pessi
mo *con*silio sententiaq*ue* discriparet..
Aduersum testa*mentum* dispo*suerunt*.. pacta[2] q*uae* int*er*
sé inierunt in tuum[2b] magis q*uam* in nos
trum odium firmauerunt || ioru*m*
Tabernacula usq*ue* ismaelitæ.. p*ro* ma
suoru*m* a q*uibus* genus duxer*unt* uarietate
ipsi q*uo*q*ue* diuersis uocabulís signaban

---

[17] ·i· *debthaigte ón* ·i· contra nos [18] *cid* [19] ·i· *duthabairt diglae forru ón* [20] ·i· *fomaam* ·i· filiis israhel [21] *indechtargeindi* [22] ·i· *debe tintuda anisiu* [23] l' uersute ·i· *intuachall* [24] ·i· *cate dignigedar* [25] *ↄtochosgedar* [26] ·i· *hitintud chirini ata inso 7 trachtaid som foir* hic *7 is tar hæsi indferso remep'thi atit* ·i· cogitauerunt aduersu[s] sanctos tuos *hitintud sephtiein·-* [27] ·i· loca l' praecepta ·i· *is duforgairib téit ánisiu 7 ní du p'sanaib* ·i· *aní as* arcanum l' *is do is ainm aní as* arcanum *dundlathar fil ladia ocar ṅ ditin ni·* [28] ·i· *adæ*

F. 104a.

[1] *indaimsea* [2] *innacairde* [2b] *adǽ*

tur per hanc *ergo* enumerationem omnes
uoluit indicare ‖ gatarum gentium
Moab usq*ue* amalech.. iam hinc[3] congre
discriptio ‖ culís palistinæ ·u· urbium [po]
ET alienigenæ usq*ue* tir*um*.. ex antiquís ac
puli ascolonis[4] gaze. geth. accheron
azoti. palistina cum habitatorib*us* ti
ri.. ‖ mescendum *est*[5] et ab numero et atro
ET*enim* assúr usq*ue* loth.. genus *ergo* belli p*er*ti
citate et *con*sensu gentium inde *est*[6]
q*uod* exordio carminis né deferet*ur* auxi
lium postulauit.. diabs*alma*. semp*er*. b*us*[7] ges
Fac illis usq*ue* cison.. h*aec* omnia sub iudici
ta lector inueniet.. scite sane *non* al
terius triumphi[8] meminit nisi *eius*
q*uod* [ab] eisdem gentib*us* iusta[9] ultione p*ro*
uenit... Disp*er*erunt usq*ue* terræ.. om
F. 104b. nes inq*uit* *con*gregatarum gentium p*rin*
cipes ac duces bellorum similis illi
qua tuos t*unc* in hostes[1] uidicatum *est* poe
na *con*uoluat[2] ‖ qua spé arma sus
Pone[3] p*r*incip*es* earu*m* usq*ue* p*rincipes* eorum..
cip*er*ant d*ici*t ut magis moueat uin
dicantem ‖ nam sup*er*bi et impii au
Qui dixer*unt* usq*ue* dei.. *non* leuem poe
sús merent*ur* q*uo*rum fuit *con*silium
ut *inter*fectís nobís ciuitatem cap*er*ent
et templum tuum in suum iús pos
sesionemq*ue* *con*u*er*terent ‖ *con*sistere nus
De*us* me*us* usq*ue* rotam.. ut fugatís illis

---

[3] *is disin* [4] *ithác inso [anman] nacoic cathrach* [5] *sss aigthi*
[6] ·i· *dindí as nansae 7 as linnar a chenedlsin conda arthroithad dia* [7] ·i· *illibur* iudicum [8] ·i· *am̄ rumucad buáid diib inaimsir innam brithemain ɔructhae buaid diib inaimsir innammachabdae*··
[9] *deithbir*

F. 104b.

[1] *adœ* [2] ·i· *am̄ duratad pian forsnahí robatar in* endor *aipleat dā* sic 7 *tabarr pian forsnahí frisorcat dunaibmachabdib*
[3] *remuar inso intestimin archiunn* [4] ·i· *am̄ nad tairissidar*

q*uam* liciat instar pulsæ rotæ[4] || fc
SIcut stipu*lam* usq*ue* uenti.. ut circ*um*
runt*ur* omni uento paleæ sic
illi ubiq*ue* iecient*ur* || sorum inp*re*cat*ur*
SIcut ignis usq*ue* montes.. ueniuer
interitum *con*paratione[5] siluæ
succensæ q*uae* densorum fomite[6] uir
gultorum in p*ro*p*ri*um excidium nu
triuit incendia ad montes usq*ue*
obuia q*uae*q*ue*[7] uastando[8] p*ro*uechta[9]
ITa [p*er*]sequeris usq*ue* ignominia.. ita
uindicta tua seuiente dep*er*eant
ita illís nihil uirium relinquat*ur*
ut sint inter omnes dispectui a*t*q*ue*
*con*temptui || *non* iudicio s*ed* malo neces
ET querunt usq*ue* d*omine*.. querunt
sitatis inpulsi q*uoniam* in omnes me
serias deuoluti cogentur q*uae*rere
[1] quæ causa illis mala q*uae* patiunt*ur* in — *F. 104c.*
tulerit q*uod* factum etiam in regum
historia legit*ur* philistinis arcæ[2] cap
tiuitate p*er*cussís || itaq*ue* uindictæ
Confundat*ur* usq*ue* sæculi.. *contur*bent*ur*
seueritate et p*er*iuntes confund
ant*ur* cum conatus suos effectu uide
rint distitutos || tudinem tuam[2b] s
ET reuerent*ur* usq*ue* d*ominus*.. ut magni
altim ultionis granditate cog
noscant et altissimi nominis
ad *con*fesionem cogant*ur* aduersis re
b*us*[3] nomen hoc p*ro*p*ri*e et effectib*us* uen
dicat*ur*[4]. Tu solus alti*ssimus* in omni *ter*ra.

---

side inneuch conitairissetar som sic [5] ·i· *am̄ astrait for n̄ diu-clannar ade inchdill huantenid* · sic *ailessom fordiuclaim 7 ap-thain inna innamat huantenid* ·i· deo rl. [6] *huandfoithniu*
[7] *sechitathǽ* [8] *lasse inrorthetar* [9] *cissi*

F. 104c.

[1] *issí ade accuis* ·i· *nephchuindchid anmae dǽ* nisi per uim
[2] ·i· *arbrith* árcae *indoiri* [2b] *adǽ* [3] *innafochaide*
[4] ·i· *diaadrad trisna digla dombeir*

iudæ *ergo* d*ominus* || is chore psalm*us*..
[lxxxiii] IN finem p*ro* torcularib*us* fili
reditum populi de balo
ne p*rae*dicens introducit eos [5]
q*ua*si reuersos [6] p*ost* captiuitatem lo
ca om*nia* circumire ac re[cor]da
ri p*ris*cæ sollemnitatis.. desidera
torumq*ue* p*ost* annos multos [7] loco
rum uix aliq*uando* posse *con*side
ratione satiari.. || berna*cula* usq*ue*
Quam amabilia s*unt* ta
uirtutum.. p*ro* habitacu
lis iudeorum moenib*us*
q*ue* urbis d*eo* dicatę
Concupiscit usq*ue* d*omi*ni.. exp*re*sa *est* [8]
magnitudo desiderii. c*uiu*s is
F. 104d. ta uis *est* ut tabescere [1] faciat
et adtenuari macie donec ob
tatæ rei fruat*ur* aspectu || me
Cór meum usq*ue* uiuum.. totu*m*
sibi [2] soluta captiuitate
gaudia [3] uendicauerunt spe red
dita q*uod* uissurus essem illum or
dinem q*uo* sacri ritús celebrabant*ur*
Et*enim* passer usq*ue* suos.. nos scili
cet qui [4] instar passeris turto
risq*ue* in alienæ terræ sedib*us*
errabamus incerti redditi tan
dem habitaculis n*ostris* et licentia*m*
dilec[ta]tionemq*ue* tribuit liberos [5]
educandi [6] reductis [nobis] || *con*cupiui
Altaria tua d*omi*ne usq*ue* d*eu*s m*eu*s..

---

[5] ·i· *asindet som tuidech doib dochum atire 7 innaloc hirobatar riã cidresiu dondichsitis asindoiri armbad mou de són folostais som buith isindoiri··* [6] ·i· *dochum atire* [7] ·i· *rombatar indoiri on* [8] ·i· *asrindes*

F. 104d.

[1] ·i· *dedas* [2] *doib* ·i· *air ní conrobae ní formacht failte* tantum *iarmusoirad* [3] ·i· *corupsa lán diib* [4] ·i· *airitgnátha sidi indithrub* [5] *innammaccu* [6] ·i· *nonalmais* [7] *betis*

q*uo*q*ue* uidere altaria tua qui rex
d*ominus*q*ue* me*us* es || qui in domu tua
Beati usq*ue* tua *id est* n*ihi*l hís beatius
habitantes in-dicandis [7] tibi [8] lau
dib*us* occupant*ur* || tus uir usq*ue* ab
IN sæcula usq*ue* te diabs*alma*.. Bea
s té.. d*omi*ne notandum *autem* q*uod* *non* solum
*con*lata felicitate s*ed* p*ro* uirtutum
studio appellat be
atos || meruit adiuuari quia
Ascensiones in corde *eius*. *id*circo
uirtuti studiuit [9]: ascenen[siones] d*e*i uo
cauit motús animæ ac p*ro*fectús [10]
q*uibus* sepe mens grata et deuota *con*
ple*tur* || *ri*marum *est* iu qua populus *F. 105a.*
Dispossuit usq*ue* lacri*marum*.. uallis lac
ob iduolatriam correptus ab an
gelo sub iudicib*us* fleuisse narra*tur*..
reducti *ergo* locorum occassione [1] re
cordant*ur* factorum [2] ueterum ac
secum [3] expostulant cur [4] in illís p
actís [5] *non* manserunt q*uae* ap*ud*-*p*atres i*n*
lacrimarum ualle firmata s*unt* [6]
IN locum quem possuisti illís us
q*ue* dabit.. diabs*alma*.. q*ui* legem possuit
q*uam*uís inq*uit* p*rae*uaricatione offen
dirimus multiplicatis t*ame*n bene
dictionib*us* [7] sua circa nos bene
ficia delatabit || nua nos seq*uitur*
ET ambula*bunt* usq*ue* in uirtutem.. *con*ti
p*ro*speritas *eius* uirtute p*ro*tectos *id est* r*erum*

---

esngarthib [8] ·i· *adae* [9] ·i· bonæ· *innandegnimae sé [se]*
[10] *innaforas*

F. 105a.

[1] ·i· *triimcaissin innaloc són innimruimdetar riã* [2] ·i· *inacairde ón son durigensat fridia 7 innanimmarmossae durigensat*
[3] ·i· *imradat leu són* [4] ·i· *huare nadrofeidligset arnathir indib isairi rufeidligsemmarni indib 7 arapecthaigi dã fesin* [5] *isnaib smachtaib hisin* [6] ·i· *7 niruscomallas::* [7] ·i· *huanaib cainim-*

p*rae*sentium felicitatem felicitas
maior excipiat [8] || in sión d*eus* uir
Uidebit*ur* usq*ue* sión.. habitare sé
tutib*us* adp*r*obauit in nostri tuti
onem [9] patratis [10] || q*uo*mo*do* subplicatio
D*omi*ne d*eus* usq*ue* meam.. notandu*m*
nem p*rae*cedat fides *con*fitet*ur* p*ri*us
d*ominu*m uirtutum quem dep*recatur* diabs*alma*
Aurib*us* usq*ue* ch*risti* tui. *id est* regis nos
tri qui *tunc* p*er* unctionem olei
accipiebat regiam dignitatem
hunc itaq*ue* regem placatis et p*ro*
pitiis oculis intuere.. sicut *enim* dec
us *est* *r*egnantium salus subiecto
rum ita infelicitas uilitas
F. 105b. q*ue* imp*er*antis commissorum [1] mes
seria || es ritib*us* sacrís actus ante
Quia melior *est* usq*ue* milia.. unus [2] di
ferendus *est* [3] p*er*igrinationis senio [4]: A
lit*er*. etiam sí contingat nobis briuis
simi temporis spatio uitam in
atriís [5] tuis ducere multo nobís
melius *est* q*uam* pulsos separatosq*ue*
a te in senium p*er*uenire [6] || habitio
Elegi usq*ue* magis.. uilitati
num terræ meæ po*st*ponenda [7] s*unt* ba
babiloniorum ambitiosa *et* culta
domicilia d*ic*it hoc propt*er* eos qui aut
habitatione diurnae [8] habitatio
nis in caldea a*ut* metu similia [9] in iu
dea patiendi redire [10] noluerunt

---

bedaib ilaigthib [8] *arfema* ·i· *dufórmastar cech fechtnaige foraraili doib iar richtin tire tairngeri* [9] *is indítin* [10] *forbathib*

F. 105b.

[1] ·i· *innacomarleicthe* ·i· *innafoumamaigthe bite fumaám innandrochríg* [2] ·i· *indegbœsgnu* [3] ·i· *isrem derscaigthi* [4] ·i· *huandimeltataid* [5] *adœ* [6] *dundórbiamni* ·i· *indaas bemmi indoiri coricci sentaid* [7] ·i· *isferr liumsa buith inneuch asdoiscairem hitír* israhel *oldaas buith inneuch ditechdaisib sainemlaib 7 sommaib innabellondae*·· [8] ·i· *robumaith leu buith hi*caldea *dugrés* [9] ·i· *am̄ fondrodamnatar riam*· [10] ·i· *hitír n*israhel

Quia missericordiam usq*ue* d*eus*.. mis
sericordiam et ueritatem iunx
it ut sententiam [11] bonitatis [12] diui
næ inp*er*tiendæ [13] sibi ratam [14] fore
nomine ueritatis exp*re*meret..
Gratiam usq*ue* dabit.. gratios
sos [15] nós gloriossosq*ue* sua dif
fensione faciet dominatores
nostros ut n*on* penitiat [16] iugo ser
uitutis habuisse mirandos (caros l' liberandos) q*uod*
quidem constat p*er*sarum reges
propria uoluntate fecisse (liberationem nostram) ‖ tia..
D*omin*us n*on* p*ri*uabit usq*ue* in innocen
studio uirtutu*m* [17] iniquitatem dec
linantes [18] dignís remunerabit*ur*
p*rae*mís.. D*omi*ne uirtutum usq*ue* té..

IN finem filiís chore.. in p*rae*senti quoq*ue* psalmo reditum populi de babilone p*raedic*it uerum deuerso narrationis ordine [1] nam in su p*er*iori carmine regressos [2] iam et singula obtinentes loca [3-4] introdu cit lociq*ue* diutina [5] disederia et insp*er* atas lætitias sugerebat. in hoc *autem* rogat ex p*er*sona populi ut edicta [6] regalia de reu*er*sione captiuorum diuinæ gratiæ accensione firment*ur* F. 105c.

BEnedixisti d*omi*ne usq*ue* tuam.. in ebreo placatus es [7] d*omi*ne ter ræ tuæ.. in greco *autem* [ευδοκησας την γην σου] *id est* bene pla cuit tibi d*omi*ne terra tua ut sit sen

---

[11] *durairngert dia* [12] ·i· *sechis eslabrae dæ frinni ón* [13] *bedfodlaidi* [14] ·i· *bedmesse* ·i· *nocomallaibthe 7 rõbad firién insce dæ* [15] *budigiu* [16] ·i· *arleciudo p'saib as indfognam hirobammar* [17] ·i· *tridegnimu són* [18] ·i· *durelsat hochloini*

F. 105c.

[1] ·i· *fris insalm fil riam* [2] *inna aithescumluithiu* [3] *iar richtin ire tairngeri ón* [4] *hirobatar riam* [5] *græscha* [6] *inna esngaire* [7] *rotaitnigsersu*

sus bene sedit animo tibi *domine* ut
de terra tua *prospera* decerneres..
Aduertisti cap*tiuitatem* iacob.. dum capti
uitatis nostræ soluisti [7b]
uincula et in solum nos genit
alem redire fecisti. || ruerat
REMISISTI us*que* [tuæ].. q*uae* captiuitatem me
OPER*uisti* us*que* eorum. *id est* nostra.. ex
*per*sona populi lo*quitur* tantam subi
to fecisti r*erum* [8] commotionem ut
id p*er* q*uod* té offenderimus remit
tendo [9] ob oculis tuís aspectuq*ue* (tuo) amo
ueas.. diab*salma*.. || da [10] *sunt* q*uae* peccator*um*
Mitigasti us*que* tuam.. ignoscen
fuerant stimulis inritata [11]..
AU*er*tisti us*que* tuæ.. *con*tinuatione*m*
F. 105d. iudicialis [1] seueritatis in op*er*i clemen
tiæ [2] transtuli *[l. -isti]* [3] || q*uam* aduersís adde [4] ad
*Con*uerte nós us*que* n*oster*.. tam a uitiis
augmentum benignitatis tuæ ut
ab errore nós *con*uertas [5] tu qui sem
p*er* salutem nobis es inter-uers*a* (·i· in tormenta) lar
gitus || tricem creminum [6].. N*on* in
ET auerte iram tuam a nobis.. ul
æ*ter*num irasceris nobís us*que* nós..
omisa ira q*uam* peccata meruer*unt*
et climent*er* sententia reb*us* remota [7]
ta ipsis uiuendi nobis spem *uel* li
centiam largieris.. || bis *est* magna
ET plebs tua us*que* in te d*omi*ne.. no
lætitia cum h*aec* q*uae* petimus bona cle
ment*er* indulseris || tuæ monus
Ostende us*que* tuam.. ad bonitatis
respicit ut et ueniam peccatis q*uod*

[7b] *adǽ* [8] *innangnímae són* [9] ·i· *conairleci dilgud arpecthae ṅdún·* [10] *it ingnaidi* [11] *dudiurgat*

F. 105d.

[1] *brithemandae* [2] ·i· *innafortachtae ón··* [3] *adæ* [4] ·i· *tórmaig lacachmaith dubir dúnni arṅglanad huadualchib 7 chomroircnib* [5] *adǽ* [6] ·i· *duberar tarǽsi locht* [7] ·i· *cumscugud·*

est missericordiæ testimonium
ad spem salutis inpertias || totum et
Et salutare usq*ue* domin*us* de*us*.. figurate [8]
q*uod* ex[sc]ultat [9] discernentem [10] de*u*:: et q*uod*
audit enuntiat soluendam sci
licet captiuitatem pacemq*ue* tribu
endam || rib*us* p*rae*teritís penetentiam
Q*uoniam* locutus usq*ue* suos. *id est* qui erro
et in relicum (tempus) sa*nct*itatis studium
pullicemur nec discessuros nós
á no*ti*tia *eius* cultuq*ue* pronuntiamus
Et in eos usq*ue* ad ipsum.. ut erra
ta sua penitendo [11] corregant
Uerum usq*ue* ipsius.. timentib*us*
de*um* erit uicina saluatio || rios *F. 106a.*
Ut inhabitat usq*ue* nostri.. glo
sa erit honorabilisq*ue* terra nos
tra ap*ud* externas q*uo*q*ue* [1] nationes
cum reducti in eam fuerimus
tanta admiratione signo
rum || sericordia [dei] certa *est* uera
Missericordia usq*ue* sibi.. mis
q*ue* sententia [2] || immoderatam
IStitia et pax co*n*plexerunt sé..
iniustamq*ue* dominationem
nisi iustitia *non* infringuit ut lib*er*
tas seruís et pax liberis redderet*ur*
Ueritas usq*ue* orta *est*.. tam in cælo
q*uam* in terra iusti[i] apparebit
et ueritas utraq*ue* in utroq*ue* [3] || lo
ET iustitia de cælo prospexit.. hoc ad *con*
cationem [l' ad collationem] beneficii p*er*tinet || liquís [4]
Et*enim* dom*inus* dabit benignitatem: in re
q*uo*q*ue* lib*er*alis erit || de nobís d*e*i senten
Et terra n*ostra* usq*ue* suum.. benignam

---

dudiglae dín són [8] ·i· tropice ·i· *labrad dodia innamedón* quando dixit audiam qui loquatur rl. [9] ·i· *cidolasṅgleinn·* [10] ·i· *artuasulcudni átoiri 7 tinnacul síde dún·* [11] *lase naithirgigte*

F. 106a.

[1] *cid* [2] ·i· *commallaid ani duairṅgir ón* [3] ·i· *cechtardae* ·i· *níme 7 talman* ·i· *firinne dǽ indib·* ·i· *innim 7 italam* Aliter *firinne dǽ innim 7 doine hitalam* [4] ·i· *donaib hi durigat adoiri·*

tiam multa libertas [et] multa fecun
ditas *con*seqnent*ur*.. || *eius* erit ap*ud* omnes
Iustitia an*te* eum ambu*lauit*.. manifesta
nostra liberatione iustitia..
Et ponet usq*ue* suos.. n*ihi*l absq*ue* ius
titia sé op*er*at*ur*um esse monstrabi
t q*uae* uelut p*rae*uia [5] dispensationes de
regit suas || canendus psalm*us*
[lxxxu·] Oratio ipsi d*aui*d.. ab eo scilicet
uictoriam q*uae* de assiriis fac
ta *est* p*rae*dicit hoc carmine ex p*er*sona
ezechiæ quem circumdatum
multitudine assiriorum int
roducit sempliciter a d*e*o auxi
lium postulare. || ad me et
INclina d*omi*ne aurem tuam
F. 106b. exaudi mé.. more suo corporalib*us* u*er*
bís postulat ut adtentius [1] audiatur || se
Q*uoniam* egenus usq*ue* [ego].. exercituum mé ob
ditione [2] *con*sumpto ergo impár uirib*us*
sum té [3] *con*uenit (me) adiuuare || ductus su*m*
Custodi usq*ue* sum.. et*enim* in eam *con*sortem p*er*
ut nisi p*er* té [4] animam meam nequeam ob
tinere ó [5] studiui notitiæ tuæ et cultui
diuino n*ihi*l p*rae*tuli [6] ideo ope tua [6b] debeo
custodiri || qua ratione s*anc*tus esset so
Saluum fác seruu*m* usq*ue* in té.. absoluit
lum [7] scilicet in d*e*o *con*fidendo [8] || p*er*seueren
Misserere usq*ue* [die..] ad inpetrandi facilitate*m*
tiam supplicandi || tis metu causas
Lae*ti*fica usq*ue* serui tui.. depulso captiuita
nobís ingerat gaudiorum.. || b*us* spé
Q*uoniam* ad té usq*ue* leuaui.. diectam merori
tuæ *con*sulationis [9] erexi || q*ui* nulli (hominum)
Q*uoniam* té usq*ue* et mittis.. p*ro* misericordia

---

[5] ·i· *am̄ asremsétaigthid indfirinne*

F. 106b.

[1] *indinditlımichiu* [2] ·i· *huandimpudiu* [3] *adæ* [4] ·i· *adæ*
[5] *adamrae* [6] ·i· *nírobae ní bed duliu liúm* [6b] ·i· *adá*
[7] *nammá* [8] *lasse conidrerp* ·i· *rotorasnaigestar* [9] *adæ*

acerb*us* sit asp*er*itate sententiæ q*ui* nul
lius lætet*ur* incommodo [10] sitq*ue* ad benefa
ciendum paratus [11] et copiosus || nita
Missericordia usq*ue* meam.. ob *hunc ergo* bo
tis tuæ morem in effectu*m* re*rum* p*re*ces me
as climent*er* admitte [11b] || riter largiendo
INtende usq*ue* meæ.. effectum p*re*cum cele
IN die tri*bulationis* usq*ue* me.. non remiso otiosso [12]
q*ue* animo supplico || causa té so
N*on est* similis usq*ue* tua.. idcirco in tanta
lum auxiliatorem requiro qui ope*m* [13]
ferre et [14] uelís et possis || biliter bel
Om*nes* gentes usq*ue* uenient.. cum mira
lum infestissimum [15] terminaueris ita
potes [16] signís ac uirtutib*us* omnes in
admirationem tui *con*uertere ut r*erum*
magnitudine cogant*ur* ad reddendu*m*
tibi honorem p*ro*p*er*are teq*ue* do*mi*num
summiso capite *con*fiteri || t*ur* frustra *F. 106c.*
ET adorabunt usq*ue* tuu*m*.. in q*uo* opinaban
nos habere fiduciam. || mando dispex
Q*uoniam* magnus usq*ue* solus.. q*uem* assiri blasfe
erant || tando legis tuæ nobis ussum
Deduc mé usq*ue* tua.. p*ro*sp*er*ís aduersa [1] mo
dilectationemq*ue* *con*cilia [2] *id est* placito [3] et p*ro*ba
to op*er*e et studio minime diuiare [4] || cu
Et ambulabo in ueri*tate* tua.. tantis re*rum* do
mentis instructus a uiís tuis declina
re n*on* potero || tus *sed* timor ipse q*uo* tibi sub
Lætet*ur* usq*ue* tuum.. n*on* m*ihi* erit grauis tua [5] serui
iecior pariet m*ihi* dilectationem et ingerit
ut ad pariendum [6] t*ibi* impiger [7] ac libenter
accedam || actiones cum omni mentis
*Con*Fitebor usq*ue* meo.. *con*tinuas t*ibi* gratiar*um*

---

[10] *huandecumliucht* [11] *erlam* [11b] *adǽ* [12] *déid*
[13] ·i· *ducháth* [14] *cid* [15] ·i· *frithtacuirsimem* [16] *adæ*

F. 106c.

[1] ·i· *doberae maith tarœsi nuilc* [2] *adæ* [3] lr a placito 7 *isfofoxlaid amsodin dutiagtar* [4] *nad ń dillemni* [5] *adæ*
[6] *coerladaig:ar* [7] *nephlesc*

denotione *per*soluam (·i· uendam).. memor iugiter glo
riæ tuæ [8] ea q*uae* semp*er* tuam admiratione*m*
hominib*us* ingerant p*er*sonabo quam [9] et
iam nos missericorditer de medio p*er*icu
lorum ac mortis erueris narratione
decurram [10] || tes iustas bellorum causas
Q*uoniam* missericor*dia* usq*ue* sup*er* mé.. n*on* haben
Et sinagoga usq*ue* meam.. hí q*ui* insidient*ur* ani
mæ meæ *id est* qui nós uolunt interfice
re n*on* solum *sunt* numero *sed* etiam uirtute
terribiles || ultor tuorum existere..-
Et n*on* p*ro*possuerunt d*ominu*m ante sé.. q*uod* possis
Et tú d*omi*ne usq*ue* missericors es.. n*on* secundu*m*
illorum [11] dispectum tua adpendit*ur* esti
matio || rendo [12] supplicia missericor
Patiens usq*ue* uerax.. hostium q*uoque* defe
diæ nobís debitæ n*on* relinquis officiu*m* [13]..
Respice usq*ue* mei.. et si hostium disimu
las [14] ultionem p*ro*p*ter* ingenitam [15] boni
tatem mé t*ame*n tua misseratione sustén
ta [16]... Dá potestatem puero tuo.. po
F. 106d. testatem p*ro* uirtute possuit dá in
quit m*ihi* uirtutem *id est* p*rae*sta m*ihi* auxi
lium uirtutis tuæ || ortitudini tuæ
ET saluum fác usq*ue* tuæ.. *secundum* id q*uod* f
*con*uenit saluum fac et adserua
ab inruentib*us* malís.. puerum *autem*
tuum et filium ancillæ tuæ unum *est*
et cum d*icit* * hominem idem *est* et fili
um hominis || erat effectus op*er*
Fác mecum usq*ue* bono.. q*uonia*m duplex
um d*e*i ut alia hostium poenam
alia suorum [1] *con*tinerent salutem
hoc ait p*ro*ficiat in nostram salutem [l^r utilitate*m*]

---

[8] *adóe* [9] ·i· *cia fiu* [10] *durimiubsa* [11] ·i· *ní am̃ dundat-mecetarsu indamairesaig atá dumes amuchoimdiu··* [12] ·i· *cenidtabair siu digail forsna naimtea fochetóir dugní trocairi frinni calleic··*
[13] *sechis ní gati eronn · ón·* [14] ·i· *cia [chon]chelae ón*
[15] ·i· *file indiut adóe* [16] *adóe*

F. 106d.

* sudet qui legat [1] ·i· *apopul*

q*uic*q*ui*d uirtutis *ue*l admirationis os
tenderis || ri nós uiderint q*uod* *cum* hi
Et uideant usq*ue* mé.. cum adiuua
risione disp*er*arent[2] [tu [2b]] inq*uit* (*con*sulatus es) qui no*n* frus
tra a mé cultus es ut hostes blas
femando iactabant[3] || tís ·x· tri
Filiis chore psalmus cantici:· cap
bub*us* et summersa[4] samaria
q*uae* fuerat eorum an*tea*[5] metrapo[lis][6]
omnem impetum belli in hiruso
limas assirii *con*uerterunt successu[7]
recentis[8] animati uictoriæ ita ut
urgente obsiditione in salutis
suæ disp*er*ationem cogerent*ur* obse
si[9-10] urbis ac templi excidium metu
entes *contra* *ergo* omnem spem[11] d*ei* auxilio
p*ro*tecti *sunt* uastatis assiriis *haec* ig*itur*
fut*ura* carmine a beato d*aui*d p*rae*dicant*ur*..~
FUNdamenta usq*ue* sanc*t*is.. ciuitatis
dei scilicet tamq*uam* in editis[12] montib*us*
locata aduersus obsiditionem
in*con*cussa manserunt s*anc*tos *autem* p*ro* inte
meratís[13] ac p*rae*cipuis[14] accipe || in
Delegit usq*ue* iacob causa (ostendit*ur*) cur
tacta fundamenta sint hierusa *F. 107ª.*
lem q*uia* n*on* eundem quem ·x· trib*ús*[1] d*ei* p*ro*te
gentis meretur effectum (l^r aff-) || te sal
Gloriossa usq*ue* d*ei*.. cum tali uirtu
uata sis[2].. diabsal*ma* || ones[3] memor
Memor ero rab: ap*ud* antiquas æditi
ero rabba legit*ur* ut significat fi
ni[ti]mas nationes p*ro*p*rio* h*oc* nomine

---

[2] ·i· *arfortachtni dudia* [2b] ·i· *istuss?* [3] ·i· *is ed asbeirtis bamadae dam dufrecur cheill siu · adœ* [4] ·i· *báte·* l^r suersa [5] ·i· *resindoiri* [6] *metrapoil* [7] *huantoracht* [8] *nuai* [9] *impessi* [10] ·i· israhelitae ·i· *dis detrebo* [11] ·i· *air ní tormenatar som etir anditin 7 anícc* [12] *digsib* [13] ·i· *arnaib glanaib són* [14] ·i· *moraib*

F. 107a.

[1] ·i· *ambrith indoiri* [2] ·i· *dichumachtu assar* [3] ·i· *lasna*

rab *id est* arabas[4] lingua quippe
ebreica rabba arabiam sonat
Has *ergo* nationes q*uae* cu*m* babiloniís[5]
auxilio fuerint assiriis in uindic
tam uestri pariter ulciscar[6] || o
Eт babilonis scien*tibus* mé.. hanc ulti
nem de gentib*us* p*rae*stabo[7].. scientib*us*
mé [*id est*] iudeís || pe*r*e in excidium *con*iuraue
Eccе alieni*genae* usq*ue* illíc.. uoto [*et*] *con*sensu [*et*] o
runt ciuitatis || ciuitatis statu
Mat*er* síon usq*ue* in ea.. et *est* sensus
intigro[8] dabit*ur* etiam opera[9] suffeci
endæ[10] p*r*oli.. mater[11] hierusalem uoca
tur sión et q*uoniam* metus erat ne p*er*
inruptionem hostium orbaret*ur*
adseruerat[12] p*r*ofeta eam matrem
sine filiis numq*uam* fut*u*ram s*ed* iugit*er*
inq*ui*t mater uocabit*ur* || pe*r*petua
ET ipse fun*dauit* usq*ue* altis*simus*.. causa cur
p*r*osperitate lætet*ur* q*uia* deo fundato
re gaudet || ti inq*ui*t in templo *con*gre
D*omi*n*us* nar*rabit* usq*ue* populorum.. mul
gabunt*ur*[13] populi mós patrius et
sollempnitas p*r*isca seruabit*ur* au
diet*ur* legis lectio audient*ur* magiste
ria[14] p*r*ofetarum p*er* q*uae* loquentis uox
d*e*i uerbaq*ue* resonabunt || [15] sicut
Eт p*r*incipium usq*ue* in ea.. diabsalma..
letan*tium*[16] usq*ue* in té[17].. habitatores tu
F. 107ᵇ. os ó ciuitas longua gaudia *con*sequent*ur*...
CAnticum psalmi filiis chore in fine*m*
p*ro* amelech ad respond*end*um intellec

---

sentintuda [4] *arabdu* [5] ·i· *ladigail dubairt foraes m babelone* [6] ·i· *oldia* [7] ·i· *oldia* [8] ·i· *intannadcumgat anamaitni* [9] ·i· *lere* [10] ·i· *dunchlaind bedfodeinti* ·i· *bit dilmaini dudenum chlainde iarnasoirad* [11] ·i *in*mater sion *asmber som issi* hierusalem *ón* [12] *asrindid* [13] ·i· *dupceupt doib* [14] ·i· *sechit innaforcital són* [15] ·i *bid sochaide atrefea indiutsiu 7 bitfailid nach óin adidtrefea* [16] ·i· l' *bid suaichnid afailti in popuil as ndia p'thchibes doib*... [17] *adæ*

tus emán[1] hisrahelitæ.. intellegi pot
est emán unus de cantatorib*us* quos secun
dum fidem historiæ d*aui*d in collocatione
arcæ p*rae*ficit[2] reliquis[3] ad canendum[4].. est
autem emán filius ioel filii samuel s*ed* de fa
milia cath filii leui.. Alit*er* unus de hís
sapientib*us* *est* emán q*uibus* in regum histo
ria *con*parat*ur* salamon atq*ue* p*rae*ponit*ur*[5] et
tantæ *ergo* scientiæ h*oc* *est* carmen ut sapi
entissimi illius nomine meriat*ur*[6] scribi...
DomiNe d*eu*s usq*ue* coram té.. tibi qui es salu
tis ac uitæ meæ d*ominu*s diei temp*us*
noctisq*ue* *con*iungens te sedulor*um* (u*er*borum meor*um*)
uoce atq*ue* indice supplicaui || ret
INtret usq*ue* tuo.. bene possuit int
q*uia* obiectu peccatorum uidebat*ur* exclu
sa || rie q*uae* peto s*ed* intento auditu
INclina usq*ue* meam.. d*omi*ne n*on* transito
et sollicita cogitatione suscipito..
Qui*a* repleta usq*ue* mea.. ideo té audi
torem p*re*cor[7] sollicitum q*uoniam* n*ihi*l
miseriarum reliquum *est* n*ihi*l adflic
tionis sup*erest* cuius iam exp*er*imenta[8]
n*on* caperem || sub malís omnib*us* adgra
Et uita mea usq*ue* adp*ro*pincauit.. ita
uatus (sum) ut in paruo discrimine a mor
te distinguar adp*ro*piare[9] *enim* infer
no[10] *est* ad uicina mortis accedere
Estimatus sum usq*ue* in lacum.. mala
mea n*on* solum hí sensús p*ropr*ii nuntiant
s*ed* etiam ipsa inimicorum existima
tio qui disp*er*ata salute mea unum
de mortuis mé *con*putant discenden
tes *enim* in lacum mortuos uocat..

F. 107b.

[1] *imme airic du*emán *insalmso* [2] *ro hortan* [3] ·i· *duthoisigecht claisse doib* [4] *duchetul* [5] ·i· *doroschither dā diib* [6] *coasroillea* [7] *adæ* [8] *is aetarcnae ade* ·i· *ni ɔfil frithorcain nachamthísedsa 7 nadfordamainn*... [9] *comaicsigedar* [10] ·i· *dundísiul*

F. 107c. Factus sum usq*ue* liber.. *sicut* mortuís[1] cum
p*rae*senti uita *est* nulla commonio sed (sé) ag
unt a negotiis ominib*us* lib*er*os *id est* nul
lis necessitatib*us* inplicant*ur* ita inq*uit*
et ego obp*re*sus malis alienus fui
ab omni iucunditate uitæ et uel
ut quadam morte sepossitus[2]. || ecti
Sicut uulnerati dormi*entes* in sepu*lcris*.. proi
in monumentís multís ac uariís
figuris exequatum[3] sé mortuis d*icit*..
q*uos* m*odo*[4] adp*ro*pinquantes inferno[5] m*odo*[6]
discendentes in lacum m*odo* mortuos
liberos m*odo* dormientes in sepulcris
appellat || æ p*rae*sentis exempti[7] dubio[8]
Quorum n*on* meministi amplius.. q*uia* uit
euentu nulla manus tuae[9] auxilia
iam req*ui*runt n*on* adiutorem[10] té exp*er*i
t*uri*[11] *sed* iudicem || *sunt*.. nulla in alterutram
ET q*ui*dem ipsi de manu tua repulsi
partem meritorum[12] motatione
tuam inflectendo[13] sententiam totu*m*
augenter || inq*uit* grauisimís obrue
Possuerunt usq*ue* inferiori.. malís mé
runt || mortem cogentia more
IN tenebris usq*ue* mortis.. p*er*icula in
suo tenebras *et* umbram mor
tis appellat || us indignationis[14] tu
IN mé firmata *est* ira tua.. pond
ae[15]. q*uod* peccando merui nulla int*er*ci

F. 107c.

[1] ·i· *ní imradat dunbethaid frecndairc* [2] ·i· *etarscarthae* ł *adnachtae* [3] ·i· *cosmailigthe* [4] ·i· *cachlacéin* [5] ·i· *dundfudumain* ·i· mortis [6] ·i· *incéin naili* [7] ·i· *anat n digabthi*

[8] ·i· *tuidechtae doib innacorp 7 imbethaid aithirriuch* ·i· *ní cuinget inna anmain fordia tuidecht innacorpu fuchetoir* ·i· *amal chondegamni fordia arnicc donaib galarib imbiam* [9] ·i· *adæ·*

[10] *duthuidechecht ĭnambethaid afrithissi* [11] *annachat toscelfat*

[12] ·i· *combetis degnímai leu trissanetis bethaid afrithissi* [13] ·i· *lasse nad* [14] *dulondassasu* [15] *adǽ*

dente uenia infractum.. || isti.. mag
Et omnes allitiones tuas usque indux
nitudinem commotationis diuinæ
maris fluctibus exequando presius [16]
indicauit.. diabsalma.. || miseriarum ho
Longue usque a me.. increscentium
rrore || ta et perseueranti c[a]lamita
Possuerunt usque egrediebar.. ita arc
te conclussus locum effugii [1] in F. 107d.
uenire non poteram ut uincti [2]
qui gradiendi libertate carent
Oculi usque tota die.. erumna
rum diuturnitate et graui
tate conpulsus in clamosas [3] et
continuas supplicationes erumpi
EXpandi usque mirabilia.. prius
quam nos de hac uita condicio mor
tis eripiat operare id quod [sit] ad
amirationis plenum ut de me
dio nós captiuitatis educas
[4] né materia salutis tuæ periat
sí opus pietatis tuæ mors
nostra praeueniat || sibile est ui
Aut medici usque tibi.. neque enim pos
ta defunctos á médicis [5] susci
tari atque ita tibi [5b] pro omnibus prae
stitis grates referre [6] || nu
Num quid narrabunt in mo
mento missericordiam tuam.. hironiam (dicit) [7]
figurate huius diprecationis haec est in
tentio [8] dum inquit uiuimus per mi
ssericordiam tuam nos uinculís
captiuitatis absolue [9] quoniam sí o

---

[16] ·i· *indestoaiscthiu* ·i· *is assu de tabairt indferso huachtaraig* i· in me firmata est rl. *duthabairt inchosmailseo dombeirsom* hic·

F. 107d.

[1] *indataig* ·i· *innandimithe* [2] ·i· *cimbithi* [3] *nualcha*
[4] ·i· *dianærbalamni ní bia nech runiccae siu adáe* [5] ·i· *hualegib corp* [5b] *adæ* [6] ·i· *atlaigthiu buide* [7] *trop lesom anisiu ɔ hiroin im chomairc* [8] ·i· *is ed á eret is gessi dia cene m̄ bether* in hac uita [9] *adæ*

pus pietatis tuæ [10] nostra fue
rit morte p*rae*uentum nullus re
cursus in uitam patebit [11] || ra
Aut ueritatem tuam usq*ue* in ter
oblita [l' obliuionis]. q*uia* nulla a*ut* parua [12] *est* ap*ud*
uiuentes memoria mortuorum
Et ego ad té d*omi*ne usq*ue* te.. n*ihi*l som
no indulgens nascentem diem
supplicatione p*rae*ueni [13] || noli in
Ut quid d*omi*ne rep*ulisti* usq*ue* meam..
quit exclusis p*re*cib*us* mé *ue*lut a tuo
[ac]cesu *con*gresuq*ue* remouere [14]..
F. 108a. Auertisti fa*ciem* tua*m* [a me..] neq*ue* auersi
one [1] uultus tui offensam
tuam permanere significes..
Et eg*e*nus sum ego usq*ue* mea.. *con*di
cionis meæ uilitas et p*e*riculoru*m*
q*uibus* urgeor adsiduitas debet
m*ihi* ad impetrandam ueniam suf
fragari ex eo iam tempore q*uo*
sum eductus ex ægipto labori
b*us* sum adflictus || dignatione
EXaltatus sum *autem et* humil*iatus*.. sub
et p*ro*tectione tua quondam
degens [2] multo honore eram *con*
spicuus q*ui* n*unc* p*ro* merore defectu
*con*silii et rationis exp*e*rior [3] || *autem* cont*ur*
IN mé transier*unt* iræ tuæ.. q*uae*
bationis meæ causa *est* q*uoni*am té
utor aduerso [4] pluralit*er* iras
appellando maloru*m* suorum
cumulos indicauit || solum m*ihi*
Et terrorib*us* usq*ue* mé.. ut non
tranquillitatem mentis exclus
erint s*ed* etiam [5] p*ro*uidentiæ ad

---

[10] ·i· *ocarsoiradni* [11] ·i· *ní ersoilcfea* i· *ní tergamni isinbethaid frecndairc* iterum [12] ·i· *manudfiletir áforaithmet leu* [13] *forroiblangsa* ·i· *dugudi dæ remmatin* [14] ·i· *huaitsiu ádæ*

F. 108a.

[1] ·i· *tri brith dait tortachtae huann* [2] ·i· *anararuburt biuth* [3] ·i· *adbaill* [4] *huait chotarsnu adæ* [5] ·i· *robóidam dodia*

emerint[6] cautionem. || dis *est* et
Circumdeder*unt* usq*ue* aqua.. gran
a loco[7] *et* tempore[8] exaggeratio e
rumnarum.. aqua siquidem nos
ambiente[9] nulla pars corpo
ris intacta[10] relinquet*ur*.. die in
merore *con*sumpto *non* erit[11] lucis
temp*us* reliquum q*uod* possit esse
solacium [l' -o].. ita mé et iniquorum
multitudo uallauit[12] ut solent[13]
aquæ facere.. sí in aquar*um* me
dium q*uis* discenderit ita *eius* om
ne corpus ambit*ur*[14] ut nulla
pars esset intacta...
Tota die usq*ue* a miseria.. grandis F. 108b.
misseriarum cumulus c*um* discen
dunt hí quos solet p*ro*sp*er*itas[1-2] *con*gre
gare. et req*ui*escere [l' retinere] fides[3] aduersitas[4]
[ex]p*er*iri || uarie beatus d*aui*d p*rae*dicens
INtellectus æthan israhelitæ..
ea *quae*[5] populo erant in babilo
ne mansura inducit[6] eosdem ip
sos in captiuitate possitos nihil q*ui*d[em][6b]
é meritís p*ro*p*ri*is s*ed* de p*ro*misionib*us* do*mi*ni ad
d*aui*d *con*ueniret[7-8] ut qui genus omne iude

---

domberad fortachtain dam [6] *acht iscodurogabsat* [7] ·i· *buith* in aqua *ón* [8] ·i· *al[l]aanuile ón* [9] *animmuntmchellani nisce* [10] ·i· *cenaricctin duuisciu* [11] ·i· *ciabeith soilse isindlau ní soilse doneuch bís imbrón* [12] *dumimmerchell* [13] ·i· *imthimchell neich bís indib* [14] *duimcheltar*

F. 108b.

[1] ·i· *dutéigtis cucum intan nombíinn hisóinmigi* [2] l' proprietas ·i· *inemechas ón* [3] *intarissiu* [4] ·i· *lasc dufuinchidct indhí dā* quos solet experiri aduersitas ·i· *isand asgniintar incharait intan mbither* in periculis... [5] ·i· *rofeidligfitis* ·i· *ararobates* [6] ·i· *noch is asindetsō buith doib indoiri* [6b] *is* quid *bís and* sic facitur *fosodin* ·i· nihil . inducit . quid . conueniret . rl. [7] ·i· *nítat áirilltin fessin donárbaid inpopul diasoirad acht itinnatairngere durairngert dia dodā dusoirad inpopuil* [8] ·i· *ní acáldad*

orum *ue*l reges *eius*dem generis sé cus
todire p*ro*miserat sponsionis [9] fidem [10]
tam reb*us* inplere digne*tur* in honore*m*
regum [11] populum p*ro*tegendo [12]. lege secun
dam historiam et eadem pene p*ro*mi
sorum uerba q*uae* carmine isto *con*tin
en*tur* inuenies.. || licitationis [13] bonum
MISSE*ri*cordiasq*ue* cantabo.. pol
in q*uo* sola diuinæ lib*er*ali
tas bonitatis *est* et nul
la debiti (q*uia* n*on* meruimus) reptitio *con*tinua
laude celebrabo || admonet de in
IN generationem usq*ue* meo.. subtili*ter*
plendís p*ro*misionib*us* d*omi*ni cum uerita
tem indulgentiæ *eius* sé p*rae*dicatum ire [14]
p*ro*nuntiat || misi [15] ut tam nos q*uam* re
Q*uoniam* usq*ue* ædificabit*ur*.. h*aec* fuit summa p*ro*
ges nostros ad multam æta[tem] faceres
p*er*uenire missericordiam uocat ip
sam p*ro*misionem [16] ut n*ihi*l meritis p*ro*p*ri*is [17]
adplicet s*ed* totum in p*ro*mittentis lib*er*
alitate refundet || raq*ue* p*ro*misio sta
IN cælís usq*ue* tua.. certa *est* inq*ui*t tua ue
bilis at*que* immobilis q*ui*ppe cuius in
cælo p*ro*misio custodit*ur* in cælo eo q*uod* ibi
sit qui et p*ro*miserit d*eus* et qui p*ro*misa [18]
F. 108c. possit inplere || licitationis [1] fixa
P*rae*parabit*ur*. ueritas. *id est* certa *est* pol
q*ue* sententia || sona d*omi*ni qualitas
Dispossui usq*ue* meis.. figurate ex p*er*
ipsius p*ro*misionis [2] absoluit*ur*.. p*ro* electis
meis *id est* iudeís.. cum d*aui*d pacta [3] firmaui [4]
Iuraui d*aui*d usq*ue* meo.. firmit*er* s*an*cteq*ue* p*ro*misi [5]..
Usq*ue* iu æt*er*num p*rae*parab*o* usq*ue* tuu*m*.. suc

---

[9] ·i· *dudđ* [10] *intoraissin* [11] ·i· *airis ermitiu feid dusudib ditin apopul* [12] *ade* [13] ·i· *intarngeri* · dei [14] *p'thchibes* [15] *intairngeri* [16] *file is indsalm* [17] ·i· *ní huad fessin atairngeri* [18] ·i· *innatairngere*

108 v., *marg. sup.*: in nomine iesu et sanctae brigde

F. 108c.

[1] *intarngeri* [2] *durairngert dia dudđ* [3] *innacairde* [4] *oldia* [5] *oldia*

cessoribus generis tui regnum stabile
firmumque praestabo conseruans illis cum
augmento gloriæ regiam dignitatem
Et edificabo usque tuum.. diabsalma..
Confitebuntur usque domine.. diuersís ap
pellationibus missericordias mira
bilia ueritatem ipsam ad sé factam
promisionem uocat misericordias ab
indulgentia.. mirabilia a magnitudi
ne.. ab inmobilitate [6] ueritatem.. pro hís
qui in cælo sunt cælos possuit sicut terra
sepe pro habitatoribus suis hominibus
ponitur ut est illud domine dominus noster usque terra..
ET ueritatem tuam usque domino.. uox is
ta cælestium potestatum cætús
quę sanctorum nullum tibi [7] deorum simi
lem repperire [8].. unum enim atque idem
indicat in nubibus [9] et in filiís || riæ [10]
Aut quis similis usque sanctorum.. cuius glo
deuotio nostra subseruit aut quem
gloriosum uideri facit nostra sal
uatio dum circumfussos hostes uirtu
tutis tuæ terrore prosternis [11] pro congre
gatione [12] conuentuque sanctorum id est in m
edio nostrorum || ne a testimonio
Magnus et terribilis usque tibi.. be
uniuersitatis fides [13] partibus [14]
subrogatur [15] nam si omnium uirtu
tum dominus [16] non capit alterum in consorti
um suæ uirtutis [1] admitti.. *F. 108d.*

---

[6] *innafirinnehisin* [7] *adæ* [8] *nadnairnettar* ·i· *innacumachtae nemdi* [9] ·i· *araittreibthidib innannél asbersom* in nubibus

[10] ·i· *is áinducbalae adi* ·i· *indí dæ* [11] *adæ* [12] ·i· *isarsuidiu fufálgisiu innanaimtea* l' *isforsani as* eclesia sanctorum *trachtaid som isindísiu·* [13] *inchretem* [14] ·i· singulis uirtutibus dei ·i· *as ladia cechrann neirt duchoissin·am̃ ata les innanert··*

[15] *futairrcether* [16] *masachoimdiu·* 7 *iscoĩdiu dā̃* l' si sit l' si sis 7 tuae [·i· *adae*] *bis archiunn am̃ sodin*

F. 108d.

[1] ·i· *indídæ*

Potens es usq*ue* tuo.. ac si dice
ret ut uerus d*eus* ita omnes
uirtutes (lᶜ -te) transcendis [2] merito
p*ro*inde [3] *tibi* [4] soli potentia adsis
tit et ueritas || imp*er*io inmensi
Tú dominaris usq*ue* maris.. tuo
tas maris *ue*l magnitudo sub
mittit*ur* || depossito [5] tranquillita
Motum sonum usq*ue* mitigas.. *cum*
te co*m*motis coep*er*it fluctib*us* (mare) fran
gari [6] ita tuo brachio *con*tinet*ur* ut
n*on* possit ultra fines sibi inpos
sitos euagari. || hominum q*uos*
Tú humi*liasti* usq*ue* sup*er*bu*m*.. multos
potentes sibi uideri p*rae*sentiu*m*
reru*m* p*ro*sp*er*itas faciebat uili
tatem *con*dicionis [7] suæ aliq*uando*
intellegere *con*pulisti dum eos
et honore exuis [8] et subiecis ultioni..
IN uirtute bra*chii* usq*ue* tuos.. n
ullius inquit adiutus auxi
lio tantum uoluntatis [9] tuæ nu
tu [10] hostium agmina fugere co
gisti || *nunc* [11] partib*us* ad uniuersi
Tui s*unt* cæli usq*ue* t*er*ra.. uarie
tatem [12] *nunc* [13] a generalib*us* recur
rit ad species [14] ut omnium aucto
rem p*rae*dicet a q*uo* suplicet lib*er*ari..
AQ*ui*lonem usq*ue* exsaltabunt.. hís
omnib*us* diuersos cæli car
dines indicauit deniq*ue* aquilo
nem [et] dext*er*am possuit.. hermon
p*ro* hermonin inpossuit.. hí s*unt*
autem montes terræ rep*ro*misionis
p*er* quos indicat solum [15] patriu*m*
lætitia e*sse* *con*plendum captiui

---

[2] ·i *it huaisliu cách* [3] *is di sin* [4] *adœ́* [5] *anas ṅdiuscartae infeid* [6] ·i· *bresminigedar* [7] ·i· *atuisten són* [8] *durigisiu* [9] *adœ* [10] *huanchumachtu* [11] *indassa* lᶜ *cachlacéin* [12] ·i· *innandule* [13] *inceinn aili* [14] ·i· *dunaibgnusib sainredchaib innandule* [15] *allár*

tate laxata || *pro* ope*re* síc sem F. 109a.
Tuum usq*ue* potentia.. ut manu*m*
per uirtutem firmat i*n* brachio [1]
Firmetur usq*ue* dextera tua.. in li
beratione nostra potenter
op*er*atio tua et uirtus sublimis
appareat || potestatis *est* p*ro*p*rium*
Iustitia usq*ue* tuæ.. regni tui et
iudicii iustitiæq*ue* obseruatio
Missericordia usq*ue* tuam.. b*ene* s
ubiecit iustitiæ misserico
rdiam [2] qua ornat*ur* æquitas né
nimis austera [3] uidere*tur* seueritas [4]
sola.. iungit etiam missericor
diæ ueritatem ut p*ro*misa facta
q*ue* diuina certa esse *con*firmet..
BEatus usq*ue* iubilationem: cui
contigerit p*er* exp*er*ientiam [5] nos
se quid uoluntatis *[l. -lupt-]* habeat uox
lætantium gratiasq*ue* redden
tium libertate *con*cessa.. iubela
tio q*ui*ppe *est* triumphantis exer
citús exsultans adclamatio..
D*omi*ne usq*ue* ambulabunt.. dum
iustís adiutorium et p*ro*uidenti
am suam dignat*ur* adhibere.. lum
en namq*ue* uultus d*omi*ni appellat
opem diffensionis p*er* q*uam* omnis tri
bulationis amaritudo disolui
tur siq*ui*dem tribulationes teneb
ras appellat frequenter || ti cu
ET in nomine usq*ue* die.. cum te ius
ram habentem ostenderis nos
ab iniqua seruitute liberando
T*unc* erimus p*rae*stantiores cæt*er*is

F. 109a.

[1] ·i· *isar neurt dubeir sõ dugræs am* brachium *am̃ as ar gním du-
beir am* manum· [2] *nachdú imbí is naib salmaib* iustitia *is du-
fírinni brithemnachtae téit* missericordia *im̃ dudílgud pecthae teit
són* Ueritás *im̃ dúfírinni tairngeri teit són* [3] *mucnae* [4] ·i·
iustitiae *cen trocairi* [5] *trissan etarcnae*

longeq*ue* meliores || iusti inq*uit*
Et in iustitia tua exaltabunt*ur*..
F. 109b. successu meliorum bonis nos p*er*frui
posse *con*fidimus q*uia* q*ui*cq*ui*d illud *est* q*uod* p*rae*s
tas tuo [1] adiutorio n*on* nostris uirib*us* in
putamus || bis bene dicreueris adto
ET in beneplacito usq*ue* n*ostrum*.. cum de no
let*ur* pr*in*cipatus gentis nostræ q*ui* n*unc*
est captiuitate dipresus || et rex no
Q*uoniam* d*omi*ni *est* usq*ue* nostra.. ac sí diceret d*ominus*
ter ac s*anctus* israhel assumsit nos..
Et s*ancti* israhel re*gis* nos*tr*i.. t*unc* locutus es in
aspectu filiis tuís. recurrit rursus
ad memoriam rep*ro*misorum quoru*m*
fiducia ea q*uae* dixit sibi estimat *con*ferenda
ET dixisti possui adiutorium sup*er* po
tentem.. p*er* nathan ad d*aui*d sub reuelatio
ne facta *est* [2] ista p*ro*misio.. ad s*anc*tos *autem id est* ad
electos d*icitu*r || tabat summa [3] p*ro*misi
T*unc* loquutus es.. quia istos p*ro*p*r*ie spec
ET exaltaui usq*ue* mea.. indicium electio
nis mæ sugestu [5] [l' successu] honoris q*uo* cæ*ter*is p*rae*la
tus *est* innotuit || nis uerba inserit q*ua*
INueni usq*ue* eum.. hinc etia*m* p*ro*misio
locutus fuerat ad nathan siue de
d*aui*d s*iue* de populo siue de hís q*ui* p*er* successi
onum uices erant de *eius* semine reg
nat*ur*i in fussione olei et regiam ei api
cem [6] intulit et sacrum et reuerendum
omnib*us* fecit || meæ adiutorio fulciet*ur*
Manus mea usq*ue* ei.. *con*tinuo op*er*ationis
Et brachium usq*ue* meo *[l. in eo]*.. o*mn*i succes
su frustrabit*ur* [8] q*ui*cumq*ue* illi fuerit
bellum inferre conatus || mo eoru*m*
ET filius iniqui*tatis* n*on* nocebit eum. *id* [*est*] ne
qui illum obp*re*mere uoluerint mé
auxiliante ei poterit p*rae*ualere fi
lium iniquitatis uocat facientem

F. 109b.

[1] *adœ́* [2] ·i· *rafoilsigestar* nathan *duduid anadfidar is indsalm so* [3] ·i· *indhuaisletu* [4] *intairngeri* [5] *huandasluch* [6] *innuaisletaid* [7] *fulilastar* [8] *huaibrigfidir*

iniquitatem.. ET *con*cidam usq*ue* inimicos
eius: in tantum inriti [1] erunt inimico*rum* F. 109c.
ausús ut p*rius*q*uam* sé moueant se
ueritatis meæ gladio *conprim*antur || uir
ET odientes usq*ue* *con*uertam.. disp*er*atione
tutis faciam eos ignauorum more
spem salutis in fugiendo [2]. pedib*us* collo
care || tis et missericordiæ *non* erit meą
ET ueritas usq*ue* ipso:· opus bonita
aliqua uarietate motabile || cau
ET in *nomine* usq*ue* *eius*.. h*aec* illi agendi regni erit
sa *ue*l sola [3] *ue*l maxima [4] q*uod* nomen meum
uocat meq*ue* do*minum* suum *con*fitet*ur* || q*ue* *eius*
ET ponam usq*ue* *eius*.. mare flumina
imp*er*io ambient*ur* [5] || dilectionis [6] et mul
ET in fluminib*us* usq*ue* tú.. docomento
ti adiutorii inp*er*tione securus aude
bit mé patrem et curatorem [7] utili
tatis ac salutis suæ do*minum* *nun*cupare
ET ego p*ri*mogen*itum* usq*ue* terræ.. *non* inmeri
to mé patrem uocat cum sit a
mé filius et p*ri*mogenitus nominatus
ut certe sit is cunctis merito regib*us*
dignitate p*rae*latus [8] || anc gloriam ı :
IN æternum usq*ue* meam.. *non* patiar h
tæ *eius* finib*us* terminari || qua illi me
ET testamentum usq*ue* ipsi.. sponsio mea
liora p*ro*misi inplendarum a fide r*erum* [9]
nullo mendacio deducet*ur* || regni *eius*que
ET ponam in sæculum usq*ue* [*eius*].. pos*t*eri [10] inq*ui*t
successores ad spatia longua p*er*ue
niant. || cessione *con*tinua [11] et toto orbe
ET sedem usq*ue* cæli.. permanentes suc
p*er*spicui || di*erint*.. in *tantu*m ap*ud* me [12] ualebit sus
Sí dereliquerint usq*ue* non custo

F. 109c.

[1] *œrasaigthi* [2] *híteichiud* [3] ·i· *robu issí nammá* [4] ·i· *issí asmoam* [5] *imthimchéltar* [6] l· dilatationis *indforsingigthea* [7] *foichleóir* [8] *dersciigthe* [9] ·i· *archomallaibtir am̄ dundarairgiurtsa* [10] ·i· *achland ón* [11] ·i· *innaclainde ón* [12] *oldia*

cepta dilectio ut infringat etia*m*[13]
iudicii sui seueritatem[14] nam sí *con*tige
rit ut posteri *eius*[15] legem m*ea*m relin
F. 109ᵈ. quentes p*rae*cepta dispiciant (sí) de
serent uitæ studia melioris
(sí) n*ih*il obseruationis in mandatis
meís ponant s*ed* om*n*ia q*uae* imp*er*aui
tamq*uam* p*ro*fana *con*tempnant ad
ignauam[1] uita*m* sé *con*ferant q*ui*d
faciam || dam in *con*temptores
Uisitabo usq*ue* peccata eor*um*.. no*n* exten
ultionis gladium s*ed* eos ut recor
dent*ur* effectús disciplinæ sibi t*ra*
dite mediocri uerb*er*e commouebo..
Missericordiam usq*ue* ab eo.. mis
sericordia ueritate testam
ento unum indicare uoluit p*ro*
misorum silicet *con*stantiam
Neq*ue* nocebo usq*ue* inrita.. no*n* pati
ar inrita fieri q*uae* p*ro*misi.. fidem *ergo*
sponsionis meæ p*os*teriorum[2] pec
cata uiolare no*n* pot*er*unt || mea[3]
Semel iuraui s*anct*o meo. *id est* s*anc*ta
*con*testando. pollicitus sum. semel pos
suit. ut fixam[4] ostenderet p*ro*
mitentis d*e*i certamq*ue* sententiam
et q*uae* secunda*m*[5] *id est* motationis uo
cem nesciret admittere.. iurauit
autem d*ic*it ut indubi[ta]tam p*ro*misionis
fidem ostenderet || moris mei[6] *con*
SI d*aui*d mentiar.. no*n* solum inq*ui*t
suetudo obseruabit*ur* s*ed* eti
am *con*templatione[7] *eius* ad quem f
acta *est* p*ro*misio || gua ætate reg
Semen *eius* usq*ue* manebit.. p*ro*[8] lon

---

[13] *cid* [14] ·i· *contaibrea feuchrai firmessa foraib acht cosc* tantum [15] ·i· *achland*

F. 109d.

[1] ·i· *ecal arbás* ł *ardenum maith* [2] ·i· *innacland són* [3] ·i· *mefein són·* [4] ·i· *cenchoimchlod fuiri* [5] ·i· *nítait dia fotairngere conidchumscaiged·-* [6] ·i· *mofirinne se* [7] ·i· *armaith fri dd* [8] ·i· *taressi·*

nabit || quod superius dixerat
Et sedis *eius* usq*ue* meo.. *id* repetiuit
q*uia* honor regius p*er* substitutio
nes singulas filiorum ad *con*pa
rationem solis[9] exaggeratorie[10]
in multam annorum siriem p*ro* F. 110d.
duca*tur*[1] || q*uit* sol et luna ad hoc fac
ET *sicut* luna p*er*fec*ta* in æ*ternum* manet.. *sicut* in
ta *sunt* ut in tempora multa ma
nent ita et successores regni tui
ætas p*ro*lixa suscipiat || uit et p*ro*
Et testis usq*ue* fidelis. *id est* de*us* q*ui* h*aec* et no
mittit secut*ura*. [diabsal*ma*] || cum talis fue
Tú *uero* repu*listi*.. et p*ro* nihelo duxisti nós
rit ad d*aui*d facta p*ro*misio p*ro* nobis
q*uomodo* n*unc* *con*tra sustenemus repulisti
enim nós et p*ro* nihelo *con*putasti. || un
Distulisti chr*istum* t*uum*. chr*istum* regem d*icit*
ctione sacra regalem apicem *con*
sequutum. illo tempore regia
potestate p*rae*ditum[2] || placito[3]
Auertisti testa*mentum* ser*ui* tui.. ea q*uae* aliq*uando*
et *con*uentione firmaueras ita
omnia euanuer*unt* ita *sunt* om*nia* deso
luta q*ua*si nullam pacti[4] habuerint
firmitatem.. uult *autem* dicere q*uod* om
nis p*ro*misio inrita facta sit tam
pulo q*uam* regib*us* in belli misserias
et captiuitatem coactis || tuu*m*
P*ro*fanasti usq*ue* *eius*:. ita templum
di[st]rui passus *est* (lᶜ es)[4b] tamq*uam* nulla esset
in eo relegio p*ro*fanum fecisti uide
ri dum nulla defensio tamq*uam* sanc*ti*
ficato defer*tur*. || ut pateret[5] ad inc
Distruxisti om*nes* macerias *eius*..
ursús hostium *ue*l templum[6] *ue*l po
pulus ammouisti id p*ro* *[l. per]* q*uod* sepiri[7]

---

[9] ·i *am̃ as suthain adae* [10] *indumaithid*

F. 110a.

[1] ·i· *roigthir* [2] *mogthae* [3] ·i· *hothuil* [4] *inchairdi* [4b] *adá* [5] *coarosailced* [6] ·i· *combad erlam* [7] *imm-*

consuerat atque moniri adiutorio
scilicet dei.. ¦ muri urbis qui ollim
Possuisti munitiones eius formidinem..
securitati erant clausís disrup
ti creauere [8] formidinem...
F. 110b. Disrupisti usque uiam.. sub exemplo ui
niæ nudate [1] sepibus [2] et oportunæ [3] rap
toribus transeuntium [de]praedantiumque
expresa est liquentia ¦¦ hostis intulit fini
Factus est usque suis.. mala quae uictor
timorum in exprobratione facta sunt
grauiora. ¦ bus [4] hostes nostri facti
EXaltasti usque eius.. secundis successioni
sunt fortiores ¦¦ ne uoti conpotes facti sunt
Lætificasti usque eius.. dum in nostri obpresio
Auertisti usque eius.. non licuit nobis educto
gladio libertatem tueri [5] nec iure belli
patriam uindicare semel populo ma
nibus hostium tratito et in captiuitatem
coacto ¦¦ manus nostra repugnare hostibus
ET non es auxiliatus ei in bello.. quia non ualuit
quod non potuit armís nostra patria difen
di haec est causa et quod indignos nós tuo auxilio
conputasti ¦¦ apud nos fuit elegantiæ [6] quicquid
Distruxisti eum á destructione [7].. quicquid
decoris quicquid praestans [8] quicquid glorio
sum multisque mirabile omnibus hoc no
bis in captiuitatem redactís perire [9] fe
cisti ¦¦ nobis in hostium potestatem
ET sedem eius in terra conlisisti.. omnibus
radactís honor et potestas regia con
quieuit ¦¦ breuibus artasti spatiís com
Minorasti usque eius.. promisionem tuam
motationem [10] rerum conuersionemque
faciendo ut qui æternitatem promiseras
tempora angustia [11] inminuas ¦¦ exprob
Perfudisti eum confusione.. materiæ

---

afeithe [8] *duforsaisset*

F. 110b.

[1] *dérachtae* [2] *hua imbib* [3] *erlamae* [4] ·i· *honaib torachtaib soinmechaib* [5] *dunemmais* [6] *innasochraide* [7] *debe tintuda* [8] *derscaigthe* [9] *asindbelad* [10] ·i· *intairngeri* [11] l· angusta

rantium *pro*ficit et calamitatem (nobís) aux
it q*uod* fueramus ante felices.. diabsal*ma*..
Usq*ue*q*uo* d*omi*ne in finem.. quandiu irascentis
animum uultús euersione [12] signi
ficas... Exardescit usq*ue* tua.. iunge
sup*er*i- usq*ue*q*uo* [1] exardescit peccatorum F. 110c
nostrorum fomentís accensus || tu
Memorare q*uae* mea substan*tia*.. no*n* diu uic
ro [2] succurre cito n*e*q*ue* sinas breue
uiuendi temp*us* calamitatib*us* occupari
N*on* *enim* uane usq*ue* hominum.. iustum uti
q*ue* *est* ut utamur tua misseratione
q*uoniam* exigui temporis *est* uita nostra et
non ab hoc facti sumus ut miserís erum
narum tradas nos || bis q*uod* dixerat
Quis *est* usq*ue* mortem.. rep*e*tiuit aliis u*er*
cu*m* no*n* sit *ergo* co*n*dicionis nostræ *ue*l in lon
gam ætatem *ue*l in æternum uiuere et
no*n* fuerit h*aec* tuæ fact*ur*æ [3] ratio ut nos
tribulationib*us* exponeres [4] ob h*aec* itaq*ue*
om*nia* inpone finem malis et solue
aduersa q*uae* patiamur || bi s*unt* mis*sericordiae* usq*ue*
Aut quis usq*ue* inferni.. diabsal*ma*.. U
d*omi*ne.. bene in alligatione missericor
diæ psalmi [5] initia repetiuit n*on* solu*m*
ergo p*r*opt*er* nostri statum exiguum et con
dicioni mortis obnoxium s*ed* etia*m* prop
ter p*r*omisionum tuarum ueritatem
quas *cum* d*aui*d sup*er*ioribus temporib*us* an
tiq*ui*s fecisti solutis misseris restitue
nós p*ri*stinæ dignitati [6].. || ter caducus
Sicut d*aui*d usq*ue* tuorum.. si status nos
ac breuis si p*r*omisionum tuoarum

·i· *gairti·* [12] *huandsoud*

F. 110c.

[1] ·i· *an* usque *duthabairt fris* ardescit [2] *dundí naderbœra biuth airbith marb són* [3] *adœ* [4] ·i· *codunnaissilbtheni* [5] quando dixit missericordias ·i· *am̄· adcuidsom hisuidiu dutrocairi adfet dā di is disiu [di·]* quando dicit ubi sunt missericordiae
[6] *hirobammar riam*

intemerata *con*stantia non mouet mise
rantem moueat saltim aceruitas ex
p*ro*brantium obp*ropri*orum pudor[*que*] q*ui*
b*us* serui q*uo*dam tui tamq*uam* a té sp*re*ti [7] neg
[rum gen
lectiq*ue* [8] *con*fimur [l[c] confundimur.] || igua s*ed* multa·
Q*uod* *con*tenui usq*ue* gentium.. n*on* fuerunt ex
tium i*n* me congesta mala dicta s*unt* q*uae* pa
tentiæ sinib*us* coaceruata sustenui
mus sinum *autem* possuit *con*tinuum [9] sensu*m*
F. 110[d]. meroris eorum || gregat [1] quer
Q*UOD* exp*ro*bauerunt usq*ue* d*omi*ne.. ad
ellarum causas ut celerius inp
etrat solutionem malorum || co*m*
Q*UOD* exp*ro*brauerunt usq*ue* chr*ist*i tui..
motationem *eius* sponsionis
riser*unt* [2] q*uae* æ*ter*nitatem sceptri [3] p*ro*mi
serat regnat*ur*ís || em uaria op*er*
BENEDICTUS usq*ue* fiat fiat.. siq*ui*d
um t*uo*rum dispensatione *con*ti
nuis té laudib*us* seq*ue*mur [4] erudi
entem aduersís letificantem p*ro*spe
ris.. fiat u*ero* fiat p*ro* *con*firmatione
p*ro*misæ [5] benedictionis et laudis
inlatum *est* || effecax h*aec* *est* suplica
Oratio [6] moysi [7] d*e*i hominis.. tam
tio ut moysi [8] esse uidet*ur* de his ip
sis de q*ui*b*us* p*ri*us dictum *est* etiam p*rae*sens
psalmus canit*ur*.. inducit *enim* eos cap
tiuitatis et miseriarum suarum
solutionem a d*omi*no suppliciter postu
lare || p*ro*genie et generatione..
DomiNE refugium [9] usq*ue* nobís a
a similitudine eorum tr

---

[7] ·i· *dimicthi* [8] *huaitsiu adæ* [9] ·i· *cenaetarscarad friu indubai hisin trisnaithissi 7 innammaldachta*

F. 110d.

[1] ·i· *duerchomraici* [2] *ɔaittibset* [3] ·i· *ingremmae* ·i· regni [4] *adae* [5] *tairngirthe* [6] *níbumachdad cia aristae ciall chosmail dundsalmso* in libris moysis [7] ·i· *ap'sainn* moysi *rogabad insalmso* [8] ·i· *immeairic dup'sin* moysi *ón* [9] ·i· *airnail*

actum *est* carmen q*uibus* suffu
sís[10] in bello receptui s*unt* tutiora[11] lo
ca.. n*on* nobís de p*ro*tectione tua requi
ens[12] accessit ista fiducia q*uando* nul
la nouitate motaris[13]. ne*que* miru*m*
si n*on* deseras indulgentiæ tuæ te
norem a patrib*us* nostris exp*er*tum[14]
qui ante crea*turæ* exordia idem esse
n*on* dissinas[15].. || inmotabilis[16]... Né auor
A sæculo *et* usq*ue* in sæculum tú es d*eus* *id est*
tas hominem.. [id *est*] ne deutins humili
andos[17] abiecias || ..
Eт dixisti usq*ue* hominum.. p*rae*cipe[18] in
q*uit* ut *con*uertamur *id est* rediamus F. 111ᵇ.
in solum patrium captiuitate
laxata || longi temporis difi
Q*uoniam* mille usq*ue* tuos.. q*uae*libet[1] illa
cultas ad resoluendam captiui
tatem multa iam ætate firma
tam potentiæ tuæ[2] tam p*rona*[3]
et facilis *est* ut unius diei immo
unius uigiliæ spatia int*er*
cessise[4] uideant*ur* q*uae* nullo labore[5]
*con*uerteris[6] || gilias totius noctis
Sicut hesterna q*uae* p*rae*terit. ·iiii· ui
tempus appellat. noctem to
tam in xii· horarum momenta[7]
distribuens[8] ut tres horæ[9] in u

---

imnedaib doneimni adǽ [10] ·i· *fotheistib* ·i· *forsamoíth cath són ɔdaig locn̄dia diaditin* [11] ·i· *ata inilliu* ·i· *dianditin* [12] *ní nuae dunni adúe indesamnœ so dit ditinsiu* [13] ·i· *airdubir fortacht dunni beus* [14] ·i· *etarcnaid* [15] ·i· *arattú centosach cenforcenn* [16] ·i· *nachdú hitadbadar beus ání as* deus *is dufolud nephchumscaigthiu as ber* [17] ·i· *indimicdetaid ón* [18] ·i *issí inne fil and inso*

F. 111a.

[1] *sechisí* [2] *adǽ* [3] ·i· *ǽr adblam* [4] ·i· *sechisfoœscoichet són* [5] ·i· *am̄ assoirb lat tairciud cechlathi indigaid alaili 7 cach ɔfrithare* sic *is soirb lat ar comthodni as indoiri* post mille annos
[6] *immesoisiu* [7] *isnacumscaigthiu* ·i· *húar dufodail són*··~
[8] ·i· *anfundali* [9] ·i· *inn ecenocht* tantum *biid iarfír anisin*

nam custodiam supputentur[10]: cus
diam *ergo* noctis quartam par
tem appellat noctis.. sicut uigi
lia nocturna custodia in noc
te *pro* nihilo habent*ur* eorum an
ni erunt.. ad imp*er*ium[11] inq*uit* t*uu*m to
ta rerum sit commotatio[12] nt et
nostræ clades soluant*ur* facile
licet uident*ur* antiq*uae* et inimici
nostri nulla digna estimatio
ne iudicent*ur* *sed* castigationib*us* tu
ís attriti uiles abiectiq*ue* tota*m*
ætatem agant || síc iesaias.. om
Mane *sicut* herba usq*ue* arescat..
nis caro foenum caduca *est* om
nis p*ro*sp*er*itas iniquor*um* celerita
tem p*er*ditionis ostilis q*uam* pos
tulat exemplo foeni germinan
tis[13] et statim ariescentis exp*re*sit.
Q*uia* dificimus usq*ue* sumus.. ideo ci
tum hostium inp*re*camur interi
tum q*uia* indignatione[14] tua nos

F. 111b. sibi traditos grauib*us* adficere[1] p*re*surís..
Possuisti usq*ue* tuo q*uae* *autem* causa fuerit
ut nos inimicorum traderes po
testati iustitiæ disertio[2-3] et familia
ritas longua uitiorum q*uae* ita non
disimulasti ut no*n* uideren*tur* *sed* q*ua*si ad *con*
tinuam memoriam an*te* faciam tuam se*m*
p*er* expossita || nostra q*uod* peccatum *est*
Sæculum *nostrum* usq*ue* tui:. tota ætate[4]
inultum esse[6] no*n* passus es[7] *sed* in tenebr
as[8] *uelut* ignotor*um*[9] errorum lux tuæ *con*
siderationis[10] inrupit[11] || tione *con*sumpta
Q*uoniam* omnis dies *nostri* dif*ecerunt*.. uita *nostra* tua *est* ul

---

[10] *coadrimctar* [11] *adǽ* [12] ·i· *arsoiradni són* [13] *dofuissim*
[14] ·i· *huatlondassu adǽ*

F. 111b.

[1] *airfriscomartat* [2] ·i· *issí indaccuis inso* [3] *ándǽrge*
[4] ·i· natiuitate l' *host dudechummar a* ægypt·~ [5] ·i· *olsodain*
immeromas [6] *bed nephdiachtae* [7] *adæ* [8] ·i· *arpecthae ni*
ón [9] *anctarcnad* [10] ·i· *adæ* [11] *onafil ní áuceltar erut*

et salutis disp*er*atione *con*tabuit [12]. ||
Et in ira tua difec*imus*.. ita omnis uita n*ostr*a
sine mora *con*sumpta *est* ut facile ar
anearum [13] ossa [14] rumpunt*ur*.. || festin
[15] Sicut aranea q*uippe* meditabunt*ur* *id est*
ant (araneæ) in telas [16] sedulo [17] síc ætas n*ostr*a
instantium malorum adsiduitate
detrita *est* [18] nullas p*er* hostes indutias [19] ad
æpta *est* [20] laboris || onem breuis uitæ
Dies annorum usq*ue* anni.. sepe *con*dici
alligat ut ad miserationem facili
us irascentis (d*e*i) inflectat síc in sup*er*io
re [carmine] memorare inq*uit* q*uae* mea substan
tia.. cum uitam *ergo* nostram uix octoge
narus numerus extendat [21] et si cui supra
uototum [22] uiuendi cesserit euentus [23] do
lore *tamen* et labore n*on* careat cur h*aec* ex
igutas æternis [24] q*uoque* malis atterit*ur* et
n*on* in transcursu breuis ætatis ali
qua donant*ur* in caducis || eorum la
Sí *autem* usq*ue* anni et plurimum
bor usq*ue* corripemur:. mo
deratís castigationib*us* [25-26] eruditu*m* [27]
sé gratulatur qui [28] extingui me
meruit.. mereat*ur* [1] *ergo* ut d*e*o p*rae*cipiente *conuer* *F 111c.*
sio [2-3] reb*us* eueniat cum ille dixerit *conuer*

---

[12] ·i· *roded* [13] ·i· *innandamánnallaid* [14] ·i· *acossa són*

[15] *is do ·t· duicsem andligedso duthaidbsin [7 dugudi] cidgarait anaimser ar:nbad hisoinmigi dosmelmais* [16] *hifigi* [17] *ingrésach* ·i· *is dian immāberat acossa ocindfigi* [18] *ducomart*

[19] ·i· *nachasloglussu* ·i· *nachaside són* [20] *ní etade* [21] ·i· *hisóinmigi slántad són* [22] ·i· *forsindochtmugait bliadnae són*

[23] *ciadudfailcidon* [24] ·i· *græschaib* [25] ·i· *forsa* quando ue:::t mansuetudo rl. *trachtaid* híc [26] ·i· *honaib coscaib innangalar dubertar iarsindochtmugdaigi* [27] *robufoircthe* [28] ·i· *sech asroilli abás im̄ manibad trocairin dǽ* ·i· *fubithin innapecthae durogab isindochtmugait bliadnae*

F. 111c.

[1] ·i· *fer indochtmugat bliadnae* [2] ·i· *asóinmigi indoinmigi* l' *adóinmigi hisóinchi* [3] *is do ·t· dugnither insin diachósc 7 timmar-*

temini filii hominum *qui primum*[4] in
ueterate captiuitiuitatis absolutio
nem facilem in domino confessus *est* sæcundo
alligauit[5] iustitiam facientis (correptionem) *tertio* né
caduce et laboriosæ uitæ dilicta mi
seriator usq*ue* quaq*ue* perseq*uetur*[6] orauit:· p*ost*
remo ipsa suplicia mansuetudinis
nomine eruditoria[7] putius q*uam* ul
toria[8] fuisse lætatus *est* mira ig*itur* *con*se
quentia uersiculo illi.. || um. cuncta[9]
ET dixisti conuertemini filii homin
ista subiecta s*unt* || inq*uit* cæpit[11] tui
Quis nouit usq*ue* tuæ.. q*uis* exp*er*imenta[10]
q*uando* in ultionem tua indignatione[12] *con*
surgis hic[13] ea q*uae* circa nos acta s*unt* mul
tæ mansuetudinis plena e*sse* p*rae*uidebit
facile || ea remuneratione[14] ad nos
Aut p*rae* timore iram tuam denume*rare*..
bona tua p*er*ueniant q*ua* p*ri*us adu*er*
sa uener*unt* et ita clara certaq*ue* sit dex
teræ tuæ[15] difensio q*uam*[16] indubitata ra
tio[17] numerorum reru*m*q*ue* numera*tur*
cognitio.. scientiamq*ue* sane híc exp*er*
ientiam[18] uocat s*icut* supra beatus po
pulus q*ui* scit iubilatio*nem*... p*er*iculis eductus
uoce lætitiæ et reb*us* inbutus[19].. || q*ui* sum*us*
ET eruditus corde in sapientia.. nós
erumnis inpliciti multa sapien
tia et *ue*lud munere quodam fac ad

---

cuin dochum dáe·- [4] ·i· *ord suidigtho á sailm adfeit som* hic [5] *sechis asrindid són* [6] *arna ingre* [7] ·i· *forcitlidi* [8] ·i· *oldaas atan diglaidi* [9] ·i· praedicta ·i· *acedardae asrubartmar isindiad* et dixisti conuertemini *dutiagat*·· [10] *naetarcnae* [11] *rogab* [12] *adǽ* [13] *IS hé rufiastar cumachtae innadiglae dombiursiu hualondas intí duécicigi is artrocairi 7 censi dubirsiu forunnisiu innahi fodaimem retecht innúnn*· [14] ·i· *am̄ dundechutar dóinmecha dunni triarpecthu doregat dá soinmecha dún triar n̄ degnimu*·· [15] ·i· *adǽ* [16] ·i· *fiu* [17] ·i· *am̄ as n dliged fir bís inarim doneuch atarimi* rl. [18] ·i· *anetarcnae* [19] ·i *foircthe*

auxilium tui[20] scientiamque peruenire
Conuertere domine usque quo aliquantu
lum usque tuos:. non in longum tua
protrachatur diffensio[21] || nos reple[te]
Sanati sumus usque tuam.. cito inquit
tuæ munere bonitatis[22] praestita iu
cunditate maxima perfruemur:- *F. 111ᵈ.*
EXsultauimus usque nostris.. eb
reus inple nós matutina misse
ricordia tua lætabĩmur et lau
dauimus in cuntís diebus nostris:-
Letati sumus pro diebus quibus humili
basti nos.. lætifica nos pro diebus pro
quibus adflixisti nós simile est dic
to superiori·:· denumerare dexter
am tuam notam fac mihi. id est tanta
nobís lætitia de prosperitate contin
guat quanta fuit de aduersita
te tristitia || hominem[1] unum
Annis usque opera tua domine.. sicut
cum dicit et filium homin[is] ita híc
unum indicant serui et opera
et filii seruorum id est populum
supplicantem || documenta ad
ET derege usque super nós.. fiant inquit
iuditorii á té[2] praestiti clara nobís et
omnibus nota.. || omnes conatús
Et opera manuum nostrarum usque nos...
nostri [et] omnes adpetitús [omnia] studiaque nostra[3]
successús prosperos consequantur..
Et opus manuum usque derege..
LAus cantici ipsi dauid.. praesentem
psalmum tanquam de asseriís
merito ezechiæ sit iam fac
ta uictoria in exemplum exor
tationis sociorum eius profeta
effecacissime canit apud quem
pro perfectione cognitionis hanc

---

[20] *adǽ* [21] ·i· *diarfortachtnisón* [22] ·i· *adœ*

F. 111d.

[1] *noch ní accam'isintsaltair infersnisin* [2] *adǽ* [3] ·i· *nachgním*

uim fut*ur*a obtineut ad fidem [4]
q*uam* ap*ud* nos p*rae*[*teri*]ta ideo sane h*oc* colo
re utitur profetandi q*uia* scit
plus efficere in exortando memo
ratione*m* p*raeter*itor*um* q*uam* p*rae*dicatione*m* fut*ur*or*um*..

F. 112ª. || q*ue* commorabit*ur*..

QUI habitat in adiutor*io* us
qui d*ei* adiutorium habi
tionem p*ropri*am reputaue
rit et q*ui*cq*ui*d pot*est* domus *con*su
lationis adferre h*oc* in dei auxilio [1]
collocauerit ipse pot*est* d*ei* p*ro*
tectione a malis inruentibus
uendicari [2] || scilicet in d*ei* auxilio
Dicet d*omi*no usq*ue* tú:. *con*fidet [3] *con*fident*er*
et tanq*uam* in p*ropri*o habitaculo co*m*
moratus *est* || certamq*ue* spem de
Et refugium usq*ue* *in* eum.. q*ui* firma*m*
d*e*o habuerit fiduciæ suæ fr
uctib*us* n*on* p*ri*uat*ur* [4] || lis hostium at
Q*uonia*m ipse usq*ue* uenantium.. p*ro* do
q*ue* p*ro* insidiis quas fides ezechiæ
inritas facit || tristib*us* d*e*o p*ro*te
A u*er*bo asp*er*o.. nec minacib*us* nec
gente nuntiís potero p*er*mone
ri. || sum suum tanq*uam* obti
IN scapulís usq*ue* té.. *id est* *post* dor
mus p*ro*pugnator [5] obiectu cor
poris sui exp*er*tem té p*er*iculi fa
ciet.. Alit*er* [6] ita [te] totius p*er*iculi red
det immonem [7] ut solet æstuan
tes q*uo*sq*ue* a solís radiís *inter*cedens [8]

---

dungenamni bid soinmech [4] ·i· *aisn dís sechmadachtai dombeir som forsatodochide combad mou de no ére sónnombiad aní duerchanar and*

F. 112a.

[1] ·i· *soinmiche arsoirtha* [2] *donemthar són* [3] *cotnerba*
[4] *ní diubarar* [5] ·i· *am̄ dunemside nech iarnachúl hicath* sic facit deus protectionem nostram a periculis [6] *trop aile inso*
[7] ·i· *ennac* l' *dianim* [8] ·i *etarru són 7 ingréin*

umbra recreare || nem dixit a
ET sub pennis *eius* sperabis.. protectio
similitudine auium fætús su
os pennis difendentium || ilio tam
Scuto circum*dabit* usq*ue eius*.. fideli aux
q*uam* armis protegeris || ostendere
Non timebis usq*ue* tenebrís.. uult
q*uod* protegente deo fidelis q*uisque* nullum
possit periculum neq*ue* a reb*us* neq*ue*
a temporib*us* sustinere *id est* n*ihil* ad
nocendum permouebunt *ue*l hostes *ue*l demo F. 112b.
nes oportunitates[1] temporum aucu
pantes[2] q*uibus* solent ad latrocinandum
*ue*l silentia[3] *ue*l secreta famulari[4].. || deo fre
A ruina et demonio cadent usq*ue* tuís.. sí[5]
tus quaqua uersum te *con*tuleris[6] hos
tium t*ur*mæ[7] *con*gressús tuos[8] ferre n*on* po
terunt || esse manifestum *est* q*uod* cum sur
Tibi *autem* non adp*ropinquabit*.. hoc sub ezechia factum
rexisset mane uidit omnes hostium
cuneos[9] q*ui* ciuitatis (l' -tem) obseditionem (l' -e) mal
luerunt (l' uallau-) iacere mortuos.. || um *con*sp
Uerum usq*ue* uidebis.. op*era* d*e*i sub tu
ectum[10-11] uenient q*uando* plus fidei merent*ur* ui
sa q*uam* audita un*de* citius oculís[12-13] q*uam* auri
bus in adsensum[14] ducimur || merat
Q*uoniam* tú es usq*ue* meam.. iterumq*ue* denu
q*uae* sperantem in d*eum* commoda *con*sequ
ant*ur*.. q*uoniam* q*ui* uitam suam ex d*e*i adiuto
rio *ue*l uoluntate formauerit ac sp
em in d*omi*no studierit ponere om*nia*

F. 112b.

[1] ·i· *aimsersón im immaircide leu denum huilc fricách* [2] ·i· *anadcladat* [3] ·i· *ĩna tuai* [4] *fongniat* [5] *mararubart biuth* [6] ·i· *sechidú nutsoesiu* [7] *buidnea* [8] *duchuimlengu* ·i· *comchadugud frit su ón* [9] ·i· *buidnea* [10] ·i· *combat foilsi* [11] ·i· *adœ* [12] ·i· *is deniu adciam huasulib risiu rocloammar infogur huachluasaib* ut est *is toisigiu adciam teilciud inbela resiu rocloammar aguthsidi*·· [13] l' *isdemniu liunn anadchiam huasulib oldaas anrochluinemmar huachluasaib*··- [14] ·i· *indochétbuid*

exemplo ezechiæ bona a d*omi*no *con*sequ
at*ur* || té p*rae*sidio taliq*ue* monitione [16]
N*on* accedant a té mala.. sub tali agente [15]
septo [17] omnis *con*tra té aduersís et
noxiis reb*us* aditus obstruetur
ET flagillum usq*ue* tuo.. p*ro* mediocri
castigatione flagillum possuit
síc sup*er*ius.. uissitabo in uirga inius
titias eorum.. n*on* exiguo q*ui*dem paruulo[q*ue*]
dispendio [faciem] domum tuam [18] *id est* té [n*on*] facia*m*
commoueri.. || nat*ur*æ adhibet*ur* cus
Q*uoniam* angelís usq*ue* de té.. sup*er*ioris [19]
todia [20] que facile possit adu*er*sa
a té omnia submouere || rum [21] nu
Ut custodiant usq*ue* tuum.. gerula
tricumq*ue* [22] affectu a fortuitís té
F. 112d. offenssionib*us* uindicabunt [1] || p*rae*sidiís p*er*icu
Sup*er* aspidem usq*ue* draconem.. talib*us*
losa q*uaeque* et fortia [2] dispicies [3] q*uod* sub ez
echia accedisse n*on* dubium *est* || angelis
Q*uoniam* in mé sp*er*auit usq*ue* eum.. ille qui
curam tuam mandat tali uicissitudi
ne fidem tuam sé remuneraturu*m* [4]
esse p*ro*nuntiat qua commoratus in
p*ro*tectione altissimi dixisti d*omi*no sus
ceptor m*eus* es tu || fidelem mé homin
P*ro*tegam eum usq*ue* m*eum*.. iste fructus
em *u*el cogitantem *u*el inuocantem seq*ue*
tur ut á me p*ro*tegi custodiriq*ue* meriat*ur*...
INuocauit me usq*ue* eum.. oratio fide
liter *in* me sp*er*antis aures meas ap*er*tas [5] in
ueniat || labit*ur* uindex [6].. Eripiam eum
CUm ipso sum in tri*bulatione*. ero ei cum tribu

---

[15] ·i· *adæ* [16] ·i· *anadcumget olca nídait* [17] 7 *anondaimbide* [18] *domuntairsiu* [19] ·i· *innanaingelsón* [20] ·i· *aingil dæ bete occomet indfír firióin 7 isnuaisliu afoludsaidi 7 istoisigiu atuistiu oldatac indoini 7 isairi cotnoatsom arnachrísat fochaidi demuin ɔidcloitis asindnoibi imbí·* [21] ·i· *imberthach* [22] ·i· *innammuimme*

F. 112c.

[1] ·i· *dotemfetsu* [2] ·i· *oltaisón* [3] ·i· *donesbe* [4] *addanigfea* [5] ·i· *oldiasón* [6] ·i· *ditid* ·i· deus

usq*ue* eum:. et magnitudine cedis hos
tilis [7] seruato populo parabo glo
riam: etiam [8] hoc reliquís q*uo*q*ue* commodís [9]
iunget*ur* ut spatia uitæ *eius* in sé longuo fi
ne submoueam ut ezechiæ uitam
p*ro*duxi ·xu· annis né in meos
fideles senio [10] q*uo*q*ue* aliquid (mali) licet... || tenda*m*
Longitudine dierum usq*ue* meum os
d*icit* p*ro* p*ro*babo reb*us* || ea q*uae* sub beato æ
PSalmus cantici in die sabbati [11].. p*rae*di[cunt*ur*]
zechia uictis assiriis gesta s*unt* et
p*ro* tantarum r*erum* successu ex multoru*m*
p*er*sona agentium gratias psalmus
ipse canit*ur*.. || obtimum inq*uit* atq*ue* utile
BOnum *est* confiteri d*omi*no.. p*ro*ferre gratias
p*ro* *con*lata uictoria [12] amplas gra
tias referre. || me.. oportune
ET psallere nomine tuo altissi
i*n*tulit altissime q*uando* eum excelsum tes
tatur op*er*is magnitudo:- Adnun
tiandum usq*ue* tuam.. p*ri*mo uersicu *F. 112d*
lo utrumq*ue* iungendum *est* [1-2] *id* bo
num ac necessarium *est* *non* solum [2b]
p*er* diem s*ed* etiam noctis tempore
tua in nos b*ene*ficia *con*tinuo sermo
ne decurrere.. misericordiam
uocauit ipsum opus difensioni
onis sibi p*rae*stitę.. ueritatem u*ero* mi
sericordiæ ex more *con*iunxit ac
si diceret opus diuinæ bonita

---

[7] *naimtidi* [8] *cid* [9] ·i· *lacach cuimliucht olchenac* [10] ·i· *cid hosentu* [11] ·i· *dia sathairnn rogabad insalm so* l· *is dinchumsanad tochidiu rogabad* [12] ·i· *asoertha dichumachtu assar*

F. 112d.

[1] ·i· *istabarthi* bonum est *fricechtar indafersaso* ·i· ad nuntiandam rl. 7 ueritatem rl. [2] Aliter iungendum est ·i· *is inunn intliucht 7 chiall fil is indíasrubart* ad adnuntiandam usque tuam 7 *aní asrubart riā* bonum est confiteri domino 7 *is inunn intliucht fil is días* ueritatem rl. 7 psallere rl.·- [2b] *ni ed amét*

tis *nihil* in sé habet mendacii *sed est*
certum plenumq*ue* ueritate || m
ET ueritatem usq*ue* in cithara.. no
en organi musici multi
plicib*us* cordís[3] sonantis et suaue
hoc *enim* petebat deuotio b*ene*facta d*ei*
late longeq*ue* uulgari cupientis
in q*uem* sensum[4] iunxit et chitha
ram.. || soluit cúr in tale offi
Q*uia* dilectasti usq*ue* exsultabo.. ab
cium gratulationis effusus sit
p*ro* op*er*e nup*er* inpleto[5] iucunditate
*con*pletus sum || h*aec* pars orationis[6]
Quam magnificata s*unt* usq*ue* tuæ..
stuporis[7] augmento p*rae*lata *est* || et
Uir insipiens usq*ue* ea.. stultum *enim*
insipientem uocat qui ad p*ro*fec
tum animæ *uel* ad agnitionem d*ei*
nullis signis[8] nullis op*er*ib*us*[9] excitan
tur.. Alit*er* h*aec* inq*ui*t op*er*a tua q*uae* mag
nam intellegentib*us* té[10] faciunt
admirationem *non* pot*est* eorum
intellectus cap*er*e q*ui* neglecta ra
tione in uitam pecorum tran
sierunt || sí uideant*ur* p*ro*sp*er*itatis ad
CUM exorti fuerint usq*ue* foenu*m*..
flatu peccatores *con*surgere
F. 113ª. *uel* uiuire á *con*dicione[1] foeni p*ro* pec
cato *nihil* deferent[2] || etsi uideant*ur*
ET apparuerunt usq*ue* sæculi..
iniquitati seruientes multo e*ss*e ho
nore *con*spicui et temporali dig
nitate gaudere t*ame*n eos dignus
meritís eorum[3] finis exicipiet q*ui*
ab hoc p*er*mittunt*ur* p*er* dei patientia*m*

---

[3] *huanaibtetaib* [4] ·i· *domolad dé ón dā* [5] ·i· *digend nassar* [6] ·i· profundae ·i· *dutaidbsin gnimae n dœ* [7] ·i· *nadtuctar gnimai dœ són* [8] ·i· *cia dugnetar fertai fiadaib* [9] *cia gent degnimai olchenae* [10] *adœ*

F. 113a.

[1] *huansmacht* [2] ·i· *nidithát* ·i· *nídechraigetar* [3] ·i· *an dro-*

in aliquem gradum honoris as
cendere ut de superiori loco[4] in mi
serias *praecipitati* multos ha
beant testes calamitatis inlatæ
Tu *autem* al*tissimus* usq*ue* do*mi*ne.. merito tu altus
es in æternum q*uando* peccatorum mo
mentanea *est*[5] celsitudo q*ui*dem.. pecca
torum *est* temporalis p*ro*sp*er*itas
et poena p*er*petua tu *autem* gloria lo
nge disimilis cu*iu*s magnitudo et sub
limitas nullís eui finib*us* *ter*minat*ur*
Q*uoniam* ece usq*ue* p*er*ibunt.. in prump
tu namq*ue* *sunt* nostrorum docu
menta dictorum nam sustene
runt poenas omues quos in nos
morum prauitas atq*ue* error ar
mauerat nihil eos nec numiro
sitas nec corporis uirtus adiu
uit ‖ loquit*ur* populi *pro*stratís[6] hos
ET disp*er*gent*ur* usq*ue* meum.. ex p*er*sona
tib*us* multos nominis mei terror
inuadet[7-8] tracta *autem* similitudo ab
animali q*uod* cæterís ferís *praestat*[9]
uirib*us*: cornu *autem* possuit *pro* uirtu
te.. tuo inq*uit* adiutorio[10] factus
fortior *om*nes meos inimicos ad
teram[11] ‖ sona populi possuit se
ET senectus mea usq*ue* uberi.. ex p*er*
nectam q*uomodo* *con*stituit diuina
script*ura* iuuentutem populi illud *F. 113b.*
appellare tempus quo fuerunt
in ægipto q*uod*[1] q*uae*dam t*unc* *ue*lut infantis in
itia in meditatione legis habuerunt..
senectam populi uocat illius eui ul
timum tempus in q*uo* uident*ur* in legis me
ditatione senuisse.. uult *er*go ostendere
q*uod*[2] *sunt* adiutoria d*e*i laxsata q*uae* etiam in

[ch]gnimae [4] ·i· *asindónoir imbiat són* [5] *asmbrotae* [6] ·i· *assair* [7] *inré* [8] ·i· *olinpopul* [9] *duróscai* [10] *adæ* [11] *dufiurrsa*

F. 113b.

[1] *ol* [2] *ol*

presenti tempore adhibita ita digni
tate populum custodierint || lís meís
ET respexit oculus meus inimicos meos.. testibus ocu
inimicorum meorum mors debete[3] in
pensa est ultionis || diceret ita uera est gra
ET insurgentes in mé usque mea.. ac si
tulatio mea ut est de cede hostium meorum
certa cognitio[4] in cuius fidem[5] ut non externís
nuntiís sed propriís sensibus[6] ductus sum ut
morientium gemitús[7] audirem ocisorum
funera[8] contuerer[9].. || rum iustus ob rele
Iustus usque florebit.. populus iudeo
gionem ut sit cunctís cælsior recta pro
ceritate[10] || populi praedicit per similitu
Ut cedrus libani multiplicabitur.. fecunditatem
dinem eius arboris cuius ab radice den
sisima uirgultorum silua prorumpit..
Plan[ta]ti usque florebunt.. plantatos eos
ait esse ita per dominum ad indicium certæ
et inmobilis habitationis || suffecien
Adhúc multiplicabuntur usque uberi.. securi hostibus
dæ proli[11] deseruiant libertati non solum er
unt fecundi sed etiam deuterni[12] ut in senec
tam populi id est ultima dispensationum
tempora producantur.. || bona prouenient
ET bene patientes usque adnuntiant.. multa illís
multa eis tempora prosperitas conferetur...
Quoniam iustus dominus usque in eo.. et qui iustorum
fidele remuneratur obsequium et impiorum
miritissimum procurat exitium..-

F. 113c. [xcii] Laus cantici dauid in die ante sabatum[1]..
quando inhabi[ta]ta est terra.. subauditur cap
tiuitate laxata[2-3] reditum populi de [ba]bi

---

[3] ·i· *airilte* [4] ·i· *am̃ rõbu réil damsa earcnae áir mo namat* [5] *is incretim* [6] ·i· *atchondarc féin* [7] ·i· *áneigmea ón* [8] ·i· *innammerbi* ·i· mortua corpora [9] *comfechinn* [10] *huandairechas* [11] ·i· *combed clainde leu ón* [12] *grésaig* ·i· *suthini*

F. 113c.

[1] ·i· *dia oine didine* [2] ·i· *is andadruthreb inpopul tal tíre tairngeri· arrunctendiged indoire* [3] *trachtad lesõ anísiu foratitul*

lone p*rae*dicens solito narrationis scema
te carmen exorat quo diuina latius co*m*
mendant*ur* et explicent*ur* auxilia || um q*uod*
D*omi*N*u*S regnauit decorem.. *cuius* regn
erat in populo tuendo [4] uide
bat*ur* in [ba]bilonia captiuita
te cessare [5].. sumsit *ergo* imp*er*ium
cum subditos uindicauit || a rege for
INduit d*omin*u*s* usq*ue* uirtute.. inpleuit susceptam
tissimo similitudinem indutum adserens at
q*ue* p*rae*cinctum tam ergo robustus q*uam* decorus
apparuit || uebit*ur*.. tanti auctor op*er*is n*on*
Et*enim* parauit orbem terræ usq*ue* commo
mirum sí babilonios q*uo*q*ue* subigerit [6] || mina
Parata sedis tua usq*ue* tu es.. né cu*m* eos do
tioni suæ uindicat subactis babiloniís cre
deret*ur* tunc t*antu*m adęptus imp*er*ium [7] || tiles ap
Eleuauerunt usq*ue* suam.. flumina hosti
pellat exercitús diuersarum sane genti
um q*uod* tamq*uam* in mare síc in imp*er*ium *con*flux
ere caldeum et iuncti babiloniis ut pute
uictoriís in nostra captiuitate laxati *sunt* [8]
A uoce aquarum multuarum.. hostium q*ui*
et numero plures erant et uirtute sup*er*io
res [9] || uit adsumptam simi
Mirabilis in eliuatione maris.. custodi
litudinem [10] na*m* [ex] eo q*uod* fluminum [fluunt]· omnes cur
sús in mare euntes mare babilonios ap
pallat quorum potestati nationes innu
meratæ seruiebant || multitudo multo
Mirabilis d*omin*u*s*.. q*uam*uís sit hostium infinita
maior ac terribilior *est* sup*er* omnem admira
tionem d*eu*s noster q*ui*s nos p*raeter* spem á tam
multís hostibus et tam fortib*us* lib*er*auit.

---

[4] ·i· *inditin inpopuil* [5] *corosan* [6] *fommamaigedar*
[7] ·i· *combad and nogabad flaith són* [8] ·i· *roétrummaigsct in-babillondai són doiri forsnacenela echtranna robatar fuammám artuidecht leu dobrith macc n* israhel *indoiri* [9] *huaisliu*
[10] *troplesom beus anisiu*

F. 113d. Testimonia tua usq*ue* nimis.. p*ropter* dicatio
nib*us* q*uibus* haec euent*ur*a testatus es tam de
nostra captiui[ta]te q*uam* de lib*er*atione
fidem[1] p*ro*feta (l*c* -tia) reb*us* ipsis p*ro*meruit[2] || feta
Domus tuæ decet usq*ue* dierum.. q*uoniam* p*ro*
tiones p*ro*fetarum reb*us* inpleta s*unt* do
mum tuam sollemni iugiq*ue* cultu et ligi
timis ritib*us* ambiemus. ·xciii· || tiat*ur*
Psalmus ipsi d*aui*d quarta sabati[3]:· denun
hoc carmine captiuitas babilonia
cu*m* enumeratione malorum q*uae* uictor cal
deus[4] ingesit. aptat*ur* etiam supplicatio po
pulo né p*ro*misionum p*ro*fetalium securi[5]
neglegant sedulæ dep*re*cationis officium
D*eu*S ultionum usq*ue* egit.. sicut d*eus* *con*
sulationum d*icitu*r q*uod* in tribulati
one positos *con*sulat*ur* et d*eu*s misericor
diarum q*uod* miserationis mouet*ur* affec
tu ita et d*eu*s ultionum uocat*ur* eo q*uod* ulcis
cat*ur* eos qui iniuria p*re*munt*ur* aliena.. in
hoc ergo loco oportune d*eu*m ultionum uo
cauit.. q*uam*uís *enim* essent p*ro* peccatís in d*eu*m ad
misís captiuitati traditi *et* ob hoc[6] aduer
sa om*nia* sustinere t*ame*n hi q*ui* eos cap*er*er
ent nec iustas odiorum suorum ha
bebant causas et crudilitate sua
modum correptionis exceserant[7-8]..
Exaltare usq*ue* terram.. defensione nos
tri celsum te[9] omnes agnoscent. || ri
Redde retributionem sup*er*bís.. pa
mensura recipiant q*uae* inp*ro*be in nos
s*unt* op*er*ati || quandiu[10] captiuitas sit
Usq*ue*q*uo* peccatores usq*ue* gloriabunt*ur*..

F. 113d.

[1] ·i· *incretimón* [2] ·i· operibus inpletis ·i· *arbrithni indoir*
7 artuasulgud esse [3] ·i· *dia cétáine rogabad insalmso* l· *is din[gnī]*
forchomnaccuir isindlaithiusin isimmaircidc ·i· *duchésad chríst*
[4] ·i· *nabcodon ón* [5] ·i· *huare dorairngerad doib tuidecht adoiri·*
arnafollaigdis gudiṅdæ diatabairt asindoirisin [6] ·i· *arapecthaig*
són [7] ·i· *nírbuchosc coir dorratsat forru són* [8] *asri[n]gabsat*
[9] ·i· *adáe* [10] ·i· *ciofut*

nostra hostib*us* materia gaudiorum..
P*ro*nuntiabunt *et* loq*uentur* iniquitatem: du*m*
in tuam iniuriam [11] nos opinant*ur* a té [12]
non posse difendi.. Loquent*ur* omnes
usq*ue* iniquitatem.. explicuit q*uae* esset spés F. 114a.
op*er*antium iniustitiam populi sci
licet humiliatio [1] atq*ue* uexatio:. Populu*m*
tuu*m* humiliauerunt.. p*ro*nuntiat tuum [2-3] q*uia* g
randis uis *est* in p*ro*nominib*us* [4] nos *ergo* n*on* q*uam*li
bet gentem [5] *sed* tibi dedicatum tuiq*ue* iuris
populum adflixerunt ta*mquam* in nos dis
titutos efferati s*unt* [6] ut nec ex tui nomís re
uerentia [7] c*uius* eramus possesio frenarent*ur* [8]..
Uiduam et aduenam interfecerunt..
tamq*uam* distitutos omni auxilio obp*re*
ser*unt* nos nulla ultionis formidine
retardati || indiciis n*on* uocib*us*... INtel
ET pupillos usq*ue* iacob.. factís n*on* uerbís
legite n*unc* q*ui* insipi*entes*.. apastropha ad ip
sos q*ui* disp*er*abant populum uindicari.
q*uod* [*autem*] ait intellegite insipientes in populo
síc uult accipi [9] intellegite in populo
id est [di]sinete eum á malís afficere disi
nite insipienter agere dum putatis
eum defensorem et uindicem n*on* habere
Et stulti usq*ue* aurem n*on* audiet [10].. grauit*er* [11] ef
ferendum [12] et p*er* hironiam legendum
audit [13] p*ro*fecto et intuet*ur* cuncta q*uae* faci
tis dicitisq*ue* qui omnes sensib*us* istius
discritionis [14] et fecit pariter et ins

---

[11] ·i· *araithis fortsu dummunetar som ani sin* [12] *adæ*

F. 114a.

[1] *issí indfrescisiu inse* [2-3] ·i· *a*pronomen *asber*tuum ·i· *as dudia*
[...]eit lesom anisin ·i· *as ladia inpopul* [4] ·i· *ocengracud ón* ·i· *com-*
[...]bít tar œsi [5] ·i· *olchenae* [6] ·i· *rofeuchraigset* ·i· *rocessa ón*
[7] ·i· plebs dei *asn̄danbertheni ón* [8] *huaulc frinnai són*
[9] ·i· *isamne ascoir alathar 7 estoasc achéille* ·i· intellegite · in
[...]populo qui estis ·i· *áchaldeu* · insapientes ·i· *nafrithorcaid donpul*
[...]on [10] ·i· *hiróin ón* [11] ·i· *indsobrug* [12] *is ais n dissi*
[13] deus ·i· *raclunetar* [14] ·i· *ata dechur n ais n dissen forcech ae*

truxit || reditatis suæ.. Qui cor*ripit*
Qui finxit oc*ulum* non *considerat*[15] scili*cet*.. uexationem he
gen*tes* no*n* ar*guet*.. cum multas in ultionem nos
tri gentes adflixerit uos[16] n*on* patietur
expertes e*s*se uindictæ || bio[17] ipse sup*er*
Qui docet homi*nem* scien*tiam*. subaudi p*r*ocul du
omnes homines sapit nec ignoratio
ne actionum nostrarum s*ed* dispensa
tione[18] liberationem nostram mora*tur*[19]..
Dominus scit usq*ue* sunt.. pro
opere sci
F. 114ᵇ. entiam possuit tale *est* illud nouit[1] d*ominus* qui
s*unt* *eius* *id* *est* utilitati suorum maiore studio[2]
p*r*ocurat[3] || q*uam* q*uae* sunt neq*ue* indiscusa[4] ignotaq*ue*
Beatus usq*ue* d*omi*ne.. q*uoniam* tam ea q*uae* d*icuntu*r a uobís
erunt p*er* scientiam iudicis neq*ue* impunita
p*er* iustitiam[5] miserabiles iure uos qui ista (·i· mandata d*ei*)
neglegitis beati u*ero* illi qui ad eru*dit*ionem[6] r*erum*
utilium tuo d*omi*ne magisterio p*r*ouechun*tur*.. ut
instructi[7] admonitionib*us* legis n*on* correptionib*us*
castigati uitent magis mala[8] q*uam* deserant[9] *id*
est quos doctrina á uitiís sep*er*auerit n*on* poena cor
rexerit || defensione[10] securus[11] s*ed* etia*m* ea q*uae* pec
Eт e lege tua usq*ue* malís.. n*on* solum erit sub tua
catores *conpre*henderunt aduersa uitabit ut
nihil eum sentire patiaris aduersi[12] || illi
Donec fodea*tur* usq*ue* n*on* direlinquet.. numq*uam* erit

·i· quando dicit qui plantauit rl. et qui finxit rl. [15] *inní nad nimcai ate imma accai* [16] ·i· *achaldeu* [17] *issed bís is ind-foeitsecht huatha* ipse *ɔrici* sapit [18] ·i· *recaissen 7 ainmnet* [19] *niasstai*

F. 114b.

[1] ·i· *is inunn chiall fil is indi as*(s)cit 7 *as* nóuit *is indib desm-rechtaibso* ·i· procurat *issí inne fil hi cechtar de* [2] *as mou cechfortacht* [3] *fuciallathar* [4] *nephailsi* [5] ·i· *airbid fírien pían* [6] *dundforcitul* [7] ·i· *ithe ata find badaig indi chomallaite timnae ndae triaforcital doib* · 7 *ní arpianaib duthabairt forru*··
[8] *coimmimgabat* ·i· *andénum etir ón* [9] ·i· *iarnandenum etar-burt* [10] *adœ* [11] ·i· *inpopul forcechnaesiu* [12] ·i· *airnider-*

uilis possesio sua [13] || meritorum nostrorum
Quoadusq*ue* iustitiam usq*ue* ad iudicium.. tandiu [14]
qualitas latebit donec iustitia uindicis exa
men discutionemq*ue* [15] in lucem secuta causar*um*
partim [16] momenta [17] p*ro*tulerit. || iustitiam.. ne
Et qui tenet eam o*m*nes qui recto s*unt* diab*salma id [est]*
mo igit*ur* adp*ro*pincare iustitiæ ta*mquam* remu
nerandus audebit nisi recto corde *id [est]* ue
ra p*rae*ditus relegione || nia p*ro* gratiarum
Quis *con*surget usq*ue* malignantes.. bene h*aec* om
actione ex popili p*er*sona d*icuntur* quis inquit
*con*tra crudiles aduersarios in meum accin
get*ur* auxilium || *con*tra inimicos m*eos* iuncto
Aut quis stabit usq*ue* iniquitatem.. quis
mecum latere et mocrone pugnabit ut
rumq*ue* secundum defectum [18] p*er*sonæ repug
natricis [19] legendum un*de* b*ene* intulit solum d*eum*
adfuisse [20] || num semp*er* auxilium adfuisset
Nisi d*ominus* adiuuat me usq*ue* mea.. nisi m*ihi* diui
transissem in lacum *ue*l in numerum mor
tuorum... Sí dicebam mostus *[sic] est* pes m*eus*
id est si inpulsus malorum pondere salu *F. 114c.*
tis dubius nutare coepissem missericordia
d*omi*ni sustentabar || lationum tuarum modu*m*
Misericordia tua d*omi*ne usq*ue* meo.. numq*uam* *con*su
angoru*m* uincit inormitas [1] || hironiam *id* [*est*] nu*mquam*
EXorationes tuæ usq*ue* sedis iniquitatis.. p*er*
adheret [2] potestas tibi disimulans [3] æquita
tem || fingis inpedimenta nostro iteneri
Qui fingis usq*ue* in p*raecepto*.. laborem in p*rae*cepto d*eus*
*con*parando [4] Alit*er* o tú caldee [5] laborem [p*rae*cepto] d*e*i in
pedimentumq*ue* *con*paras nósq*ue* iniq*ue* reti
nendo eius moraris [6] imp*er*ium q*ui* nos in solu*m*

---

géni [ni] duulc [13] ·i· *apopul nóib són* [14] *inderetsa*
[15] ·i· *aneclaimón* [16] ·i· *connafacaib cechrainn áhuair cenmes*
[17] *etir bec 7 mór* [18] ·i· *nadfil nech congnefris ón acht dia*···
[19] *frithchadaigthe* [20] ·i· *diafortacht*

114. v., *marg. sup.*: omnium

F. 114c.

[1] *indermaire* [2] ·i· *niatoifea*· [3] *disamlad* ·i· *ɔchelad ón*
[4] *laseconfoirsiu* [5] *achaldaidi* [6] *adsudisiu achaldaidi*

p*ropri*um redire decreuit.. || tinent *ue*l capta
Captabant in animam iusti:. captiuam re
bunt [7] ut p*er*imant [8] nihil [mali] de sé meritos [9] || cul
Et sanginem usq*ue* *con*demnabunt.. qui nulla
pa iram in sé hostis accenderit.. || p*ro*bi [10] re
Et factus *est* d*ominus* m*ihi* in re*fugium*.. *non* mouebunt in
tinendo mé [11] uirtute d*omi*ni liberandum || q*ui*t
Et d*eus* m*eus* in adiutorium spei meæ.. q*uam*uis in
insidiant*ur* reuersioni meæ meq*ue* retinere
mollian*tur* tua t*ame*n uirtute liberabor et
tuo adiutorio ad optatę p*er*ducar fidei ef
fectum || cipient adflictionum uicissitudi
Et redet illis usq*ue* d*eus* nost*er*.. digna factís ex
ne feriendi [12] || ea q*uae* populo de babilone ex
[xciiii] LAUs cantici ipsi d*auid*.. p*rae*dicunt*ur* hoc carmine
unti *ue*l in babilone possito *con*tigeru
nt.. *con*textu*m*q*ue* [13] totius psalmi diuidit in duas
partes.. p*ri*mís partib*us* omnes ad gratia
rum actiones uocat.. seq*ue*ntib*us* exemplo r*erum*
p*raeter*itarum utilitatem exortationis inducit
UEnite exultemus d*omi*no.. soluta captiui
tate uoti sui *con*potes facti erexerant
ora [14] in lætitiam et uocem p*ro*ferunt gau
diorum motuo sé adhortantes [15] || dixit
Iubulemus d*e*o salutari nostro.. b*ene* p*ro* laudem*us*
iubulemus q*uod* in testimonium uictoriæ
F. 114c. solet fieri *ue*l cesís hostib*us* *ue*l in fuga*m*
coactís || quam regem inq*ui*t cum tri
P*rae*occupemus usq*ue* iubulemus.. et ta*m*
umpho cesís hostib*us* ciuitatem intra
turum || lantes laudes ei debitas p*er*sone
p*rae*cidamus atq*ue* ante ipsum ambu
mus.. || suæ testimonio magnus d*ominus*
Q*uod* d*ominus* *est* magnus usq*ue* deos.. uictoriæ
*con*p*ro*bat*ur* et p*rae*stare hís diís quorum
cultores adflixit || ator d*omi*nus om
Q*uia* *non* rep*ellet* usq*ue* terræ.. cunctorum cre

---

[7] ·i· *no issí chiallso fil and* [8] *co etirdibet* [9] ·i· *ní áirillset triandrochgnimu ní duulc friu··* [10] ·i· *indampromthai* ·i· *caldai* [11] *lase arńdamfuirset* [12] *ambat bethi* [13] ·i· *ícobgi·* [14] *innagnúsi* [15] *molaid dia ol cach diib fri alaile*

nib*us* diís *con*sequent*er* antistat [1]...
Et altitudinis mon*tium* usq*ue* illud.. com
mendat op*er*a dei atq*ue* ornat domi
nationem *eius* ipsa dominationis p*ro*
lixitas ac uenustas || nite usq*ue* an*te*
Et arida*m* ma*nus* *eius* fundauerunt.. UE
eum.. supra ta*m*q*uam* á p*rae*lio reuertentis
p*rae*occupenda*m* in *con*fesione faciem dix
erat híc iam tamq*uam* in solio [2] residen
tem p*rae*cipit adorari [2b] || *non* solum inq*uit*
ET PLoremus [3] coram deo q*ui* fin*xit* nos..
in terram *pro*strato corpore su
plicemus s*ed* adhibeamus q*uo*q*ue* ut rei [4] in
[ab]solutionem [5] peccator*um* suffragia
lacrimarum || seueritatis [8] ac leni
Q*uia* ipse *est* dom*inu*s *noster* [6].. qui nos al*ter*natione [7]
tatis [9] emendat [10] auctoritate [11] d*omi*ni
et potestate [12] creatoris || oris q*uod*
Et nos popu*lus* usq*ue* *eius* [13].. q*ui* in morem pec
pastorali disciplina [14] regit*ur* nari
ís ab eo dispensationib*us* erudimur
Hodie sí uocem *eius* usq*ue* uestra.. q*uia* e
um ad indignationem [15] mouistis pec
cantes || liberationis tempore tam
IN die temptationis u*estr*æ in disertu*m*..
q*uam* nouís au[di]torib*us* [16] p*rae*ceptorum
commendat obseruantiam sp*iritus*
sa*nctus*.. sí uultis efficaces esse lacrimas *F. 115ª.*
quas fudistis p*ro*cidentes [1] an*te* do*minum* p*rae*
cepta seruate p*rae*cipientis.. Alit*er* [2] hinc

F. 114d.

[1] *duróscai* [2] *hiríg suidiu* [2b] *dia* [3] ·i· *nullaigem*
[4] ·i· *am̄ bemmis bibdaid* [5] ·i· *is inglanad* [6] *dede file
lesom oinchoimdennacht* [7] ·i· *hua ailigud* [8] ·i· *ocuindriug
7 octabairt diglae* [9] ·i· *occodatadud 7 trocairi* [10] *atanneirrig*
[11] ·i· *intan domber digail ón* [12] ·i· *in[tan]dungni cotadud 7
trocairi* [13] *issí inso briathar in popuil* [14] ·i· *aforcital ade dá*
[15] *dulondas* [16] *iartuidecht as indoiri són*

F. 115a.

[1] *annuslechtaid* [2] *IS ed anduchur fil is ind* aliterso ·i· *labraid*

iam *ue*luti q*uae*da*m* residentis imago in solio [2b]
regis p*r*ocidentisq*ue* [3] populi in faciem et
*con*fesione a[c] lacrimis peccata purgan
tis sermo depingit*ur* [4] atq*ue* ex p*er*sona sp*iritus*
sancti uerbís eos p*r*ofeta exortatoriís [5] indu
cit*ur* *con*uenire [6].. id *autem* [7] sub obtimo et mira
bili scimate adornat*ur*.. ut p*ost* expediti
ones [8] in hostes habetas successuq*ue* uic
toriæ triumphali pompa d*eus* in
ciuitatem ingresus atq*ue* p*ro* [9] tribuna
li resedens cunctís p*ro* subiectionis *con*
fesione in terram *con*ruentib*us* [10] tali ora
tione utat*ur* q*uae* exortationis plena et
cautionem [11] ab infidilitate sub exemp
lo [12] imp*er*et et uideat*ur* de p*raeter*[it]ís uineam
polliceri || curate... Ubi temptaue
Hodie q*uae* audieritis sollicite inplere
r*unt* usq*ue* uestri.. h*oc* *est* *spiritu*m *sanctu*m cuius sig
na blasfemabant || odio habui et a
P*r*obauer*unt* mé usq*ue* annís.. ob h*oc* itaq*ue*
uersatus sum [13] omnem illam genera
tionem q*uia* m*ihi* in eís mor*um* prauitas dis
plicobat. Alit*er* [14] nihil patrib*us* uestris
ad deponenda*m* [15] infidilitatem p*r*ofuit
q*uod* multo tempore *id est* xl annís pec
catores obp*re*mere [16] uirtutum mearu*m*
testes fuerunt [17] || p*r*obaui op*er*ib*us* q*uod* in sus
Et dixi semp*er* errant usq*ue* uias meas..
cepto semel errore p*er*durent || su*m*
Et iuraui usq*ue* meam. *id est* tam iusta

---

inspiurt noib inso trig[i]un đđ apsainn sechisi· lᶠ *labraid inspiurt noib trigiun đđ inso* ·i· *ap'sainn ríg innarigsuidiu ocacaldaim amuntairae*·-- [2b] *innarigsuidiu* [3] *sléchtas* [4] ·i· *huatha tosuchintsailm* [15] *nertaidib* [6] ·i· *adgladadar* [7] ·i· *ep't ap'sain ríg* hodie si uocem rl. [8] *iarsnaib slogadaib* [9] ·i· *fiad* [10] *áslechtae* [11] *cid infatigus* [12] ·i· *am̃ rombatar riam* in infidilitate [13] *roadbartaigsiur* [14] *digal formaccu* israhel *huili immalle isfilisincétnae chetbuid is im̃ adfet huatha* aliter *sís is forcech lín ahuaír immeroimded doberthe digal* [15] *bed diuscartai* [16] *forn̄dinginnse* [17] *oldia*

indignatione *per*motus ut iure iuran
do[18] firmarem ne quis de generatione
illa t*er*ram rep*ro*misionis intraret..
req*ui*em *autem* d*ic*it terra*m* in qua illis p*rae*stan
da erat requies p*ost* laborem ægiptiæ *F. 115b.*
seruitutis || tatem canticum ipsi d*auid*:. hoc
Quando domus ædificaba*tur* p*ost* ca*pti*ui
q*uoq*ue carmen *pro* gratiarum actione ob re
ditum de babilone cantatur :-
CANtate d*omi*no usq*ue* nouum.. noua
dei op*er*a et p*raeter* spem nostram[1]
gesta nouís laudib*us*[2] *id est* q*uae* nihil
commone[3] cum prisca consuitudi
ne resonent *sed* q*uae* reb*us* mirabiliter gestis
*con*uenient inusitata[4] carmina deferant
Cantate d*omi*no omn*is* t*er*ra q*uae* restituta *est* || q*ue*
Canta*te* b*enedicite* no*men eius*.. digna nomini honori
eius uerba *con*cinnite || de die in diem[7] salu
Bene nuntiate[5] usq*ue eius*·: euangezate[6]
tem *eius* q*uam* p*rae*stit a babiloniís[8] iniuriam
uendicate[9] || nib*us* uestrís in externas
Adnuntiate int*er* gen*tes* gl*oriam eius*.. *non con*tenti[10] fi
q*uo*q*ue* gentes factorum *eius* gloriam p*ro*pa
gate modo latís p*raeco*nis || uendicando[12-13]
IN omnib*us* usq*ue* ualde.. adserendo[11] et

---

[18] *huafír lugu*

F. 115b.

[1] ·i· *ní torménmarni aram betis ingnimai sin* [2] *nostlechrigetar œm inna ceul nephgnatha innagnimu gnethi tris nammoltu nui*··-
[3] ·i· *nídat chummai frisnammoltu dográes* [4] ·i· *huræ atan gnímai nui nadrognatha riam rognítha and moltai nui ingainti nad-rocheta riam dogabail doib dā* [5] *debe tintuda inso lesom*
[6] *is canoin dı inso* secundum alios usque eius [7] ·i· *áaimsir innainsir asaigul hisaigul* [8] ·i· *indigal doratsat babilondai furib trifarpecthu fridia* [9] ·i· *techtidsi* ·i· *bíth hiforaithmiut lib ar-nach a airillid aithirriuth* [10] ·i· *anambaidbuidig* ·i· *ní lour lib a ais hifarcrichaib fadisin* [11] ·i· *lase nosilaigid nochis as nindid aadamrae* [12] ·i· *lasse notechtaid* [13] l· uindicando ·i· *lase*

possesionem suam [14] || eorum seueris
Terribilis *est* super omnes deos.. cultores
me puniendo [15] || *ter* deus *noster* singulari uir
Quoniam deus magnus dominus usque demonia.. *con*sequen
tute praeminet [16] utpute exstantium
creator et eorum *quae condita sunt* magni
ficus dominator. suorumque benignus ul
tor *quae* uis [17] *non* potest esse demonibus || ti creatio
At uero dominus cælos fecit.. praestantioris elimen
ne et eminens [18] conditor et reliquiorum
uisibilium *quae* minora putantur auctor
ostenditur || terræ per ambitum honoris
Et confesio et species in *con*spectu *eius*.. ut reges
sui habent *qui* [19] eos instructi armís ac
cinctique praecedant ita et hic habet et prae
cursores qui gratiarum actionem
F. 115c. scilicet *uel* decorem testantur opera *eius* [1]: quoniam
suscipi eum iugiter *con*uenit iugiterque
laudari suscipi *quasi* creatorem lau
dari *quasi* beneficum || instructu cultu
Sanctimonia usque *eius*.. repleta *est* domus *eius*
que ceremoniarum et magnifica oper
um signorumque nouitate || actione
Adferte domino gloriam nomini *eius*.. quoniam gratiarum
et decore et admiratione dignus
est ac templum suum inplet sanctificatio
ne atque miraculís omne genus ho
minum in *eius* migret obsequium || uocis
Tollite hostias usque materia.. non solum
officio *sed* suis eum ritibus honorare [2]
Et adorate dominum in atrio sancto *eius*.. *con*pel
lente relegione quamuís longe
possitís regionibus ad templum *eius* cur
rite ut reddere honorem deo ca
pitis inclinatione [3] ualeatis || om
Commoueatur usque terra.. merito

---

dofich dia fornancridesi forcách [14] ·i· *athalmain ón* [15] ·i· *lasse pianas* i· deus [16] *duroscai* [17] *isedón nert* [18] *durósca* [19] ·i· *innahí*

F. 115c.

[1] *ithé insé indremerersidi* [2] ·i· *comallaid atinnae 7 gnímu* [3] ·i· *duslechtundo*

nibus adorandus inducitur cuius nu
tu tremifacta[4] terra concutitur || do
Adnuntiate attritione gentium
minatum.. quia uictor omnibus regnat
a seculo || de fundatus est ut mouere
Etenim firmauit usque commouebitur.. tam[5] soli
neque a sé neque ab alio ualeat sine auc
toris imperio || huic factori omnium
Quoniam iudicabit populos usque ira sua..
conuenit inter opera sua cum iustitia
exercere iudicium sed quae fecit obtime
et firmiter fecit.. síc enim cum iudicat e
quissime iudicat.. iusta ergo hostium
attritio est et benigna nostra liberatio inde
et omnibus intimanda[6] || ferendas
Lætentur cæli usque terra.. omnes ad re
gratias fiant lætitiæ nostræ participes..
Commoueatur mare usque [eius].. singula *F. 115d.*
elimenta sermone conpellat[1] ut omnia
ad laudes deo canendas conuocare ui
deatur in honorem itaque dei omnia quam[2]
lætitia quam timore conplec[t]antur || iuno
Gaudebunt campi usque sunt.. quoniam
tescente hoc nuntio[3] omnes commo
nis gaudiís sensus adtinguat..
Tunc exultabunt usque siluarum.. lætitia obtinebit omnia
quoniam uenit iudex qui ea adtinguat quæ
nunc indiscreta aguntur adstante
tri[bu]nalibus suis æquitate iudicabit
Ante faciem domini usque in ueritate
sua.. iudiciorum eius fidem[4] non gra
tia[5] non pecunia[6] corrumpet non ge
neris diuersitas[7] non distinctio
ordinis[8] inmotauit.. ·xcui· || est..
IPsi dauid cum terra eius restituta
hoc quoque carmen επινιχεν [-χιον] est[9].. canta

---

[4] *crithnaigthe* [5] *indœr* [6] ·i· *is oissi menmain*

F. 115d.

[1] *adgladathar* [2] *emid* [3] *huandaisṅdis astoidi* [4] *afír*
[5] ·i· *caratrad sechibfrenno* [6] *interochraic* [7] ·i· *cednessa cenél neich alailiu* [8] ·i· *cid huaisliu grád neich alailiu 7 cid airechdu 7 cidsoiriu á cenél* [9] ·i· commixtum interpretatur ·i·

tur enim híc triumphus de babiloni
ís et p*ro* reditu populi gratiar*um*
actio imp*eratur* solito sane sce
mate regnantis d*ei* pompa di
scribit*ur* || actis caldeís in eos ip
D*omi*N*u*S regnauit usq*ue* terra.. sub
sos suscipit imp*er*ium *id est*
dominationem suam etia*m* in ex
ternas gentes [10] p*ro*pagauit [11] trac
ta similitudo a regib*us* terrenís [12]
Lætent*ur* insolæ multæ.. commo
nis p*ro* reb*us* gestís omnib*us* debet
esse lætitia q*uando* omnium d*eus* cunc
tos sup*er*auit inimicos || do
Nubes et caligo usq*ue eius*.. similitu
p*er* omnia q*ua*si terreno rege pe
teretur [13] stipant *ergo* hunc uicto
rem quales armigeri [14] nubes et
caligo ut occurrentib*us* hostib*us*
F. 116a facultatem uidendendi [1] sui re
gis eripiant ita inq*uit* illum cir
cumdant [2] ut nec adiri posset ab
aduersariís [3] nec uideri.. h*oc* totu*m*
ut seueritatem d*ei* in hostib*us* di
scriberet || inq*uit* uirtibus *[l. -tuti-] id est* ius
Iustitia et iudicium usq*ue eius*.. hís
titia *et* iudicio regnum dei sti
pat*ur* [4] et comitur *[l. -mitat-]*. p*ost* iustitiam iudi
cantis poenarum species *et* ulti
onis ministeria *con*sequent*er* enu
merat ac decent*er* || n*unc* [5] inuisibi
Fulgora deder*unt* uocem.. omnes

---

cummascdae adfét insalmso dibuaid innambabelóndae 7 dithaichur inpopuil Aliter carmen laudabile interpretatur [10] *forcaldeu són* [11] *forrás* [12] *ar intí forsmaid gillaid side iarum durig*

[13] ·i· *am̄ adcosantae* [14] ·i· *armgnethidi · bite ocditin ríg talmandai*

F. 116a.

[1] ·i· *connabí asse a aicsin leu* [2] *imtimchellat* [3] *hua demnaib* rl. [4] *dlutair* [5] *cach lacéin*

lem d*eum* credere facit n*unc*[6] p*er* ca
liginem n*unc* equissime uindican
tem p*er* familiarem trono *eius* ius
titiam n*unc* iniq*ui*tatis ultorem ig
ne p*rae*uio n*unc* peccatorib*us* terri
bilem splendorem fulgorum et
curruscationum micatu q*uae* o*mnia*
no*n* minus d*eo* digna *sunt* q*uam* apta ne
gotio || usq*ue* de*i*.. terroris magni
Audit et commota *est terra sicut* cera
tudinem etiam illa senserunt q*uae*
erant sui nat*ura* durissima[7] || sí re*m*
A facie d*omi*ni mota *est* t*er*ra.. no*n* miru*m*
iuris sui *id est* dominicus t*er*ram
tremere fecit aduentus || sus
Et adnuntiauerunt [usq*ue*] *eius*.. insistit
cepte similitudini[8] et d*icit* ita uic
tori d*eo* adclamasse cælos ut
mos *est* triumfantib*us* regib*us* po
pulos cum festa[9] felicib*us* inp*re*cant*ur*..
cælís h*oc* monus adsignat ut situ
sublimiorib*us*[10] p*er* h*oc*[11] clarius ubi
q*ue* resonantib*us*.. Alit*er* iustitiæ q*ui*p
pe laus *est* deiecere elatos[12] et recre
are *con*tritos q*uae* in babilonis euersio
ne *con*pleta *est* et nostra liberatione..
Et uider*unt* usq*ue eius*.. has illo partes exæquen
te iustitiæ nemo fuit q*ui* no*n* tanti op*er*
is[1] spectator adsisteret.. satis *enim* mi
rabile ac speculandum fuit omnib*us*
potuisse populum iudeorum de ba
bilonia captiuitate liberari || lib*us*..
Confundant*ur* qui adora*nt* usq*ue* sclupti
h*oc* ex more facit ut aduersariís inp*re*
cet*ur* p*ro*p*r*i*um* namq*ue est* ut hi qui triumph

F. 116b.

---

[6] *incéin naili* [7] *sechis sonairtimem* [8] ·i· *tropsón* [9] ·i· *soinmecha ón* ·i· regis [10] *am̄ is donaibhí ata huaisliu ón* ·i· cælis [11] ·i· *huare ithœ́ atá huáislem ánd* [12] *inna hualchu*

F. 116b.

[1] ·i· *arsoirthani*

antib*us* adpludant regib*us* in hostes
q*uoque*[2] uictos obp*ropria* et maladicta iacu
lant*ur* || nufacta crediderunt... Qui
Confundant*ur* omnes q*ui* q*ui*dem idula ma
glorian*tur* usq*ue* *eius*.. etiam [hoc] p*rae*cidentib*us* dic
tis *con*uenient*er* adiungit*ur* nam cum subiu
gatis[3] hostib*us* fuerit rex ciuitatem uic
tor ingresus *tunc* familiarib*us* *et* domes
ticís imp*er*ii adorandi[4] iux[ta] ordinem[5]
dignitatum aditus locusq*ue* p*er*mittit*ur*
unde et híc angelís ut adorent d*ominum*
p*ro*fetali sermone p*rae*cipit*ur* || soluti s*unt*
Audiuit usq*ue* t*erram*.. q*ui*b*us* iudiciis et ab
captiui *et* dominatores extincti || be
Nimis usq*ue* malum.. obligati saltim
neficiis o uós religiose *con*fesionis
uiri in poster*um* peccata uitate[6].. || fruc
Redemit d*ominus* usq*ue* eos.. *non* *est* quippe in
tuosa deuotio renuntiasse creminib*us*
Lux orta *est* usq*ue* lætitia.. ad testimoni*um*
exortationis *con*firmationem a p*rae*senti
traxit exemplo ac si diceret n*on* pigeat
odisse malum q*uando* *non* esse[7] inremunera
ta*m*[8-9] h*uius*modi obseruantiam custodi
te s*anct*orum animæ testant*ur* deniq*ue*
lux lætitiæ orta *est* tenebrís captiuitatis
F. 116c. obp*re*sís || magnificati*am* *eius* síc s*anct*ificatio
Lætamini iusti in d*omi*no usq*ue* *eius*.. q*uomodo* d*icimus*
nem *eius* id *est* ipsu*m* *con*tinua gratiís[1] agendís
celebrate memoria. ·xcuii·· || solu

Psalmus d*auid*.. argumentum psalmi
ta captiuitate *est*[2].. iungit*ur* exortatio
deuotæ et utilis in d*omi*no obseruanti
æ.. solito sane scemate p*er*petratæ[3] de

---

[2] *cid* [3] ·i· *fu amám ón* [4] *adarthx* [5] ·i· *iarngrad chúich dutiagar leu dufailti frisn̄rígm̄ buadach* [6] *imgabaid*
[7] ·i· *ninant* [8] *neph[at]danaigthe · acht is itdanaigthe*
[9] ·i· *air soilsigthir anaim indfiriéin trídegnimu*

F. 116c.

[1] *huanaib rathib* [2] ·i· *dithuasulgud inpopuil asindoiri rogabad insalmso* [3] *forbaidi*

babiloniís uictoriæ pompa discribit*ur*

CANtate d*omi*no usq*ue* d*ominus*.. magnifico li beratori inusitata[4] laudatio de feratur et grata || rat p*ro*p*ri*a uirtu

Saluabit sibi usq*ue eius*.. opus in q*uod* i*n*tende te p*er*ficit ext*er*num auxilium n*on* requirens

[s*anc*ta

Et brachium usq*ue eius*.. s*icut* ipse (s*anctus est*) síc omnia

[q*uae* co*n*tu

eius s*unt* || q*uam* p*rae*stitit tam certa [s*unt*] et clara

Notum fecit d*ominus* usq*ue* suum.. salutem lit ut beneficia *eius* nullus ignoret || q*uod*

Ante *con*spect*um* usq*ue* suam.. uult dicere hoc liberati s*unt* de captiuitate.. ita p*rae*ter spe*m* accederit ut p*rae* nouitate ipsa *et* magni tudine rei nullus quiuerit[5] id ignorare

Memor fuit misericordiæ suæ iacob.. ac sí diceret memor fuit misericordiæ.. sed illius q*uam* fides stipat et ueritas n*on* q*uo* in eum obliuio aliq*uando* cadat *sed* q*uod* iugis memoria p*er*seueret id *est* q*uod* pollicitus *est* in plere curauit || enumerat b*ene*ficia d*ei*

Et ueritas suæ domus usq*ue* t*er*ra.. q*uia* omnes ad gratiaru*m* actionem *con*uocat..

CAntate et [p]sal*lite*.. prumtuosos ac deuo uotos in laudes d*ei* ipsa gestús[6] oris ues tri testant*ur* officia || neris[7] organa *id*

Psallite d*omi*no usq*ue* corneæ.. h*uius* q*uoque* ge *est* ærea corneaq*ue*[8] sonís citharæ iun gunt*ur* et cantib*us* || gem diuersís sonís

Iubilate usq*ue* d*omi*no.. his inq*uit* ante d*ominu*m re p*rae*conia *eius* laudesq*ue* sonate || per F. 116d.

Moueat*ur* mare usq*ue eius*.. totum infrasin. inponamus trium phi uniuersi in pompas[1] || can

Orbis usq*ue* simul.. q*uia* moris *est* tantib*us* chorosq*ue*[2] ducentib*us* percus

---

[4] *araingainnti* [5] *conicoimnacuir* [6] *innagnimu* [7] ·i· *ciuilsón*

[8] ·i· *orgain humaidi fochosmailius nadarcae*

F. 116d.

[1] ·i· *innuallcs ón* [2] *classe*

ís int*er* sé manib*us* etia*m* sonos redde
re secutus *con*suetudinem d*icit* q*uoniam*
omnia commonem lae*ti*tiam gestu
q*uodam* ac tripudio publicabant...
Montes usq*ue* ad terra*m*.. uenire d*eus*
ad ulciscendum d*icitu*r more terren
orum regum qui ea q*uae* [p*er*] absenti
am eo*rum* gesta *sunt* correct*ur*i moue
re in hostes arma et castra d*icuntu*r
cum in d*omi*no ultionis *tantu*m effectus p*rae*
sentiam indicet[3] uindicantis || ran
Iudicabit usq*ue* in eq*ui*tate.. remune
dís *ergo* bonis et p*er*imendis[4] malís cu
ram sibi ius*ti*tiae testatur. ·xcuiii··
Psalmus d*auid*.. h*uius* q*uoque* carminis
simile sup*er*iori argumentum
est.. reditus scilicet populi de ba
bilone et eadem ad gratias refe
rendas ortatio sup*er*iorum tem
porum ac s*anct*orum commemoran
da[5] deuotione testat*ur*[6].. || minatione*m*
D*omi*N*u*S regn*auit* usq*ue* populi.. insturauit do
suam restitutis nobís extinc
tís babiloniís.. Alit*er* q*uonia*m subie
cit sibi hostes nósq*ue* de eorum po
testate eruit omnes q*ui* nobis inui
debant ac p*ro*sp*er*itate *nost*ra offende
bant*ur* grauit*er* tormentis inuidię
p*ro*p*rie* *con*summunt*ur* || rex q*ui* imp*er*ium *tibi*
Quis sedes sup*er* usq*ue* *ter*ra.. tu inq*ui*t
uictis hostib*us* adquisisti. cui[7] sub
F. 117b iecta hieruphín sedis indicant
dignitatem: magnitudine et
dignitate op*er*um tuorum toti
us terræ fac spatia commoueri
D*omi*n*us* in sion usq*ue* populus.. n*on* so
lum in síon *id est* ad nos q*ui* sum*us* *eius* cul

[3] ·i· *indigal dom beir som is ed inchosaig afrec n darcus* [4] ·i· *airtbidib* [5] *atacomforaitmiti* ·i· *ingnima dorigni dia erriu som inægipt·· :: is dithrub* [6] ·i· reditus et ortatio· *ithe for id gellat* [7] *daitsiu*

tores *sed* etia*m* ad omnes homines b*ene*
ficiorum sublimitas et mag
nitudo p*er*uenit || iniquita[ti]s et ab
Confite*antur* usq*ue* *sanctum* *est*.. dum incapax [1]
omni malitia *conprobatur* alienus...
Et honor regis usq*ue* dilegit *id est* ni
hil op*eratur* q*uod* *non* p*r*i*us* adpendat lib
ra iudicii h*oc* illi familiare *est* h*oc* pla
citum ne q*ui*d inexaminatum [2] re
linquat [3] :· tu fecisti æquitate [4] p*ro* [5] sta
bilisti atq*ue* fundasti || sima uindi
Iustitia et iudic*ium* usq*ue* fecisti.. iniustis
casti hostib*us* *inter*emptís || ter totu*m* et
Exaltate d*ominu*m usq*ue* *sanctum* *est*.. *con*seq*u*en
p*r*op*rie* ut ei n*unc* scabellum abtaret
cui supra tribunal adscripse
rat [6] p*ro* similitudinc [7] habitús cor
porei iubet adornari scabellu*m*
ut residentis maior reuerentia
suplicib*us* inponat*ur* || lo qui fruc
Moyses usq*ue* no*men* *eius*.. horum exemp
tus obseruantiam seq*ue*ret*ur* ob
soluit || tutis studio quoties oras
INuocabant d*omi*nu*m* usq*ue* eos.. p*ro* uir
sent merebant*ur* ea q*uae* postulauer*unt*
inpetrare || scilicet et arón hunc
IN columna usq*ue* eos.. ad moysen
honorem illis custodia *con*tulit man
datorum ut digni haberent*ur* diui
no *con*loquio || d*omi*ne paratum illís
CUstodebant usq*ue* eos.. tú inq*uit* *F. 117b.*
p*rae*buisti semp*er* auditum c*u*m *tibi* [1] humilit*er*
suplicarent || todia h*oc* adsecuti *sunt* ut
De*us* tu p*r*opitius usq*ue* illis.. p*rae*cepti tui cus
semp*er* placitum [2] et numq*uam* offensum [3] me
rerent*ur* || chus. et ulciscens omnes iniu
Et uindicasti in o*mni*a studia eor*um*.. simma

F. 117a.

[1] *nephgabaltaid* [2] *neph messe* [3] *coni* [4] *canoin inso*
[5] *tarœsi* [6] *duairilbed* [7] ·i· *cosmailius*

F. 117b.

[1] *adae* [2] *toil* [3] *frithorcuin*

rias eorum.. uindicabas inq*ui*t eos ac de
fendebas cum eos hostium infligeret ac
uexaret inp*r*obitas || similis circa diuina
EXAltare d*ominu*m usq*ue* de*us* no*s*t*er*.. iugit*er* nos q*uo*q*ue*
officia cura *con*stringat q*uando* uiror*um* ta
lium exemplo dedicistis inremuneratam [n*on*]
esse uirtutem. ·xcuiiii·· || ne et in p*r*op*r*io ha
Psalmus d*aui*d.. tam[q*uam*] reductos de babilo
bitantes solo relaturos gratias d*e*i
templum hortat*ur* intrare curat *autem* fre
quenti p*rae*dicatione et exortamento ut
illis [4] et disp*er*ationem reuertendi [5] et incu
riam [6-7] gratias agendi sedulus monitor
et profeta certus eripiat.. || re *eius* resona
IUbilate d*e*o *om*n*i*s t*er*ra.. laudes in hono
te iubilationem p*r*op*ri*e dici uocem
q*uae* debet*ur* triumphis nullus [ignorat] || ritas po
Seruite d*omi*no usq*ue* in exultatione.. hila
tissimum diuotæ mentis testat*ur* et com
mendat obsequium || *sed* q*uod* scitis ti[ne]te firmit*er*...
Scitote usq*ue* d*eus*.. n*on* n*unc* p*ri*mum cognoscite
IPSE fecit nos usq*ue* nos.. simmachus [8] *cum*
non essemus et ipsius sum*us*:. hac p*rae* cæt*er*is ho
minib*us* a d*e*o *con*ditis specialitate dista
mus [9] q*uod* [10] populus *eius* censemur et specia
li *eius* cura regimur et pastorali ductu
et moderatione tractamur || arum
Nós populus usq*ue* in *con*fessione.. in grati
actionem || nib*us* et dispensationib*us* sua
ET atria *eius* in ymnis usq*ue* d*omi*n*us*.. *con*sulatio
nis *est* qui potentia magnus *est* et inimicor*um*
F. 117d. ultio[ne] terrib*i*lis hunc *ergo* talem celebra
te laudib*us* quiq*ue* misericordit*er* decre
uerit beneficentia (·i· beneficia) uera et fidilia *con*tinuat
IN æternum mis*ericordia* usq*ue* ueritas *eius*. ·c·· || *rum*
Psalmus d*aui*d.. ex p*er*sona iustorum uiro
formatur hoc carmen q*uo*s babilonia capti
uitas retenebat quales fuerunt tres pue

---

[4] *arnaib hi sin* [5] ·i· *arna derchoinet taidchor* [6] *7 innanfochil*
[7] ·i· *arnabé anfochell leu cenatlugud buide diasoirad* [8] ·i·
tintud simaich· [9] *ditaamni* ·i· *dechrigmirni ón·* [10] *ol*

ri et daniel reliquique perpauci[1].. praedicantur ea
etiam psalmo praesenti quae singulos per consci
entia uirtutis suæ et tribulationis tem
pore dicere conuenerent || domine.. cum iudi
Misericordiam et iudicium usque
cante té in aduersarios meos
misericorditer fuero de captiuitatis uincu
lís absolutus tanta in mé beneficia modola
ta laude celebrabo || Quando uenies ad me..
Psallam et intellegam in uia inreprehensibili..
pro[2] quando ueneris quando rebus inquit ipsís[3] ad spem
fuero meæ absolutionis adductus id est
cum mihi adiutor adsteteris tunc non solum in ho
norem tuum[4] psalmos canam sed curabo
ita uiuire né quid reprehensionis incurram
Deambulabam usque domús tuæ.. nam
ante captiuitatem cum essem in solo proprio id est
in domo mea sollicite agebam ne quid ini
quitatis incurrem. innocentiam autem cordis
uocat nihil quod ledebat alteri prursus oper
ari || dit ad studium innocentiæ meæ
Non proponebam usque rem malam.. acce
ut iniqua facta et contraria tuís legibus non
libenter acciperem. || facta non solum non sunt
Facientes usque cór prauum.. praua
conciliata sensibus meís sed etiam ita auersa
tus sum[5] ut ea digna odio iudicarem.. Ali
ter[6] familiaritatem meam inire non pote
rat quem morum desimilitudo s[e]creue
rat desertorem uirtutis in amicitiam
meam permanere non passus sum F. 117d.
Declinante usque non cognoscebam.. sí forte
hi qui fuerant aliquando mihi et ante experi
menta[1] coniuncti offensi studiís inno
centiæ meæ professa iniquitate[2] dis

F. 117c.

[1] ·i· *œr* [2] ·i· *tarœsi* [3] ·i· *intan comallaibther ingnim són* [4] *adae* [5] *roadbartaigsiursa* [6] ·i· *dugnimaib ani tuás dup'sannaib anísiu sís*

F. 117d.

[1] ·i· *ren etarcnaib mudegbesasa doibsom 7 androchgnimaesom dãsa*
[2] ·i· *rorélsat acloinisón*

cedere á mea familiaritate uolu
issent in *tantum* *non* *con*tristabar ab se[c]essu [3]
eorum ut simularem [4] mé hoc ipsum
q*uia* discederant ignorare.. seperatio
autem talis amicitiæ in tantum m*ihi* nihil
adferebat angoris ut discessise eos
eti*am* dilectarer || sequebar.. sí quis for
Detrachentem usq*ue* suum hunc p*er*
te uoluisset p*ro* *con*suetudine ad mé fa
miliaritatis accidens p*r*oximum su
um emulo dente [5] mordere statim eu*m*
int*er* ipsos male loquendi conatús n*on*
solum discedere uerbís seru[er]issimís
s*ed* etia*m* fugere a latere meo *con*gresuq*ue*
faciebam || nius *tantum* s*ed* etiam diuer
Sup*er*bo usq*ue* n*on* edebam.. erat m*ihi* n*on* u
sorum uitioru*m* obseruatio [6] nam et su
pe*r*bi et auari studiosse *con*sortia decli
nabam || offendebat prauitas ita
Oculi mei usq*ue* *terr*æ.. ut mé morum
dilectationem et uoluntatem uitæ
honestas et p*r*obitas incitabat || obta
Ut sederen*t* hi mecum.. h*uiu*smodi homines
bam habere *con*siliorum q*ui*ppe *con*scios
et negotiorum uitæq*ue* participes iu
cundum q*ui*ppe erat talis uitæ agen
dæ habere *con*sortes || m*ihi* seruiebat:. er
Ambulans in uia inrep*re*hensibili hic
at eti*am* haec m*ihi* cura p*rae*cipua ut haberem
ministros *con*seruatione emendatos
et morib*us*: horum namq*ue* dilectabar ob
seq*ui*a qui erant ab omni errore ac
F. 118[a]. prauitate siuncti || cit sup*erbiam*.. ferre n*on*
N*on* habitabit usq*ue* meæ Qui fa
poteram ut in commonionem me
æ habitationis reciperem eum [1] q*uem*

---

[3] *cianutiastais huaim ón huaim am̃ n..ɔfessin etar*
[4] ·i· *issi abrígliumsa atechtae som*
[5] ·i· *huandét ascatu* ·i· *naimdidiu*
[6] ·i· *dianephdenum ón*

F. 118a.

[1] ·i· *intí frisorcad dialailib*

in alios tumor mentis crexerat..
Qui loq*uebatu*r iniqua usq*ue* meorum.. q*uorum*
sermo atq*ue* *con*loq*ui*um in reb*us* noxiís
atq*ue* iniq*ui*s tenebant*ur* hos longe a meo
*con*sortio [2] submouebam || studio ui
IN matutino usq*ue* t*er*ræ.. inpigre [3]
tia detestabar [4] et si fieri pot*est* [5] ma
tutinus ultor [6] obtabam in pecca
torib*us* punire flagitia || s*anct*ificata
Ut disp*er*damus usq*ue* iniqui*tatem*.. ut i*n* ciuitate
deessent exempla creminib*us* [7].. || in
Oratio paup*er*is cum accederet
*con*spectu d*omi*ni et cum anxius fu
erit et coram deo efuderit p*r*ecem sua*m*:~
Babiloniæ captiuitatis hoc psal
mo p*rae*dictís erumnís tristib*us* [8] etia*m*
læta [9] *id est* spem reuersionis adiungit
ut bonorum exspectatio temperet
adflictionis iniuriam ne mero
rem seruitutis pussillanimo [10] fe
rendo [11] succumbant [12].. || *id [est]* sollicita
EXaudi d*eu*s orationem meam..
aure suscipe [13] cuncta q*uae* dico
et ad obtatum [14] finem fac p*er*
uenire q*uae* postulo || lor extor
Et clamor m*eu*s usq*ue* p*er*ueniet.. quem do
quet obp*r*esi || ti more auersione [15] uul
N*on* auertas faciem tuam a mé.. ne ira
tús offensionis n*ostr*æ causas ap*ud* te p*er*ma
nere significes || bet esse ad petrandu*m* [16]
IN quacumq*ue* die usq*ue* ad mé.. efficax de
suplicatio q*uam* offert in tribulationib*us*
*con*stitutus et meret*ur* cito audentiam

---

[2] ·i· *huammóintaidón* [3] *neph leisc* [4] *adéitchinn* [5] ·i· *masachumachtaen dom* [6] *osmé* [7] ·i· *arnaroibáes drochbæsgnai isindelais diangabthar drochdesmrecht·* [8] *donaib bronchaib* [9] *innafailti* [10] ·i· *huamenmainterc* [11] ·i· *lasse follosat* [12] *arnatodsat* [13] *adœ* [14] ·i· *foirbthiu ón* [15] *huanchor darcénn* [16] *duét* ·i· *dulogud*

F. 118b. uox gemitús et doloris q*uid* *est*[1] q*uod* té tam cito
poscis audiri || q*ue* usq*ue* exaudi mé.. q*uia* uita
Q*uoniam* defecerunt ut fum*us* usq*ue* mei.. IN quacu*m*
mea merore *con*tabuit[2] [et] ad instar fumi
tota ætas euanuit || s*unt*. uult *autem* ostende
ET ossa mea s*icut* in frictorio[3] *con*fracta
re q*uod* multa tristitia[4] adtinuatus sit[5]
et ad ultimum finem deductus || lia si
P*er*cussum *est* usq*ue* cor meum.. adhibet*ur* a
militudo p*er* q*uam* tribulationis quan[ti]tas in
ducit*ur* ut p*ropri*um feni *est* cum succissum fu
erit solis ardore siccari ita et[5b] ego p*er*i
culi magnitudine *u*elut q*uo*dam gladio suc
cissus neq*ue* *con*silii in me uigor neq*ue* ratio
aliqua sit relicta || lorum pondus
Q*uia* oblitus sum usq*ue* meum.. tantu*m* m*ihi* ma
incub[u]it ut memoriam etiam escæ
capiendæ ac refectionis abiecirem n*on*
sempliciter panem d*ixit*[6] s*ed* panem m*eu*m
id [*est*] cibum d*ici*t q*uo* nat*ura* in *con*seruatiationem
sui indiget. quem requirere uiuendi ipsa
lege *con*pellimur hoc totum ut maius tris
titiæ pondus ostendat*ur* || siduitate
A uoce usq*ue* carni meæ.. DOlorum ad
*con*tabui et iugis gemitus totum
decorem et uigorem exausit[7] carnis...
Similis factus pellicano solitu*dini*.. lugub
ris[8-9] habitus auis et (fuit) herimi ha[bita]tio[10] me
rens[11] *ergo* et tabe corruptus *con*gresús[12]
hominum obp*ropri*i causa uitaui || fac
Factus sum s*icut* nectirex in domicilio.

F. 118b.

[1] quare poscis *isairi a⁊m* quoniam defecerunt [2] *ɔrodeda*
[3] ·i· *am̄ bid hicombuch no hicsmmlith* [4] l· tritoria ·i· *huan-iuarcain* [5] *rosemiged* [5b] *cid* [6] ·i· *airmad* panem *namma duberadsom 7 ní taibred* meum *robad dundsasad diant ainm* panis tantum *ssoregad huare im̄ dunuic* meum *isarcechsasad dauicsom am̄ sodin*... [7] *rofassaigestar ón* [8] fuit m*[?]* [9] *cointech*
[10] *am̄ m̄ bís dundeúnsin* [11] *os me dubach* [12] *in[na]com-*

tus[13] sum *sicut* bobo[14] solitudinis.. ut aui
bus istis *per* na*tur*am síc luctui fletui
q*ue* meo *per* causam dulcis *est* solitudo..
UIGelaui et factus *sicut* passer [unicus] in edifi
cio.. continuando luctum distitutio
nis meæ[15] etia*m* somno carui emitatus
aues q*uae* *in* excelsís domorum culminib*us* *F. 118c.*
fleuile carmen inmormorant || meor*um*
TOTA die usq*ue* mei.. *haec* erant inimicorum
opera hoc studium [ut] *con*uersione[1-2] rerum
mearum *id est* [de] q*uo* uitæ statu in quem di
cidissem insultantes obiecirent[3] *non* sustens
honus pudorus recedebam de medio
ET apud memet meas meserias deplorab
am || lum maladictis suffundebar hos
ET QUI lau[da]bant usq*ue* iurabant.. *non* so
tium *sed* et hí qui felicitatem meam
pr*ius* suspexerant ad honus[4] uerecon
diæ meæ *per* erumniarum mearum
exempla iurabant[5] ut ciborum meor*um*[6]
gustus in saporem cineris uersus *est*
granditate tristitiæ || tantis urge
ET poculum meum usq*ue* miscebam..
bar malis ut nec reficiendi[7]
tempora reuocarent (me) lacrimís a
deo ut motus labris calix minuere
tur austib*us*[8] et fletib*us*[9] inpleret*ur*
A FACIE iræ indignationis [tuæ].. ac sí dice
ret hís macerebar angorib*us* q*uia*
uultum irascentis d*e*i ferre n*on* pote
ram *ue*l certé faciem iræ exaceran
ter[10] partem diuinæ comminatio

---

therchomrac:: [13] *saintintúd anisiu* [14] *am̄ bonnán* [15] *mudǽrgise*

F. 118c.

[1] *huandsoud* [2] ·i· *asóinmichi indoinmichi* [3] *cofristucor aidchuirtis duaithis form* [4] ·i· *dothórmuch murucacai ón*

[5] ·i· *arnaroib am̄ rondgab inpopul truagsasa* l^r *infer truagsa ba lugae leu· insin* [6] *forsaní as* quia cinirem *trachtaid* híc sic dispositio *fosodain* quia manducabam panem tamquam cinirem·-

[7] *ertaig* [8] *huanaibtodalib* [9] *ócoul as ón* [10] *indumaigthid*

nis uocauit ut intellegeret*ur* quan
ta e*s*set indignationis uniuersitas
quando e*s*set tantus motus in facie
Quia eliuans adlis*isti* me.. a simili
tudine luctantium [11] qui ut lucta
tores suos uechiment*er* elidant sus
tollunt altius *id est* uichimenti nos
correptione deiecit || corpus
Dies mei s*icut* umbra decli*nauerunt*.. s*icut* umbra
sequit*ur* et *con*uersionib*us* solis inflecti
t*ur* [12] síc ætas mea *ue*lut infida statione
F. 118[d]. possita malis urgentib*us* et mortem
minantib*us* incerta fuit semp*er*
et dubia || meroribus.. Tu *autem*
Et ego s*icut* fenum arui.. adustus [1]
in æ*ter*num p*er*manes.. uniuscui
usq*ue* nostrum licet angorib*us*
finiat*ur* uita *tam*en tua æ*ter*nitas [2]
succurret nostris posterís [3]
ut eorum in liberatione in om
nes celebreris [4] ætates || *eius*.. ap
ET me[mo]rale tuum us[q*ue*] miserandi
ta ad [in]petrandum [5] postula
tio q*uae* indignationis tempus in
culcat expletum [6] un*de* oportunita
te obsolationis desideria sua
suplicat adiuari || q*uoniam* b*ene*placitum [7]
Q*uia* Temp*us* miserandi *est* usq*ue* temp*us*..
habuer*unt* [8] || pe estuamus disi
Q*uoniam* placuer*unt* [9] usq*ue eius*.. grandi q*u*ip
derio instaurande domus
tuæ q*uam* peccata nostra distr
uxerunt || d*omi*ne.. multas caus[as] [10] al
ET t*er*ræ *eius* miserebunt*ur* usq*ue*

---

[11] *immethascrat* [12] ·i· *ɔoscaigther duscath immut lacumscugud innagrene*

F. 118d.

[1] *arumsa loiscthe* [2] *adœ́* [3] *diarclandaibni* [4] *adœ*
[5] *duéit* [6] *sechis forchenna ón* ·i· *is mithich forchenn furi ón*
[7] *saintintud inso·* [8] *ní trachtasom forsanisiu* [9] húc usque canón *huata* quia tempus misserandi rl. [10] ·i· *cetheoira aicsin*

ligat q*uibus* inpetrabilis fiat
adflictorum inpetratio [11] ut
uechimente*r* castigati sint [12-13] q*uod* cap
tiuitatis expletum (temp*us*) sit [14-15] ut eruditi [16]
correptionib*us* paucorum locor*um* [17]
desiderio *con*teneant*ur* pos*t*remo [18] q*uod* gen
tium q*uoque* cultús indedere [19] ipsarum
ruinarum facies q*uae* [20] cogitionib*us* nos
tris resoluta*m* in puluerem muro
rum ingerit (lʳ -unt) firmitatem affectum
nobis dilectionis infundit (lʳ -unt) hoc *est* q*uod* [21]
dix*it* miserebunt*ur* affectum mise
rationis [22] de clamitatum recorda
tione suscipient... ET omnes reges
usq*ue* sión.. inde timor gentib*us* instau F. 119a.
rationis urbis inuisæ [1] et adsertio
ne [2] p*r*ouidentiæ tuæ supplicib*us* [3] li
beratis || religiosís et frequetib*us*
ET uidebit*ur* in gloria usq*ue* suæ..
coetib*us* uidebit*ur* gloriosus || catio
REspexit usq*ue* eorum.. huc usq*ue* dep*re*
iam hinc exultatio [4] taq*uam* *post* sucesu*m*
uotorum [5] || s*unt* memoria q*uae* *con*tulit
Scribent*ur* hoec usq*ue* alt*er*a.. q*uoniam* digna
*con*signata literis [6] tradunt*ur* in no

---

adfét som s̃t sís ar::neir::estar d:.ibsom aracotar do::chumt::ch atír indoir: ón·- [11] ·i· *in̄·gudétite* ·i· *adelciud as·* [12] *cetnae accuis inso·* [13] *amala::::::timmartai* ·i· babilo::::: [14] *accuisaile ón*

[15] *combúmithich ateilcud as ind:si ó::* [16] *trisaccuis anisiu··*

[17] ·i· terrae repromisionis ·i· *hírobae hu::tha:doir:* isra..

[18] *issí inchethar accuis ón·* [19] ·i· *is ed dorat foraibsom accobur tuid...tac...ath...du:h.......re..an...la:::a:: hi...bat..r* [20] *ithe innagnusi insnadat dunni int sonartae ĭnamúr doforsailced hilluaithred do accobur a athchumtaig* iterum [21] *is ed inso sí.. fil ó::*

[22] ·i· *dobærthar talam tírtaingeri doib*

F. 119a.

[1] ·i· *miscsige* [2] *huandais n dís* [3] *dunaibgesidib* [4] *huasunt conrici diad intsailm* [5] ·i· *iarneit innangudesón* [6] ·i· *duscri-*

tiam pos*t*erorum [7] ‖ d*eu*m scilicet ge
Et popul*us* q*ui* nas*cetur* laudabit d*ominum*.. ut
ratio εequat*ur* ac *con*laudet ‖ in nos
Q*uia* p*ro*spexit usq*ue* suo *id est* q*uando* de cælís
oculos e rigione [8-9] *con*uertit et tribu
lationem nostram n*on* parui duxit [10]
s*ed* aurem suam gemitib*us* inclina
uit et obp*re*sos misseriís ac morti
p*ro*ximos absoluit et reuersione
ac libertate donauit ‖ quoru*m*
Dom*inus* de cælo usq*ue* interemptorum..
patres in captiuitate defecerant
Ut adnuntiet*ur* in sión no*men* d*omi*ni.. q*uoniam* ne
fas erat [11] canticum d*omi*ni in t*er*ra ali
ena cantari ‖ lus in unum.. admi
Et laus *eius* in hieru*salem* in *con*ueniendo [12] popu
ratione op*er*um tuorum [13] in unum
ad collendum té ext*er*ni [14] populi *con*g
regabunt*ur*:, et domini [15].. gentium re
ligiosæ seruituti regna subieci
ant q*uod* tempore reuersionis io
sepus testat*ur* impletu*m* adeo ut cir
cumcisione etiam insignarent*ur*
credentes [16] ‖ nuntia mihi.. ne inq*uit*
Locutus *est autem* ei in uia uirtutis *eius* usq*ue*
in breui tempore iucunditatis
F. 119b. amittam uitam ‖ longioris uitæ
Né reuoces me usq*ue* meor*um*.. q*uia* s*unt* e*r*go uota
ob hoc p*re*cor ne uellis an*tequam* ad mediæ
uitæ spatia p*er*ueniam adhuc iuue
nem p*ri*ma ætate abducere ut possi*m*
paulo diutius [1] fructu a té [2] *con*latæ
iucunditatis inpleri ‖ gustiís inclu
IN sæculum sæculi anni tui.. c*um* ergo an
dar ætatis tua in omne euum æt*er*ni

---

bunt hicairt ón [7] ·i· *inna clánd* [8] ·i· *huairm* [9] l' *huachiun*
chomair [10] *ní rodimicestar* [11] *nepadae* [12] ·i· *lase contei*
chomraicinnse [13] *adá* [14] ·i· *echtráinn* [15] *canóin anisiu*
[16] *inc[h]reitmig*

F. 119b.

[1] *inbiuc ire* [2] *adá*

tas[3] tendit idcirco homo[4] parui tem
poris cito riditum posco ne exigue
tate dierum[5] munere in longum dela
tae reuersionis excludar[6] || na cre
INitio d*omi*ne *ter*ram tu fundasti.. mag
ueras[7] ex nihilo et deuterna uincis[8] æ
ternitate.. Alit*er* hinc iam in honore*m*
d*ei* dicere laudes adgredit*ur* tu inq*ui*t *cum*
nullus adhúc hominum es*s*et cælum
et terram p*ri*cipia op*er*um tuorum e*ss*e
uoluisti || sí homines moriunt*ur* Alit*er*
Et op*er*a manum usq*ue* p*er*manes.. *non ergo* mir*um*
sub p*rae*dicatione diuinæ æt*er*nitatis
deuiatio[9] tam magnorum elimentor*um*
laudi p*ro*ficit *con*ditoris *cuius* uirtute *con*
ditoris exteter*unt* ita i*nter*irent nisi ea
potentia seruarent*ur* et p*ro* arbitrio
nouarent*ur* || tabunt ibi.. p*ro*[10] habitabi
ET omnes usq*ue* motabunt*ur* et usq*ue* habi
mus ea uirtute redempti q*uae* cuncta
p*ro*duxit ex nihilo || q*ui*t nos habitatores
Et semen eorum usq*ue* diriget*ur*.. no*n* solum in
terrae rep*ro*misionis facies s*ed* etiam
p*ro*sp*er*itatem temporum nostris pos
teris largieris ut maiorum[11] suor*um*
successores facti hereditati filior*um*
nepotes abnepotesq*ue*[12] substituant ac
diregant

IPsi d*aui*d:- absolute[1] in hoc carmine p*rae*di F. 119c.
cit*ur* feli[ci]tas reuersionis et ut agant*ur*
d*e*o gratiæ imp*er*at*ur* captiuitate laxata:-
BEnedic anima.. sé ipsum adortan
tis populi uox *est id est* in commone
omnes d*ominum* no*strum* deuotæ uocis ue
neremur officio p*ro* hís q*uae* nobís
p*rae*stitit *con*gruís eum laudib*us* celeb

[3] *ádæ* [4] *os mé* [5] ·i· *argairtimosaiguil* [6] ·i· *arnatormal mosaigul nuile indoiri* [7] *adá* [8] *conrigisiu* [9] ·i· *adiall* ·i· *anerchrae ón* [10] *tarœsi* [11] *asruthe* [12] *indiarmui*

F. 119c.

[1] ·i· *ní aisṅdedar andacht inso* tantum ·i· *taidchor doib asin-*

remus || ses ut uim diuinæ dilectionis
Et om*nia* int*er*iora mea no*men* s*anctum* *eius*.. sic moy
hominib*us* inp*re*meret p*raecipit* ex toto
corde et ex tota mente *et* ex tota ani
ma et ex tota uirtute d*eum* deligend
um hunc *ergo* affectum ad gratias a
gendas p*ro*feta resuscitat || dicti in
Benedic anima mea d*ominum*.. geminatio
tentionem coartationis exp*re*sit q*uod*
ait benedic anima mea d*ominum* ad in
dicium p*er*tinet maioris affectús
ET noli obliuisci usq*ue* *eius*.. memor esto
inq*uit* anima q*uomodo* a d*eo* semp*er* p*ro* ma
lis bona reciperis q*uod* numq*uam* in té
peccatorum tuorum sit mereto
uindicatum q*uod* *non* sis p*er*misa in tot*um*
p*er*ire cum h*oc* morum tuorum par
uitati deberet*ur* s*ed* bonitate p*ropria* ex
iguis nos ut meliores faceret cas
tigationib*us* erudiuit || erant ut ultio
Qui p*ro*pitius sit omnib*us* iniq*uitatibus* tuis.. tantæ
ne expiari [2] n*on* possint || tatib*us* [3] ab om
Qui sanat usq*ue* tuas.. qui indultis iniq*ui*
ni té adflictione q*uam* hostis intulerat
liberauit || p*er*iculoq*ue* uicinis scite sa
Qui redemit usq*ue* tuam.. p*ro* [ma]ximis malís
ne infirmitatib*us* subiunxit interitu*m*
ut affectum magne calamitatis ex
p*re*meret... Qui coronat té in mise
F. 119r. ratione et misericordia.. ad in*di*
cium *con*latæ gloriæ coronæ sit
mentio || tuum: grande diuinæ
Qui satiat in bonis desiderium
indulgentiæ documentum
ut desideria humana q*uae* s*un*t inex
plebilia [1] horum adgestione [2] *con*ple
ret. || entib*us*:. iuuentus populi sepe
Renouabit*ur* s*icut* aquila usq*ue* pati
illa ætas d*icitu*r qua egresus egip

doiri [2] *nonglandis* [3] ·i· *iarn dilgud dait dochloine*

F. 119d.

[1] *disástai* [2] *huanchomtherchomruc*

tum gloriose t*er*ram rep*ro*misio
nis intrauit. h*oc* decus *ergo* reuersio
ne [populi] adserit renouandum ut ita
reducti intra sé fini[ti]mas gen
tes uideant sicut[3] auib*us* cunctis
aq*ui*la p*r*obat*ur* esse p*rae*stantior[4] || *inter* re
Notas fecit usq*ue* moysi.. creator d*ominus*
*li*qua bonitatis suæ munera etia*m*
h*oc* nobís *con*tulit ut p*er* moysen datæ
legis nos magistris (doctrinís) erudiret os
endit q*uoniam* p*rae* omnib*us* beneficiis *con*ue
nit[5] reputari q*uod* ex d*ei* uolundate
uiuere d*eo* ipso docente dedice
runt || *er*go bonitatis diuinæ di
Patiens et multum mis*ericors*.. ob has
uitias debita peccatis nostris i
ra cessauit no*n* *ergo* q*uia* nós (sumus) meritis[6] *sed* q*uia*
ille talis *est* *con*tinuare ultio iusta
no*n* potuit[7] || tum n*ostru*m[8] stetit ipsa q*uoque*
No*n* in finem [usq*ue*] fecit nobis.. intra meri
punitio || tem circa nos d*ei* boni
Ne*que* secundum usq*ue* a *ter*ra.. ut ingen
tatem p*r*ofeta ostenderet duo ex*em*
pla *ue*l duas similitudines aduo
cauit s*icut* inq*uit* bina[9] q*uae* possuit lon
ge a sé spatio[10] distantia[11] ad ui[c]inia*m*
sui accedere[12] ac motuo˙sibi iungi
nequeunt ita et d*eus* int*er*cedente *F. 120ᵃ.*
misericordia sua peccata nos
tra longueque[1] submouit et in
t*antu*m ea sep*er*auit a nobis ut nihil
p*ropter*ea formidemus aduersi[2] || tim
Confirmauit misericor*diam* sua*m* sup*er*

---

[3] *issamlaid doróscaisset maic* israhel *donaib chenelaib cocrichthaib*
[4] *derscaigthiu* [5] *immairc* [6] ·i· *connabad suthin indigal fornn*
[7] lʳ non quia non potuit ·i· *acht ɔanacuir* [8] ·i· infra ·i· *lugu inpianad indaas asindroillissemni·* [9] ·i· *nem 7 talam turcbál 7 funed* [10] ·i· *is cianetarru* [11] ·i· *andechraigte* [12] ·i· *cocomairsitis*

F. 120a.

[1] *cid* [2] ·i· *inchotarsnai*

entibus eum.. nos a nostrís reatibus
separando[3] || elonganit a nobis
Quantum distat ab ortu ad occasum
iniquitates nostras sicut miseretur pater
filiis síc missertus dominus timen
tibus eum.. familiare est namque
patribus disciplinæ studio et pro
pter peccata filios casgare et prop
ter naturalem dilectionem non in longum
castigationis seueri[ta]tem protrach
ere ita inquit et deus et[si] iuste nos
correptioni permisserit tamen non m
ulto tempore in misseriis esse
patietur || trum.. uilitas naturæ nostræ
Quia ipse scit figmentum nos
misseriarum nostrarum tem
pore affectum ei misserationis
inducit || multiplicibus doloribus [lᶜ col-]
Memento domine quod puluis sumus..
diuina indulgentia[4] commenda
tur in homines qui et ipse naturaliter
bonus sit et paterna praeditus
pietate et nos e rigione uiles
[et] caduci atque motabiles et misse
randi[5] putius quam puniendi || pus
Homo sicut fenum dies eius. ita exigum tem
uitæ nostræ est ut nihil feno deferre[6]
uideatur || paulum hac uita micu
Sicut flos agri ita floreat.. cum
erit cito finietur || exiguo inquit
Qui[a] spiritus pertransiit in eo et non erit:·
F. 120ᵇ. tempore apparet in illo spiritus id est uita
mox subtrachitur defecit ita totum hoc quic
quid est hominis[1] uiuere breui tempore
terminatur || ullam sui memoriam rap
ET cognoscet amplius locum suum.. in n
tus uelociter reducitur locorum enim[2] quae in trans

---

[3] *lasse etardanroscarni* [4] ·i· *dudilgud arpecthae dunni*
[5] ·i· *innaerchisechttæ* [6] *ditá*

F. 120b.

[1] ·i· *nanní bis ón* in uita hominis [2] ·i· *airníderb linnai etar-*

cursu uideremus meminisse *non* possu
mus || sæculum. super timentimentes eum:·
Messericordia *autem* do*mi*ni a sæcula est usq*ue* in
merito *ergo* nat*ur*am fragillem misseri
cordia æterna sustentat sí *tamen* in ea fru
gem uirtutis inuenerit bonæ *ergo* spei
oportet esse captiuos || todientib*us*
Et iustitia *eius* sup*er* filios hominum cus
testamentum *eius* et memoria*m* *con*tinen
tib*us* mandata *eius* ut faciant ea:. pa
rato tanti auxilio uindicis p*ro*sp*er*oru*m*
securi [3] inbicillitatem nat*ur*æ formi
daræ non possimus modo manda
torum *eius* memor- atq*ue* custod- tan
tæ spei fiduciam nutriam*us* || misse
Do*mi*nus in cælo usq*ue* dominabit*ur*.. *non* solum
ricors inquit *non* solum iustitiæ tenex [4]
est sed etiam sublissimi troni (lr -o) et inaccessibi
li imp*er*io p*rae*ditus cui q*uod* uoluerit sit
factum [5] facile.. necessariæ *ergo* potentis
simam *eius* adseruit potestatem [qui] be
neficam [6] sup*er*ius laudauerat uolun
tem || cælestis regni commoratione*m*
Benedicite d*omi*num angeli *eius*.. *con*sequent*er* p*ost*
inuissibiles p*ri*mo ad laudandum *con*uo
cat potes[ta]tes || benedicite d*omi*num om
Potentes uirtutem q*ui* facitis uerbum *eius*
nes uirtutes *eius*.. quotiescumq*ue* beatus
d*aui*d inuissibiles nat*ur*as ad laudes d*eo* dicen
das cohortat*ur* duplici eas sermone [7]
*con*pellat [8] ut uirtutes atq*ue* angelos
uocat angelos eo q*uod* multa deuotio F. 120r.
ne p*rae*cepta d*e*i inplere festinent
uirtutes q*uia* nat*ur*æ eorum sit p*ro*p*ri*um
in faciendo op*ere* [1] nullum uirtutis
sentire difectum || gelorum offici*um* [2]
Ministri *eius* usq*ue* omnia op*era* *eius*.. p*ost* an
generalit*er* *con*pellatione [3] omnem cre

---

cnae innalloc secharetham [3] *ánnundan deeth ni* [4] *asnglic*
[5] *gnim* [6] *caindeimidi* [7] ·i· uirtutes 7 angeli *duepirt doib*
[8] *adgladathar*

F. 120c.

[1] ·i· *sechipeddugnet* [2] ·i· *iarnaisndís dosuidib* [3] *huaacaldaim*

a*tur*am ad laudes d*ei* cohorta*tur* q*uae* ut
pute d*eo*[4] a subditis iure deben*tur*
IN omni loco dom*i*nationis *eius* usq*ue* d*omi*num..
ordinate a se *con*sueta adhortatio[5] ad
sé reuersa *est* iustum q*ui*ppe erat ut
enumeratís *con*uocatísq*ue* omnib*us* ad lau
dandum ipsius deuotio carmen *con*clu
deret[6].. || qui erat bona maxima *con*se
cutus || decimus *et* centissimus qu

IPsi d*aui*d:- p*rae*sens psalmus et octauus
adragensimus octauus *con*sideratio
ne crea*tur*a*r*um d*ei* in *eius* canunt lau
dem:· h*uius* sane intentio quiddam am
plius [q*uam* cæteri] pollice*tur* diuersorum elimen
torum causas effectúsq*ue*[7] denume
rans:· *con*uenit *ergo* talia dicturus á
d*ei* p*rae*conio sumat exordium. || tro

BEnedic animea d*ominum*:- *ue*lut apos
pha[8] ad sé ipsum facta sibi ipsi
imp*er*at ut op*er*am[9] dicendis d*eo* laudi
b*us* narret || testimonio magnus ap
D*omi*ne d*eus* m*eus* usq*ue* uechimen*ter*.. op*er*um
arés || q*ui*ppe actio tibi[10] debe*tur* ut
Confesionem usq*ue* induisti:· gratiaru*m*
beneficiorum admiratio.. admira
tio u*ero* ut magnorum op*er*um *con*ditori:-
Amictus lumine s*icut* uesti*mento*:- n*oste*r sensus
diuinam laudat na*tur*am:· ut q*uia* no
bis luce nihil *est* p*rae*stantius d*eum* ait
multa luce uelari[11] tabernacula
F. 120d. uendentium[1] scrutari [l[r] scrutaren*tur*][2] tendun*tur*
Extendens usq*ue* pellem:· tanta fa

[4] ·i· *am̄ as dudia* [5] ·i· benedic *atosach* benedic *adiad*
[6] ·i· *combad duthracht fordunad insalm·-.* [7] ·i· *cid torbae aratorsata 7 ciagním dugniat innaduli* [8] ·i· *impud forcmachtae* ·i· *doforn̄gairiu dianim bendachtha inchoimded* [9] *in lœri* [10] ·i· *adœ* [11] *donemthœ*

F. 120d.

[1] ·i· *innani rendœ* ·i· *innacennaige* [2] ·i· *am̄ duneclan etach n̄ derscaigthe hitig cennaigs dobuith ims:s ríg iss:s... duérglas... soilse*

cilitate magna *sunt* elimenta
creata [3] quanta tumultaria [4-5]
uen[den]tium [6] scrutant*ur* || per*i*ora cæ
Qui tegis in aquis sup*er*iora *eius*.. su
li appellat dorsa *eius* q*uoniam* *ergo*
sup*er* cælum *hoc* uissibile teste moy
se fuisse [7] [l' fussæ] aq*uae* *sunt* qui ait firma
mentum *inter* aquarum medium
fabricatum tectum [8] *autem* semp*er* so
lo [9a-b] inponit*ur* *hoc* *est* q*uod* ait cælum *hoc*
texisti aquís sup*er*possitis || et
Qui pones nubem ascens*um*.. nubes
uenti æris *sunt* p*ropt*er effectuum [10]
uarietatem uocabula [11].. motus
qu*i*ppe ærum [12] uentos et densa [13]
tas nubes efficit p*er* ascensane *[l. -sionem]*
et deambulationem d*e*i tamq*uam*
p*rae*sentis interesse his p*ro*uidenti
am et moderationem diuina*m*
in narios usús effectúsq*ue* sig
nificat mortalib*us* p*ro*fut*ur*os [14]
Qui ambulas usq*ue* uentorum.. p*ro* [15]
uelocitate motús traxit ab
auib*us* similitudinem penna
rum celeritatemq[*ue*] p*er*cinnib*us* [16]..
Qui facis angelos tuos sp*iritu*s.. p*ro* ue
locitate abeundi [17] et obedien
di [18] q*uae* imp*er*ata forent || tia ulcis
Et ministros usq*ue* uren*tem*.. p*ro* poten
cendi atq*ue* facilitate || potenti·
Fundasti terram usq*ue* *eius*.. ut p*er*

---

sainriud asnaib dulib doimthimchiull inchoimded... [3] *soirbithir sin dodia* [4] ·i· *innasisilbecha* [5] ·i· *intseilcill* l' *inmiánchinn* ·i· *am̃ as soirb anersolcud ade occuindchid neich indibis tuistin adulæ* [6] ·i· *innacennaige* [7] ·i· *induisciforindnim anuas* [8] *medon testimin anisiu* [9a-b] *dolár sudigthir ditiu dugræs · dulár nime dã sudigtir induisci* [10] ·i· *indaier* [11] ·i· *itanman aier niuil 7 gaitha* [12] *innan aier* [13] ·i· *dluthi* [14] ·i· *dundórbiat* [15] *á*super pennas *asbersom* [16] ·i· *dianaib* [17] ·i· *techtae* [18] ·i· *erlatad*

am tuam sé ipsa uitat*ur*[19] et mo
ueri nescia tamq*uam* sup*er* basse*m*[20]
té creante[21] firmata est || so q*uasi*
N*on* inclinabit*ur* i*n* sæculum sæculi abis
F. 121a. uestimento op*er*uisti eam.. abis
sus s*icut* pallio amictus[1] *eius* uestim
entum (est) defussionem ad latitudin
em maris d*ixit* q*uod* cum sit extensu*m*
atq*ue* latitudine effussum ita
facile in unum collegit q*uam*[2] faci
le uestimentum aliquo colligen
te subtrachit*ur* || fluctús in
Sup*er* montes stabunt aquæ.. *cuius*
star montium eliuant*ur* tum
entes licet fluctús montib*us* exe
quent*ur* immo p*rae*minant[3] té
tamen increpante[4] in stationes[5]
suas rediunt.. pulchre *autem* in
crepationem d*ei* terrore toni
truús auxit et reuerentiam[6] ce
dentium fluctuum p*ri*mo fu
gam p*ost*[7] nomine formidinis
explicat solent quippe temp
estates q*ui*b*us* mare fluc
tuat tonitruum frangore
finiri || tranquillitatem red
[8] Ab increpatione tua usq*ue* campi..
dita*m* d*icit* pulchra tempestatis
tranquillitatisq*ue* discriptio
cum elatione gurgitum mon
tes[9] d*icunt*ur ascendere sedatio[10] flu
ctuum fingit*ur* in planitiem de
sedisse[11] camporum || terminos
IN locum quem fundas*ti* eis.. intra
tuos[12] p*rae*scripto imp*er*io moueb

---

[19] *coarsissetar* ·i· terra [20] *forfothu* [21] *adá*

F. 121a.

[1] ·i· *am̃ immetimcheltar nech huabrot* [2] *fíu* [3] ·i· *ciadudróscat* [4] *adæ* [5] ·i· *cenainbthini foraib són* [6] ·i· *innermitin feidón indí dá* [7] *inna diad* [8] *rotrachtsom riam an[uas] forsin canoinse* [9] *innatonna* [10] *infethugud* [11] *dunessid* [12] ·i·

untur [13] || nsgredientur.. fremat [14-15] licet mo
Terminum possuisti quem non tra
tu mare limitibus tamen statutís
cohibetur neque ualebit refractis
obicibus [16] litorum [17] terras demum
undis refluís [18] operire ac descre
ta dudum elimenta confundere [1] || de F. 121b.
Neque conuertentur usque aquae. id est qui facis
lateribus montium expresas aquas
in platiem et in loca subiecta [2] decur
rere non minus hominibus quam beluís us
urpandi [3] || ergo in montes fluunt aquae
Potabunt omnes bestíæ siluæ.. ideo
ut possunt eis feræ [4] uti quae inter iuga m
ontium ac solituditudines nutriu
untur || ficiet onoger sitim suam..
EXspectabunt onagri in sitim suam.. ref
Super ea uolucres cæli habitabunt..
aut æditur [5-6] refectus [7] aut expleturæ [8] sitim..
De medio usque suam.. superiora uocat
montium ærea ætheris[que] [9] regionem [10]..
superiora ergo montium dicit cæli con
tigua de quibus imber in inferiora
dimittitur:· de suis [11] autem superioribus id est dei
quoniam eius est omne quod fecit ipsis ergo monti
bus uelut quasdam pluias rorem plu
rimum subministrat ex quo possint
infussi uicissim amplas aquas fon
tesque effundere nam acceptum per
uenas licorem inferiora demittunt [12]
Rigans montes usque hominunum: ex
hac pluiarum infusione proferunt

---

rosudigsersu doib adœ [13] ·i· *innatonna* [14] *ciarid srena*
[15] [lr feruet] ·i· *cianud bruthnaigedar* [16] ·i· *indfrithtaidchuir*
[17] ·i· *nitirga taratrachtu* [18] *tipirsnechaib*

F. 121b.

[1] ·i· *cotaised tairsiu* [2] ·i· *is natiri isli* [3] *coarbertar biuth* ·i· *induisci* [4] *inna altai* [5] ·i· *donaib etaidib* [6] *robu dufuissemar* [7] *anertach* ·i· *indusci* [8] ·i· *acomallaibte* ·i· *argerat itaid diib* [9] *ind aier* [10] ·i· *incoimaicsi* [11] *ai ib·* [12] ·i· *conair lecet* ·i·

terræ pabulum iumentís in minister
ium *nostrum*[13] paratís *per quod* ostendi*tur* qu
antam *nostri* curam *deus* habeat dum et
illís alimenta *quae* nobís seruiant sub
ministrat || fenum et herbam iumen
Ut educat panem de *terra*.. *non* solum inq*uit*
tís infussa pluia *terra* germinet *sed*
opima*tur*[14] et ferax[15] reddi*tur* usq*ue* ad
saturitatem || *tantum*[16] saturitatis *nostræ*
ET uinum lætifacat cor hominis.. nec
*prae*bendo[17] panem *sed* etiam[18] uinum
F. 121c. in palmitib*us* includendo[1] fiunt mi
nisteria dilectationis ac iucundi
tatis || munera panis et uini oblati
UT exhilaret faciem *eius* in oleo.. addit et
onem[2] q*uoque* olei *cuius* usu et[3] pingius reddi
tur [corpus] et lætius.. Et panis cor hominis *con*fir
mat.. *non* q*uod* sola[4] *sine* reliq*uis* efficiant[5] *sed*
q*uod* cæteris singula adiecta[6] *prae*stent[7] ex
premitur[8] || tifera campos uestient[9] im
Sat*ur*abunt*ur* om*nia* lig*na* sil*uarum*.. arbusta fruc
brium infussione nutrita[10] || *prae*ci
Et cedros libani qnas plantasti.. ad d*ei*
pue spectat industriam q*uic*q*ui*d ho
manus cultus abiecerit ideo d*eus* sil
uas plantare d*icitu*r cum mortales
pomorum feraces[11] arbores in or
dinem diregerant[12] || usum foci[14]
Ilíc passeres nidificabunt.. né *p*raeter[13]
mat*er*riamq*ue* aptam domib*us* con*s*t
ruendis siluarum nulla uidere*tur*

---

dolecct lnadib sis [13] ·i· *dufognam dúni ón* [14] ·i· *imdaigidir* [15] *ailtrimthid* ·i· iumentis [16] ·i· *niedamét* [17] *lase foferaisiu a dœ* [18] *cid*

F. 121c.

[1] *lase* [2] ·i· *intairciud ón* [3] *cid* [4] ·i· *inna oindai* ·i· *fin* ł *bairgen* ł *olae á oinur* [5] ·i· *manibct atriur* [6] ·i· *anaccomul atriur* [7] ·i· *sonartnugud inchoirp* [8] ·i· *issi chiall inso fil and* [9] *intuigfet* [10] *anat naltai* [11] *toirtecha* [12] ·i· *ladáini claindab lugbart·* [13] *nad necmai* [14] *intsuirnn*

utilitas *sed* et q*uod* hís auib*us* q*uae* in diser
tís locis habitant inponendís ni
dís oportunæ sint[15] usq*ue* ad illas d*e*i
cura p*er*tinguit || habies domus *eius*
Foliq*ue*[16] domus dux *est* eorum.. miluo
hís auib*us* q*uae* lignís agrestib*us*[17] ponu
nt nidos hirodius principat*ur*[18] || *id*
Montes celsi ceruís.. p*er* ceruos omnia
est generis[19] animalia[20] indicant*ur* paui
da nat*ur*alit*er* et idcirco remotiorib*us* a
mica nemorib*us* || t*er*rupta saxa a*ut*
Petra refugium herenacis.. aut in
concaua *sunt* bestiolís minutis ref
fugio[21] q*uae* et iuga montium euadere
nequeunt[22] || luminare[23] ortu occas
Fecit lunam in tempora.. utrumq*ue*
suq*ue* sua tempora diuersa *con*ficit[24]
q*uoniam* iterib*us* distant et cursib*us* *F. 121d.*
in quos *autem* usús lucis distinctio
atq*ue* tenebrarum uenerit
p*er*git absoluere || lis tenebræ
Sól cog*nouit* usq*ue* nox.. p*ost* occassum so
*con*secunt*ur* cui rei utilis[1] || rís[2] ani
IN ipsa p*er*trans*ibunt* usq*ue* siluar*um*.. fe
malib*us* noct*ur*na papulatio[3] *est*
quo tempore nec in homines
incurrant[4] cohibetos[5-6] teneb
rís nec ipsa demum eorum
terrent*ur* occursu.. *con*sulte[7] *ergo*
p*er*uagatio[8] bestiarum luce

---

[15] ·i· *cidolatnemecha* [16] *IS duoin euín dobersom innatri anman hisiu* [17] ·i· *tírdaib* ·i· *bite indithrub* [18] *commidethar*
[19] ·i· *innandamn altae* [20] ·i· *innahulifiadmila* [21] *huaatuch*
[22] *nadchumgat* [23] ·i· *inlésbaire cechtardaese* ·i· sol 7 luna
[24] ·i· *forruchui*..

F. 121d.

[1] ·i· *ciadurét istorbach · ishé œminso inrét diant torbach* in ipsa pertransibunt rl. [2] *altaib* [3] *insásad* [4] ·i· *duerchot doib*
[5] ·i· *timmartai* ·i· *innategdaissi ón* [6] ·i· *ergarthai ón*
[7] ·i· *indremcastaid huadia* [8] ·i· *nífride biid foindel innābiasta*

nocpresa est[9] || leonum *est praedam* sibi
CAtuli usq*ue* sibi.. speciale namq*ue*
emisæ uocis sonitu p*rae*para
re et animalia q*uae* inuasuri
s*unt* ab effugio[10] timore rugitús[11]
cohibere.. bene ait a d*eo*: q*uoniam* mi
nuta animalia leonum cibu*m*
parauit || utilis [*est*] nox hominu*m*
Ortus *est* sol usq*ue* collocabunt*ur*..
requie[12] pastione[13] ferarum..
commoda [*est*] dies discreto cultu [feraru*m*]
et labore mortalium. || la
Exiit homo usq*ue* ad uesp*er*um: bene
bori hominum uesp*er*o t*er*min
um possuit né auara cupi
ditas dominor*um* sé[14] suosq*ue*[15-16]
deterreret[17-18].. indicta[19-20] *est ergo* inui
tís quædam necessitas otii q*uo*
reficerent*ur* uires op*er*antium..
Quam magnificata s*unt* usq*ue* fe
císti.. horum omnium *con*side
ratione sapiens tú et mag
nus cognosceris[21-22].conditor or
dinatorq*ue* cunctorum...

F. 122a. Impleta *est* terra creat*ur*a tua..
nihil *est* in t*er*rís q*uod non* tui[1] iuris
sit nihil ostiosum nihil n*on* in
motuam utilitatem genitu*m*
nihil n*on* in documentum p*ro*ui
dentiæ aspectum || mirati
Hoc mare usq*ue* numerus.. ab ad
one terrestrium atq*ue* cæles
tium transit[2] ad mare || ans
ILlic naues p*er*transibunt.. ut tr
uechedís mercidib*us*[3] fiant com

---

sed fit in nocte [9] *arrothroithad* [10] ·i· *huandatuch imbiat* [11] *dungniatsom* [12] ·i· *duchumsanad doibón* [13] *duntsasád* [14] *innahisin* [15] *anaii* [16] ·i· *arnaepíltis ocopair* semper [17] *arnatuarrad* [18] l· *nachatuarrad fadesin* [19] ·i· *asrochongrad* ·i· a deo [20] ·i· *duairilbed* [21] *adœ* [22] *atatgentarsu*

F. 122a.

[1] *adœ́* [2] ·i· *duaisn̄dis de* [3] *huanaib cundradaid cissib* ·i·

monia[4] locis omnibus *quae* fuera
nt singulorum[5] || ei. *id est* mari..
Draco isti *quem* formasti ad inlu*dendum*
lebitan *ergo* cum media terran
nea[6] maria ca*pere*[7] n*on* poss*unt* mol
lis illius magnitudinem n*on* fer
entia[8] indico ociano[9] eluctatus[10]
omnes angustias libere exul
tat[11] et ludenti[12] similis huc illúc
q*ue* discurrit nec p*ropria* gran
ditate[13] tardatus[14] nec locis c[h]o
artatus angustiis[15].. *est ergo* mir
abilis et in illo agilitas et in
oceano laxitas (·i· uastitas) || creata exci
OMnia a té exspectant.. ne semel
disse diuinæ pr*o*uidentiæ[16] cr
ederent*ur* || nitate qua*m* defectus[17]
UT dés illis escam in tem*pore*.. oportu
flagitat nat*ur*alis || dine nutri
DAnte té illis colligent.. a similitu
enti homana tractum [*est*] || lib*er*ali..
Ap*er*iente usq*ue* bonitate.. p*ro* copia
Auertente *autem* te usq*ue* creabunt*ur*..
p*ro* op*er*atione potentiæ || ciem *ter*
ET renouabis faciem terræ.. fa
ræ ea d*icit*[1] *quibus* orna*tur* [t*er*ra] *id est* diuersi ge — *F. 122b.*
neris animantia.. instaura*tur ergo* terra
rum decor cum p*ost* interitum uiuentiu*m*
alia subrogant*ur*[2] né quando[3] diuer

---

isnanoib tarsnamure [4] ·i· *intseuit bite hícach crích* [5] ·i· *sainredach* [6] *talmandai* ·i· quae sunt in medio terrae.. [7] ·i· *lebedán* [8] *annadfulngat* [9] ·i· *arafoirsingiadi* [10] ·i· *acobrigegedar* ·i· *acluichigegedar* [11] ·i· *sechis subaigidir ón nepuid hicumgaib* [12] *dondí chluchigedar* [13] ·i· *huanméitón* [14] *annant mallaigthe* ·i· *connachnimpád* [15] *airnibí hisudib* [16] *tobarthaid erdiubartach* [17] *anerchrae* ·i· *mannimbóe biad*

F. 122b.

[1] ·i· *issi* facies terrae animantia diuersi generis [2] *fotairciter* [3] *nachthain*

sarum dificiat genus a*ni*mantium
Sit gloria d*omi*ni usq*ue* sæculi.. oportuna [4]
laudatio cum quadam admiratio
ne || dicta actenus [6] bonitas et libera
Lætabit*ur* d*omi*nus usq*ue* fumigabunt.. né [5] p*rae*
lis adseruatio *con*ditoris parum ha
bere [7] reuerentiæ hac inlatione acu
leos terroris [8] indicat ut studium
reddendi honoris d*e*o terribili mai
estate suscendat || morum [9] honore*m*
CAntabo d*omi*no in uita m*ea*.. iugi officio psal
faciam conditori || auis sit ei lauda
Psallam d*e*o meo quandiu fuero.. su
tio mea || quium q*uo* lætor maxime..
Ego u*ero* dilectabor in d*omi*no.. *con*tinuabo [10] obse
Deficiant peccatores.. magna cura [11] d*e*i di
uinæ reuerentiæ inmemores b*ene*ficio
rum *eius* detestat*ur* [12] cu*m* inp*re*catione s*ed* debi
ta [13] || maledictís et meritissimo horrore
Et iniqui ita ut n*on* sint usq*ue* d*ominum*.. impiís
dispectís ad sé *con*uertit*ur* et peccatorib*us*
disimilis [14] d*eu*m saltim ipse tota men
te uenerеt*ur* || tionib*us* s*ed* etiam reuelatio
ALleluia.. p*ro*fetæ intentio *est non tantum* [15] p*rae*dica
ne antiquitatis [16] erudire populum
ut instructus de fut*ur*is et p*rae*teritoru*m*
eorum antiquitatib*us* in omnem diuinæ
uoluntatis obseruantiam p*rae*paret*ur*
auditor.. p*rae*sens *ergo* carmen ueterum
tam s*anct*orum q*uam* temporum recordati
one in p*rae*sentium utilitatem decent*er* om
nino et artificiose formatur..
F. 122r. COnfitemini d*omi*no usq*ue eius*.. duplex
imp*er*at*ur* deuotio ut de p*rae*terito

---

[4] *emech* [5] *nadnecmai* [6] *cose* [7] ·i· *acht is aratechta*·· l· ne haberet paruum ·i· *inbiuc* [8] ·i· *innaguilbniu* ·i· *innafochaide 7 innandigal* [9] *innammoltae* [10] *grœschaigfeasa* [11] *indí đđ* [12] *adetchethar* [13] ·i· *isairílte* ·i· *asroilled* [14] ·i· *oshé* [15] *níedamét* [16] ·i· *neichrobói isintsechmadachtu ón didegmoinib*

gratias agant et *propter prosperi*
tatem *praesentem* suplicent || libera
Adnuntiate *inter* gentes usq*ue eius*.. *quibus* nos
liter tractauit[1] || dei *non* solum admira
CAntate ei et psal*lite*.. ut auditores[2] op*erum*
tione rerum *sed* etiam modolatione
carminum imnisq*ue* capien*tur* || tio be
Narrate omnia usq*ue eius*.. haec ipsa *prae*dica
neficiorum [dei] uosq*ue* in quos[3] lauda[nda] *sunt*[4] lau
dabiles efficit[5] atq*ue* gloriosos || rum
Læte*tur* cór usq*ue dominum*.. narratio *uestra* deuoto
corda lætificat dum similem circa sé
*pro*uidentiam diuinam uestro exemplo
sperare dedicerint || hís beneficís ob
Querite d*ominum* et *con*firmamini.. igi*tur* studete
ligati *non* disimiles uestrorum (patrum) inueniri
neq*ue* degeneres *sed* sollicita deuotione
seduli et in uera religione *con*stantes
Querite faciem usq*ue* semp*er*..[6] *pro* dignatione
s*iue pro*uidentia || lis ueterum q*uam*[7] saluta
MEmentote mir*abilium eius* q*uae* fec*it*.. ut discatis exemp
ris sit suís *eius pro*uidentia || p*ri*a uocat
Prodigia et iudicia oris *eius*.. *pro*digia *autem pro*
ea q*uae* in hostium ultionem[8] facta *sunt*.. *pro*
digia et iudicia utraq*ue*[9] in memoriam
reuocarent *uel* qualit*er* illos uerberib*us*
adficerit *uel* q*uae* istís facienda manda
uerit || mentionem abrachæ artifi
Semen abracham serui *eius*.. fact*urus*
ciosse eos semen *eius* uocauit ut eru
bescerent tanto auctore sanguinis
gloriati deformit*er*[10] uiuere || studete
Filii iacob electi *eius*.. ó inq*uit* uós q*uos* doceo
eorum similes esse q*uorum* nubilitate

F. 122c.

[1] ·i· *atoiri* [2] *dede huangaibter indescipuil oceitsecht innapre-ceptor[a]e* ·i· *triadamrugud n̄gnimaen dǽ 7 trisinmbindius trissa-cantar ingnimai hisin*·‒ [3] *isindibsi* [4] ·i· *gnimai dǽ*
[5] ·i· *imfolangar molad duibsi* · *trimolad duib degnimae n̄ dǽ*
[6] *fora* faciem *trachtaidsom* hic [7] ·i· *ciafiu* [8] ·i· *indigail forsnanaimteasón* [9] *ithe inso innacechtardai* [10] *indochrud*

F. 122d. gaudetis ne degeneres[1] posteros
magis inhoneret[2] honor parentum
Ipse [est] dominus deus noster.. hic qui noster est dominus mai
orumque nostrorum[3] ipse uniuer
sæ terræ uim suæ dispensationis
inmiscet ut eius cuncta nutibus guber
nentur || tam ollim sponsionem cum
IN uniuersa terra usque sui.. firma
patribus inplenit rebus || nes.. inter promi
Uerbi quod mandauit in mille generatio
sa licet et euentús[4] rerum multæ flux
erunt generationes locopletiore
tamen decore et firmitate diuinæ
memoriæ supplet[5] deus post longua tem
pora posteris[6] quod maioribus eorum fi
deli sponsione iurauerat ut in
tellegant sine illo quidem tempore[7]
quo deferebantur non excidisse[8] prouidentiæ[9-10]
Quod dispossuit usque in praeceptum.. cer
tam difinitionem firmauit praeci
piendo statuit immobile fore
quod spoponderat || chre cum perso
Et israhel in testamentum æternum.. pul
nís uerba uariauit ut dispossuit
ad abracham iurauit ad isác et
israhel statuit diceret cum unus
idem sensus sit ut orationis conpa[ra]
ret ornatum[11] || misionis ipsius spe
Dicens tibi usque channan.. iam quae sit pro

F. 122d.

[1] *innaclanda docheneulai* [2] *arnadimicedar* [3] *asrutheni ón* [4] ·i· *acomallada* [5] *folina* [6] *donaib clandaib* [7] ·i· *cid cen innaimsir nisin* ·i· *etir a tairngere 7 inssmallad intairngeri · airrobói da cid hisuidi remcaissiu dæ diib som · is indí rombú foraithmitech side atairciti l beus cos innuair rondchomallastar··* Aliter. sine illo quidem tempore ·i· *cid cen innaimsir[nisin] inrochomallad atairnge* ·i· *airis erdarcu ep't rombói remdeicsiu dæ diib sõ hisuidi* l' síc fit in aliis libris. licet illo quidem tempore. 7 *isdichest am̃ sodain···*
[8] *nadresngabsat* [9] *arinremcaissin* ·i· dei [10] ·i· l' *innaremcaissin* [11] ·i· *trissammrechtrad innailbriathar* [12] *tarcési·*

cies p*er*git absoluere:. funiculum
hereditatis tuæ.. p*ro* [12] posessionis legitima
Cum [essent] numero breues.. ac sí diceret *ter*
ram gentium tamq*uam* legitimam pos
sionem uobis sorte *id est* rata diui
sione distribuam || tione p*ro*pul
Paucissimi et inculæ.. in ea *con*para
sarum gentium et latissimæ
terræ hí pauci d*icuntu*r et breues.. F. 123ᵃ
ET p*er*transierunt de gen*te* i*n* gentem:~
ut n*on* *tantu*m paucís numero terra*m*
latissimam traderet *sed* etia*m* hís q*ui*
numq*uam* una sede *con*tenti [1] per q*uae* [2] *autem*
uagi et semp*er* extores [3] degerunt [4]
duab*us* *ergo* reb*us* [5] dispectos p*ro* laude
indulgentiæ diuinæ indegena
rum [6] et numero p*rae*stantium [7-8] d*icit*
terras indeptos [9] || re eos.. lauan [10]
DE regno ad populum usq*ue* noce
israheli || et amalech... No
ET corripuit p*ro* eis reges.. faraone*m*
lite tangere chr*isto*s meos.. p*ro* elec
tis q*uia* nemo ungit*ur* nisi electus síc
cirus in remisionem [11] captiuita
tis electus [12] chr*istu*s uocat*ur* n*on* *con*secra
tione ungenti *sed* delebatione [13] iu
dicii [14]. || si diceret omne genus fru
ET in p*ro*fetas meos usq*ue* *con*triuit:. ac
gum unde panis fieri solet
absumptum (est) || endo *sed* dispensan
Misit ante eos uirum.. n*on* p*rae*cipi

F. 123a.

[1] *ar[]aptar budig* ·i· *resiu rogabtis tírtairngeri* [2] ·i· *aranuati 7 anutmailli·* [3] *loingsig* [4] *arrubartatar biuth* [5] ·i· *aranuati 7 anutmailli* [6] ·i· *innaningeinde* ·i· *innacannannandae* [7] *innanderscaigthe* [8] ·i· *airrobtar liasidi olm̄batar* ·*m*· israhel

[9] *adchotatsat* [10] ·i· non dimissit ·i· deus. laban ·i· dativus. nocere. israheli i· *do*iacob sic *follintar assa chanoin frialathar*

[11] ·i· *do chomairleciud inpopuil asindoiri* [12] *oshe* [13] *huand airigid* ·i· *huantogu* [14] ·i· *doroigad hiflaith*

do || *eius*.. carceris custodiæ man
IN seruum uenundatus *est* usq*ue* pedes
cipatus *est* || *eius*: ad animam usq*ue* *eius*
Ferrum p*er*transiuit p*er* animam
sensus p*er*uenit iniuriæ et pene
trauit adflictio || tate q*uae* in libe
Donec ueniret uerbum *eius*.. p*ro* uolun
ratione *eius* reb*us* *non* uerbís ostensa *est*
Eloquium d*omi*ni usit [15] eum.. p*ro*bauit ad
hoc q*ui*ppe fuerat relictus erum
nís ut tollerantia passionum mag
nanimus [16] uir iustior appare[re]t..
Misit rex et soluit eum p*er* p*er*sonam ad
fligentis et dignitatem uindicis cre
F. 123b. uit claritas liberati [1] a seruo q*ui*ppe
uinctus [2] inlustrior redit*ur* absolutus
a rege || suæ.. in laudem diuinæ indul
Princeps populorum usq*ue* domus
gentiæ n*on* solum absoluit*ur* s*ed* etiam ho
noratur [3] || laudationis cumulum
ET p*ri*ncipem om*nis* possessio*nis* suæ.. totu*m* (d*icit*)
admirationem et rei nouitatem
q*uod* et captiuus [4] p*ri*ncipes et puer se
nes erudierit || q*ue* ægiptiorum iudi
UT eruderet prin*cipes* suos s*icut* se *ipsum*:. inferiores [5]
ces ad utilitatem commonium rer*um*
id est ad depellendam famem necessa
riis p*rae*ceptis instrueret || tis ægip
ET seniores *eius* usq*ue* inimicos suos.. adflic
tiís potior factus *est* isr*ahel* [6] || tit [7] pha
Conuertit cor eorum usq*ue* *eius*.. bene *con*uer
rao cór suum ad odiendum popu
lum quem durantem ioseph memo
ria manente [8] dilexerat.. cor *ergo* suu*m*
ab amore retorsit in odium || do [9]
UT dolum facerent in ser*uos* *eius*.. *non* uallan

---

[15] *roloisc* [16] *forsingmenmnach*

F. 123b.

[1] ·i· *do*ioseph [2] ·i· *conarracht assa mugsini* [3] ·i· *dochomdemnacht donaib poplib* [4] *oshe* [5] ·i· *batar fomám* ioseph [6] ·i· iacob *són* [7] ·i· *isderb contoroe* farao *achride domiscuis macc n*israhel [8] ·i· *cein romból foraithmet n*ioseph *les* [9] ·i·

neque palam perimendo [10] sed laboribus
atterrendo et in genus internicio
nem [11] paruulorum [12] marium contrach
endo || ón quem elegit ipsum.. síc uer
Missit moysen seruum suum et aar
ba uariauit ut supra cum de unius (·i· sensu)
mitis [13] inquiretur per ornatum dictionis [14]
semen abraham serui usque electus eius.. Pos
suit usque seruorum.. quia denuntiante
prius moyses [15] signa sequebantur..
Et prodigiorum in terram cham:. pro ægipto
cham possuit unde ægiptiis origo est..
Missit tenebras et obscurauit eos.. non eodem or
dine qua sunt facta narrantur propter
necessitatem metri..-
|| erunt incredu F. 123c.
Et non exaceruauerunt sermones eius.. et non fu
li uerbís eius [1] moyses scilicet et aron
confidenter signa facientes || gemino ad
Conuertit aquas eorum in sanguinem:·
flicti malo [2] ut siti pa[ri]ter et inopia
piscium laborarent || rum.. pro aug[men]
Dedit in terras eorum ranas usque ipso
to plage dicit neque reges expertes cla
des fuisse aut adhibita [est] cura [3] ut re
midiis conquæssitis [4] || ut in malorum [cumulum]
Dixit et uenit chynomia usque ipsorum:·
spes quoque futuræ frugis intereat [5] attritio
ne grandinis et combustione [6] flam
marum || pendium adflictionemque ho
Et percussit uinias eorum usque eorum.. in dis

---

niímthimchiull ·i· *ní huandí foralaig* ·i· *ní hoimsuidiu impu ón*
[10] ·i· *ní lasse etirrudib* [11] *in etarairdbe* [12] ·i· *innã macc m̃ becc*
[13] ·i· *ciarud mrechtnigestar so briathra* 7 persona hic *is duchensi*
moysi *téit im̃* [14] ·i· *alabartho* [15] ·i· *atindided* moisi *huabriathraib innaretu duchoisgitis gnimai iar dã*

F. 123c.

[1] ·i· *rocretset dungenad dia ani durairñgert* [2] ·i· *ítu* 7 *dommatu* [3] *ni cõtacht frepaid dianíc duntedmaim dudaánaic innariga*··- [4] ·i· *am̃ dunedbarar dethiden icce du neuch dia cuinchetar frepthi dia icc* [5] ·i· *trissandedese sís* [6] *huandloscud*

minum pabula iumentorum locusta
depascitur || ra[7-8] quaeque quessita labore
Et comedit fructum usque eorum.. praestantio
et ob id cariora quo sunt sudoris pro
prii pignora[9] magis quam opera || oris
Et eduxit eos in auro et argento.. ad mai
redemptionis laudem[10] non solum liber
atos eos adserit sed ditatos || libera
Et non erat in tri[bu]bus eorum usque eorum.. tamquam
ta[11] ægiptus a plagís quas propter reden
tos sustinebat || ut non minus[12] eos ab
Quia incubuit timor eorum usque eorum:-
errore quam ab ardore defenderet..
Aliter inpletis hís quae in ægipto gesta sunt
enumerat ea quae eís in herimo praestita sunt
Et ignem usque euenit cuturnix[13]. id est orti
cometra[14] || nouitas alimenti[15] quam
Et pane cæli saturauit eos.. ut non minus
copia mirabilis fieret[16] || tempore
Disrupit petram usque aquæ.. duo in uno
mira iunguntur quod et uirga iecta[17] pet
ra scinditur et quod de solidis ma
F. 123[d]. nant fluanta[1] || miraculi erup
Abierunt in sica flumina.. pro augmento
tionem[2] reddundantia consecu
ta ut uber meatus in flumina
duceretur et quod est amplius[3] phare [l. per h-]
nas || ne omnium dictorum fi
Quod habuit ad abracham puerum sum: be

---

[7] *derscaig* [8] ·i· *forsaní as* primogenitum *trachtaidsom* hic *ithé* ·t· *aprimgeindi lessom hist·innaprimiti innatorud 7 is airi asbertar prímgeindi dosuidib huare saithraigte indoini friu 7 noscart am chlanda 7 ní am gnímu* [9] ·i· *innagell choima* ·i· *inmaicc són*· [10] ·i· *ataidchrec cosommataid 7 setaib leu ishuilliu són ::: indaas oid leu censommataid doaithchretis* [11] *forsa* letata est *trachtaid* hic [12] *indlugu* [13] ·i· *murial* [14] *murial* [15] ·i· *insásad dinim ón* [16] *forsaní as*[s]aturauit eos *trachaid són* [17] ·i· *bithe*

F. 123d.

[1] *innatepairsnea* [2] *atoithrebach* [3] ·i· *airnibugnath dusuidib huisce dutecht tairsiu airatcuidi tirmaidi sidi 7 slogait nanní doui-*

nem ad p*r*incipia reuocauit[4] ut
dum p*r*omisionis factæ ad abra
cham *con*potes eos effectos *esse* *com*
memoraret. suadeat merito
rum q*uo*q*ue* pares fieri debere ut
participes || derunt.. q*uod* n*on* solu*m*
Eᴛ eduxit populum usq*ue* posse
potentia s*ed* comite iustitia fac
tum *esse* sequens uersus absol
uit || nis cui rei p*r*oficeret[5] p*rae*teri
UT custodiant usq*ue* *eius*.. fine carmi
torum[6] commemoratio indi
cauit[7] q*uae* in meritís patrum et
d*e*i beneficiís uersaban*tur* ut sci
licet studentes maior*um* suor*um* uir
tutib*us* auditores de d*eo* similia
meren*tur* || nitas exp..lit canna
Eᴛ legem *eius* requirant.. ne s*icut* p*r*ofa
neos hii q*uo*q*ue* iustificationum neg
lectu pellan*tur* dum *enim* hii ad hoc ut
requirant legem introducti nar
ran*tur* illi q*uia* abiecerint legem
ostendun*tur* iecti || na populi q*ua*si [ia*m*]
Aʟʟeluia:- Psalmus hic ex p*er*so
in babilone possiti cani*tur* *con*fiten
tis peccata sua ac deflentis q*uod*
beneficiis d*e*i semp*er* ingratus ex
steterit addi*tur* q*uo*q*ue* narratio p*raeter*
itor*um* quali*ter* d*eus* auersa*tur*[8] paululu*m*
p*er* peccata patr*um* diuersis tem *F. 124ᵇ.*
porib*us*.. beneficus[1] t*amen* esse p*er*stite
rit ut istis exemplo maiorum
suorum similmi[lia] sperandi[2-3] in re
atib*us* suis fiducia nutria*tur* || ne
COɴfitemini d*omi*no usq*ue* *eius*: be
p*rae*dicatione deuinæ boni

---

sciu doda·ic·~ [4] ·i· *ani adchuiaid hitosuch int sailm ised adfet* iterum hic [5] *dororbai* [6] ·i· *adfiadatar trissin salm* [7] *incuaid* [8] *ciainnisoas* ·i· *adferta ón 7 dufich tarǽsi pectha innanaithre*

F. 124a.

[1] *degmainech·* [2] ·i· *cofrisaccat ón dilgud doib am̃ durolged dianaithrib* [3] *frisnaccatar*

tatis coepit ac missericor
dæ *nihil quippe* reís tam[4] commo
dum q*uam* d*ei* indulgentia*m* esse p*er*pe
tuam.. ap*er*te *ergo* de peccantib*us* dic
turus commendat p*ri*us q*uod* sepe
delinquentes obsoluerit *con*tinua
missericordia || ne mirabilia
Quis loquet*ur* usq*ue* *eius*.. etsi digno sermo
d*omi*ni nequeant explecari deuota
t*ame*n p*rae*dicatio studeat[5] omnium
aurib*us* q*uae* miran*tur*[6] ingerire in
laudem cunctor*um* ora conu*er*tat[q*ue*]
Be*a*ti q*ui* custodiunt usq*ue* in omni te*m*
pore.. uere beati s*unt* p*ri*mo q*ui* ue
ritatem tota ætate seruane
rint secundo qui nihil aduer
si[7] p*ro* eius neglectu p*er*tulerint t*er*
tio q*uibus* n*on* *est* necesse reatús sui of
ferre *con*fessionem et p*ro* solutio
ne erumarum et creminum
suplicare || ue q*uibus* n*ih*il *est* in consci
Memento n*ost*r*i* usq*ue* tui.. ita nos absol
entia[8] n*ost*r*a* p*rae*sidii sicut maiorio
b*us* nostris peccantib*us* ignouisti[9]
Uisita nos usq*ue* tuorum.. ut sim*us*
testes clementiæ tuæ[10] qua nos
frui *ue*lut electos tuos et p*rae* omni
b*us* homibus gaudere uoluis
ti || ut simus *eius* iucunditatis par
Ad lætaudum in lætia usq*ue* tuæ..
ticipes q*uam* genus t*ibi*[1] dicatum[2] semp*er* exp*er*
tu *est* *id est* populus n*oster*.. || q*uae* causa nostri
UT lauderis cum hereditate tua.. ut p*er* ea
mirabilit*er* facis tu [q*uo*]q*ue* populusq*ue* (laudetur) tuus
ut patres (celebrabant) ollim indulgentia*m*
exp*er*ti tuam omnium laude celebremus
Peccauimus pat*ribus* n*ost*r*is*.. n*on* patrum comme
moratione[3] nitit*ur* adtenuare pecca

---

[4] *ár* [5] *cosrad* [6] *adamraigetar* [7] ·i· *fridia* [8] ·i· *airni fil degnímu linnai trisnansoirthae* [9] *am̄ durolgissiu* [10] *adáe*

F. 124b.

[1] *adæ* [2] *cosecarthae* [3] ·i· *ni dusemigud pectha atbersom*

tum dum sé *non* p*ri*mum n*eque* solum adse
rit delinquisse *sed* absolutorum exem
plo indulgentiam sé q*uo*q*ue* sperare signi
ficat || repetitio et *con*fessionis iteratio
INiuste usq*ue* fecimus.. latior peccator*um*
deuotionem exp*re*mit supplicantis..
PAtres *nostr*i usq*ue* tua.. grauiter rebelles [4]
et p*ro*fane obliuiossi q*uo*s nec magnitudo
nec mul..tudo beneficiorum d*e*i *eius* in p*rae*
dicatione detenuit || huc uirtutis di [5]
ET *non* recordati *sunt* mul*titudinis* mis*ericordiae* *tuae*.. sca-
[lentib*us* ad
uinæ documentis in ægipto nullam lib*er*
ationis nouæ ussurpauere fiduci
am *sed* in separatione ægiptiorum t*er*
riti exstetere [6] in diuina q*uo*q*ue* beneficia
*con*tumaces et saluationem suam odisse
coep*er*unt || sé q*uo*q*ue* postulant liberari
ET liberauit eos p*ro*p*ter* no*men* tuu*m*.. tali *ergo* exemplo [7]
babilonia captiuitate ob peccata de
tenti || augmento miraculi p*ro*fund*um*
UT notam faceret usq*ue* et siccatum *est*.. p*ro*
pilagus solo ait sermone siccatum
ET deduxit eos in aquis mul*tis* *sicut* in diserto..
paruum erat q*uod* p*er*uium [8] mare fece
rat nisi etiam arentem (in mare) semitam ui
antib*us* [9] p*rae*stitisset || uit defensionis [10] glo
ET liberauit usq*ue* tribulantis eos.. cre
ria cum talis ultio hostes adsumpsit
Unus ex eís usq*ue* ad laudem *eius*.. p*re*stinaue

---

inso ·i· *combad dofacherred· nisnicetid deirgni 7 nisnidudrigni nammá· acht is dochuingid dilguda dosom am̄ d[u]rolged aithrib iarnimmarmus* [4] *itfrithchaigthi* [5] ·i· *nirbu chuman leu andrigni dia friu inægipt dimaith* [6] ·i· *adraigsetar· 7 robu frithorcun doib anetarscarad friægeptacdu* ·i· *airadraigsetar nondabértais* iterum in captiui*t*atem...- [7] ·i· *am̄ rusoirtha inægipt* [8] *suiris* [9] *donaibhí inseitaigtis* [10] ·i· *armaccaib* israhel

F. 124c. runt uera *quae* crediderunt || *qui*[3] et uir
Probauer*unt* obliti *sunt* op*er*um *eius* dupliciter rei[1-2]
tutes d*ei* et in sua salute p*er*fectas[4] *quo* citius
eo obliuiscunt*ur* ingratius[5] || onem op*er*um d*ei*
N*on* sustinuerunt *con*silium *eius*.. secuta *est* obliui
auersio[6] uoluntatis ut n*on* exspectatis d*ei*
nutib*us* p*er*p*ro*pere[7](p*ro*perare) in inlicita suspirar
ent.. || carnium cum *tamen* mannæ edulio[8]
ET *con*cupier*unt* usq*ue* in diserto.. ob desideriu*m*
pascerent*ur* || tim in moysen [seuitiosi[9] emulatione mala[10]]
ET temptauerunt d*eu*m in siccitate.. ob si
[n*on*] frinauit[11] dinam liberalitatem ingra
ti populi et terribilis intensio || emu
ET dedit eís usq*ue* in casteris.. p*ro* zelati *sunt*
latione impia filii chore honorem
sibi sacerdotii inlicite p*rae*sumendo || u*m*[12]
ET aron *sanctum* d*omi*ni.. ac si diceret in hoc ministeri
deo s*anct*ificante delectum[13] || tentem quem[13b]
Ap*er*ta *est* t*er*ra usq*ue* sua*m*.. id *est* d*eu*m omnipo
colere gloriossum *est* signís clarum et
amandum beneficiis ut sit e regione *con*
tumiliosum[14] uenerari idula sensús
exp*er*ientia[15] q*uae* meriri cultum nec debea
nt nec deuotionem ualeant mune
rari[16] || brat chebitudinem[17] cultorib*us*
IN similitudinem uituli usq*ue* fenum.. exp*ro*
iduli nec humana forma p*rae*diti[18] nec
commoni sp*iritu*[19] uiuentium animati[20]..
Obliti *sunt* usq*ue* in ægipto.. nec locis[21] inp*re*sa
signa i*n* memoria*m* beneficiorum d*ei*

F. 124c.

[1] ·i· *itbdaid* [2] ·i· *dede hiroptar bibdaid som* ·i· *indermut gnimae n̄ dæ condeni 7 dimdaigi·*·· [3] ·i· *indísin* [4] *foirbthi* [5] *indimdachu* [6] ·i· *rosoisset atoil huathui dǽ* [7] *indián* [8] *huanídi* [9] *amtar feuchraigthi* [10] ·i· *huare nadrogaid huisce dothinnaccul* [11] *nírufrithgab* ·i· *cenatinnacul doíb* [12] *hísacerdotalacht* [13] *dorogad* [13b] *innisin* [14] *melachtach* [15] ·i· *doneuch lassa ta sians 7 intliucht* [16] ·i· *domberat ní doneuch ardamunethar feid* [17] *inmbáis* [18] *neph mogthi* [19] ·i· *com beth anim and* [20] *neph anmanaigthi* [21] ·i· *in œgipt*

potuerunt retinere [22] p*ro*fanos cum
t*ame*n ea magnitudo [23] et numerus exime
re debuisset oblinionis iniuriam
Mirabilia in t*er*ra cham usq*ue* in mari
rubro.. herimum [24] iuris [25] ægipti q*uam* cha*m*
origo possedit || cum exploratores [26]
Et dixit ut disp*er*deret usq*ue* disiderabilem:-
territi repetebant ægiptum F. 124d.
N*on* crediderunt usq*ue* suis.. mannæ [1] cibos
ægiptios p*rae*ferentes [2] || idulorum
N*on* exaudier*unt* usq*ue* mortuorum..
n*on* uiuentium q*uando* ap*ud* madianitas
decore capti mulier*um* impieta
tem [3] libidini miscuer*unt* [4] || studios
ET inritauer*unt* eum in studiis suís..
se peccantes exquesita nequitia..
Multiplicata *est* in eís usq*ue* cassatio..
et *est* retenta p*er*cusio [5] || flictus *est*
Et reputatum *est* ei usq*ue* sp*iritu*m *eius*:· ad
moyses sententia d*omi*ni qua a t*er*
ra rep*ro*misionis exclussus *est*
audiendo [6] pari*ter* et merendo [7]..
Ali*ter* causas inq*ui*t offendendi [8] d*eum*
[9] n*on* habuerat (moy*ses*) nisi ad iracondia*m*
maledictís populi fuisset inpul
sus ut in dolorem populi dice
ret eos inpossibilia flagitare
Et distinxit in labiis suis. *id est* d*eu*s et
dixerat né impiis gentib*us* par
cere*tur* q*uod* p*rae*uaricator populus
inplere neglexit || mixtioni ta
N*on* disp*er*dider*unt* usq*ue* scandalum.. com

---

[22] ·i· *connadentis ni dohulc* [23] ·i· *innanadegmaine dorigni dia*
[24] ·i· *frimuir robur anall* [25] ·i· *isindligid* [26] ·i· *dochotar hitír tairngeri·*

F. 124d.

[1] *arinmainn* [2] *anduroscaitis* [3] ·i· *adrad idal* [4] ·i· *dorigensat frisnageintlidi* [5] *tintúd chirini anisiu* [6] *lasse rondaculae* [7] *lasse asndaroilli* [8] *frisnorrad* [9] ·i· *huare nad rotodlaigestarsom co dia innahuisciu am̄ asindbertatarsom fris 7*

li p*rae*cipites [10] dati *sunt* [in ruina*m*] ut solent p*er*
plana currentes obiectu [11] ali
cuius rei in solum effundere [12]
ET immolauer*unt* usq*ue* filiarum su
ar*um*.. *non* puplico affectu [13] paruulís
non priuato [14] pepercere pignorib*us* [15]
Sacrificauer*unt* usq*ue* chanaan.. in hoc
quoq*ue* ceci qui scluptilib*us* uiuen
tia et p*re*tiosa tam [16] uilib*us* immola
bant ‖ luta [*est*] [17] parricidiis ac sacri
ET interfacta *est* t*er*ra in sain*guinibus*.. *pro* pul
legiis *ue*l adflicta p*ro*pt*er* sanguinem:-
F. 125c. ET *con*taminata *est* usq*ue* suis.. a deo
tamq*uam* sinagogæ [1] marito [2]
impie receser*unt* ‖ gentium fini
ET iratus *est* do*minus* usq*ue* inimicor*um*..
timarum scilicet ‖ sæ offensio
Et dominati *sunt* usq*ue* eos.. cum t*ame*n cau
num essent frequentes et gra
ues hís sane commorandís [3] mu
niuit inpeterationi [4] uiam simili
ter [5] captus [6] et similit*er* reus ‖ tiui
IPsi *autem* exacernar*unt* usq*ue* suo.. solutio ca
tatis *non* erat ap*ud* p*er*fidos deuter
næ emendationis [7] magistra..
ET humiliati *sunt* usq*ue* tribularent*ur*..
non uincebat*ur* seueritate clementia
Cum audieret usq*ue* missericordiæ [suæ..]
donec conuertando [8] statu nos

---

huare asmbert ciaduthluich nadétatais [10] *déin* [11] quasi offe*n*sione lapidis [12] *dofortatar* ·i· *dotodsat* [13] ·i· *huandseirc rigdai* ·i· *follais nochoithin aircaraitsidi cach icoitché*·-- [14] *indaithechdaid* ɫ *indsainredach* [15] *donaib maccaib* [16] *ár* [17] *asrollennad*

F. 125a.

[1] *interchomraic* [2] ·i· *am̄ tigtae mná huachelib cofriuaili*
[3] ·i· *robatar pop̄ in œgipt* [4] ·i· *con detaitis aní nogestais* ·i· *asoirad*
[5] ·i· *am̄ inpopul robói* · *inęgipt* [6] ·i· populus ·i· *robói imbabiloin* [7] ·i· *dodenum maith dogrœs 7 dianergairiu dodenū huilc*
[8] *bed impaithi* ·i· *adoiri hisoiri 7 hisoinmichi*

tro sen[ten]tiam commotauit in me
lius [9] || pios hostes in captiuorum
Et dedit eos in missericordias.. im
suorum commotauit misseri
cordiam [10] Aliter ut sortem captiuo
rum misserantur domini et ser
uitutis iura laxarent || ter.. omnis
Et in conspectu omnium usque deus nos
psalmi intentio puplicatur in fi
nem [11] et nos inquit [ó] domine pari [12] ab
solue indulgentia ac nostris [maioribus [13]]
beneficís [14] dandís exæqua quos [15] re
atibus eorum similes uides || ra
ET congregá nos usque in sancto.. refe
mus gratias || populi tui tua
ET gloriamur in laude.. liberatio
laus est nostra gloria.. glori
abimur ergo cum tú laudabilis
nostra redemptio[ne] clarueris..
A sæculo usque populus.. omnem po
pulum reductum de babilone deuo F. 125b.
tis praeconis celebratum ire promit
tit || adiectum est quod quidam interpretatum
Fiat fiat.. pro confirmatione repromisionis
fideliter [1] transtulerunt || li de babilo
Alleluia:~ Hoc carmine reditus popu
ne praedicatur imperaturque inter principia
ut conlata beneficia deuotís extollant uo
cibus gratiarum processu [2] uero sermonis quae
mala in captiuitate pertullerint ua
ria narratione prosequitur [3] || dei circa
COnfitemini domino usque eius.. indifessam [4]
nos indulgentiam continuis et dig

---

[9] ·i· *iarsindi ɔtannairlic hindori dunforsailc hisoiri iar̃* [10] ·i· *innacomarleciud atoiri* [11] ·i· *corri forcenn* ·i· *is dunfoccullsa adfed inso hule hothosuch intsailm* ·i· obsolue nos pari indulgentia rl. [12] *a m̃ dorolgis diarnaithrib* [13] *diarsruithi* [14] *huaitsiu dunni adǽ* [15] *is snissni*

F. 125b.

[1] *is hæ tintud indi* asfiat *son* [2] *huantoracht* [3] *durími*

nis laudib*us* debitís[5] p*rae*didicate || ut re
Dicant usq*ue* a do*mi*no.. signauit quib*us*
ferent gratias imp*er*aret redemptis sci
licet || gas mundi[7] fuer*unt* captiuitatis
Quos redemet usq*ue* mari.. in quas[6] pla
*con*dicione disp*er*si || in uiam[8]: *ue*lut in diser
Errauer*unt* in solitudine in siccitatem
tis errantes necessariarum rerum
inopia laborabant graui seruitute
dep*re*si || rusalem *ue*l cuiuslibet urbis us
CIuitatis habitationis usq*ue* sitientes.. *ue*l hie
sum || p*o*st errores captiuitatis pulcre
Anima eorum usq*ue* deduxit eos in uiam·:
uia recta habitatio et reuersio nominat*ur*
*ue*l hierusalem *ue*l q*uam*libet e palastine ur
[dicent*ur*
bib*us* || ta *eius* á redemptís et p*er* hoc obnoxiis[9] p*rae*-
Confitemini usq*ue* mirabilia *eius*. *id est* benefac
Et mirabilia *eius* usq*ue* bonís.. quos supra
scripserat inopes rerum bonarum
uoti hos *con*potes fecit || tatis angustiís
Sedentes in tenebris et umb*ra* mor*tis*.. captiui
uicinitate (mortis) uinculís ligatos || immineb
IN mendicitate et ferro.. inopia captiuis
ant [et] uincula... Q*uia* exacer*bauerunt* usq*ue* inrita
F. 125. uerunt.. a consulendo[1] denuntiaue
rat q*ui*ppe in lege[2] ne p*rae*uaricatores
talia paterent*ur* || rauit eos.. subau
ET humiliatum *est* usq*ue* nec fuit qui libe
dit*ur* p*raeter* do*minu*m || esset adiutor et urgeret
Et clamauerunt ad do*minu*m cum tri*bularentur*.. cum de
adflictio || q*ui* seder*unt* in tenebris et in u*m*
ET de necessitatib*us* usq*ue* et umbra mortis:,

---

[4] *nephscíth* [5] *batachorai* deo [6] *cia hi* [7] ·i· *ní ↄrobae rann dirannaib indomain innaructais indori 7 asnachatucad dia*
[8] *debe tinduda* [9] ·i· opus redemptionis ·i· *isfollus romtar bibdaid som is indí dorath chratha*·

125 v., *marg. sup.*: omnium

F. 125c.

[1] *lasse ↄrairlestar* [2] ·i· *asrubart dia hirecht ón arasech...s*

bra mortis et uincti fuerant mendici
tate et ferro hi absolutionem *propter dominum*
consequuntur || tas supra necessitates *per dominum*
Et uincula eorum disrupit.. commemora
praedicat desolutas || suum deuotionem
Confitentur *domino* miss*ericordias* [usq*ue eius*..] iteratione ho-
[rum uer
illís agendi [3] gratias sedulitatemq*ue conciliat*
p*ro* tantorum malorum obsolutione q*uae* creb
ra repetitione et uaria numeratione
discribit || custodiís monitisq*ue* claustrís
Et mirabilia *eius* usq*ue* *con*fregit.. tam firmís
*con*cluserunt nostram captiuitatem ut
nulla sparare*tur* euassio || q*ui*ppe inme
Suscipit eos usq*ue* anima eorum.. tedebat
nente misseria || liberauit eos et sana
Et adp*r*opincauer*unt* portís mortis usq*ue*
uit eos.. regia potestate *tantum* p*rae*cipen
do mede*tur* [4] síc in centissimo quarto psal
mo de ioseph ferrum p*er*transit anima*m*
eius donec ueniret uerbu*m* *eius* || casse eos por
Et eripuit eos usq*ue* eorum.. q*uia* supra adp*r*opin
tís mortis dixerat ap*er*te nunc in
tulit de interitu liberatos || cii acceptabi
Et miribilia *eius* usq*ue* laudis.. instár sacrifi
lis erit ista laudatio sí magnitudo op*er*is *eius*
fuerit longue lateq*ue* uulgata || ens nar
ET p*r*onontiant op*era eius* in exultatione.. frequ
ratio testa*tur* mentem beneficioru*m* dei iucun
ditate *con*pletam... Qui discendunt mare
nauib*us*.. frequent*er* *post* specialia dei *F. 125e.*
in populum beneficia ad comones
omnium utilitates transitum fa
cit sicut lxiiii in q*uo* cum dixisset exau
di nós d*eus* salutaris noster intulit
spes omnium finium t*err*æ et in
mare longue.. similit*er* et illud sup*er*
israhel magnificantia *eius* et uirtus
eius in nubibus ut ostenderet q*uonia*m non
unius curam *tantum* gentis haberet s*ed*
ad omnes *eius* prouidentia p*er*ueniret..

---

athimnae arnaructais indori… [3] *gnete* [4] *frisbensō*

síc et in p*rae*senti magna inq*ui*t *sunt* ó
d*omi*ne q*uae* tuis p*rae*stas et digna lande
celebranda.. uerum *tame*n et generi
humano sapientia [tua] [1] in commone
*con*sultat [2] *cuius* q*ui*dem [op*era* [3]] exp*er*ii s*un*t illi q*ui* p*ri*
mi [4] ussi s*unt* [5] pilago rates commite
re et quas nat*ura* negauerat ar
te uias intrare operosas et qnæs
tuosas [6] curas transtuller*unt* ad
aquas *non* minus latitudine q*uam* *pro*
funditate mirabiles et h*oc* ut ho
manam exaceraret et notaret
industriam || grandis admira
Facientes op*er*ationem usq*ue* p*ro*celle..
tio diuinæ potentiæ in alt*er*natio
b*us* [7] trancellitatis atq*ue* p*ro*cellaru*m*
ET exaltati s*unt* fluctus *eius* [8] usq*ue* ad cælos
et usq*ue* tabescet.. metu inpendentis
naufragii p*rae*mori [9] adserit tempes
tate iectatos || uegantium *est* discrip
Turbati s*unt* usq*ue* ebreus [10].. pulchre na
ta inęqualitas [11] || ta *est*.. q*uae* ussum na
Et omnis sapientia eorum deuulga
uium parauit in q*uae*stum [12] || turali
Et clamauer*unt* ad d*omi*n*u*m cum tribu*larentur*.. na
motu [13] uni d*e*o in necessitatib*us* suplicantes
F. 126ª. Et de necessi*tatibus* eorum eduxit eos..
eodem ordine solutionem nar
rat malorum ut aduersa an*te*
discripserat et q*ui*b*us* reb*us* grauatos
dixerat bís adserit liberatos || cel
Et imp*er*auit p*ro*cell*ae* et statuit in a*uram*.. *pro*
la q*uae* dudum eo dicente surrexe
rat eo demum p*rae*cipente in aura*m*

F. 125d.

[1] *adá* [2] ·i· *conairlethar* [3] ·i· *it dugnimaisiu adá*
[4] ·i· *noairi[iget]* ·i· *citid tucat* [5] *ararubartatar biuth·*
[6] ·i· *cuintechtaidi* [7] ·i· *isnaib ildechraib ón* [8] *ep‘t asingaib fir anísiu* [9] ·i· *remimbaat* [10] *mesc* [11] ·i· *féth* ł· *anboth*
[12] ·i· *indeb* ·i· *dochuingid indib ón* [13] ·i· *tuctais incoimdid trianaicned ón*

tenuem commotatur ut *autem* tranqui
litas obtata proueniret reli[n]quitur au
ra quae cursum diregat nauegantium
né molestius [1] quies [2] signa *(l. segnia)* (·i· maria) [3] uadet [4-5]
[et] inheret [6] properantes quam tempestas [7] acte
nus seua iectauerat || erunt quia cauti
Et siluerunt fluctús *eius*.. bene silu
bus [8] inlisi frangorem tumul
tuantis populi fuerant emitati
Et lætati sunt usque eorum et [usque] *eius*.. quoties
uós in unum mós patrius congre
gauerit tam generis humani ui
ce quam uestra pro puplicís [9] priuatísque [10] be
neficiís omnium deo laudes canantur
Et mirabilia *eius* usque sitim.. addit iter
um talia operum *eius* quae ad commonem dis
pensationem spectare uidentur || to so
Terram fructiferam usque in ea.. pro colentium meri
litudines regauit aquis et fecunda ar
na sterilitate [11] damnauit huius *autem* proui
dentiæ praedicatio praesentem causam po
puli spectat || habitauiles [12] fecit in
Possuit desertum usque in exitús aquarum..
uias [13] regiones et ubertatem fluenti [14]
cultorum industria prouocauit || di
Et collocauit illic usque nimis.. propter foecun
tatem glebarum [15] multiplicantur mor
tales et in ussum hominum creata iu
menta succrescunt... Et iumenta eo

---

126 r., *marg . sup.* : in nomine in nomine

F. 126a.

[1] ·i· *intimram isindféith* [2] ·i· *féith* [3] ·i· *lesca* ·i· in trancilitate·· [4-5] ·i· *arnaté* ·i· *féith forsnamuire* ·i· *airis trummu foraibsom imram isindféith* quam *techt lareith choirgaithe* [6] ·i· *arnaasta* [7] ·i· *níassu duchách imra isindroeeth diacombuch oc indimram* quam tempestas sæua·- [8] ·i· *donaib carrcib*
[9] ·i· *rigdaib* ·i· *coitchennaib* [10] ·i· *sainredchaib* [11] ·i· *ar pecthaigi inpopuil* [12] ·i· *suatribthidi* [13] ·i· *nephsetaigthi*
[14] ·i· *innateip'sen* [15] *innafót·*

F. 126b. rum usque dolore.. post tam longum degresum [1]
uelut [á] quadam consequentia síc recurrit ad po
pulum ut ostenderet excessum illum [2] exor
tationi seruisse et discerent auditores quibus
causís aduersa paterentur [et] quibus rebus prospera me
rentur síc[que] deum pro cunctis ut pro parte
esse sollicitum síc rursus partium [3] ut
omnium haberet respectum || ulta ibi pec
Et liberauit de inopia pauperem.. at ubi castigatio [4] m
catum est maius sed respicit (deus) illic clementiam [5-6] || gre
Et possuit sicut oues familias.. pro gregibus et est sensus con
gationis nostrae multiplicatio incrementa [7] ouium
[buntur..
et gregum est emittafutura [sic]... Uidebunt recti et leta-
cum dispensationum diuinarum et uarie
tatum merita humana sequentium circa
sé quaeque [8] probauerint lætiore [9] prouentu || rum ho
Et omnis iniquitas opilabit [10] ós suum.. disperantium scilicet re
manarum curam et nostri praecipue inesse
deo ora [11] æterno silentio continguescant [12] et ins
ultatium sermo rerum ipsarum permo
tione frenabitur || rerum edoctus ad ha
Quis sapiens usque domini.. ille beatus qui exemplís
nc sé uiuendi instituerit disciplinam ut
malorum expérs et compos semper diregat
bonorum || sentis salmi manifestum est
CAnticum psalmi dauid.. Argumentum prae
ex hís psalmís de quorum partibus ipse conpos
situs est nam prima eius dicta in ·lui· ultima [13] in ·luiiii·
hisdem uerbís leguntur unde ut illi sic iste sub ma

F. 126b.

[1] ·i· *iarsind*|*escumlúd cærfotu* ·i· *iarsindi ronan huacéin diaisndis dunpopul* [2] *infoscugud* ·i· *is donertad inpopuil adcuidsom cid intainronan duaisndís dunpulfesin* [3] sic dispositio discerent "auditores" rursus habere ·i· *dia*· respectum partium· ·i· omnium síc ut haberet [·i· *dia*] respectum omnium ·i· hominum..

[4] ·i· *digal tarcési apectha* [5] ·i· *dilgutha* [6] ·i· *is étrum indigal imméit inpectho*·· [7] ·i· *comlín frisudib* [8] *cid* [9] *asfailti*

[10] ·i· oppello ·i· ob 7 pello *dodechuidisincomsuidigud* 7 rl.

[11] *innaginu* [12] ·i· *ocubiat* ·i· *artúaisbet* [13] *didenach*

chabeorum persona cantatur et quibus uerborum
similitudine hís quoque argumentis [14] unitate [15] coniu
ngitur continet autem pariter de hostibus uictoriæ
gratulationem.. || am recurrere dicit ar
PAratum cor usque delucolo.. in gloriam [16] su
tificis et modolatæ laudationis officium
uel certe gloriam suam [17] uocat ipsum psall
endi obsequium [18].. quae autem sit ipsa gloria [19] sequenti
uorsu mon[s]trauit || sus psallendi organa F. 126c.
Surge [1] psalterium [2] cum chithara.. tamquam conuer
figurate [3] ad ipsa imperat ut sint ad canenda [4]
parata || quam sub gentium et usque ad testation
Confitebor tibi usque domine.. tam sub (conspectu) populi tui
em [5] magnifica [6] (opera confitebor) || tus et sedulus auditor e
Quoniam magnificata usque ueritas tua.. in nobis bona tua [7] gra
dicam [8] || té cælís adprobat cælsiorem [9] nosque
EXaltare usque tua.. subli[mi]tas operum tuorum
causa beneficentiæ tuæ reddit [gloriosos] inter homi
nes || quit fidem promisi faceret.. [11] per sanctitatem id [est]
UT liberentur usque metibor.. ut maiorem [10] in
suam id est per se ipsum iurauit terram scilicet
[indegenís [12]
iudæ actinus [l' hanc] [11b] enim [ab] hostibus [terram] diuisam
diuidam ad habitandum [12b] populo meo tra
di || tribus effraim regni mei decus erit ac
Meus est galáth usque capitis mei.. numerosa [13]

---

[14] *innasalm remep'the* [15] ·i· *itcosmailiꝉanargum* [16] ·i· *imfolṅgi inducball do inmolad rommolastar dia* [17] l' *is sí ind inducball lesom inmolad* [18] ·i· *gním inmolto* [19] ·i· *inmolad trissánetar inducbal h::dia*

F. 126c.

[1] ·i· *issí indinducbal asbeir sõ drelad tris infersnisiu* ·i· *áceul 7 inmolad trissanetar inducbál* a deo [2] ·i· *amolath* [3] ·i· *intropdaid* ·i· *ep't atrœ asaltair* [4] ·i· *donaib hí beta cheti* [5] ·i· *coforcell* ·i· *corrici lugae son* [6] *margnethi* [7] *adæ* [8] *ascongér* [9] ·i· *at huaisliu oldate nime* [10] ·i· *isairi asbersom is dia rodiabrastar· aracrete són nombiad iarfir aní rolabrastar dia 7 durairṅgert* [11] *fora* sancto suo *trachtid anisiu achi is debe tintuda* [11b] *cose* [12] ·i· *donaib ingeindib* ·i· israhelitis [12b] *duatrub* [13] *línmár*

robor || minabuntur externi [14]... Moab
Iuda rex meus.. non ergo ulterius terræ [meæ] reges do
olla spei meæ.. sirus dicit moab albeus [15]
consulationis [16-17] meæ meis pedibus moab sub
ieciam proterrendum [18] || bellando [19] et captiuó
IN edumeam inieciam calciamentum usque in edumeam..
rum colla uictoris pede calcabo || uli
Mihi alienigenæ subditi sunt.. ex persona pop
deproeliante domino.. [20] mihi id est populo palisti
ni ambiebant federari [21] || tiæ munitam
Quis deducet mé in ciuitatem circumstan
aut quis deducet mé usque in edumeam:· quo
duce in-bellum [22] et aduersariorum muni
tas demolliar [23] ciuitates || per hironiam le
Nonne tú deus qui repulisti [nos] ebreus dicit proieceras [nós..]
gendum id est nullus alius praeter té [24] ista per
ficiet || niam legendum id est agmina nostra
Et non exies usque nostrís.. et hoc ut supra per hiro
tuo comitatu fulciantur et stibabuntur
auxilio... Da nobís auxilium de tribulatione..
F. 126d. erimus tuo auxilio fortissimi cum
hostes attriueris [1] || sunt cassa [2] praesi
Et uana usque hominis.. quia humana
dia idcirco a te auxilium speran
dum et offerenda [3] securitas..
IN deo faciemus usque in finem:- hebreus dicit concul
cabit [4] hostes nostros:- IN finem
psalmus dauid·: Hoc quoque carmen sub
machabeorum persona canitur.
deplorantium [5] quae [6] ab externis
quae á domisticís aduersa pertulerint

---

[14] ·i· *echrainn* [15] *cindruim* ·:· [16] ·i· *imfolngai didnad damsa* moab *am̄ immefolngi didnad duneuch indmat achos afind choriu*

[17] l· conculcationis ·i· *cotnessiusa huamchosaib am̄ ones am̄ conestar findchoire innindmatar cossa* [18] *bestuarti·* [19] *lase don dafius* [20] *canoin són* [21] *cairdigter* [22] ·i· *innephchathaigthe* ·i· *inneph:hoachtae ón* [23] *ducrechubsa* [24] *adá*

F. 126d.

[1] *dufurr* [2] ·i· *mad::cha* [3] ·i· *bid tedbarthi* [4] *asaltair cirini domb·* *som dutrachtad* hic [5] *coinde* [6] *inna hí*

postulantiumque ultionem in eos
qui anteochum *uel* demetrium re
ges in eorum odia falsa cremi
natione succenderint q*uique* ue
nalem [7] fecerant sacerdotii digni
tatem q*uod non tantum* expulso onia fac
tum *est sed per* omne deinceps temp*us*
quo machabeis indea *est* proelianti
bus liberata. || citate prestina [8-9]

D*eu*S laudem meam né tacu*eris*.. *pro* feli
qua cunctís laudabilis eram
ne silentio quodam obli*te*rari [10-11]
sinas me hostib*us* tradito [12] pari [*est*]
elocutione illud in lxx psalmo [13]
in té laudatio mea semp*er id est* a té [14]
m*ihi con*ferebat*ur* [15] ut omnium lauti
one susciperer || rennuunt et de

Q*uia* os peccatoris usq*ue* ap*er*tum *est*.. q*uia* ob
trachunt [16] m*ihi* qui in té peccare n*on*
metuunt || hoc iniuste *ue*l certe frus

Locuti s*unt* usq*ue* gratis.. inmerito [17] et *per*
tra mé nitebant*ur* obp*re*mere tu
a [18] p*ro*tectione munitum et in té
fidentem [19] || q*uod* eos deligebam adu*er*

P*ro* eo ut me usq*ue* m*ihi*: ebreus d*icit pro* eo
saban*tur* m*ihi*... Ego *autem* orabam.. n*on*
intentus ad uicisitudinem [1] di *F. 127ᵇ.*
uinum dep*re*cabar auxilium || bo

Adpossuer*unt* aduersum me usq*ue*
nis.. ut n*on* solum ingrati p*ro* p*rae*sus
ceptis beneficiís essent s*ed* etiam ex

---

[7] ·i· *darucellsat huasetaib ón* [8] ·i· *taræsi fonæcnae ṅ dul són* [9] lᶠ *isfocethoir dugnither* [10] *dundamlegtharsa* [11] ·i· *ni erthaissesiu tinnacul damsa innafechtnige trisindamrobae molad cose condāroib molad dá beus· trithinnacul dam innafechtnigesin*·· [12] *anundathinnachtaese* [13] ·i· in té domine speraui *dedenach*·· [14] ·i· *adáe* [15] ·i· *indfechtnige* [16] ·i· *cecṅ digitir* [17] ·i· *cenaccuis* [18] ·i· *adáe* [19] ·i· *nothorisnigiur*

F. 127a.

[1] ·i· *duéric uilc tarási alaili*

sisterant inimici || aduersarium
Et odium p*ro* dilectione mea.. grauem (d*icit*)
n*on* leuis q*ui*ppe inimicus *est* q*ui* pecca
re n*on* metuat || diorum suorum il
Constitue sup*er* eum peccatorem.. stu
lís uicissitudo respondeat patia
ntur[2] q*uod* faciunt[2b] || ipse inimicis s*icut* mé
Et diabus stet usq*ue* suís.. circumdet*ur* et
dolís iniuste circumdedit || mé
Cum iudicat*ur* exeat *con*demnatus.. sicut
regum[3] sententia *con*demnatum uo
luit || tís[4] petitionis[5] effectib*us* re
ET oratio *eius* usq*ue* in peccatum.. inre
atum *tantu*m de iniqua suplicatione
*con*quirat qui á d*eo* q*uod* iniuste posce
ret credidit impetrandum[6] *uel* cer
te amaro nimis animo inp*re*cat*ur* in
imico disp*er*ationem salutis[7] un*de*[8] q*ui*ppe[8b]
iam iustificabit*ur* peccator q*ui* ipsís
orationib*us* impiatur[9] || officium
FIant dies *eius* usq*ue* alt*er*.. speculatoris[10]
q*uo* sacerdotiís[11] *con*iunguit sacerdota
lis dignitas ab eorum familia tr
ansferat*ur* q*uam* p*re*tio[12] corrumperat..
successionem *ergo* generis[12b] uiolatus[13] ho
nor pontificii n*on* sequat*ur* || one co*m*
Fiant filii *eius* usq*ue* uidua.. commotati
moueant*ur* filii *eius* et mendicent ins
tabiles red[d]ant*ur* et uagi et alienæ o
pis indigni[14] || rator[15-16] soluendo[17-18] esse
IEcient*ur* usq*ue* substantiam *eius*:· cum fene

---

[2] ·i· *huanachailiu·* [2b] ·i· *diulc friumsa* [3] ·i· *trim chosait dosom friu ón* [4] ·i· *am batan œrsigthi* [5] ·i· *écoir dungni som ón* [6] *noloichfed* [7] ·i· *arna rochreteam bias ícc do huadia* [8] ·i· *can* [8b] *cid* [9] *ingraigther* ·i· *cen œ́it neich gudes* [10] *indercada* ·i· *indepscoip ón* [11] *donaib sacerdotalachtib* [12] ·i· *huathero-chraic* ·i· *rogabterochraictarahœsi·* [12b] ·i· *innadiad* [13] ·i· *roheil-led coterochraic ón* [14] ·i· *arnachontartar fortacht doib dianechtair honeuch·–* [15] ·i· *intí dianairlicther ni són* [16] ·i· *airlicthid* [17] *lasse dufuasilci* [18] lᶜ soluen̄ ·i· *lase asri::a* lᶜ *hondi asrenni*

nequierit[19] depraedationi pateat[20]
creditorum[1] || pillorum[3] bona deripiant.. F. 127b.
Diripiant alieni labores eius.. inimici paterni[2] pu
Non sit illi usque eius:. disperatæ infilicitatis est qui á
multís inpugnatur et a nullo difen[di]tur || ta
Fiant nati eius in interitu.. né uel in deuterni
te uitæ solacium habent paupertatis..
IN una generatione deleatur nomen eius.. posterorum[4]
successione cessante aboleatur[5] peccatrix
familia || la miseratio a seueritate[6] uin
IN memoriam usque semper.. nulla obliuio nul
dicis merita[7] subducat reorum || ratio
Et dispereat de terra memoria eorum.. gene
ne finita || ricorditer[8] tractandi sunt qui
Pro eo quod recordatus facere missericordiam.. inmise
in nostra exiectatione[9] missericordiam
respuerunt || grandis exaggeratio
Et sequutus est hominem inopèm et mendicum..
inmitis et feri animi est qui statum quem
misserari debuit inpugnauit || do
ET conpunctum corde usque ueniet ei.. fauen
antiochi partibus et a legis obseruan
tia populum obducendo || ni parte
ET noluit usque uestimentum.. ambietur ex om
supplicio || que circumpossitis crucia
Et intrauit sicut aqua in interiora eius.. né tantum
tibus extrinsecus uideretur affectus[10] pe
netrandum[11] eum ait usque intima[12] aus
teritate[13] penarum || uadendas[15] dolo
Et sicut oleum in ossibus eius.. medullas quoque[14] eius per

---

aráleicthar do [19] ·i· *nad coimmestar som* [20] ·i· *ersoilced* ·i· *nanni bes les*

F. 127b.

[1] ·i· *innarath* l· *innafecheman* ·i· *dobreithneichtassom· ón··* [2] ·i· *nachnamae robói lianathir* [3] *innan deidblenán* [4] ·i· *innacland són* [5] ·i· *dilegar* [6] ·i· *taibred dia digail forru tarœsi ápectha* [7] ·i· *androchgnimœ són* [8] ·i· *indetrocar* [9] *innarnindarbuni* [10] *frithortae* [11] *astremedti* [12] ·i· *corrici inmedoncha acoirp* [13] *huanmúcnataid* [14] *cidinna medonsmirdi* [15] ·i·

ribus indicauit || pars *eius* nec [16] q*uae* aspicitu
Fiat ei *sicut* uestimentum q*uod* op*eretur*.. ut nulla
nec q*uae* leteat sit a supplicio libera tota
sup*er*ficiæ tegatur [17] plagis || misisse [18] *sed*
Et sicut zona qua semp*er* p*rae*cingit*ur*.. *non* re
adstrictís inherentib*us*q*ue* [19] tormentís im
pius adfligat*ur* || tio.. ebreus d*icit* h*aec est* causa
Hoc opus eorum usq*ue* ap*ud* d*eum*.. h*aec* retribu
F. 127c. retributionis hís q*ui* aduersant*ur* m*ihi* a do*mi*no..
Et q*ui* loquunt*ur* mala usq*ue* meam.. iras hostiu*m*
suscitantes [1] || minis iniuriam insequan
Et tú d*omi*ne usq*ue* nomen tuum.. q*uos* [2] in tui [3] no
tur [4] hostes par *est* [5] tuo auxilio [6] uendica
ri [7].. || nia p*er*sequentib*us* [8]... Et cor meum *conturbatum*
Quia suauis usq*ue* ego sum.. impar p*er* om
in me.. *non* solum angor [9] p*rae*sentib*us sed* eti*am* pe
ior*um* exspectatione sollicitor || cilita
Sicut umbra cum declin*at* a[b]lat*us*: tanta fa
te adsumptus [10] sum ab hostib*us* quan
ta [11] umbra a*ut* p*er*it a*ut* co*n*uertit*ur* sole deflexo..
Excussus sum usq*ue* locustae.. stationis in
certæ [12] factus sum || batt [13] cibi et inedia [14]
Genua usq*ue* ieiunio.. urgentib*us* malis tede
attinuabat*ur* [15] infirmitas corporis..
Et cor̄ *[sic]* meum usq*ue* oleum.. cessatione uncti
onis inhorrui [16] nullo in meroribus de
libutus [17] ungento || pore p*er* inediam [18] in
Et ego usq*ue* illís.. deformato adflictoq*ue* cor
curiamq*ue* [19] exponebar [20] inrisu q*uod* labo

---

atanindrissi [16] ·i· *ro* ·i· pro uel [17] *imthimcheltarsón*
[18] *nabad indlac* [19] ·i· *gletede són*

F. 127c.

[1] ·i· *trimchossaitse doibfriu·* [2] *issnisni* [3] *adœ* [4] *ingrennat*
[5] ·i· iustum est l' *is immaircide* [6] *adœ* [7] *du::nemtharni*
[8] ·i· *donaib hí atamgrennat* [9] *nomchumgaigther* [10] *forru m
chenadsa·* [11] ·i· *meit* [12] ·i· *am̄ m̄bite ineuin utmaillsin*
[13] ·i· *notochumrachtaiged* ·i· *onabu accobur lium biad* [14] ·i·
ongortai [15] ·i· *nocoilaigthe* [16] ·i· *rogarbus* [17] *anarbsafuil-
lectaese* [18] ·i· *innephithi* [19] ·i· *inanfochill* [20] ·i· *domfo-*

ranti p*ro* tuís legib*us* nihil opis ipse [21] de
feres || ndam mei *con*uersationem h*oc* ges
Uider*unt* mé usq*ue* sua.. felicis statús quo
tu [22] stupentes q*uoque* mirati *sunt* *ue*l insultan
tes maligne *ue*l affectuosse [23] miserantes..
Adiuuá mé d*omi*ne d*eu*s *meus*.. tú q*ui* es d*eu*s meus ac
d*ominus* || op*er*is tui [24] sit nostra difensio..
Saluum usq*ue* ea.. agnoscant omnes q*uod*
Maledicent illi usq*ue* *con*fundant*ur*.. inritís
conatib*us* [25] suís || fensus... INduant*ur* us
Sernus *autem* tuus lætab*itur*.. tua uirtute def
q*ue* eum.. multam gratiarum actionem
sub multorum *con*spectu defferre cura
bo || ut p*er* meliorem corporis partem [26]
Quia adstetit usq*ue* paup*er*is.. a dexteris d*icit*
p*ro*sp*er*itatem qua fuerat adiutus exp*re*
meret... Ut salua*m* fac*eret* usq*ue* mea*m*..- *F. 127d.*
Psalmus d*aui*d... Ipse d*ominus* in euan
gelio hunc psal*mum* de sé p*ro*fetatu*m*
esse interp*re*tatus *est* pharisseis..-
DIXIT d*ominus* d*omi*no usq*ue* meís.. in ebreís
uoluminib*us* no*men* q*uod* d*icitu*r tet
ragrammaton [1] p*er* q*uod* diui
nitatis [2] uocabulum tantu*m*
scribit*ur* in utroq*ue* loco similit*er* po
situm *est* et [2b] d*ominus* scilicet et d*omi*no.. un*de*
manifestum *est* q*uod* de homine q*uo*li
bet n*on* possit intellegi s*ed* de eo q*ui*
sit et d*eu*s uerus et omnium d*ominus*
qui chr*istu*s *est*.. cessant *ergo* falsæ opi
niones iudeorum q*ui* a*ut* abrachæ [3]
serui p*er*sonam de d*omi*no suo loqu
entem [4] introduci putant.. a*ut* ipsu*m*

---

scartaese [21] *ostú* ·i· *adæ* [22] *huandabrussa* ·i· ·i· *clointa cinn·són·* [23] ·i· *indfrithoircnid* [24] ·i· *adæ* [25] ·i· *ambat nersaigthi anaimsi* [26] ·i· *indessiu*

F. 127d.

[1] ·i· *cethalitride* [2] ·i· *airis dudeacht* tantum *asberr an* dominus [2b] *cid* [3] ·i· *mug luide hua*abracham *dothochmurc* rebicæ *do-*ísác·-- [4] sic dispositio *inchruthsin* ·i· dixit ·i· serueruus· do-

dauid[5] quid deus abrachæ in procinc
tu[6] belli dixerit describentem intel
legi uolunt.. secundum[7] diuinitatem
dominum suum propheta christum ap
pellat quem sciebat secundum hominem
de semine suo nasciturum: pa
riter ergo in alterutra substantia
filius eius dominusque christus est.. sedore dominus[8]
dicitur ut regnum eius et dominatio ad
indicium per haec uerba signetur secundum
illud sedes super[9] thronum qui iu
dicas iustitiam.. filio ergo pater[10] aequa
litatem[11] honoris commonicat iu
dicandi[12] quoque tradit et commonicat
potestatem honoris commonio
homini per uerbum conlata consesionis[13]
nomine a dexterís praestantioribus
in nobís partibus indicatur[14] qui locus[15]
utramque naturam in christo contestatur
non enim donatur nisi homini[16] potestatis
F. 128b. æquatio et e regione[1] non adscisce
retur[2] in societatem[3] tantæ dignita

---

minus ·i· deus pater domino ·i· abrachæ *olsodin nadchoir anisin* --

[5] sic dispositio *fosodin·* dixit ·i· dauid dominus ·i· deus pater· domino ·i· abrachæ *olsodain dā aschomrorcan·* [6] ·i· *intan rommemaid ren*abracham *forsna coic riga bertar* loth *asodaim* [7] *issí indfír chetbaid són* [8] ·i· christus secundum carnem ·i· *arníéeen aepert fri a deacht air is comairechthae fridia nathir cene* [9] ·i· *archuit adoinachtae da asb᷄ fris* [10] ·i· *dober comermitin feid fris fessin 7 fri deacht maic dā* [11] *dodoinacht maicc* [12] *mestar* ·i· *forduli* [13] ·i· *fri dia nathir inchomsuidiu* [14] ·i· *incoissegar deacht 7 doinacht crist tris in loc innaisndís[en] asber* hic ·i· sede a dexteris ·i· *airis fri doinacht asber som sin· 7 nieperthæ fris suidi anísin· maip badeacht duatrub indi* [15] ·i· narrationis ·i· sede a dexteris *iarsin báes doindu asb᷄ sin* [16] ·i· *dodoinacht crist*

F. 128a.

[1] ·i· *holeth ailiu* [2] *nitochuiribthe* [3] ·i· *buithe for dese deson*

tis sí solus homo esset || *non est* finis[4] in
Donec pon*am* usq*ue* tuorum.. híc donec
dicium s*ed* æternitatis[5] *et est* sensus[6].. po
testatis h*uius* æquatio reddet*ur* inimico
rum subiectione securior q*uae* ma
nebit in euum donec[7] attérant*ur* re
belles.. simili eloquutione aposto
lus ait oportet illum regnare
donec ponat inimicos sub pedib*us*
suís.. ET p*ro*feta ego sum ego sum do
nec senescatis ego sum[8] || pe chr*ist*i
Uirgam usq*ue* d*ominus* ex síon.. regnum q*uip*
in iudia sumsit exordium ubi *est* p*ri*
mum incarnatio dedicata et ubi
in eum plurimi crediderunt || tuo
ET dominabiris in medio inimicor*um*
rum.. circumseptus[9] hostib*us* et ar
tatus inimicor*um* cuneís[10] in eos t*amen* ip
sos arripe dominatum et lucta
tús[11] obstantia discipulos[12] ex p*er*se
cutorib*us* effice || minaberis et in
Tecum p*ri*ncipium usq*ue* tuæ.. iugit*er* do
separabilis[13] tibi erit potestas ac
dignitas et tuta per té[14].. uerbís in p*ri*n
cipio[15] p*ri*ncipatus in chr*isto* *est*.. síc collo
catus homini[16] honor carebit et
fine solida *tamen* (erit) et secura p*er* omnia
dominatione || uabit*ur*.. cu*m* poten
IN die uirtutis tuæ. *id est* in fut*ur*o ser
tia *eius* claruerit omnium inimi
corum subiectione ut d*eus* sit om
nia in omnib*us* crux q*uippe* *eius* *est* in p*rae*
senti et suorum adflctio uir

---

7 hicumachtu dœ [4] ·i· *nícinní aimsir* donec *hist* [5] ·i· *am̄ bid* semper *nobethand* [6] ·i· *issi chiall fil ánd* [7] *s:feidligifid dă cid iarum·* [8] ·i· *7 is [mese] dă cid' iarum* ·i· *airnicinni* donec *aimsir isnaib desmrechtaib se* [9] ·i· *ánonda imbithe* [10] *honaib geintib* [11] *inchathaigtho* [12] ·i· *am̄ dundrignis dopól apstal* [13] ·i· *friathir ón* [14] *adœ́* [15] ·i· *adfiadar hothosuch intsailm airechas duthabairt domacc·* [16] ·i· *dodoinacht maic són*

F. 128b. tem regnantis uelat[1] et gloriam..
IN splendoribus usque ex utero.. cum scilicet
qui nunc uiliter estimantur[2] praemiorum hono
re splenduerint tunc gloriose reg
nabis || solem dicit et a patre ante om
Ante luciferum genuit té.. luciferum
nem genitum adserit creaturam fili
um || sacerdotii et stabilitatem iu
Iurauit dominus et non penetebit.. æternitatem
ratione monstrauit || lus meri
Tu es sacerdos usque melchisedech.. so
to optinet sacerdotium quod nec a
parente suscipit mortale nec
more legis posterís tradidit..
Dominus usque reges.. adiutor in omnibus
a parte filii hominis[3].. ita in perscuto
res tuos ulciscetur siue in hoc tempo
re siue in futuro ut quos reatus inuolue
rit non possit a poena regalis digni
tas uendicare[4] || les [inplebit] perficiet interitum
Iudicauit usque ruinas.. ebrius *[l. hebraeus]* ual
gentium uel semirutas[5] edes cadaue
ribus inpleuit reorum.. ioseppus
testis *est* quantas in persecutores christi
ultio diuina strages ædiderit || pi
Concessauit capita multorum in terra co
osa et de torrente in uia bibet.. ui
tam duram habebit semper et tris
tem plenam laboris et totius uo
luntatis expertem || tolus in simili
Propterea exaltauit caput.. síc et apos
tudine hominum factus et habi
tu inuentus ut homo humiliauit
sé ipsum factus obidiens patri
usque ad mortem mortem *autem* crucis
propter [quod] deus illum exaltauit...

F. 128c. ALLeluia.. Gratias agit in hoc psal
mo dauid beatus pro hís quae populo
in commone dei sunt misseratione

F. 128b.

[1] ·i· in praesenti uita ·i· *co iarmbrath* [2] ·i· *midetar* [3] ·i· *arainn doinachtae són* [4] ·i· *donema* [5] ·i· *leth chosgarthai*

*con*lata p*rae*cipue p*ro* soluta captiuita
te babilonia docet[q*ue*] audientes his
q*ui*b*us* ipse usus *est* u*er*bis insist*er*e..~
COnfitebor tibi usq*ue* meo.. n*on* signit*er*[1]
ac rimise || cum in unum ius
IN consilio *sanct*orum et *congregatione*. *id est*
ti q*ui*q*ue* *con*uenerint deuoti t*unc* e com
moni admiratione facta d*ei*
missericordis extollunt.. p*rae*dicatio
ne *ergo* s*ancti* *con*cilii op*er*a d*omi*ni ap*ud* om
nes magna credent*ur* || ligent*er* effecta..
Magna usq*ue* *eius*.. ad ussús[2] omnes di
*Con*fessio usq*ue* *eius*.. in locum dificientis p*er*
admirationem narrationis[3] gra
tiarum subiecit actionem || li sui
Iustitia *eius* usq*ue* sęculi.. q*uia* hostes popu
iustus ultor extinxit || ta q*uae* ges
Memoriam usq*ue* suorum.. cunc
sit admiratione sui s*unt* manda
ta[4] memoriæ || nium copiam in
Missericors usq*ue* d*omi*n*us*.. rerum om
dulsit missericordit*er* || cet[5-6] memo
EScam dedit usq*ue* sui.. *id est* ignos
ria[7] [et] p*ro*misionum suarum ueri
tate tutabit*ur*[8] || indicio s*ed* op*er*um
UIRtutem usq*ue* suo.. n*on* sermonis
documento uirtus *eius* suis in*n*o
tuit || uerbis innotauit cum t*er*
UT det illís here*ditatem* gen*tium*.. reb*us* *ergo* n*on*
ras gentium *id est* palistinam ut
p*ri*mum tradita fuit post capti
uitatem populo restituit || fide
Op*er*a manuum usq*ue* *eius*.. grandi

F. 128c.

[1] ·i· *níindlésc* [2] ·i· *ducechoinerbirt biuth·* [3] ·i· *huare nach derni aadamrugud arameit ised dugní iarumatluchedar buidi dodia nammá* [4] *imruthrenigthea* [5] ·i· deus *forsam*·memor *fil* in salmó *trachtaid ánisiu* [6] ·i· *duluichfea* [7] ·i· *bidforaithmetach ón [atairngeri]* ·i· *ní cuit ataidbsen nammá cenachomallad ingním::::::..~* [8] ·i· *inilligfid* ·i· *doemfea*

F. 128d. et stabilitate nixa *sunt quae* in suor*um*
diffensionem efficienda p*er*ciperit || inbi
Coxfirmata usq*ue* sæculi.. beneficia *eius* nec
cilla nec uaria ne*que* ab ipso deseren
da [1] ne*que* ab alio uiolenda [2] || rie [3] ius
Facta in ueritate et æqui*tate*.. *non* p*er*functo
tam *est* de hostib*us* ultionem op*er*atus
REdemptionem usq*ue* suo. *id est* liberau
do suos a*ut* ab ægiptia a*ut* a babilonia
seruitute || pacta [4] cum maiorib*us* [5] ha
Aut mandauit testamentum suum..
beta *perpe*tua nostri p*ro*tectione firmauit
S*anctum* et t*erribile* no*men eius*.. uenerabile *est* nobís
tremendum [6] hostib*us* || q*uam* utilis sane
Principium sapi*enti*æ timor d*omi*ni..
ista esset reuerentia [7] *cum* magisterium [8]
sapientiæ p*rae*bet exp*re*sum *est* q*uia* co*n*fert*ur*
re[le]gioso animo bonorum malor*um*
q*ue* certa discristio *[sic]* [9].. h*aec ergo* eruditio p*r*of
ert intellectum bonum *id est* sapientiæ
scita [10] facientem q*uando* uirtus in opus
nouum [11] no*n* in ostentationem [12] discit*ur*...
Principium sapientiæ usq*ue* in finem..
LAudatio *eius id est* dei a*ut* nominis [dei] q*uod* id ipsum *est*
Alleluia reuersionis aggei et za
chariæ.. omnes hoc carmen[e] in com
mone exhortat*ur* homines atq*ue* ad
studium uirtutis instituit q*ui* etiam
fructus [13] bona op*era* co*n*sequat*ur* ad
nectans simile sane p*ri*mi psal

F. 128d.

[1] *nitderachtai* [2] *eillnithi* [3] ·i· *ní inderbertach biuth* ·i· *am̄ dungniat doini ón* ·i· *air nibifirian ándigal ade*·– [4] *innagremman* [5] *lasnasruithi* ·i· *an durigni friarsruithi* [6] *isaichthi*
[7] ·i· *ermitiu feid homno dǽ* [8] ·i· *inmagistrecht* [9] ·i· *ised inse anecnae* ·i· *dlegud etir maith 7 olc* ·i· *dosechim innan degnímae 7 doimgabail innandrochgnimae* · *forcain dĭ ermitiu omno dæ anecnae sin* · *is ed īm̄ anecnæ* [hic] *iarchétbaidalædeserc*·· [10] ·i· *innafess* [11] ·i· *ní cuitir ataidbsen* tantum ·i· *acht chomnithir inngnim [dā]* [12] *nihitaidbsin* [13] ·i· *cidtorud*

mi argumentum *sed* in illo breuius
licet per*fectius* [14] *tamen* in hoc *autem* ambitu q*uidem*
maiore uerbor*um* *sed* uilioris [15] meriti
pr*ae*mia q*uae* uirtutem maneant [16] expli
cant*ur* ibi u*ero* [17] uirtús p*er* sé [18] commendat*ur*
ipsa híc diuitiæ et inimicoru*m* F. 129ᵃ.
dispectus numerant*ur* in p*re*tio [1]
q*uod* reuersis de babilone *con*latum *est*.⌣
BEAtus uir usq*ue* d*ominum*.. quis *est* iste
timens d*ominum* dixerat. quem
beatu*m* mandatorum intelle
gendum obseruantia dedit
ut recurrat n*on* timeri [2-2b] ab eo d*ominum*
qui p*rae*cepta neglexerit ‖ p*er* iustitia*m*
IN mandatís *eius* usq*ue* sæculi.. claritas
*con*quesita [3] in filios *eius* nepotes[q*ue*] dura
bit ‖ dicione [4] uitæ merorum te
EXortum *est* usq*ue* corde.. etiamsi p*ro* con
nebrís fuerunt ad breue dep*re*si p*ro*s
p*er*orum p*ro*tinus luce radiabunt..
Missericors et misse*rator* d*ominus*.. qui
neminem supra uires [5] *aut* infr
uctuose [6] patit*ur* adfligi ‖ p*ro* [7] tra
Iucundus homo usq*ue* commendat..
actabili [8] et liberali facilitate
prœditus ‖ na op*er*a reb*us* *suis* p*ro*spex
Disponit usq*ue* in iu*dic*io.. n*on* solum bo
it [9] *sed* et cautus *est* ut n*on* habeat etia*m*

---

[14] ·i *isintodochidiu asb⌣ tinnacul innafochraicce donaib noib ised adfiadar hisuidiu* [15] *airis sóinmige inbetho frecṅdairc adfidar isindsalm so·* [16] *ar::thaat* [17] *isindsalm toisech* [18] *foirbthetu nei[rt] fesin 7 neich adchotar triit* ·i· *findbuth*·⁓

F. 129a.

[1] *is ed lóg indegnima hisiu* i· *ani isindbiuth frendairc* et *dimicen* inimicorum· [2] *nadn agether* [2b] i *˙intan as ṅbeirsom* beatus uir rl. *frisailethar hisuidiu nant* beatus *intí nadagathar incoimdid 7 follaigedar atimnae atinae* [3] *étae* [4] ·i· *sóinmige no dóinmige* [5] ·i· *ɔnachful* [6] ·i· *centorud saiemail ho dia do* [7] *tarœsi* [8] ·i· *is asse tabairt neich huad* [9] ·i· *connacconbet acht de-*

omni sermone delictum || scili
Quia in sæculum *non* commouebi*tur*.. ita
cet et deuotus et cautus ut nul
la poterit aduersitate cas
sari [10] || *prae*sentib*us* uenerabilis me
IN memoria æ*ter*na erit iustus..
morandus posteris || sociabi
Ab audit*ione* usq*ue* timebit.. numq*uam*
tur tris[ti]tudini [11] nuntiorum [12] || d*eo*
Paratum *est* usq*ue* suos.. fidens
manet aduersus omnes rum
ores[13] *inter*ritus donec minas hos
tium d*eo* p*ro*tegente dispiciat [14] || m*us*
Dispersit usq*ue* sæculi.. liberalis ani
F. 129b. habet iustitiam *uel* p*er*manentem *uel* eti*am*
suffragantem.. iterat sane istius bo
na et p*rae*cepta uirtutis ut et hortantis
intensio [1] et p*rae*stantissimi [2] *in*colet*ur* op*er*is ad
petitus || potentia... Peccator uide*bit*
Cornu *eius* usq*ue* in gloria.. p*ro*pugnatrice
et iras*cetur*.. p*ro* indignanti tristitia || tate [et]
Dentib*us* usq*ue* tabescet.. adflictus p*ro*sp*er*i
bonorum inuidus [3] nihil in ultionem [4]
uitii ipse q*uo*q*ue* carebit obtatis [5] || stituit
Desiderium peccatorum p*er*ibit || ficia in
Alleluia.. Hoc carmine ad psallendi [5b] of
auditores docens eos maiore cura
laudare oportere d*ominu*m q*uo* possit [6] mag
nus nat*ur*a et uoluntate b*ene*ficus || uocat
Laudate pueri d*ominu*m usq*ue* d*omi*ni.. pueros
populos p*ro* iudicio familiaris affec

---

gnimai less [10] *focrotar* [11] *dundogailsi·* [12] ·i· *innatecht* ·i· *niɔagathar drochscela duthabairt cucai ón* [13] ·i· *clotha*
[14] *ɔdernessa* ·i· *ɔrudimicedar*

F. 129b.

[1] ·i· *coruléir dungné nech inpreceupt* [2] ·i· *corrup léir roscomallathar intí ardatuaissi·* [3] ·i· *intí lasinformat maith dodegdoinib* [4] ·i· *nach dualaig dungena dufiastar fair* [5] ·i· *nanni assagusea niɔ étada* [6] *concu*

tús[7] aliter[8] deuota laudatione *eius* celeb
rate memoriam ut *est* illud adferte do*mi*no
gloriam usq*ue* *eius*. ac sí diceret memoriam
eius cum honore reuocate nec n*on* illud can
tate do*mi*no b*ene*dicite nomini *eius*.. || q*ui*d opor
Sit nomen d*omi*ni b*e*nedic*tum* in sæcu*lum*.. iam hinc
teat psallentes dicere p*rae*cini*tur*[9] || orbis
A solis usq*ue* do*mi*ni.. rite laudatione *eius* totus
inpleat*ur* q*uia* p*rae*esse[10] fert suæ *con*ditionis auctore*m*..
Excelsus usq*ue* gentes.. impiarum genti*um*
attritione[11] gloriosus.. || situdo *eius* hu
Sup*er* cælos gloria *eius*:. paruum *est*[12] sí cel
manís p*rae*eminiet[13] cum gloria *eius* sup*er* altitu
dines sup*er*uechit*ur*[14] cælorum || tor cæli
Quis s*icut* dom*inus* d*eus* nost*er* usq*ue* respicit.. habita
non dedignatur humilium habere respec
tum || ri iungendus *est* id *est* quis s*icut* do*minus* [d*eus*] no-
[*ster* in
IN cælo et in t*er*ra hic uersiculus sup*er*io
cælo et in t*er*ra ut respondeat subaudi
tio nullus similis d*eo* in cælo et in terra
poterit dep*re*hendi || uersatione q*uos* *F. 129c.*
Suscitans [usq*ue*] populi sui.. grandi r*erum* *con*
respexit attollit.. no*n* t*antum* *ergo* sola*tur* *sed* eti
am æquat p*r*incipib*us* degentes[1] int*er* ster
cora *id est* ultima mendicitate[2] sor
dentes in quo op*er*e gemine uirtutis[3] ad
testatio *est*.. cura namq*ue*[4] paup*er*um d*e*i res
picit bonitatem.. sublimatio humili*um*
potentiæ *eius* insigne *est*[5] || rabilis *est* effec
Qui habitare usq*ue* letantem:· hic q*uoque* mi
tus diuinæ potentiæ pariter ac

---

[7] i· *am̄ forcongair athir diamaccaib* [8] ·i· *ap*ᶜ*sainn ríg són forcongarar* [9] ·i· *remifogrigther* [10] ·i· *duroscai* [11] *huantuarcain* [12] ·i· *babec madasberad adeṡrugud dodoinib·-* [13] *ma durosced* [14] *forfedar*

F. 129c.

[1] ·i· *innahí araberat biuth* [2] ·i· *airnifilmindchecht bedhuilliu* quam *buith forochtrach·* [3] ·i· *dethiden dinaib bochtaib* ɫ *acumgabál·* [4] ·i· *maith dodia dudenum fribochtu* [5] *is mind*

benignus dnm mestitudinem [6] strilitatis in domina [7] materni prouentús [8] hilaritate commotat || priscorum gestorum

Alleluia.. hic psalmus recordatione ad notitiam dietatis auditores instituit [9] et sufragio diuinorum beneficiorum exa[c]rationem conciliat idolorum [10].. loquitur autem ex persona populi.. ipsos quoque inducens inter sé motuo conferentes [11] quibus [12] quasi principiís [13] diuina apud eos agnitio culturaque adoleuerit || ebreus dicit cum egrederetur..

IN exitu israhel de ægipto usque barbaro.. eo inquit tempore quo e ducebamur ex ægipto in diuinam possesionem separati sumus || nullius in al

Facta est iudea sanctificatio [14] eius.. síc sequestrata est [15] ut terius ussum atque condicionem ueniret.. utique quae sanctificantur promiscua [16] habusione non queant profanari [17] || bere populum uoluit..

ISrahel potestas eius.. regnum suum [18] proprium ha

Mare uidit et fugit.. pulchro totum scemate et familiari ut plus admirationis au[di]tori [19] incutiat || subsiluerunt [21]..

Iordanis conuersus est usque arietes [20].. ebreus eborbolice totum praeducentis potentia et liberorum gratia... Quid est tibi mare

f. 129d. quod fugisti.. scita [1] nimis figura [2] per interrogationis speciem pandit causas tanti repudii insolitís [3] *[l. in solidis]*..

---

[6] ·i· *inbrón* [7] *isíbanchoimdid* [8] ·i· *intan m beres claind isfailid iarsin* [9] *forcain* [10] *sechis adeitchethar ídlusón*

[11] ·i· *aconcertat* [12] ·i· *cidam̄ bid duthoschib* [13] ·i· *cidtrissa robae doib hitos etarcnaeṅ dœ 7 adrad* [14] ·i· *sainreth* l· *rubrigach* [15] ·i· *sainredach dodia inpopul sin sech nahuli doini olchenae duárbaid* ·t· *dunni riam incheil se* quando dixit sanctis qui sunt in terra eius [16] ·i· *am̄ nahuli doini olchenae són* [17] ·i· *aslentar* [18] ·i· *dibfesin* [19] ·i· *rodchluinethar sechi he* [20] ·i· *am̄ lengtae sidi inarddai intan cluichigetar·* [21] ·i· *forruleblangtar*

F. 129d.

[1] ·i· *ecnu* [2] ·i· *tropson* [3] ·i· *donaib nephacnataib* ·i· *do*

in-fluidis [4] *uero* tanti terroris.. et *quando*
contra facta [5] narrrauerat fidem ro
bustam *rebus* simulatio resposio
nis [6] admonuit || *quoque* lætamur [7]. cuius
Et tu iordanis *usque* iacob.. illius nutu
aspectu tota *terra* concuit*ur* *[l. -titur]*.. *quae* in pec
cato *quoque* filiorum chore a sua *quoque*
conexione diuisa *est* [8] || quae.. ad mai
Qui *conuer*tit petram in stagnum a
orem fidem etiam alia adiungit
quae eo tempore contiger*unt*.. similis [*est*] sa
ne admirationis in quo gemine [9]
est uirtutis insigne eruptionis [10]
et redundentiæ [11].. stupor nam*que*
fuit ut et fluenta [12] lapis et tanta
mitteret quib*us* bibule [13] stagnarent*ur* [14-15]
arenae et *quod est* amplius [16] *post* expletio
nem [17] innumirabilium animantiu*m*..
Et rupem in font*es* us*que* ueritatem tu
am.. *post* narrationem factorum
mirabilium *consequenter* ex *persona*
populi *con*tinuari in sé [18] tantam in
dulgentiam dip*recatur* || sultent licet
Ne *quando* dicent ubi *est* us*que* eorum:· in
illi et in contumiliam tuam [19] relic
tos putant *quos* [20] té [21] *pro*pugnato
rem mirati s*unt* a nobís t*amen* audient [té]

---

narobugnath techt forculu·· [4] ·i· *donaib nephteipirsnechaib* ·i· *nadroc[h]atar arriuthn aicnetae noreithis dogres* [5] ·i· *is cotarsnae fri aicned innangnimae dorigenisom hitosuch andurigeni. indib* iterum ·i· *tairissem donmuir iarsindi bateipirsnige aicne innatón*··

[6] *ised afrecrae* quando dixit a facie dei iacob· [7] *failtigmi*

[8] ·i· *assadluthison bafriaicned dī intal dluith do indluch*·

[9] ·i· *atothrebach 7 animbed iar* [10] *indintuli* [11] ·i· et *indimbith*· [12] ·i· *innatepairsnea* [13] *ibthecha* [14] ·i· *itmathi innaganema ocoul indlénda* [15] ·i· *combíth loch foraib armeit innatepairsen* [16] ·i· *lasassad innananmandae són* [17] ·i· *iarlinath*

[18] *ind fessin* [19] ·i· *armelacht daitsiu adrimetsom anisin*

[20] *istriunni* [21] ·i· *adæ*

nusq*uam* discessise.. quin putius u
biq*ue* esse inde[22] et fideliter orantib*us*
tuum p*rae*sta forte auxilium semp*er*..
D*eus* [*autem*] nos*ter* sursum in cælo et sup*er*
terram: ac sí diceret ubiq*ue* || d*eus* nos
Omnia q*uaecumque* usq*ue* fecit.. iste [*est*] igit*ur*
ter q*ui est* ubiq*ue* statim. ut uoluit om*nia*
F. 130a. substituer*unt* nullo ad fact*ur*am[1]
eorum q*uae* creata s*unt* indigens[2] adin
tore || omnis decor idulorum
Simulacra gentium.. ac [si] diceret
in artificum manibus *est*.. et i*n* p*re*tio
sa licet inanimata[3-4] t*ame*n auri argen
tiq*ue* materia cum d*eus* n*oste*r uolunta
ria potentia clarus sit et om
nium *con*ditione magnificus || ator
Op*er*a manu*um* ho*minum*.. d*eus* [*est*] u*ero* ipsorum cre
hominum q*ui* auctores[5] idulorum
s*unt*.. mire sane et relegiosse diui
næ reuerentiæ[6] simulacrorum p*ost*
possuit[7] uilitatem[8] et exp*ro*bran*ter* op*er*is
d*ei* illa op*us* esse *con*iungit ac p*rae*ponen
do illís homines utpute factores
suos a d*ei* illa dedignan*ter*[9] *con*para
tione submouit || licet hominum
Os habent usq*ue* n*on* uidebunt.. forma
inbuant*ur* simulacra omnib*us* p*ri*ua
ta s*unt* sensib*us*.. et sí mortalium similitu
dinem implere nequeunt iam qu
antum á diuina uiritate reces
serint agnoscat pari*ter* et erubes
cat impietas || idula sunt.. licet[11] c*um*
Aures h*abe*nt usq*ue* iu eís.. (fiant homines) cuius statús[10]

---

[22] ·i· *fobithin adrimetsom deitsu armelacht cen arn̄ ditinni*

F. 130a.

[1] *dudenum* [2] *annadnaidlicnigedar* [3] ·i· *cidisnaib nephanmandaib suaccobraib* lᶠ *logmaraib* ·i· *delbanmandae foraib· ot he marbdai calléic·* [4] lᶠ inania ·i· *airitmairb neph.cetbatai* [5] ·i· *dodenumidal* [6] ·i· *huare asmbeirsō asn̄duil dæ dodaforsat innaídlu* [7] *iarmurusudigestar* [8] ·i· *asnachaile dudagni 7 nandathæ fessin··* [9] ·i· *collondas* [10] ·i· *biat am̄ idlu* [11] *cid*

hominibus[12] deorum suorum simili
tudinem indignatione profeta com
motior[13] inprecatur || ac si diceret nos
Domus israhel usque et pro[d]ector eorum:.
igitur in eo deo sperauimus *et* speramus
qui *et* consuit[14] et potest ferre[15] praesi
dium || que « repetitio » significat ista
Domus arón usque est.. unum idem
nominum: israhel arón[16] timentes dominum..
Qui timent dominum usque benedixit nos.. cum
essemus in ægipto ut consequenter a principio *F. 130b.*
carmen texat[1] || sa nomina superius ut in domino
Benedixit domu israhel usque dominum.. rite *ergo* haec ip
sperarent fuerunt commemorata.. cohor
tatus[2] ea dauid a quo iam erant maximís
affecta[3] beneficis || cat inquit benedictio
Pussillos [-is] cum maioribus usque uestros.. cres
tua super nos posterosque nostros.. ex per
sona quippe populi motuo conloquentis
sermo profetæ *est* || na obtantium *est* uóx
Benedicti uós usque terram.. inuicem sibi bo
Cælum usque hominum.. cælum superius[4] cæ
lum *est* firmamenti ut pute superinpos
situm[5] *quod tamen* conditori suo habitaculum praestat
cum terra sit cultibus attributa mortali
um.. honor *ergo* reddendus *est* ut cælso et bene
fico deo || conquiescant a talibus officiis[6] prae
Non mortui usque in sæculum.. cum mortui
uenire debet otiosa infirni tempora[7] et
loca nostra deuotio.. et uitam omnem
tuis laudibus ocupare:. *aut* certé cum sper *[l. spir-]*
antium solummodo demerearis[8] obse
quiís serua uitam tuís praeconiís mancipatam

---

[12] ·i· *arm̄bat chosmaili indoinisin frianídlu* [13] *luindiu*
[14] *adchondeimnea* [15] *dunairrcea* [16] *ithe inso inna anman*

F. 130b.

[1] ·i· manifestat ·i· *tuidecht inpopuil diægipt* [2] *arrunert*
[3] ·i· *carthacha* [4] *as uachtarchu* [5] *forsuí* [6] ·i· *nimolat dia inifurnn conetaitis dílgud hosuidiu trisodain* [7] ·i· *cengudind c̄ indib són* [8] *asroilli* ·i· *ised as maith ladia ::::im::isin*

Alleluia.. Gratulationem populi hoc car men *con*tenet de babilonia reducti fi nitís miseriís gloriantis.. || ad reficiendos [10]
DIlexi q*uonia*m usq*ue* meæ.. rés q*ui*ppe uotiue [9] sensús eliciunt dilectionem tui..
Q*uia* inclinauit usq*ue* m*ihi*.. dicta superiora geminauit *id est* sollicite me et n*on* disimu lant*er* [11] audiuit || poposci q*uando* m*ihi* tribulatio
Et in dieb*us* usq*ue* eum.. t*unc* opem et auxilium nis pondus incubuit || mina mortem
CIrcumde*derunt* usq*ue* mortis.. undiq*ue* mé discri comminantia uallauerunt [12] || *id est* mortifera
Pericula usq*ue* me.. in infernum deducentia
F. 130c. Tribulationem usq*ue* inueni.. erumpniarum magnitudinem uario sermone p*ro*seq*uitur* [1]..
Et no*men* do*mi*ni inuocaui.. in talib*us* tantisq*ue* malís possitus ad inplorandum [2] d*e*i auxilium col locaui. || rius d*icit* obsecro d*omi*ne salua ani
O d*omi*ne lib*era* ani*mam*.. h*aec* inq*uit* fuit vox exorantís [3] heb mam meam || petitionis bonitatis scilicet
Missericors d*ominus* usq*ue* misserebit*ur*.. effectus suæ d*eu*s in suos memor et in hostes exsequu tor [4] iustitiæ misertus *est* laborantium
Custodiens usq*ue* d*omi*nus.. p*ro* [4b] abiectís et oportu nis [5] iniuriæ [6]. || tum [7] obp*re*sumq*ue* malís eri
Humiliatus sum et mé lib*er*auit.. incurua puit || ad sé facta [9] sé motuo [10] coartant*ur*..
Conu*er*tire an*ima* [8] m*e*a usq*ue* tibi: apostropha ut securi iam tristium uotiuís reb*us* fru antur ac lætís || mouendo [12]... Oculos m*e*os a lac*rimis*..
Q*uia* eripuit anima*m* *meam*.. lætales [11] erumnas am merorum flebilium [13] necessitate depulsa..

---

ges::::::: dilgs:d [9] *erchoilti* [10] *betis erdachtaib* [11] ·i· *ni cenmuchluais* ·i· *airramchualae* [12] ·i· *immumtimmerchellsatsa*

F. 130c.

[1] *torrimi* [2] *bed ailti* [3] ·i· *messe· assidbeir* libera [4] ·i· *ingraintid* [4b] ·i· *tarœsi* [5] ·i· *donaib erlamaib* [6] ·i· *dofrith-orcoin dochách friu* [7] *tairberthae* [8] ·i· *doib* l· *cucai*
[9] ·i· *ainim friœ fessine* l· *anim fricorp* [10] ·i· *is* anima *aschoair hist ní* animam rl. [11] *bastai* [12] ·i· *lasse·* deus [13] *cithech*

Pedes usq*ue* lapsu.. ut né in hoc lubrico uitæ cor
ruerem p*er*iculis captiuitatis impulsus || *ter*
Placebo d*omi*no usq*ue* uiuor*um*[14].. necessarie sé in
ras p*ro*p*ri*as reductum correct*ur*um[15] q*uae* de
signauerat[16] pollicet*ur* q*ui* fuerat cum dis
plicuisset et iectus.. terram uiuorum[17] pa
listinæ regionem[18] uocat.. q*uod* seruator*um*
et redemptor*um* habitatio uitalis meri
to censet*ur* in qua speciali ad uitam p*ro*
uidentia fouebant*ur*[19] || iste *con*ponit*ur* qui
Alleluia... EX p*er*sona ezechiæ psal[*mus*]
elatus assiriorum cede lætali[20] eg
rotatione meruit castigari[21] q*uo*[22] u*ero* inuti
litatis suæ[23] estimatione reductus
et debitam arrogantiæ eruditori
am plagam fatet*ur* et ab ea sé libe
ratum esse gratulat*ur*..

CREdidi usq*ue* sum: denuntian *F. 130d.*
ti essaiæ interitum me
um p*ro*pterea suplex[1] oraui..
Ego *autem* dixi usq*ue* nimis.. p*ro*[2] uechiment*er*
adflictus sum || tione cum ita ex
Ego dixi usq*ue* mendax[3].. mente ac ra
cedissem[4] ut supra humana[5] mé
adtollerem intellexi tandem mor
talium uanitatem.. ac uilem et nu*m*
q*uam con*sistentem semp*er*[q*ue*] infidum[6] stat*um*
esse uiuentium síc alibi mendaces
filii hominum *id est* nihil[7] et uanitati[8]
obnoxii[9] et in singulas horas mota
biles[10] || citer debitor et p*ro* assirior*um*
Quid retribuam usq*ue* m*ihi*.. multipli

---

[14] *ĩnasoerthæ* [15] *condírgebadar* [16] ·i· *sechis durairngert són*
[17] ·i· *insoerthae* [18] ·i· *airis suidiu robuthir tairn̄geri som*
[19] *duatalictis* [20] *bastu* [21] ·i· *donimmarthae* [22] ·i· *co*
[23] *aesbataid*

F. 130d.

[1] *gessid* [2] *tarœsi* [3] ·i· *erchradach* l' *anbsud* [4] ·i· *as-ringbus* ·i· *toimtin arm̄benn duine acht durumenar rõsa dia*
[5] ·i· *air tomménsa dia* [6] ·i· *etoraisse* [7] ·i· *it neph dimdi* ·i· *ni datní* [8] ·i· *duerchradaitid* [9] *bibdaid* [10] *itanbsidi*

uictoria [11] neglecta [12] gratiarum ac
tione reus et *pro praes*enti liberatione
obnoxius [13] idcirco d*ixit pro* omnib*us praes*ti
tís || gratus in honorem tanti b*ene*fecii..
Calicem usq*ue* inuocabo.. sacrificabo
P*re*tiosa *est* usq*ue eius*.. et gloriat*ur* gloria*m*
triumphi et uitæ indutias [14] *eius* nomi
ni deputabo.. ebreus gloriosa ait
no*n* abiecta a*ut* æquata pecodib*us* no*n* pa
tiaris eos fortuito uelut uiles p*er*
ire s*ed* ereptam cassib*us* u*elut* multi p*re*tii [15]
obseruas uitam tuorum || op*er*um tes
O d*o*m*i*né usq*ue* tuæ.. ebreus obsecro d*omi*ne
timonio té mecum uerum d*omin*u*m* meq*ue*
tuum seruum retro a maiorib*us* c*on*p*ro*ba
bo || inligauerat egrotatio.. Alit*er*
Disrupis*ti* usq*ue* laudis.. q*uibus* me lætalis
gratiarum actioni int*er*serit b*ene*fi
cia deuotionis suæ causas enume
rans || lætitia*m* gens uniuersa cognoscet
Uota mea d*omi*no red*dam* . gratificantis [16]
húc usq*ue* [17]..

Alleluia.. Hoc carmen sup*er*iori psalmo
Aut ordine síc argumento [1] *co*niungit*ur co*nuoc
ant*ur ergo* ab ezechia no*n* solum iudei s*ed* etiam om
nes gentes ad laudandum d*omin*u*m* ut q*uae* nouæ
rei spectaculo *id est* recursu solis stup*er*
ant d*omin*u*m* uerum tanti miraculi uene
rent*ur* auctorem.. || sionem [2] nostri ind
LAUdate d*omin*u*m* usq*ue* in æt*er*num:· in diffen
ulgentissima [3] mirabilium adtesta
tio [4-5] signorum q*uae* merita excedens [6] nos
tra misericordia*m* respicit uindicantis

---

[11] ·i· *andílgind* [12] *an as follaigthe* [13] *fechem* [14] ·i· *innasloglussu·* [15] ·i· *am̄ bid log mór duberthaerru* [16] ·i· *messe* [17] ·i· *corrici* hirusalem 7 *tempul*

F. 131a.

[1] ·i· *huafoilsigud* [2] ·i· adit respicit 7 *imber fodi am̄ sodaiin*·· [3] *dilgedchem* [4] l· confirmata est l· manet 7 *nisaig sís am̄ sodain* [5] *aforcell* [6] i· *as ingaib* ·i· *is huilliu introcaire*

Alleluia.. Praesens psalmus reductum popul Pum de babilone a finitimís gentibus non potuisse obpremi quae eius prosperitati bus inuidebant praeloquitur et apta defensís in gratiarum actione formatur oratio at que ad laudandum deum sé motuo choor tantium scema conponitur.. || tatio [7] dicto

CONfitemini domino usque eius.. itera rum pro testimonio intente deuotaeque laudationis sub di uersitate sane personarum ut uarie atas nominum repetitionis fastidi um [8] emolliat [9] || cunctas merorum angus

Dicat [nunc] domus arón usque in latitudine.. tias quibus uechimenter ar[c]tabatur [10] laxauit (deus) obpresís tribuens libertatem.. síc in ·iiii· psalmo in tribulatione dilatasti mihi..

Dominus mihi usque inimicos meos.. augenter (ait) etiam tritos abiectosque uidebo per deum quos ipsos fretos [11] formidare non potero..

Bonum est usque in principibus.. hoc quoque augen ter ut post hominem [12] reges etiam pro dei adiutorio dispectui [13] debere esse praescribe ret.. obtimum est abiecta omni humana ope spem totam in dei adiutorio collocare || et inbecillitatem regum F. 131b.

Omnes [usque] meos *[l. in eos]*.. omnes gentes dixit ut tanta multitudine superari perstrin geret [1] et diuinam ultionem praedicaret non cedentem [2] numero persistentium || ex

Circumdantes usque in spinis.. abtissimo emplo septum sé et obpresum a uicinís

---

oldatae arnairilltinni· [7] ·i· *forsa·* quoniam in saeculum misericordia eius *beus* [8] ·i· *a[i]rrobadfrecorp* ‹ *aithirrech forsanóin aimn· beos* [9] *comoithaigidir* [10] *duimmaircthe* [11] ·i· *ararubartatarbiuth* ·i· *hisoinmichi* l' aduersum mé [12] ·i· *iarnaisn dís diduiniu* ·i· quando dixit non timebo quid faciat mihi homo [13] *dodimicim*

F. 131b.

[1] ·i· *sechis coasindissed adón* [2] ·i· *nadtairlaic don*

gentibus indicauit || malis essem deus tamen
ET in nomine usque in eos.. cum tantís itaque
adiutor erat et multa hostes meos fa
cilitate superaui || ut auersus [3] graui
INpulsus uersatus sum ut caderem..
us caderem abiectu [l. obi-] absque [4] manús quae ru
inam sustentat prone [5] cadentium [6].. || il
ET dominus suscipit mé.. quamuís inquit mé
li uoluerint deiecere labi [7] tamen non sum deo
excipiente [8] permisus || suæ adiutorio ip
Fortitudo mea et laus mea dominus.. inpertito opis
se robustum [9] reddit et clarum. || quit
Et factus est usque iustorum.. pro hís in
omnibus praestitís læti [10] gratiarum ha
beamus officia || cat eam efficentiam
Dextera domini fecit uirtutem.. dexteram dei uo
quae in adiutorium iustís porregitur..
mirabile quippe fuit a tantís pau
cos non obpremi || lo saluti redditus dei
Non moriar usque domini tanto miracu
beneficia non silebo || ca opera erit talis
Castigans usque dominus.. praedicantis [11] dei cir
oratio quod me scilicet mediocritatem [12]
uerberorum erudiri passus sit non pe
nitus interire [13] || am captiuitatem quam per
Et morti usque iustitiæ.. tam per babiloni
finitimarum gentium obstantiam por
tas obserratas imperantis sce
mate [1] praecipit reserrari [2]. tale est
et illud in xxiii psalmo attollite p
ortas usque æternales || rum omni
Et ingresus in eas confitebor.. ut malo
um securus gratiarum u[o]ta per
soluam || la porta domini inquit quam concu
Haec porta domini usque eam.. haec est hem [3] il

---

[3] ·i· *forculu* [4] ·i· *airis ansu de adothaim mani airissedar indlam fritalmain oco* [5] *indsolam* [6] ·i· *foram beulu* [7] *dotodsinn* [8] *anaramroet dia* [9] *trén* [10] ·i· *osnífailti* [11] ·i· *indiprithchas* ·i· *m::::són* l^r praedicantis dei [12] ·i· *corrobubec duessarcnaib furodamais* [13] ·i· *asindbelainse*

F. 131c.

[1] *othrup* [2] *aranosailcter* [3] ·i· ahæ ·i· *interiacht ebraide*

piscebamus uotís et *cuius* desiderio ta
bescebamus [4] || moraliter omnino
Confitebor *tibi* d*omi*ne usq*ue* in salutem..
et ex ussu eorum q*ui* p*ost* longum tem
pus desiderata loca adeunt for
mat*ur* oratio || uorum sub disp*er*atio
Lapidem usq*ue* anguli.. statum [5] capti
ne reuersionis egrescentium [6] rep*ro*
bato [7] á fabrís [8-9] lapidi *con*parauit..
et ad struct*ur*am prursus inutili q*ui*
ad subitem rerum *con*uersionem [10] in p
aginem anguli p*ro*ficerit [11].. et angula [12]
ris n*on* temere rep*er*ti et cum [cura [13]] electi nomi
ne et honore donatus sit q*uod* d*omi*n*us*
nos*te*r in euangelio suæ p*er*sonæ accom
modauit abtissime || lís nostrís.. ex
[14] A d*omi*no factus *est* [istud] hic *est* mirabilis in ocu
p*er*tís [15] q*uo*q*ue* stupendum [*est*] et pene [16] incredi
bile [17].. || it nos d*omi*n*us* celebrandæ habere
H*aec est* dies usq*ue* in ea.. hanc igit*ur* diem uolu

---

l' dicunt alii· *bed nainm do dorus sainredach in* hierusalem *olsodain im nadc[h]oimtig linnai* l' *is* nomen *duchathraig fissin·* sudet qui leget [4] *notedmais* [5] ·i· *indairechsa 7 innasoire rotecht inpopul* [6] *lobraigetar* [7] *érassaigthiu* [8] ·i· *onaib tollaidib bite ocumtuch són* [9] *ro érasaigset som 7 dorochói[n]set arndabeth intairsem hirobatar riã 7 indairechas cétnae 7 ríchts: tíre tairngeri doib* iterum ·i· *intan rõbatar is indoiri* ·i· *fochosmailius fochosmailius liac arasaigthær* a fabrís ·i· *aratarbid som is indoiri intan nadrochretset trocairi · n̄ dæ dianditin intain iar̄ rocretset nondasoirfed dia rosoirtha dã hisuidiu as indoir:: sin·-* [10] ·i· *tuidecht as indoiri insoiri 7 taidchur diacríg huare fritracatar som* a deo [11] *issí induilen doib[som] tadchor as indoiri* [12] ·i· *induilnig* ·i· *ep't as lie uilnech* ·i· *huare rongab in uilin* ·i· *arcongaibsom toib 7 erchinn issuidiu·-* [13] ·i· *roboi dethiden mór ocatogu són·-* [14] *beimfoirais lessom ánísiu forarem ep'the asrubart riam* ·i· *as honchoimdid forcomnacair am brith som is indoiri 7 is hæ dã doda uic esse* iterum. [15] *donaib eulachaib* [16] ·i· *menid* [17] ·i· *am brith són indoiri ammet innasoinmige hirobatar 7 aralín 7 atatabirt afrithissi as indoiri babil-*

lætitiæ.. || coepta [18] suplicat ut capti
O d*omin*e usq*ue* p*ro*sperare.. *con*firmari b*ene*
uorum sit ap*ud* omnes homines mira
bilis et *prae*dicanda reuersio || sé adlocunt*ur* [19]
Benedictus qui uenit usq*ue* d*omin*i.. motuo
reducti.. *est*q*ue* sensus n*on* *tantum* externís s*ed* etia*m*
nobís admiranda erit nostra reu*er*sio
F. 131d. dicentib*us* [1] in domo tua [1b] q*uod* deo apparente
et inlustrante sit soluta captiuitas..
p*ro*inde iungetur *con*petens [2] adoratio ut sint
*con*uentús festiui [3] frequentia [4] et multitu
dine [5] deuotorum né altaris quidem [6]
loca libera [7] reliquant*ur* || q*ue* nos liber
D*eu*s do*minus* usq*ue* [nobis].. d*eu*s apparuit nobís suo
rans adiutorio || bo té.. q*ui*cq*ui*d in hono
*Con*stituite diem sollemnem et exalta
rem tuum [8] dici grandit*er* poterit p*rae*
dicabo || tio diuinæ indulgentiæ
Confitemini d*omin*o usq*ue* mis*sericordia eius*.. *con*tinua
fidelium *est* abtata securitas || psalmi
Alleluia:- Ea q*uae* in babilone gesta s*unt*
p*rae*senti argumento [9] s*unt* q*ui* totus ex
ortationib*us* et institutionib*us* plenus
canit*ur* sub p*er*sona iustorum in cap
tiuitate degentium [10] quales fuerunt
tres pueri [et] daniel [et] ezechiel [et] zacha
rias et reliqui eorum similes ut pau
corum deuotio atq*ue* suplicatio
*ue*l ad *con*uincendos desides [11] testimonii
uim [12] obteneat omnes idem potu
isse [13] *ue*l ad meliores (mores) tendentib*us* ex

---

londai aralin duchenelaib robói etarru· et rl. [18] *innacaintinscantai* [19] ·i· *immusacaldat*

F. 131d.

[1] *toforsailcedindoiresón isedasberam* [1b] *adæ* [2] *comimmaircide* [3] *líthtai* [4] *hosochaidi* [5] *hoilur* [6] *cid* [7] *cennech nindib són* [8] *adǽ* [9] *dundfoilsigud* [10] *arabertis biuth*

[11] ·i· *donaib déedib betis chloithib* ·i· *indísón nadrochretset taidchor doib asindoiri 7 lasinrubu maith ananad isindoiri* [12] ·i· *am̃ bid diafaridgellad taidchor doib asindói bad demnithirsin* ·i· *huare asinrubartat* tris pueri·-- [13] ·i· *conngestais huili tadchor asin-*

empli sui quadam face [14] p*rae*luce
at [15] miscent (s*ancti*) sane interdum eas
uoces q*uae* [puplico] *con*ueniant peccatori ut et hu
militer se exæquent reís [16] in *con*fessio
ne culparum et doceant ista ob
meritum populo *con*tingisse... ..

Aleph doctrina int*er*p*re*tat*ur* || mee..

BEATI inmaculutati usq*ue* uiæ
sí mandata tua [17] ollim faci
cire et seruare curassem nu*m*q*uam* in
has p*ro*brosas [18] miserias decidisse*m* [19]
haec *autem* loq*uitur* ut ostendat q*uia* p*ro*pter *F. 132b.*
peccata populus *est* in captiuitate
coactus.. miscent p*er*sonas suas [1] hi
quos supra diximus q*uia est con*suetu
do iustorum [2] et iungant et exæ
quent sé cæteris in *con*fessione cul
parum || pollicet*ur* in posterum [3]
Ad custodiendas usq*ue* usq*ue*quaq*ue*..
obseruantiam qua citius de p*rae*te
rís ueniam erroribus *con*sequat*ur*
a malis p*rae*sentib*us* liberatus docens
pariter causam calamitati p*rae*
stitisse peccata.. || institutioni

beth domus *inter*p*re*tat*ur*

IN quo corregit usq*ue* suam.. q*uoniam*
b*us* mancipata *est* psalmi tota *con*tex
tio bene coepit ab adolescentia q*uam*
p*rae*cipit rectís studiís inbuendam [4]..

---

doiri· ut fecerunt ·iii· pueri rl. [14] ·i· *hoarailiu fo[i]thniu* ·i· *doandud · amenmansón aroigsitis atailciud asindoiri am̄ rondgadatar* ·iii· pueri et rl. [15] ·i· *codáis tuæthe* [16] ·i· *ataimet indnoib ata pecthaig* ·i· *conárdamat inpecthaig apecthusón 7 ɔdatardat hicoibsin* [17] *adœ* [18] *athischa* [19] ·i· *nibeinn isindoi manucomallainn gnímu dœ*...

F. 132a.

[1] tris pueri et rl. ·i· *fosissetar apectu indfsrien 7 asberat isairi rouctha indoiri fobith apec̄ nochis ap'sainn innapecthach asb-a[t]som anisin* [2] *foisitiu atapecthaig* [3] *is andedenach* ·i· *arthaciánnsón* [4] *bedfoircthi*

IN toto corde meo usq*ue* tuis.. di
utius (ne repellas) ab ea sep*er*ando terra i*n* qua
solum licebat sacros ritús obi
re [5] et ultib*us* [6] i*n*seruire diuinis
IN corde meo usq*ue* oris tui.. apta [*est*]
nimis hís quorum p*er*sona
psalmus iste *con*ponit*ur* talis ora
tio in eruditionem audientium..

GEMEL plenitudo *interpret*at*ur*

Retribue usq*ue* tuos.. *id est* deuotioni n*ostr*æ
remunerare famultatu*m* [7] tuum
multa namq*ue* *con*templatione ius
torum [8] dispensatio diuina clemen
ter op*era*t*ur* q*uae* q*ui*dem æqualit*er* ap*ud* pec
catores iustosq*ue* pro*ue*niunt || nios
Reuela ocu*los* usq*ue* sup*er*bos.. babilo
qui medor*um* [9] gladio *con*ruerant || de
Maledicti usq*ue* *con*temptum.. pon
ra captiuitatis mala || sus dicta [10]
Q*uia* testimonia tua usq*ue* tuæ.. aduer
regis te semper orando [11]...

DELETH tabularum || merorib*us*...

ADhessit paui*mento* ani*ma* *mea*.. *con*seternatus
Uiuifica mé usq*ue* iustificati*ones* tuas.. uia*m*
uocat actús homanos sine dubio. ac
tui ipsi n*omen* uiæ inponens || ís.. uarie
Uiam iustificationum usq*ue* uerbís tu
indicat aduersa q*uae* p*er*tulit et diuerse
habitum affectumq*ue* discribit adflicti [1]..
Uiam iniquitatis usq*ue* cucurri:. ac
si diceret facere mandata tua at
q*ue* obseruare decreui || tribuebas
Cum dilatasti cór meum.. quoties[*cum*q*ue*] aliq*ui*d
solacii in mandata tua reddebar
alacrior et fiebam circa studiu*m*

---

[5] ·i· *frist[a]eissiun* ·i· *diafrecur ceill* [6] *donaib accobraib* [7] ·i· *denum dathuilesiu adæ* [8] ·i· *airis torbae* peccatoribus *ańí doberar hodia* sanctis [9] *med* [10] ·i· *ciaridrogat side dímsa doguidisiu adæ* [11] *lasse*

F. 132b.

[1] ·i· *indfrithorthai*

uirtutis adtentior..., HÆ· ista..
LEGem pone usq*ue* q*uod* suspicatus sum..
sí inter mala captiuitatis meæ tuo
auxilio[2] deserar opinabar me frus
tra cultui tuo inuigilasse hanc
*er*go necessitatem[3] suspicionis ammoue
finienda *ergo est* haec necessitas..., UAU· et. || do*mi*ne..
ADueniat sup*er* me usq*ue* eloquium [tuu*m*]
cu*m* misericorditer adflictioni sub
ueneris insultantium obp*r*obria
no*n* frustra in te[4] *con*fisus securusq*ue* de
pellam || tís captiuitatis angustiís
ET respondebo usq*ue* exquesiui.. remo
laxior mé requies recipiet et uita
liberior[5]..., IAI· haec.., || recordare
MEmor esto usq*ue* humilitate mea..
inq*ui*t p*r*omisionum tuarum q*uib*us
té curam nostri habit*ur*um esse pol
licitus es nos q*ui*ppe secuti fidem
dictorum tuorum solacium capi
mus in erunis spe creati melioru*m*
Q*uia* eloquium usq*ue* exquessiui sollici
tatio[6] tua scilicet *con*sulatio m*ihi* facta *est*.:
HETH uita int*er*p*r*etat*ur* || plexi s*un*t me.. F. 132c.
POrtio mea mea d*omi*n*us* usq*ue* circ*um*
fraudes hostium insidiæq*ue*
*ue*l uincula frequenter mihi admo
tae || adorando[1] statuam[2].., THETH
ET legem tuam no*n* sum oblitus.. *id est* no*n*
bonum || stinatione[3] in unum[4] coi
BOnitatem usq*ue* eorum.. mali (homines) ob
erunt corpus et a boní (op*er*ib*us*) auer
si durant*ur*[5] in malíís.., CAPH· manus
MANus tuæ usq*ue* humiliasti me
[6] fiat secundum eloqui

---

[2] *adœ* [3] ·i· *toimten damsa badnesbae dam dufrecur ceillsiu*
[4] *adœ́* [5] *assoiriu* [6] ·i· *dutethidensu adœ́*

F. 132c.

[1] *lasse nadnadraimse* [2] ·i· *indeilb* ·i· iduli. [3] *ó imresun*
[4] ·i· *dognitis óintaid comairle donum huilc friumsa* [5] *duratar*
[6] *canóin centrachtad inso lessom*

um tuum seruo tuo manus
tua ut saluum mé faciat.., CAPH
manus || in gelu *con*trachit*ur* s.c ego su*m*
DEfecit usq*ue* in pruina.. ut uter [7]
*con*rogatus [8] erumnís || d*omi*ne.. cu*m*
Iustificationes tuas usq*ue* lex tua
m*ihi* inq*uit* illi sua reuelatione fri
bulas [9] fabulas et ineptas ingererent
ego dicta eorum auersabar [10] nec áu
res meas intrare patiebar q*uia* ni
hil in eís simile legis tuæ s*anct*ionib*us* dic
tísq*ue* resonabat.., LAMECH disci
plina sui cordis. || nem *con*summare [11]
IN æt*er*num usq*ue* nimis.. q*ui*cq*ui*d homi
ac finire pot*est* exp*er*tus s*um* [12]..
MEM ex ipsis || bonum *est* et *con*tinum..
Quomodo dilexi usq*ue* m*ihi est*.. hoc m*ihi* iuge
Sup*er* omnes docentes me usq*ue* in
iq*ui*tatis.. q*uonia*m tu legem *con*stituisti m*ihi*...
NUN· sempitenum || ebrís deciperer
Lucerna usq*ue* meís.. né errorum ten
ac si lumine quodam p*rae*unte [13] ita
legis tuae [14] magisteris ad ea q*uae* m*ihi* erant
facien[da] ducebar || acceptabilitate [15] dig
Iuraui et statui usq*ue* fac d*omi*ne.. uota mea
naro q*uia* cum deuotione *et* alac
ritate mentis offerunt*ur* || testi
ET iudicia tua usq*ue* in æt*er*num
monia tua:. haec instar possesio
nis meæ fuit tuorum obseruan
tia p*rae*ceptorum.., SAMECH adiuto
rium || siue oculus...
INiquos usq*ue* timui... AÍN· fons
FEci iudicium usq*ue* habui:, PHE
ós ab ore n*on* ab osse... || uice
Mirabilia usq*ue* inluminat mé..
luminis mé ad op*er*um electione*m*

[7] *am̃ bolc* [8] *·i· mergach ·i· romgab meirc són ·i· am̃ sen bolc bís hireud* [9] *cuitbedcha* [10] *noadbartaiginnse* [11] *·i· forcenna* [12] *sechisforodamarsa ón* [13] *remelluid* [14] *adæ* [15] *óeritnichi ·i· eróimsiu moarchóiltiusa*

praeeunt omnia quae locutus es et quae
iusisti || gratiam contulisti.., SADE
Ós meum usque spiritum.. spiritalem mihi
iustitiæ || apta [est] tribus puerís
IUStus es usque contemptus.. ætas
uult dicere quoniam a primís ætatis suæ
anní́s licet inter pericula fuerint
tamen quod admiratione dignum est deo
placere curauerint.., COPH· uo

catio || capitis..., Uide humi
CLamaui usque fundasti eam.. RÉS
litatem usque tuæ.., SEN· dentium
Principes usque domine.. TAU· signa

Adpropinquet usque tuo.. dignus ti
bi habear cuis preces [1] auditum
ad té habeant ut uel possint li
men [2] tuæ cognitionis intrare:~
CAntum ascensuum.. sub ipsius
dauid persona psalmus iste ca
nitur eodem tempore quo saue
lis persequutionibus exulabat || que me..
AD dominum cum tribularer us
tribulationis meæ articu
lo [3] uel momento [4] a domino auxilium pos
tulaui et uoti [5] sum compós effectus...
DomiNE animam usque dolosa.. aut ab eorum
dolís sé postulabat liberari
qui iram sauelis iniquís sermo
nibus [1] acuebant aut certe ab ip
sís sauelis frudibus qui sepe
blandis uerbís tegebat odia adeo
ut etiam filiam suam insidiose
dauid [ad] nuptias copularet || tropham
Quid detur tibi usque dolosam: apos
ad ipsum saulem quae inquit lucra
fallacię tuæ capies qui fruc
tús tam iniquę simulationis [2]

F. 132d.

[1] *it mo gudise* [2] *andorus* [3] *huandaisleán* [4] ·i· *cidangair romba · hifochaid* [5] *conaitecht on*

F. 133a.

[1] *tri chosait đđ frisaúl* [2] ·i· *innammraithemnechtae friđđ*

erunt || suplicio dolentis crucia
Sagitæ potentis usq*ue* desol*atoriis*.. p*ro*
tuum adustionib*us* [3] ex[ced]ente [4-5] familia
re *est* p*ro*fetæ corruptionum inlat[arum] [6]
uim corporeís indicare nomini
b*us* [7] || se angiauit [9] et ait q*uod* terram
Heu [8] m*ihi* usq*ue* p*ro*longatus *est*.. hoc solo
a d*eo* habetam cogat*ur* deserere et
diurno eruet*ur* auxilio || figurat
Habitaui usq*ue* cedar.. idumeoru*m*
regionem. p*ro*fugus quippe d*auid*
inter alienigenas uersabatur || pos
Cedar *autem* filius erat essau nomen
terís dedit [10] || quit ac multo tempo
Multum incol*a* fuit an*ima*.. longo in
re extoris [11] patria uixi. || mulan
Cum bís usq*ue* pacificus.. nullam si
tis [12] materiam ossorib*us* meís p*rae*bui
quin putius occassiones pacis of
ferendo autor concordiæ fui
Cum loquebar usq*ue* gratis.. [13] no*n* solu*m*
inquit nihil commodi capies s*ed* e
contrario p*ro* hac nequitia tua et
dolo a*t*q*ue* similatione tam graui
traderis ultioni q*uae* possit te omni
p*rae*sidio exuere [14]..

F. 133b. CANticum graduum.. p*rae*dicatio *ue*l in
stitutio supplicationis q*uae* po
pulo possito in babilone co*n*ueniat [1]. A
liter hii psalmi [2] graduum d*icun*t*u*r qua in

---

[3] *huanaib loiscthib* [4] *diroscai* ·i· *isansu cechtodǽrnam anguin cosindloscud* ·i· *anguin cosindsaigit áin* [5] l' edente ·i· *hithes·* [6] ·i· *intaircide* ·i· *innafochaide forodamairsom* [7] ·i· *a*sagitae *7 ani as*acutæ *doepirt* [8] *truag* [9] ·i· *racumgaigestarsom* [10] ·i· *conep' cedardae cech óin diachláind* [11] *loingsech* [12] *indí nosechaiged* [13] *forsani as*gratis *trachtaid hist* [14] *dundat resiu*

F. 133b.

[1] *di doiri babelone rogabad fondulso* [2] *7 ní dudoiri babilone*

ascensu templi canebant*ur*[3] *per* ea inter
ualla[4] in numerositate graduum
fieri p*ro*pter requiem ascendentium: *est*
autem parua[5] planities appellant*ur* uulgo[6]
h*uius*modi spatia[7] bellatoria in hís
subsistebant*ur* unum ex his psalmís ca
nentes.. || lium et ob id ipsum cuncta
Leuaui oculos usq*ue* m*ihi*.. uim desiderantis auxi
circumspicentis exp*re*sit || susperans ex
Ad montes.. excelsa q*uaeque* aspectu lustraui[8]
spectans solutionem malorum || mon
Auxilium m*eum* usq*ue* terram.. cum intuerer
tes *id est* in excelsum æstuante[9] desiderio *con*
ditorem t*ame*n omnium uindicem[10] p*rae*stula
bar[11] || tantis sé motuo populi uox *est.* stu
N*on* des in commotationem usq*ue* té.. adhor
diamus inq*uit* in reliquum [n*on*] declinare
a recto calle iustitiæ et d*ei* iustitia p*rot*e
gemur || *autem* in multis locís q*uoniam* ecce[12] p*ropr*ium
Ecce n*on* dormita*bit* usq*ue* isr*ahe*l.. aduuntiauim*us*
sit sermonis ebreici[13] *id est* addat*ur* superua
cue dicit *autem* q*uod* numq*uam* sit d*eus* á p*ro*tectionis
suae studio cessaturus cum semel aliqu
em dignum custodia sua esse p*er*spexerit
D*ominus* custodit usq*ue* dext*er*am tuam.. p*ropr*io sci
licet adiuto[rio] et solito p*ro*tegeris[14] dext*e*ra
enim populi diuinum circa eum nominat*ur*
auxilium q*uo* semper robustus fuit et cla
rus || scilicet neq*ue* nocturno
Per diem sol usq*ue* noctem:· neq*ue* diurno[15]
tempore quicq*uam* tibi incommoditatis eue
niat || sæculum.. ad illud omnia[16] respici
D*ominus* costodit té ab omni malo usq*ue* in

---

am̃sodin rogabtha [3] ·i· *frísliab* moriæ *dochũ tempuil* [4] ·i· *trisnacemmen inandais beus* [5] ·i· *acheimsón ingaibthe cechsalm* [6] *inderdairc* [7] ·i· *am̃ as reid 7 ascobsud indrói doglennar dosuidiu* sic *bacobsud indré ingaibthe cechsalm*·~ [8] *forderisiur* [9] ·i· *duthabairt diglae dodia formunaimtea* [10] ·i· *dudigail tarmuchenn*·~ [11] *frisaccinnse* [12] *aní ass* ecce [13] ·i· *frifoilsigud isinbrethir ebraidi* [14] *adœ* [15] ·i· *lathidi* [16] *file isindsalm*

unt q*uod* supra possuit n*on* des in commo
F. 133c. dationem pedem tuum *est*q*ue* [sensus] sí tu p*ro* arbit
rio *eius* cuncta geseris ipse té uoti *com*po
tem faciat.. || p*ro*fetæ in una eademq*ue*
CAnticum graduu*m*.. d*aui*d familiare *est*
causa narrationis scema uari
are [1] q*uod* in p*rae*senti psalmo mirabili
ter effecit nam cum reditum populi
de babilone p*rae*dicat inducit quosda*m*
p*ri*meuos [2] egresos in captiuitatem.. et
exacta ætate rediuntes loqui inter sé
q*ue* *[l. quae]* lætos de reuersione ac memores
ueterum [3] motuo sibi narrare *con*ue
niat [4].. ob h*oc* itaq*ue* cum omnib*us* et p*rae*
omnib*us* uos oportet laudes *eius* canere
q*uia* nos t*antu*m *con*sortii sui quadam familia
ritate dignatus *est* || ac negotiís uerba [5]
LAEtatus sum in hís usq*ue* m*ihi*.. sepe p*ro* reb*us*
possuit ut in p*rae*senti grandi inq*uit*
hilaritate [6] *con*pletus sum spem cu
piens uidendæ adeundæq*ue* domús dei..
IN domum d*omi*ni ibimus usq*ue* hirusale*m*..
subaudi putas né ibimus in domum
illa*m* in qua quondam erant stantes
pedes n*ostr*i *cuiu*s atria relegiosís quon
dam coetib*us* terebamus q*uae* pollebat [7]
*con*structione moenium q*uae* artebat*ur*
multitudine [8] populoru*m* q*uam* *con*curren
tes undiq*ue* ad festa [9] tribús ornabant
pariter et augebant q*uam* regalis [10] sui
q*ue* generis et regabat iudicatio et glo
ria tuebat*ur* sublimebat auctoritas
p*ro* h*uiu*s igit*ur* pace *cuiu*s uetus beatitudo de
scripta *est* [11] uotís commonib*us* [12] suplicate

F. 133c.

[1] *sainigud truipsón* [2] *cétnaistu* [3] *innasruthe* [4] ·i· *commaairic* [5] quando dixit quae dicta sunt *sechis doronta són·* [6] *huandfailti* [7] *dolinad* [8] *duatrub indi* [9] ·i· *ducelebrad sollummun indi* [10] ·i· *huadi fadisin flaith 7 brithemnacht·* [11] *is intsalm* ·i· *cumtach incathrach 7 allinad diatrub 7 doinib* [12] ·i· *huli*

ut exp*er*tis bonís p*er*frui nobís *con*tingu
at aliquando || tione ædium et den
Hierusalem usq*ue* in id ipsum.. p*ro* *con*iunc
sitate tectorum participationem
possuit *id est* domorum motuo sibi
inherentium *con*exitionem. síc sim *F. 133d.*
machus d*icit* multam in sé habens [1]
*con*iunctionem.. || de consuetudine
Illíc *enim* usq*ue* isra*he*l.. geminat*ur* dictio
et prop*ri*etate [2] psalmorum *cum* esset in
q*ui*t intigri statús ciuitas omnes
undi[q*ue*] ad eam currebamus trib*ús*
ut festos celeremus dies q*uod* *per* testa
mentum d*e*i fuerat imp*er*atum simi
li elocutione ussus [*est*] in lxxx psal
mo.. na*m* *cum* dixisset. Exultate d*e*o
adiutori nostro et rl. intulit
testimonium in ioseph possuit
illud || usq*ue* in iudicio: omnium ho
Ad *con*fitendum nomini tuo d*omi*ne
rum recordatio atq*ue* discritio
eo [3] tendit ut uim gaudii q*uo* ex iudi
cio reuersionis fuerat affectus [4]
exp*re*meret illíc q*uo*q*ue* regalis digni
tas dauitici seminis p*rae*sedebat
causarum uulgi disceptatrix [5]
equissima || salem.. choartant*ur* [6]
Sedes sup*er* domum d*aui*d. usq*ue* hieru
sé motuo ad suplicandum d*e*o
p*ro* pace hierusalem || rusalem *tunc*
Ex habundantia usq*ue* te.. ó tu hie
inq*ui*t nós amantes [7] tui reru*m* om
nium ubertate *con*plebimur sí tú
fueris obtata securitate p*er*fu
ncta [8] síc ebreus d*icit* sit bene dile
gentib*us* (té) sit pax in murís tuís sit
habundantia in domib*us* tuis || [9] p*ro*
Fiat pax d*omi*ne usq*ue* in torrib*us* tuis..

F. 133d.

[1] *inchathi::* [2] ·i· *i:gnath hisalmaib aithirrech forsnasunu cétnai* [3] *indusin* [4] *intserc* [5] *dechraigthid* ·i· *ecailsid·* [6] ·i· *nos nertat* [7] *issnin[ni] carthaig* [8] *ma arberaæsiu biuth* [9] *forsaní as ::*tute *trachtaid* hic··

robusto exercitu hierusalem ac
si diceret nobís *con*tinguat uotiua
tranquilitas uirtus urbium a*ut*
in exarcitib*us* a*ut* in murís *est* his q*ui*ppe
munit*ur* illis defendit*ur*.. rite *ergo* pax
F. 134a. aptat*ur* utrísq*ue*. || ne bonam pace*m*
Prop*ter* fratres m*eos* usq*ue* de te.. in commo
urbis suplices postulemus in d*ei* glo
riam p*ro* sacris q*uo*q*ue* ritib*us* uotis rele
giosiorib*us* obligemur [1] *id est* prop*ter* nos
tram utilitatem et p*ro*pt*er* domus
d*ei* instaurationem pacem ciuitatis
obtemus.. || omni *[sic]* persona qui in cap
CAnticum graduum.. ex commo
tiuitatem *con*iuncti s*unt* psalmus hic
canit*ur* libertatem reuersionis a d*omi*no
postulantium || entis intensionem
Ad te leuani oculos usq*ue* in cælo.. m
oculi q*uo*q*ue* carnis emitati s*unt* ut in té [2]
iugiter *con*uersus a té solo p*rae*stularer
auxilium q*uod* p*rae*ter té alius *con*ferre
nequebat Alit*er* ut mihi libertas
sepe p*ro*misa obtata [semp*er*] *con*tigeret || ut
Ecce sicut oculi seruoru*m* usq*ue* suor*um*..
serui ad dominorum nutu*m* semp*er* in
tenti s*unt* p*ro* testimonio sedulę seruitu
tis ita in *con*templationem sui iugiter
intenta *est* nostra deuotio causas̨ toti
tius offensae p*rae*ueniens [3] || nostra disp-
Sicut oculi usq*ue* nobís.. licet spes
ensatoris dilatationib*us* p*ro*trachit*ur*
infatigato t*ame*n animo ac inrimisa [4]
seruitute et p*rae*stulamur [5] p*ro*misa
fidelia et agimus ut his p*er*frui me
mereamur || tione.. adcelera igit*ur*
Misserere nobís d*omi*ne usq*ue* dispec
liberationem q*uia* et multís et g
rauib*us* p*ro*brosís ac diurnis malís

F. 134a.

[1] *cotanrirastarni* [2] *adœ́* [3] *difoxul cecha frithoircne*
[4] ·i· *nephlax* [5] *cid frisaccamni*

urgemur || in hostes nostros re
Multumq*ue* repleta *est* usq*ue* sup*er*ibís..
funde [6] mala q*uae* patimur ut exp*er*
ti [7] uim q*uam* nobís inferunt cala
mitatis agnoscant qui adeo in *F. 134[b].*
tumerunt felicitate *con*tinua ut
se ultra humanę castigationis
sortem locatosputarent || hoc

CAnticum graduum.. Huic d*auid*
q*uoque* carmen sub p*er*sona populi
iam liberati *con*ponit*ur* agentis gra
tias [cum] enumeratione malorum
q*uae* babilone p*er*tuller*unt* ut hoc magis
obnoxii [1] sint b*ene*ficiis redemptoris
quo [l[r] q*uod*] á tantis ac talib*us* soluunt*ur* e
rumnís || nisi q*uod* d*ominus* erat in nobís.

Nisi q*uia* d*ominus* erat in n*obis* usq*ue* isr*ahel*
ad inp*re*mendam [2] uim sensús
familiaris dictorum repetitio..
Cum insurgerent homines in nos..
uictores babilonii || mines *[l. omnes]* inruen
Forte uiuos deglutissent nós.. ho
tib*us* babiloniis occissi essemus [3].
penitus tamq*uam* deuorati fero austu [4]
*ue*lut absorbti [5] aquís magnis [6] nisi fuis
set d*omi*ni p*rae*stitum auxilium qui nos
erudiri illa castigatione n*on* omnino
interire decreuerat || reus d*icit* tor
Cum irasceret*ur* usq*ue* nostra.. eb
rens [7] transisset sup*er* animam nos
tram aquæ superbæ. magnitudi
nem *ergo* inlatæ cladis [8] inuassæq*ue* [9] ua
rio sermone discribens || ta et mag
Forsitan usq*ue* dentib*us* eorum.. debe
na laude celebrandus [*est*] Aliter ra
pidam crudilitatem dep*rae*dantium [10]

---

[6] *tessim ad·v* [7] *eulaig*

F. 134b.

[1] *fechemain* ·i· *bibdaid són* [2] *bedestoisethi* [3] ·i· *no bemmis* ·i· *manibad fortachsain dé són*·· [4] *huantodais feuchuir*··· [5] *am̄ bemmis fordiucailsi* [6] ·i· *huaimbiud innanamat* [7] *inriathor* [8] *indirsi*· [9] ·i· *neph œrnaidi* [10] praetae ·i· *arachelat*·

hac *con*paratione signauit || inq*uit*
Anima n*ostra* usq*ue* uenantium.. n*on* solum
nihil nós p*er*missit talis pati qua
lis hostilis feritas *con*cupierat s*ed* eti
am de ipsa captiuitate nos liberauit
F. 134c. in qua ut aues laqueo tenebamur..
Laqueus usq*ue* et terram.. retulit om
nia ad p*r*incipium nisi *ergo* fuisset ad
iutor qui factor [1] *est* omnium ille
captiuitatis laqueus n*on* esset attri
tus.. ille igit*ur est* d*omin*us q*ui* nec ad p*r*imos
incursús hostium intollerabili
b*us* malis n*on* sinit obprimi (nós) nec deu
tius retineri in captiuitate p*er*missit
CANTICUM graduum.. Ex p*er*sona
eorum q*ui* de captiuitate re
diuntes inpugnatores suos [2] *id est*
finitimas gentes d*eo* adiuuante
p*re*serunt psalmus iste canitur..
Qui *con*fidit in d*omi*no sicut mons..
sic ebrus d*ici*t qui *con*fidunt d*omi*no
q*ua*si·mons síon inmobilis et
in æternum habitabilis
ALiter fidens in d*omi*no tam inmobi
lis celsusq*ue est* q*uam* [2b] mons et mons [3] d*e*i
gratia clarus et cæt*er*ris p*rae*stans [4]
montib*us id est* sión || nolite opinari
N*on* commonebit*ur [l. -ueb-]* usq*ue* hierusalem..
emuli [5] habita[to]res hieru*salem per* d*eu*m re
ductos de babilone demum relict
tís p*ro*p*ri*ís sedib*us* in alienas terras pos
se transferri [6] || culum.. numq*uam* ta
Montes in circuitu eius usq*ue* in sæ
li p*rae*sidio desertor sit licet munita
h*aec* urbs sit loci beneficio maiore t*amen*
q*uia* diuino d*omi*ni circumdantis munit*ur* [7]
auxilio *id est* q*uod* uestras insidias n*on* ue

F. 134c.

[1] *dénmid* [2] *afrithchathaigthiu·* [2b] *fiu* [3] ·i· *intsainriud* [4] *anduróscai* [5] *áascadu* ·i· *anaintea* [6] ·i· *nondaberthar aithirriuch indoiri··* [7] *daingnigthir* [8] ·i· *cid*

ret*ur* || diocri castigatione accipit*ur* *secundum*
Q*uia* n*on* relinq*ue*et usq*ue* uirga*m*.. uirga p*ro* me
illud uisitabo in uirga iniq*ui*tates eo
rum et *est* sensus né [8] exigua n*on* patiet*ur* in
q*ui*t suos quidem mala ab hostibus
sustinere nec sinit heri[di]tarias t*er*ras *F. 134d.*
et int*er* iudeos sorte diuisas ut p*er*uadat [1]
saltim ad momentum [2] dominatio p*ro*fa
norum || bis [3] siquidem *est* felix malitia..
UT n*on* extendant usq*ue* manus suas.. liga
sirus d*ici*t consequentius ut n*on* extendant
sup*er* iustos ad iniquitatem manus su
as. ut subaudias peccatores scilicet
in opp*re*sione iustorum iniqui esse n*on*
potuerunt d*e*o inpediente nefarias [4]
mollitiones || p*er*uersitate dolosa et in
Benefac d*omi*ne usq*ue* in obligationes [5].. p*ro*
sidiatrice [6] nequitia et circumscriben
te uersutia || ret eadem istís ultio de
Adducet d*omi*n*us* usq*ue* iniquitatem.. ac si dice
bet*ur* q*uae* manet [7] op*er*antes iniquitatem || bo
Pax sup*er* isr*ahe*l.. addictís (ad poenam) p*ro*fanis nobís
na pacis *con*tigna largieris || ru*m* p*er*so
CAnticum graduum IN captiuo
na psalmus cantat*ur* suplican
tium [8] p*ro* libertate atq*ue* dicentium qu
anta bona et quanta clara lauda
tio obsolutionem talem secut*ur*a sit
CUM auerterit d*omi*n*us* usq*ue* *con*sulati..
laxata captiuitate p*ri*mu*m*
bonum in solacio nostro nouerit
secundum in laude diuina || multa
T*unc* repletum *est* gaudio cór nostrum..
iucunditate repleti ymnos tibi de
bitos laudesq*ue* dicemus || admiratio
Et lingua nostra usq*ue* illis.. crescit

F. 134d.

[1] *coinré* [2] ·i· *cidbrothad nibiat fomám innaculech* [3] ·i· *ɔririssiu* ·i· *artroidfeasiu · inna drochdaini · adœ́ diananduch airis fechtnach anandach mani erthroitar huadia·--* [4] ·i· *michlodcha* [5] *isnacammaigthiu* [6] *inlidiu* [7] *araossa* [8] *gute*

uirtutis suæ atq*ue* potentiæ cum eti
am externorum in suam laudem ora
*con*uerterit || multa lætitia *per*frui coe
Magnificauit d*ominus* usq*ue* lætantes.. cu*m*
p*er*imus laudes tuas nostra de nobís
lingua resonauit... *Con*uertere d*omi*ne
F. 135c. usq*ue* in austro.. statum *ergo* nostrum
successu p*ro*sp*er*o recommota ut aduer
sarii n*ostr*i stupore nos gratiarum
actione *con*pleamur || uabit libe
Qui seminant in lacarmís.. et adiu
ratos talium meminisse [1] et uel
ut semina q*uae*dam fut*ur*æ magnæq*ue*
lætitiæ erunt lacrimę quas a*ut* in
minens meror a*ut* desiderium liber
tatis effundit || cipia psalmi ipso
Euntes usq*ue* manipulos suos.. p*ri*n
fine respexit cum inq*ui*t conuerteris
captiuitatem nostram n*on* tenui
adficiemur [2] lætitia s*ed* ut honesti [3] *[l. onusti]* u*el*
ut quib*us*dam manipulís gaudioru*m*
efficacitatis [4] et iucunditatis *con*latri
ces [5] lacrimas sentiemus || carmen h*oc*
Canticum graduum.. salamonis
licet salamonis p*er*sonæ *con*stru
entis domum d*omi*ni incinat*ur* [6] p*ro*feti
ce [7] t*ame*n et secundæ ædificationi ab
tandum *est* q*uam* aduitebant*ur* reuersi de
babilone.. hísdem uerbís tempora
utraq*ue* p*ro*feta *con*plectit*ur* q*uonia*m et p*ri*ma
*con*structio et instauratio [8] casse esset [9]
nisi d*omi*no custode et p*rae*side [10] niteret*ur*...
Nisi d*ominus* usq*ue* eam.. a*ut* p*ro*fetæ ad
ortatio ad populum est a*ut* ipso
rum int*er* sé colloqutio [11] in hunc sen
sum.. ó filii israhel omnis sollicitu

F. 135a.

[1] *foruraithminset* [2] *arúnutangar* [3] *osníerig* [4] *indaithimfolngitad* [5] *comtaircidi* [6] *cianudchanar* [7] ·i· *immirndairc* [8] ·i· *anathchumtach són* [9] *arbammadach* [10] *rem setaigthe* [11] *indacaldam*

do *con*struendi templi instaurandæ
q*ue* urbis cassa [12] erit nisi adiuti fue
rimus auxilio d*e*i || cem surgere.. n*on*
Nisi d*ominus* custodierit usq*ue* ante lu
minus [13] q*ui*ppe somno q*uam* modica sesi
one [14] laborantium recreat*ur* uir
tus.. morem *ergo* secutus op*er*antium
et matutina studia p*ost* noctis quie *F. 135b.*
tem otio uires accingi [1] in opus sole
re discripsit atq*ue* id frustra fie
ri [2] pari*ter* admonet nisi d*ominus* adfue
rit || loris.. ac si diceret in labore ac
Surgere p*ost*q*uam* sederetis usq*ue* do
dolore comedetis panem doloris
uos qui n*un*c in multis laborib*us* ac
dolorib*us* inuiti [l' irriti] [3] cibum capitis q*ui*b*us* [4]
inpugnatio emulorum nullum se
dendi otientiq*ue* tempus indulget...
[5] cum dederit d*eus* requiem. *id est* cum auxi
liari coep*er*it suis t*un*c tanta gaude
bitis p*ros*p*er*itate ut libeat op*er*am da
re liberís tollendis [6] et hac uos re
tributione ac mercide donabit
ut numerossa [7] sobole gaudeatis...
Cum dederit usq*ue* uentris. *id est* ipsius
filii || inquit erunt robusti ut sa
Sicut sagitę in manu potentis.. ita
gitæ cum manu mittunt*ur* poten
tum nam ut illæ forti*ter* iectæ hos
tes laetali*ter* [8] feriunt ita etiam isti
d*e*i adiutorio accincti omnes adu*er*
sarios suos inimicosq*ue* sup*er*abunt
Ita filii excussorum.. húc illúcq*ue* iac
torum expulsorumq*ue*.. Ali*ter* uos
qui nunc hostium expulsione huc

---

[12] *madach* [13] *ní lugu immefolngi sonartai doneuch incotlud indaas bid suide garait no sessed etarlam·* [14] *huansuidiu biuc*

F. 135b.

[1] *focridigter* [2] *mbite* [3] ·i· *intudrachtai* [4] *isduibsi* [5] *canoin anisiu ciadusnadbat archiunn* [6] ·i· *du denum chlainde ón* [7] ·i· *linmaír ón* [8] *inbastaid*

illucq*ue* iactamini[9] *non* solum multip
licamini *sed* et potenti robustaq*ue* *pro*
sp*er*itate gaudebitis sine d*ei* *ergo* adiu
torio nec facere potestis nec ua
lere || d*ei* auxilio fueritis adiuti be
Beatus uir usq*ue* suum.. *tunc* inq*uit* cu*m*
ati eritis ap*ud* omnes cum uos uiderint
inimicorum cede atq*ue* ultione sati
atos q*uod* quidem in eorum desideriis
F. 135c. uersabat*ur*[1] || q*uam* sup*er*iorum deiecti.
EX ipsís n*on* *con*fundent*ur*.. nec timore tam
nec q*uasi* ipsi inferiores tripidabunt
Cum loquent*ur* usq*ue* in porta.. moris er
at ap*ud* ueteres et *con*cilia in portis fie
ri et responsa in portis lega
tís hostium dari hoc *est* *ergo* q*uod* ait *cum* de cede
hostium fuerint felicium exple
ta desideria *tunc* *pro* iure suo *ue*lut de
sup*er*iori loco uictís[2] *con*diciones[3] pa
cis dabunt.. || uersos de babilone
CANticum graduum.. Hoc psalmo re
docet studere debere uirtutib*us*
q*uando* inremunerata talis n*on* possit esse[4]
deuotio p*er* q*uam* et collatís iam beneficiís
p*rae*stat*ur* firmitas et demum *con*feren
dís meritum[5] co*n*parat*ur*.. || tos cre
BEati omnes usq*ue* *eius*.. né sé eo[6] bea
diderint q*uo* reductos uide[b]ant
docet q*uae* sit uera felicitas diuino
rum scilicet mandatorum custo
dia[7] q*uae* timentium *est* d*eu*m certissimum
ut indicium síc testimonium q*uoque*
totius p*ro*sp*er*itatis[8] ita adseruatrix
ut auctor *est* || labores fructús op*er*
Labores usq*ue* manducabis.. manuu*m*
um *sunt* p*er*frueris fructib*us* labore

---

[9] *immeluaiter*

F. 135c.

[1] ·i· *ár dochor dinni ón* [2] *donaib cloithib* [3] *innasmachtu* [4] ·i· *acht dánaigthe* [5] *indfochraicc* [6] *huandísin* [7] *issí inso int fechtnige comét timnae ṅ dœ* [8] *innanisraheldae*

q*ue*sitís || sociata copulataq*ue* coiux
Beatus es usq*ue* domus tuæ.. lat::ri tuo
fecunditate gaudebit || numerosa [9]
Filii usq*ue* mensæ tuæ.. erat n*on* solu*m*
s*ed* etiam decorata soboles ita a*m*
biens mensam tuam ut radice*m* [10]
oleæ renascentia uirgulta cir
cumdant || *aut* á do*mi*no qui *est* in sión b*ene*di
Ecce síc benedicet*ur* usq*ue* hierusalem..
ceris a*ut* tú ipse in sión possitus b*ene*
*di*ceris a do*mi*no || æ tempore toto gau *F. 135d*
Omnib*us* dieb*us* usq*ue* isr*ahe*l.. et uitæ tu
debis et susceptís nepotib*us* p*ro*ne
potib*us*q*ue*.. Alii [1] p*er* illos saeculo té
interfut*uru*m esse [2] lætaberis || puli
CANticum graduum.. Reditum po
de babilone p*rae*dicens docet hoc p
salmo reuersos et meminisse ueter
um bonorum et p*rae*senti p*ro*sp*e*ritate
refferre gratias talis *ergo* formatur o
ratio q*uae* reuertentium p*er*sonæ *con*ueniat
SEpe expugnauerunt usq*ue* a iuuen
tute mea.. ex illo tempore quo de
gebamus [3] in ægipto hostium inpug
natione laborauimus s*ed* d*e*o auxilian
te obp*re*mi nequiuimus [4] et p*ro* p*rae*sentib*us*
igit*ur* et p*ro* p*rae*teritís beneficiís grati esse de
bemus || n*on* momentanea [4b] lesione *con*tenti
Et*enim* *non* potuer*unt* usq*ue* iniquitatem sua*m*..
metaforicos [5] adflictum sé s*ed* n*on* p*e*remp
tum plagis [6] hostium recordat*ur* || an
D*omi*n*us* iustus *con*cidet ceruices pec*catorum*.. humili
dos arrogantes et tumentia adu*er*

---

[9] ·i· *linmár* [10] l' caudicem ·i· *inmeccunn*· l' *intamun*

F. 135d.

[1] ·i· *dobuith doforaithmit ón imbiuth ailiu* ·i· *innaimsir cenmitha inniim bí féin*·- [2] *etiratórbie* [3] *huanerbirmis biuth* [4] *ni coimnacmarni* ·i· *sechnico[i]mnactar arnamait són fortanbristis ni* [4b] *bíc ón* [5] *inmetafordid* ·i· *ep't inchumtaig forsnaib drummaib* [6] *anannatairdbide*

sum mé colla hostium deiecit || sidiís
Confundantur usque sión.. inefficacibus in
cassísque contra nos conatibus || cit.. exag
Fiant sicut fenum ædificiorum usque ares
gerauit inprecationem perfunctoriæ[7]
momentaneæque prosperitatis dicendo
foenum et tectorum foenum[8] quod a
rescit pene antequam germinet || nullum
De quo non inplebit usque collegit.. ut illud
ussum cedet euulsum síc isti pe
nitus atterantur nihilque utilitatis cas
ticatione conquirant || tereuntibus
ET non dixerunt usque domini.. moris [enim] est á prae
aut mersores aut operarios[9] quospiam
F. 136r. salutari.. isti ergo tamquam [fenum] tec
torum cita perditione rapiuntur
et tamquam nullius utilitatis operarii[1] om
ni spe quam uel de adflictione nostra
uel de sua prosperitate coeperant exuantur[2]
indigni[3] etiam benigna conpellatione[4]
transeuntium uerba autem salutati
onis id est benedictio domini super uos de
institutione patria[5] possuit || sís
CANticum graduum:‿ De hís ip
de quibus sermo superior[6] habetus
est in praesenti aliqua praedicantur
sub persona sane illorum psal
mus canitur qui inter illos meritis
obtimis eminebant[7].. || tis inti
DE profundís usque domine.. de men
mo supplicauit quia affectus[8]
familiaris adflictus est...‿
DeuS exaudi uocem usque serui tui:

---

[7] *erchradchae* [8] ·i· *ni cech fœr dā* [9] *lasnameithleorai lasnagniadu*

136 r., *marg. sup.*: o emmanuel

F. 136a.

[1] *am̄ bid innagniadu·* [2] ·i· *dírgetar* [3] *indaninraicci ón·* [4] *huandacaldaim* [5] ·i· *ba árscinsin laaithrea* [6] ·i· *fil isintsalmriam* [7] *doróscaitis* [8] *intserc* ·i· *inmoltai dongniín se tri-*

audibile [9] dei per aures [10] indicat || mi
Sí iniquitates usque sustinebit.. fa
liare iustis *est* inclenare [11] merita
sua et se supplicandi tempore
exsequare peccantibus ut et ipsi
laudem humilitatis habeant et
pro hís quos sibi exequauerint exor
ent facilius || *quia* tecum *est* propitiatio
Quia apud usque domine.. hebreus dicit
cum terribilis sis [12] sustenui dominum sus
tenuit anima mea et uerbum *eius* exspectaui [13]..
idcirco nullís fractus aduersari
ís in oratione persisto magnani
miatate salua [14] quae promisís tuis nomi
nique [tuo] debetur ut spem reuersionis
meæ legis tuæ obseruatione
confirmes ad cuius etiam custodi
am spectat nullum alium crede
re redemptorem || diceret *F. 136b.*
Sustenuit anima usque domino.. ac sí
iugiter || tem.. matutina *enim* cus
A custodia matutina usque ad noc
todia ultima de quator *id est* quar
ta uigilia.. a primo *ergo* crepusculo [1] us
que ad totam noctem in te [1b] fidire om
nes docebimus contribules hor
tabimur etiam cæteros ut in te [1c]
sperare non cessent.. hebreus dicit
Anima mea ad dominum a uigilia matu
tina usque ad uigiliam matutinam..
Quia apud dominum misserioordia usque
redemptio.. causam qua non me
rito in eum speretur expresit || tendo [2] re
Et ipse redemit israhel usque *eius*.. remi
atum exsoluet a plagís quas culpæ

---

bindius 7 chlais araruichiuir moguth occaib [9] *anéitside*
[10] *aep't cluinte* [11] ·i· *ísligde 7 huimligte ón* [12] *adœ́*
[13] ·i· *ɔricise canóin indebraidi* [14] *huandfairsingmenmnaigi sláin*

F. 136b.

[1] *huan cetnu dedol indlaithi* [1b] *adœ* [1c] *adœ́* [2] *lase dorolaig*

meruerunt.. || *quoque* psalmus sub *sancto*
CAnticum graduum.. Dauid hic
rum in captiuitate degentium [3]
persona cantatur.. abtantur *autem* uerba huius
modi non quibus [4] illi de sé insolenter ut
untur *sed quae* meritís eorum rite conueniant
DomiNE non *est* usque meum.. numquam inquit
prosperís rebus intumui aptæ
uoces danieli et tribus puerís in
caldea sublimatís || *aut* superbien
Neque elati *sunt* oculi mei.. aut uagantes
tes [5] *id est* arrogantia pariter lasciuia
que carui || ea *quae* mediocritatis meæ
Neque ambulaui in magnís.. numquam
modulum [6] excederent concupiui [7].. haec *autem*
moderatio uiuendi temperantiæ
uirtutum omnium maximæ testi
monium *est* || scilicet persuassi animo
Neque in mirabilibus super me.. numquam
adpetendas diuitias gloriam *uel*
F. 136c. honorem || *est.* [2] reposcit *autem* consequen
Sed exaltaui animam meam.. exaltaui animam meam *inter-*
[possitum [1]
tia hunc ordinem. sí non humiliter senti
ebam. [4] sicut lactans gaudet super matrem
suam. [3] sed exaltaui animam meam ita
retribues animam meam.. ut sit sensus sí non ita
inquit humiliatus sum ut paruu
lus sí [4] arrogans [5] et indignans [6] fui

---

[3] *ararubartat biuth* [4] ·i· *conep'tis ón nadmbu choir dodigal forru huare ata firieiín ni edœm insin dorigensat* [5] *nonnodiummussaigtis* [6] *in modán* [7] ·i· *ni conruaccobrus ní bed uilliu indaas rondbói mingnac*···

F. 136c.

[1] ·i· *duuc dd a* sed exaltaui animam meam *etir* si non humiliter sentiebam 7 *[etir]* sicut lactans gaudet 7 causa metri *duronad sin* [2] ·i· *ba hác á ordd coir [inso sis] manipad taschidetaid indmetir* [3] ·i· *etir* sed exaltaui 7 ita *ata infrecrae dá* [4] [*etir* sicut 7 sí *atá imfrecrae lesom hi st 7 ní etir* si[cut] 7 ita···] [5] *huallach* [6] *etuailngigthe*

in dispensationes tuas[7] imodicam su
perbiam retributio digna castiget[8]
Sicut lactans gaudet super mat
rem suam ita retribues animam
meam. *id est* in *eius*dem mensuræ modo
cuius fuit superbia me etiam poena
corripiat || *non* solum inq*uit* nihil in
Sperat israhel in d*omi*no usq*ue* in sæculum...
mé superbiae licuit nec prosperitate
factus sum insolentior[9] *sed* etiam fui
caeteris humilitatis magister docuiq*ue*
proximos ceteros in té[10] *non* in homine ha
bere debere fiduciam. || gumentum
CAnticum graduum:- IDem ar
est praesentis et octogensimi octa
ui psalmi praedicens quippe
profeta ea q*uae* circa populum in
babilone gesta *sunt* inducit ipsum
populum *uel*ut commonentem[11]
de*um* quantam beatus d*aui*d curam
religionis et diuini cultús ha
buerit quantum studium pro tem
pli edificatione suscipit quali
terq*ue* illum uicissim d*eus* remune
ratum sé dixerit promisionib*us*[12]
ad gentem *eius* directís *uel* ad eos
qui erant ex *eius* genere regnaturi
et q*uoniam* promisionum talium illo[13] ten
debat intentio ut esset in illa tam
imperii q*uam* populi commonis uti
litas idcirco[1] h*uius*q*ue* modi profeta *F. 136d*
psalmos instituit quib*us* spem
populi nutriat ut cre

---

[7] ·i· *hicomallad dognimaesiu ón adae 7 [do]timnae* [8] *timmargad* [9] *écmailtiu* [10] *adǽ* [11] ·i· *forchain* ·i· *doaithminedar do [dia] inpopul* ·i· *huare rombu mór dorat dd laeri frit adrad su nonsoirni adae arsin* [12] ·i· *dorairngert dia do dd* [13] ·i· *indusin asrubartmar* l' illo ·i· a deo

F. 136d.

[1] ·i· *confresced inpopul áic ar dd*

dant p*ropter* p*ro*misionum saltim fi
dem manentem[2] captiuitatem e*sse*
laxandam ut et populus solo[3] pat
rio et d*aui*d posteri habeto restau
rant*ur* imp*er*io || tim[4] d*aui*d meritor*um*
MEmento d*omi*ne d*aui*d et om*nis* man*suetudinis eius*.. sal
promisionum recordare[5]
qui mitem et subdit*um*
animum tuís p*raeceptís* exhibuit
p*ro* tranquilla deuotione et hu
militate reli[gi]osa et patientis
sima magnanimitate mansue
tudinem in té possuit hebreus
d*icit* u*ero* omnes adflictiones *eius* || inten
Sicut iurauit usq*ue* iacob.. uoti sui
tionem iuramento firmauit
e*sse*[6] in effectum rei sacramenti[7] in
terpossitione *con*struxit a meri
tís sane *eius* cæpit ut *con*sequenter
inferat de p*ro*misís.. mansuetudi
nis *ergo eius id est* subiectissimæ erga
d*e*i cultum obseruantiæ documen
ta designat. || usq*ue* meís.. timpo
Sí introiero in tabernacul*um*
rib*us* datis ad requiem n*on* in
dulsi donec reuelante d*omi*no *con*
struendi templi. locum facul
tatemq*ue* cognoscerem || effrata..
Donec inueniam locu*m* d*omi*no usq*ue* in
p*ro* eufrateo[8] *ue*l certe[9] in euffra
ta ad d*aui*d p*ro*misio reuelatioq*ue*
facta *est* de loco templi *con*struen
di.. hanc reuelationem ad euffra
teum[10] factam *id est* (ad) bethlemiten[11] d*aui*d
F. 137ᵈ. populus cunctus agnouit || ue
INuenimus ea in campís siluæ.. h*aec* re

---

[2] *dia feidliged ires foirbthe leu asoertha dinaib imnedaib*
[3] *dundlár* [4] *cid* [5] *adé* [6] ·i· *intárchoiliud* [7] ·i· *inchosecarthi* ·i· iuramenti [8] ·i· *ar indeufratidiu* ·i· *ar đđ*
[9] ·i· *ainm indluic ar đđ diarufoilsiged issindlucsin* [10] ·i· *duneuffratidiu* ·i· *đđ* [11] *dunbethiliemdu* ·i· *rob*

latio *quae uel* in euffrata[1] *uel per* eufrate
um facta *est* inuenta *est* in campís
siluæ *id est* manifestum *est quod*
in campo planitiæ scilicet are
æ[2] ornan *id est* in uertice montis
siluosi sitæ et templu*m* esset d*omi*ni
*con*struendum.. superiore ergo uer
su. locus *cuius* reu::lationis sequen
ti locus p*ropter* quem reuelatio fi
ebat ostensus *est* || fuerit scili
INtroiuimus in taberna*culum eius*: cum
cet impleta *con*structio || iugit*er* [habitauit atque]
Adorauimus in lo*co* usq*ue eius*.. *pro* ubi
*con*sistit hoc *autem* iuxta opinionem
iudaicam || inq*uit* omnium memor[3]
EXsurge d*omi*ne usq*ue* tuæ.. horum
in nostr*um* tandem *con*surge
adiutorium *et* antiquam tem
plo tuo restitue dignitatem
ut habitationem tuam demu*m*
ingressus quodam modo requi
escas || in tuum iter*um* accingan*tur*
Sacerdotes tui indan*tur* iustitia..
ministerium sacerdotes ser
uientes iustís *id est* piís ritibus:›
ET s*anct*i tui exultent.. uniuersi inq*uit*
s*anct*is legib*us* dicati[4] grandi lætitia
*con*plebun*tur* cum in anticum sta
tum cuncta *con*uerteris || omnia
P*ropter* d*aui*d seruu*m* tuum.. h*aec* nobís
p*ropter* illum p*rae*sta[5] in fidem p*ro*
misionum tuarum || cerdotis
Ne auertas faciem chr*ist*i.. a*ut* sa
aut regis *id est aut* d*aui*d *aut* soroba
belis s*ed* magis *con*uenit huic p*ropter*
consequentiam. || trabit*ur*. ei.. p*ro* *F. 137b.*
Iurauit d*omi*n*us* in ueri*tatem* et n*on* frus
misionis namq*ue* tuæ[1] *est* illa fir

F. 137a.

[1] ·i· *ainm duntír hita bethil* [2] *intithlair* [3] *istú* [4] *cos-secarthi* [5] *adae*

F. 137b.

[1] *adæ*

ma sententia *quae* scilicet d*auid* po
sterís æt*er*na decreuit imp*er*ia..
DE fructu usq*ue* tuam.. *hoc est* inq*uit* tua
ad eum facta [*est*] p*ro*missio. q*uoniam*
dixisti si filii *eius* in legis tuæ [2] cus
todia p*er*manerent omnes iugi
ter posteros *eius* in regni digni
tate p*er*mansuros.. || am.. cum d*auid*
SÌ custodierint usq*ue* sedem tu
successorib*us* sit p*ro*missa
æt*er*na regnatio sion quoq*ue* in p
ossesionem tuam [3] peculiari [4] dig
natione recepta *est*.. geminís [5] *ergo*
p*ro*misís in sufragium liberatio
nis utitur. || in habitatio*nem* sibi:· á
Q*uoniam* elegit d*ominu*s sión [6] p*rae*elegit eam
meliore parte urbís electæ
totam terram rep*ro*missionis uo
luit indicare || p*ro*misisti inquit
[7] H*aec* requies mea in saeculum secul*i*..
q*uod* in hac domu tibi requies
multi temporis *id est* habitatio
in longum esset fut*ura* || sa cur cæt*er*is
Híc habitabo q*uonia*m elegi eam: can
urbib*us* p*rae*stantiorem eam fe
cerit electio (*est*) et necessaria p*er* hoc tanti
p*ro*missi admonitio || uult dicere
UIduam *eius* benedicens benedicam..
omnes *eius* benedicam fructús
et omnium rerum illam fecundi
tate *con*plebo hebreus d*ic*it uena
tioni [8] *eius* benedicam *id est* fructib*us* q*ui*b*us*
sic alunt*ur* agriculæ ut uenationi
b*us* studiosi capiendarum feraru*m*:›

---

[2] *adæ* [3] ·i· *adæ* [4] *sainredach* [5] ·i· *tairngire flatho diachlaindsom 7 atindnaccul adc hisión intsainriud ithae insin indatairngire*·- [6] *nochis uletír tairngeri ón* [7] *is he inferso rogab chrine octecht imbethil* ·i· haec requies rl. *bidfír œm olsesom is sí biasa in eilithri collae messa*·- [8] *dundarchogacht*

utrique *ergo* captiuis [l' captis] diuerso[1] labo re utuntur cibís et ambo escas indagine operossa uestigant[2] F. 137c.
Pauperes saturabo panibus sac cerdotes *eius* induam salutarem.. om ne ab eís quo sanitas uitiatur incommodum dicit submouendum
ET sancti *eius* exultatione exultabunt.. cunc tum populum iucunditate replebo || tentiam regiæ potes
Illic producam cornu dauid.. poten tatis aduersus hostes meo prae sidio roburabo[3] || pro[4] firmaui
Paraui lucernam christo meo..
absque ullo interpullutu[5] da uitice posteritatis ductum[6] et eam iugiter faciem conspicuam..
INimicos *eius* induam confusione.. hos tes *eius* *uel* diuersis adfliguam cla dibus *uel* prosperitate distitutam[7] *[sic]*..
Super ipsum *autem* usque mea.. euiden ter super illum gratia mea. relucebit. || et duæ tribus ante
CAnticum graduum:- DEcim captiuitatem semper ini micæ[8] erant post captiuitatem in unum principatum reducta. sum ma[9] imperii. motuo foderatae sunt[10] ut nec regno ultra diuiderentur nec animo.. praeuidens *ergo* profeta huius felicitatis[11] euentum praedicit et laxan dam captiuitatem omnium et adstringendam[12] inter eos fore con cordiam. || in rerum praesentium [iucundum]
ECce quam bonum usque in unum.. tamquam ductus spectaculum cum uo

---

F. 137c.

[1] ·i· *fiadach lassandalín 7 tír frecur ceill lassin lín naile* [2] *inglennat ·i· ithid cach diib biad álaili·-* [3] *oldia* [4] *tarœsi* [5] ·i· *cennachneilled* [6] ·i· *intudidin ·i· intoissigecht* [7] *nuduœrus* [8] ·i· *robói chocad etir deichthriub 7 dethriub corricisin·* [9] *inthuaisletu* [10] *rocairdnigthea* [11] ·i· *ointad inpopuilsón* [12] *bedcuimrechti*

luntate *[l. uolupt-]*[13] et quadam demonstra
F. 137d. tione bonum reintigrandæ pa
cis extollit adeo ut t*antu*m monus sa
cerdotalib*us* exæquet ungentís. || q*uod* non
Sicut ungentum usq*ue* in barbam..
minus flagrantia iucundu*m est*
q*uam con*secratione reuerendum [1] p*er* q*uod*
amicitiæ dilectio uenerationq*ue* in
esse discribit*ur* || rursus p*ost* caput [2]
IN barbam aron.. ordinate
barbam atq*ue* inde oram [3] ues
timenti intulit ut doceret exemp
lo ungendi ordinatam pacem int*er*
fratres esse debere || *eius* usq*ue* montem
Q*UOD* discendit in ora uestimenti
sión.. ordo *est* sicut ros qui dis
cendit in montes hermon et sión
ut p*ost con*parationem ungenti roris
q*uo*q*ue* similitudine infusi monti
b*us* utilitatem iucunditatemq*ue*
explicaret amicitiæ || su scilicet
Q*uonia*m illíc usq*ue* benedictio*nem*.. in *con*sen
fratrum illíc [4] *ergo non* locum [5] in
tellege s*ed* caritatis officíum:-
ET uitam usq*ue* in sæculum.. stu
dentes paci benedictio [6] et uita
longior *con*sequet*ur* || reditum ędi
CANticum graduum:- Q*uasi* p*ost*
ficata iam [7] domu d*e*i com
mendat*ur* iure psallendi studi
um libertatis || reuersionem:-
ECce n*unc* usq*ue* d*omi*ni.. scilicet p*ost*
Qui statis usq*ue* nostri: q*ui*d [8]
a quib*us* ubi quando et
quandiu quomodo [9] *uel* q*uod* p*rae*mi*um* [10]

---

[13] *am:::::l lesom óntu du::pupul*

F. 137d.

[1] *oldaas nermitnigthi feid* [2] *iarnais n dís dosuidiu* [3] *incimais* [4] ·i· *anias* illíc [5] ·i· *ní locdatu inchosig acht is* illíc · *indusin* · ·i· *is inchainchomruc* [6] *inchainep't* [7] *cid* [8] ·i· *molad dæ són* [9] ·i· *hitairissem* [10] ·i· *molad dǽ són*

fieri debeat breui *sed* plena
p*rae*ceptione signat*ur* ut scilicet
serui d*ei* in atriis d*omi*ni reducti
et omni tempore religiosa p*ro* F. 138a.
tentione manuum benedicendi [1] be
nedicant d*omi*n*u*m || quippe et ratio
IN noctib*us* usq*ue* d*omi*n*u*m.. habętus
nabilis [1b] membrorum motus
sermo [2] q*ui*dam *est* corporis et p*rae*ter
animum [3] carnis q*u*oq*ue* deuota *con*fes
sio [4] || cælum et terram.. ne inre
BEnedicat té d*omi*n*us* ex sión qui fecit
muneratum [5] putarent gra
tiarum actionis officium:- || ps
ALLeluia:- Argumento h*uius*
almi. reditus de babilone po
puli significat*ur* cum imp*er*at*ur* ut
tam p*ro* ultione [6] hostium q*uam* p*ro* difen
sione sui gratias referant re
demptori qui illos multiplici
solacior*um* genere recreauerat
semp*er* atq*ue* *con*fouerat [7] || sa d*icitur*
LAudate no*men* d*omi*ni usq*ue* nostri.. cau
cur laudari d*omi*n*um* imp*er*aueret
q*uia* scilicet [8] facultatem p*rae*stetit
in domum d*omi*ni iterum *con*sis
tendi || d*omi*n*us* psalite nomini *eius*
LAUDate d*omi*n*u*m q*uia* benignus *est*
q*uia* suauis *est* d*omi*n*us*.. q*u*oniam tua [8b] sa*n*c*t*a q*ui*p
pe uoluntate h*uius* modi *con*dit*ur* [9] of

F. 138a.

[1] *bendachdai* [1b] ·i· *cumgabal innalam són* [2] ·i· *cumgabal innalam hicrosfigill issí briathar lám insin· 7 issí briathar súle dã acumgabal suas dochumñdæ 7 issi briathar glunæ 7 chos afilliud frislechtan 7 issí briathar choirp dã intan roichther dodia ocslechtan 7 chrosigill* [3] ·i· *airisimradud álabradsidi inmenman* [4] ·i· *intabras dungní incorp dodia* ut diximus [5] ·i· *as nephatdanaigthe intimthrecht hisin·* [6] ·i· *doratad fornanaimdea* [7] *ɔrotatailc* ·i· *for dechuid* ´ [8] *issé inso infochunn* [8b] *adae* [9] *duferthar*

ficium || tri [10] sit talis narratio q*uod*
Q*uoniam* iacob usq*ue* do*minus*.. canoris ues
uos patresq*ue* uestros p*rae* cunc
tís mortalib*us* solos sibi elegerit
q*uod* instar cuiusdam possesionis
tuet*ur* [11] ac singulari cura p*rae*cole
ret || ra.. potentiam *eius* et emi
ISr*ahe*l in possesionem usq*ue* in t*er*
nentiam singularem n*on* solu*m*
nostra difensione [12] s*ed* totius
orbis creatione [13] p*er*cipimus

F. 138b. IN mari usq*ue* t*errae*.. ipse et re
rum p*ri*ncipia instituit et earu*m*
p*er*mixtione noua q*uae*q*ue* p*ro*ducit
atq*ue* utili p*er*motatione cuncta
dispensat || *con*sequenter expo
Fulgora in pluiam fecit.. totu*m*
nit nubium quippe *con*lisio e
rumpit in fulgora signa p*ro*fe
rens [1] sequentium pluiarum
Qui p*ro*ducit uentos de tes*auris* suis..
eodem arcano potentiæ aér
mouet*ur* in uentum s*icut* denset*ur* [2] in
nubes || q*ue* ad pecus.. huc usq*ue* ab
Qui p*er*cussit p*ri*mogentum us
uniuerso populo petita *est* [pictatis]
d*e*i p*rae*dicatio hinc iam a peculia
ri [3] beneficio uindicis laudatur
potentia q*uae* tuendis suplicib*us* et
ulciscendis impiis toto pene
orbe resplendiuit || *uel con*sulabit*ur* [4]..
Emisit signa usq*ue* suis dep*re*cabit*ur*
hebreus d*icit*. erit placabilis ne
qui gentium regumq*ue* malefac
ta [5] punierat uideret*ur* p*er*sonaru*m*
aceptione seruorum delicta

---

[10] *farfoguirsi ón* [11] ·i· *in popul israheldae* [12] ·i· *nied amet asnetarcnad dun trarnditin* [13] ·i· *trisintuistin*

F. 138b.

[1] ·i· *an dufurgaib inchomfrithorcun ón* [2] ·i· *fri imfolang gáithe ón* [3] *sainredaig* [4] *etarrogu canone lesõ anisiu* [5] *inna mi-*

neglegere [6] licet indulgen*ter* omnia [7]
contuleris semel [8] electis corripi
es [9] *tamen* errantes [10] uerum ea bonita
te et clementia ut supplicum [11] *pre*
ces ignoscentia [12] prumpta *per*ueniat
Simulacra gen*tium* argen*tum* et aurum..
a laude omnipotentis ad uitup*er*
ationem transiuit idulorum et eo
rum uilitate discripta magnitu
dinem diuinitatis extollit ut *pro*
possito suo satisfaciat q*uod* dixer
at d*ominus* noster p*rae* omnib*us* diís || la
Op*er*a manuum usq*ue* uidebunt. idu
in nostram forman*tur* effi
giem ut [1] in-animam [2] infor
memq*ue* [3] materiam homana
imago nubilitet [4] || ut ea.. auc
Aures habent usq*ue* qui faciu
tores idulorum atq*ue* culto
res optat deorum suorum
similisimos fieri q*uod* maledic
tum [5] pulchre uelatum *est* adeo
ut si tali offendan*tur* *con*uicio [6] de
diís suis meriti [7] *con*uincan*tur* [8] quos
impia existimatione [9] lesserint
dum eorum inp*re*cata similitu

F. 138c.

---

gnimu [6] ·i· *cen an digail sidi dā* [7] ·i· *cia dulogae doib amili torgabala ón* [8] ·i· *duroigasu adæ óin fecht* [9] *adæ* [10] *cid dustuigsili ón* [11] *innanguidech* [12] *indilgud huaitsiu adæ*

F. 138c.

[1] *dechur ·t· tadbatsom itir dóini 7 idlu cruthaigter foacosmailius* [2] ·i· *huare techtas anmain* [3] ·i· *nochis si inanim són nadelbaigther hualamaib doine*·· l' informemque materiam ·i· *is anadbar neph delbaigthe* ·i· *in corp són nad delbaigther hualamaib dói am̄ dungníter idail huadib*·· [4] *cosochenelaigidir* ·i· *issoiriu indate idail* ·i· *air nítechtat sidi anmain* [5] ·i· *bithe doib som am̄ an deu són* [6] ·i· *ásamail frian deu són* [7] *indairilteo* [8] ·i· *buith am̄ andeu son* ·i· *corub mebuil leu ón* [9] ·i· *huare nachmaith leu*

dine *con*tumiliæ [10] instar orru
erint || inq*uam* [11] q*ui* [11b] quantum p*rae*stet [12]
ET omnes qui *con*fidunt in eís.. nos
d*eus* nos*te*r diís gentium agnouimus
sedula eum laude deuotaq*ue*
celebremus.. diuersís [13] sane nomi
nib*us* unam eandemq*ue* gentem sig
nare curauit ut repetitione
*con*pellationis q*uam* [14] studiosse d*eum*
benedici uellet inp*re*sit. || b*enedicite* d*ominum*..
Domus isr*ahe*l bene*dicite* usq*ue* dom*us* leui
dignus nimirum psalmís dign*us est* laudib*us* sión et hieru [salem habitator
q*ui* dignam in hís locís sui p*rae*senti
am euidentib*us* signis adseruit ut
quem factus ab ipso orbis n*on* ca
pit unius urbis portione tene
ri uideat*ur*:- Alleluia:- || re
Nullo (sensu) hic psalmus defert a sup*er*io
carmine unum atq*ue* idemq*ue* ar
argumentum ambobus unus sensus [15]
:::: utroq*ue* imp*eratur* siquidem reuersís
de babilone ut tam ueterum q*uam* re
centium beneficiorum memores [16]
iugiter d*eo* grati *esse* [17] p*er*sistant in
terpossitís sane uersib*us* [18] p*ro*p*ter*
F. 138d. modulatam respondentium [1] *con*cin
nentiam [2] q*ui ta*men semp*er* sup*er*iorem [sensu*m*]
inpleant a poetís i*nter*calares [3] d*icuntur*:-

---

cutrummus friandeu· isfrithorcuin dosuidib insin· [10] ·i· *arathis leusom anintamail friandeu* [11] *indeurb* [11b] *issinni* [12] *ciammét doroscai* [13] *forsan* israhel 7 aron 7 *as*leui *trachtaid inso* [14] *ciafiu* ·i· *mórni* [15] *is indib salmaib so* [16] *nuœ* [17] *m bete* [18] ·i· quoniam in æternum missericordia eius *dobuith indigaid cachferso beus·-*

F. 138d.

[1] ·i· *etir dichlais nogaibthe insalmso* ·i· quoniam in æternum missericordia eius *nogaibed indlaṡhlas beus* [2] *air incuibdius*
[3] ·i· *etar sudigthi*

CONfitemini d*omi*no usq*ue* deo
rum.. cum inter cæte*r*os
tam in nos *est* p*rae*cipue in
gis diuina dignatio || tu
Confitemini d*omi*no usq*ue* intellec
q*uoniam* in æternu*m* missericordia *eius*.. equa
liberatio cuncta solidauit || da
Qui firma*uit* usq*ue eius*. p*ro*[4] aquis circu*m*
tam (·i· terram) *ue*l erratam[5] uenís[6] fontiu*m*
et originib*us* fluior*um* a*ut* certe emi
nentiorem[7] recurrentib*us* siquide*m*[8]
in ima q*uae*q*ue* ac dep*re*sa[9] aquís a
rida ut sup*er*ior[10] emerserit[11] et al
tior || diem ortu suo a*ut* auget a*ut*
Qui fecit lumi*naria* usq*ue* diei.. q*uoniam* du*m*
reparat potestatis *eius* esse lu
cis tempora discribunt*ur* q*uando*
uís fulgoris *eius* et caloris nisi in lu
ce n*on* cernit*ur* || dum noctis teneb
Lunam et stellas in potes*tatem* noctis..
rosa disrumpunt uim lucis
suæ tempore potissimum noc
tis adserere[12] p*er*hibent*ur* q*uo* solum[13]
speldor *[sic]* earum ussui *est* mor
talib*us* || eas laudes q*uae* omnipo
Qui [p*er*cussit] ægiptum usq*ue* eorum.. p*ost*
tentissimo *con*ditori p*ro* commo
nib*us* omnium hominum debent*ur*
beneficiís ad gratias agendas
p*ro* peculiarib*us* in sé[14] agendis be
nefactís accingit*ur* || manum
Qui diduxit isr*ahe*l usq*ue* excæl*so*..
et brachium more suo po
testatem d*e*i et op*er*ationem uo
cat q*uae* signis innotuerit

---

[4] *tar æsi* [5] *airndrisse* [6] ·i· *rethait uisci innamedón són*
[7] *asardu* [8] *cid arretae induisci* [9] ·i· *is nafudumnai són dă*
[10] *indate induiscion* [11] *co durgurgaib* [12] ·i· *nochis dunaidbdet són* [13] *namná* [14] *indsom* ·i·

F. 139a. || diu*i*siones usque fuit nostri..
Increpauit [1] mare robrum in
d*eus* p*ost* enumerationem uet*erum* p*rae*
stitorum et ad recenta [2] beneficia
tua *con*uertit*ur* [3] || cor*um* nostrorum us
ET redemet nós de manu inimi
q*ue* cæli.. a p*rae*stantiore elimen
to totius creat*uræ* auctore*m* no
luit indicare || nu*m* misse*ricordia* eius...
COnfite*mini* d*e*o deorum q*uoniam* in æt*er*
IPsi d*auid*.. hic psalmus ante
expossitionis i*n*gresum [4] ip
so [5] sui p*ri*ncipio captiuitatem
babiloniam p*ro*fetatam esse tes
tat*ur* in aliorum psalmorum [6] ad
p*ro*batione in quib*us* cum idem ar
gumentum sit [7] uerborum [8] t*amen* n*on* *est*
tam ap*er*ta [9] *con*textio cum *con*sequentia
sensuum causarum similitudoq*ue*
aliud [10] n*on* cogit intellegi nullus
*er*go h*uiu*s modi [11] p*ro*fetias a s*an*c*t*o d*aui*d celeb
ratas esse infitiat*ur* [12] || sión.. induci
SUp*er* flumina babi*lonis* usq*ue*
t*ur* sermo lugentiu*m* capti
uitatis mala et patriæ
desideria lacrimosa *con*
questione [13] denumerans
ex hoc loco de*est* || citandas lacrimas
IN salicib*us* usq*ue* nostra.. ad ex
iuxta aquas sedebamus et

F. 139a.

[1] *debe tindasón* ·i· pro diuissit [2] *nuib* [3] *infaith* [4] ·i· *inna aisndísen fil is intsalm* [5] *innúnn són* [6] ·i· *as ṅ du doiri babelone rogabta in sa[i]lm fil int saltair ata* argumenta *sluinde as ṅ du doiri babilone rogabtha int sailm sin fubithin neich asbeir hist* ·i· super flumina babilonis [7] ·i· *fri argumint int sailm so* [8] ·i· *airis didoiri bababilone rogabtha huili is dugniat an*argumenta [9] ·i· *combad dudoiri babile rogabtis ón* [10] *acht is didoiri babilone rogabtha* [11] *as n di doiri babī rogabtha* [12] *naimresnad* [13] *huand eregim*

organorum sonos audire de
siderabamus q*uo*[14] magis animis
nostrís nimiam miseriam
nostram in mimoriam reuo
carent || solum inquiunt cæ
Quia interro*gauerunt* usq*ue* ouium.. n*on*
perunt[15] nos *sed* etiam insul
tantes cogunt nos cantica
nostræ linguæ[1] cantare || au F. 139b.
Et qui abduxer*unt* usq*ue* sión.. sub
dit*ur* dicebant... Ymnum can*tate*..
et nat*ur*ale *est* ut externæ
linguæ[2] cantica cum inrisione
sepius audiant*ur* || dit*ur* respon
Q*uomodo* canta*bimus* usq*ue* aliena.. subau
de[ba]mus illís n*on* licere nobís can
tica s*ancta* d*omi*ni in terra idulatriæ
a nobís modolari maxime eo
tempore q*uo* populus *eius* captiuus
in terra aliena tristis iaceret
Sİ oblitus fuero usq*ue* mea.. silen
tium nostrum inquiunt
n*on* obliuione hierusalem uenit
q*uae* si aliquando in nobís accedisset
inp*re*camur ut omnia p*ro*sp*er*a
a nobis recedant. || poena *con*ue
Adhereat lingua mea usq*ue* meís..
niens ut illa lingua q*uae* urbem d*omi*ni
beneficio quondam traditam ob
lita *est* insolubilis efficiat*ur* ||
Sí n*on* miminero usq*ue* meæ.. n*on* solu*m*
inq*uit* populus recorda
bor tui ó hierusalem s*ed* etiam om
nem lætitiam meam memoria tui
antecedet[3] || ó d*omi*ne omnipotens q*ui* ad
Memor esto d*omi*ne usq*ue* hierusalem..
flictorum *con*sulator es et insultan
tium uindex recordare filios edom
sí q*uando* mi*hi* laux *[sic]* tuæ missericordiæ

---

[14] ·i· *cu* [15] *rogabsat*

f. 139b.

[1] ·i· *hebreici* [2] *hebreici* [3] *duroscaifea*

procedere potest dicentes babilonio
exercitui exinanite || ta inquit edom
Qui dicunt exinate usque in ea.. tan
scrutamini illius urbis secre
ta ut sicut uas usque ad feces[4] exauri
tur ita nihil reliquarum plebis[5] in
ea remitatur.... Filia babilonis usque nobís..
F. 139c. ó tú babilón superba quae sub
manu domini ita infirmaris ut
fit filia tenera et delic[a]ta[1] be
atus erit qui té capiet cum
tú in captiuos seruerus et
inmitis fuisti quae inprecatio in
pleta *est* cum babilón a ciro
rege persarum subuersa *est*..
Retributionem *autem* sé accip
isse a babiloniís profiten
tur[2]. nimirum *enim* propter pecca
ta sua sé intellegunt capti
uatos || ram.. consuetudo *est* barba
Beatus qui tenebit usque ad pet
rorum ut nulla misseratio
ne commoti infantium capita
petrís inlidant quos non dign
antur fortium morte occide
re[3] felix *ergo* erit qui ita tibi faciet
quod in nos seuens tú fecisti... || psal
IPsi dauid psalmus:- IN priore
mo in babilone querel
las tristitiæ habentium sen
sus expresus *est* nunc in praesenti uotum
redeuntis populi indicatur quanta
gratulationes deo in terra propria
reddere uoluerit || toto cor
Confitebor [tibi] domine usque mei..
dis affectu gratiam tibi a
gam quia orantem té[4] in

---

[4] *codescthu* [5] ·i· *israheldæ*

F. 139c.

[1] *malar* [2] *israheldai* [3] ·i· interfectione ·i· *ni fiu leu bás naill dutecht forru acht beim acinn fricloich·* [4] *adæ*

presura exaudisti. || co scili
ET in conspectu angelorum usque tibi.. in lo
cet á te dedicato ubi angeli sanctis ob
lationibus tuís adsistere solent ut
in conspectum domini nota oblationum
adferant || in lucís non in delubris [5]
Adorabo usque tuum.. non in collibus non
idulorum sed in templo quod praesentia
tuæ loquutionis sanctificatum est.. F. 139d.
Confitebor usque tua.. ideo inquit té
laudabo quia in nos contritos mise
ricordiam fecisti et in [in]mites hostes
ueritatem iudicii exercuisti ||
Quoniam magnificasti tuum.. haec est causa tantæ
gratulationis quia exaltasti no
men tuum liberatione populi tui quod
quasi exile [1] extraneís uidebatur || quod audisti: sed co
IN quacunque usque uirtutem.. non sufficit inquit
tidie inruentibus hostibus fac mé
ualidum et fortem || agunt tibi
Confiteantur tibi usque tui: gratias
reges gentium qui tanta in nos intel
legent || esaiam domini profetam dicen
Proprie autem haec de ciro dicit qui audiens
tem haec dicit [dominus] christo meo ciro cuius ad
prechendi dexteram populos illi
us dei liberauit cuius profetæ nimio eum
praeconio laudauerunt || tua mirabi
UT cantant usque domini.. ut laudent
lia opera quae nobís egisti || inglo
Quoniam magna gloria domini.. non inpotens non
riosus [2] in hís uidetur. || excelsus
Quonium excelsus usque cognoscit.. cum sit
et in alti[ssi]mis habitat tunc in inferi[ori]bus
possitas procurat res humanas
et ima ac profunda quae sub terra
sunt in [in]feris gubernat || ita ut morti
Sí ambulauero usque eorum.. quod si tanta accederit
proximus fiam tu mé ad uitam
reduces ut non quomodo illi praeponu

---

[5] *ní isnaib templaib*

F. 139d.

[1] *seim* [2] *neph inducbaide*

nt et irascantur síc mihi prouenia[n]t
EXtendisti manum usque tua.. ad nós
auxiliando [3] tua manus por
recta est quae hucusque quasi retrac
ta uidebatur || mus ut maioribus
Dominus retribuet pro mé.. cum sim infir
uicem beneficii siue mali quod
in mé fecerunt rependere non
F. 140v. ualeam tú qui omnia po
tes tribue illís debita || quam
Domine missericordia.. tua propitiatio num
a nobís recedat et nos qui opera
tuarum manuum sumus
ne gubernare et regere de
sinas || sona populi fidelis
IN finem psalmus dauid.. Ex per
intellegentis domini poten
tiam et quod nulla etiam secreta
maiestatem eius fallere possunt hoc
carmen conponitur || batio aut [pro] cog
DomiNE probasti mé usque mé.. pro
nitione aut pro tempta
tione ponitur.. ergo probas
ti mé id est nosti mé unde sequi
tur et cognouisti mé || ana ho
Sesionem et resurrectionem.. etiam cotidi
mani status officia té praeter
ire non possunt. || illa quae antiqui
INtellexisti cogitationes de longe.. etiam
tus cogitaueram tibi in obli
uionem non defluunt siue est sen
susus tu qui in cælo es animi
mei cogitationes intellegis qui
in terra habito || cotidiano i
Semitam meam.. uita homana
teneri [1] adsimulatur sicut enim
uiator per tractús [2] terræ profi
cistur sic homo per uarias ætates..
Funiculum meum.. funiculus a di

---

[3] *lase*

F. 140a.

[1] ·i· *duintiuch óin lai* [2] ·i· *etir réid 7 amreid 7 etir fán 7*

uidentibus hereditatem circum
fertur ut unusquisque propriam sedem
accipiat ita et omnis homo di
uidente domino accipiat quid in sé
continet qualitatis [3] || lum intelle
OMNES uias meas praeuidisti.. non so
gis quae a mé facta sed etiam facienda praenosti.. *F. 140b.*
Quia non est sermo in lingua mea.. nulla est mihi
eloquentia quae possit tibi [1] ocultare aliquid..
Ecce tú domine usque antiqua.. cognitione [2-3]
mea profundiora intellexisti [3b] quia omnia quae
ante mundi initium fuerunt et omnia
quae post finem eius intellegis.. || abscondita qui
Tú formasti me.. quomodo non intellegis mea
mé ab initio creasti numquid enim falle
re figmentum potest fingentem || massam [4]
Possuisti super mé manum.. similitudine (dicit)
quamlibet plasmantis [5] et conglutinantis:
Mirabilis facta est me.. etiam informa
tione mea et gubernatione tua sa
pientiæ magnitudo uidetur || testas [7] non
ET non potero ad eam [6].. ratio non sinit pos
subpetit ut aliqua contumacia tecum
disceptam || bus auolare [8] nullus mihi lo
Quo ibo a spiritu tuo.. sí cuperem quasi fugiti
cus fugendi est cum tua maiestate
plena sunt omnia || erit fugenti sedis ip
SÌ ascendero in cælum.. quomodo refugium
sius regni ubi multudo exercitús et
omnes ministri ad tronum decurru
nt || praeposti et comites regis ad car
SÌ discendero ad infernum.. quam multi [9] sunt
ceris ianuas aut ut soluant liberan
dos aut ut ligant uincendos illíc enim me

---

ardd [3] ·i· *im olc famaith ón*

F. 140b

[1] *erutsu adæ* [2] ·i· *uatetarcnu* ·i· *huatingnu* [3] l· mea cognitione ·i· *asgensu innahiata fudumnu huamingnusa* ·i· *isuilliu tingnae indaas mingnaese*··· [3b] *adæ* [4] ·i· *cid cré cidtáis* rl. [5] *duslaid* ·i· *cruthaigedar* [6] ·i· *fristáes fris* [7] ·i· *nítha cumtachtæ ndo* [8] *fuluinn* [9] ·i· *mórní*

fugentem deprechendent || loci et matu
Sí sumpsero pennas usque maris.. sí ue
lina fuga transuolauero ad maris
extrima ibi mé ministri regis inue
uenient quia naues negotiatorum [10] aut ex
spectant aut suscipiunt [11] aut dimittant [12]..
Et *enim* illúc manús tua.. potestas tua om
nia conprecendit || gam tutam mihi fo
Et dixi forsitan mé.. ego uidens nullam fu
F. 140c. re [13] cogitans dixi tenebræ mé produ
nt [1] persequenti [2]: multi *enim* sunt amici potentium..
Nox inluminatio usque meís. *id est* nox inlu
minat uoluntatis meæ dilicias || pos
Quia tenebræ.. nullus in tenebrís locus qui
sit té fallere || datum *est* in té non ca
Et nox sicut dies.. tempus quod quieti homanæ
dit [3] cui nulla homana similitudo inest..
Sicut tenebrae *eius*.. conparatione [4] teneb
rarum lux [5] deprechenditur deus *autem* in quo nul
læ tenebræ sed omnia in quo lux sunt sine ul
lo inpedimento cuncta praeuidet || gisti co
Quia tú possidisti renes meos.. pro intelle
gitationes meas || ae potentiæ ab
Suscipisti mé usque meæ.. in sinum tu
initio expossitus [6] sum || dabo quia prop
Confitebor tibi usque es.. té semper lau
ter mé semper terribiliter magni
ficatus es || mei corporis rimare [7] po
Non *est* ocultatum os.. etiam interiora
tes || ræ finibus constitutus tuam [8] sci
Substantia mea.. homo in extrimis ter
entiam non latet || formatus in utero
Imperfectum meum.. cum adhúc necdum [9]

---

[10] *innacennaige* [11] ·i· *dianndamnad són·* [12] ·i· *nos dass::::::::::*
[13] *nad mbiad*

F. 140c.

[1] *nummeratsa* [2] *dundí adgreinn* ·i· deo ·i· mé [3] ·i· *nibí adaig daitsiu· adœ·-* [4] *huanchosmailigiud* [5] ·i· *is dœ int-soilse am̄ asndœ inna dorche* [6] *am lathardae* [7] *ingléis*
[8] *adœ́* [9] ·i· *intain*

essem tua diuina inspectio uidit mé || cor
Et in libro.. sicut in librís omnium re
datio tenetur ita in memoria tuæ æter
nitatis cuncta secreta custodiuntur..
Dii formabuntur.. dii ab hominibus f
abricabuntur et nemo in eís est qui ta
lia possit scire [10] || tas dei et eorum
Mihi autem nimis.. cum tanta sit potes
tanta infirmitas excælsos homines
non deorum sed amicorum dei honore glori
ficabo || cet non a semet ipsis:- DEnume
Nimis confortatus est principatus.. a deo scili
rans [?] uidebo eos multiplicatos
esse ita ut numerari [1] non pos F. 140d.
sint || ui de somno torporis
EXsurrexi usque sum.. euigela
et in té semper sperabo qui me
liberauis || interficeris deus pec
Sí occideres deus peccatores... cum
catores uiri sanguinum né
mihi adpropinquetis né uo
biscum repentino subtrach
ar indicio || lio diffinitum est
Quia dices in cogitatione.. tuo intimo consi
quod in uanum muratas [2] ac mu
nitas possedent ciuitates in
ruente enim in eos hoste defen
dere non ualebunt || rem pecca
Nonné qui hoderunt té.. cum uide
tores multiplicare cremina
et odire té tui amore accen
sus tabescebam || um est quod non a
Perfecto hodio.. perfectum hodi
licuius inimicitiæ causa sed (causa)
legis dei transgrediende exoritur
INimici.. amicos dei honorifi
cabo inimicos autem hodio habebo..
Proba mé deus.. intellege mé in
corde sicut confiteor ita

---

[10] ·i· *nífitir idal innainchlidi am̄ rundfitir dia*

F. 140d.

[1] *aralín* [2] *murdai*

tenere || síc habere.... Uide sí
INterroga mé.. deprechende me
uia.. cum mé probaueris iniqui
tatis maculo immonem esse dig
num mé estimabis uitæ æternæ
remuneratione fieri.. || sona
Psalmus dauid in finem:- Ex per
ezechiæ dominum deprecan
tis in tribulatione quae ei accede
rit inruente assirio hoc carmen
conponitur imploratque dei auxilium
F. 141a. ut de eorum siue subtilitate
siue fortitudine eum erip
iat || de mann senachrib re
Eripe mé domine usque mé..
gis me erue qui malitiam
et iniquitatem in mé cupit
exercere siue multitudinem
assirii exercitus unum homi
nem uocat eo quod uno animo
in eius excidium incitati fue
runt unde sequitur || legentia
Qui cogitauerunt usque corde.. tanta di
perdere mé uolunt ut co
tidiana cordium meditatio
non desinat || tant quomodo mé de
Tota die cog [sic].. intente excogi
bellare possint || rum conloquia
Accuerunt.. tam ueninata eo
sunt ut subito audientes mor
tificent || tur ut maius disperdant..
Ueninum aspidum.. dolose loquen
Custodi méi.. eiusdem prioris ser
monis repetitio est || tant mé
Qui cogitauerunt [usque] meos.. dilegenter cogi
subruere quo [1] candentem op
primerent || mé agunt ut in
Absconderunt mihi.. subtiliter in
laqueos eorum caderem:-
FUnes.. multos conatús praeten
dunt nunc terroribus nunc mag

F. 141a.

[1] ·i· co

narum rerum *promisionibus nunc*
meorum sociorum deceptioni
bus mé decip*er*e uolunt. || liza
Iuxta iter scandalum.. scanda
re me uolunt dicentes q*uia* in
lege d*e*i mei nullum mihi adiuto
rium fieret.... Dixi d*omi*no: dicentib*us*
illís d*eum* nullum e*sse* q*ui* me posset def F. 141b.
fendere ego ad d*eum* clamaui q*ui* mé dep*re*can
tem exaudiet || ciuitatis n*on* in multitudi
D*omi*ne d*omi*ne [usq*ue*] méę.. *nunc* no*n* in murís fortib*us*
ne exercitús *sed* in d*omi*no *con*fido.... || lare
Obumbrasti usq*ue* belli.. illis cogitantib*us* debel
tú me obumbraculo tui adiutorii p*ro*tegis..
N*on* tradas d*omi*ne.. non *secundum* illud me tradas hos
tib*us* q*uod* me semp*er* peccare desiderante*m*
uidisti *sed* iudicii seueritas tua clementia mi
tiget*ur* || me né eleuent*ur* hostes in tui po
Cogitauer*unt* usq*ue* exal*tentur*.. etiam p*ro*pt*er* hoc eripe
puli *con*culcatione q*ua*si q*ui* [1] n*on* potuesses eri
p*er*e populum tuum || ent cursús sui q*uod*
CAput circuitus [usq*ue*] eos.. hoc in fine accipi
in mea p*er*ditione laborantes illi lo
quuti *sunt* || si sedentem *con*cremant [2] ita illi
Cadent sup*er* eos.. sicut carbones sup*er*fus
uindicta cælesti obp*ri*mant*ur* || itatib*us* ca
IN misseriís n*on* subsistent.. n*on* solum de p*ro*sp*er*
dunt *sed* etiam in misseria *con*stituti cadant
in mortem || nimia loquacitate accen
Uir linguosus.. hic ipse rapsaces qui
sus in populum d*e*i et ciuitatem *eius* ac tem
plu*m* insup*er* etia*m* in ipsu*m* d*omi*num obp*ro*p*ri*ís plafemís-
[q*ue* uechit*ur* ipsius ter
ræ dominiu*m* n*on* accipiat || uat et omnes
Uir*um* iniustum.. subitus ei interitus iur
mali actús *eius* ueniant sup*er* eum || um et
Cognoui q*uia* faciet.. intellexi q*uod* d*omi*nus paup*er*
inopum p*ro*ximus auxiliator *est* et ultor
sit opp*re*mentium eos || liberati glori
Uerum tamen [usq*ue*] tuo: opp*re*sís inimicís inopes

F. 141b.

[1] *ǫs tú* [2] *am̄ loiscde ·i· inni forsateismetar*

ficabunt *nomen* tuu*m* || offerent hostias et
Habitabunt in loco *sancto* tuo: coti*di*anas
uultum tuum semp*er* placidum habe
bunt || sub forma ezechiæ canit*ur* qui
Psalmus d*aui*d in finem:~ Hic psalm*us*

F. 141c.

patentiam exercuit né *contra* sup*er*biam assi
riorum in iram uecheret*ur*.. || et tribulato
Domi*N*e clamaui usq*ue* ad té.. ó d*eus* missericors
rum [1] auxiliator n*unc* inuocantem ex
audi mé || in *con*spectu tuo placida fi
Diregat*ur* usq*ue* uesp*er*tinum.. síc mea oratio
at quem ad modum incensum [2] suauissi
mi hodoris fit q*uod* uesp*er*e p*er* manús sacer
dotis offeri solet || rum librís q*uod* [*cum*] missis
Pone d*omi*ne usq*ue* meís.. legimus in regno
set ezechias nuntios ad rapsacen p*raec*i
pit eís ne umq*uam* mouerent*ur* ad iram cu*m*
audirent inimicorum nimiam sup*er*
biam sciens q*uia* magis humiles q*uam* arro
gantes respicit d*ominus*.. *ergo* hoc modo p*re*cat*ur*
ut custodiat d*ominus* os suum et q*uas*i quod
dam hostio clausa labia muniat né
ad remaledicendum [3] ap*er*iant*ur* || p*ost* uerba
N*on* declines.. né p*er*mittas cor meum ut
iniquorum ad obp*ropri*a et maledicta
currat || defendere et p*er*uicacia [4] excus
Ad excussandas.. mos peccantium *est* sé
sare qui m*ihi* n*on* accidat s*ed* magis mé *con*fi
teri oportet || nus ex hís qui [cum] dilinqu
N*on* commonicabo usq*ue* eorum.. n*on* ero u
unt sé excussare n*on* cessant || man
Corripiet usq*ue* mé.. corripientem cum
suetudine accipiam nec excussan
tem [5] s*ed con*fitentem me inueniet || titudine*m*
Olium usq*ue* meum.. adolatio inimici mul
æquorum et t*er*ram meliorem p*r*omit
tentis n*on* mé sup*er*bum eliuabit || li bene
Q*uoniam* adhúc et oratio usq*ue* eoru*m*.. dum il

F. 141c.

[1] *innafoch[t]aide* [2] *indingchis* [3] *duathmaldachad*
[4] *huathremglicci* [5] *ar:hoimtiu*

placida loquuntur et nimia promit
tunt oratio mea sé tendit ad dominum ·
Absorbti sunt usque eorum.. sicut qui
cadunt [de :::::::sax:::] repentinum mortis praecipitium
eís inr[u]et || de me opresso non glori F. 141d.
Audient usque potuerunt.. non solum
antur quin putius mé in domino for
tem effectum cognoscant || sicut
Sicut crassitudo usque terram..
terra inquit crassa et sole sic
cata ós suum aperit ita proxima
perditio nobis inminere cepit quae
nós deuoratos susciperet || con
Dissipata sunt usque infernum..
tremuerunt ossa nostra
iam iamque in mortem labe
bunda || dato unum mihi auxi
Quia ad te domine.. his malís circum
lium fuit ut té adiuuantem
susciperint oculi mei quasi in
plorans auxilium né anima
mea in manús hostium permit
tatur || regum inuenimus quos
CUstodi mé a laqueo.. in historia
dam de populo auro corrup
tos per quos assirius decipere [1] re
gem cupiebat de quorum scan
dalís sé deprecatur liberari..
Cadent usque peccatores.. ipsi
putius ministri deceptionis
in suo rete capiantur || lus sine
Singulariter sum ego.. qui so
ullo homano praesidio liber
ab hominibus inimicorum insi
diis euadam. || elonca:- Eadem
INtellectus dauid cum esset in sp
causa est huius psalmi quae ·lui· p
salmi hoc titulo manifeste praeno
tatur quod cum a saul in spelonca esset
inclusus dominum deprecatus sit nec
non formatur in eo oratio ezechiæ

F. 141d.

[1] ·i· *triaslach foir giallae dialailiu*·-

F. 142a. in angustia obseditionis possiti et
d*eu*m suplicantis || tio inq*ui*t q*uam* corde
UOca mea ad d*ominu*m usq*ue* sum.. ora
*con*coepi etiam uocis clamore
innotuit ut audientes mei ex
emplo incitarent*ur* || undatia sup
Efundo usq*ue* meum.. tanta *est* hab
plicationis meæ ut similitudine*m*
effussionis habeat || tanta inru
Tribulationem meam usq*ue* meum..
ente tribulatione ut pene ani
ma mea defecerit tibi d*omi*ne illam
designaui quo[1] té magnitudo me
æ misseriæ ad missericordiam
incitaret || d*omi*ne recordare q*uomodo*
ET tú cognouisti semitas meas.. tú
ambulauerim coram té in boní s
op*er*ib*us* || meo insidiæ m*ihi* mollitæ s*unt*..
IN uia hac usq*ue* mihi.. ex populo
Considerabam usq*ue* mé.. *con*spexi. s
*per*ans auxiliantes e q*uibus* multos p*ro*
ditores offendi[2] || et hoste *con*clusus
Perit fuga [a] me.. p*ropriis*[3] p*ro*ditus
euadere n*on* possum et nullum
inuenio q*ui* corde mei *con*patiret*ur*..
Clamaui ad té d*omi*ne usq*ue* mea.. ad
unicum p*rae*sidium *con*fugi a quo se*m*
p*er* sp*er*abam adiutoriu*m* || ex ac
Portio mea in t*er*ra uiuentiu*m*..
culis su*m* terræ illius q*uam* elegis
ti et illius semine iusti cui om
nia bona p*ro*misisti || di mé q*uia*
INtende usq*ue* nimis.. ab h*oc* exau
nimis humiliatos subuenire
soles || q*ui* uides inruentib*us* in mé
Libera mé usque mé.. adiuua mé
n*on* posse resistere.. || carcere
Educ usq*ue* meam.. educ mé de
F. 142b. obseditionis q*ui* nimis choartatus
sum ac p*er* h*oc* *con*fitebor tibi || tui
Mé exspectent iusti.. in mé omnes

F. 142a.

[1] *có* [2] *inrualadsa* [3] ·i· *huammuntirfeinsón*

persequutores spectant *quo*[1] *per*
mé *uel* fiduciam *ue*l difidentiam[2-3] ca
piant || *tur*[4] a filio suo abisolón..
Psalmus d*aui*d cum p*er*sequeba
ISt*i*us q*uo*q*ue* psalmi historia
titulo manifesta *est* q*uod* p*er*sequente
abisolon patrem suum d*ominu*m o
rauerit q*uae* etiam *ter*tio *con*tinet*ur* psal
mo... Similiter ex p*er*sona ezechiæ
oratio forma[ta] *est* q*uae* in obsiditione
hostium d*ominu*m orauerit || claman
D*omi*Ne exaudi.. contrito corde ad té
tem exaudi. ac intimís tuæ
patentiae penetrabilib*us* ob
secrantem suscipe || habet d*ominus*
IN ueritate tua.. duas ueritates
unam qua sibi iustum *est* ut potens
eripiat opp*re*sum alt*er*am qua rec
té peccantem punit et ideo subiun
git || ap*ud* iudicem ad mé accesserit
Et n*on* intres usq*ue* uiuens.. sí q*uasi* *con*tendens
n*on* habeo quicq*uam* iustitiæ q*uod* me de
fendat maxime cum tú sis iustus
et benignus et beniuolus in nos e con
tra iniqui p*rae*uaricatores simus in té
Q*uia* p*er*sequutus *est*.. ideo in iudiciu*m* mecu*m*
n*on* intres si *enim* té accussante me
rito inimici mé p*er*sequunt*ur*.. cæte*ru*m
autem gratis[5] inimicitias *eius* patior || ad
Humiliauit in *ter*ra. *id est* grauit*er* mé
terram elissit. || obscura ac teneb
Collocauit mé usq*ue* sæculi.. ita mé in
rosa deduxit ut simi[li]tudine morientiu*m*
a sęculo *con*tabescere*m* || m*us* me*us* choartatus *est* ut
Anxiatus *est*.. maxima opp*re*mente angustia ita ani
q*ui*d ageret ignoraret.. IN me t*ur*ba*tum est*.. ide*m est*
sensus[6]... Memor

F. 142b.

[1] *co* [2] *intesamni indfiriein dutchreitimsiu adǽ diarumsoirae* [3] ·i· *inderbamnacht* ·i· *sechisinnamairisón* ·i· *airimfolnguba amairis doibsom manimsoiraese*... [4] *lasse dusente* [5] *cenchinta friusom* [6] *frisinf:rsriam*

F. 142c. fui usq*ue* tuis.. ad haec currebat
animus m*eus* q*uae* in simili p*r*esura
possitis antiquis temporib*us* p*rae*
stitisti || repetitio *est*[1] eiusdem ser
IN factís manuum tuarum..
monis || um auxilium semper
EXpan*di* ma*nus* meas.. inplorans tu
ad te orabam || rem sitit ita
Anima mea.. *sicut* *ter*ra arens imb
anima mea tuum desiderabat
auxilium || tur[3] nisi oportuna
UElocit*er* exaudi.. exilis[2] sí infirme
occurrat sanitas morietur
cito || te sp*iritu*s m*eu*s reuiuescere po
Non auertas faci*em*.. té *enim* *con*uerten
terit || bito mé infirui fouea
Similis ero dis*cendentibus*.. sí [*enim*] aueteris su
deuorabit || na lux in tenebrís
Auditam usq*ue* tuam.. *sicut* matuti
dolorem patientib*us* aliud solaci
um tribuit síc tua missericordia
sí in tempore p*ro*uenerit *con*sulabi
tur mé || tudinem inducit quem
Notam usq*ue* uiam.. aliam simili
ad modum erranti si peritissi
mus dux accidat oportunum
est síc debes d*omi*ne ut uiam p*ri*stinę
felicitatis m*ihi* recuperes || mea et
Q*uoni*am ad té leuaui.. tota *enim* spes
tota oratio mea in té pen
dit || tem ac multitudine hosti
Eripe me usq*ue* *con*fugi.. fugenten
um *con*clusum s*ed* t*ame*n ad té respicien
tem adiuua mé || to meum á te
Docé mé fac*ere* uol*untatem*.. ad hoc inq*ui*t ob
auxilium ut in serenetate ac
pace uict*ur*us semp*er* q*uae* legis tuæ
sunt obseruem... Sp*iritu*s tuus bo*nus*
F. 142d. *id est* auxilium tuum me adiuuet
q*uod* mé in terram uoluntatis tuæ
q*ua*si de tenebris angustiæ educat

F. 142c.

[1] *frisani filriā* [2] ·i· *cóil* [3] ·i· *ma beith hise[u]rc*

est enim sp*iritus* d*omi*ni malus *id est* potestas [1]
qua dure opprimis peccantes
et trades eos in manús inimicor*um*
P*ropter* no*men* tuum.. n*on* q*uod* merui ut adiu
uarer s*ed* q*uod* decet [ut] in mea liberatio
ne tui nominis magnificentia
ostendat*ur* || tate opp*re*mentis i*n*imici..
Educes de tri*bulatione*.. liberabis mé de potes
Et in missericordia tua.. cum mé
p*er* missericordiam eripueris o*m*
nes inimicos meos subito subrues..
Disp*er*des usq*ue* sum.. debet d*ominus* ut
seruum suum de manu alienor*um*
opprimentium eripiat.. || us
Psalmus d*aui*d in finem aduers
goliam:- Huius q*uo*q*ue* psal
mi ex titulo manifesta expla
natio *est* q*uod* cum pugnasset [d*aui*d adu*er*sus goliad et in-
te*r*ficisset] eum
tantæ uictoriæ auctori gra
tias egerit nec minus etiam ez
echiæ gratiarum actio p*rae*tendit*ur*
eo q*uod* liberas[set] eum d*ominu*s de manu as
siriorum. et saluasset eum de
infirmitate carnis q*uae* ei ingru
erat || dabilis ab omnib*us* cre
BEnedictus d*ominus* d*eus* m*eus*.. h*oc est* lau
atur*í*s q*ui* mé p*er*itissimum be
landi militem efficerit || gi
Missericordia mea et refu
um meum.. in misseria constitu
to et fugato ui inimicorum
m*ihi* subuenit || qui suscipit mé
Suscept*or* m*eu*s et liberator m*eus*..
in sinum missericordiæ suæ
ac de omni (mali) cupiditate eripuit
P*r*otector.. q*u*id decentius q*uam* ut p*r*otec *F. 143ᵇ.*
torem semp*er* sperem || rem for
Qui subdis.. n*on* solum me bellato
te*m* fecisti *contra* aduersarios s*ed*

F. 142d.

[1] ·i· *cidtriaingliu doindnastar són huare as nolc immefolngi do-
neuch forsanimber*

etiam né a *propriís* dispici fecerit. quo
rum sepe *con*suetudo *est con*tempnere
dominantes cum mansuitudine..
D*omi*ne q*uid est* homo.. *cuiu*s meriti sum
qui tanta a té beneficia accip*erem*..
Aut filius hominis.. ille qui ex pa
ternitate corrupt*us* uilitate*m* i*n*fir
mitate*m*q*ue* traxerit quid meruit
ut tantorum mirabilium dignus
factus fuerit || omni homine
Homo uanitati.. generaliter de
loq*uitu*r q*uod* de caducís reab*us* factus
earum motabilitati obnoxius
est || bra p*er*transire solet ita ui
Dies *eius* sicut umbra.. sicut cito u*m*
ta humana in breui defecit ut ip
sa ætas q*uae* florida uidebat*ur* subi
to n*on* c*on*pareat || ne illius uicis q*ua*
D*omi*ne inclina cælos.. similitudi
de ægipto p*ro*ficiscentib*us* adiutor
fuisti ita n*unc* populo tuo auxi
liari «tropicos»[1] oportet *autem* cæ
los inclinari dep*recatur* cum ange
los habitatores cæli ad auxili
andos nos diregi p*raecipe*rit || sina
Tange montes.. sicut in monte
ollim discendente d*omi*no fumus
apparuit ita et n*unc* eodem m*od*o i*n*
notescere debes[2] || li de quorum
Tropice montes idem s*un*t ange
ira q*ua*si de igne fumus in ultio
nem nostri decedat... Ful
gora curruscatione*m*.. sicut quodam ful
F. 143b. gora discurrere uisa s*un*t síc
et n*unc* subito miracula tui auxi
lii inimicorum mentes p*er*cutient
siue h*aec* ita intellegenda s*unt* ó d*eus* om
nipotens q*ui* hominis uanitati ob
noxii[1] recordari dignaris incli
na cælos *id est* irrue in assirios

F. 143a.

[1] *intropdaid* [2] ·i· *adœ*

F. 143b.

[1] *bibdid*

q*ui* sicut cæli sup*er*bia exaltati *sicut* mon
tes sup*er*bia tumidi facti sicut
fulgora elatione magniloqua
retulauer*unt* hos iniquam *[l. inquam]* mi*hi* in
ruentes disipa || os... Emitte
Dissipabis eos subau*di*tur assiri
sagi*ttas*.. sagitæ d*omi*ni repentinæ ulti
ones s*unt* quas i*n* inimicos diregere
solet d*omi*n*us* sic *enim* assirii *contur*bati fu
erant ut fugientes uestes et ar
ma et omnia expeditionis in
strumenta in semitís [2] dimitte
rent || sepe accipit*ur*.. Eripe mé..
Emitte manum.. manus p*ro* potentia
scripat*ura* solet populos aquar*um*
nomine significare || externas
Filiorum ali[en]orum.. filios alienos
gentes uocat || tilati s*unt* sup*er*bi
Quoru*m* os locu*tum*.. in tantam ela
am ut etiam *contra* d*omi*n*um* et temp
lum *eius* multa loquerent*ur* || ni eo
Dextera eorum.. in p*ro*sp*er*itate reg
rum et omni op*er*e iniquitas
p*rae*ualet || omnib*us* b*ene*ficiís noua
D*eu*s canticum nouu*m*.. p*ro* hís inquit
laude té honorificabo || tia
IN psalterio.. tanta erit læti
nostra ut etiam chitharar*um*
modolationib*us* rosonet || torias *F. 143c.*
Qui das sal*utem*.. qui omnib*us* regib*us* uic
et triumphos tribuis mihi q*uoque*
regi populi tui da p*rae*sidium || culis
Qui liberas d*aui*d.. qui d*aui*d de multís p*er*i
liberasti. mé q*uoque* qui et generis et
sedis et regni *eius* heres sum libera..
De gladio malig*no*.. gladium malig
num uocat qui n*on* reatús alicuius cau
sa s*ed* iniq*ui*tatis studio circumfert*ur*..
Quorum filii.. hinc enumerat quan
tís bonís iniqui in p*rae*senti sæ
culo sup*er*habundant s*icut* inq*ui*t nouel
læ plantationis germen multipli

---

[2] *forsnaib conaraib*

citer crescit ita illi multitudine *pro* illis
habundant || cedit. sicut templum
Filiæ eor*um*.. uterq*ue* sexus ornatus *pro*
auro et argento distinctum [1] oculo
rum aciem obtendit [2] ita filiæ eor*um*
mirabilib*us* ornamentis florent..
Prumtaria eor*um*.. omnia ipsor*um*
cellaria síc cybís *pro*fluunt ut illo
rum habundantia p*er* successiones te*m*
porum no*n* deficiet || mines et crescent
Oues eorum foetosæ.. n*on* solum ho
p*ro*le et habundabunt boní s s*ed* eti*am*
pecora nulla sterilitate defamabu
ntur [3].. || erunt etiam ad pastús ho
Boues eorum.. cu*m* in multitudine
minum p*ro*ficient. || it q*uod* neq*ue* in
N*on* *est* ruina.. hoc felicitati n*on* deer
murís neq*ue* in habitaculís eorum
ulla erit *con*fractio. s*ed* omnia mu
nita et tuta et decorosa erunt..
BEatum dixerunt populu*m*.. cu*m* n*on* in
tellegunt q*uod* n*on* p*ropter* hodium s*ed* p*ropter*
F. 143d. correptionem amoris d*ominu*s popu
lum suum castigat et ideo q*ua*si inopes
uident*ur* et beatos [eos] putant qui omni
b*us* p*rae*dictís habundant || inquiunt
BEatus populus.. beatitudo populi
de potentia p*ro*cedit d*omi*ni q*ui* talia suis
cultorib*us* p*rae*stabit || tiuitate libe
LAudatio d*aui*d.. Ex p*er*sona populi de cap
rati in hoc psalmo format*ur* oratio
et admirantis d*omi*ni potentiam et
enu[me]rantis quantæ gratiæ ei refer
ri debent *pro* talib*us* beneficiis et qua
liter omnib*us* in tribulatione pos
sitís subuenire solet || tet mé ut
EXALtabo té d*eu*s m*eu*s.. opor
tuis beneficiís té semp*er*
exaltem qui me ut d*eu*s resp
existi ut rex de manu inimi
corum eripuisti || bona sunt ut
Per singulos dies.. tanta in me tua

F. 143c.

[1] *toirndide* ·i· *brec* [2] *fristuairc* [3] *ní michlothaigfetar*

cotidie recordari *non* pigeat et tem
porum longitudine nulla obliui
one deleant*ur* || numq*uam* laus illius
Magnus d*ominus*.. quid pulchrius *est* q*uam* ut
do*mi*ni cessat c*uiu*s potentiæ nullus fi
nis *est* || *con*tinuata laudatio comitabit*ur*..
Generatio et gene*ratio*.. æt*er*na beneficia
Magnificatiam.. h*aec* duo in tua
laude erunt q*uod* gloriosus in op*er*i
b*us* et s*anctu*s in iudiciis es. || additur
Et uirtutem terribilium.. h*oc* tertio
q*uod* terribilis es in uindictís in de
linquentes || unt*ur* suauitatem be
Memoriam.. semp*er* recordab
ficiorum tuorum || ricors sit.
Miseriat*ur* prop*r*ia s*un*t [dona] d*omi*ni q*uod* mise
in adflictos patiens in delinquen F. 144a.
tes et multimoda misseri[cor]dia *eius*
mensuram ponendo correptio
nib*us* || us tua crescere debet.. Re
Confiteant*ur* usq*ue* tua.. p*er* tua op*er*a la
gnum [tuu*m*..] tua potestas totius mondi
molem capit || bit q*uae* p*r*omisit he
Fidelis d*ominus*.. ueridicus erit imple
remias *enim* p*os*t lxx an*nos* reuersurum
populum p*r*ofetabat || ut allisi su
Adleuat d*ominu*s.. nos q*ui* *con*rueramus
mus ad terram adleua || a té co*m*
Oculi omnium.. sicut generaliter
monis usus exspectat*ur* ita et nos
tri oculi ut liberes nos in té sp*er*
ant || tuæ maiestatis omnia ani
Ap*er*is tu manum.. ex prumptuaris [1]
mantia cibis nat*ur*æ debitís habun
dauit || rationabilib*us* siue inra
Iustus d*ominus*.. qui talia p*rae*stat siue
tionabilib*us* || b*us* d*ominu*m in p*r*oximo *est*
P*r*ope *est* do*minu*s.. recto corde querenti
auxilium || sui timorem habere
Uoluntatem time*ntium*.. quos nouit
uoluntarium sé illis p*rae*stat || p*er*
Custodit.. ut in tribulationib*us* [*non*] dis

F. 144a.

[1] *huanaib celloribh*

eant || us d*omi*ni sonabit et in no*min*e
Laudationem.. semp*er* in ore meo la
eius semp*er* glorificabo || tur adhor
Alleluia.. IN h*oc* psalmo discribi
tatio populi in captiuitate
possiti et de babilone p*rae*stulan
tis [2] reditum nec *con*fidendum [3] in ho
minib*us* docet q*ui* n*on* poss*unt* libera
re s*ed* in d*omi*no quem p*ro* tanto auxi
lio laudari oportet...

F. 144b. Lauda *a*nima mea.. p*ro* unitate de
siderantium libertatem unam
animam populus habere d*icitu*r
Laudabo d*ominu*m in uita mea.. q*uam* m*ihi*
tribuit q*ui* de captiuitate lib*er*a[ui]t
Nolite *con*fid*ere* in p*r*incipib*us*.. nolite sp*er*
*a*re in regib*us* qui in fortitudine
suæ potestatis glorian*tur* || nis
Nec in filiis homi*num*.. filius *enim* homi
corruptioni obnoxius *est* qui n*on*
ualet p*er*iculum mortis effugere..
Exibit sp*iritus eius* usq*ue* sua*m*.. origini suæ
caro reddet*ur* || ambitiosæ mol
IN illo die p*er*ibunt usq*ue* eorum..
litiones finien*tur* morte || n*on ergo*
Beatus *cuius* d*eus* iacob usq*ue* ipsius..
beatitudo in animicitiís re
gum in rerum affluentia s*ed* t*antu*m
in diuino cultu || infirmitatem
Qui fecit cælum usq*ue* s*unt*.. *con*tra
humani p*rae*sidii potentiam cun
cta condentis p*rae*dicat adiutoris
d*e*i scilicet qui ea uirtute tu
et*ur* suos qua creauit uniu*er*sa...
Qui custodit ueri*tatem*.. p*ro* firmitate
donorum uiritatem ponit..
Facit iudicium usq*ue* esurientib*us*.. in
terire fame n*on* patit*ur* quos rap
tor auarus exuerit [1] || rum sa
D*omi*n*us* inluminat cæcos.. ignarís re

---

[2] ·i· *frissaccai* [3] *nantorasnigthi*

F. 144b.

[1] *duchoimarraig*

pientiæ lumen infundit || opem
Dominus eregit adlisos usque iustos.. cum
cæteris adflictís imperti::::: ius
tís tribuit etiam caritatem || tu
Pupillum et uidam.. in peculiorem
tionem recipiat.. ET uiam pecca
torum exterminabit.. pene ubi F. 144c.
que[1] hostes suos peccatores no
cat quia inlessi[2] ledunt || a non morta
Regnauit dominus in æternum.. aut
les principes ad breue (tempus) principi
orum ergo intentionem carminis
fine supleuit || res[3] intellegite
DeuS tuus sión.. a loco habitato
ó inquit popule sionis ha
bitator bonæ spei esto sub tali
rege ac domino cuius ut tota [lr tuta i. e.] aeterna sub
stantia ita indefessa potentia
ab speciali ergo causa conceptum car
men in peculiari populi conpel
latione conclusit || æ eadem in prae
Alleluia.. Aggei et zachari
senti psalmo quae in superiore[4]
profetat eademque ex perso
na populi liberati ad laudan
dum dominum inducitur cohartatio || ga
LAudate dominum quoniam bonus usque congre
ns.. enumerantur hinc dei opera qui
bus probetur iure laudabilis || me
Qui sanat contritos corde..
taforicos captiuorum merores
medeca pietate dicit esse sana
tos || ulceribus fasceolas[5] síc erum
Et alligat contritiones eorum.. tamquam
nís fomenta[6] consolationis admo
uit ut num quid obliuisci poterit
uirgo fasciae pectoralis[7] || ea
Qui numerat multitudinem stellarum..

F. 144c.

[1] *emid hicech dú* [2] *huaneuch* [3] ·i· *in loc lesom* híc *arnaib aitrebthidib* [4] ·i· psalmo ·i· *fil riam* [5] *am̃ nagrinnenu* ·i· *bite imchretu* [6] *innatatalc* [7] ·i· *indetaig bruinnidi* ·i· *bís*

uirtute nos liberauit qua
astrorum numeros cursús or
tús occassúsq*ue* tam nominum
inp*re*sione [8] signat::s habet cog
F. 144d. nitiones || sapientiæ *eius* magni
Magnus d*ominus* no*ster* numerus
tunisq*ue* admiratio uires lau[dan]
tis excedit [1] || les legi u*el* in omnem
Suscipiens man*sueto*s d*ominus*.. n*on* rebel
obsequellam [2] humiles ac nul
li aduersantes || p*er*ti dedicerent
Humiliat usq*ue* ad *ter*ram.. re*rum* ex
ideo in commonem utilitatem [3]
dicunt*ur* generalit*er* sicut in sup*er*io
re psalmo dictum *est* || rednc
INcipiente d*omi*no in chithara.. ad
tos de babilone sermo *con*uer
tit*ur* || singularum rerum effec
Qui op*er*it usq*ue* hominum.. fines
túsque ap*er*it nubib*us* [4] igit*ur* den
satis parat*ur* pluia graminib*us*
alendís effundit*ur* herua iumentís
essui iumenta hominum ussui
distinata *sunt* || satione nat*ur*ali
Qui dat usq*ue* eum.. q*uia* egent dispen
ad necessitates suas p*ro*uidenti
am inuocare dicunt*ur* || admira
Non in fortitudine usq*ue* habebit.
bilis exhortatio iste inq*uit* q*ui* ita
omnium curam gerit ut nec
coruorum pullus dispiciat eos
homines qui uirib*us* equis ar
misq*ue* *con*fidunt p*ro*culcat [ac] spernit..
Nec in tabernaculis uiri [p*ro*] in tibiís [5]
alia editio [6] p*ro* tibialib*us* [7] quib*us* belli

---

tarbruinniu ógae són [8] *:mid huandestoasc* ·i· *ain::: saindiles dut thabairt ducechae*

F. 144d.

[1] *as ingaib* [2] *toi:haisgim* l· *immaircedetaid* [3] ·i· *nachtorbatu coitchenn robói indib fridenũ nuilc átrubalt tarhæsi ápectha*
[4] *tridluthad innannél* [5] ·i· *arerochaib* [6] *tintud aili*
[7] *airñaib eruchordaib*

ciosi c[r]ura muniuntur || tas *eius* aleu
Beneplacitum *est* d*omi*no usq*ue* *eius*.. boni
dís omnib*us* in co*m*mne monstra
tur.. iustitia u*ero* intellegenda dig
norum acceptabilitate cognoscit*ur*
quae et deuotos quosq*ue* *con*plectitur F. 145ᵃ.
et dispicit arrogantes || mili
Alleluia.. Aggei et zachariæ si
em causam h*oc* carmen *con*tinet su
pe*rio*r*ibus* psalmís et ab speciali grati
arum actione p*ro* reditu ad gene
ralem dei laudationem *con*uertitur
p*ro* hís q*uae* in utilitatem op*er*ant*ur* o*mnium*..
Lauda hierusalem.. p*ro* habitorib*us*
eius qui sé motuo adhortant*ur* || it..
Lauda d*ominum* sión tuu*m*.. idem repet
Q*uoniam* *con*fortauit serras usq*ue* tuar*um*.. n*on* *con*
tentus[1] instaurare p*ost* reditum
perpetue té munitam esse uoluit
ac securam || tuos p*ro*sp*er*auit auxitq*ue*
Benedixit filios usq*ue* pacem.. ciues
Et adipem usq*ue* té.. *con*sequent*er* to
tum d*ici*t [ut grata esset] pax frugum *con*tulit ub*er*
tatem || iam hinc ad generalem mu
Qui emittit eloqui*um* usq*ue* *eius*.. transit
*ni*ficentiam[2] *con*ditoris hac té in
quit liber[ali]tate confouet ac uirtu
te qua p*er* potentiam imp*er*ii *eius* in
utilitatem cunctorum elimen
ta subseruiunt || cidentis niuis
Qui dat niuem sicut lanam.. de
exp*re*sit imaginem || git.. uicina
Nibulam sicut cynirem spar
prursus similitudo || tra pa
Mittit cristallum suum s*icut* frus
nis.. simili exemplo uim glagialis
*con*cretionis[3] exp*r*esit || sustinebit..
Ante faciem frigoris *eius* quis
cum scilicet aer in nibulas *con*cre
ucrit i*n* niuem glaciem F. 145ᵇ.

F. 145a.

[1] *an[n]árbudech* [2] *dunmoindeinmidetu* [3] *inchoteicthea*

q*ue* aquae duranerint..
Emittit usq*ue* ea.. intoller
anda hominib*us* frigo
ra ad nutum demum *eius* o
portunis uentorum fla
tib*us* resoluuntur ut in na
*tur*am suam nix glaciesq*ue*
redeant. || to austro q*ui* sit
Flabit usq*ue* aquæ.. p*ro* uen
ab eo *con*ditus || sum ab uni
P*ro*nuntiat usq*ue* isr*ahe*l.. rur
uersali ad portionale
reuertit*ur* iste inq*ui*t d*eu*s auc
tor talium et moderator
de nostro q*uo*q*ue* ritu sen*ten*tiam
p*ro*tulit et captiuos decreuit
absoluere iudicanter et iuste..
Non fecit usque *eis*.. nulli ho
minum *con*lata s*unt* q*uae* nos
gratulamur exp*er*tos [1] || sal
ALLeluia:- Cum et alios p
mos *id est* xuiii et ·ciii· di
scribendís creat*u*rís in lau
dem p*ro*feta *con*possuerit cre
atoris hunc p*er*fectiore et
uiciniore [2-3] detexuit [4] filo [5].. nam
et multa intulit q*uae* in illis omis
serat et commemoratís nihil
hominus p*rin*cipalib*us* elimentis
eoru*m* effectús [6] in ilis psalmis
enumeratos híc q*uo*q*ue* n*on* tacuit..
dum ea p*er* q*uae* inplebant*ur* [7] inser
uit pene uniu*er*sa.. híc igit*ur* crea
F. 145c. *tur*arum differentia ad
laudandum d*ominu*m *con*uo
cat*ur*. nec potiora (elimenta) q*uae*q*ue* p*ro* mag
nitudine sui ab hoc exci

F. 145b.

[1] *clachu* [2] *as chomaicsiu* [3] l· concinnore ·i· *as chubaithiu* [4] *rofoilsigestar* [5] *huanglosnathiu* [6] ·i· *ind folang dogní cech dú::* Hoc (?) *domolad dæ·* [7] ·i· *molad dæ ón*

piuntur [1] officio [2] nec pro tenui
tate secernuntur exigua [3]..
UT *enim* *con*uentu distantium
*in*ter sé rerum unus mun
dus exstruit*ur* síc concentu o*m*
nium laus una formatur [4]
inde sane orditur [5] lauda
tionem un*de* moyses inchoa
uerat creationem [6] et q*uae* ille
commemoratís [7] *tantu*m cælís [et te*r*ra] ob
intellegenda [8-9] reliquerat [10]
hic q*uae* potestates creat*ur*æq*ue*
tam exteriore [11] q*uam* interiore
ambitu clauderent*ur* ut
dilegens [12] interp*res* *eius* enumerat
et ad laudandum grandifi
ca [13] auctoritate *con*pellat [14] :-
LAudate d*ominu*m de cælís.. p*er* sp*iritu*m
s*anctu*m tantam auctoritate*m*
suscipit ut laudationis h*uius*
officium audeat creat*u*rís
potioriob*us* imp*er*are || s uocat
LAudate eum in excelsís. excelso
habitatores cæloru*m* ad discri
tionem terræ *id est* infirmȩ regi
onis || les potestates obsoluit q*uos* [de cælis]
LAudate usq*ue* *eius*.. cunctæ inuisibi
[quos] de excelsís *con*uocauerit ad laudan
dum || potestates angelicȩ nat*u*ræ
LAudate usq*ue* *eius*.. o*m*nes cȩlestes
s*unt* sp*iri*talis scilicet ac rationalis F. 145d.

F. 145c.

[1] *ni esgaibter* [2] ·i· *molta dǽ* [3] ·i· *cid mór induil nó cid bec ni ep' nephmolad dœ di--* [4] ·i· *am̃ is trí accomol nildule oterissedar indomon* sic *imfolangar oínmolad dodia trichocetal innanule n̈dule* [5] *intinscana đđ* [6] ·i· *aisndís dutuistin innandule* quando dixit in principio fecit deus rl. [7] ·i· *doaisndís diib* [8] *duthaidbsin ón atan dœ innaduli tris n̈dís diib do*
[9] l' obtigenda ·i· *atanditi* ·i· *cen ais n̈dís* [10] ·i· moysi *do đđ*
[11] *as imbechtrachu* [12] ·i· *sóer* ·i· *leir són* [13] *budech*
[14] *adgladathar*

s*ed* *pro* m[er]itorum diuersitate gradib*us*
distant officiis ac dignitatib*us* cunc
ti *ergo* ordines inuisibilium et poten
tium ministrorum ad laudandu*m*
uocant*ur* || te p*ost* inuisibiles nat*ur*as et
LAUDate eum sol et luna.. ordina
rationabiles horum memor *est* q*uae*
in cælo locata[1] p*ri*ma occurrent
aspectib*us* || astrorum q*uod*[2] *cum est* ex ipsis
LAUdate usq*ue* lumen.. *pro* splendore
aliud *est*[3] *tamen* q*uam* ipsa *sunt*. || q*uae* in cælís *sunt*..
LAUdate eum cæli cælorum.. n*on* *tantum*[4] ea
ET aquæ usq*ue* *sunt* p*ro* firmamento cælos
possuit odiomate ebreico[5] commo
tans numerum || aturís causa cur
LAUdent no*men* d*omi*ni.. cum cæteris cre
necesse sit laudari d*ominum*.. q*uae* cunc
ta cu*m* essent[6] sortita *sunt*[7] existentia*m*
uoluntatis *eius* imp*er*io[8] || sistentiam
Quia ipse usq*ue* seculi.. n*on* solu̅m ex
omnib*us* tribuit s*ed* etiam diut*ur*
nitatem[9] aliis. aliis æternitatem[10] de
dit. cuius statu[ti] *est* intemerata p*rae*
ceptio et condicionum æt*er*na distinctio
P*rae*ceptum possuit usq*ue* habissi..
p*ro* marinís biluís et illo draco
ne de quo in centissimo tertio psal
mo dixerat draco iste qu*em* formas
ti usq*ue* ei tam *ergo* ea quæ in terris q*uam* ea
q*uae* in aquis p*er* maiorum sane *con*
pellationem cuncta laudare
iubent*ur* auctorem || ris motus
Ignis usq*ue* p*ro*cellarum.. h*aec* o*mni*a ae
F. 146a. et aquæ permixtio efficit q*uae* pa

F. 145d.

[1] *tinolta* [2] *intsoilse* [3] ·i· *issain intsoilse 7 itsaini innarinn* [4] ·i· *niamét asmbeirsom innaaitribthi domolad dæ dæ acht asbercid arindmolatar innime fesin* [5] ·i· more ·i· *ilarhuathud són* [6] ·i· *isinmais diatuiste* [7] ·i· *ataat iarum dā inneuch forruchongart dia doib* [8] ·i· *forcomnactarsom lase forruchongart sō ssbuith* [9] ·i· *fot saiguil ón* [10] ·i· *buith dogrǽs ón*

riter cum diuersís qualita
b*us* subiciunt*ur* hós effectús
erumpunt aer *er*go inter cælum
ac terram medius qui *con*plet o*mnia*
et cunctorum locus *est* qui nihil esse
inane patitur ibet*ur* ut laudet || in
Quæ faciunt uerbum *eius*[1].. dum
alternationes[2-3] instituta[4] satis fa
ciunt iusioni (d*e*i) habere se parit*er*
testant*ur* auctorem || cedri[5].. p*ro* ter
Montes et omnes colles usq*ue*
ribilib*us* arbustís[6] cedros possu
it sicut supra draconum nomi
ne omnium natantium gene
ra *con*pr*e*chendit.. cuncta *er*go genera
tam foecunda q*uam* infecunda ap
pellat[7] || sequenter p*ost* montes..
Bestiæ et uniuersa pec*ora*.. hoc *autem* d*ic*it *con*
Serpentes et uolu*cres* pennatæ.. ge
neralit*er* omnia aniamantia
breui s*ed* plano sermone *con*plexus
est quorum s*unt* quædam aerea t*er*
rena et uolatilium quæda*m* q*uae* car
ne uescunt*ur* herbís alia nonnul
la seminib*us* pluraq*ue* amica aq*uis*
et tectis familiaria quædam ag
rís siluis solitudinib*us*.. terrenor*um*
u*ero* quadripedia alia repentia n*on*
nulla bipedia quadrupedium sa
ne alia fera quæda*m* mansueta re
pentium *autem* q*uæ*dam pedata[8] no*n*nulla
sine pedib*us* quædam ueni[na]ta plera
q*ue* innoxia subtili *er*go succinctaq*ue*
sed plena diuisione omnia anima
lia ad laudationis *con*ueniunt offi F. 146b.

F. 146a.

[1] ·i· *comallait son nanni forcongair dia doib*·· Aliter quae faciunt uerbum eius ·i· *ithesom ata briathra dǽ*··· [2-3] ·i· *inailigthiu* ·i· *is cotarsnae cechae dib frialaill* ·i· *is cotarsne aicned intened fricassair* rl. [4] ·i· *anatninsuidigthi* [5] *arcech fid són* [6] ·i· *arnaib fedaib sonartaib ardaib* [7] *adgladathar* [8] *cosaigthi*

cium || nsinuit ad hominem
Reges usq*ue* terræ.. iam hinc tra
quem q*uia* animantium diffinitio
inclussisse uidebat*ur* necesse erat
ut p*ro* sui merito ab eoru*m* commoni
one [seunctus *con*pellaretur [1] no*mine* suo] *uel* honore *cuius* [uniuersitatem
dignitatib*us* ætatib*us* sexib*us* explicauit
Iuuines usq*ue* cælum et terra*m*.. q*uia* lon
ge lateq*ue* celsus *est* et p*ro*fundus ac
[p*er*] h*oc* omnes sui notitione *con*tinguens
ut nulli (homini) p*er* longuam licet distanti
am locoru*m* incognitus q*ui*ppe cunc
toru*m* *con*ditor.. equum igit*ur* *est* ut eu*m*
ta*m* cælestia q*uam* terrestria *con*laudant
Et exsultant cornu populi sui: iste
tantus ac talis nos q*uoque* p*rae*cipuo ho
nore digna*tur* [2] et *con*fortat robore
un*de* singularis ei a nobís debet*ur* lau
datio || anti. sibi.. ab h*oc* itaq*ue* cum
Ymnum omnib*us* usq*ue* adp*ro*pinqu
omnib*us* et p*ro* omnib*us* hominib*us* nos
oportet laudes canere q*uia* nos t*amen* *[l. tantum]*
*con*sortii sui quadam familiari
tate dignatus *est* || lone filiis is
Alleluia:. reuertentib*us* de babi
rahel quidam finitimaru*m*
gentium *con*abant*ur* obsistire qui q*ui*
dem s*unt* omnes d*e*o auxiliante su
p*er*ati h*aec* *ergo* p*rae*senti carmine fut*ur*a
p*rae*loquit*ur* et ob reditus uotiui p*ro*s
p*er*itatem gratiaru*m* imp*er*at ac
tionem || *est* in coetu nostro laus
Cantate d*omi*no usq*ue* s*anct*orum *id*
resultat [3]... Lætet*ur* isr*ahe*l usq*ue*
F. 146c. ipsu*m*: cum lætitia factorem ues
trum regem laudate || sollem
ET filii sión usq*ue* psallent ei..
pnib*us* festorum ritib*us* cantica
uestra organis adiuuent*ur* || q*uoniam*
Quia beneplacitum *est* usq*ue* suo..
obtime statuit tempor*um*

F. 146b.

[1] ·i· *domolad dœ·* [2] *nuntuailngiged::r* [3] *adribaigedar*

nostrorum sortem in melio
ra *con*uertire || lutem: aduersis
EXsaltabit mansuetos in sa
humiliatos et ad omnem in
iuriam expossitos [1] || tet siquide*m*
EXsultabunt usq*ue* suuis.. opor
nos p*ro* gloriosa reuersione a
nimos adtollere in laudes uir
tutum tuarum quando p*ost* labo
res maximos in stratís locis p*ro*p*ri*
ís adquescere nos fecisti || qua*m*
Exaltationes d*e*i in faucib*us* eor*um*.
ob rem fauces nostræ d*e*i p*rae*co
nia p*er*sonabunt || nos hostib*us* re
ET gladii usq*ue* eqrum.. terribiles
tidisti tamq*uam* síc essemus armati..
Ad faciendam uindic*tam* in populís..
q*uae* nostru*m* reditu*m* morabant*ur* [2]..
AD alligandos reges eoru*m* in con
pedib*us*∴ ad documentum uicto
riæ spectat sec::ritatemq*ue* tri
umphi in uinculis habere hos
tium reges ac nubiles q*uae* ultio ta*m*
magna *est* q*uam* [3] memorabilis ut
tradi literís debeat || pradix
ET nubiles eor*um* usq*ue* *sanctis* *eius*.. q*uoniam* su
erat exsultabunt *sancti* in gloria
et interpossuerat q*uae* esset eis *con*fe
renda felicitas p*er* *con*clusionem in *F. 146d.*
tullit h*aec est* gloria q*uam* discripsi
q*uam* [1] eos supplices sublimabo ut
restituamini scilicet sedib*us* uestrís
et de hostib*us* uestris ultionem capi
etis secu[tu]ram || ne ta*m* p*rae*sentes p*ro*fe
Alleluia. Hortat*ur* p*rae*senti carmi
ta q*uam* posteros ut psallendi ins
ant officiís || menta uirtutis *eius* so
LAudate d*ominum* in *sanctis* *eius* usq*ue* *eius*: q*uia* doco
Llida firmaq*ue* [*con*]coepistis || nificu*m*
LAudate deuote studiosoq*ue* mag

F. 146c.

[1] *lathardu* [2] ·i· *ss::ss....ss:nt:s::stis as iss:ds..* [3] ·i· *fiu*

F. 146d.

[1] *ciafiu* ·i· *mór ní*

ó uos iudei q*uia* estis electi p*ro* eiectís
a commixtione et uilitate genti
um separatis || nitudinis *eius*.. s*ecundum* ben
Laudate eu*m* in potentatib*us eius* usq*ue* mag
ficior*um eius* [et] p*rae*conior*um* adhibite lau
de*m* mensura*m* || tas organor*um* in u
Laudate eu*m* in sono tubæ.. diuersi
na*m* *con*cinnentia*m* diuinæ laudis a
nimet*ur* || modolatione iubelatio [2]
Laudate eu*m* usq*ue* bene sonantib*us*
triumphantis gaudii adclamata
est imp*er*at *ergo* ut p*ro* uictoris :e:nm̄ *con [?]*
cessitis gratiar*um* actiones son*us* tin
nitus exp*re*mat cimbalor*um* || q*ui*cq*ui*d p*rae*
Laudate d*ominu*m in cimbalis usq*ue* d*ominu*m..
ter h*aec* q*uae* enumeraui organa*::* mo
dolat*ur* dulcit*er* in laudem d*e*i *con*ferat*ur*
siue q*uoniam* organorum omnium *est*
p*ro*p*r*ia modolatio et distincta diü*er*
saq*ue* suauitas iubet ut p*er* omnia
instrumenta psallendi p*er* omnes
sonos:::: laudem d*omi*ni reson*::*t...
Finit amen. † Diarmait † scripsit
..· orate p*ro* illo peccatore ..·

---

[2] *asubœ*

SAGGIO

D'INTEGRAZIONI E EMENDAZIONI

DELLE CHIOSE IRLANDESI

DEL CODICE AMBROSIANO.

La stampa del Testo e delle Chiose del Codice Ambrosiano è, come gli amici conoscono, da molto lungo tempo finita; ma la pubblicazione delle ultime parti sempre ne fu rimandata, per l'intenzione di accoppiarvi il Saggio critico che ora qui segue[1]. Il compimento del quale importava insieme il compimento della traduzione di tutto il complesso di codeste chiose e l'allestimento diffinitivo del Glossario, la cui prima parte (le Vocali) appunto finisce di comparire nel momento in cui escono questi ultimi fogli del primo volume.

Avrei io ancora voluto ristudiare le chiose ambrosiane alla luce delle antiche fonti di esegesi biblica, le quali concorsero di certo alla loro formazione; persuaso come io era che da tal confronto dovesse riuscire agevolata di non poco, o rassodata, la interpretazione di un certo numero di esse chiose. Ma questo studio non mi ha la sorte conceduto di farlo, e altri forse lo tenterà. La qualunque opera mia si può ormai considerare compiuta; e mi permetterò di esprimer nuovamente la persuasione che altri avrebbe fatto meglio di me, sebbene io non abbia mancato di spendere intorno alla molto scabra materia tutte quante quelle cure che le mie condizioni potevan consentirmi.

Codesto codice ambrosiano, in cui si contiene tanto gran parte della genuina suppellettile dell'antico linguaggio irlandese, com'è di lezione trascuratissima per la parte latina, così è per isven-

---

[1] Un primo sbozzo di questo Saggio (*Tavola d'integrazioni* ecc.) è stato pubblicato, ora è un pajo d'anni, nelle Memorie del R. Istituto Lombardo, vol. XVII, p. 113-28.

tura di lezione non bene accurata per la parte irlandese. Sono però imperfezioni, alle quali la critica è ora in grado di rimediare, disponendo come fa di un materiale copioso e vagliato. Il lavoro critico, come nella Prefazione si avvertiva (p. xi e seg.), non doveva entrare, e non è punto entrato, nella riproduzione del testo e delle chiose; la quale anzi ha voluto essere, sin dove si poteva, come una riproduzione fotografica del Codice. Ma se per il testo, cioè per la parte latina, tornava, tranne in pochi luoghi, superflua in queste carte ogni emendazione, il nostro assunto richiedeva all'incontro che la parte irlandese fosse tutta sottoposta a rigoroso esame.

La *Tavola di integrazioni e emendazioni*, che or si presenta al lettore, accoglie dunque le risultanze dei ripetuti tentativi intorno alle chiose mal leggibili e alle voci abbreviate, troncate o errate, che son nella parte irlandese del Codice Ambrosiano e ascendono a una quantità ben rilevante. Alcune chiose o parti di chiosa si trovano in tali condizioni, che sarebbe opera divinatoria il volerle ripristinare: sono quelle, che nell'edizione si trovano di solito segnate con una serie di punti semplici; e io qui non le ritento. Le integrazioni, alle quali mi provo in questo Saggio, concernono all'incontro quelle parti di voci o di chiose, che nell'edizione eran date per dubbie, nei modi che s'indicavano a pag. xv della Prefazione, e quelle voci che nel Codice hanno il segno di abbreviazione, oppur vi sono abbreviate o troncate, senza che alcun segno lo dica. Mi provo inoltre a restituire a giusta lezione le chiose che mi pajono errate [1]. E finalmente correggo gli errori, relativamente scarsi, che sono a me sfuggiti nella trascrizione o nella stampa; le quali corre-

---

[1] Nell'integrare o emendare, accenno frequentemente all'« archetipo », e voglio significare un esemplare o meglio uno degli esemplari di miglior lezione, onde proviene di certo, più o men direttamente, la massima parte delle chiose del nostro codice. Ma riman sempre che questo spetti tutt'intiero (cioè testo e chiose) all'antica età di cui più volte s'è toccato (v. qui sopra, p. viii; gloss., p. ix), e sia tutto di mano irlandese. Cfr. *Note irlandesi,* p. 14.

zioni si distinguono sicuramente dagli altri ritocchi, o perchè non concernano se non la interpunzione, o perchè altro non vi appaja se non la voce corretta, tutta in corsivo [1]. Le integrazioni, all'incontro, sono indicate per lettere tonde che si accompagnano o frappongono alle corsive [2]; e le lezioni, per le quali si vorrebbe emendare il codice, sono introdotte da qualche parola che chiaramente le determina [3]. Le voci latine, che si adducono in questa *Tavola*, sono in carattere tondo spazieggiato.

Giovava ancora distinguere le chiose o parti di chiosa che non sono della solita mano. Le segno per AM. Molte volte le chiose hanno parti di voci o intiere voci, aggiunte dalla solita mano; e codeste aggiunte erano contrassegnate, per non poca parte, nella stampa, con le parentesi quadre (per es.: *nei[rt]*), come tra parentesi quadre vi stanno separatamente due lettere di séguito, in alcuni pochi casi dove una lettera è introdotta a sostituzione di un'altra, senza che questa si elimini o cancelli (v. per es. 93c 19) [4]. La distinzione, a cui le parentesi quadre così si de-

---

[1] Esempio di mera correzione di stampa: 50d 17, *-immarc-*. — Quanto agli apici, la stampa dà quello che nel Codice io vedeva, e le opportune annotazioni o correzioni son generalmente negli spogli grammaticali e lessicali. Vale in parte l'avvertenza anche per i tagli di parola. È quasi superfluo ripetere che il segno *:* indicava non altro che scrittura mal certa, e non già una restituzione più o men difficile (v. pag. xv).

[2] Esempj d'integrazione: 59a 19, *h*iter;- 51c 6, *ind*ind*id*mech*; 53b 28, *sémi*gud.

[3] Esempio di emendazione: 53c 16; 'penso che l'archetipo avesse *intí basinnaccubur.*'

[4] Analogamente ho praticato nell'edizione dell'altro codice irlandese, cioè di quello di S. Gallo; per esempio: *hiconde[i][u]lc* 3b 1, *aer::ch[a][u]ir* 68b 2. Prima cioè era stato scritto: *-deilc -chair*; poi si notava il pentimento, per via dell'*v* sovrapposto (cfr. NI. pp. 24, 31n., 39n.), ma non perciò si voleva ancora cancellato l'*i* o l'*a* ch'erano sotto. La quarta lettera, nel secondo di cotesti esempj, ci lascia incerti tra *a* ed *u*, e io ho legittimamente adoperato il segno con cui sempre ho espresso un dubbio di questa maniera. Lo Stokes asserisce che il codice porti *aerachuir* (Ber. d. philol.-hist. cl. d. k. sächs. ges. d. wiss., 9. mai 1885, p. 182), soggiungendo: 'the ms. has *v* written over *i*'. Ma, duolmi il dirlo, il valoroso uomo qui commette più d'una

stinavano, non era però estesa, nella stampa, a tutt'intiero il corpo delle chiose, e la presente *Tavola* or vi supplisce.

Per NI. si citano le 'Note Irlandesi' (Milano, 1883). Per numeri in tondo, senz'altro accompagnamento, si cita la 'Gramm. Celt.', e per numeri in corsivo, pure senz'altro accompagnamento, le giunte alla data pagina della 'Gramm. Celt.', che si contengono nelle 'Illustrazioni' al Codice Irlandese. Una lineetta verticale segna che nel Codice ivi si passa da una riga all'altra.

Non devo finire senza render vive grazie a COSTANTINO NIGRA, che mi ha autorevolmente esortato, in momenti assai per me difficili, a non lasciare l'impresa, e viene rivedendo e annotando le prove del Glossario con generosa pazienza e con molta utilità dell'opera, utilità che è mio difetto se non riesce anche maggiore. Nuove grazie devo pure a WHITLEY STOKES, specie perchè mi ha conceduto di fondere in questo Saggio le integrazioni e emendazioni sue proprie (sempre segnate, che s'intende, col nome suo), suggeritegli dalla collazione integrale che delle chiose ambrosiane egli ha fatto nel giugno del 1887. E finalmente mi fo lecito di qui mandare un saluto a ENRICO ZIMMER, la cui mano robustissima arricchirà il Glossario di complementi preziosi.

G. I. A.

Milano, 1° luglio 1889.

---

inesattezza in una volta, e la mia edizione porta, anche in questo caso, quello che doveva portare. Egli omette l'*a*, che esiste nel codice, e io ho dato quello che dà il codice, senza però cadere nel mostruoso *aerachauir* che si legge negli 'Indices', del resto pregevolissimi, di GÜTERBOCK e THURNEYSEN (s. erochuir). Quanto poi alla quarta lettera di questo esempio, che già ho detto incerta e giustamente da me data per tale, tutto persuade a trascriverla per *u*, sempre avendosi vocal labiale in quel posto, e non mai *a*. Così nello stesso cod. sang.: *erochuir* 46^a 12, *erochair chétlaid* 12^b 4; e nel mil.: *eroch[r]aib* 144^d 5; *eruchordaib* 144^d 7.

TAVOLA

DI

INTEGRAZIONI E EMENDAZIONI

DELLE CHIOSE IRLANDESI

DEL CODICE AMBROSIANO.

2ª 12. Vorremmo *hisiu*; cfr. 31ª 18.

2ᵇ 1: *beschordae*; Stokes.

2ᵇ 6: *isairilbed*

2ᵇ 10: *-hirusalem*

2ᵇ 12. Confesso di non intendere sicuramente questa chiosa. Nè da Zeuss-Ebel (487) si ricava indizio di sicura intelligenza. Come congettura, non parrà illecita la restituzione che segue: *occomollad* (comalnad) *toracht doib*, che direbbe 'nello eseguire le successioni (le serie dei canti)'.

2ᵇ 13: *lacech fer*

2ᵇ 15. L' ·i· va espunto.

2ᵇ 16: ·i· *adarcdae* ·i·

2ᶜ 2. Cfr. 306; ma non vi si vede come fosse inteso *diandiant*. Io già proposi *diandid ant*, ni. 30 n. Ma sarà semplicemente una scrizione esuberante per *diant*, cui est; cfr. 118ᵇ 6, 121ᵈ 1.

2ᶜ 4. Stokes: graphilae ·i· *sto-ir*/*scribnidi*. Cfr. *169*.

2ᵈ 2: *ni bed [i]m-*. Vedasi la nota che qui appongo.

2ᵈ 2: *secht nen*/*nadman*; v. la nota che qui appongo [1].

---

[1] 2ᵈ 2: *sechtnennadman són file isindsaltair.* — Non è possibile staccare codesto *nennadman* dal *nenadmim* che è in O'Davoren. Questo è il dativo di un tema neutro in *-mann* (*naidm*), che sta al nominativo plurale della nostra chiosa come *anmimm* sta ad *anmann* (*ainm*); cfr. *fonaidm fonadmaim*, O'Donov.

Ma per quello che è dei significati, la conciliazione è malagevole, sebbene in ultima analisi non debba parer dubbia. Avventuriamoci dunque a tradurre codesto articolo di O'Davoren, dal quale anche risulterebbe che l'antica parola, quivi addotta in forma obliqua, come allo stato di fossile, sin d'allora tornasse mal chiara:

nenadmim ·i· caolfathc. ut est deoch do nenadmim ·i· deoch do sugh neimnech na nendta no do sugh caol na nuball. no deoch doni fonaiscis uisce asan leastar do ·i· im eanach. no caol faithi imenaisc fidhu. — 'ne-

2d 2. Deve essere *intreodataid*; vedi NI. 47-8.

2d 3: L' ·i· va espunto.

2d 13: *domenmansu*; NI. 18.

3a 4: *tect d* uideri. Si vorrebbe *téit*; cfr. gloss. p. LXXII.

3a 14: l*es*

14a 4: *lia*la *ailiu*; v. NI. 19.

14b 3: *medon*

14b 4. Si vorrebbe *adradar*.

14b 6: *is* nepi*mmaircide*

14c 2. Togliere il punto.

14c 8: *duntfoirb*lhctaid

14c 9: *etarccnai*

14c 13. L' ·i· va espunto.

14c 16: *arba*nar (WINDISCH; cfr. 878).

14d 1: *ánd tuas*

14d 3: *doraid*

14d 5. 7. Togliere il punto alla fine delle chiose.

14d 10: *dindmora*lus

15a 2. Do per semplice congettura: *edon adféł*.

15a 2: *-tinscitul gnimo*

15a 3: *hoescumlud*, cfr. 126b 1.

15b 5: *ingraim*manaib, cfr. 75b 6.

'nadmim, cioè caolfathc [cóil-féith-, cfr. sc. féithe; « sottil fibra, sottil 'vena, sottil ligamento »], come p. e. deoch donenadmim, cioè « bere '[sorbire] del succo velenoso delle ortiche [endtag] o del succo sottile 'delle mele », oppur « bere [che uno fa] dall'[ordigno] che accompagna 'l'acqua dal vaso a lui, cioè intorno alla faccia [sua] »; ovveramente caol 'faithi [cóil-féith-] « sottil caprifoglio (abbracciaboschi) », che lega gli al-'beri tra loro.'

Superfluo dire, che O'Davoren etimologizza di continuo, ricorrendo a voci omofone, in ispecie a composti di NASC- (= NAD + C-). E questi son davvero parenti della voce nostra. Credo cioè illusorio il *n* iniziale di *nenadmim*, e trattarsi veramente di *dondenadmim donnenadmim*, e perciò del tema *enadman* [ennadmann], che propriamente dica 'rilegamento, ligamento' (*aith*-NAD-, *ess*-NAD-); cfr. *eanasc* ecc. in O'Reilly. Nella nostra chiosa, il *n* proviene dal precedente numerale.

E la chiosa intiera la intenderei così: 'Come sono ventidue i libri [del-'l'Antico Testamento], e così son ventidue le lettere [dell'alfabeto ebraico]; 'e [circa] codeste ventidue lettere, il mistero o l'interpretazione, che vi si 'contiene, [è] tal cosa che ben si adatti (*ni bes immaircide*) al Testamento 'Nuovo. Poichè i ventuno, ci son tre volte sette, come a dire le sette '« connessioni » che son nel Salterio [le litterarum connexiones di 'S. Girolamo; v. NIGRA, *Memorie dell' Istituto Lombardo*, XVII 128], o i 'sette doni dello Spirito Santo, o i sette gradi della Chiesa; e così i tre 'sette significhi[no] la Trinità (*intreodataid*, v. s.), e l'uno all'incontro [che 'resta a compiere i ventidue] significhi l'Unità della Trinità.'

15^{b} 6: *etirdibuet*

15^{b} 14. Leggeremo *huraigedar*.

15^{c} 7: -c a r e n t ·i·

15^{c} 9: *piana*

15^{c} 18. Togliere il punto.

15^{d} 3: *dómes*

15^{d} 8: *tais*silbthi; 'attribuendi'.

16^{a} 3. 4. Si vorrebbe *doinachtae doinacht*.

16^{a} 11: *-[g]thi*

16^{b} 6. Cfr. NI. 33 (*narm-*).

16^{b} 6: *-dliged[a][ib]*

16^{b} 9: *inimmar*gala

16^{b} 11: *fochosm*ailius

16^{b} 18: *bruthchu*; AM.

16^{c} 5: *hirusalem*

16^{c} 5. Cfr. Windisch s. inaim. L'*ind* (in eo) è forse una ridondanza sintattica. Nel modo avverbiale *inaimso* (= indaimso), hoc tempore, nunc, dovremmo poi riconoscere l'*ám*, tempus, degli odierni dial. ibernici. Cfr. Atkinson, s. ám; masc., come nel Dict. scoto-celticum.

16^{c} 10: e s s a i æ

16^{c} 10. Domanda sicuramente questa chiosa più emendazioni. Leggerei: *asbert side* c o n t r a e z e c h i a m *atbelad doich side* 7 *dorigni aithirgi* etc., 'disse costui 'circa Ezechia che probabilmente 'costui morrebbe, e fece [Eze'chia] penitenza ecc.'

16^{c} 12: *slige*

16^{d} 1. Era prima scritto *ciaric*; v. gloss. s. *air-ro-*IC-, p. XCIV.

16^{d} 4: *am*al

17^{b} 2: *cotám-* (NIGRA). Chiosa malandata; cfr. NI. 35. Si aspetterebbe *doforsat*, cfr. 17^{b} 6.

17^{b} 7: *hondeacht*

17^{b} 18: *insinso··*

17^{b} 22: *-acht*

17^{b} 23: *asrobart*

17^{b} 26: *indedeseo*

17^{c} 3: *[cid]*

17^{c} 3: *athar*

17^{c} 5: *-taigat* (875: *-sgat*).

17^{c} 7. Si vorrebbe *huare is hoathir*.

17^{c} 7. Si aspetterebbe *ised* as*berat*.

17^{c} 7: *naddan*ai*ged*ar

17^{d} 9. Si vorrebbe *nuiadnisi*, cfr. 64^{b} 10.

18^{a} 1. V. NI. 30.

18^{a} 2: *ciachuin*

18^{a} 3: *imchomarc*am

18^{a} 11: *-dai noth-*

18^{a} 13: ·i· *œ'r das-*

18^{b} 1: *les inso*

18^{b} 4. Leggo: *inlestrai*ni*nid*, e taglio *in lestrai ninid*, intendendo: 'fictilia in eo' [cioè un collettivo f. *lestre* all'acc. sng., e *inid* = indid]. La chiosa intiera direbbe letteralmente: 'ligni rota, ad quam operarii faciunt fictilia in eᵃ, vel

lignum rotundum cui circum stant dum operantur'.

18b 4: *immuambiat ocuan/denum.* L' *u* d' *immu-* è graficamente mal certo, ma tuttavolta non si potrà impugnare; cfr. *654.* Circa *ocu-*, cfr. gloss. p. cxxix.

18b 6: *-t b-*

18c 1: *oairlemmarni*

18c 4: *atoibmis*

18c 5: *fochraiccib*; v. xi. 16.

18c 13: *hit[h]all*

18c 16: *follus*; AM.

18d 5: ·i· *amal*

18d 11. AM.

18d 17. Si aspetterebbe *innaningramman.*

18d 24: *etirnacum-*

19a 9. Si vorrebbe *-to-*, ma è *-te-*.

19a 12: *inna cumcae*

19b 4: *cadecht*

19b 11. Sarà semplicemente *ciadfiadat*; cfr. xi. 38.

19b 11: *intsoirthi dinaib fochaidibsin*; cfr. xi. ib.

19c 10-11. Questi due numeri formeranno una chiosa sola.

19c 12: *óndforcunn dáthrachtach* (St.); cfr. 49c 1, 64a 9, 94a 4-5.

19c 15. Vorremo *indebaid*; cfr. 50c 18.

19c 17: *intsolam* ·i· *cenrem-*

19d 1: *-stin*, v. xi. 16.

19d 2: *remdeic[sen]*

19d 2: *etir maithi*

19d 5: *tocad*

19d 5: *dlig[ed]*

19d 5: *dofordiuclaim*; xi. 38 n.

19d 17: *d[o][e]som*

19d 21. Togliere il punto.

20a 11. AM.

20a 15. Ridonda il primo *r*; xi. 30.

20a 19: *trumai/n do*, v. xi. 39n.

20a 22. AM.?

20b 2: *lathar n dœ*

20b 6: *conimop·*; v. gloss. p. cxxx.

20b 11: ·i· *comber[at]* áccill n *erru*

20b 12: *-gramman.* Il segno, che susseguc a *-n*, altro non è se non uno dei segni pei quali si riordina la costruzione latina in modo che sia più agevole intenderla.

20b 14: *-ecosc comarl-*; cfr. xi. 19.

20b 14: *as[n]im-*

20c 1. Scritto prima *-dertud-*, cfr. a 21a 3.

20d 7: *atan atoitecha*

20d 11: *farcaire·*

21a 3. Scritto prima *-dértud*, e la correzione forse AM.; cfr. ad 20c 1.

21a 10. Congetturo: *archairdi linni* 'per l'intrinsichezza [ch'è] tra noi'.

21a 11: *manid [ó]chomaenabud*

21a 11: *-doind[e] arrubart.* Pare prima scritto *u*, corretto in *a*.

21b 10. AM.?

21c 2: *fristuidchetar*

21c 3, lin. 4. Stokes dicifera felicemente: *isindfailti.*

21^c 3: *bis [is]inmatin indiad*

21^c 3: *iarfoscaigiu innaaithche*

21^c 10: *fo sodin*

21^d 4: *alai*li

21^d 4: *ho aimsir*

22^a 4: *atlėntai*s *som*

22^a 4. Graficamente, è piuttosto *dochrad* che non *-rud*, v. XI. 45.

22^a 10: *aithisigt[h]er*

22^b 1: *den[ũ]*

22^b 1: *āmi[ėrchlos]adi*

22^b 5: *dochre*chat

22^c 1: *don-*

22^c 3. La scrittura può illudere; ma avremo: *asrochoil sem*, come già ben pensavano il Nigra e l'Hennessy.

22^c 5: ·i· *itimm-*

22^c 9: *onlondas*

22^c 14: *-bairt*

22^d 8. Sarà chiosa interrotta. Integreremo: *an-ata-fu*asnaidi? Cfr. 40^d 3.

22^d 9: *innafocho[i]do*; cfr. XI. 45.

22^d 10: *suidi* siu? Cfr. 114^c 6.

22^d 17: bersabae

22^d 20: *testi*min

23^a 2: ·i·

23^a 2. Dev'essere *aithirgi*; XI. 48.

23^a 5. Dev'essere *iffiarn*; XI. 46n.

23^a 13: *cosindi*im*biud*. Zeuss leggeva *-brud* 215; cfr. Nigra, Rev. Celt., I 154 f.

23^a 13: [ordo]

23^a 17: *fercach* ·i· *anundá*

23^a 18: *intim*thre*cht*; cfr. XI. 25-6.

23^a 19: *arni*ais*ndiset*; ma v. all'incontro 1090^b.

23^a 19: *-thrummai nafoch*aide; cfr. 20^a 19.

23^b 5. Sarà *-erbert*ad; ma la scrittura, evanescente, par dare *-taid*.

23^b 10: *mar*b

23^b 13: *indi* chuissi

23^c 5: *degnima*

23^c 6: *[is] codug*n*em*

23^c 15. Nel segno che sussegue a *-laiso*, Stokes riconosce un *m* in direzione verticale, che sarebbe il solo esempio nel nostro codice, ma sigla frequente nell'irlandese mezzano.

23^c 20: *air is*

23^c 24. L' *a* d' *innahui* è parsa una molto singolare superfluità; XI. 39. Ma certamente l' archetipo aveva *innahuli*; cfr. 33^a 1.

23^d 2: *asnind*ised

23^d 4: *remep-*

23^d 6: *friafor*aith*met*

23^d 11: ·i· *arnabeth andermet*

23^d 12: *chlaind*

23^d 15: *comorb*amai*n*; cfr. gloss. s. orbe, p. CXXIV.

23^d 17: *[a]ainm*

23^d 18: *bed diachti*; v. gloss. s. FICH-.

23^d 20. Si leggerebbe, piuttosto che altro, *inersaid* (*-sai*nriu*d*?).

23ᵈ 21: *conda[t]oscaigther*

23ᵈ 23, in fine: *arda*

24ᵃ 11: *hœ'*

24ᵃ 12: suas.

24ᵃ 13ᵇ: *no is*

24ᵇ 8: *drigthe|do.* — Il testo latino è erroneo. Dovrebbe sonare: a recto calli; e se n'è fatto arrecti[o] calli. La chiosa è doppia, malamente aggrovigliata e un po' offesa. Avremo veramente *hondlurc* per chiosa di calli; e questa riconosceremo attorniata da *inchumdrigthe*, cioè dalla stessa voce che ritorna in 57ᵈ 5 (gl. arrecti), e 43ʲ 6 (gl. erecti).

24ᵇ 9. Vorremmo piuttosto: *adbartaichthaib.*

24ᵇ 12. Forse nell'archet.: *-sin.*

24ᶜ 13: oid*menmain*; cf. gloss. s. ō'd.

24ᶜ 13: *im̃ isindisiu*

24ᶜ 16: ·i· *atchomai[n]g*

24ᶜ 23: *ro[nd]logad*

24ᵈ 7: *aimsersin*

24ᵈ 9: *aimser*

24ᵈ 10: *hirog-* (Nigra).

24ᵈ 14: *ineper*

24ᵈ 22: *fessaer*, con l'*a* raschiato.

24ᵈ 22: *[indaimser]*

24ᵈ 24: *fetarlaici*

24ᵈ 25. Togliere l' ·i·.

24ᵈ 25: *tadbadar*

24ᵈ 25: uerum

24ᵈ 26: *-nacht*

24ᵈ 30. Ridondano *diade* e un *do*; v. xi. 27 n.

24ᵈ 30: *hothosuch intsailm* usque ecc. Mal certo l' 'u-' di 'usque'. L'*am.* qui va risolto per *amal sodin.*

25ᵃ 1: *-acht*

25ᵃ 8: *preceupt*

25ᵃ 8: *cua[i]rd*

25ᵇ 6. Cfr. gloss. s. faith; xi. 47.

25ᵇ 6: *desmrechta*

25ᵇ 6: ut dixit...ex

25ᵇ 8: *-christ*

25ᶜ 5: *fodaraithmine*dar; cfr. xi. 18 e *874.*

25ᵈ 4. Leggeremo *caindenmide.* Cfr. 120ᵇ 6.

25ᵈ 5: *do[n]miad*

25ᵈ 12: *diadae* ·id· *anisin*

26ᵃ 1: *fo doin|nacht*; ridonda un *n.*

26ᵃ 2: *-apstail*

26ᵇ 6: *-són?*

26ᵇ 7: *-laice*

26ᵇ 8: *-ainmnigestar*

26ᵇ 12: *nacenela*; incerto il *-n-*, e come cancellato.

26ᵇ 20: *donpop[ul]*

26ᶜ 1: *hisuidiu*

26ᶜ 4: *-foisitin*

26ᶜ 6: *[anall]*

26ᶜ 6. Vorremo ben piuttosto *doeslabrai.*

26ᵈ 1: *in[na]cuilech*

26ᵈ 4: *-tochrechthu*

26^{d} 7. Si può rimanere un po' incerti, per la grafia, se *-bierciud* o *-bœrciud*; ma è ben piuttosto il primo; cfr. 58^{c} 6.

26^{d} 12: *[bith suthin]*

27^{a} 7: *nad com*airlecca

27^{a} 9. Restituiremo: *at inbéso*; *187*.

27^{a} 11: *-airlesicthi*

27^{b} 6. Leggeremo *aisndisib*.

27^{b} 13. Stokes integra: *amal* as *ne*.

27^{b} 13: *doregeni*

27^{b} 15: *for[s]innalis*

27^{b} 15: *digle* *tar*anési··

27^{b} 18: *-tuislifea*

27^{c} 4: *taracenn*, ni. 24; cfr. 101^{a} 3.

27^{c} 6. Strano errore, in scritto irlandese, *ecmaitt-* per *ecmailt-*; v. ni. 46.

27^{c} 10: *ini*

27^{d} 1: *antan d-*

27^{d} 5. Ridonda un *na*.

27^{d} 7: *inbo[i]cht*

27^{d} 11: *agnime*.

27^{d} 12: *-lid insin*

27^{d} 13: *-gnim-*

27^{d} 14. Cfr. 55^{b} 1.

27^{d} 19: *soinmech-*, ni. 33.

27^{d} 22: *asmbeir*, ni. 33.

27^{d} 23: *etarru suidig*the, ni. 21.

27^{d} 24: *-naid*m, ni. 33.

28^{a} 4: *-chomtherch*omruc, ni. 19.

28^{a} 18: *amprom*

28^{b} 8: *fris[b]rubdi*; e dovrebb'essere *frisbrudi*.

28^{c} 12: *firi[nne]*

28^{c} 14. Vorremo *dugrés*.

28^{c} 19. Penso che dovesse stare: *is*si *hi* téte.

28^{d} 3: *arambeth* enim *and*

28^{d} 5: *lin maire*

28^{d} 10. am.

29^{a} 4: *sech ni sn aerb*artatar

29^{a} 6: *-coir* quoniam

29^{b} 1. Piuttosto si aspetterebbe *dochuir-*.

29^{b} 8: *gnis indoit*

29^{b} 9. Vorremmo *tuairenea*. Poi avremo, secondo la felice integrazione di Stokes: *nam* bocht.

29^{b} 11: *arinni*

29^{b} 11. Dopo peccatum ·i·, dicifero ancora: *::irro:::::neut'* A..... ...:::: *an* eum· ut scimus cum templum·

29^{b} 14: *deithb*ir

29^{b} 14. Dopo Aliter, leggo ancora: *doberat...:::uli*

29^{c} 1: *rolla[a]d*

29^{c} 3: ·i· is *indforcometas* (Stok.).

29^{d} 6: *indi* saul

30^{a} 3: saul

30^{b} 2: ataa*n dirgi* hoc*hridiu alleth: rissaningraimi*m *ataroigrainn* saul *intan asmb*er rectos corde ·i· *nifil* ciuta *doib fri* saul. Stokes: *alleth* f*rissan ingreim* 'as regards the persecution'. — Riuscita infelicemente nella stampa questa parte della chiosa.

30[b] 7. Correggeremo: -*ongaith*; xi. 30.

30[b] 7: *flaithemnachtae*

30[b] 10: *foaccomla*

30[b] 18: *asoiradsom*; mal certo il -*m*.

30[b] 20. Restituirei: *gnith besium fadesin*; cfr. 30[c] 5.

30[b] 22 e 23; munite entrambe dell'·i·.

30[b] 25: *inna mogae*, v. xi. 33-34; ma paleograficamente appare ciò che dà la stampa.

30[b] 26. La chiosa ha un proseguimento illeggibile.

30[c]. Al margine superiore: omnium

30[c] 3: *bœ's*

30[c] 3. Si vorrebbe *inti charas*.

30[c] 5: *tommathar*

30[c] 5: *triabuith adi innim 7 hœsium italam*

30[c] 9. M'era graficamente dubbio, se *forr-* o *forn-*. E io ripristinava (come più non vorrei ripristinare) *fornaithmestar*, per fut. di *foraithminiur*. Stokes all'incontro, come già altri, leggeva *forsammestar* (*midiur*; de quo judicabit). Ma la costruzione zoppicava sempre, e pareva mancare una negazione. La difficoltà può cessare, quando si ponga al principio della chiosa: *ni dugenamni*, anzichè *nidigenamni* (e poi *forammestar*) così ottenendosi alla lettera: 'rem [quamcunque] faciemus,' quodvis factum dijudicabit id [Deus].'

30[c] 17. Deve ridondare l'*inna* che sussegue a *lin*.

30[c] 17: *hoammaim*

30[d] 11. Cfr. 32[a] 13.

30[d] 19. Cfr. xi. 21 sgg.

30[d] 21: ·i· *donaib*

30[d] 22. Si aggiunge 22[b]: *nech* (gl. quispiam).

31[a] 1. Non ostante Z. 60, credo che tutto *hobelugud* ridondi. L'amanuense si confondeva tra la voce che precede e quella che sussegue.

31[a] 5: *huadib*

31[a] 9: ·i· *ni*

31[a] 16: *isinniarfaigid*.

31[a] 18. Si vorrebbe *frisudiu*; cfr. 2[a] 12.

31[a] 23. Si vorrebbe *menmae*.

31[a] 24: *calleic lacechtar*, xi. 24.

31[b] 7: oid:a::es q·· ·*acht::::::::::so ::*fet

31[b] 11: ·i· is *gnád radat*?

31[b] 20. Ridonda *hobriath*; xi. 27.

31[b] 23: *ata gnim*

31[b] 24: -*ri[g]ni*

31[b] 24. In luogo di *ani rogneni*, leggeremo *ani rongéni*.

31[b] 24. Non bene certo il -*són* in *asrobrad són*.

31[b] 24: *calleic*

31^c 5: Penso che l'archetipo portasse *trimiinilligud*; gloss. lxxxi.

31^c 7. All'*is* precedeva un *a* abraso.

31^d 1: *-diglae*

31^d 10: *imfolngar*

31^d 11: abraam 7 isac

31^d 13: *-sechtaigtho*; v. ni. 20.

32^a 4. Non può *gammai* altro essere che scrizione erronea per *gabmmai*, ut prehendamus.

32^a 5: *-dlaigther* (Nigra).

32^a 12. Fors'è storpiatura di *ciasu*.

32^a 16: *is indun daingen*

32^a 17: *fortachtae*

32^c 13. Va espunto il segno :.

32^c 15. Dev'essere *-luigter*; ma nelle ultime tre lettere, la scrittura, oltre che sbiadita, è confusa.

32^d 4: *-mesraigthe [dau]*

32^d 5: *[and] ní*

32^d 5. Sovrabbonda l'*in* che sussegue a *ed*.

32^d 6: *incosmailiusso*; ni. 19.

32^d 10. Dubbia tra *u* ed *a* la prima vocale in *durumenar* [1].

32^d 20: *acht namma*

32^d 21: *duaid*

33^a 1. Si vorrebbe: *innahuli remiœrburt*; cfr. 23^c 24.

33^a 6. Si vorrebbe *dufuairc-*.

33^a 18. Sarà *frimsa*; ma la scrittura illude. E *forthui* non vedo che possa dar senso. L'archetipo forse portava *forcũi* (forcumi), eveniat, fiat; cfr. a 121^c 24.

33^b 1. L'illusione è molta; ma va pur letto sicuramente: *innatrogai roigthi.* (Nigra); v. ni. 48.

33^b 3: *duthracht* lensom (Hennessy).

33^b 5: *immét?*

33^b 11. Cfr. 127^d 6 e less. s. maidim.

33^b 13: *hicoimtecht*

33^b 20. L'apparenza è, che prima fosse scritto *durai-*, poi ridotto a *duru-*; ma va sicuramente letto come dà la stampa; cfr. gloss. p. xcviii.

33^c 3: *-luch*

33^c 13. Può parere *dugent* e pare

---

[1] Infelice il tentativo di traduzione che di questa chiosa è in ni. 26-7 n. Allora non sapevo riconoscere in *durumenar* ecc. il substrato *di-ro*-men- 'dimenticare' (cfr. ib. p. 37-8; singolarissimo fatto, a ogni modo, poichè *di-ro*-men- 'dimenticare', viene a confondersi con *do-ro*-men- 'considerare'). Di non ben chiaro, più non mi rimane, in essa chiosa, se non *immacu*; e traduco: 'eccedette [trasgredì] la maniera dello zelo che gli veniva dal ricordare Iddio; cioè non solo non fu più in lui lo zelo di Dio, che è cosa 'che prontamente [facilmente] avviene (*immacus*?; v. gloss. s. *ocus*, p. cxxix), 'ma anzi obliò Iddio per la smemoraggine [trascuranza] sua'.

proprio *-chostair*, per *dilgent* e *-choscair*; v. ni. 45n.

33[d] 7: *fustib* (cfr. Nigra, Rev. celt. I 159); ma all'occhio piuttosto *fuftib*.

34[a] 15: *charachtur*

34[a] 23: *foraithmitechu*

34[a] 27: *-sémigiud*; o piuttosto *-igud*.

34[a] 27: *no*

34[b] 6: *difordiuclaimmī muthuaithe-se·*; cfr. ni. 38n.

34[b] 12: *forcantar arécin*

34[b] 14: *plage*, cioè il genit. della voce latina, fattasi irlandese (Stok.); cfr. 77[d] 3, 7, 90[c] 25.

34[b] 16. Stokes legge *forrorbris*, rimandando felicemente a 67[b] 24.

34[b] 19. Era scritto *-som*, ridotto poi a *-son*.

34[c] 1: *honai doinmechaib*

34[c] 11: *rurescesset*

34[c] 14: *-char*

34[d] 6: *ciasu*

34[d] 6: ·i· iacob *7* israhel · *combad du dethriub* (-r[v]ib, v. ni. 31n) *notesad d!h* iacob.·.....*an* israhel

34[d] 12: *cen/tichtain*

34[d] 13: ·i· *do dethrib*

34[d] 18: *amal*

34[d] 20. Si vorrebbe *ataidchur*.

34[d] 20: *deichtri[ub 7 detrib]*

35[a] 9. V. ni. 20 (fosodin nogabad).

35[a] 13: *-teclaim?*

35[a] 21: *-li/ius*

35[b] 7: *innan amprom*; ni. 18.

35[b] 10: *ruucthar*

35[b] 15. L'*ho-* mal certo.

35[b] 16: *fetarlaice*

35[b] 16: *-nuiadnisin*; ma i segni parrebbero piuttosto dare: *-sin*.

35[b] 17: *canone*

35[b] 18: *isintfaithsini*; cfr. ni. 40.

35[b] 22: *-trachtadaib*

35[c] 5: *-menmana*

35[c] 10: *[neph]denma*

35[c] 11: *denma maith*

35[c] 17: *cumsc-* (Nigra); *foirbthetaid*

35[c] 25: ·i· *am̄ bithespach*

35[c] 26: *baimchomarc nespach som·*

35[c] 26: domine......·i·..... *innafirinne lasacomtacht anaithesc*

35[c] 31: *duini*; ma l' *-i* appare cancellato.

35[c] 36: *-sernam*

35[d] 1: *talmaidiu doib·*

35[d] 5: *-forcitlid*, ni. 24.

35[d] 17. Integreremo: *chondumugud*.

35[d] 18: *denma*

36[a] 22: *-ich·*

36[a] 29. All'apparenza, ben piuttosto *doffich-*, che non *dofeich-*.

36[a] 31. Lezione erronea per *terochraicci*, ni. 30.

36[a] 32: *truaig··*

36[a] 34. L'*a* isolato, ridonda.

36[a] 34. Era prima stato scritto *-chraichib*.

36^{b} 12. S' espunga ita.

36^{b} 14. Vorremmo *atrefea*; NI. 30 n.

36^{b} 15. Cattiva la condizione di questa chiosa: *airisergem* [l. *-erégem*] *file isintl:::h toisech* ecc.

36^{b} 19. Si vorrebbe *indatl-*.

36^{c} 6. Si vorrebbe *laserdu*, apud Syros.

36^{c} 10: ·i· *ni ric dia les neich dichumachtu huain ni·* ?

36^{c} 21. *abreth* ecc., AM.

36^{c} 23. Va espunto l' ·i·. E vorremmo *-cechtardai*.

36^{d} 18. Vorremmo: *comtis cathraig frisallar* (o *frisillar*).

37^{a} 8. Nelle NI., 29 n., ho già proposto di leggere semplicemente: *is ed immaircide air doib berthir anisiu sis.*

37^{a} 10: *[conoincheill and* (·i· *conoibi namma)]*

37^{a} 10. Era stato scritto *7 iu-*, corretto poi in *7 ili-*; di guisa che ora si avrebbe, con un *i* ridondante: *iliintliucht*.

37^{a} 10: *laebreu*

37^{a} 10. Esubera *chum* in *chumchumdubairt*, NI. 30; e anche l'*int* di *asint* sanctis.

37^{a} 10: superbis

37^{a} 10: *huarc*, NI. 24.

37^{a} 10: *[7] as ad blom·*

37^{a} 12. Vorremmo *sluindte*

37^{a} 14: *fordingrat*

37^{a} 16. Integrerei: *immeratrebtar*; cfr. 94^{b} 23.

37^{a} 17: *indemin*; NI. 18.

37^{b} 10. Va espunto l' ·i·.

37^{b} 12. Pende a *r* il *s* di *-lais*.

37^{b} 19: *dundrubr-*

37^{b} 21: ·i· *innachenela: cocricthi*; tra l' *i* e il *c* stava una lettera, che fu abrasa.

37^{b} 22. Si vorrebbe piuttosto: *am·fil na derscaigthiu.*

37^{b} 23: *aforbristea ade*

37^{b} 24: *di inni anenartae*

37^{b} 26: *innahi nadndenat indidail*

37^{c} 8: *-racu*

37^{c} 16: *....inna/cestae/sin* les dominus/pars *rl.*

37^{c} 17. Graficamente è *ro*, e si vorrebbe *no*.

37^{c} 19: *dã sa*

37^{d} 3. S' aspetterrebbe *is ed dorat.*

37^{d} 14. Si vorrebbe: *infót as airechdu*; ma graficamente è piuttosto *insótas ai-*.

37^{d}. Testo, lin. 22: sors (NIGRA, GÜTERBOCK).

38^{a} 1. La scrittura impigliata par proprio che dia un *n* per prima lettera della seconda parola; ma dovremo pur leggere *messaib*.

38^{a} 5. Era stato scritto *imraiti*.

38^{a} 9. Non si può leggere se non come io ho fatto; ma ha certamente ragione lo STOKES nel re-

stituire *forrassissiu*, rimandando a 43d 17. Chi ha scritto la chiosa, oscillava probabilmente, con la mente e con la mano, tra 'perficisti' (forruaris) e 'proficisti' (forruassis).

38b 1: *corp*; cfr. 92a 13.

38b 2. Piuttosto che *anisin*, si vorrebbe *am. sodin.*

38c 4: *tri·*

38c 4: *for[a]robae*

38c 7: *fiugrae*; cfr. NI. 15.

38c 9: *-testimni*

38c 9: *risiu*

38c 19: *uilc*

38c 21: no*mdichim-*

38c 26: *afundatferai*

38c 28: be*r*; e si vorrebbe *beir*.

38c 28. Deve leggersi *etrúnn*; v. NI. 34n.

38d 1: fo*lam*; v. gloss. s. LÃM-.

38d 1: *inchoim*ded

38d 8: *in*tan

38d 8: *clóini*; v. NI. 20n.

39a 3: *dia/tocorastar?*

39a 6: *fingail*, NI. 23.

39a 7: *loiscthiu*, NI. 21.

39a 12: *dobriatharsu*; v. NI. 24.

39b 2: *cechtar*

39b 8: *ad amraigetar*; NIGRA.

39b 9. Di primo tratto, questa voce si finiva per *-r*.

39c 18: *ambamdemnigthe·*; e si aspetterebbe *ambandaingnigthe*.

39c 22: ·i· Ic *anĩ*?

39c 22. Molto si stenta a non leggere *donemite*, come ha la stampa. Ma è pur di certo *donemat*.

39c 32: *dommimchomart*atar (NIGRA e ZIMMER).

39d 3. Vorrei: *nisrochret*ar.

39d 12. Pare *incénn*; ma s'ha veramente l'erronea ripetizione dell'*i* : *céiin*.

39d 14: *-bad*aig*tisse*

39d 27: *frissaccat*

40a 5. L'*u* è sovrapposto tra l'*o* e l'*i*; ma si vorrebbe: *assriud*.

40a 9: *hi-t-*d*iamraib*, NI. 24n.

40b 7: ·i· *l:*ur *di/cechthrup/d:: alaile* di...*s du/t:...ibsin in*nan*guas*acht

40b 9: *mór*

40b 11: ·i·

40b. Nel testo (lin. 22), leggeremo: p e r e u n t i s.

40c 15: *dĩ*

40c 17: *talmandi·*

40c 17: *dommuin*f*ide*

40c 17: *m[a] atis*

40d 6: *inna*na*mat*

40d 19: *doad[b]chlois*

41a 7. V. gloss., p. xxxviii.

41b 1: *adœ'*

41b 5: ·i·

41b 7: *-for*tach*tae*

41b 9: *adœ'*

41c 8: *naimtea*; NI. 33.

41ᵈ 9. *nephlesc*, che sta sopra impiger, farà chiosa da sè.

41ᵈ 11. L'archetipo avrà portato *dumchoscaibse.*

42ᵃ 4: *ac[h]t*

42ᵃ 11-12. Formano una chiosa sola. E *-arrachta* deve stare per *athrrachta*; v. gloss. s. 'athir' e 'recht'.

42ᵃ 12. iudula è chiosa latina (Stokes); cioè voce latina che 'irlandeggia', come p. e. operairis 22ᵇ (lin. 30), iuctu 24ᶜ (lin. 9), ainimam 53ᵃ 22, proiximos 36ᵃ (lin. 4), leounum 75ᵇ (lin. 18), exiugua 99ᵃ (lin. 4). Vedi tuttavolta a 60ᵇ 1.

42ᵃ 15: *duberr*

42ᵇ 7. St.: *berid intapstal.*

42ᵇ 10: *frinnai*; ed espunto ciò che stava tra *f* e *r*.

42ᵇ 12: *isfohuathath* (-uth).

42ᵇ 28: *chomainsea*

42ᶜ 2. *indas* parrebbe qui un avverbio di modo, 'quomodo'; Nigra. — E n'è conferma l'*indas ashdafiadamni* di 93ᵈ 14.

42ᶜ 2: *dunaidb[det]*

42ᶜ 4. Era prima stato scritto *frissarather.*

42ᶜ 9. Si aspetterebbe: *airnibi innaneulach namma*, o altro di simile. — Sta bene com'è: 'non est enim [oratio] docta'; Nigra.

42ᶜ 12: ·i· **42**ᶜ 19: *alaili*

42ᶜ 20. Si vorrebbe *buid-*.

42ᶜ 23. Espungeremo il *si* che segue *araneter.*

42ᶜ 24. Si legge a stento il principio di questa chiosa; forse *oladfui* (*-fai*); e non so arrivare a nulla che m'appaghi. — Verso la fine, leggeremo *sodin.*

42ᶜ 33: *duthabairt*

42ᵈ 4. Aspetterebbesi *a forcell.* È chiosa apposta ad 'adtestatio', lin. 9 del testo.

43ᵃ 2: *-lagaba*; v. gloss. s. dāl.

43ᵃ 8. Piuttosto si vorrebbe *fochosnat.*

43ᵃ 11. La scrittura è imperfetta; ma dovrà pur leggersi *tatnugud* (taitn-).

43ᵃ 22: *sechis nasalmu*, ni. 25; ma meglio il Nigra: *sechis naimnu.*

43ᵇ 1: *imma-*

43ᵇ 8: *ettæ*

43ᶜ 6: *ar[is]-*

43ᶜ 14. Il secondo *t* di *-cthtai* sta sotto *h*. Cfr. *tremedti* 127ᵇ 11.

43ᶜ 18: *hisuidib*

43ᵈ 1: *[leu]*

43ᵈ 2: ·i· *ra[b]s-*

43ᵈ 6. La scrittura è tormentata in *robumar*, e mal precisa; pure, non deve altro leggersi; cfr. 62ᵈ 5.

43ᵈ 6. Il Nigra lesse giustamente *cuindrichthi*; cfr. 57ᵈ 5.

43[d] 6: *dœ*

43[d] 17: *ada—è*

43[d] 18: *innammaini*; cfr NI. 19n.

43[d] 20. Il senso vuole *in*, ma la scrittura piuttosto darebbe *ni*.

43[d] 27: *brottu*, come già il NIGRA aveva ben letto; cfr. i passi paralleli in 16[c] 10, 61[a] 13; e ancora NI. 39 n.

43[d] 27: *totórmuch*

44[a] 23. AM.?

44[b] 1. Di *pofelait*, v. NI. 23.

44[b] 4. Vorremmo *ocer[e]gim renabisolon*, cfr. 54[a] 3, gloss. s. ēg-(airēgem); *G11*.

44[b] 7: ·i·

44[b] 8. Leggeremo *ferc*.

44[b] 10-11: *-testiminso*

44[b] 10-11: *mbriathra*; cfr. NI. 24.

44[b] 10-11. La scrittura dà *-tusa di*; ma vorremo *-tus adi* o *-tus sa adi*; cfr. 44[a] 14.

44[b] 10-11. Dubbio il ·*t*· che tien dietro a *[ed]*.

44[b] 10-11. Si vorrebbe *alathar aill*; e prima era forse stato scritto *anathar*.

44[b] 10-11: *aill* ·i· quare me

44[b] 19. V. il gloss., s. *to-fo-*FER.

44[b] 23. Parrebbe potersi anche leggere *nisainsin*.

44[b] 27-28. Questa chiosa riesce spezzata nel codice in modo singolare.

44[b] 29: *dor[at]ad*. Poi si vorrebbe: *is indinscisea*.

44[b] 31: *-taigt[h]er*

44[b] 36. Il cod. ha *-cheñenel-*.

44[c] 1. V. Atkinson, s. cruim.

44[c] 4. Togliere il punto.

44[c] 7. La terza lettera della prima parola non è paleograficamente ben certo che sia piuttosto *n* che non *r*; ma integriamo sicuramente *monamait*.

44[c] 14: repudia

44[c] 14. Non sono leggibili i segni che stanno tra *t* ed *i*; ma il senso porta a integrare *fritchib*.

44[c] 19. Si vorrebbe *irrufresc-*.

44[c] 20: *adœ taresi duthufortachtc*; s'è forse voluta in parte cancellare questa parte della chiosa, per guisa che pressappoco ne restasse: *adœ artufortacht* (-du-).

44[c] 29: *innafochaide*

44[d] 3. Cioè *innacnamae airithesidi*.

44[d] 4. Si vorrebbe *rocessom*.

44[d] 18. Dovrebbe essere *fochraicendo*.

45[a] 8: *sainredchaib*

45[a] 8: *noprithchiub*; NI. 24.

45[a] 9: iacob 7 israhel

45[a] 15: *innatlugudmbude*

45[b] 16: ·i·

45[c] 6. Prima è stato scritto *-dibned*.

45[c] 9: *for dibñgablaib*·

45[c] 9. Parrebbe piuttosto *basinco-*

nair-, che non *lasinconair-*; ma veramente presumo che vada integrato: *bas lasinconair-*.

45^c 9: *immetét*; esempio che va aggiunto al gloss., sotto *imme-* tēt-, p. lxxiii.

45^d 7. Si vorrebbe *esœrgi*; l'*-iu* di dat. è come una ripercussione della forma precedente.

45^d 19: calldea

45^d 19. Si vorrebbe *indinni iarfaichtho*; e probabilmente l'archetipo aveva anzi: *indinni innairfaichtho*.

46^a 11: *anibaeperthi*; NI. 25.

46^a 11. Da *ani-* a *doirsib*, AM.

46^a 12. In *frisnatorus* non è strano solamente il *t*. Vien da pensare che l'archetipo avesse il duale *frisindadorus*. Cfr. STOK., Celt. Declens., s. neutr. in *-u*.

46^a 16. Si vorrebbe piuttosto *innandoirse*.

46^a 17-18: *tuidecht*

46^a 19. ZIMMER integra felicemente: *is ed rodaucai*.

46^a 20: *ho-*

46^a 23: *bid andu-*

46^b 10. *inraba* non dà senso. Credo che l'archetipo portasse *inarba* = *indarba*; v. gloss. s. BEN-.

46^b 12. Nell'ultima voce, lo scriba oscillava tra *dim* e *dam*.

46^b 13: *ani*

46^b 26: *friss inpopul*

46^b 27: ·i·

46^b 28: *atta?*

46^b 28: *diarogaid*

46^b 28: *adilgadchi*

46^b 28: *diarogadatar*

46^b 28: *in egept*

46^b 30: *adradaib*

46, v., marg. sup.: o emmanuel

46^c 1: *chucaison*

46^c 3: *remeperthi*

46^c 8. Andranno in continuazione di questa chiosa le parole *fis forcell 7 dliged rechto n dœ'-*, che ora stanno alla chiosa 10-11. Il *-n-* ridonda, NI. 30.

46^c 8. *arabeitfetsom* deve avere una sillaba di troppo; cfr. per ora l'annotazione a 108^b 5.

46^c 14: *dichanoin*

46^c 14: *adfiadata[r]*

46^d 2: ·i·

46^d 6: *fondamtar*; NI. 33.

46^d 9: *airatroillissetsidi*

46^d 10: *asmbeir*

46^d 10: *forbisiud*; e addossato dopo il *d* ancora un segno, il quale è piuttosto un principio di lettera interrotta, che non un *i*. L'amanuense trascorreva a anticipare la parola susseguente (*innan iudae*), senza dire che menomava *forbrisiud* del secondo *r*.

46^d 10: *diane[u]rt*

47[a] 2: *-c[h]omart*

47[a] 2. Dev'essere *nech*, ma graficamente par *nceh.*

47[a] 14: *and dã*

47[a] 18: *doratad (forru)*; cfr. 53[d] 2.

47[b] 2: ·i·

47[b] 13: *mognī'*

47[b] 15. Va naturalmente staccato: *-litatu gnáth.*

47[c] 3: *inergail*

47[c] 5. Ridonda *dotra.*

47[c] 5. *testimin*

47[c] 5: ubi

47[c] 11: *dæ'*

47[c] 17: [p]salterio

47[c] 18: *inninilligud*

47[c] 19. Graficamente, è ben piuttosto *ro* che *no*; ma *no* conviene molto meglio al senso.

47[d] 10: ·i·

47[d] 13: *fcuchrae*

48[a] 7. 8. 9. am.?

48[b] 11. Sarà di certo *-cuil*; ma è difficile percepire questa parte della parola.

48[b] 16: *-epert*

48[b] 18: *dodia*

48[c] 26. Il secondo *t*, aggiunto al di sotto. Cfr. 83[a] 11.

48[c] 27: *innanamat*

48[c] 34. Probabilmente: *alanman*; *358.*

48[d] 8: *tempuil*

48[d] 14. Si vorrebbe *aratéged*, se intendo bene: ut perveniret [multitudo] circa urbem.

48[d] 22: ·i·

48[d] 27-28. am.?

48[d] 27. Si vorrebbe *combad de nogabthe.*

48[d] 28. Vorremmo *is de rogab*; cfr. 48[d] 27.

48[d] 28. Si aspetterebbe *trichumachtendæ'.*

49[a] 10. Forse: *nachreilced doass. achosacrad* (l. -choscrad); e sarebbero come fusi nella scrittura *h* e *r*. Ma veramente vorrà essere *nadreilced.*

49[a] 16. Circa *hitain* (intain), v. xi. 39.

49[a] 17: *olc*

49[a] 27: *óinrét*

49[b] 4: *-gestar* ·i· *ding-*

49[c] 13: *isnaib himmodi*; e starà per *isnaib hi immodi.*

49[d] 3: *hitainm siu*

49[d] 4: *adæ'*

49[d] 8. Si aspetterebbe: *intuailngigthid*; o in altri termini è $c = \dot{n}g$.

50[b] 3: ·i·

50[b] 8. Ridonda il *da* che susseguc a sustenui.

50[b] 11: *tarési*

50[b] 12: *lessō* anisiu (Güterbock).

50[d] 2: *rem*deicsen; o: *rem*caisen.

50[d] 3: ·in psalmo

50[d] 7. Si vorrebbe piuttosto *-cuala-*; cfr. 448.

50^{d} 8: *derchoiniu*d; St.

50^{d} 10: *-chide*··

50^{d} 11. Meglio quadrerebbe: *neph[f]rescsen.*

50^{d} 17: *-immarc-*

51^{a} 1. Piuttosto si vorrebbe: *-main.*

51^{a} 5: *[cid]*

51^{a} 8. L'*hó* sembra ridondare; e intendo: 'dorsi scapus, i. e. spina (dorsualis)'.

51^{a} 12. AM.

51^{a} 16: *aithirgi*; NI. 24, 48.

51^{b} 7: *-[tarti]*

51^{b} 10: *do denum*

51^{b} 10: *dimaith*

51^{b} 12. Non *eirbthi* (cf. gloss. p. lx) doveva forse dire, ma *eirbthe* 'innisa'. Problema più duro mi è poi il complesso di sillabe che sussegue a *7*. L'archetipo forse portava: *nach id duaisilbea do.*

51^{b} 15. AM.?

51^{b} 16: ·i·

51^{b} 23. Integreremo: *-pectha*chu.

51^{b} 24: *-timnae*; cfr. NI. 33 e a 129^{a} 2^{b}.

51^{b} 27: *dong*ni

51^{b} 27. Vorremmo *nachomairli*, e *nosnerass-.*

51^{b} 28: *comai*r*le*

51^{b} 28: *-tach*,l*dæ.* Il *-t* e il *d-* son come fusi in una lettera sola.

51^{b} 29: *chomai*rle

51^{c} 4. Dev'essere *-tétae*; cfr. NI. 45.

51^{c} 6: *ind indi*d*mech*

51^{c} 11: *dinai* = dinni?

51^{c} 12: *sechach* (per *sech cach*)?

51^{c} 19. *pecthe* AM.

51^{c} 21: *inmesid*

51^{c} 22. Dopo *coruthói* par mancare una preposizione.

51^{c} 23: *-réil?*

51^{c} 24: *-thuistin*

51^{c} 25. Sarà *issi bés.*

51^{c} 28. Incertissimo il segno che la stampa rende per *h*; ma v. *326*, gloss. s. o-.

51^{d} 2: *dobre*thir

51^{d} 5: *nitaibe*r *eb*raide *dobr*cthir

51^{d} 6. Vedi *326.*

51^{d} 8: *donem*ar

51^{d} 14. La lettera che non è trascritta, pende incerta tra *n* e *r*. L'autore della chiosa, intende malamente l'obtexiuit del testo, che gli vale non texit, detexit, come si vede dal resto della chiosa; e forse incomincia per renderlo con un composto irlandese, creato per l'occasione: *o-di-*EM-, de-tegere, e mal foggiato. Cfr. gloss. p. lxv.

51^{d} 19: *firion*; cfr. 53^{a} 20.

51^{d} 19. Manca, del *cth* di *-pecthachu*, il *t* o il *c*.

51^{d} 22. Propriamente: *ani as* saecula.

51^{d} 25. AM.?

51^d 28. Zimmer, Stokes e un terzo, senza sapere uno dell'altro, integrano tutti: *d́or*be

51^d 28: *-t[h]reb*

51^d 28. Prima era forse scritto *maccu*, ridotto poi a *maccaib*.

53^a 2 Si vorrebbe *huiliu*; cfr. 54^b 11.

53^a 5: *ladiamair a inclidi som*; ni. 24n.

53^a 8: *nisiu*

53^a 9: *fortacht*

53^a 23. Prima era scritto *to-*, corretto poi in *do-*.

53^b 8: *imniud*; *ɔainiub*; cfr. ni. 24.

53^b 11: *do airilbset nach*

53^b 11. L'archetipo avrà avuto *acht is do* dia *daairilbset*.

53^b 15. Sarà da leggere *comguidi*.

53^b 18. Cfr. *482*.

53^b 20: *-timthrecht o[n]*

53^b 27. L'archetipo deve avere avuto *arangé*; cfr. 51^a 16.

53^b 28: *sémi*gud

53^c 3: *[ói]n*

53^c 14: *foracab*; v. gloss. p. xxxvii.

53^c 14: *áthuas-* ?

53^c 16. Penso che l'archetipo avesse: *inti basinnaccubur*.

53^c 17: *ɔdngladadar*

53^c 18. Penso che si dovrebbe avere *asin* piuttosto che *lasin*; cfr. 59^a 21.

53^d 2. Vorremo: *doratad*; cfr. 47^a 18.

53^d 6. Forse *dia*, anzichè *di a*.

53^d 6: *olchene*

54^a 2: *-tabar*

54^a 5. Si vorrebbe *fochaidi*.

54^a 9: *accubur*

54^a 10. Era stato scritto: *isngnath*; poi fu cancellata l'*n*.

54^a 10. A *intantan* lo scriba ha dato un *tan* di troppo; e poteva all'incontro dare un *a* di più a *ɔdaairleici*.

54^a 12: *aisndet*

54^a 14. Si vorrebbe *fochr-*.

54^a 30. L'archetipo avrà avuto *dungaithatar*, voce passiva, che mal traduceva il depon. frustrentur.

54^a 31: *intecm-*; cfr. ni. 39n, gloss. p. ciii; ma fors'è nomin. pl.; v. l'annotazione precedente.

54^a 35: *foradamair*; Nigra.

54^b 2: *dœ́*

54^b 6: *am̃*

54^b 19: *cumachtach*

54^b 30: *arinchensai*

54^b 30: *foraib* ?

54^c 4. am.

54^c 4^b: *adœ́*

54^c 12: *nummaithisigtis*; cfr. gloss. p. li.

54^c 17: ·i·

54^c 17: *-togail*

54^c 18: *degnimu arduecomnacht*

54^c 18: *-chaig* ... 7 ban *dilmain* do *domm*...... *som b*iad......?

54^c 18: *huare*; due volte; ni. 24.

54c 18: ...n *disiu*

54c 20. Ridonda un' *r*: *sechtarchaig*, NI. 30-31.

54c 23: *do[n]ec-*

54c 26: *incathraigse*

54c 30: *foch*id

54c 31. Integreremo *forch*an*ainnse.*

54c 36. Pare *indo-*, ma in effetto è *ando-* (GÜTERBOCK).

54c 36: *sainr*ed sin

54d 1: ·i·

54d 3. L' ·i· va espunto.

54d 3: *aernaig*de

54d 12. Si tolga il punto.

54d 17. Ridonda *cona-*.

55a 4. Integreremo: *isdui*liu *lim.*

55a 7: *at[tlugud*

55b 13. È certo *dum*, per quanto è almeno della scrittura; cfr. 118a 5.

55c 1. L' ·i· va espunto.

55c 1, lin. 1. Integreremo *dialuid*; cfr. 52, lin. 3, 58c 4.

55c 1, lin. 2-3. Credo per fermo, che più correttamente doveva scriversi *arinuillius*; e così s'abbia una forma che stia ad *inillius* come *inilliugud* sta a *inilligud*; gloss. p. lxxxii [1].

55c 1, lin. 3: *doluid*

55c 1, lin. 5. Si vorrebbe piuttosto: *-lecuin* (-lecain). E confesso poi di credere, che l'archetipo non portasse se non *li a lecain.*

55c 1, lin. 6: *argart*

55c 1, lin. 6: *disui*diu

55c 1, lin. 6: *-tatar· ar[rrig*

55c 9: *-dixnigedar*, NIGRA, Rev. celt., I 75. Cfr. 103d 24.

55c 10: *dæ'*

55c 22: *-aircid*id; ma cfr. *169.*

55d 7. Sarà *inn forcometas*; cfr. gloss. p. cx.

55d 11. Il passo da *andu-* a *firianu* ha certamente bisogno di andare emendato. Leggerei: *ar du imnedaib..... airit firiana* [2].

55d 21. Non si può legittimare l'*is adilmainsiu.* L'archetipo forse portava *is dilmain daitsiu.*

56a 1: *dechech duil*

56a 13: *longu[d]*

56a 17: *soilse dæ'*

---

[1] Il principio di questa chiosa ha costato a me e ad altri non poca fatica. Traduco letteralmente il passo in cui si contiene la parola qui sopra decifierata: 'ivit iste [Saul] postea ad ejus persecutionem cum exercitu, et capit (gabid + e, *gabthe*) sibi locum munitum contra eum [David], defensionis causa.'

[2] 'cur pateris propter tuas tribulationes et afflictiones quas pateris? sunt enim justa (-ae).'

56a 18: *-nacht[su]*

56a 19: *inneir*birt *biuth*

56b 1: *indacra[nn*

56b 1: *indchos*

56b 2. Altro non si potrà leggere se non *isindúsid*, che starà erroneamente per *isindúsin*.

56b 11. Integrerei e emenderei: *ar* niin*nisiu* (arniindisiu) *dober*r, 'nam non in hac [vita] datur'.

56b 15; *asber[at]som*

56b 15: *innadualchi*; xi. 24.

56b 18. Vorremmo *innandútracht*.

56b 24. Sta al marg. super. della pagina.

56b 24: *fre*endire

56b 24: properorum

56b 25: *-taid*

56b 26: Chiosa di molto scabra lettura. Dubbia tra *u* ed *a* la vocale che sussegue a *-malt-* e a *indæilsc-*, e per modo che la scrittura piuttosto suggerisca l'*u* nel primo caso e l'*a* nel secondo; che è il rovescio di quello che ci vorrebbe. Fra *innahi* e *mi*, son due segni mal chiari, forse cancellati. Poi integriamo *mierbart-mar*; circa il quale composto, mi limito per ora a rimandare a 56d 16. Le ultime parole: *hotha*... ..*corrici*... [1]

56b 31: *indalachiall*

56b 32: -ueris

56b 33: *ari*ndé*ut*. Pur questa chiosa di molto malagevole lettura. Integreremo facilmente: a*rnachró-*; *indi a*:elau-. Poi, se non erro: *nida* etir.

56b 39. È pur questa di lettura difficile. Fors'è l'apice sull'*e* di *-etaig-*.

56b 40: *trachtaid*

56b 43. Cfr. gloss. p. xxxv.

56b 44. Cfr. 114b 7, 39d 10-11.

56c 11: *ducad*; dopo l'*u*, è come una corrosione.

56c 22: *mpecthach*. Cfr. *34G*.

56d 15. Si vorrebbe *deicsiu*.

57a 2: *adchotat[sat] trierchellad*

57a 7: *-dér*

57a 10. Postuleremo *ade*, in luogo di *dæ'*.

57a 13. L'*ind* è superfluo, o sta, in combinazione ibrida, con iterum, quasi per nota avverbiale.

57a 14: ·i· — Poi vorremmo *contor-*.

57c 3. Ridonda il *dia* che precede *diaditin*.

---

[1] Dice l'intiera chiosa: 'Come se taluno versi in brama e in grande accoramento per essere in povertà, senza ricchezza. Non imitare costoro, che 'esecrammo, con codesta tua brama delle dovizie che questi posseggono. 'Uno stesso senso è, dalla parola..., in sino alla parola...'.

57^{c} 5. Restituirei: *air isirchride son doibsom fesin*; cfr. NI. 34.

57^{d} 3. La prima combinazione di parole, che è in questa chiosa, non era di facile collocamento, e non è stato felice il tentativo del gloss., a p. xcvi (*fo-air*-IC-). Bene vuolsi restituire, come prima voce, *dia-* (dian), ma va posto *diandifuairsitis diaæ's,* si superessent de aetate ejus. Cfr. gloss. s. RATH-.

57^{d} 3: *ní*

57^{d} 8. Vorremmo: *innabrithemnachtaesin.*

57^{d} 12. Ridonda metà della serie *-eraera-*.

58^{a} 7: *dligedaib*

58^{a} 11. Ridonda un *rae*; NI. 29.

58^{a} 11. Par di leggere *-silc/lo*. Ma altro pur non s'ha probabilmente, se non la superflua riproduzione delle lettere *lc*, per le quali si finiva la riga precedente. L'archetipo avrà del resto portato *dorosailc* o anzi *dororsailc.*

58^{a} 20: *-timnae n[diade*; cfr. NI. 33.

58^{b} 2. Avrà l'archetipo avuto *innāball.*

58^{b} 7: *immecal*

58^{c} 2. Ci aspetteremmo *acon-*.

58^{c} 6: *labur*

58^{d} 13: *-aib hi f-*

59^{a} 7: *-i[gi]u*

59^{a} 7. Vorremmo inimicus anzichè iniquus.

59^{a} 7: *nuilc taræsi*; tutto *taræsi nuilc* è poi oziosamente ripetuto.

59^{a} 15. In *honeuh arall* c'è sicuramente più di un errore. L'archetipo avrà avuto *honach arailiu.*

59^{a} 18: *fochaidi...*

59^{a} 19: *hiter etir*; per reiterazione erronea.

59^{a} 23. Prima era stato scritto *cianiphond-*. Abbiamo poi in questa chiosa una deficienza e due esuberanze, poichè dovremo leggere: *semigdetu*, e *hoetrummugud innanolc*; cfr. NI. 30.

59^{b} 9. Vorremmo: *fobithin ar-*.

59^{c} 7: *ina-*

60^{a} 6. Fu prima scritto *laith*, ridotto poi a *loith.*

60^{a} 10. Porremo *-te* per *-to.*

60^{b} 1. Ripristino: *iudalib nidat forbanda* 'idulis non sunt legis-imperia'. Sarebbe *iudal*, idolum, un ibrido di qualità singolare; v. ad 42^{a} 12 e gloss. p. cvii.

60^{b} 5. Vorremmo *innatimniu*; cfr. NI. 33, gloss. p. xxxiv.

60^{b} 17. Si vorrebbe *andobartar.*

60^{b} 18: *induleloscud*

61^{a}, lin. 12 del testo: leggi *ezechias.*

61^{a} 13. Vorremmo *inna*; cfr. 43^{d} 27.

61^{a} 23: *asbeir 7*

61^{a} 25: ·i·

61ª 32. Nell'ultima voce ridonda un *-the*; cfr. ɴɪ. 30.

61ª 35: *dialailiu*

61ᵇ 4: *failtindoib*

61ᵇ 17. L'archetipo avrà avuto *ind foircimī* (-im), cfr. 73ª 9-10. E sarebbe forma importante anche per la flessione.

61ᵇ 17: *ánd*?

61ᵇ 29. Vedi gloss. p. cvi.

61ᶜ 1. Ridonda un *ta*.

61ᶜ 4: *-such*

61ᵈ 2. Questa chiosa, che sta al margine sinistro della colonna, ne stava prima al destro, donde fu abrasa.

62ª 2: *isdo tuic-*.

62ª 2: *-smailseo*

62ª 2: *do[so]m*

62ª 5. Piuttosto vorremmo *mairb sidi*.

62ª 11: *adæ'*

62ᵇ 2. Piuttosto si vorrebbe *innahi*.

62ᵇ 2: *-batar*

62ᵇ 10: *issuacbairi*; non bene sicuro il *c*. Cfr. 59ᶜ 7, 67ᶜ 8.

62ᶜ 4. Lo Zɪᴍᴍᴇʀ ha integrato per il primo: *innabuid*nea; cfr. ad 85ᶜ 4.

62ᶜ 6ᵇ. Vorremo *intsoirthasin*.

62ᶜ 7. Dopo il primo *am̄*, par che sia *sodain*, piuttosto che *sodin*. I punti sovrapposti riducon poi giustamente a *dumdontaese* la voce che precede a h a c s p e.

62ᶜ 7: *hirobasa·* is *ámin*

62ᶜ 19. ᴀᴍ.?

62ᶜ 25. ᴀᴍ.?

62ᵈ 9: *[ro]* ᴀᴍ.

62ᵈ 12. Sulla fine leggerei: *naimdid*..; ma con istento.

63ª 13. 15. 16. 17. ᴀᴍ.

63ᵇ 4: *andedeso*; cfr. ɴɪ. 19-20.

63ᵇ 16: *[7 h]i-*

63ᶜ 6: *innahi*?

63ᶜ 11. Il *-s-* di *forsá-* pare abraso.

63ᶜ 11: *is suaichnid*

63ᶜ 18. Mal certo il *si* di *disin* e il *t* di *bertae*; ma è pur certo che non si possa leggere altrimenti; com'è sicuro che s'abbia a emendare: *dundgniat*[1].

---

[1] Notevole questa chiosa, in quanto è documento delle condizioni istoriche dei tempi in cui il chiosatore scrive. Amplificando il 'divisione uictorum' (per la spartizione dei vincitori) che è nel commentario latino a 'in gentibus dispersisti nos', dice imprima: 'ciascuno [dei vincitori] se ne prese [di codesti vinti] la sua parte', e soggiunge: 'come fanno i Gentili oggi ancora dei prigionieri (letteralm. 'delle cattività') che traggono seco'. Vedi gloss. s. brat 2.

64[b] 10. Va espunto *nuaid*, che era la parola mal principiata, con lo stesso errore che in 17[d] 9; e poi la parola sarà anche mal finita, poichè sarebbe uno stento l'ammettere *nuiadnisse* come aggettivo (durecht nuiadnisiu, alla legge 'novo-testamentale'), e perciò si dovrà leggere: *durecht nuiadnisi*, alla legge del nuovo testamento.

64[c] 3: *-[a]damr-*

64[d] 13: *dochraidi*

65[a] 6. 7. AM.

65[a] 10. Penso che il *-d* di *dulogaid* sia un'erronea anticipazione del *d* onde incominciava la voce susseguente. Cfr. 51[a] 15.

65[b] 11. Lo spazio parrebbe suggerir *-detaid* (cfr. 136[c] 2), ma in effetto non si vede se non *-detud*.

65[b] 11. Molto sbiadito l'*air*; e a *ba* sussegue una lettera che pare un *r*, ma dovrebbe esser *n*.

65[b] 11. L'archetipo probabilmente aveva *coir*, ridotto da qualche scriba a *etir*; v. il gloss. s. ord, p. cxxiii.

65[b] 11: ar*cruth*?

65[b] 14. La stampa chiama pur questa chiosa, ma l'ha poi omessa: ·i· *trithrop as indet afelc inhuli choibgi intsa[i]lmso.*

65[c] 14. Cioè: c l o q u i a.

65[c] 17. Molto incerto l'apice in *dáne*.

66[a] 2: *in* meu*mae*; St.

66[a] 2: *ladethidin*

66[b] 4: *audid?*

66[c] 1: *sāl[id]*; e si aspetterebbe *-ruburtsa.*

66[c] 5. Si vorrebbe *indatl-*.

66[c] 6: *inc[h]lid*

66[c] 7: a*rcantar*

66[c] 14: *hua[n]ch-*

66[d] 1: *-naigth*e

66[d] 2: *comfulid*ib *ech*trannaib; cfr. 66[d] 1.

66[d] 9: *7 [á]* ·

66[d] 15: ·i·

66[d] 17. Il primo *fu* un po' mal certo (quasi *fri*); ma pur dovrà stare.

66[d] 19: *tin*tu*da*

66[d] 24: *deich*th*rebo*

67[a] 4: *fu dobre*thir

67[a] 6: *deich*threbo

67[a] 8. ZIMMER proponeva che s'integrasse *cu*m*me*. Ma l'archetipo avrà piuttosto avuto *is am̄ bid.*

67[a] 9. L'*aiso* ha la chiamata dopo l'*i* di *deich*, anzichè dopo quello di *-pai*. Vorremmo cioè: *indarpai aiso deichthrebo*. Manca *ch*.

67[b] 4. Il latino dovrebbe dire d i s c e d e n d o; cfr. 108[b], sul principio: c u m d i s c e n d u n t per .d i s c e d u n t (*lase dufuinchidet*).

67[b] 8: *dundrairngertar*; cfr. NI. 24.

67[b] 13: *cloithib*

67[b] 17: *forb-*

67^{b} 18: *asbersō* *d*ihul::::: l'*it maicc* *isrl-* d*u*ndr*igéni dia*; reintegrazioni mal certe.

67^{b} 24. Si tolga il primo ·i·.

67^{b} 24: aliis

67^{b} 24: *fororbris*; cfr. a 34^{b} 16.

67^{b} 24: *fo[s]ro-*

67^{b} 25. Il punto, che è dopo *á*populus, va tolto.

67^{c} 2: *huil[liu]*. — Poi si emenda: *-fulidib*; NI. 35.

67^{c} 8. Ripristineremo: *cid inntalmain nærs-*.

67^{c} 9. Pare che prima fosse scritto *-pair*.

67^{d} 4. Da leggere *foirsingem* (STOKES).

67^{d} 8: *asbe[r]so[m]*; e piuttosto che *r* parrebbe aggiungersi *ri* o *ru*, e pare aggiunzione d'AM.

67^{d} 13: *o*l*che*ne?

67^{d} 14: *duchath*raig

67^{d} 18: *inthuaibrigiu*d

67^{d} 23: ·i·

67^{d} 24: *ains*edo *il*dai

68^{a} 5. Vorremmo piuttosto: fo*crotac* ('ut quassaretur'); ma non mancano altri esempj di *-tht-* = *th*+*th*.

68^{a} 7. Integreremo: *frisracachae*.

68^{a} 9: *-a[i]cc-*

68^{a} 13. STOKES leggerebbe *hicechait* in quovis loco, e molto probabilmente colpisce nel segno. Ma, oltrechè dall'incertezza circa l'aspirata (piuttosto *th* che non *ch*), io era e sono trattenuto dal mancarci nelle glosse ogni esempio di *ait* (*áit*), locus.

68^{a} 15, lin. 3-4. Ripristineremo: *air iscdinsin immefolngi forsonartnugudsi*; cfr. NI. 19.

68^{b} 1. Mal certo il *m*.

68^{b} 3. Si rivorrebbe *nusgabthe*.

68^{b} 4: *iarnerglan*ad can*nandae*; cfr. NI. 36.

68^{b} 5: *-cano*|*in*

68^{b} 10. Vorremmo *rete*, o almeno *rethte* (quae affluunt).

68^{c} 4: *-thalam do*

68^{c} 7. Non intendo *arnacrucha*. Manca forse una sillaba nella voce verbale (*arnach*r*u-*.....).

68^{c} 14: *dialailib betis*; *fordeilb ainsedo*; cfr. NI. 35-6. — 'Ciò è secondo la mente di Coirbre: intendersi il significato di accusativo plurale dal gerundio, che è in forma di accusativo.' Per *erbert*, cfr. in ispecie 98^{c} 10.

68^{c} 15: *-farcan*

68^{c} 15. *mailgaīrid* cecinit, AM.

68^{d} 1. Scrittura molto tormentata. Forse lo scriba pendette prima incerto tra *-er* ed *-ear*, come uscita ch'egli dovesse (erroneamente) dare a una prima di cong. sigm.; cfr. 106^{c} 6. Ma deve aver finito per volere *lase dumestar* (cum

perpendat), come se perpendo fosse un gerundio!

68^d^ 2. Vorremmo *dochraidi.*

68^d^ 5: *a[n]d-*

68^d^ 10. Togliere il punto dopo *-an.*

68^d^ 13: ·i· *arfemasiu*

68^d^ 14. Dev'essere *isinbiuth* (hisin-).

69^a^ 6. La scrittura illude; ma sarà pur da leggere *-accubur.*

69^a^ 7. AM.?

69^a^ 8: *[sainemail]*

69^a^ 9. Mal certo paleograficamente il *f.*

69^a^ 17. Era prima stato scritto *dae.*

69^a^ 19. Integrerei *-racat.*

69^a^ 23: *-racat*

69^b^ 1. AM. — È sicuramente *-isci.* ST.: 'pl. of *aprisc*, fragilis, cfr. wrzb. 9^c^10: *appriscc;* a common word in Middle Irish'. V. gloss. s. aprisc.

69^b^ 3. AM.? — La scrittura porta a *innacechrai*, ma dev'essere *-cethrai.*

69^b^ 3. A ogni modo vorremo *frescisiu*; e meglio forse *a frescisiu sõ*, 'ejus exspectatio, i. e. mortis'.

69^b^ 9. AM.?—Notevole error del chiosatore il rendere non accipiet per *nifoircnibea*, 'non finirà'. Credeva egli vedere in accipere un analogo del suo *forcennim*, qual s'ha realmente in *accapare (acabar, achever, achieve).

69^c^ 7. Leggeremo piuttosto (badando anche al 'punctum delens'): *diandergeni.*

70^a^ 6: *ainsem*; cfr. XI. 36.

70^a^ 11. Il principio di questa chiosa è incorniciato così: :··

70^b^ 8. Vorremmo *innan.*

70^c^ 3. Ci aspetteremmo *conosnaesiu.*

70^c^ 4. Mal precisa la quinta lettera.

70^c^ 5. La prima lettera avrebbe dovuto essere *h* (hua+t+taidchur); ma ben piuttosto par *n.*

70^c^ 12: *sis*

70^d^ 6. Ridonda un *la*; ST.

70^d^ 7 (*durumisintsalm*). È *durum* forma errata o incompleta. Il presente, che meglio parrebbe quadrare al contesto (quod prosequitur in psalmo) vorrebbe *durimi;* cfr. 44^c^ 28, 54^a^ 37, 96^b^ 14, 125^b^ 3. Erroneo o incompleto è pure *durim* 83^d^ 6. Nel nostro luogo, lo STOKES congettura il perfetto *duruirim.* Cfr. 36^b^ 6: *doruirim* g. digessit.

71^b^ 14. Vorremo *a timnae adi.*

71^c^ 2. Anche la traduzione che è in questa chiosa sarà di 'profusionem', come è quella che è nella chiosa susseguente, e non di 'professionem'. Non potremo cioè altro leggere se non *innatstin* e reintegrare *inn a teistin* 'ejus profusionem'.

71^c 9. Togliere l' ·i·.

71^c 14. Riduriemo: *isinsemigud.*

71^c 15. Togliere il punto.

71^c 17: *-rigdu?*

71^d 5. Il gloss. ha questo *huadath* sotto *ōthad* (p. cxxxi, lin. 1); e dovette così intenderlo, alla prima, anche lo scriba, che vi soggiungeva la nasale del nom.-acc. neutro. Ma il punto, che è sul *m*, vuol qui essere il 'punctum delens'; e abbiamo veramente: *hua dath briathar indisseo* (v. gloss. s. indas) 'tali verborum colore', giusta chiosa di tali colore.

72^a 1. am. — Intenderei *arsin* (cfr. 136^c 11); ma altro forse non s'ha se non il principio di una chiosa non continuata.

72^a 8. Vorremmo *indinnisseo* (tali filo); nuovo esempio da portare a *indas* (gloss., lxxxviii); v. a 71^d 5.

72^b 3. 20. am.?

72^b 3. L'archetipo avrà avuto *fri iudeu dutecht.*

72^b 17: *dianæ's*

72^b 25: *diartabairtni*

72^d 1. Integrerei *tuidchissed deich-.*

72^d 6. 7. 8. am.?

72^d 9. Mal riconoscibile l'*-on* di *son.* E bene incerto anche *-anni*, massime perchè riuscirebbe soverchio lo spazio attribuito ad *an.*

72^d 14. L'*at* come in dilegno, ma leggibile. Ci aspetteremmo poi *-aigthidi;* cfr. 134^c 2.

72^d 14. Vorremmo *-thidi.*

72^d 16. Cfr. 61^c 2. — Ma Stokes restituisce *innamat.*

72^d 17: *-é*

73^a 8. Parrebbe *arnum;* e sarà voce interrotta, forse *annumsoir-fidersa.*

73^a 16. am.

73^a 20. Vorremmo *indrbanar* (ind-arbanar).

73^b 17: *duthabairt;* cfr. ni. 23.

73^c 11. Si aspetterebbe *donec-.*

73^d 1; *munamait dud[a]g-*

73^d 1: *-charait*

73^d 10: *huilc*

74^a 2. Ci vorrebbe *huaimse friusð.*

74^a 12. am.

74^a 13. am., per la maggior parte.

74^a 14. Più razionalmente separa lo Stokes *huanaibæsgnaib.* Cfr. del resto: 14^c 11, 85^d 2, 87^a 7, 87^d 5, 105^b 2, 118^a 7.

74^b 1: *andedeso;* cfr. ni. 18-19.

74^b 5: *-thri;* cfr. gloss. s. ailithre.

74^b 7: *dæ'*

74^b 9: *-cathugud*

74^c 3. Vorremmo *triadeitched.*

74^c 17. 18. 21. am.

74^c 20. Ridonda un *ri.*

74^c 21. Emenderemo: *is frie.*

74^d 2. L'archetipo avrà avuto *lā* = *lasse;* cfr. Nigra, Rev. celt. I 82.

74ᵈ 5: *duthimnae cid isna*[ib] *fochaidib*

74ᵈ 13: *ma[d]la-*

74ᵈ 13: *assi[n]d-*

74ᵈ 13: *-spiur[t]-*

74ᵈ 13, lin. 7. Emenderemo: *derlegaesiu ainm dd.* Nella stessa linea, la scrittura non dà realmente se non *aiim cr.*, e dev'essere *ainm cr.*

75ª 2-3: *dufurg*[a]*bat*

75ª 3. Vorremmo: *soiratae.*

75ᵇ 1. Emenderei: *angéresidi* 'horum asperitas'.

75ᵇ 2: *inchuiliuin*

75ᵇ 10. Vorremmo: *-cidid*; v. XI. 34.

75ᵈ 2. Era scritto correttamente *dentis*, e poi del *t* è voluto fare un *d.*

75ᵈ 3. Integreremo: *romertatar*; v. gloss. s. MER-.

75ᵈ 4: -an·

75ᵈ 6ᵇ. È abbreviata una voce di *gar*, coi prefissi *to* ed *air* (promettere).

75ᵈ 8. Cfr. 91ᶜ 6.

75ᵈ 10. Mal certo il *c* di *-cruth.*

75ᵈ 10: *conrer[or]t-*

76ª 10. Mancherà l'ausiliare: *olsuide asn dath.*

76ª 16: *bastidb-*

76ᵇ 1. Vorremmo *intin-*. Il copista trascorse all'*innatin-* della chiosa susseguente.

76ᵇ 4. Espungere ·i·.

76ᵇ 5. Si vorrebbe *sluicthe* (-thi). Ma veramente lo scriba avrà oscillato tra *sluici* e *sluicthi*, secondo che l'*al·l-* della voce susseguente gli pareva il prodotto di *as-l-* o di *an-l-*. L'archetipo avrà avuto *sluicci.*

76ᶜ 1. AM.

76ᶜ 5: *inna encu*

76ᵈ 14: *cladait* (STOKES); cfr. 24ᶜ 18.

76ᵈ 14. Integreremo *in gortai* o *gortaig.*

77ª 10 ecc.: *iurr*; v. gloss. p. cxix, s. orc.

77ª 12. AM?

77ª 13: *-pith cha*; e *son* ne resta a notevole distanza. Tra *corop* (ut sit) e *son* stava forse nell'archetipo: *aithe* (ultio; gloss. p. xlviii), o un derivato di questa voce.

77ª 15. È veramente in funzione di nominativo, e non di accusativo (gloss. xxviii), questo *animchomarc ni siu.*

77ª 15. La scrittura darebbe *ininirr*, piuttosto che *in ni irr*; cfr. 77ª 13.

77ª 16. Emenderei: *inda hirr* [-hirr, cfr. 77ª 10 ecc.] l· *intidbérœ*; intendendo: 'occiderisne eos, vel dabisne [ultionem]'.

77ᵇ 9: *-atai*

77ᵇ 10. La seconda lettera pende incerta tra *o* ed *a* e porta l'apice. Penserei che l'archetipo portasse

codedat, ut tabescant; e a consimile restituzione ha pensato anche lo STOKES, rimandando a 79[b] 10. Ma è grave emendazione.

77[c] 4. Vedi *855*.

77[c] 8: *o[t]gn-*

77[d] 2. Lasciata a mezzo una voce del verbo *fodaimim*.

77[d] 3. Il primo *duber* era prima stato scritto *dubersom*, forse poi ridotto a *duberr*. E *duberr* veramente vorremo anche pel secondo *duber*.

77[d] 3. Emenderemo *difulaing*.

77[d] 5: *duberr*

77[d] 5: *-suidiu*

77[d] 6-7. Cfr. *413*.

77[d] 14. Scritta imprima questa chiosa al margine destro, e poi raschiatane.

78[a] 4. Cfr. il passo parallelo in Wrzb. 33[d] 10.

78[a] 5. Cfr. gloss. s. FEN-.

78[a] 10. Si vorrebbe *fudalibfea* o *fudalibfeasa*; cfr. *459*.

78[a] 11: *dummessursa*

78[b] 1: *derscaigthiu*

78[b] 4. STOKES: *hicindruim abae*; v. gloss. s. abann.

78[b] 6. Sarà voce interrotta (*fomamaigfer* sa).

78[b] 10: ·i·

78[b] 12: *som*

78[b] 18: *dam*

78[b] 18: *acht tusu tóinur a dáe*·-; si arriva a stento a questa lettura, ma ci si arriva.

78[c] 2. Si vorrebbe *imechtur*.

78[c] 3: *-gt[h]ea*

78[d] 1: *sodin*

78[d] 2. Non bene certo l'*e* di *-gen-*.

79[a] 9. Si aspetterebbe *duairisiur*.

79[b] 6: *sechis*

80[a] 10. Vorremmo *indleomain*.

80[b] 6: *hit saigte*; NI. 21.

80[b] 6. STOKES ricupera un *as* pressochè dileguato: as*ind fidboicc*.

80[b] 11: *ingnim* dori*gensat*

81[a] 3: *-chumachtu*

81[a] 5: ·elim-

81[b] 4. AM.?

81[b] 11: *huariuth*

81[c] 3: Vorremmo *flechuid móir*.

81[c] 4-6. Vorremmo *trimiberta*; cfr. NI. 33.

81[c] 13: *huanchnai*

81[d] 1: *c[h]rist*

81[d] 4. AM.

82[a] 6. Non riesco a integrazione sicura, benchè sia manifesto che nell'archetipo dovesse leggersi una derivazione di *écmailt*, insolens. La chiosa forse finiva per *na ecmailtigid*.

82[a] 9: *duchaiter*

82[c] 6: *inna taidchoirthe asindoiri*

82[c] 8, prima linea: *forsinpopul*

82[d] 1: *hitabernacuil*

82[d] 2. AM.

82ᵈ 7. È abraso il resto di questa chiosa, o meglio è abrasa per intiero una chiosa che a questa aderiva. Se ne legge: ·i· *ad::::::anifil* (l: *bi*) *anim comrorcne indib.* Cfr. 82ᵈ 6.

82ᵈ 8. Integreremo *innaaichthen*; e avremo così un nuovo esempio di *aigthiu*, gloss. p. xlii. 'Timoris actio' (gním iunaaichthen) viene a commento di 'Benedicat nos Deus et metuant eum etc.'

82ᵈ 9: *(tindi)*

82ᵈ 11. Questa chiosa, che ora è al margine sinistro della colonna, ne stava prima o stava pure alla diritta, donde fu abrasa. Dagli avanzi però si scorge, che qualche differenza interveniva tra una dicitura e l'altra.

82ᵈ 11: hirusalem

82ᵈ 11: *inpop*ul *huarubith*

83ᵃ 5. Graficamente, è *cergi.*

83ᵃ 6: *cechæ-*?

83ᵃ 11: *frithteir-*, cfr. 48ᶜ 26.

83ᵃ 12. Graficamente: ob[o]lut .

83ᵇ 3. Si vorrebbe piuttosto *-detais*; ma cfr. 102ᵈ 14.

83ᵇ 4: AM.?

83ᵇ 5: *-iuil*

83ᵇ 8. La lettera, che viene dopo *da*, deve esser *t*, e l'*u* susseguente è forse uno sbaglio, promosso dalla sillaba che viene appresso (*du*); sì che s'abbia a ripristinare *indate*; v. *717*. Ma sarebbe una costruzione malamente foggiata sul latino.

83ᵇ 10: *-fortachtaib-*

83ᵇ 11: *diatarc-*

83ᵇ 15. Meglio sarebbe *arois*; v. gloss. p. cxxiv.

83ᶜ 3. L'archetipo avrà sicuramente avuto *inninnise* (ind-indis-se), 'hujus conditionis', giusta chiosa di 'quales'; v. gloss. s. indas, e qui sopra a 72ᵃ 8.

83ᶜ 3: *-tacht* 83ᶜ 11: *triarn-*

83ᵈ 6. Cfr. a 70ᵈ 7.

83ᵈ 9. Questa chiosa fa le veci d'un' altra che fu abrasa dall'altra parte della colonna; cfr. 61ᵈ 2, 77ᵈ 14, 82ᵈ 11.

84ᵃ 10. Vorremo *-tachtai.*

84ᵇ 3. AM.

84ᵇ 7: *inc[h]o-*

84ᵇ 9. AM.

84ᵇ 11. La scrittura può illudere; ma è sicuramente *cisse.* Leggerci, emendando: *cisse diandiasarcuin* invecta ad eorum stragem (diessorcuu; cfr. gloss. cxix, cxxii).

84ᶜ 3. Intendo: 'se pur tu non lo 'esaltassi (*cenid-da-chumgabtha*-'*siu*) - codesto tuo atto -, sarebbe 'a ogni modo esaltato'. E l'*æ'cin* avverbiale sarà altro esempio da aggiungere al gloss., p. lxix.

84c 5: *cëin*

84c 5: *-doiri*

84c 9. Leggeremo: *am. bid iarmaidm.*

84c 9: *olchenc*

84c 14: ·i·

84d 2. Vorremo *-guilfiter.*

85a 5. AM. ?

85b 1b: *fo[r]r-*

85b 2. Era prima stato scritto *-fr-*. E vorremmo *bith flatha.*

85b 4: *on*

85b 5: *-chum-*

85b 7: *slaidred*; v. *856.*

85b 9: *-cuin*

85b 11. Leggeremo: ad orientem.

85b 11: *indaas*

85b 11. Incerto assai il *si* di *toissigiu*; forse lo scriba si faceva a ripetere il *se* che è nel *toisegiu* di questa medesima chiosa.

85b 14: ·*m*· = Mailgaimrid, 85b 11.

85b 17: *is* nomen *lessom* oriens *du dudia*··; e l'archetipo avrà avuto *dã dudia.*

85c 4. STOKES felicemente: *huanchoteiciud.*

85c 14: *turcbál* (*turrcbal*).

85c 14: *indaas* ascech *cré*; STOK.

85d 1: *arinrochrinetis*

85d 1. Vorremmo *intiu.*

85d 5: *cen chinta*

85d 10: *-foammamaigthe*

85d 11. Ci vorrebbe *huatoissigecht adi.*

86a 10. AM., da *sémi* infuori.

86a 10. Si vorrebbe *-igthe.*

86a 11. AM.

86b 4. AM.

86b 11. AM.

86c 1. AM.

86c 10 *-su* [·i·]

86c 14: *-dirc-*

86d 1. Circa il *d*, cfr. 126d 5.

86d 2. *dutabairt*

86d 4. *betis* pare aggiunto dopo.

86d 8 L'archetipo deve avere avuto *dumdidnad*; e l'amanuense esser trascorso, per facile errore, alla voce per cui si chiude la chiosa susseguente.

86d 9-10. Incerta la lettera che precede a *ule.* Ben piuttosto che *h*, potrebbe esser *n.*

86d 11. Si tolgano le due coppie di punti sottoposti.

86d 12: *rob bronach*

86d 14: *an narbu*

86d 14 fine: impiatas (STOK.).

86d 20. AM.

87a 7: *-tabairt*

87a 10. 13. AM.

87b 17: *immalle dã*

87b 18. Mal certo l'*an-*. E intendo: *an nu rig* = an du rig, 'cum revertar'.

87b 20. Si vorrebbe *a cimb-.*

87c 4: do *dd*; vedi less. lxxvii, lin. 1.

87^c 5. La scrittura persuaderebbe *cuin-*; ma pur dev'essere *cum-*.

87^d 3. Chiosa interrotta (*ar*na....).

87^d 4. Vorremmo *mani*fe*ssed*.

87^d 5. AM.?

87^d 8. L'archetipo avrà soltanto avuto o *clith ón* o *clith són*.

87^d 8. Era stato scritto *dim*. E piuttosto si vorrebbe *dunni*.

87^d 11. Si vorrebbe: *du-n-am-ema* (dundamema).

87^d 13: -*chum*aing.

87^d 14: *innaditen*

87^d 17: *tarœ'si*

88^a 8. AM.

88^a 9: *arroissisiursa*

88^a 11. Leggeremo -*seimigthe se*.

88^a 18-19. L'*adœ'* riesce tra -*aig*- e -*set*.

88^b 4. L'*o* di *buo* ridonda.

88^b 5. Prima è stato scritto *airt*-; cfr. il gloss., p. xxix-xxx. Del sostantivo, non ho se non questo esempio; e il significato deve primamente esserne stato quello di 'apparizione, figura'. È un composto di *air* e *drech* 'facies'.

88^b 9. La trascrizione materiale darebbe *gni|mú*.

88^b 15: -*se*·

88^b 15. Non si vede con sicurezza il punto che chiami l' -*ide*.

88^b 16. AM.?

88^c 5. Vorremmo *duerchomraca*t (-et).

88^d 6: *achiall*

88^d 7: *notreb*rigim (cfr. 88^d 10 e Sg. 7^a 4); e sul *b* è un segno che dirà l'abbreviazione.

88^d 13. Non m'è chiaro *cenmanum* (cfr. 706). Forse *num* = nu-m-b (ovveramente ru-m-b); per guisa che n'esca il senso 'senza che sia', 'e tanto meno' (non comparabile per largo intervallo, a non dir per breve).

88^d 13: *huaetartetarcur*

89^a 6: *adœ'*

89^a 8. V. gloss. s. adim, p. xlviii.

89^b 4. Si vorrebbe -brabit.

89^b 7. Ridonda *nim*. Lo scriba si disponeva a scrivere *lasse basnimmamenmain*, e poi sostituì *for* ad *imm*, senza cancellare ciò che ridondava.

89^b 12: *dude*m*nigud*

89^c 4. Dopo *ani* vedo un segno molto simile a un punto e virgola, ed è forse una sigla. — STOKES riconosce felicemente la sigla per 'hoc': *ised an* hoc *inso*.

89^c 5. Per *diatarsiu* 'si dabis', v. gloss. xcvii.

89^c 11. V. gloss. s. maidim.

89^d 2: -*labartha*

89^d 6: *dundadbat*

89^d 13. O piuttosto *iarfirson*.

89^d 18. *[ma]* AM.

89^d 18: *dian etarscarad*

90ª 4: *-nigfeid*

90ª 7. Vorremmo *erbirigidir.*

90ª 9. Mal precisa la quinta lettera; ma non può non essere *n*.

90ª 9. *[ba]* AM.

90ª 10. AM.

90ᵇ 3. AM.

90ᵇ 10. Vedi a 120ᶜ-120ᵈ.

90ᵇ 17: *diib·*

90ᶜ 3. Chiosa non ben diciferabile. Di un' ipotesi dello STOKES, si tocca altrove.

90ᶜ 8. Veramente: *indinnissc* (ind-indis-se); ancora un esempio da aggiungere al gloss., lxxxviii.

90ᶜ 13. Leggeremo: *-damnatar*; cfr. 96ᵇ 8, 105ᵇ 9.

90ᵈ 3. *cara-* è d'assai difficile lettura.

90ᵈ 3. Dovrebb'essere *huacht*; ma la scrittura riuscì difettiva.

90ᵈ 4. Piuttosto *no-*.

90ᵈ 5. AM.

90ᵈ 10. Il terzo *n* mal preciso.

90ᵈ 11: *corbu*

90ᵈ 11. Era scritto *bit-*, onde è poi ricavato il *bci-* di *beith*.

90ᵈ 14. Piuttosto vorremmo *innan drochgnimae.*

90ᵈ 16: *inmerordaisset*

91ª 5. AM.

91ª 6 *su·*; ed è aggiunto d'AM.

91ª 10: *-dianaigfed*

91ª 10. Tra *deg* e *a-*, è lo spazio di un'altra lettera, ch'è stata scritta, ma s'è di certo voluta eliminare.

91ᵇ 12: *dorignis?*

91ᶜ 16. Si vorrebbe *innahi.*

91ᶜ 19. Sta bene così; ma i segni non si ricuserebbero a dare *ai-*, invece di *cu-*.

91ᵈ 4: *munamat*

92ª 4. Per la terza lettera, lo scriba ha forse titubato tra *u* ed *a*.

92ª 4. *[acht·]* AM.

92ª 13: *etircorp*; cfr. 38ᵇ 1.

92ª 16: *duaccubur*

92ª 17: *dam adæ*

92ª 17: *indeb dā*

92ᵇ 6: *-œ'*

92ᵇ 7: *osme*

92ᵇ 9: *-cdbairt d-*

92ᶜ 3. Si vorrebbe *maccu.*

92ᶜ 4. Ridonda il secondo *ascrc.*

92ᶜ 5: *·i·*

92ᶜ 7: *-tacht d-*

92ᶜ 7. L'ultima voce è di scrittura ritoccata e di lettura malagevole; si potrebbe pur leggere *indassa.*

92ᶜ 10: *d aii*; cfr. gloss., p. vii.

92ᵈ 3: *fiad*

92ᵈ 7. AM.

92ᵈ 8. AM. — Il segno sottoposto, che varrà a espungere l'*h*, sta tra questo e il *t* (ȚH).

92ᵈ 12. 13. La scrittura fa illusione; ma è sicuramente da leggere: *escmun n-escmana.*

93ª 8. *duthabirt* ecc. AM.

93ª 9. *[n]* AM.

93ª 13. AM.

93ª 15. Si vorrebbe piuttosto: *-iur-su*; cfr. gloss. cxxi.

93ª 18: *-úd*

93ª 21. AM.

93ᵇ 2. AM.

93ᵇ 5: *-tuidch-*

93ᵇ 10. *[a] [cach]* AM.

93ᵇ 12. Si aggiunge *am. dete* (**ntéte*) agli esempj studiati da ZIMMER, Kuhn's Zeitschr. XXVII 453-4, cfr. gloss. p. lxxii.

93ᵇ 13. Superfluo *n indib.* Lo scriba aveva dimenticato *flechuid*, che doveva susseguire immediatamente a *tolae*; e aggiuntolo poi, insieme con *indib*, tralasciò di cancellare *n indib.*

93ᶜ 2. Integreremo *armarbad.*

93ᶜ 15. Sta scritto veramente: *-forth-*.

93ᶜ 16. AM.

93ᶜ 19. Il *n* è sovrapposto all'erroneo *cech*.

93ᵈ 9: *rondoirmamaigsem*

93ᵈ 12. Vorremmo *aisndisen.*

93ᵈ 14: *adfiadam*

93ᵈ 16. AM.

94ᵇ 1: *pridchessom*

94ᵇ 1: *-briathraib*

94ᵇ 1: *comallaid d-*

94ᵇ 2. Si legge *trachtad inbeus*; e integreremo *trachtad insin beus.*

94ᵇ 3. Leggeremo *indaisndis.*

94ᵇ 6. Togliere l' ·i·.

94ᵇ 21. Non si potrebbe non leggere *-delt-*, quando piuttosto si vorrebbe: *-d-ett-*.

94ᵇ 23. L' *-eit* d'AM.

94ᵇ 23: *nirutrebthar* (ST.); cfr. 37ª 16.

94ᶜ 3. Si vorrà *trisnaimneda.*

94ᶜ 4: *am̃*

94ᶜ 5: *-siu· sis··*

94ᶜ 7-8. Sono corretti e mancano al gloss. (p. xxiii): *ni duailgen* aliquid lenis (lett.: de lene), *ni duailgini*, aliquid lenitatis. Cfr. *638.*

94ᶜ 9: *-sin·-*

94ᶜ 10. Ozioso *in.*

94ᶜ 13: *-bart·-*

94ᵈ 6. Leggeremo *israheldaib.*

95ª 1. AM.

95ª 2. Scritto primamente *-gaibthi.*

95ª 5. 10. AM.? — Nella seconda di queste chiose, è notevole esempio di fonia seriore (*sceulu* nom.-acc. pl.).

95ª 5. *baannert*

95ª 8: *in a cotlud*

95ª 11. Vorremmo *arm brith.*

95ª 12: *oasl-*

95ᵇ 4: *-adblochstaid*

95ᵇ 7: *-b-ad*

95ᵇ 8. Togliere l' ·i·.

95ᶜ 3. Ci aspetteremmo: *ni mór.*

95ᶜ 5. Vorremmo *inna muc-*.

95ᵈ 8. STOKES propone: *cecha ce-*

[th]ramthan [-ain] *di* 'of every ¼ of it'; che mi pare una restituzione felice, ma tale che affatto condanni la lezione del codice.

95[d] 14. Leggeremo *innan imned.*

96[a] 6. Intendo: 'un momento in cui sia (*inda*) la riconciliazione nell' animo'.

96[a] 7. Piuttosto *-dúfo-*.

96[a] 11: *archiunn*

96[a] 13. *-mat*/tar [?] *ar-*

96[b] 2. Ridonda *insoirfetar.*

96[b] 5: *sainemla*ib.

96[b] 7. Vorremo *cecha trogae.*

96[b] 11. AM.

96[b] 11: *-chumtabart*

96[b] 18. STOKES: *hisleb sina* hominibus; e *sina* = Sinai di certo io nol respingo (cfr. 102[d] 17). Ma qui non si può privare 'hominibus' dell' 'a'.

96[b] 18. *[airi]* AM.

96[c] 1. Se leggiamo, come vuole il Codice, *dundumuir*, e ne manteniamo *-muir*, mare, v'ha una ridondanza in ciò che precede (basterebbe *dund-* o *du-*) e ne esce un'annotazione oziosa e impropria e non adatta al rimanente della chiosa. La quale veramente si riferisce al 'viderunt te aquae deus', e non già particolarmente a 'ad oram', e penso che nell'archetipo incominciasse per *dundumuin* o anzi per *dund udumuin* (dundfudumuin), sì che dicesse: 'ab imo: i. e. emerserunt aquae maris rubri, cum ad mare populus Dei consedisset'.

96[c] 1: *fora muir*

96[c] 11: *rosengatar*, con un *c* mal sovrapposto all'*e* (roscengatar).

96[c] 11: *-ra[i]nn*

96[c] 16. Era primamente scritto *cecha at-*.

96[d] 1: *tri tudidin*

96[d] 1. Ci vorrebbe *romsu* (rombsu).

96[d] 2. *diatudidin*

97[a] 4. AM.

97[a] 7: *etir rosachta*; AM. queste due parole?

97[a] 7. Integreremo e emenderemo: *etirnacechtardae*; *363.*

97[a] 8. AM.; *iartesti*min

97[a] 10: ·i·

97[d] 1. Scritto prima *-chós*, e abraso *s* ('quod non impediat'). Piacerebbe *erch-* piuttosto che *arch-*; cfr. 73[c] 9, 83[d] 2.

97[d] 8: *is indith-*

97[d] 15: *fochaid*

98[a] 2: ·i· *and-*

98[a] 3: *fri arm̃ baesu ni*

98[b] 4. AM.

98[b] 8: *atbatha*tar

98[c] 8: *connab-*

98[c] 10. Vorremmo: *ascech todochidiu.*

98[c] 10: est et non

98^d 4: *di-?*

98^d 8: *occurobae*; gloss. cxxix.

99^b 2: *-élt-*

99^b 5. Leggeremo *latuistidi.*

99^b 5 (due volte): *primiti*

99^b 7. AM.?

99^b 13. Chiosa a me oscura. Ho congetturato: *dús in doraid œm* 'si forte difficile quoque (Dei adjutorium)'.

99^c 1. AM.

99^d 7. *huacor* ecc. AM.

100^a 9. Leggeremo: *innan-.*

100^b 2: *niinnanenech*

100^b 15: *bis*

100^b 17. STOKES emenderebbe: *forcéitbaidi.*

100^b 24. Ha molto sofferto il principio di questa chiosa, e ne viene qualche illusione; ma andrà pur letto sicuramente *duforgairiu.*

100^c 2: *inna-*

100^c 9. Vorremmo *afrisnorr-.*

100^c 11. AM.

100^c 20. Leggeremo *innamór-.*

100^c 24: *coniptis*

100^c 26. Sarà piuttosto da leggere *arrum-.*

101^a 3. Vorremmo *citné*; *356.*

101^a 3. Cfr. 27^c 4.

101^a 4: *ciaerneo*; cfr. 47^b 1.

101^a 7. Si aspetterebbe *-popuil.*

101^a 8. La lettera incerta (tra *a* ed *u*), e il *m* che vi aderisce, forse esuberan tutt'e due (*rondoirmamaig-*); ma anche può credersi che la seconda parte del composto contenga, contro il solito, *fuammam-*, piuttosto che il semplice *mam-.*

101^a 16: *adœ́*

101^b 1. Chiosa a me non chiara. Ho congetturato: *co lenamaind téit* semper 'cum adhaesione (adhaerendi sensu) occurrit semper'.

101^b 3: *[isind aimsir]*

101^c 6: *issi cial[l]*

101^c 7. Non corre tanto facile il discorso in *isassu* ecc.; ma nulla è forse da ritoccare. Intendo: 'e [il tenersi la voce manifestare per un infinito] è però più agevole del ricavare (portare) codesta voce dall'imperativo [come si fa] dal commentatore'. Ma sto incerto. Cfr. 107^c 16.

101^c 7: *asforngartaid*

101^d 5: *-aleter*

101^d 6. Strano questo *ucri.* Se non fosse la difficoltà di porre in questo caso *e* = **ai*, avventurerei volentieri la restituzione *uaibrig*; cfr. gloss. cxxxi.

101^d 7: *ón-*

101^d 8. AM.?

102^a 11. Leggeremo *afordiuclaimm.*

102^a 15. Si resta dubbii tra *-stl-* e *-scl-*. La mia intelligenza del prin-

cipio di questa chiosa è del resto affatto congetturale: 'Il frumento in ispica (letteralm. la spica del frumento; cfr. o'r.: *ithdhias*) sta in alto, e si trebbia (si batte: *duslaid*ar) in basso'.

102^b 1. Si aspetterebbe: *isairi adbeirsom.*

102^b 7. 9: *-coscrad*

102^c: F. 102c.

102^c 5: *hisoinmigi*

102^c 5. Leggerei *arberta.*

102^c 6. AM.

102^c 7. Vorremmo *-aimsir.*

102^d 1. Formola avverbiale per *con-* (St.); cfr. 609.

102^d 4. Leggeremo *-tubart*, benchè la scrittura piuttosto dia *-tab-*.

102^d 4: *domol*ad *dœ*'; cfr. 145^d 4.

102^d 5. Qui pure, nella seconda parola, s'oscilla tra *a* ed *u*.

102^d 7: *cualatar*

102^d 14. Cfr. 83^b 3.

102^d 15: *forruchongrad*

102^d 15: *ón-*

102^d 17. Tra *t* e *g*, par che fosse un *a*. Si aspetterebbe *trithogairm.*

102^d 17. *[so]* AM.

103^a 6. Vorremmo *-freptanaigisiur.*

103^a 8. AM. ?

103^a 10: *-spiurt*

103^b 7: *diarogbad*

103^b 10. 12. AM.

103^b 12. 14: *trach*taid

103^b 13: *inna[na n isin*; ma il secondo *na* ridonda.

103^b 14. AM.

103^b 15. Ci aspetteremmo *-debthaigtis.*

103^c 6. AM. ?

103^c 12. AM.

103^c 12. *-tha-*

103^c 14. AM.

103^d 4. in mortem AM.

103^d 4. Togliere il secondo -i-.

103^d 4: *duescmart*

103^d 10. AM.

103^d 12: *durimther hilebr*aib

103^d 24: *dixnigedar*; cfr. 55^a 9.

103^d 26. L'ultima voce della seconda riga sarà *ata.*

104^a 3. AM.

104^a 4. Prima scritto: *in]a coic.*

104^a 5. Sarà: a*s*.

104^c 1: nim

104^c 5: *tuidech*t *d-*

104^d 7: *-ib-*

104^d 9: *[sé]*. Ridonda poi questo secondo *se* e ridonda l'accento in entrambi gli esemplari.

105^a 2. Ridonda l'*ón* o il *son.*

105^a 4. L'archetipo avrà probabilmente avuto: *isairi feidligfemmar ni.*

105^a 6: -*s*t; = [-star] -satar, 'et non adimpleverunt ea'.

105^b 9. AM.

105^c 3: *tire*

105^{c} 11. Ci aspetteremmo *-durgat.*

105^{d} 8: quid

105^{d} 9. Togliere l' ·i·.

106^{a} 3. Togliere il primo ·i·.

106^{a} 3: *dœ' in[n]im*

106^{b} 1. Era stato scritto *-dimdi-*.

106^{b} 6^{b}. Togliere l' ·i·.

106^{b} 11^{b}: ·i·

106^{c} 3: *amal s-*

106^{c} 6. Non è effettivamente se non *-gear.* Per la significazione, converrebbe meglio una prima di cong. sing., e forse qui riabbiamo l'erronea intrusione dell' *-ea-* nella 1.ª di cong. sempl., come un esempio n'è forse pel cong. sigm. in 68^{d} 1. Avessimo all'incontro la 3.ª pers. (*-gedar*), bisognerebbe ammettere come un'aberrazione grafica, della specie che riabbiamo in 113^{b} 4.

106^{c} 11. È uno scernimento della stampa l'interstizio tra *-mes* e quello che segue.

106^{c} 13. AM.

106^{d} 1: *apopuil*

106^{d} 2^{b}: *-tussu*

107^{a} 5: *dutabairt*

107^{a} 7. Togliere l' ·i·.

107^{a} 9. AM. ?

107^{a} 15. Correggeremo *bidfailid.*

107^{a} 15. Piuttosto si vorrebbe *atitrefea* (ad-dit-trefea).

107^{a} 15 (in fine): *-ea·*

107^{a} 16. Togliere l' ·i·

107^{b} 8: ·i· ·i· *ni*

107^{c} 8: *galaraib*

107^{c} 10. Vorrebbesi *-thuidecht.*

107^{d} 7: *anisiu*

107^{d} 8. Vorremmo *ceine* (céine): dum vivitur, cfr. 707.

107^{d} 11. Piuttosto ci aspetteremmo *niatergamni.*

108^{b} 4. Può materialmente parere *-gnimtar.*

108^{b} 5. Nulla sarà da mutare in *ararobates* (arà-ro-bates, instabunt), sebbene la vocalizzazione ne appaja singolare (cfr. *arà-bitis*, gl. instabaut, 43^{d} 15).

108^{b} 6^{b}: l· *is*

108^{b} 11: *féid*

108^{b} 11-12. Penso che l'archetipo portasse: *diaditin apopuilade*, ipsius defensione horum populi.

108^{b} 12. 13. AM.

108^{b} 17. Vorremmo *-gere.*

108 v.: -gdæ

108^{c} 8: 'quod non exspectantur'; e nulla c'è da mutare. Ma il chiosatore si confonde tra reperire e opperiri.

108^{d} 2. Vorremmo piuttosto *athuaisliu cách*, quovis es superior.

108^{d} 6. AM.

109^{a} 2, fine. Pare veramente *són* ridotto a *ón.*

109^{b} 2: *-adfiadar*

109ᵇ 3. Togliere l' ·i·.

109ᶜ 9: *dundarairngiurtsa*

109ᶜ 12: *ol dia*

109ᶜ 14: *conitaibrea*

109ᵈ 2. 3. 6. 7. 8. AM.

109ᵈ 5. Nessuna interpunzione dopo *-ged.*

109ᵈ 10: *-maigthid*

110ᵇ 11. ·i· *gairti·* AM.

110ᶜ 4. Leggeremo *isindisiu* e espungeremo uno dei due *di* che stanno isolati.

110ᶜ 7. Togliere l' ·i·.

110ᶜ 9. L'archetipo avrà avuto *œtar-* (= etar-).

110ᶜ 9: *trisna aithissi*

110ᵈ 6. La scrittura darebbe piuttosto *aristeje.*

110ᵈ 10. Leggeremo *forsamaith*; cfr. a 115ᵈ 12, e v. gloss. s. maidim.

110ᵈ 10. Vorrebbesi *locndiaditin.*

110ᵈ, lin. 3-4: requiens = recens

111ᵃ 5. Cioè *cacha frithare*; gloss. xxiv.

111ᵃ 8. Si vorrebbe *afundali.*

111ᵇ 1. Piuttosto si vorrà *-comartatar*; v. gloss. cxxii.

111ᵇ 10: *-œ'*

111ᵇ 11. 17. AM.?

111ᵇ 15: *arnaimser*

111ᵇ 23. Vorremmo: *-failcedon.*

111ᵇ 25: hic·

111ᵇ 28. Integrerei *tritrocairindœ'.*

111ᶜ 2: *hisóinmichi*

111ᶜ 9. L'archetipo avrà avuto: *is indiad indi as*; e l'omografia induceva lo scriba a omettere tutto *indi as.*

111ᶜ 13. Vorremo *dombirsiu* e *duécigi.*

111ᶜ 17. Era prima scritto *fer.*

111ᶜ 20. AM.

111ᶜ 21. AM.?

111ᵈ 4: *no cre[te].* Il [*te*] è aggiunto d'altra mano al margine, e in lettere di una grandezza che non sarebbe facile incontrare altrove, o nelle chiose o nelle loro integrazioni. Pure, non si potrà non ricomporre questo *crete* (cfr. 126ᶜ 10); e si dovrà espugnere il [*te*] che la stampa applicava al latino della terzultima linea di 111ᶜ.

112ᵃ 1. Piuttosto si vorrebbe *asoirtha.*

112ᵇ 1. Ozioso l' *im* isolato.

112ᵇ 16. Veramente: *an nad cum-.*

112ᶜ 11. *todochidiu*

112ᵈ 2: *fil isindi as* ueritatem

112ᵈ 5: *dilgend*

112ᵈ 9: ·i· *ciagentar*

113ᵃ 8. Togliere l' ·i·.

113ᵇ 4: *etar-*; cfr. 106ᶜ 6.

113ᵇ 9. Piuttosto *coin-.*

113ᶜ 2: *tal*; = talmain.

113ᶜ 2. Non m'è chiaro *arruneten-diged* (STOK.: *-ecendiged*) *indoire.* Ho stentatamente congetturato *ar-*

runete indigaid indoire 'quod exspectatum sit post captivitatem'.

113d 3. C'è abrasione nel dittongo del composto che sussegue a *dia*. Prima pare fosse scritto *-ói-*; cfr. 113c 1.

114a 1. Lo scriba ha mal tagliato: *-sci siu.*

114a 2 3. Il cod.: *apromen*

114a 4. Vorremmo *engracugud.*

114a 9: *donpopul*

114a 11. Congetturo che sia *indsobruig* = *-sobraig*, sobriamente.

114a 13. AM.

114a 13. Vorremmo *-ethar.*

114a 18. AM.

114a 18: *remcaissen*

114b 4: *neph ecailsi*

114b 9. *etarburt* m'è oscuro.

114b 12. L'apice sarà veramente stato apposto all'*i* di *-geni*, per l'illusione che fosse l'*i* del *ni* che al verbo doveva succedere.

114b 14. AM.

114c 2. Pare che fosse prima scritto *hi-*.

114c 13: ·i· *[ī]cobgi·*; AM.

114c 15: ·i·

114d 3: *nuallaigem*

114d 9. Cfr. 114d 12; ST.

115a 2: *dd apers-*

115a 14. Qui mancherà due volte *ed* 'hoc': *ised filisin-*; *ised im. adfet.*

115b 2. Felicemente lo STOKES: *nos dechrigetar.*

115b 4. Emenderemo: *huathosuch.*

115b 6: *dã*

115b 7. Si vorrebbe *innaimsir.*

115b 9. Si vorrebbe: *-rriuch*; cfr. NI. 45.

115b 16: *-róscai*

115b 18. Vorrebbesi *-scai* o *-scea.*

115c 1. Espungeremo l'apice di *insé.*

115c 2. AM. — E ancora *nn* per *mn* in *-tinnae.*

115d 5: *fren/no*; e integrerei *firén* (firien) *no*, considerando la chiosa come interrotta, o colleganteci con quella che segue.

115d 9: *dithaidchur*

115d 12: *forsamaid*; cfr. a 110d 10.

115d 13. C'è qualche pentimento e ritocco in *-santae*, e non ne esce una scrizione perspicua; ma pur non se ne può dubitare.

116a 11: *it hé*

116b 8. Dal punto impoi, AM.

116b 8. ST.: *is atdanaigthe.*

116c 8: *nadarcae*; less. xlvi.

116d 1. S'aspetterebbe *-alcha*; ma a *ll* non sussegue se non una specie di nesso, mal diciferabile. Potrà essere *c + a*; cfr. il cod. in 121b 12, e v. il gloss. p. cxxxiii.

116d 5: 7 *isindithrub*

116d 6. AM.

117a 4. AM.

117^{b} 8. AM.

117^{b} 9. Veramente, l' *-i* di *-amni* non si vede o mal si vede.

117^{d} 4. La scrittura è più che incerta tra *n* e *ɔ*; ma è chiaro che debba leggersi *am· niɔfessin.*

117^{d} 4: *ctir*

118^{a} 7. STOKES integra felicemente *isind eclais.*

118^{b} 3. La scrittura in effetto non basta se non a *cmmlith* o a *ommlith*, e piuttosto questo che quello. Ma restituiremo *commlith* ('contritio' nel proprio suo senso); cfr. *mlith* 23^{a} 20.

118^{b} 6. *ainm* è male scritto, ma pur sicuro.

118^{b} 6: *noregad*

118^{b} 12. *[na]* AM.

118^{c} 4. Leggeremo *muruccai.*

118^{c} 5: *truagsasa* ha un *sa* di troppo; ST.

118^{c} 9: *ocúul*

118^{c} 11. STOK.: *immethrascrat.*

118^{d} 4: *-œ'*

118^{d} 9. Ci aspetteremmo *-tha.*

118^{d} 10. Qui incomincia una parte di colonna che ha molto sofferto e mi ha molto stancato. Può parere che l' *indoir: ón*, da me assegnato al num. 10, piuttosto chiuda nel cod. il num. 11. Il vero per avventura sarà, che l'amanuense abbia scritto una volta sola una parola che cadeva quasi identicamente alla fine o sulla fine d'entrambe le chiose (*indoirc* 10, *as indoiri* 11); cfr. 45^{b} 15. 16.

118^{d} 13: *amal a*laa. Si stenta a leggere così; ma altro pur non dev'essere.

118^{d} 15. Compiremo: *asind*oiri; ma senza per ciò adoperare i segni che nel codice pajono annettersi a *asind-*, i quali or credo fermamente che dieno un lat. s i c, riferentesi al testo, ma estraneo alla chiosa.

118^{d} 18: *-cethar*

118^{d} 20: *-accubur*

118^{d} 21: *isedinso sis fil ós*

119^{b} 9: *andiall*

119^{c} 2. Era stato scritto *-tis.*

120^{b} 6: *caindeinmidi*, cfr. 25^{d} 4.

120^{c} 8: *diaanim*

120^{c}—**120**^{d}. Qui siamo a complicazioni curiose. Si ha imprima una singolare trasposizione nel confuso testo latino, poichè le parole t a b e r n a c u l a ecc., che vanno dall'ultima riga della colonna 120^{c} alla fine della prima di 120^{d}, dovrebbero manifestamente venire dopo il t u m u l t a r i a per cui si chiude la quarta riga di 120^{d}. — È poi di singolar concetto e un po' malconcia la chiosa 120^{d} 2, che leggo e inter-

preto al modo che segue: 'come 'si raffina (*duneclan*ar; to-aith- 'GLAN-, cfr. o'r.: *athghlanaim*), 'nella casa dei mercanti (*cen*- '*naige*), un vestito cospicuo, per- 'chè stia sul dosso del re (*imm*- '*rig*), così sia raffinata (*issa*mlid '*duérglas*tar) dagli elementi una 'luce a parte, per circondarne il 'Signore'. — Finalmente la chiosa 120^d 5, che incomincia per due voci nominali ritentate nel glossario, avrebbe dovuto in sè contenere la chiosa 120^d 3 e manca forse di qualche altra parola ancora. Delle due formerei, integrando e emendando, questa che segue: *am. as soirb an ersolcud ade oc cuindchid neich indib is [samlid is]soirbithir sin do dia tuistiu a dulæ.* Per la costruzione, cfr. 75^b 7, 90^b 10.

120^d 9^a. 13. AM.? ·

120^d 19. Vorremmo *-thar.*

120^d 20. La scrittura è incerta tra *u* ed *a*.

121^a 3. Togliere l' ·i·.

121^b 8: *-aibthe*

121^c 12. Emenderei: *ladóini clandad lugbart*, agli uomini la piantagione degli orti [mentre è di Dio quella delle selve]; cfr. NI. 34.

121^c 18: *conm-*

121^c 24. Forse è da ripristinare: *forruchumi* 'quod eveniat, fiat'; cfr. a 33^a 18.

121^c 24. Par che seguisse: .·.

121^d, testo, lin. 14: *compresa*

122^a 2: ² ·i·

122^a 3: *-dradaib*

122^c 2. Leggeremo *trisin bindius*; cfr. 124^c 17.

122^c 7. Togliere l' ·i·.

122^d 3. Si vorrebbe *arsr-*.

122^d 7: *inomallad*

122^d 7, lin. 5: *atairṅgere*

122^d 10. Togliere l' ·i·.

122^d 12. Togliere il punto.

123^a 1: *ar*[n]*aptar*

123^a 6. Vorremmo *innacannandae.*

123^b 9: *ni im-*. E l'archetipo avrà portato: *ni doim-*.

123^b 10. *etirrudib* sarà forma corretta di 3^a sing.; cfr. ZIMMER, Kuhn's Zeitschr. XXX 137.

123^b 13: *som*

123^c 3: ·i·

123^c 7: *derscaig*thiu; AM.

123^c 8: *noscarat*

123^c 16: *trachtaid*

123^d 1: ·i·

123^d 3. La scrittura parrebbe dar piuttosto *tirinaidi.*

123^d 8. Leggeremo *cia innis soas*; e così il quarto degli esempj che vanno aggiunti al gloss. s. indas.

123^d 8. *adferta* stimo che sia = *adbarta* (àdbharta), adversarius.

124ᵇ 3. Letteralmente: 'non [è] noi che primamente il fece' (nisní cetid deirgni); 'non [è] noi soltanto che il fece'.

124ᵇ 4: *frithchathaigthi*

124ᶜ 1. Togliere l' ·i·.

124ᶜ 1: *itbibdaid*

124ᶜ 6: *huathuil*

124ᶜ 17. Cioè *inbáis*; cfr. 122ᶜ 2.

124ᶜ 23. Va espunto l'*a* che è tra *innan* e *deg-*; St.

124ᶜ 24. Togliere l' ·i·.

124ᵈ 6: *-cualae*

124ᵈ 13: *-choitchin*

124ᵈ 13: *icoitchennas*

125ᵃ 2. Si vorrebbe *tiagtae* (St.) e *cofru*.

125ᵃ 3. Qui *pop.* vorrei risolverlo per populo.

125ᵃ 11: *adfet*

125ᵃ 12: *am̃*

125ᵃ 13. Si vorrebbe *-sruithib*.

125ᵈ 4: *citidtucat* 'primamente il pongono'; cfr. 124ᵇ 3.

125ᵈ 7: *ón·-*

125ᵈ 13. Integrerei: *tuctais cosincoimdid*, eran ricondotti al Signore.

126ᵇ 4-5. Tra queste due chiose, la stampa ne ha omessa una, che or segneremo per 126ᵇ 4ᵇ, e va chiamata dopo 'est maius': *as mou* ·i· *indaas indigal tober taræsi.*

126ᵇ 7: *dunpopul*

126ᵇ 9. Vorremmo: *-failtiu*.

126ᵇ 16: *-bail*

126ᵇ 17: *-bal*

126ᵇ 19: *hodia*

126ᶜ 1: *dorel-*

126ᶜ 11: *·f-*

126ᶜ 14: *echtrainn*

126ᶜ 16. Vorremmo *ifindchoriu.*

126ᶜ 17: *-nessius sa*

126ᶜ 17. Ridonda *an̄ ones.*

126ᶜ 22. V. gloss. s. coach.

126ᵈ 2: *-acha*

126ᵈ 5. Circa il *d*, cfr. 86ᵈ 1.

126ᵈ 8. L'archetipo avrà avuto: *foncétnae n̄dul* 'prima vice'.

126ᵈ 12. Cfr. *490.*

127ᵃ 4. Cfr. 127ᶜ 25; gloss. s. *fāss-*.

127ᵃ 12. Manca ogni interstizio (*-gab t-*, *-aic t-*).

127ᵇ 1. Deve ridondare un *t*: *dobreith neich assom.*

127ᵇ 16. Si vorrebbe: *no.*

127ᵇ 18: *indlax*

127ᶜ 10: ·i·

127ᶜ 10: *-chennad*

127ᶜ 22: *són··*

127ᵈ 1: *cetharlitride*

127ᵈ 6. Si aspetterebbe *mberlatar.*

127ᵈ 11. Queste due parole formeranno come una correzione o variante della chiosa che precede, prendendo il posto di quelle che vi succedono a *feid.*

127ᵈ 14. Vorrei piuttosto *frisuidi.*

127[d] 14: *manip*

127[d] 15. *iarsin* ecc. AM.

128[a] 3: *-són*

128[a] 7: *afeid-*

128[a] 11. AM.?

128[c] 7: *-gnima*.:: op:··-

128[d] 10. Togliere l' ·i·.

128[d] 11. Cfr. 128[c] 7.

128[d] 14: *noib*aib

128[d] 15: *adfiadar*

128[d] 16. Doveva, credo, essere semplicemente *ara thaat*; e tra *a* e *th* sarà corso qualche segno superfluo, volutosi poi cancellare.

129[a] 1: ·i·; e probabilmente *hisin*.

129[a] 1: *frecn-*

129[a] 2[b]. Ozioso *atinae*.

129[a] 6: *saine*mail

129[b] 1: *corup léir*

129[b] 2. L'archetipo avrà avuto *lasin*rubu *format*.

129[b] 6: *conai*; v. gloss. s. com-IC.

129[b] 7. *diamaccaib* AM.

129[b] 12: *aderscugud*

129[c] 7: ·i·

129[c] 13: *hitos*such

129[d] 3: *donaib* hi *na-*

129[d] 13. STOK.: ·i· *inna ibthecha*. Ma l'*inna* par voluto espugnersi.

129[d] 4. Dovrà pur essere *nadrort[h]atar*.

129[d] 4. Si direbbe forma in cui si confondessero *norethes* e *noreittis*.

129[d] 5: *aicne*d *innatón*

129[d] 11. AM.

129[d] 18: ·i·

130[a] 16. AM.

130[b] 5: *forsui*digthe

130[b] 11. Dovrà essere *cenma chluais*.

130[b] 11. Piuttosto *-romch-*.

130[c] 4. 10. AM.?

130[c] 17. Piuttosto: *innasoerthae*.

130[c] 23. Cfr. 255, ult. lin.

130[d] 15: *-tha erru*

131[a] 8. Ozioso il *p* che s'aggiunge a *frecor*.

131[a] 8. *aimn* per *ainm*, cfr. NI. 33.

131[b] 1. Prima era scritto *-issei*.

131[b] 1. Ozioso *ad*.

131[b] 2. Sarà *-tairlaiced ón*.

131[b] 4. AM.?

131[b] 11. Sarà *masu ón*

131[b] 12. Sarà veramente *-damair*; cfr. 54[b] 28 ecc.

131[c] 3. AM.?

131[c] 9: *richtu*

131[c] 9: *ar atarbi*ned?

131[c] 9: *ærasaigthær*

131[c] 9. Par proprio: *as indoir*ad *sin*.

131[c] 14. Vorremmo *forsaremeperthe*.

131[c] 17. Vorremmo *atab[a]irt*.

131[d] 7. Deve qui mancare una parola. L'archetipo può avere avuto: *cennech rènindib*.

131[d] 12: *asindóiri*

131d 13: *taidchor*

131d 14. Si aspetterebbe: *-teilcud.*

131d 19: *is indoiri*

132a 1: *-firien*

132a 1: *apecthe*

132a 3. L'archetipo avrà avuto: *a-ratha araciunn son* 'restat coram eo'.

132a 5; cfr. gloss. s. *frith-to-*ēt-, p. lxxiii.

132a 10. Va letto di certo: *ciasid-rogat side* 'etsi id abstulit iste'.

132b 1; v. gloss., p. cxxi.

132b 6 Si vorrebbe: *-dethidensu*; o anzi, con giusta traduzione del nominativo latino: *-dethidiusu.*

132c 4: *dodenum*

132c 13. Stok.: *remnelluid.* Senonchè il *-n-* era bene stato scritto, ma fu espunto.

132d 5. am.?

133a 10: *coneperr*

133a 11: *lo[i]ngsech*

133c 2. am.?

133c 4. Vedi gloss. s. *imme air*-ic-, p. xcv.

133d 1: *-chathir*

133d 8. Si vorrebbe *arberœsiu.*

133d 9: *as··/tute*

134b 3: *-tachtain*

134b 4: *-todail*

134c 2. Ci aspetteremmo *-aigthidi*; cfr. 72d 14.

134d 5. Dev'essere *anaimtea.*

135b 7: *linmair*

135d 6. Scritto due volte l'*an-*.

136a 2. Togliere l' ·i·.

136a 5. Lo Stokes integra *ba drosc insin.* Cfr. 55a 13.

136b 1: *dedól*

136c 1: *d sed*

136c 2. Non si vede bene se lo scriba volesse mantenuto il *d* d'*indmetir.*

136c 3: *infrecrae*

136c 7: *-dœ*

136c 7: *-nœ*

136c 11: *lœri*

136d 11. *rob* sarà voce interrotta.

137b 7: *infers so*

137c 1. V. 360.

137c 13: *amal... tol*

137c 13: *dunpupul*

137d 10. am.

138a 12: *tri arn-*

138b 10: *duttuig-*

138c 3: *dóine*

138c 3. Scritto prima: *-gnither.*

138c 18: *cech-*

138d 1: *indalachl-*

138d 13. Ci vorrebbe *nammá*; cfr. ni. 33.

139a 1: *tintuda*

139a 6. Intenderemo *sluindle.*

139a 8. Vorremmo *babilone.*

140b 3: *-se··*

140b 7. Leggeremo *cumachtœ.*

140b 11: *di arn damnad?*

141c 5. Vedi less. p. cx.

142^b 2: ·i·. E si vorrebbe *innesamni*.

142^b 3: *air imfolngubsa* ?; cfr. Z. 459 pr.

142^b 6. Parrebbe *-firs*, piuttosto che *-fers*.

144^c 5: *imchre.btu* (STOKES).

144^c 8: e*mid*

144^c 8: *ainm*

144^d 2: *toich-*

144^d 5: *-crochraib*

145^a 1: *annárbu* bu*dech*

145^b 1: e*ulachu*

145^b 5. Parrebbe quasi *-aithiu*.

145^b 6. Forse *inn folang*.

145^c 8: *triaisndis*

145^d 4: *aitribthid*i

145^d 4. Si vorrebbe *inna nime*.

145^d 4: *dœ dœ'*; *dœ* superfluo.

145^d 5: *ilar* ar*huathud*

145^d 8: *sō* a::/*·buith*

146^a 1. Sarà *som*.

146^b 2. Pare piuttosto *-der*; ma deve pur essere *-dar*. Cfr. 69^d 7.

146^b 3: *adrub-* ? — *)

---

*) Un modesto numero di luoghi problematici, non tentati in questa Tavola, è riservato al Glossario, sotto le voci rispettive.

INDICE DEL VOLUME.